

voz cantante = *annai suru/shido suru*; ...la delantera = *sentō ni tatsu*; ...en la palma de la mano = *hito wo takaku hyō-ka suru*. Cada cual ...el agua a su molino (fr. prov.) = *Gaden-insui* (我田引水).

**llocura.** f. *Hōran* (抱卵).

**lloraduelos.** com. (fig. y fam.) *Naki-goto bakari iu hito* (泣きごとばかりいう人).

**lloramico.** m. d. de lloro.

**llorar.** I intr. 1 *Naku* (泣く), *naki-dasu* (泣き出す), *nakeru* (立ける), *namida wo nagasu* (涙を流す). (comp.) pref. *naki...* (泣き...). ej. Si lo pienso me pongo a llorar = *Sore wo kangaeru to nakete-kuru*. Pasar el dia llorando = *Naite ichi-nichi wo sugosu*; ...gritando = *naki-sakebu* (泣き叫ぶ); ...toda la noche = *naki-akasu* (泣き明かす); ...amargamente = *naki-shizumu* (泣き沈む); ...toda la vida = *isshō wo naki-kurasu* (一生を泣き暮らす); ...de gozo/...de alegría = *ureshi-namida wo nagasu*. 2 (fig.) (poét.) *Shizuku ga tareru* (翠が垂れる), *mizu ga shitataru* (水がしたたる). ej. Lloraban los árboles después de la lluvia = *Ame no ato ki-gi kara shizuku ga tarete-ita*. II tr. (lamentar) *Kanashimu* (悲しむ), *naki-kanashimu* (泣き悲しむ), *itamu* (悼む), *nageku* (嘆く). ej. ...llorar la muerte de un hermano = *kyōdai no shi wo itamu*. Llorar las desgracias del prójimo = *Hito no fukō wo kanashimu*.

**lloredó.** m. = lauredal. *Gekkei-ju no mori* (月桂樹の森).

**llorerá.** f. *Naga-naki* (長泣き).

[森].

**llorica.** com. *Naki-mushi* (泣き虫).

**lloriquear.** intr. *Naki-jakuru* (泣きじやくる), *susuri-naku* (すすり泣く), *musebi-naku* (むせび泣く), *oi-oi-naku* (おいおい泣く).

**lloriqueo.** m. *Musebi-naki* (むせび泣き), *susuri-naki* (すすり泣き), *naki-jakuri* (泣きじやくり), *oetsu* (嗚咽).

**lloro.** m. *Naki* (泣き), *naku koto* (泣くこと), *naki-kanashimi* (泣き悲しみ).

**llorón, na.** I adj. 1 *Naki-jakuru* (泣きじやくる), *yoku naku* (よく泣く), *naki-mushi no* (泣き虫の), *naki-harasu* (泣きはらす). 2 Sauce llorón = *Shidare-yanagi* (しだれ柳). II s. 1 *Naki-mushi* (泣き虫). 2 f. *Naki-onna* (泣き女) (sin.) *plañidera*, *naki-harasu hito* (泣きはらす人). 3 m. *Boshi no hane-kazari* (帽子の羽根飾り).

**llorosamente.** adv. *Kanashi-ge ni* (悲しげに), *namida-gunde* (涙ぐんで).

**lloroso, sa.** adj. *Naki-harashita* (泣きはらした), *namida-gunda* (涙ぐんだ). ej. Con ojos llorosos vino a

pedir perdón = *Namida-gunda me de hira-ayamari ni ayamattha*.

**llosa.** f. (regi.) *Saien* (菜園).

**llovedizo, za.** adj. *Ama-mori no* (雨もりの), *ama-mori ga suru* (雨もりがする). ej. Tejado... = *Ama-mori ga suru yane*. Agua...a = *Ama-mizu*.

**llover.** I intr. 1 *Ame ga furu* (雨が降る). ej. ...a cántaros = *Dosha-buri ni futte-iru*. Comenzar a... = *Ame ga furi-dasu*; ha cesado de... = *ame ga yanda*. Ha estado lloviendo toda la noche = *Yachū ame ga furi-tsuzuita*. Parece que va a... = *Ame ga furi-sō desu*. 2 (fig.) *Ame no yō ni furi* (雨のように降る), *ame-arare to furu* (雨あられと降る), *furi-sosogu* (降りそそぐ). ej. Llovian sobre él las desgracias = *Kare no ue ni fuko ga ame no yō ni furi-sosode-ita*. Las balas llovian a su alrededor = *Dangan ga kare no shūni ame-arare to futte-ita*. II tr. *Ame wo furaseru* (雨を降らせる). ej. Dios lloviene lo mismo sobre los justos y sobre los pecadores (Bibl.) = *Kami wa todashii mono ni mo todashiku nai mono ni mo ame wo furasete kudasaru*. III r. (...se) *Moru* (漏る), *ama-mori ga suru* (雨漏りがする). IV frs. y loc. Llueve sobre mojado = *Fukō ga kasanaru* (不幸が重なる). A secas y sin llover = *Totsuzen* (突然), *omoi-gake naku* (思いがけなく).

**llovidio.** I p. p. de lllover. II m. *Mikko-sha* (密航者) (sin.) polizón.

**llovioso, sa.** adj. = lluvioso.

**llovizna.** f. *Ko-same* (小雨), *nuka-ame* (ぬか雨), *niwaka-ame* (にわか雨).

**lloviznar.** intr. *Ko-same ga furu* (小雨が降る), *nuka-ame ga furu* (ぬか雨が降る).

**lloviznoso, sa.** adj. (S. Am.) *Uten no* (雨天の), *u-ki no* (雨期の), *tau no* (多雨の).

**lluvina.** f. (Ict.) = *lubina*. *Suzuki* (すずき).

**llueca.** adj. y s. f. *Hōran-ki no niwatori* (抱卵期の鶏).

**lluvia.** f. 1 *Ame* (雨), *kōsui* (降水), (comp.) ...u (...雨). ej. Agua de... = *Ama-mizu*; ...menuda = *ko-same/ko-buri*; ...torrencial = *dosha-buri no ame*. Gran... = *Ō-ame*. Temporada de ...s = *U-ki*. Se acerca la temporada de ...s = *Uki ga chika-zuite-kita*. 2 (Astr.) *Ryūsei-u* (流星雨) = lluvia de estrellas.

**lluvioso, sa.** adj. *Ame no ōi* (雨の多い), *uten no* (雨天の), *u'ki no* (雨季の).

# M m

**M. m. eme** (エメ, えめ). 1 "Isupania" jibo no dai-15-ji (イスパニア字母の第十五字). 2 (En la numeración romana)=1000 = *Sen* (千).

**M. m.** abrev. de: masculino = *dansei* (男性), meridies (mediodía) = *shōgo* (正午), modo (Gram.) = *hō* (法), metro = "metoru" (メートル), Madre = *shūdo-jo* (修道女). ej. a. m. (=ante meridiem) = *gozen*; p. m. (=post meridiem) = *gogo*; m. ind. (=modo indicativo) = *chokusetsu-hō*; m. subj. (=modo subjuntivo) = *setsuzoku-hō*; m. adv. (=modo adverbial) = *fukushi-ku*; m<sup>2</sup> (=metro cuadrado) = *heiho "metoru"*; m<sup>3</sup> (=metro cúbico) = *rippō "metoru"*.

**m. atto.** abrev. de muy atento.

**ma.** simb. y abrev. de **masurio**.(Quím.) "masuriumu" (マスリウム).

**maca<sup>1</sup>.** f. 1 (en la ropa) *Yogore* (汚れ), *itami* (いたみ). 2 (en las frutas) *Kizu* (傷), *uchi-kizu* (打ち傷), *uchi-mi* (打ち身). 3 (fig.) *Ketten* (欠点). 4 (fig.) *Gomakashi* (ごまかし), *peten* (べてん).

**maca<sup>2</sup>.** f.=Hamaca. "hanmokku" (ing. hammock) (ハンモック).

**macabro, bra.** adj. *Shi no* (死の), *shi ni kansuru* (死に関する), *dokuro no* (どくろの), *bukimi-na* (不気味な).

*kimi no warui* (気味の悪い). ej. Danza macabra = *Shi no buto*.

**macaca.** f. (Zool.) *Kitsune-zaru no mesu* (きつね猿の雌).

**macacinas** f. pl. (C. Am.) *Kawa-waraji* (革わらじ).

**macaco, ca.** I adj. *Minikui* (醜い), *bu-kakko-na* (不恰好な). II m. 1 (Zool.) "Rorisu" (ing. loris) (ロリス), *kit-sune-zaru* (きつね猿). 2 (Amér.) *Baka-na hito* (馬鹿な人).

**macacoa.** f. (S. Am.) *Kodoku* (孤独) (sin.) tristeza.

**Macadam.** m. (n. p.) = *Macadamu*. (1756–1836) (マカダム) = Macadán.

**macadamizar.** tr. "Makadamu"-shiki hosō wo suru (マカダム式舗装をする), *saiseki wo shiku* (碎石を敷く).

**macadán.** m. "Makadamu"-shiki hosō (マカダム式舗装), *saiseki no hosō* (碎石の舗装).

**macagua.** f. 1 (Orn.) "Makagua" (マカグア), *mōkin no issyu* (猛禽の一種). 2 (Zool.) *Nettai-san no dajia no issyu* (熱帯産の大蛇の一種).

**macana.** f. 1 (S. Am.) *Konbō* (棍棒) (sin.) garrote. 2 (fig.) *Furyo-hin* (不良品), *yasu-mono* (安もの), *kizumu*-mono (きずもの), *ure-nokori mono* (売れ残りもの). 3 (fig.) (Arg.) *Baka-rashii koto* (ばからしい事).

**macanazo.** m. *Konbō de no oda* (棍棒での殴打).

**macanudo, da.** adj. (Am.) *Ijō-na* (異常な), *mono-sugoi* (ものすごい).

**macarse.** r. *Itamu* (痛む), *itami-kakaru* (痛みかかる).

**macarello.** m. *Kenka-zuki-na hito* (けんか好きな人).

**macareno, na.** adj. y s. (fam.) *Mekashi-ya* (めかしや).

**macareo.** m. (Mar.) *Kaishō* (海嘯), *gyakuchō* (逆潮).

**macarrón(es).** m. 1 "Makaroni"-gashi (マカロン菓子). 2 "Makaroni" (ital. macherone) (マカロニ). ej. ...al gratin = "makaroni"- "guratan" (マカロニグラタン), ...la siciliana = "shishiria"-fu "makaroni" (シシリア風マカロニ).

**macarronea.** f. *Bunpo-hazure no shi* (文法はずれの詩), *ga-zoku kongō-tai* (雅俗混合体).

**macarrónico, ca.** adj. *Ga-zoku kongō-tai no* (雅俗混合体), *gota-maze no* (ごたまぜの). ej. Latin... = *Ga-zoku gota-maze no fuzaketa "raten"-go*.

**macear.** I tr. *Ō-zuchi de utsu* (大槌で打つ). II intr. (fig.) *Meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける).

**maceo.** m. *Tosatsu-jō* (屠殺場).

**maceo.** m. *Tsuchi de utsu koto* (趙で打つこと).

**maceración.** f. 1 *Mizu-bitashi* (水びたし). 2 *Kugyō* (苦行) (sin.) mortificación.

**maceramiento.** m. = maceración.

**macerar.** I tr. 1 *Mizu ni hitashite yawarakaku suru* (水に浸して柔らかくする). 2 (fig.) (*Nikutai wo*) *kurushimeru* (肉体を) 苦しめる). II r. (...se.) *Kugyō* (wo) *suru* (苦行(を)する).

**macerina.** f. = *mancerina*. *Uke-zara* (受け皿), "sōsa" (ing. saucer) (ソーサ).

**macero.** m. *Shokujō hoji-sha* (職杖保持者), *kenpyō-mochi* (権標持ち).

**maceta.** I f. d. de maza. II f. 1 *Dogu no e* (道具の柄), *kigu no nigiri* (器具のにぎり). 2 *Ueki-bachi* (植木鉢), *kabin* (花びん). 3 (martillo) *Sekko no tsuchi* (石工のつち), *ō-zuchi* (大槌). 4 (Bot.) *Sanbo-ka* (散房花) = *corimbo*. III adj. (S. Am.) *Toshi ga yoru* (年が寄る), *yaku ni tatanai* (役に立たない), *ashi no osoi* (足のおそ

い).

**macetero.** m. *Ueki-bachi-dai* (植木鉢台), *bonsai-dana* (盆栽棚).

**macia.** f. (Farm.) = *macis*. *Nikuzuku kara tsukutta kōryō* (にくづくから作った香料).

**macicez.** f. *Ganjō* (頑丈).

**macilento, ta.** adj. *Yatsureta* (やつれた). ej. Una persona de rostro... = *Kao no yatsureta hito*.

**macillo.** m. I d. de mazo. II "Piano" no "hanma" (ing. hammer) (ピアノのハンマー).

**macis.** f. = *macia*.

**macizar.** I tr. *Fusagu* (ふさぐ). II intr. *Sakana ni esa wo yaru* (魚に餌をやる).

**macizo, za.** I adj. 1 *Kugeki no nai* (空隙のない), *suki-ma no nai* (隙間のない), *utsuro no nai* (うつろのない). 2 ( sólido) *Dosshiri-shita* (どっしりした), *gatchiri-shita* (がっちりした), *gasshiri-shita* (がっしりした).

ej. Una casa de fundamento... = *Kiso no gasshiri-shita ie*. 3 (fig.) *Ganjō-na* (頑丈な), *jobu-na* (丈夫な), *tsuyoi* (強い), *shikkari-shite iru* (しっかりしている). ej. Él prueba su teoría con argumentos bien... = *Kare wa shikkari-shita ronkyo de sono iken wo shōmei suru*. II m. 1 (prominencia) *Sangaku* (山岳), *sanmyaku* (山脈), *sankai* (山塊). 2 (fig.) *Kadan* (花壇). ej. En mi jardín hay un...de flores preciosas = *Watashi no ie no niwa ni wa kirei-na kadan ga aru*. 3 *Tsuri-yō no esa* (釣り用の餌).

**macolla.** f. *Fusa* (房), *kabu* (株).

**macollar(se).** intr. y r. (Agr.) *Muragaru* (むらがる)

(sin.) amacollar.

**macollo.** m. (C. Am.) = *macolla*.

**macón.** m. *Mitsu no nai hachi-no-su* (蜜のない蜂の巣).

**macona.** f. *Ō-kago* (大かご).

**macro-.** pref. = *Ōkii* (大きい).

**macrobiótica.** f. *Chōju-hō* (長寿法), *chōmei-hō* (長命法).

**macrocefalia.** f. *Kyodai-zugai* (巨大頭蓋), *chōtō-gai* (長頭蓋).

**macrocéfalo, la.** adj. y s. *Chōtō-gai no* (長頭蓋の), *ō-atama no* (大頭の), *kyōto no* (巨頭の).

**macrocosmos.** m. *Uchū* (宇宙), *dai-uchū* (大宇宙), *tenchi* (天地).

**macroscópico, ca.** adj. *Nikugan de mieru* (肉眼で見える), *kyoshi-teki* (巨視的).

**macruro, ra.** I adj. (Zool.) *Chōbi no* (長尾の), *chōbi-rui no* (長尾類の). II m. (*Chōbi-rui no*) *kokaku dobutsu* (長尾類の) 甲殻動物).

**machuache.** m. (Méj.) *Muchi-na hito* (無知な人), *mugaku-na dojin* (無学な土人).

**macuca.** f. (Bot.) 1 *Nashi no issyu* (梨の一種). 2 *Nashi no mi* (梨の実).

**macuco, ca.** I adj. (Chile) *Zurui* (するい) (sin.) cuco. II m. (S. Am.) *Ō-gara-na kodomo* (大柄な子供) (sin.) grandullón.

**mácula.** f. 1 (suciedad) *Yogore* (汚れ), *shimi* (しみ). 2 (mancha) *Oten* (汚点), *hanten* (斑点). 3 (fig.) *Ketten* (穴点), *kekkan* (欠陥). 4 (Astr.) *Kokuten* (黒点). 5 (fig. y fam.) *Gomakashi* (ごまかし).

**macular.** tr. 1 *Yogosu* (汚す), *kitanaku suru* (きたなぐする). 2 (fig.) *Kegasu* (汚す), *meijo wo kizu-tsukeru* (名譽を傷つける).

**maculatura.** f. (Impr.) *Suri-sokonai* (刷りそこない).

**maculoso, sa.** adj. (ant.) *Yogore-darake no* (汚れだらけの).

- macuquero.** *m. Mu-menkyo no saikō-sha* (無免許の採鉱者).
- macuteno.** *m. (Méj.) Dorobō* (どろぼう).
- macuto.** *m. (Mil.) Heitai no hainō* (兵隊のはいのう).
- Mach.** *1 n p. (Ernst Mach) (1838-1916) "Ösutoria"* (Austria) no butsuri-gakusha (オーストリアの物理学者). 2 *m. "Mahha"* (al. Mach)-sū (マッハ数), chō-onpa sokudo no tan'i (超音波速度の単位). ej. El avión "Concorde" vuela a 2.05 "mach" = "Konkorudo" ryōkyaku-ki wa "mahha" 2.05 de tobú.
- machaca.** *f. 1 Kine (きね). 2 com. (fig.) Urusai hito (うるさい人). ej. i Dale, machaca! (fam.) = Urusai! /yakamashii!*
- machacadera.** *f. Kine (きね), nyubo (乳棒), surikogi (すりこぎ).*
- machacador, ra.** I *adj. Uchi-kudaku* (うち碎く). II *s. Uchi-kudaku hito* (うち碎く人). f. *Uchi-kudaku kikai* (うち碎く機械).
- machacar.** *tr. 1 Kudaku (碎く), uchi-kudaku (うち碎く), tsubusu (つぶす). 2 (fig.) Urusaku segamu (うるさくせがむ), ga wo haru (我を張る).*
- machacón, na.** *adj. y s. Urusaku segamu (hito) (うるさくせがむ (人)), kudoi (<くどい), yakamashii (やかましい) (sin.) importuno.*
- machaconamente.** *adv. Urusaku (うるさく), yakamashiku (やかましく).*
- machaconería.** *f. Urusai koto (うるさいこと).*
- machada.** *f. 1 Yagi no mure (やぎの群れ). 2 (valentía) Tsuyogari (強がり), ibari (いばり). 3 (necedad) Baka-geta koto (ばかげた事).*
- machado, da.** I *p. p. de machar.* II *m. Ono (斧).*
- machamartillo.** *(A...)* *adv. Shikkari to* (しっかりと).
- machaqueo.** *m. Tsuki-tsubushi (つきつぶし), uchi-kudaku koto (うちくだくこと).*
- machauería.** *f. =machaconería.*
- machar.** *tr. Tsuki-tsubusu (つきつぶす).*
- machear.** I *tr. Haramaseru (はらませる).* II *intr. Osu bakari wo umu* (雄ばかりを生む).
- machera.** *f. (Extr.) "Koruku" (ing. cork)-gashi no nae-doko (コルクがしの苗床).*
- machero.** *m. "Koruku"-gashi no nae-gi (コルクがしの苗木).*
- machetazo.** *m. Nata ni yoru kiri-tsuke (鉈による切りつけ).*
- machete.** *m. 1 Nata (なた), santō (山刀). 2 (cuchillo grande) Ō-gata no hōchō (大型の包丁).*
- machetear.** *tr. 1 Nata de kiru (鉈で切る). 2 Kui wo uchi-komu (杭を打ちこむ).*
- machetero.** *m. 1 Kikori (きこり), mori no michi wo kiri-hiraku hito (森の道を切り開く人). 2 Nata de kibi wo tataki-kiru hito (鉈できびをたたき切る人).*
- machiega.** *adj. ( Abeja...) Jōb-bachi (女王蜂).*
- machiembrar.** *tr. (Carp.) Ari-tsugi/ari-dome wo suru (蟻緒ぎ・蟻留めをする).*
- machín.** *m. (Zool.) Onaga-zaru (尾長猿) (sin.) mico.*
- machina.** *f. 1 Kijaki (起重機), "kuren" (ing. crane) (クレーン) (sin.) cabria. 2 (martinet) Kui-uchi-ki (杭打ち機).*
- macho.** I *adj. 1 Osu no (雄の), dansei no (男性の), oto-ko no (男の) (pref.) osu.../on... (雄....おん....). ej. Macho cabrío = Osu-yagi (雄やぎ). Águila... = Osu (no) washi (雄 (の) わし), cerdo... = osu (no) buta (雄 (の) 豚), caballo... = o-uma (雄馬), gato... = osu-neko (おす猫). 2 (fig.) Ooshii (雄々しい), isamashii (勇しい), yūkan-na (勇敢な) (sin.) vigoroso. 3 (necio) Oroka-na (おろかな), baka-na (ばかな). II *m. 1 Osu (雄), dansei (男性), (pref.) osu... (おす....). 2 (mulo) Raba (らば) (sin.) burdégano. 3 (mazo de herrero) Kaji-ya no o-zuchi (かじ屋の大槌), gennō (げんのう) (のう). 4 (tuercas) Ō-neji (大ねじ), 5 (tronco de la cola) Shippo no tsuke-ne (しちっぽの付け根). 6 (Arg.) Sasae-bashira (支え柱), kyōheki (胸壁). 7 (banco del yunque) Kanashiki-dai (かなしき台), kanadoko (鉄床). 8 (corchete) Osu no wa (雄の環). 9 (...de aterrajar) "Tappu" (ing. tap) (タップ), o-neji-kiri (大ねじきり). 10 (fig.) Manuke (まぬけ).**
- machón.** *m. (Arg.) Tesuri (手すり), kyōheki (胸壁).*
- machorra.** *f. Uzumaze (うまづめ), ko wo umanai mesu (子を産まない雌).*
- machorro, rra.** *adj. Ko no dekinai (子の出来ない) (sin.) estéril.*
- machota<sup>1</sup>.** *f. Tsuchi (つち).*
- machota<sup>2</sup>.** *f. (fam.) Otoko mitai-na onna (男みたいな女) (sin.) marimacho.*
- machote<sup>1</sup>.** *m. 1 Ō-gata no hōchō (大型の包丁). 2 m. adv. (A...)= Tsuchi de tataite (槌でたたいて).*
- machote<sup>2</sup>.** *m. (S. Am.) Shita-gaki (下書き) (sin.) borrador.*
- machote<sup>3</sup>.** *m. 1 aum. de macho II. 2 (modelo) Mohan (模範), "moderu" (ing. model) (モデル).*
- machote<sup>4</sup>.** *m. Takumashii hito (たくましい人).*
- machucadura.** *f. Uchi-kudaku koto (打ち碎くこと), tataki-tsubusu koto (たたきつぶすこと).*
- machucamiento.** *m. = machucadura.*
- machucar.** *tr. Uchi-kudaku (打ち碎く), tataki-tsubusu (たたきつぶす), tsuki-kudaku (つき碎く).*
- machucón.** *m. = machucadura.*
- machucho, cha.** *adj. 1 Shiryo-bukai (思慮ぶかい) (sin.) sosegado. 2 (entrado en años) Toshi-totta (年とった).*
- machuelo.** I *dim. de macho II = Raba (らば). II m. 1 Tane (種), me-bae (芽ばえ), me (芽). 2 (germen) Saikin (細菌), shōkyū-kin (小球菌), shō-rinkei (小鳞茎).*
- madama.** *f. (fr. madame) Fujin (婦人), rei-fujin (令夫人), okusama (奥様). (abr. = Mme). ej. Mme. Butterfly = Madame Mariposa = Chōchō-fujin.*
- madamisela.** *f. 1 (abr. = Mlle) (del fr. Mademoiselle) Reijo (令嬢), o-jō-san (お嬢さん). 2 Mikon no josei (未婚の女性).*
- madapolán.** *m. "Madaporamu"-menpu (マダポラム 編布), jōto no "kanakin" (port. canequine) (上等の金巾).*
- madeja.** *f. 1 Kase (かせ), ito-taba (糸たば). 2 (fig.) Motsure-ge (もつれ毛), midare-gami (乱れ髪). 3 (fig. y fam.) Darashi-no-nai otoko (だらしのない男). ej. Desenredar la... = Kongaragatta ito wo toku (こんがらがった糸を解く), enredarse la... = kongarakuru/mono-goto ga fukuzatsu ni naru/funkiyu suru; ...sin cuenda = motsureta/kongarakatta mono (もつれた・こんがらかった糸). madejetá. f. d. de madeja. [物].*
- madejuela.** *f. d. de madeja.*
- madera.** f. I 1 *Mokuzai* (木材), zaimoku (材木), moku-sei (木製), mokushitsu (木質), mokuzō (木造). ej. Casa de... = Mokuzō kaoku (木造家屋), escultura en... = moku-chō (木彫), caja de... = ki-bako (木箱). 2 (árbol) Ki (木). ej. Hay mucha...en los bosques = Mori ni-wa ki ga takusan aru. 3 (fig. y fam.) (disposición) Soshitsu (素質), seishitsu (性質). ej. Ser de buena/ mala... = Seishitsu ga

*yoi/ warui.* II acep. ...alburente = *shira-ta* (白太).  
...anegadiza = *mizu ni shizumu zaimoku* (水に沈む材木).  
...de corazón = *akami-zai* (赤味材). ...de construcción = *kenchiku-yō-zai* (建築用材). ...de hilo = *kakuzai* (角材).  
...del aire = (Zool.) *dōbutsu no tsuno* (動物の角). ...de raja = *hegi-ita* (へぎ板). ...en rollo = *maruta-zai* (丸太材).  
...fósil (lignito) = *atan* (亜炭). ...pasmada = *ware-me no aru zaimoku* (割れ目のある材目). ...seca = *kansō-zai* (乾燥材). III frs. fig. Aguar la... = *Zaimoku wo kawa ni nagasu* (木材を川に流す). sangrar la... = *jushi wo toru* (樹脂を採る). saber uno a la... = *oya ni nite-iru* (親に似ている).

**maderada.** f. *Ikada* (いかだ).

**maderaje.** m. *Kenchiku-yō-zai* (建築用材), *ki-gumi* (木

**maderamen.** m. = maderaje. L組み).

**maderamiento.** m. *Mokuzō* (木造), *mokusei* (木製)  
(sin.) enmaderamiento.

**maderería.** f. *Kiba* (木場), *zaimoku okiba* (材木置き場).

**maderero<sup>1</sup>.** m. I 1 *Zaimoku shōnin* (材木商人). 2 *Ikada-nori* (いかだ乗り). 3 (carpintero) *Daiku* (大工).

**maderero<sup>2</sup>, ra.** adj. *Zaimoku no* (材木の), *zaimoku-gyo no* (材木業の). ej. Industria... = *Zaimoku-gyo*.

**madero.** m. I 1 *Maruta* (丸太), *mokuzai* (木材), *kakuzai* (角材). ej. ...barcal = *Maruta*, ...cachizo = *futoi zaimoku*, ...de suelo = *keta* (桁), *hari* (梁) (sin.) *viga*. 2 (fig.) *Fune* (船). 3 (fig.) *Baka-mono* (ばか者).

**maderuelo.** m. d. de madero.

**mador.** m. *Ase-bami* (汗ばみ).

**madoroso, sa.** adj. *Ase-bamu* (汗ばむ), *ase-banda* (汗ばんだ).

**madrastra.** f. I 1 *Mama-haha* (まま母), *keibo* (繼母). 2 (fig.) *Jama-mono* (じやま者), *jama ni naru mono* (じやまになる物).

**madraza.** f. *Amayakasu haha-oya* (甘やかす母親).

**madre.** I f. I 1 *Haha* (母), *haha-oya* (母親), *oka-san* (お母さん), (comp.) *bo* (母). ej. ...de tres niños = 3-nin no *haha-oya*. Ella va a ser pronto... = *Kanojo wa mamonaku haha-oya ni naru*; ella se porta conmigo como una... = *kanojo wa watashi ni haha-oya no yo-ni shite-kureru*. 2 (rel.) *Shudo-jo* (修道女), *"shisutā"* (ing. sister) (シスター). ej. Las Madres Dominicas = "Dominiko"-kai no *shudo-jo-tachi*. Las Madres Carmelitas = "Karumeru"-kai no "shisutā"-tachi. La Madre Superiora = *Shudo-in-chō*.

3 (matriz) *Shikyū* (子宮). 4 (fig.) (causa) *Gen'in* (原因), *moto* (もと), *minamoto* (源). ej. La pereza es la...de muchos vicios = *Taida wa ōku no tsumi no gen'in de aru*. 5 (alcantarilla) *Gesuido* (下水道). 6 (heces) *Ori* (おり). II acep. ...política (suegra) = *shutome* (しゆうとうめ), ...patria = *bokoku* (母國), lengua... = *bokoku-go* (母国語).

...de familia = *shufu* (主婦), ...adoptada = *yōbo* (養母), la Santa Madre = *Seibo* (聖母), la...de un río = *kawa-zoko* (川底), aguas...s (Quim.) = *boeki* (母液), ...del vinagre = *tane-zu* (種酢), casa... = *honke/honten/honbu* (本家・本店・本部), la Reina Madre = *Kōtaigō* (皇太后), ...perla = *shinju-gai/akoya-gai/ao-gai* (真珠貝・あこや貝・青貝).

III frs. fig. Salir de... = *Hanran suru* (氾濫する), sacar de... = *okoraseru* (怒らせる), *fungai saseru* (憤慨させる). Ahí está la...del cordero = *Nan-mondai no kakushin ni fureru* (難問題の核心にふれる), ciento y la... = *Ōzei no hito* (大勢の人).

**madrearse.** r. ("Isuto" (ing. yeast)/*budō-shu/sake nado ga*) *kusari-kakeru* ((イースト・ぶどう酒・酒など) 腐りかける).

**madrecilla.** f. *Tori no ransō* (鳥の卵巣).

**madreclavo.** m. (Bot.) *Shō-rinkei* (小鱗茎).

**madreña.** f. *Ki-gutsu* (木ぐつ)=almadreña.

**madreperla.** f. *Shinju-gai* (真珠貝), *akoya-gai* (あこや貝), *shinju-bo* (真珠母), *raden* (らでん).

**madrépora.** f. (Zool.) *Midoriishi* (みどり石), *ishi-sango* (石さんご).

**madrero, ra.** adj. *Amattare* (-ko) no (甘ったれ (子)

**madreselva.** f. (Bot.) *Suikazura* (すいかずら). Lの).

**Madrid.** n. p. (Geogr.) "Madorido" (マドリッド).

**madrigado, da.** adj. I *Saikon no* (再婚の). 2 (fig. y fam.) *Keiken no aru* (経験のある), *jukuren-shita* (熟練した).

**madrigal.** m. I (Ret.) *Bokka* (牧歌), "madorigaru" (マドリガル). 2 (mús.) *Jojō shiika* (叙情詩歌), *ai no shōka* (愛の唱歌).

**madrigalesco, ca.** adj. *Bokka no* (牧歌の), *bokkateki-na* (牧歌的な).

**madrigalista.** com. *Bokka shijin* (牧歌詩人).

**madriguera.** f. I 1 *Usagi no ana* (兎の穴). 2 (fig.) "Gyangū" (ing. gang) no *sokutsu* (ギャングの巣窟).

**madrileño, ña.** I adj. "Madorido" no (マドリッドの). II s. (m. y f.) "Madorido"-umare no hito (マドリッド生まれのの人), "Madorido"-jin (マドリッド人).

**madrina.** f. I 1 (Cath.) *Daibo* (代母), *kyōbo* (教母), *nazuke-oya* (名付け親). 2 (protectora) "Suponsa" (ing. sponsor) (スポンサー), *onna no hogo-sha* (女の保護者), *shusai-sha* (主宰者). 3 (puntal) *Sasae* (支え). 4 (yegua de lanterna) *Annai-uma* (案内馬). 5 (S. Am.) *Bokuchiku no mure* (牧畜の群れ).

**madrinazgo.** m. *Daibo no tsutome* (代母の務め).

**madrona.** f. I 1 (cloaca) *Gesui-dō* (下水道). 2 (fam.) = madraza. *Kodomo ni amai haha-oya* (子供に甘い母親).

**madroncillo.** m. *Ichigo* (いちご)=fresa.

**madroñal.** m. *Yamamomo no missei-chi* (やまももの密生地).

**madroñera.** f. I = madroñal. 2 (Bot.) *Yamamomo* (やまもも).

**madroño.** m. I 1 (Bot.) *Yamamomo* (やまもも). 2 *Yamamomo no mi* (やまももの実).

**madrugada.** f. I 1 *Yoake-mae* (夜明け前), *akebono* (あけぼの), *akegata* (明け方) (sin.) *alba*. 2 m. adv. (De...) *Yo-ake ni* (夜明けに), *sogyo ni* (早晚に), *akegata ni* (明け方に).

**madrugador, ra.** adj. y s. *Hayaoki-suru* (hito) (早起きする (人)).

**madrugar.** intr. *Hayaoki suru* (早起きする). ej. A quien madruga Dios le ayuda (prov.) = *Haya-oki wa sanmon no toku* (早起きは三文の徳). 「(人)).

**madrugón, ña.** adj. y s. *Hayaoki no* (hito) (早起きのmaduración).

**maduración.** f. I *Yoku minoru koto* (よく実ること), *seijuku* (成熟). 2 (fig.) *Jukkō* (熟考). 3 (Cir.) *Kando* (化膿) (sin.) *supuración*.

**maduradero.** m. *Kudamono wo jukusaseru tokoro* (果物を熟させる所).

**madurar.** I tr. I 1 *Juku-saseru* (熟させる), *seijuku saseru* (成熟させる). 2 (fig.) *Jukkō suru* (熟考する). ej. Madura bien tu plan antes de ponerlo en práctica = *Kimi no keikaku wo jikkō ni utsusu mae ni jūbun jukkō shin-nasai*. 3 (Cir.) *Kando saseru* (化膿させる). II intr. I *Juku-suru* (熟する), *minoru* (実る), *seijuku suru* (成熟する). ej. Este año ha madurado bien la fruta = *Kotoshi wa kudamono ga yoku juku-shite-iru*. 2 (fig.) *Enjuku*

- suru* (円熟する), *seichō suru* (成長する), *ureru* (うれる). 3 (fig.) *Jukkō suru* (熟考する). 4 (Cir.) *Kano suru* (化膿する) (*sin.*) *supurar*.
- madurativo, va.** I adj. 1 *Seijuku no* (成熟の), *enjuku-suru* (円熟する). 2 (Cir.) *Kano-sei no* (化膿性の). II m. 1 *Kano-dome nankō* (化膿止め軟膏), *sui-dashi-gusuri* (吸い出し薬). 2 (fig. *y fam.*) *Imashime* (いましめ), *shisseki* (叱責), *kenseki* (譴責).
- madurez.** f. 1 *Seijuku* (成熟), *enjuku* (円熟) (*sin.*) *sazón*. 2 (fig.) *Funbetsu* (分別), *shinchō* (慎重). ej. Periodo de... = *Seijuku-ki* (成熟期), *enjuku-ki* (円熟期), llegar a la... = *Seijuku ni tassuru*; años de... = *seinen* (成年).
- madureza.** f. = madurez. L. (年).
- maduro, ra.** adj. 1 *Juku-shita* (熟した), *minotte-iru* (実っている), *enjuku-shita* (円熟した), *seijuku-shita* (成熟した). ej. Edad...a = *Seinen* (成年), *sōnen jidai* (壯年時代). 2 (fig.) *Funbetsu no aru* (分別のある), *shiryo no aru* (思慮のある), *jukuryō no aru* (熟慮の), *jukku-shita* (熟考した). ej. Después de...a deliberación = *Jukuryō no ue de*. 3 (de edad) *Toshi wo totta* (年をとった).
- maesil.** m. *Hachi no su* (蜂の巣), *mitsu-bachi no su-bako* (蜜蜂の巣箱), *hōka* (蜂窓) = maestril.
- maestra.** f. 1 *Onna no sensei* (女の先生), *jo-kyōshi* (女教師), *jo-kyōin* (女教員). ej. Las...s de la escuela de párvulos = *Yochi-en no* (*onna no*) *sensei*. Ella está de maestra en el colegio Aiko = *Kanojo wa Aiko-gakuen no sensei wo shite-iru*. 2 (fig.) *Sensei* (先生). ej. La experiencia es la mejor...de la vida = *Keiken wa jinsei no sairyō no kyōshi de aru*. 3 (llave...) *Oya-kagi* (親鍵), "masutō-ki" (ing. master key) (マスターキー). 4 (abeja...) *Jōō-bachi* (女王蜂). 5 (linea...) *Kijun-sen* (基準線). 6 (pared...) *Shuheki* (主壁). 7 (obra...) *Kessaku* (傑作), *taisaku* (大作), *meisaku* (名作). 8 (Mar.) "Mein masuto" (ing. main mast) (メインマスト).
- maestral.** I adj. 1 *Kyōshi no* (教師の), *sensei no* (先生の). 2 (Mar.) (Viento...) *Hoku-sei no kaze* (北西の風). II m. (Agr.) *Mitsu-bachi no su-bako* (蜜蜂の巣箱) = maestril.
- maestranza.** f. 1 (Mil.) *Hosha kosho* (砲車工廠). 2 (Mil.) *Kaigun heiki kosho* (海軍兵器工廠). 3 (Mil.) *Kōsho jugyō-in* (工廠從業員).
- maestrazgo.** m. "Maestre" no *yakushoku* (マエストロの役職), "maestre" no *kanku* (マエストロの管区).
- maestre.** m. (Hist.) *Kishi shudōkai-chō* (騎士修道会長), *kishidan-chō* (騎士団長).
- maestrear.** I tr. 1 *Gyūji wo toru* (牛耳をとる). 2 (Agr.) *Budo wa kiri-komu* (ぶどうを切りこむ). II intr. *Kyōshi-buru* (教師ぶる).
- maestrescuela.** m. (ant.) (*Dai-kyōkai no*) *shingaku kyōshi* ((大教会の) 神学教師).
- maestresala.** m. (fr. *maitre d' hotel*) *Kyūji-gashira* (給仕頭), *kyūji-nin-gashira* (給仕人頭).
- maestrescuela.** m. = maestrescuela.
- maestría.** f. *Takumisa* (巧みさ), *jukuren* (熟練), *shuwan* (手腕).
- maestril.** m. *Mitsu-bachi no su-bako* (蜜蜂の巣箱), *hachi no su* (蜂の巣), *hōka* (蜂窓).
- maestro, tra.** I adj. 1 *Sugureta* (すぐれた), *daihyō-teki-na* (代表的な), *shūyō-na* (主要な), *jūyō-na* (重要な), *tegiwa no yoi* (手ぎわのよい), *jukuren-shita* (熟練した), *shuwan no aru* (手腕のある), *jukutatsu-shita* (熟達した). 2 (excelente) Mano...a = *rippa-na udemae* (立派な腕前), obra...a = *kessaku* (傑作), *taisaku* (大作), linea...a = *kijun-sen* (基準線). 3 (amaestrado) *Kunren-shita* (訓練した). ej. Perro... = *Kunren-shita inu* (訓練した犬). II s. 1 *Sensei* (先生), *shoku-in* (職員). ej. ...de escuela = *Gakkō no sensei*; ...de música = *ongaku no sensei*; ...de escuela primaria = *shō-gakkō no sensei*; ...de gimnasia = *taisō no sensei*; una reunión de...s = *shokun-in-kai*. 2 *Kyōshi* (教師), *kyōju* (教授), *shishō* (師匠). ej. ...a domicilio = *Katei kyōshi* (家庭教師), de esgrima = "fenshingu" (ing. fencing) no *kyōshi* (フェンシングの教師), ...en una escuela elemental = *shogakkō no kyōshi* (小学校の教師). Estudiar música con un... = *Shishō ni tsuite ongaku wo narau* (師匠について音楽を習う). 3 (modelo) *Tehon* (手本), *mohan* (模範), "moderu" (ing. model) (モデル). 4 (especialista) *Senmon-ka* (専門家), *shuwan-ka* (手腕家), *tatsu-jin* (達人), *taika* (大家), *meijin* (名人). ej. Es un...en el arte del "kendō" = *Kare wa "kendō" no tatsujin de aru*. Es un gran...en el arte de escribir = *Kare wa shūji no taika de aru*; ...en el juego de billar = *Tamatsuki no meijin*. Es...en el arte de mofarse de los otros = *Kare wa hito wo karaku meijin de aru*. 5 (celebridad) *Shi* (師), *kyōshō* (巨匠). ej. San Alberto fue el...de Santo Tomás = *Sei- "Aruberuto" wa Sei- "Tomasu" no shi de atta*. Un gran...de música = *Gakudan no kyōshō*. El vale poco, pero se da aire de... = *Kare wa taishita koto wa nai noni, kyōshō-butte-iru*. 6 (compositor) *Sakkyoku-ka* (作曲家), *ongaku-ka* (音樂家). 7 (director) *Shiki-sha* (指揮者), *shidō-sha* (指導者). ej. ...de orquesta = "ōkesutora" (ing. orchestra) no *shiki-sha*; ...de ballet = "bare"-dan no *shiki-sha*; ...de capilla = *seika-tai* (no) *shiki-sha*. 8 (...de ceremonias) *Gishiki-gakari* (儀式係り), *shikibu-kan* (式武官). 9 (...de obras) *Kenchiku-ka* (建築家). 10 (...de cocina) *Ryōri-ban-gashira* (料理番頭). 11 (...de Novicios) (Cath.) *Shūren-cho* (修練長). 12 (...general) (Cath.) *Sō-kaichō* (総会長), *sochō* (総長). 13 (El divino...) *Shi de aru "Kirisuto"* (師であるキリスト). 14 (...de Cámara) (Cath.) *Kyōko shishitsu chōkan* (教皇私室長官). 15 (...del Sacro Palacio) (Cath.) *Kyōko-ku-nai-chōkan* (教皇区内長官). 16 (...en sagrada Teología) (Cath.) *Shingaku hakase* (神学博士).
- mafia.** f. 1 "Mafia" (マフィア), "teroristu" himitsukessa (テロリスト秘密結社). 2 (por ext.) *Boryoku-dan* (暴力団), "gyangu" (ing. gang) (ギャング).
- mafioso, sa.** adj. *Boryoku-dan no* (暴力団の), "gyangu" no (ギャングの).
- magancear.** intr. (S. Am.) *Namakeru* (怠ける), *nora-kura suru* (のらくらする).
- magancería.** f. *Gomakashi* (ごまかし) (*sin.*) engaño/trapacería.
- magancia.** f. (Chile) = magancería.
- maganciero, ra.** adj. (Chile) *Uragiri no* (裏切りの), *jaaku-na* (邪悪な), *yokoshima-na* (よこしまな).
- magamoto, ta.** adj. *Sabishi-sō-na* (淋しそうな), *kanashi-sō-na* (悲しそうな).
- maganzón, na.** adj. y s. (fam.) (C. Am.) *Taida-na (hito)* (怠惰な (人)).
- magaña<sup>1</sup>.** f. *Keiryaku* (計略), *sakuryaku* (策略) (*sin.*) ardido.
- magaña<sup>2</sup>.** f. (regi.) *Me-yani* (目やに) (*sin.*) legaña.
- magañoso, sa.** adj. y s. (And.) *Me-yani-darake no (hito)* (目やにだらけの (人)) (*sin.*) legañoso. 「れ」.
- magarza.** f. = matricaria (Bot.) *Kamitsure* (かみつ).
- magarzuela.** f. (Bot.) *Kamitsure modoki* (かみつれもどき) (*sin.*) manzanilla hedionda.
- Magdalena.** f. 1 (n. pr.) "Magudarena" (fr. Madeleine;

lat. Magdalena) (マグダレナ). 2 *Kaishun-suru onna* (改悛する女). 3 "Madorenu" (fr. Madeleine) (マドレーヌ), *tsumu-gata no kashi* (錘形の菓子).

**magia.** f. 1 (arte) *Maho* (魔法), *maho-jutsu* (魔法術), *majutsu* (魔術), *yōjutsu* (妖術). ej. ...negra = *yōjutsu/maho-jutsu*; ...blanca = *kijutsu/tejina*; practicar/ ejercer la...= *majutsu wo tsukau*; embaucar con la...= *yōjutsu de taburakusu*. 2 (encantamiento) *Jujutsu* (呪術), *majinai* (まじない). 3 (hechizo) *Maryoku* (魔力), *miryoku* (魅力). ej. No sé qué especie de...hay en sus ojos = *Kanojo no me ni wa isshu no maryoku ga aru*. La...de la música = *Ongaku no miryoku*.

**magiar.** I adj. (Hist. Geogr.) "Majaru"-zoku no (マジヤール族の), "Hangari" (ing. Hungary) no (ハンガリーノ). II s. 1 "Majaru"-zoku (マジヤール族), "majaru"-jin (マジヤール人). 2 m. "Majaru"-go (マジヤール語), "hangari"-go (ハンガリー語).

**mágica.** f. *Maho-jutsu* (魔法術), *majutsu* (魔術), *majo* (魔女), *maho-tsukai no onna* (魔法使いの女).

**mágico, ca.** adj. 1 *Maho no* (魔法の), *maho-jutsu no* (魔法術の). 2 (maravilloso) "Majikku" (ing. magic) no (マジックの), *fushigi-na* (不思議な), *maho no* (魔法の). ej. Mano...a = "Majikku hando" (ing. magic hand); ojo...o = "majikku ai" (ing. magic eye); lápiz... = "majikku enpi-tsu"; tinta mágica = "majikku inki" (ing. magic ink). muñeco... = "Majikku" ningyo, espejo...o = *maho no kagami*; linterna...a = *gento* (幻灯); fórmula/ palabra...a = *Jumon* (呪文). 3 (atractivo) *Miryoku no aru* (魅力のある), *miryoku-teki-na* (魅力的な), *miryoku no aru* (魔力のある). ej. Atraido por el poder...de sus ojos = *Kanojo no miryoku-teki-na hitomi ni mitorete*. II s. (hechicero) *Maho-shi* (魔法師), *yōjutsu-shi* (妖術師), *majutsu-shi* (魔術師), *maho-tsukai* (魔法使い), *kitō-shi* (祈祷師).

**magín.** m. (fam.) = imaginación. Sōzō (想像). ej. Se lo figura él en su... = *Kare no tannaru sōzō da*.

**magisterial.** adj. *Kyōshi no* (教師の), *kyōju no* (教授の), *kyōmu no* (教務の).

**magisterio.** m. 1 *Kyōshoku* (教職), *gakumu* (学務), *gakkō gyōsei* (学校行政). 2 *Oshieru ken'i* (教える権威), *oshie* (教え), *kyōdo-ken* (教導権). ej. Conforme al...de la Iglesia = *Kyōkai no oshie ni shitagatte*; Escuela de... = *Shikan gakko*. 3 (conjunto de los maestros) *Kyō-shokuin* (教職員), *sensei-tachi* (先生達).

**magistrado.** m. 1 *Gyōsei-kan* (行政官), *shissei-kan* (執政官), *gyōsei chōkan* (行政長官). 2 (ministro de justicia) *Shihō-kan* (司法官), *shihō-daijin* (司法大臣). 3 (juez) *Saiban-kan* (裁判官), *saiko saiban-sho no hanjū* (最高裁判所の判事). 3 (el Supremo...) *Daitōryō* (大統領), *genshu* (元首). 4 (...del gobierno provincial) *Ken-chiji* (県知事). (...de la ciudad) *Shichō* (市長).

**magistral.** I adj. *Kyōshoku no* (教職の), *kyōshi no* (教師の), *sensei no* (先生の). 2 *Kyōshi ni fusawashii* (教師にふさわしい), *sensei-rashii* (先生らしい), *ken'i no aru* (権威のある). 3 (excelente) *Migoto-na* (見事な), *subarashii* (すばらしい), *takuetsu-shita* (卓越した), *omo-omoshii* (重々しい). ej. Una ejecución... = *Migoto-na ensō*; habla en tono... = *kare wa omo-omoshii kuchō de hanasu*. 4 (desp.) *Ibatta* (いはった), *kyōshi-butta* (教師ぶった), *sensei-butta* (先生ぶった). ej. Hablar con aires...s = *Sensei-butte shaberu*. II m. (Cath.) (Canónigo...) *Shikyō-za/dai-kyōkai no sekkyō-yaku* (司教座・大教会の説教役).

**magistralmente.** adv. *Senmon-teki ni* (専門的に), *sensei-rashiku* (先生らしく), *takumi ni* (巧みに), *jōzu ni*

(上手に), *tegiwa-yoku* (手ぎわよく).

**magistratura.** f. *Gyōsei-kan no shokumu* (行政官の職務), *shihō-kan no shokumu* (司法官の職務), *gyōsei-kan no chii* (行政官の地位), *shihō-ken* (司法権). ej. La suprema... = *Daitōryō no shokumu/genshu no shoku*.

**magma.** f. 1 (Quím.) *Nankai* (軟塊). 2 (Geol.) "Maguma" (マグマ), *ganshō* (岩漿).

**magnanimitad.** f. *Kandai-sa* (寛大さ), *doryō no okii koto* (度量の大きいこと), *koketsu-sa* (高深さ), *kōryō* (広量), *garyō* (雅量).

**magnánimo, ma.** adj. *Kandai-na* (寛大な), *doryō no hiroi* (度量の広い), *garyō no aru* (雅量のある).

**magnate.** m. *Ketsubutsu* (傑物). (dai-) *jinbutsu* ((大)人物), *odatemono* (大立者), *yuryoku-sha* (有力者). ej. Un...entre los políticos = *Seiji-ka no naka no ketsubutsu*; Un...de la industria = *Sangyō-kai no odate-mono/dai-jigō-ka*.

**magnesia.** f. (Quím.) "Maguneshia" (マグネシア), *kudo* (苦土), *sanka "maguneshiumu"* (lat. magnesium) (酸化マグネシウム) (MgO).

**magnesiano, na.** adj. "Maguneshia" wo *fukumu* (マグネシアを含む).

**magnésico, ca.** adj. "Maguneshiumu" no (マグネシウムの).

**magnesio.** m. (Quím.) "Maguneshiumu" (lat. magnesium) (マグネシウム), (símb.=Mg).

**magnesita.** f. *Kaihō-seki* (海泡石), *ryōkudo* (菱苦土)= espuma de mar.

**magnético, ca.** adj. *Jishaku no* (磁石の), *jiki no* (磁気の), *jiryoku no* (磁力の), *jisei no* (磁性の). ej. Hierro... = *Jitetsu* (磁鐵), aguja... = *jishin* (磁針), campo... = *jiba* (磁場), *jikai* (磁界), polo... = *jikyoku* (磁極), corriente... = *jiki denryū* (磁気電流).

**magnetismo.** m. 1 *Jiki* (磁気), *jisei* (磁性). 2 *Jiki sayō* (磁気作用), 3 (sueño magnético) *Saimin* (催眠), *saimin-jutsu* (催眠術). ej. ...terrestre = *chi-jiki* (地磁気), ...animal = *dbutsu-jiki/dbutsu saimin*.

**magnetización.** f. *Jika* (磁化).

**magnetizador, ra.** m. y f. *Saimin-jutsu-shi* (催眠術師).

**magnetizar.** tr. 1 *Jika suru* (磁化する). 2 *Saimin-jutsu wo kakeru* (催眠術をかける) (sin.) **hipnotizar**.

**magneto.** m. *Hatsudenki* (発電気). ej. Máquina magneto-eléctrica = *Jishaku hatsudenki*. Magneto-electricidad = *Denjiki-gaku*.

**magnetófono.** m. = magnetófono.

**magnetófono.** m. *Jiki rokuon-ki* (磁気録音機), "tepu rekōdō" (ing. tape recorder) (テープレコーダー).

**magnetógrafo.** m. *Jiryoku kiroku-ki* (磁力記録器).

**magnetómetro.** m. *Jiki-kei* (磁気計), *jiryoku-kei* (磁力計).

**magnicida.** com. *Juyo jinbutsu satsugai-sha* (重要人物殺害者).

**magnicidio.** m. *Juyo jinbutsu satsugai* (重要人物殺害).

**magníficamente.** adv. 1 *Kimae-yoku* (氣前よく), *kandai ni* (寛大に). 2 (perfectamente) *Subarashiku* (すばらしく), *sorei ni* (壯麗に), *rippa ni* (立派に).

**magnificar.** I tr. (...se) *Jisan suru* (賛賛する), *sanbi suru* (賛美する). II r. (...se) *Jisan suru* (自賛する).

**magnificencia.** f. 1 *Kandai-sa* (寛大さ), *kimae no yosa* (氣前のよさ), *kōryō* (広量), *garyō* (雅量) (sin.) **liberalidad**.

2 *Gosha* (豪奢), *karei-sa* (華麗さ), *sorei* (壯麗), *gōka* (豪華) (sin.) **ostentación**.

M

**magnífico, ca.** adj. 1 *Kimae no ii* (気前のいい), *kandai-na* (寛大な). 2 *Subarashii* (すばらしい), *sorei-na* (壯麗な).

**magníficísimo, ma.** adj. sup. de magnífico.

**magnífico, ca.** adj. 1 *Karei-na* (華麗な), *sorei-na* (壯麗な), *gōka-na* (豪華な) (sin.) espléndido. ej. Un...convite = *Gōka-na bansen*. Un...palacio = *Sorei-na kyūden*. 2 *Migoto-na* (見事な), *rippa-na* (立派な), *sugoi* (すごい), *subarashii* (すばらしい) (sin.) admirable. ej. Hace un tiempo... = *Subarashii tenki da*. i Esto es...! = *Migoto da!*

**magnitud.** f. 1 *Ōkisa* (大きさ) (sin.) grandor. 2 (amplitud) *Kakudai* (拡大), *kōdai* (宏大). ej. La...de las hostilidades = *Sensō no dankai teki kakudai*. 3 (importancia) *Juyō-sei* (重要性). 4 (Astr.) (grado) *Do* (度), *tokyū* (等級), "magunichūdo" (ing. magnitude) (マグニチュード). ej. La...de las estrellas = *Hoshi no kōdo* (星の光度). Estrella de primera... = *Ito-sei* (一等星). La...de un terremoto = *Jishin no shindo* (地震の震度).

**magno, na.** adj. 1 *Ōkii* (大きい), (comp.) *dai.../tai...* (大...). 2 (epíteto) (Hist.) = *El Grande*. ej. Alejandro... = "Arekisanda" (ing. Alexander) *dai-ō/taitei* (アレキサンダー大王・大帝), Carlo-Magno = "Kāru" *taitei* (fr. Charle-magne). 3 (Carta...) *Dai-kenshō* (大憲章), *kihon-teki hōrei* (基本的法令). 4 (Astr.) (Conjunción magna) *Gaigo* (外合).

**magnolia.** f. (Bot.) 1 *Mokuren* (木蓮), *taisanboku* (泰山木). 2 *Mokuren no mi* (木蓮の実).

**magnoliáceo, a.** I adj. (Bot.) *Mokuren no* (木蓮の), *mokuren-ka no* (木蓮科の). II f. pl. (Las...) *Mokuren-ka shokubutsu* (木蓮科植物).

**mago, ga.** I adj. *Majutsu wo tsukau* (魔術を使う), *maho/yōjutsu wo tsukau* (魔法・妖術をつかう). II s. 1 *Maho-jutsu-ka* (魔法家), *maho-jutsu-shi* (魔法術師), *yōjutsu-shi* (妖術師). 2 m. (Hist.) *Kenkyō no shisai* (祆教の司祭), "magi" *zoku* (lat. magus/ magi) (マギ族), "magi"-*kyō no shisai* (マギ教の司祭), *kodai*-"Perusha" no *haikyō no sōryō* (古代ペルシャの摔火教の僧侶). 3 m. pl. (Los 3 Reyes Magos) (Bibl.) *Tōhō no 3 hakase/kenjin* (東方の三博士・賢人).

**magosto.** m. 1 *Kuri-yaki* (栗焼き). 2 (castañas asadas) *Yaki-guri* (焼き栗).

**magra.** f. "Hamu" (ing. ham) no *kiri-mi* (ハムの切り).

**magrez.** f. *Yatsure* (やつれ), *shōsui* (憔悴).

**magro, gra.** I adj. *Yaseta* (やせた), *yatsureta* (やつれた), *aburami no nai* (脂身のない). II m. *Shibo no nai buta no niku* (脂肪のない豚の肉), *akami* (赤味).

**magrura.** f. = *magrez*.

**magüeto, ta.** m. y f. 2~3-sai no *ko-ushi* (二~三才の子牛) = *novillo*.

**maguey.** m. (Am.) (Bot.) *Ryūzetsu-ran* (竜舌蘭) (sin.) *pita*.

**maguillo.** m. (Bot.) *Yasei no ringo* (野生のりんご).

**magujo.** (Mar.) *Maihada wo yokyo suru kigu* (まいはだを除去する器具).

**magulla.** f. *Naguru koto* (殴ること), *daboku-sho* (打撲).

**magulladura.** f. = *magulla*.

**magullamiento.** m. = *magulladura*.

**magullar.** I tr. *Aza wo tsukeru* (あざをつける), *naguru* (殴る), *itameru* (傷める). II r. (...se.) *Daboku-sho wo ukuru* (打撲傷をうける), *aza ga dekiru* (あざが出来る). ej. ...todo el cuerpo = *Zenshin aza-darake ni naru*.

**maharrana.** f. (And.) "Bekon" (ing. bacon) (ベーコン). **Mahoma.** (n. p.) (Hist.) (árab.) "Muham-mad" (ムハマッド 570-632), (lat.) "Mahoma" (マホマ), "Mahometto" (マホメット). *Kaikyō no kaiso* (回教の開祖).

**mahometano, na.** I adj. "Mahometto" no (マホメットの), *kaikyō no* (回教の), *fufufi-kyō no* (フィフィ教の).

II s. "Mahometto"-kyō (マホメット教徒), *kaikyō-to* (回教徒), "Isuramu"-kyō (イスラム教徒).

**mahometismo.** m. "Mahometto"-kyō (マホメット教), *kaikyō* (回教), "Isuramu"-kyō (イスラム教).

**mahometizar.** tr. "Mahometto"-kyō/ *kaikyō wo hiro-meru* (マホメット教・回教を広める).

**mahomía.** f. (And.) *Zaiaku* (罪惡), *tsumi* (罪).

**maicero, ra.** m. y f. (S. Am.) *Tomorokoshi-uri* (とうもろこし売り).

**maído.** m. *Neko no naki-goe* (猫の鳴き声) = *maullido*.

**mailla.** f. *Yasei-ringo no mi* (野性りんごの実). 「ご」.

**maifillo.** m. (Bot.) = *maguillo*. *Yasei-ringo* (野性りん).

**maimón.** m. (Zool.) *Onaga-zaru* (尾長猿) (sin.) *mico*.

**mainel.** m. (Arq.) (*Mado no*) *shikiri kamachi* (窓の仕切りかまち).

**maitanada.** f. 1 *Yoake* (夜明け) (sin.) amanecer. 2 *Yoake goro no ongaku* (夜明けごろの音楽).

**maitines.** m. pl. (Cath.) *Asa no inori* (朝の祈り), *chōka* (朝課).

**maíz.** m. 1 (Bot.) *Tomorokoshi* (とうもろこし). ej. *Hari-na de...* = *Tomorokoshi no ko*. 2 (fruto del...) *Tomorokoshi no mi* (とうもろこしの実). 3 (rosetas/palomitas de...) "Poppukōn" (ing. popcorn) (ポップコーン). 4 (...de Guinea) *Morokoshi* (もうこし) = *morocho*.

**maizal.** m. *Tomorokoshi-batake* (とうもろこし畠).

**maizudo, da.** adj. (C. Am.) *Kanemochi no* (金持ちの).

**majada.** f. 1 *Bokusha* (牧舎). 2 (estiercol) *Kedamono no fun* (獣の糞). 3 (S. Am.) *Hitsuji no mure* (羊の群れ).

**majadal.** m. 1 *Bokusō-chi* (牧草地), *bokujo* (牧場). 2 = *majada*. 1. *Bokusha* (牧舎).

**majadear.** intr. 1 (Agr.) (*hitsuji ga*) *yoru bokusha ni hairu* ((羊が) 夜牧舎に入る).

**majadear.** I tr. *Tekozuraseru* (手こずらせる), *komaraseru* (困らせる). II intr. *Tekozuru* (手こずる) (sin.) importunar.

**majadería.** f. *Bakageta koto* (ばかげた事), *manuke* (まぬけ). ej. Decir...s = *Bakageta koto wo iu*.

**majadero, ra.** I adj. *Bakageta* (ばかげた), *bakarashii* (ばからしい), *baka-na* (馬鹿な). II s. 1 *Baka-na yatsu* (馬鹿なやつ), *manuke-mono* (まぬけ者). 2 m. *Surikogi* (すりこぎ), *kine* (きね) (sin.) *mano de almirez*. 3 (pistaderos) *Nyubo* (乳棒). 4 (bolillo) "Bobin." (ボビン).

**majado, da.** I p. p. de *majar*. II m. 1 (S. Am.) *Tsubushita komugi* (つぶした小麦). 2 *Tomorokoshi de tsukutta shokumotsu* (とうもろこしで作った食物).

**majador, ra.** adj. y s. *Tsuki-kudaku* (*hito*) (つき碎く人).

**majadura.** f. *Tsuki-kudaku koto* (つき碎くこと).

**majagranzas.** m. (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人).

**majal.** m. *Gyogun* (魚群).

**majar.** tr. 1 *Tsuki-kudaku* (つき碎く). 2 (fig. y fam.) *Ijimeru* (いじめる), (...ni) *meiwaku wo kakeru* ((...に)迷惑をかける) = importunar.

**majareta.** com. *Hi-jōshiki-na yatsu* (非常識なやつ).

**majencia.** f. = *majeza*.

**majeria.** f. *Date-sha no renjū* (だて者の連中), *me-*

*kashi-ya no "gurūpu"* (ing. group) (めかしやのグループ).  
*"dandi"* (ing. dandy) *renjū* (ダンディー連中).

**majestad.** f. 1 *Igen* (威厳), *sōgen* (尊嚴), *sōgon-sa* (莊嚴さ), *sōdai* (壮大). ej. Aires de... = *Igen-aru yōsu*. 2 (título honorífico) *Keishō*. (敬称) = *Heika* (陛下). ej. Su...Imperial = *Kōtei Heika* (皇帝陛下), Su M. el Rey de España = "Supein" *kokō Heika* (スペイン国王陛下), Su M. la reina de Inglaterra = "Igirisu" *Jo-o Heika* (イギリス女王陛下). 3 (rel.) Su divina Majestad = *Shu-naru Kami* (主なる神).

**majestoso,sa.** adj.=majestuoso.

**majestuosamente.** adv. *Ifu-dōdō-to* (威風堂々と), *socho ni* (莊重に), *ogosaka ni* (おごそかに).

**majestuosidad.** f. *Igen* (威厳), *sōgen-sa* (莊嚴さ), *sorei* (莊麗), *socho* (莊重).

**majestuoso,sa.** adj. *Igen no aru* (威厳のある), *dōdō-to-shita* (堂々とした), *ifu-dōdō-taru* (威風堂々たる), *ogosaka-na* (おごそかな), *ririshii* (りりしい), *socho-na* (莊重な).

**majeza.** f. 1 *Kirei* (きれい), *o-share* (おしゃれ), *date* (だて), "dandi" (ダンディー). 2 (fam.) *Kiza* (きざ), *kara-ibari* (からいばり), *kyoshoku* (虚飾).

**majo,ja.** I adj. 1 *Iki-na* (いきな), *date-na* (だてな), *i-nase-na* (いなせな), "dandi"-na (ダンディーな). 2 (fam.) (aviado) *Ki-kazatta* (着飾った). 3 (lindo) *Kirei-na* (きれいな), *utsukushii* (美しい). 4 (vistoso) *Hade-na* (派手な). II s. *Date-sha* (だて者), *date-otoko* (だて男), *date-onna* (だて女), *iki-na hito* (いきな人), "dandi"-na otoko (ダンディーな男), *share-mono* (しやられ者), *mekashi-ya* (めかしや), *kidori-ya* (気(氣)りや).

**majolar.** m. *Sanzashi no hayashi* (さんざしの林).

**majoleta.** f. *Sanzashi no mi* (さんざしの実).

**majoletto.** m. (Bot.) *Sanzashi* (さんざし)=mazuelo.

**majorca.** f.=mazorca.

**majuela<sup>1</sup>.** f. *Sanzashi no mi* (さんざしの実) = majoleta.

**majuela<sup>2</sup>.** f. *Kutsu no kawa-himo* (靴の革ひも).

**majuelo<sup>1</sup>.** m. (Bot.) *Sanzashi* (さんざし)=majoletto.

**majuelo<sup>2</sup>.** m. 1 *Budo-batake* (ぶどう畠), *budo-en* (ぶどう園). 2 (correa) *Kutsu no kawa-himo* (靴の革ひも).

**mal.** I adj. (empleado sólo delante del s. masculino). (apócope de "malo" = "Malo" no gobi datsuraku-kei) *Warui* (悪い), (comp.) *aku...* (悪...). ej. El mal tiempo... = *Aku-tenkō*. El...carácter = *Warui seikaku*. Tiene mal gusto = *Konomi ga warui*. Un mal amigo = *Akyūtu/warui tomodachi*. II m. 1 *Warui koto* (悪いこと), *aku* (悪), *jaaku* (邪惡). ej. La lucha del bien y del mal = *Zen (to) aku no tatakai*. Volver bien por mal = *Zen wo motte aku ni mukuiru*. Estas son las consecuencias del mal = *Kore wa zaiaku no kekka de aru*. Librame, Señor, de todo mal. (Bibl.) = *Shu yo, watashi wo aku yori o-sukui kudasai*. La conciencia distingue el bien del mal = *Ryōshin wa zen-aku wo mi-wakeru*. El espíritu del mal = *Akuma* (悪魔), *akuryō* (悪靈). 2 (injusticia) *Fusei* (不正), *warui okonai* (悪い行い), *akugyō* (悪行), *hikō* (非行), *ihan kōi* (違反行為), *ihō kōi* (違法行為), *fugi* (不義). ej. Desenmascarar el... = *Hikō wo abaku*; obrar el... = *fusei wo hataraku*; corregir el... = *fusei wo naosu*. 3 (calamidad) *Sainan* (災難), *akuuki* (悪運), *wazawai* (わざわい), *gaiaku* (害悪), *fukō* (不幸), *songai* (損害). ej. Convertir el mal en bien = *Wazawai wo tenjite fuku to suru*. Entre dos males conviene escoger el menor = *Futatsu no wazawai ga areba chiisai hō wo erabu hō ga yoi*. Causar mal a una persona

= *Hito ni songai wo ataeru*. La guerra, la peste y otros males de la sociedad = *Senso, ekibyo sono ta no shakai no gaiaku*. 4 (pecado) *Tsumi* (罪), *zaiaku* (罪惡), *hanzai* (犯罪), *akuhei* (悪弊), *akuji* (悪事). ej. Debemos esforzarnos por evitar el... = *Tsumi wo sakeru yō ni tsutomenakereba naranai*; huyamos del... = *Zaiaku wo nogare-yō*. Extirpar los...s = *Akuhei wo issō suru*. 5 (dolencia) *Yamai* (病), *byōki* (病気), *itami* (痛み), *kutsu* (苦痛), *kurushimi* (苦しみ). ej. Mal de muchos consuelo de tontos (fr. prov.) = *Ozei no kurushimi wa gaman shi-yasui*. Compadecer los males del prójimo = *Hito no byōki ni dōjō suru*. Mal de garganta = *Nodo no itami*. III acep. ...de montaña = *tozan-byō* (登山病), ...de San Lázaro = (elefancia) = *zōhi-byō* (象皮病). ...caduco/de corazón = *tenkan* (てんかん) = epilepsia; ...de ojo = *me-zawari* (目ざわり), ...de piedra = *keseki-byō* (結石病), ...de madre = "hisuteri" (ing. hysteria) (ヒステリー), ...de la tierruca = "homu-shikkū" (ing. home-sick) (ホームシック), *kyōshū* (郷愁) = *nostalgia*. IV m. adv. 1 *Waruku* (悪く), *yoku-nakute* (良くなくて), ej. De...en peor = *Shidai ni waruku naru*. hablar...de alguien = *Hito no koto wo waruku iu*. No juzgues...del prójimo = *Tanin no koto ni tsuite waruku kangaenai de kudasai*. Muchacho mal educado = *Shitsuke no warui otonko no ko*. 2 (indispuesto/enfermo) *Byōki de aru* (病気である), *karada ga warui* (身体が悪い). El está mal desde ayer = *Kare wa kinō kara byōki desu*. Yo me encuentro mal desde que llegué aquí = *Watashi wa koko ni kite kara karada ga warui*. 3 (inhábilmente) *Heta ni* (下手に), *fu-tegiwa ni* (不手ぎわに), *mazuku* (まづく). ej. El canta muy mal = *Kare wa uta ga totemo heta da*. El habla mal el español = *Kare wa "supein"-go wa heta desu*. 4 (ilegalmente) *Ihan-shite* (違反して), *ihō-teki ni* (違法的に), *fusei ni* (不正に). 5 (equivocadamente) *Ayamatte* (あやまって), *machigatte* (間違って). ej. Ella lee mal = *Kanojo wa machigatte yomu*. 6 (difícilmente) *Muzukashiku* (むずかしく), *shi-kaneru* (しかねる), *dekinai* (出来ない). ej. Mal puedo juzgar si no lo veo = *Watashi wa sore wo minakereba handan suru koto ga dekinai/...handan shi-kaneru*. 7 antes del p. pasado de un verbo + el nombre correspondiente... = (...ga/no warui) (...が・の悪い). ej. Un traje mal hecho = *Deki no warui fuku*. Una carta mal interpretada = *Kaishaku no warui tegami*; ...digerido = *shōka no warui*. Cuento mal compuesto = *Fu-deki na monogatari*. V frs. y expr. Echar a... = *Keishi suru* (軽視する), *keibetsu suru* (軽蔑する), llevar a... = *iyagaru* (いやがる), salir... = *shippai suru* (失敗する), estar/andar...con... = ...to naka-tagai suru (...と仲たがいする), hacer... = *gai wo kuwaeru* (害を加える), andar...de... = *mono ga tarinai* (物が足りない), *fusoku suru* (不足する), tratar... = *gyakutai suru* (虐待する), ponerse a...con... = ...to naka ga warui (...と仲が悪い), ponerse... = *byōki ni naru* (病気になる), encontrarse... = *kibun ga warui* (気分が悪い), estuvo... = *warukatta* (悪かった). i Mal haya! (interj.) = *Norawarete are!* (のろわれてあれ!). Mal ajeno de pelo cuelga (fr. prov.) = *Tanin no sainan wo amari yoku kangae-nai* (他人の災難を余りよく考えない). No hay mal que por bien no venga (fr. prov.) = *Wazawai wo tenjite fuku to nasu*. A mal tiempo buena cara (fr. prov.) = *Konnan no toki ni mo kuyo-kuyo shinai*.

**malala.** f. 1 (valija de correo en Inglaterra y Francia) *Yubin kōnō* (郵便行襄). 2 *Yubin-butsu* (郵便物).

**malabar.** adj. (Geogr.) "Marabaru" (ing. Malabar) no

- (マラバルの). ej. Juegos malabares = *Karuwaza* (軽業), *tejina* (手品).
- malabarismo.** m. = juegos malabares. *Karuwaza* (軽業).
- malabarista.** com. *Tejina-shi* (手品師), *kyokugei-shi* (曲芸師).
- malacate.** m. 1 *Makiage-ki* (巻きあげ機). 2 (C. Am.) *Bosui* (紡錘).
- malacia.** f. (Fisiol.) *Ibutsu shiko* (異物嗜好), *ishoku-shō* (異食症).
- malacología.** f. *Nantai dobutsu-gaku* (軟体動物学).
- malacondicionado,da.** adj. *Seishitsu no warui* (性質の悪い).
- malacopterigio.** I adj. (Zool.) *Nanki-rui no* (軟鰭類). II m. pl. (Los...) *Nanki-rui* (軟鰭類).
- malacostumbrado,da.** adj. 1 *Shitsuke no warui* (しつけの悪い). 2 (mimado) *Amayakasareta* (甘やかさ).
- malacrianza.** f. (Amér.) *Bu-saho* (不作法). [された].
- malacuenda.** f. 1 = *harpillera*. 2 (hilaza) *Aranuno* (あら布), "zukku" (Hol. doek), (ing. duck) (ズック).
- malaestanza.** f. *Fukai* (不快), *fu-yukai* (不愉快) (sin.) malestar.
- malagana.** f. (fam.) *Shishin* (失神) (sin.) desfallecimiento.
- malagradecido,da.** adj. *On-shirazu no* (恩知らず).
- malagueña.** f. "Málaga"ko-uta (マラガ小唄). [の].
- malamente.** adv. *Waruku* (悪く).
- malandante.** adj. *Fuko-na* (不幸な) (sin.) infeliz.
- malandanza.** f. *Fuko* (不幸), *fuun* (不運), *wazawai* (わざわい).
- malandrín.** m. adj. y s. *Jaaku-na* (hito) (邪惡な (人)), *akuto* (悪党).
- malanga.** f. (Bot.) *Nishiki-gi* (にしき木).
- malapata.** com. (vulg.) *Hin no yoku-nai hito* (品のよくない人).
- malaguita.** f. (Miner.) *Kujaku-seki* (くじやく石).
- malar.** I adj. (Anat.) *Hoo no* (煩の). II m. (Anat.) *Kyokotsu* (頬骨) (sin.) pómulo.
- malaria.** f. "Mararia" (マリア熱), "mararia"-netsu (マリア熱) (sin.) paludismo.
- malasangre.** adj. y s. *Seishitsu no warui* (hito) (性質の悪い (人)).
- malasombra.** com. (fam.) *Hin-no-warui* (hito) (品の悪い (人)) (sin.) malapata.
- malaventido, da.** = mal avenido. adj. *Shikkuri yukanai* (しつくりゆかない), *naka-tagai shite-iru* (仲違している).
- malaventura.** f. *Fukitsu* (不吉) (sin.) desventura.
- malaventurado,da.** adj. *Fukitsu-na* (不吉な), *fukona* (不幸な).
- malaventuranza.** f. = malaventura. (op.) bie- naventuranza.
- malayo,ya.** I adj. (Geogr.) "Maraya"-renpō no (マラヤ連邦). II s. 1 "Marai"-jin (マライ人). 2 m. "Marai"-go (マライ語)= lengua malaya.
- malbaratar.** tr. 1 *Yasu-uri suru* (安売りする). 2 *Rohi suru* (浪費する) (sin.) dispar.
- malbaratillo.** m. *Yasumono-ten/...uriba* (安物店……売場).
- malbarato.** m. 1 *Yasu-uri* (安売り). 2 *Rohi* (浪費) (sin.) despilfarro.
- malcarado,da.** adj. *Kao no minikui* (顔の醜い).
- malcasado,da.** adj. *Uwaki wo suru* (浮気をする),
- futei no (不貞の).
- malcasar.** I tr. *Fu-tekihō-na kekkon wo saseru* (不適法な結婚をさせる). II r. (...se.) *Fu-tekihō-na kekkon wo suru* (不適法な結婚をする).
- malcaso.** m. *Uragiri* (裏切り), *shuaku* (醜惡).
- malcocinado.** m. 1 *Zōmotsu* (穢物). 2 *Zōmotsu no mise* (穢物の店).
- malcomer.** tr. *Shoshoku de aru* (少食である).
- malcomido,da.** adj. 1 *Shoshoku de aru* (hito) (少食である (人)), 2 *Eiyō ga tarinai* (栄養が足りない).
- malconsiderado,da.** adj. *Siryo wo kaku* (hito) (思慮を欠く (人)), *mu-funbetsu-na* (無分別な).
- malcontentadizo,za.** adj. *Ki-muzukashii* (気むずかしい).
- malcontento,ta.** I adj. 1 *Fuman-na* (不満な), *fusoku-na* (不足な) (sin.) insatisfecho. 2 *Fuon-na* (不穏な) (sin.) turbulento. II s. 1 *Fuman no aru hito* (不満のある人). 2 *Fuon-bunshi* (不穏分子).
- malcoraje.** m. (Bot.) *Yama-i* (yama-ai) (やまあい), *ryūkyū-ai* (琉球あい), *tōdai-gusa* (とうだい草) (sin.) mercurial.
- malcriado,da.** I p. p. de malcriar. II adj. *Shitsuke no warui* (しつけの悪い), *konjō no warui* (根性の悪い), *hinekureta seishitsu no* (ひねくれた性質の).
- maldad.** f. 1 *Aku* (悪), *jaaku* (邪惡), *fusei* (不正), *akushū* (悪習), *akuheki* (悪癖). 2 (acción mala) *Akuji* (悪事), *zaiaku* (罪悪), ej. La... corre veloz (a mil leguas) (prov.) = *Akuji sen-ri wo hashiru*. (悪事千里を走る).
- maldecido,da.** I p. p. de maldecir. *Norowarete-iru* (のろわれている). II adj. 1 *Norowareta* (のろわれた). 2 *Tachi no warui* (たちの悪い).
- maldecir.** I tr. *Norou* (のろう), *tataru* (たたる). ej. ...la mala suerte de uno mismo = *Jibun no fuun wo norou*. II intr. *Nonoshiru* (ののしる), *akkō wo iu* (悪口をいう).
- maldición.** f. 1 *Noroi* (のろい), *tatari* (たたり). ej. El me echó una terrible... = *Kare wa watashi ni osoroshii noroi no kotoba wo nage-kakeita*. 2 (interj.) = Maldición! = *Chikushō!* (畜生!).
- maldispuesto,ta.** adj. 1 *Karada no chōshi ga warui* (身体の調子が悪い). 2 *Kinori shinai* (気乗りしない).
- maldita.** f. (fam.) *Shita* (舌). ej. Soitar la... (fr. fam.) = *Ha ni kinu wo kisenai* (歯に衣を着せない).
- maldito,ta.** I p. p. irreg. de maldecir. II adj. 1 *Jaaku-na* (邪惡な), *iji-warui* (意地悪い), *aku-i no* (悪意の), *imaimashii* (いまいましい). 2 (Teol.) *Norowareta* (のろわれた), *fuko-na* (不幸な) (sin.) condenado. 3 *Yohodo warui* (よほど悪い), *taihen mendo-na* (たいへん面倒な). ej. Al subir la cuesta hay una... curva en medio del camino = *Saka wo noboru to doro no nakaba ni taihen kiken-na "kabu"* (ing. curve) ga aru. III s. 1 *Zainin* (罪人), *akunin* (悪人), *iji-warui hito* (意地わるい人). 2 *Norowareta hito* (のろわれた人), *fuko-na hito* (不幸な人). IV m. adv. (nada) *Sukoshi mo nai* (すこしも無い). ej. No sabe maldita la cosa = *Nani-mo shiranai*. V interj. (i Maldito sea!) = *Chikushō!* (畜生!), *baka-yarō!* (ばかやろう!). VI expr. (fig.) i Maldito de cocer! = *Iya-na hito da!* (いやな人だ!).
- maleabilidad.** f. *Tensei* (展性), *katan-sei* (可鍛性).
- maleable.** adj. *Tensei no aru* (展性のある), *katan-no* (可鍛性の), *kitaerareru* (鍛えられる), *kitae-yasui* (鍛えやすい).
- maleante.** I p. a. de malear. II adj. *Itazura-na* (いたずらな), *iji-waru-na* (意地わるな). III s. *Akuto* (悪党).

*waru-mono* (悪者), *jaaku-na mono* (邪惡な者), *itzazura-mono* (いたずら者).

**malear.** I tr. 1 *Waruku suru* (悪くする), *sokonau* (ぬう), *gaisuru* (害する), *itameru* (いためる). 2 (fig.) *Daraku saseru* (堕落させる) (sin.) *pervertir*. II r. (...se) 1 *Waruku naru* (悪くなる), *kusaru* (腐る), *fuhai suru* (腐敗する). 2 *Daraku suru* (堕落する) (sin.) *pervertirse*.

**malecón.** m. *Boha-tei* (防波堤), *teibo* (提防). 「傷」.

**maledicencia.** f. *Akko* (悪口), *hibo* (誹謗), *chushō* (中)

**maleficencia.** f. *Yugai-sei* (有害性), *waru-itzazura*

(悪いたずら), *akuji wo hataraku koto* (悪事を働くこと), *waru-gi* (悪気).

**maleficiar.** tr. 1 *Gaisuru* (害する), *sonjiru* (損じる).

2 (hechizar) *Yōjutsu de taburakasu* (妖術でたぶらかす).

**maleficio.** m. *Noroi* (のろい), *majinai* (まじない),

*jumon* (呪文). ej. *Usar de... para engañar = Hito wo damasus tame noroi wo kakeru*.

**malefico,ca.** I adj. 1 *Noroi no* (のろいの), *majutsu*

*no* (魔術の), *yōjutsu no* (妖術の), *fu-kitsu-na* (不吉な).

2 (dañoso) *Yugai-na* (有害な), *gai wo nasu* (害をなす),

(comp.) *aku...* (悪...). ej. *Influencia...a = Aku-eikyō*.

*Clima...o = Aku-tenkō*. II s. *Yōjutsu-shi* (妖術師), *mahotsukai* (魔法使い).

**malejo,ja.** I d. de malo. II adj. (fam.) *Yaya warui* (やや悪い).

**malentender.** tr. *Gokai suru* (誤解する). 「い」.

**malentendido.** m. *Gokai* (誤解), *kui-chigai* (食いちが

**maleolar.** adj. (Anat.) *Kurubushi no* (くるぶしの).

**maléolo.** m. (Anat.) *Kurubushi* (くるぶし) (sin.)

tobillo.

**malestar.** m. *Fukai* (不快), *fu-yukai* (不愉快), *funan* (不安).

**maleta.** f. 1 *Ryōkō kaban* (旅行かばん), "toranku" (ing.

trunk) (トランク), *tesage-kaban* (手さげかばん), "sūtsu-

*kesu*" (ing. suitcase) (スーツケース). ej. *Depositar la*

*maleta en la estación = Eki ni kaban wo azukeru*. Che-

*quear la... = Kaban wo "chikki" ni suru*. 2 *Hema wo*

*yamu hito* (へまをやる人), *hema-na shokunin* (へまな職

人). 3 (fr. fig. y fam.) *Hacer uno la... = Ryōkō no junbi*

*wo suru* (旅行の準備をする).

**maletero.** m. 1 *Kaban shokunin* (かばん職人), *kaban*

*hanbai-nin* (かばん販売人). 2 *Akabō* (赤帽), *kaban-*

*mochi* (かばん持ち).

**maletín.** m. *Chiisai kaban* (小さいかばん), "sūtsu-

*kesu*" (ing. suit-case) (スーツケース).

**maletón.** m. aum. de maleta. *Ōgata kaban* (大型かば

ん), "toranku" (ing. trunk) (トランク).

**malevolencia.** f. *Aku-i* (悪意), *teki-i* (敵意) (sin.)

**malquerencia.** ej. *Una crítica envuelta en... = Aku-i ni michita hihyo*.

**malévola,la.** I adj. *Akui no aru* (悪意のある), *hara-*

*guroi* (腹黒い). II s. *Waru-mono* (悪者), *hara-guro* (腹

黒).

**maleza.** f. 1 *Zassō* (雑草), *kusamura* (くさむら), *ibara*

(いばら). 2 (espesura) *Yabu* (やぶ), *shigemi* (茂み).

**malformación.** f. (Fisiol.) *Kikei* (奇形).

**malgache.** I adj. (Geogr.) "Madagasukarū"-koku no (マダガスカル国). II com. "Madagasukarū"-jin (マダガスカル人).

**malgama.** f. (Quím.) *Suigin to ta no kinzoku to no*

*gokin* (水銀と他の金属との合金), "amarugamu" =

*amalgama* (アマルガム).

**malgastar.** tr. *Rōhi suru* (浪費する), *muda ni tsukau* (無駄に使う), *hishō suru* (費消する), *ranpi suru* (濫費する).

**malgenioso,sa.** adj. (Am.) *Okorippoi* (怒りっぽい).

**malhablado,da.** adj. y s. *Kuchi no warui (hito)* (口の悪い(人)), *kuchi-gitanai* (口きたない), *dokuzetsu wo furuu (hito)* (毒舌をふるう(人)).

**malhecho,cha.** adj. 1 *Bu-kakkō-na* (不恰好な), *kikei no* (奇形の). 2 m. (acción mala) *Akuji* (悪事), *hanzai* (犯罪), *zenpi* (前非). ej. *Arrepentirse de lo... = Zenpi wo kuiru*.

**malhechor,ra.** I adj. *Akuji wo hataraku* (悪事をはたらく), *hanzai wo okasu* (犯罪をおかす). II s. *Akuji wo hataraku hito* (悪事をはたらく人), *hanzai-nin* (犯罪人), *aku-to* (悪党).

**malherir.** tr. *Jushō wo owaseru* (重傷を負わせる).

**malhumor.** m. *Fu-kigen* (ふきげん), *okan* (悪感).

**malhumorado,da.** I p. p. de *malhumorar*. II adj. *Fu-kigen-na* (ふきげんな), *kigen ga warui* (きげんが悪い). ej. *Me respondió malhumorado = Kare wa fu-kigen-na chōshi de watashi ni kotaeta*.

**malhumorar.** I tr. *Fu-kigen ni suru* (ふきげんにする). II r. (...se) *fu-kigen de aru* (ふきげんである).

**malicia.** f. 1 *Aku* (悪), *iji-warusa* (意地悪さ), *warui koto* (悪いこと). 2 (malignidad) *Waru-gi* (悪気), *aku-i* (悪意), *janen* (邪念), *jaaku* (邪惡), *teki-i* (敵意). ej. *Lo hizo sin... = Kare wa sore wo waru-gi-nashi ni shita; pecar por pura... = aku-i wo motte tsumi wo okasu. No tiene... hacia mí = Kare wa watashi ni taishite teki wo idate-inai. 3 (Malad) *Aku-sei* (悪性), *akushitsu* (悪質), *akushū* (悪習), *akuheki* (悪辟), 4 (astucia) *Waru-gashikosa* (悪がしこさ), *zurusa* (するさ), *kōkatsu* (狡猾), *warujie* (悪知恵). 5 (interpretación siniestra) *Ginen* (疑念), *aku-kaishaku* (悪解釈). 6 (sagacidad) *Chie* (知恵), *sainō* (才能), *sai* (才). ej. *Este niño tiene mucha... = Kono ko wa sai no aru kodomo da*.*

**maliciosamente.** adv. *Iji-waruku* (意地わるく), *aku-i wo motte* (悪意をもって), *zuruku* (するく), *kōkatsu ni* (狡猾に), *chamekke tappuri ni* (茶目っ氣たっぷりに).

**maliciar.** I intr. *Jasui suru* (邪推する) (sin.) *sos-pechar*. II tr. *Gai-suru* (害する), *waruku suru* (悪くする)=*malear*.

**malicioso,sa.** adj. y s. *Zurui* (するい), *waru-gashikosa* (悪がしこい), *iji-warui* (意地わるい), *waru-jie no aru* (hito) (悪知恵のある(人)), *kōkatsu-na* (hito) (狡猾な(人)), *itzazura-ko* (いたずらっ子), *chamekko* (茶目っ子). ej. *Una sonrisa maliciosa = Chamekke tappuri-na bishō*.

**malignamente.** adv. *Aku-i wo motte* (悪意をもつて), *iji-waruku* (意地わるく).

**malignar.** I tr. 1 *Waruku suru* (悪くする) (sin.) *vi-ciar*. 2 (hacer mala una cosa) *Gai-suru* (害する), *sokonera* (そこねる). II r. (...se) *Waruku naru* (悪くなる), *kusaru* (腐る).

**malignidad.** f. 1 *Aku-i* (悪意), *waru-gi* (悪気), *janen* (邪念). 2 *Iji-warusa* (意地わるさ), *akusei* (悪性), *akushitsu* (悪質).

**maligno,na.** adj. 1 *Iji-warui* (意地わるい), *aku-i no aru* (悪意のある), *yokoshima-na* (よこしまな). 2 (de indele perniciosa) *Akushitsu no* (悪質の), *jaaku-na* (邪悪な), *akusei no* (悪性の). ej. *Un cáncer... = Akusei no gan. un tumor... = akushitsu no shuyō*. 3 (rel.) (El (espíritu)...)

*Akuma* (悪魔), *akurei* (悪靈).

**malilla.** f. 1 "Karuta" (esp. carta)-asobi no isshu (カル

M

タ遊びの一種). 2 *Ni-ban-me ni tsuyoi fuda* (二番目に強い札). 3 (comodín) *Kiri-fuda* (切り札).

**malintencionado,da.** adj. y s. *Aku-i no aru* (悪意のある), *waru-dakumi wo suru (hito)* (悪だくみをする人)).

**malmandado,da.** adj. y. s. *Fu-jūjun-na (hito)* (不従順な人)). 「妻」.

**malmaridada.** adj. y f. *Futei-na (tsuma)* (不貞な

**malmeter.** tr. 1 *Rōhi suru* (浪费する), *ranpi suru* (濫費する) (sin.) malbaratar. 2 (inducir al mal) *Izanau* (いざなう), *yūwaku suru* (誘惑する). 3 (malquistar) *Uramasuru* (恨ませる), *tekii wo idakaseru* (敵意を抱かせる), *aku-kanjō wo idakaseru* (悪感情をいだかせる).

**malmirado,da.** adj. 1 *Uramarete-iru* (恨まれている) (sin.) malquisto. 2 *Bu-sahō-na* (無作法な) (sin.) des cortés.

**malo,la.** I adj. 1 *Warui* (悪い), *yoku-nai* (良くない). (comp.) *aku...* (悪…), *fu...* (不…). ej. Tiempo... = *Warui tenki*, de...a calidad = *Shitsu no warui*, el color de su rostro es... = *kare no kao-iro ga warui*; esta casa no es tan... = *kono ie wa sore hodo waruku nai*. Los caminos eran malos = *Michi ga warukatta*. Con mala intención = *Aku-i wo motte*. 2 (injusto) *Fusei-na* (不正な). ej. Una mala acción = *fusei-na kōi*, una mala compraventa = *Fusei-na baibai*. Usando de malos medios = *Fusei-na shudan wo totte*. 3 (dañoso) *Yugai-na* (有害な). ej. Malo para la salud = *Kenkō ni yugai-na*. Malas lecturas = *Yugai-na dokusho*. 4 (travieso) *Itazura-na* (いたずらな). ej. Ese niño es muy malo = *Sono ko wa totemo itazura da*. 5 (ilegal) *Ihō no* (違法の), *ihan-suru* (違反する). ej. Una acción mala = *Ihō kōi*. 6 (defectuoso) *Fu-tekitō-na* (不適当な), *deki no warui* (出来のわるい), *heta-na* (へたな), *kekkan no aru* (欠陥のある), *mazui* (まずい). ej. Una mala pintura = *Heta-na e*. Una mala comida = *Mazui shokujī*. 7 (malvado) *Akuratsu-na* (悪辣な), *iji-warui* (意地わるい), *jaaku-na* (邪悪な), *furyō na* (不良の). 8 (enfermo) *Byōteki-na* (病的な), *byōki de aru* (病気である). ej. Ella está mala = *Kanojo wa byōki da*. 9 (difícil) *Muzukashii* (難しい), ...*nikui* (…にくい). ej. Este párafo es...de entender = *Kono bunsho wa wakari-nikui*. 10 (molesto) *Iya-na* (いやな), *fu-yukai-na* (不愉快な), *tsurai* (つらい), *ki ni kuwanai* (気にくわない). ej. Pasar un mal día (un dia malo) = *Fu-yukai-na ichi-nichi wo sugosu*. Pasé un mal rato = *Tsurakatta*. 11 (bellaco/ malicioso) *Zurui* (づるい), *kōkatsu-na* (狡猾な). II s. 1 (neutro) *Warui koto* (悪いこと), *warui tokoro* (悪い所), *warusa* (悪さ), *aku* (悪). ej. Aun entre los buenos hay mucho malo = *Zenryō-na hito-bitō no naka ni sae warui tokoro ga oku aru mono da*. Lo malo es que se me ha olvidado traerlo = *Warui koto ni watashi wa sore wo motte-kuru no wo wasureta*. 2 (malvados) *Zainin* (罪人), *akunin* (悪人), *tsumi-bitō* (罪人). ej. No andes por el camino de los malos (Bibl.) = *Akunin no michi wo ayumu na*. 3 m. (El Malo) *Akuma* (悪魔). III m. adv. Por las malas = *Iya-iya nagara* (いやいやながら). Por malas o por buenas = *Iya-demo o-demo* (いやでも応でも). De malos modos/ de malas maneras = *Bu-sahō ni* (無作法に). Andar a malas con... = *Naka-tagai shite-iru* (仲たがいしている). Mala pata = *Un ga warui* (運がわるい). Malas lenguas = *Kuchi no warui sejin* (口の悪い世人). Echar a mala parte = *Warui ho ni kaishaku suru* (悪い方に解釈する). Sentirse... = *Kibun ga warui* (気分が悪い). Lo malo es que... = *Zannen-na koto ni wa* (残念なことには).

**malogramiento.** m. *Shippai* (失敗).

**malograr.** I tr. *Shissuru* (失する), *tori-nigasu* (取りにがす). ej. ...la oportunidad de viajar al extranjero = *Kaigai ryōkō no "chansu"* (ing. chance) *wo shissuru*. II r. (...se) *Zasetsu suru* (挫折する), *shippai ni ovaru* (失敗に終る), *shippai suru* (失敗する). ej. Se malograron sus planes = *Kare no keikaku wa zasetsu shita*.

**malogro.** m. *Zasetsu* (挫折), *shippai* (失敗), *shissaku* (失策).

**maloliente.** adj. *Kusai* (くさい).

**malón.** m. (S. Am.) *Kyūgeki* (急撃), *shageki* (襲撃).

**maloquear.** intr. *Kyūgeki suru* (急撃する).

**malora.** adj. (Méj.) *Komatta* (こまつた).

**malote.** adj. (Méj.) *Yukan-na* (勇敢な).

**malparado,da.** I p. p. de *malparar*. *Sainamareta* (苛まれた). II adj. *Sanzan ni nayamasareta* (さんざんに悩まされた), *sanzan-na me ni atta* (さんざんな目にあつた).

**malparar.** tr. *Hidoi me ni awaseru* (ひどい目にあわせる), *sainamu* (苛む), *ijimeru* (いじめる), *itameru* (いためる) = *maltratar*.

**malparir.** intr. *Ryūzan suru* (流産する), *sōzan suru* (早産する).

**malparto.** m. *Ryūzan* (流産), *sōzan* (早産).

**malpensado,da.** adj. *Omoi-chigai wo suru* (思いちがいをする), *kan-chigai suru* (勘ちがいする), *waruku kaishaku suru* (悪く解釈する).

**malpigíaceo,a.** I (Bot.) adj. *Kintora-no-o ka no* (きんとらのお科の), II f. pl. (Bot.) (Las...s) *Kintora-no-o ka shokubutsu* (きんとらのお科植物).

**malquerencia.** f. *Urami* (恨み), *aku-kanjō* (悪感情).

**malquerer.** tr. *Urami* (恨む), *urami wo idaku* (恨みをいだく), *urami ni omou* (恨みに思う).

**malquistar.** I tr. *Fuwa ni suru* (不和にする), *nakatagi saseru* (仲たがいさせる), *aku-kanjō wo idakaseru* (悪感情をいだかせる). II r. (...se) *Fuwa ni naru* (不和になる), *aku-kanjō wo idaku* (悪感情をいだく), *nakatagi suru* (仲たがいする).

**malquista,to.** adj. *Naka-tagai shite-iru* (仲たがいしている), *aku-kanjō wo motta* (悪感情をもった).

**malrotar.** tr. *Ranpi suru* (乱費する), *rōhi suru* (浪费する) (sin.) *malgastar*.

**malsano,na.** adj. 1 *Fu-kenko-na* (不健康な), *byōteki-na* (病的な), *karada ni warui* (身体にわるい). 2 *Yugai-na* (有害な) (sin.) *dañoso*.

**malsín.** m. *Akkō/warukuchi wo iu hito* (悪口をいう人) (sin.) *cizañero*.

**malsonante.** adj. *Kiku ni taenai* (聞くにたえない), *mimi-zawari-na* (耳ざわりな).

**malsufrido,da.** adj. *Jirettagaru* (じれったがる), *modokashi-garu* (もどかしがる), *nintai-ryoku no nai* (忍耐力のない).

**malta.** f. *Bakuga* (麦芽), *bakuga-shu* (麦芽酒), ("biru"-yo) "moruto" (ing. malt) ((ビール用) モルト), *moyashi* (もしやし), "moyashi"-jiru (もしやし汁).

**maltoza.** f. (Quim.) "Morutosu" (ing. maltose) (モルトース), *bakuga-to* (麦芽糖) ( $C_{12}H_{22}O_11 H_2O$ ).

**maltrabaja.** com. (fam.) *Namake-mono* (なまけ者).

**maltratrae.** tr. *Gyakutai suru* (虐待する), *dai-nashi ni suru* (台なしにする), *ijimeru* (いじめる), *hidoi-me ni awaseru* (ひどい目にあわせる) (sin.) *maltratar*.

**maltraido,da.** adj. (S. Am.) *Minari ga darashi-no-nai* (身なりがだらしのない).

**maltrapillo.** *m.* *Yakuza-na waka-mono* (やくざな若者), *misuborashii minari wo shita shonen* (みすばらしい身なりをした少年).

**maltratamiento.** *m.* *Gyakutai* (虐待), *reigu* (冷遇).

**maltratar.** *tr.* 1 *Te-araku atskau* (手あらく扱う), *te-hidoku atskau* (手ひどく扱う), *gyakutai suru* (虐待する). ej. No hay que maltratar al perro = *Inu wo gyakutai-shite wa ikenai*. No maltrates al niño = *Kodomo wo te-araku atskawanai de kudasai*. 2 (menoscabar) *Sokonau* (損なう), *dai-nashi ni suru* (台なしにする).

**maltrato.** *m.* *Gyakutai* (虐待), *reigu* (冷遇) = *maltratamiento*.

**maltrecho,cha.** *adj.* *Hidoi-me ni awaserareta* (ひどい目にあわせられた), *sanzen nayamasareta* (さんざん悩まされた), *gyakutai-sareta* (虐待された).

**maltusianismo.** *m.* “*Marusasu*” (ing. *Malthus* 1766–1834) *no jinko-ron* (マルサスの人口論), *sanji-seigen-shugi* (産児制限主義).

**maltusiano,na.** I *adj.* “*Marusasu*”-shugi *no* (マルサス主義の). II *s.* “*Marusasu*”-shugi-*sha* (マルサス主義者).

**maluco,ca.** *adj.=malucho.* [者].

**malucho,cha.** *adj.* (fam.) *Byōjaku-na* (病弱な), *byōshin no* (病身の), *yaya karada no guai ga warui* (やや身体の工合が悪い).

**malva<sup>1</sup>.** *f.* (Bot.) *Aoi* (あおい), *aoi-ka no shokubutsu* (あおい科の植物). ej. ...rōsea = *tachi-aoi*. Ser uno (como) una malva (fr. fig. y fam.) = *Nyūwa de aru/yasashii*.

**malva<sup>2</sup>.** *adj.* *Usu-murasaki-iro no* (薄紫色の).

**malváceo,a.** I *adj.* (Bot) *Aoi-ka no* (あおい科の). II *f. pl.* (Las...s) (Bot.) *Aoi-ka no shokubutsu* (あおい科の植物).

**malvado,da.** I *adj.* *Jaaku-na* (邪悪な), *iji-waru-na* (意地悪な), *akui no aru* (惡意のある). II *s.* *Akunin* (惡).

**malvar<sup>1</sup>.** *m.* *Aoi-batake* (あおい畠). [人].

**malvar<sup>2</sup>.** *tr.* *Waruku suru* (悪くする), *sokonau* (損なう).

**malvarrosa.** *f.* (Bot.) = *malva rōsea*. *Tachi-aoi* (たちあおい).

**malvasía.** *f.* “*Marubashia*” *no budo* (ing. *malmsay*) (マルバシアのぶどう), *amai budo-shu no isshu* (甘いぶどう酒の一種).

**malvavisco.** *m.* (Bot.) *Usu-beni tachi-aoi* (薄べにたちあおい).

**malvender.** *tr.* *Yasu-uri suru* (安売りする).

**malversación.** *f.* 1 *Kokin wo shōhi suru koto* (公金を消費すること), *kokin hisho* (公金費消), *chakufuku* (着服), *tsukai-komi wo suru koto* (使いこみをすること), *ōryō suru koto* (横領すること). 2 *Oshoku* (汚職), *ōryō-zai* (横領罪).

**malversar.** *tr.* *Kokin wo shōhi suru* (公金を消費する), *tsukai-komi* (使いこむ), *ōryō suru* (横領する), *chakufuku suru* (着服する).

**malvezar.** I *tr.* *Akuheki ni somaraseru* (悪癖にそまらせる). II *r. (...se)* *Aku ni somaru* (悪にそまる).

**malvís.** *m.* (Orn.) *Tsugumi no isshu* (つぐみの一種).

**malvivir.** *intr.* *Warui seikatsu wo okuru* (悪い生活をおくる).

**malviz.** *m.=malvís.*

**malla.** f. 1 *Ami* (網), *ami-mono* (編みもの). 2 *Ami-me* (網目), *ami no me* (網の目). ej. Portamonedas de... = *Ami-me no saifu*; aguja para hacer... = *ami-bari*; cota/vestido de... = *kusari-katabira*.

**mallar.** I *tr.* *Amime-gata ni suru* (網目形にする). II

*intr.* *Ami ni sakana ga kakaru* (網に魚がかかる) = *en-mallarse*.

**mallero.** m. 1 *Amimono no kata* (網ものの型). 2 *Ami wo amu hito* (網を編む人).

**mallete.** m. 1 *Ki-zuchi* (木槌). 2 (Mar.) *Ho-bashira no kusabi* (帆柱のくさび).

**malleto.** m. *Seishi-yo kogata no tsuchi* (製紙用小型のつち).

**mallo.** m. 1 *Ōzuchi* (大槌). 2 (juego) “*Perumera*” *kyūgi* (ペルメラ球技), *tsuchi de mokkyū wo utsu yūgi* (つちで木球を打つ遊技).

**mamá.** f. (fam.) (propia de los niños) “*Mama*” (ママ), *okaa-san* (おかあさん), *haha* (母), *o-fukuro* (おふくろ) = *madre*.

**mama.** f. (Anat.) *Nyūbo* (乳房), *chibusa* (乳房), *chichi* (乳) (sin.) *teta*. 「者」.

**mamacallos.** m. (fig. y fam.) *Oroka-mono* (おろか)

**mamada.** f. 1 (*Akanbō ga*) *chichi wo suu koto* ((赤ん坊が) 乳を吸うこと). 2 *Chichi no ikkai no bunryō* (乳の一回の分量).

**mamadera.** f. 1 *Chichi no suidashi-ki* (乳の吸い出し器). 2 (Chile) *Honyū-bin* (哺乳びん) (sin.) *biberón*.

**mamado,da.** adj. (vulg.) *Yopparatta* (酔っぱらった) = *bebido*.

**mamador,ra.** adj. *Chichi wo nomu (akanbō)* (乳をのむ (赤ん坊)).

**mamaíta.** f. dim. de *mamá*. *Ka-chan* (母ちゃん).

**mamajuana.** f. (S. Am.) *Ō-bin* (大びん) = *dama-juana*.

**mamandurria.** f. (S. Am.) *Kanshoku* (閑職) (sin.) *sinecura*.

**mamantón.** m. *Mada chi'banare shite-inai* (まだ乳離れてしていない).

**mamar.** I tr. 1 *Chichi wo suu* (乳をすう). 2 (fig.)

*Narau* (習う), *hajime kara shiru* (初めから知る), *hajime kara oboero* (初めから覚える). ej. El mamó la religión =

*Kare wa osanai toki kara shūkyō wo shitta*. 3 (comer) *Taberu* (食べる), *U-nomi ni suru* (うのみにする). 4 (obtener) *Eru* (得る), *kakutoku suru* (獲得する), ...ni *ari-tsuku* (…にありつく), *shoku ni tsuku* (職につく). ej. Vicente se ha mamado un buen empleo = “*Vicente*”-san

*wa umaku shoku ni aritsuita*. II frs. fig. Dar de mamar = *Chichi wo nomaseru* (乳をのませる), ...y gruñir = *muyami ni fuhei wo iu* (無暗に不平を言う). Mamarse a alguien = *Dare ka wo mago-tsukaseru*.

**mamario,ria.** adj. (Zool.) *Nyūbo/chibusa no* (乳房の).

**mamarrachada.** f. (fam.) 1 *Ranpitsu* (乱筆), *heta-na e* (へたな絵), *naguri-gaki* (なぐり書き). 2 *Kimyo-na koto* (奇妙なこと), *henna koto* (変なこと), *henchikurin-na koto* (へんちくりんなこと).

**mamarrachista.** com. (fam.) *Heta-na e wo kaku hito* (へたな絵を書く人), *kaki-naguru hito* (かきなぐる人), *hebo-ekaki* (へぼ絵かき).

**mamarracho.** m. 1 *Heta-na e* (へたな絵). 2 *Kaki-naguri* (かきなぐり). ej. Pintar mamarrachos = *E wo kaki-naguri* (絵をかきなぐる). 3 (fam.) *Toru-ni-taranu jinbutsu* (取るにたらぬ人物).

**mambla.** f. *Marui ko-yama* (丸い小山).

**mambú.** m. (Mar.) *Fune no entotsu* (船の煙突).

**mamelón.** m. 1 *Nyūbo-jo no ko-yama* (乳房状の小山). 2 *Marui ko-oka* (丸い小丘), *nyūbo-jo no yama* (乳頭状の山). 3 (Cir.) *Enkei tokki* (円形突起).

**mamelonado,da.** adj. (Cir.) *Nyūbo-jo no* (乳房状の).

- nyuto-jō no* (乳頭状の).
- mameluco.** *m.* (Hist.) 1 *Kodai (no) "Ejiputo" no shin-ei-tai* (古代 (の) エジプトの親衛隊). 2 (fig. y fam.) *Baka* (ばか).
- mamella.** *f.* *Honyū-dobutsu no nyuto-jō tokki* (哺乳動物の乳頭状突起).
- mamey.** *m.* (Bot.) 1 "*Mami*" (ing. mamme) (マミー), *otogiri-so* (おとぎりそう). 2 "*Mami*" no mi (マミーの実).
- mamífero,ra.** (Zool.) I *adj.* *Honyū no* (哺乳の), *honyū-dobutsu no* (哺乳動物の), *nyūbō no aru.* (乳房のある). II *m.* 1 *Honyū-dobutsu* (哺乳動物). 2 *pl.* (Los...) *Honyū-rui* (哺乳類).
- mamiforme.** *adj.* *Nyūbō no* (乳房状の), *nyuto-jō no* (乳頭状の).
- mamilia.** *f.* (Anat.) 1 *Honyū dobutsu no nyūbō* (哺乳動物の乳房), *chibusa* (乳房) (sin.) *teta*. 2 *Otoko no chichi* (男の乳) (sin.) *tetilla*.
- mamilar.** *adj.* (Anat.) *Nyūbō no* (乳房の), *nyuto no* (乳頭の).
- mamola.** *f.* *Hito no ago wo naderu koto* (人のあごをなでること). ej. Hacer a uno la...= *Hito no ago wo nade chōsho suru* (人のあごをなでて嘲笑する).
- mamón, na.** I *adj.* 1 *Honyū-chū no* (哺乳中の), *chichi wo nomu* (乳をのむ), *chichi-banare mae no* (乳離れ前の). ej. Diente...= *Nyūshi* (乳歯). 2 *Chichi-banare no osoi* (乳離れのおそい). II *m.* 1 (Bot.) "*Mamón*" no ki (マンの木). 2 *Chinomi-go* (乳呑み児), *nyūji* (乳児), *akanbo* (赤ん坊). 3 *Hatsuga* (発芽), *shinme* (新芽), *me* (芽), *waka-edo* (若枝).
- mamona.** *f.*= *mamola*.
- mamonear.** *tr.* (C. Am.) *Naguru* (殴る). 「む」.
- mamoso, sa.** *adj.* *Yoku chichi wo nomu* (よく乳を呑む).
- mamotreto.** *m.* 1 *Hikae-cho* (控え帳), *techo* (手帖). 2 (fig. y fam.) *Mi-seihon* (未製本), *atsukai-nikui hon* (扱いにくい本), "panfuretto" (ing. pamphlet) (パンフレット), *oki-na hon* (大きな本).
- mampara.** *f.* *Tsuitate* (ついたて).
- mamparo.** *m.* (Mar.) *Sennai no shikiri-kabe* (船内の仕切り壁).
- mamparra.** *f.* *Shagyo-to* (集魚灯).
- mamporro.** *m.* *Karuku tataku koto* (軽くたたくこと).
- mampostear.** *tr.* *Ishi/renga-zukuri no tatemono wo kizuku* (石・煉瓦造りの建物を築く).
- mampostería.** *f.* 1 *Renga/ishi-zukuri* (煉瓦・石造り), *ishi-zukuri* (石造り). 2 *Renga/ishi-zukuri no sakān-shoku* (煉瓦・石造りの左官職).
- mampostero.** *m.* 1 *Renga/ishi-zukuri sakān* (煉瓦・石造り左官). 2 (recaudador) *Shūsei-ri* (収税吏).
- mampresar.** *tr.* *No-uma wo narasu* (野馬を馴らす).
- mampuesta.** *f.* *Renga/ishi no retsu* (煉瓦・石の列).
- mampuesto, ta.** I *adj.* *Sakān zairyō no* (左官材料の). II *m.* 1 *Seki-zai* (石材), *sakān zairyō* (左官材料), "burokku" (ing. block)-*ishi* (ブロック石). 2 (parapeto) *Kyōhei* (胸壁), *rankan* (らんかん). 3 (loc. adj.) (De mampuesto) *Yobi no* (予備の) (sin.) de repuesto.
- mamujar.** *tr.* *Chichi wo shabuttari hanashitari suru* (乳をしゃぶったり離したりする).
- mamullar.** *tr.* 1 *Mogu-mogu taberu* (もぐもぐ食べる). 2 (fig. y fam.) *Yoku kande taberu* (よくかんで食べる) (sin.) *mascar*.
- mamut.** *m.* (Palent.) "*Manmosu*" (ing. mammoth) (マンモス), *koseki-sei no kyozo* (洪積世の巨象).
- maná.** *m.* 1 (Bibl.) "Manna" (マンナ) (hebr. man'hū)= ¿qué es ésto? *Ten kara sazukerareta shokumotsu* (Exod. 16) (天から授けられた食物). 2 (fig.) *Yutaka-na shokumotsu* (豊かな食物), *kate* (糧). 3 *Rei-teki kate* (靈的糧), *tamashii no kate* (魂の糧). 4 (Bot.) "*Manna*" no ki (マンナの木).
- manada.** *f.* 1 (*Kachiku no* mure (家畜の) むれ) (sin.) *rebaño ej.* ...de elefantes=zd no mure; ...de lobos=ōkami no mure. 2 (puñado) *Hito-tsukami* (ひとつかみ), *hito-nigiri* (ひとにぎり).
- manadero<sup>1</sup>.** *m.* *Bokufu* (牧夫), *bokusha* (牧者), *bokudo* (牧童).
- manadero<sup>2</sup>.** I *m.* *Izumi* (泉) (sin.) *manantial*. II *adj.* *Waki-deru* (湧きである).
- manantial.** *m.* 1 *Izumi* (泉), *funsui* (噴水). 2 (fig.) *Minamoto* (源), *moto* (もと).
- manantío, a.** *adj.* *y s.* *Waki-deru* (*izumi*) (湧きである (泉)), *funshutsu-suru* (噴出する), *hotobashiri* (ほとばしり).
- manar.** I *intr.* 1 *Hotobashiru* (ほとばしる), *waki-deru* (湧きである), *fuki-deru* (ふき出る), *funshutsu suru* (噴出する). ej. El agua mana de la fuente = *Mizu ga izumi kara waki-deru*. De la herida mana sangre = *Chi ga kizuguchi kara hotobashiru*. 2 (fig.) *Afurera* (あふれる) (sin.) *abundar*. ej. Dios prometió a los israelitas conducirles a una tierra que mana leche y miel (Bibl. Ex. 3) = *Kami wa chichi to hachimitsu to ga afurera chi e "Israeru"-jin wo michibiki-daso to yakusoku nasaimashita*. II *tr.* *Fuki-dasu* (ふき出す). ej. La herida mana sangre = *Kizu ga chi wo fuki-dasu*.
- manati.** *m.* 1 (Zool.) *Kaigyu* (海牛). 2 *Kaigyu no kawa* (海牛の革).
- manato.** *m.*= *manati*.
- manaza.** *f.* *aum. de mano.* *Ōki-na te* (大きな手).
- mancamiento.** *m.* 1 *Te no kakeru koto* (手の欠けること), *fugu* (不具), *haishitsu no mi* (廃疾の身). 2 *Kata-te ochi* (片手落ち), *fusoku* (不足), *kekkan* (欠陥).
- mancar.** I *tr.* *Fugu ni suru* (不具にする), *kata-wa ni suru* (かたわににする). II *r.* (...se.) *Katawa ni naru* (かたわになる), *te ga kikanaku naru* (手がきかなくなる).
- manceba.** *f.* *Mekake* (めかけ), *baishun-fu* (壳春婦).
- mancebete.** *m.* *dim. de mancebo*.
- mancebía.** *f.* 1 *Baishun-yado* (壳春宿), *inbai-yado* (淫壳宿). 2 *Baishun seikatsu* (壳春生活). 3 (diversión deshonesta) *Onna-asobi* (女遊び).
- mancebo.** *m.* 1 *Waka-mono* (若者), *wakate* (若手). 2 (soltero) *Dokushin-sha* (独身者). 3 (empleado joven) *Ten'in* (店員), "bōi" (ing. boy) (ボーイ).
- mancera.** *f.* (Agr.) *Suki ne e* (草の柄) (sin.) *esteva*.
- mancilla.** *f.* 1 *Shimi* (しみ), *yogore* (よごれ) (sin.) *mancha.* 2 (fig.) *Kegare* (けがれ), *fu-menboku* (不面目), *tsumi* (罪).
- mancillar.** I *tr.* *Yogosu* (よごす), *kegasu* (けがす). II *r.* (...se.) *Yogoreru* (よごれる), *kegareru* (けがれる).
- mancipación.** *f.* (ant.) (For.) *Baibai* (壳買).
- mancipar.** I *tr.* *Dorei ni suru* (奴隸にする). II *r.* (...se.) *Dorei ni naru* (奴隸になる).
- manco, ca.** I *adj.* 1 *Kata-te no* (片手の), *kata-ude no* (片腕の). ej. El Manco de Lepanto (Hist.) = "Repanto" (esp. Lepanto) no *katate-nashi no hito* (Cervantes) 2 (fig.) *Fu-kanzen-na* (不完全な), *fusoku no* (不足の), *ketten/kekkan no aru* (欠点・欠陥のある). II *s.* *Kata-ude no hito* (片腕の人), *fugu-sha* (不具者). III *fr. y mod.* No ser cojo

ni manco (*fr. fig. y fam.*) = *Sugu ni te-dashi wo suru.*  
**mancomún.** (de...) *m. adv.* *Kyōdo de* (共同で), *kyōryoku-shite* (協力して), *rentai de* (連帯で).

**mancomunado, da.** *adj.* *Rentai no* (連帯の), *kyōdo no* (共同の).

**mancomunar.** I *tr.* *Isshō ni suru* (いらっしゃにする), *kyōryoku saseru* (協力させる) (*sin.*) **solidarizar.** II *r.* (...se.) *Kyōdo suru* (協同する), *kyōryoku suru* (協力する), *rentai-sekinin wo ou* (連帯責任を負う), *rengō suru* (連合する) (*sin.*) **solidarizarse.**

**mancomunidad.** f. 1 *Kyōdo* (協同), *kyōryoku* (協力), *kyōei* (共營), *renpo* (連邦). 2 (corporación) *Rentai* (連帯), *kyōdo-tai* (共同体). ej. La...Europea = *Ōshū kyōdo-tai*. ...Australiana = "Ösutoraria" *renpo*.

**mancascar.** tr. 1 *Ushi no tsuno wo osea-tsukeru* (牛の角を押さえつける). 2 (*Nigenai yō ni*) *ushi no tsuno to ashi wo kukuri-awaseru* (逃げないように牛の角と足をくくり合わせる). 3 *Ushi wo kumi-awaseru* (牛を組み合わせる). 4 (*fig.*) *Kumi-awaseru* (組み合わせる), *kukuri-awaseru* (くくり合わせる).

**mancuerda.** f. (ant.) *Gomon* (拷問).

**mancuerna.** f. (Agr.) 1 *Kukuri-awaserareta 2-tō no ushi* (くくり合わされた二頭の牛). 2 *Kukuri-himo* (くくりひも).

**mancha.** f. 1 *Shimi* (しみ), *yogore* (よごれ). ej. ...de grasa = *Abara no shimi*. Quitar las...s de la ropa = *Fuku no shimi wo arai-otosu*. Las...s del vestido no se quitan aunque se laven = *Kimono no shimi ga aratte mo nuke-nai*. 2 (*fig.*) *Kegare* (けがれ), *kizu* (きず), *ketten* (欠点), *oten* (汚点). ej. Eso es una...en su reputación = *Sore wa kanojo no meisai no kizu ni naru*. Llevar una vida sin... = *Kegare no nai seikatsu wo okuru*. 3 (pinta) *Hanten* (斑点), *shima* (稿), *aza* (あざ), *madara* (まだら). 4 (Astr.) (*Tentai no*) *kokuten* (天体の 黒点). 5 (Teol.) (...original) *Genzai* (原罪). 6 (Mar.) (banco de peces) *Gyōgūn* (魚群). 7 (Pint.) *Sobyo* (素描) (*sin.*) *boceto*. 8 (La Mancha) (Geogr.) "Mancha"-chiho (マンチャ地方).

**manchadizo, za.** adj. *Yogore-yasui* (よごれやすい).

**manchado, da.** I *p. p. de manchar.* II *adj.* *Yogoretai* (よごれた), *kegareta* (けがれた), *kizu no aru* (きずのある), *shimi no aru* (しみのある).

**manchar.** I *tr.* 1 *Yogosu* (よごす), *kegasu* (けがす), ...*ni shimi wo tsukeru* (...にしみをつける). ej. ...el papel con tinta = "*Inki*" de *kami wo yogosu*. 2 (*fig.*) *Kizu-tsukeru* (きずつける), (...ni) *oten wo nokosu* (...に) 汚点をのこす). ej. ...la honra del prójimo = *Hito no meisai wo kizu-tsukeru*. II *r.* (...se.) *Yogoreru* (よごれる), *kegareru* (けがれる), *shimi ga tsuku* (しみがつく).

**máñcharras.** f. pl. Cháncharras máñcharras = *Nige wo utsu koto* (逃げを打つこと).

**manchego, ga.** I *adj.* (Geogr.) "La Mancha" no (ラ・マンチャの). II *s.* "La Mancha"-umare no hito (ラ・マンチャ生まれの人).

**manchón.** m. 1 *aum. de mancha.* 2 *Kanboku no shigemi* (灌木の茂み), *yabu* (やぶ).

**manchú.** I *adj.* (Geogr.) "Manshū" no (滿州の) = de *Manchuria*. II *s.* "Manshū"-umare no hito (満州生まれの人), "manshū"-jin (滿州人). III *m.* "Manshū"-go (満州).

**manchuela.** f. dim. de mancha. [語].

**manda.** f. 1 *Moshi-ide* (申し出で), *yakusoku* (約束). 2 (For.) (legado) *Izō* (遺贈).

**mandadero, ra.** m. y f. (Cath.) *Shūdō-in no tsukai* (修道院の使い), *goyō-kiki* (御用聞き).

**mandado, da.** I *p. p. de mandar.* II *m.* 1 *Meirei* (命令), *yomei* (用命), *shimeい* (使命) (*sin.*) **pedido.** ej. Nos honraremos con sus...s = *Go-yomei no hodo wo o-negai itashimasu*. 2 (encargo) *Inin* (委任), *o-tsukai* (お使い), *chūmon* (注文). 3 (negocios) *Yo-muki* (用向き), *yōjō* (用事). ej. Por...de la Compañía = *Kaisha no yo-muki de*.

**mandamás.** adj. y s. *Oya-kata* (親方), *oyabun* (親分), "bosu" (ing. boss) (ボス).

**mandamiento.** m. 1 *Meirei* (命令) (*sin.*) **orden.** 2 (precepto) *Kairitsu* (戒律), *okite* (掟), (*comp.*) ...*kai* (...戒), ...*rei* (...令). ej. Los 10 mandamientos de la Ley de Moisés = "Moze" no 10-kai (jikkai). 3 (For.) *Reijō* (令状). 4 (*fig. y fam.*) 5-hon no yubi (五本の指). ej. Comer con los cinco mandamientos = *Te-zukami de taberu*.

**mandanga.** f. *Kanman-na dosa* (緩慢な動作), *noro-noro susumu koto* (のろのろ進むこと) (*sin.*) **pachorra.**

**mandante.** I *p. a. de mandar.* II *m.* (For.) *Inin-sha* (委任者), *itaku-sha* (委託者).

**mandar.** I *tr.* 1 *Meirei suru* (命令する), *meijiru* (命じる), *meirei wo kudasu* (命令を下だす), *ii-tsukeru* (言いつける). ej. Haré todo lo que Vd. me mande = *Anata no meirei suru koto nara nan-demo shimasu*. Se le ha mandado que venga inmediatamente = *Kare wa sugu kuru yō ni meijirarete-iru*. Estar mandado = *Meijirarete-iru* (命じられている), *kitei sasete-iru* (規定されている). 2 (For.) (legar) *Izo suru* (遺贈する). 3 (ordenar) *Kitei suru* (規定する). 4 (enviar) *Okuru* (送る), *hassō suru* (発送する). ej. Escribe la carta y mándala inmediatamente = *Tegami wo kaite sugu okutte kudasai*. Le mandé un libro por correo aéreo = *Kōkū-bin de kare ni hon wo 1-satsu okurimashita*. 5 (despachar) *Tskai ni yaru* (使いにやる), *tsukawasu* (遣わす), *haken suru* (派遣する). ej. Fue mandado como Embajador a Madrid = *Kare wa taishi to shite "Madoriddo" ni haken sareta*. 6 (prescribir) *Shohō suru* (处方する), *susumeru* (すすめる). ej. El médico me mandó tomar la medicina = *Isha wa watashi ni kusuri wo shohō shita*. 7 (dirigir) *Shiki suru* (指揮する). ej. ...un ejército = *guntaí wo shiki suru*; ...un navio = *gunkan wo shiki suru*; ...una orquesta = "ōkesutora" (ing. orchestra) *wo shiki suru*. 8 (encomendar) *Itaku suru* (委託する). 9 (indicar) *Sashizu suru* (指図する). ej. Le mandé a él lo que debía hacerse = *Watashi wa yaru-beki shigoto wo kare ni sashizu shita*. 10 (dominar el caballo) (*Uma wo*) *seigyo suru* (馬を) 制御する). 11 (echar/despedir) *Oi-dasu* (追い出す), *oi-harau* (追い払う). ej. Me mandaron por la puerta trasera = *Watashi wa ura-mon kara oi-dasareta*. II *intr.* (ser dueño) *Shihai suru* (支配する), *shihai-ken wo motsu* (支配権をもつ), *tochi suru* (統治する). ej. En el barco manda el capitán = *Fune de wa sencho ga shihai-sha da*. III *r.* (...se.) 1 *Jiyū ni yaru* (自由にやる), *jibun-katte ni suru* (自分勝手にする). ej. El enfermo comienza ya a mandarse = *Byōnin wa mō jiyū ni ugokeru*. 2 *Le no naka ni heya ga tsūjite iru* (家の中に部屋が通じている). 3 *De-iri suru* (出入りする). Mfrs. y expr. Mandar a paseo = *Oidasu* (追い出す), ...cambiar (S. A.m.) = *Oi-harau* (追い払う), ...pagar = *Shiharai-meirei wo dasu* (支払い命令を出す). En mi casa mando yo = *Kono ie de wa watashi ga taisho da*.

**mandarín.** m. (ant.) (*Mukashi no*) *Chūgoku* (*China*) no *kanryō* ((昔の) 中国の官僚).

**mandarina.** f. (Naranja...) *Mikan no isshu* (みかんの一種), *ponkan* (ぽんかん).

**mandarria.** f. (Mar.) *Zōsen-yō no o-zuchi* (造船用の大

**mandatario.** *m.* 1 (For.) *Dairi-nin* (代理人), *jutakusha* (受託者), *inin-sha* (委任者). 2 (Am.) (Primer mandatario) *Daitoryō* (大統領).

**mandato.** *m.* 1 *Meirei* (命令), *shirei* (指令). 2 (For.) *Inin* (委任), *itaku* (委託). 3 (instrucción) *Sashizu* (指図), *yōmei* (用命). ej. Obrar conforme al...= ...no sashizudōri ni suru; Obediendo al...= o-sashizu ni shitagatte; pendiente nuevo...= atarashii sashizu ga aru made. 4 (encargo) *Chūmon* (注文). 5 (...internacional) (*Kokusai renmei ni yoru*) *inin tochi-ryō* (国際連盟による) 委任統治領), *inin tochi* (委任統治). 6 (Cath.) *Seishoku jonin-ken* (聖職叙任権). 7 (Cath.) *Sensoku-shiki* (先足式).

**manderecha.** *f.* 1 *Migi-te* (右手). 2 (Buena...) *Shiawase* (しあわせ), *kōun* (幸運).

**mandibula.** *f.* 1 (Anat.) *Ago* (あご), *ō-ago* (大あご). 2 (Orn.) *Tori no kuchibashi* (鳥のくちばし), *shita-kuchibashi* (下くちばし). 3 (Zool.) *Shita-ago* (下あご). 4 (Zool.) *Shita-ago no hone* (下あごの骨), *gakkotsu* (頸骨). 5 expr. Reír a...batiante (fr. fam.)= *ō-warai suru* (大笑いする).

**mandibular.** *adj.* *Ago no* (あごの), *shita-ago no* (下あごの).

**mandil.** *m.* *Mae-kake* (前かけ), "epuron" (ing. apron) (エプロン) (sin.) delantal. ej. ...de carnicero= *nikuya no tsukau mae-kake*.

**mandilejo.** *m. d. de mandil.*

**mandilete.** *m. (ant.) Yoroi no kote* (よろいの小手).

**mandilón.** *m. (fig. y fam.) Okubyō-na hito* (臆病な人), *kakki no nai hito* (活気のない人).

**mandinga.** *m.* 1 "Sūdan"-koku no kokujin (スーダン国の黒人). 2 (Amér.) (vulg.) *Akuma* (悪魔). 3 (Arg.) *Itazurako* (いたずらっ子). 4 (regi.) *Nukeme-no-nai otoko* (抜けめのない男)= *baldragras*.

**mandioqui.** *f.* 1 (Bot.) "Tapioka" no ki (タピオカの木). 2 "Tapioka" no ne (タピオカの根).

**mando.** *m.* 1 *Kenri* (権利), *kenryoku* (権力), *shihai* (支配), *kennō* (権能), *shiki* (指揮), *shirei* (指令). ej. El tomó el...del ejército = *Kare wa guntai no shiki wo totta*. Tener uno el...y el palo (fr. fig. y fam.)= *Zettai-teki-na kenri wo motsu*; *kenryoku/shihai-ken wo nigiru*. 2 (Voz de...) *Gōrei* (号令). 3 (Mec.) *Sōjū-kan* (操縦杆), *sōjū-sōchi* (操縦装置). ej. Los mandos del avión = *Hikoki no sōjū-sōchi*. 4 (Cuadro de mandos) *Keiki-ban* (計器板). 5 (Mil.) (El Alto...) *Shirei-bu* (司令部).

**mandoble.** *m.* 1 *Ryōte de motsu katana no uchi-orosu koto* (両手で持つ刀の打ちおろすこと). 2 *Daitō* (大刀). 3 (fig.) *Kenseki* (鍔貫), *shiszeki* (叱責).

**mandolina.** *f.* (Mús.) "Mandolin" (ing. mandolin). (マンドリン).

**mandón, na.** I *adj.* *ōhei-na* (横柄な), *ibaru* (いばる). II *s.* *Oya-bun* (親分), *ibari-ya* (威張りや).

**mandrache.** *m.=mandrachō.*

**mandracho.** *m.* *Tobaku-yado* (賭博宿) (sin.) *garito*.

**mandrágora.** *f.* (Bot.) "Mandoreku" (ing. mandrake)

(マンドレーク), (lat. *mandragora*), *chosen asagao* (朝鮮朝

**mandrágula.** *f. (fam.)=mandrágora.* [顔].

**mandria.** *adj. y s.* 1 *Okubyō-na (hito)* (臆病な (人)). 2 (regi.) *Namake-mono* (怠け者).

**mandril.** *m.* 1 (Zool.) "Mandoriru" (fr. mandrill) (マンドリル). 2 (Mec.) *Shinjiku* (心軸).

**manducación.** *f.* *Taberu koto* (食べる).

**manducar.** I *intr. (vulg.) Taberu* (食べる). II *tr.* (fam.) *Kuu* (食う), *taberu* (食べる).

**manducatoria.** *f. (fam.) Tabemono* (食べ物), *shokujii* (食事).

**manea.** *f.* (*Dobutsu no*) *ashi-kase* ((動物の) 足かせ) (sin.) maniota.

**manear.** *tr.* 1 *Gyū-ba no ashi wo kukuru* (牛馬の足をくくる). 2 (manejar) *Tori-atsukau* (取り扱う), *tsukau* (使う).

**manecilla.** *f.* 1 *d. de mano.* 2 (broche) *Tome-gane* (止め金). 3 (...del reloj) *Tokei no hari* (時計の針). 4 (Impr.) *Shijō-hyō* (指示標).

**manejable.** *adj.* *Tsukai-yasui* (使いやすい), *atsukai-yasui* (扱いやすい), *tori-atsukai ga raku-na* (取り扱いが楽な), *shori-shi-yasui* (処理しやすい). ej. Este aparato es muy...= *Kono kikai wa shigoku sojū-shi-yasui*.

**manejado, da.** I *p. p. de manejar.* II *adj. (Pint.)* (Bien...) *Fude-zukai ga ii* (筆づかいがいい), (mal...) *fude-zukai ga warui* (筆づかいが悪い).

**manejar.** I *tr.* 1 *Tsukau* (使う), *tori-atsukau* (取り扱う), *te de tsukau* (手で使う), *ayatsuru* (あやつる). ej. ...bien los pañuelos = *Hashi wo jōzu ni tsukau*; ...mucho dinero = *taikin wo tori-atsukau*. 2 (dirigir/ gobernar) *Shori suru* (処理する), *sōsa suru* (操作する), *gyūji wo toru* (牛耳をとる), *kiri-mori suru* (きりもりする), *gyōsuru* (御する). ej. Ella maneja admirablemente los negocios domésticos = *Kanojo wa umaku ikka no kirimori wo suru*. El sabe muy bien cómo manejar el dinero = *Kare wa kane no sōsa ga totomo jōzu da*. 3 (guiar/conducir) *Unten suru* (運転する), *sōjū suru* (操縦する). ej. ...el coche = *kuruma wo unten suru*. Este barco es fácil de manejar = *Kono fune wa sōjū shi-yasui*. 4 (...los caballos) *Chōkyō suru* (調教する). II *r. (...se.) Shochi wo toru* (処置をとる), *yarikuri suru* (やりくりする). ej. A pesar de sus escasos recursos se maneja bien = *Kanojo wa hon-no-wazuka no shanyū de yarikuri shite-iru*.

**manejo.** *m.* 1 *Tori-atsukai* (取り扱い), *tsukai-kata* (使い方), *sōsa* (操作). ej. No entiendo el...de esa máquina = *Watashi wa kono kikai no tsukai-kata ga wakaranai*. 2 (uso) *Shiyō-hō* (使用法). ej. Enseña al niño el...de esos boletos = *Sono fuda no shiyō-hō wo kodomo ni oshiete kudasai*. 3 (...de un aparato) *Sōjū* (操縦), *untén* (運転). 4 (manipulación) *Ayatsuri* (操り). ej. El...de los muñecos = *Ningyō no ayatsuri*. 5 (...de negocios) *Ketei* (経営), *shori* (処理), *shihai* (支配), *kanri* (管理). ej. Yo fui el encargado...de esos asuntos = *Watashi wa sono jiken no shori wo ichinin sareta*. El...del personal es otro gran problema = *Jinji (no) kanri wa betsu-no nan mondai da*. 6 (fig.) (maquinación) *Takurami* (企み), *keiryaku* (計略), *kansaku* (奸策). ej. Andar en (con) manejos políticos = *Seiji-teki kansaku wo ro-suru*.

**maneota.** *f.=maniota/manea.*

**manera.** I *f. 1 Hōhō* (方法), *shikata* (仕方), *yarikata* (やり方), *sube* (術), (comp.) ...*kata* (...方) (sin.) *modo*. ej. Cada cual tiene su...propia de obrar = *Hito ni wa sorezore no yarikata ga aru*. Mi...de obrar es distinta de la tuya = *Kimi to watashi to wa yarikata ga chigau*. En séfame la manera de cocinar = *Ryōri no shikata wo oshiete kudasai*; ...de escribir = *kaki-kata*; ...de vivir = *iki-kata*; ...de hablar = *hanashi-kata*. 2 *pl. (porte)* *Reigi* (礼儀), *sahō* (作法), *furumai* (ふるまい), *gyōgi* (行儀). ej. Ella es una muchacha de muy buenas...s = *Kanojo wa taihen reigi-tadashii musume (-san) desu*. Una persona de malas...s = *Gyōgi no warui hito*. Esas no son...s = *Ano yō-na sahō wa yoku nai*. 3 (estilo) *Yoshiki* (様式), *shiki* (式).

*furyū* (風流). “sutairu” (ing. style) (スタイル). *ryagi* (流儀). ej. Bailar a la...española = “Sutein” *fū ni odoru*. ...de pensar de los japoneses = *nihon-jin-ryū no kanga-kata*. 4 pl. “*Sukato*” (ing. skirt) (スカート), “*zubon*” no *wakaki* (ズボンの脇あき) (sin.) *bragueta*. 5 (artificio) *Takurami* (企み). 6 (fisionomia) *Ninsō* (人相). II m. y loc. *adv.* A la...de = ...*no yō ni* (...のように), ...*fū ni* (...風に), ...*ryū ni* (...流に). De esa manera = *Kono yō ni shite* (このようにして), *kono tori ni* (この通りに). En cierta... = *Aru imi ni oite* (ある意味において). De todas...s = *Izure-ni-shite-mo* (いずれにしても). De malas...s = *Bu-sahō ni* (無作法に). De una...o de otra = *Do-nika-shite* (どうにかして), *nan-toka-shite* (なんとかして). De ninguna... = *Kesshite...nai* (決して...ない), de modo y...que... = *sore da kara* (それだから), en gran... = *oi ni* (大いに). Sobre manera = *Amari ni-mo* (余りにも), *kyokudo ni* (極度に).

**manes.** m. pl. (Hist.) 1 *Kodai-Rōma* “no sosen no rei

(古代ローマの祖先の靈), *shisha no rei* (死者の靈). 2 (fig.) *Yurei* (幽靈).

**manezuela.** f. 1 d. de mano. 2 = *manecilla*.

*Tome-gane* (止め金) (sin.) *broche*. 3 (manija) (*Dobutsu no*) *ashi-kase-yō no himo* (動物の足かせ用のひも).

**manfla.** f. (fam.) *Jōfu* (情婦).

**manga.** I f. 1 *Sode* (袖), *tamoto* (たもと), “*suribu*” (ing. sleeve) (スリーブ). ej. Vestido sin...s = *Sode-nashi no fuku*. Camisa de...larga = *Naga-sode “shatsu”*; camisa de...corta = *han-sode “shatsu”*. Recoger las...s para trabajar = *Sode wo makuri-agete shigoto wo suru*. 2 (...de riego) “*Hōsu*” (ing. hose) (ホース), *tsutsu* (筒). ej. ...de bomberos = *shōka-yō “hōsu”*; ...de riego = *mizu-maki-yō “hōsu”*; ...de aire = *tsūfū-tō* (通風塔). 3 (maleta) *Ryōkō kaban* (旅行かばん), *tsutsu-gata* (筒形). 4 (Mar.) *Nagashi-ami* (流し網), *enkei no to-ami* (円形の投網). 5 (Mar.) (anchura del barco) *Senpuku* (船幅). ej. Barco de mucha... = *Senpuku no hiroi fune*. 6 (Mar.) (torbellino) *Tatsumaki* (竜巻). 7 pl. = *adehalas*. *O-rei* (お礼), *soe-mono* (添え物), *keibutsu* (景物). II accep. ...de agua/turbión de agua = *niwaka-ame* (にわか雨), ...de viento = *tsu-muji-kaze* (つむじ風), ...boba = *sode no “kabā”* (ing. cover) (袖のカバー). III frs. y loc. *adv.* En mangas de camisa = “*Waishatsu*” *sugata de* (ワイシャツ姿で). Estar de... = *Kyōdo-shite hataraku* (協同して働く). Ir de.../hacerse de... = *Kyōryoku suru* (協力する). Andar...por hombro = *Kasei ni mu-tonjaku de iru* (家政に無頓着でいる). Hacer mangas y capirotes = *Omoi-no-mama ni suru* (思いのままにする). Tener/ser de...ancha = *Kan’yo de aru* (寛容である). Pegar mangas = ...*ni sanka suru* (...に参加する), *te wo dasu* (手を出す). i A buenas horas, mangas verdes! = *Mo, oso!* (もう遅い!). Tener una cosa en las mangas = *Kangaete-iru* (考えている). Ser de...estrecha = *Kibishii* (きびしい). Tirar a alguno de la... = *Hito no chūi wo hiku* (人の注意を引く).

**mangajarro.** m. (fam.) *Bu-kakko-na sode* (不恰好な袖).

**mangana.** f. *Nage-wana* (投げわな).

**mangancia.** f. (vulg.) *Choromakasu koto* (ちよろまかすこと), *koso-doro wo hataraku koto* (こそ泥をはたらくこと), *kapparai* (かっぱらい).

**manganear.** tr. “*Mangana*” wo *kakeru* (マンガーナを掛ける), *nage-wana* wo *utsu* (投げわなを打つ).

**manganeo.** m. *Nage-wana-kari* (投げわな狩り).

**manganesa.** f. (Miner.) “*Mangan*” (al. Mangan/Hol.

*Mangaan*) (マンガン), *kinzoku genso no hitotsu* (金属元素のひとつ).

**manganesia.** f. (Miner.) *Nan-“mangan”-kō* (軟マンガン鉱).

**manganeso.** m. (Quím.) “*Mangan*” (マンガン), (Simb. = Mn.) *Nisanka-“mangan”* (二酸化マンガン) (MnO) = *Manganesa Dióxida*.

**manganeta.** f. (regi.) *Kasumi-ami* (かすみ網).

**manganilla.** f. 1 *Sakuryaku* (策略), *kake-hiki* (かけひき) (sin.) *treta*. 2 = *almajaneque*. *Ōishi-yumi* (大石弓).

**mangante.** I p. a. de *mangar*. II s. 1 *Hito no kane de seikatsu suru hito* (人の金で生活する人). 2 (sinvergüenza) *Haji-shirazu* (恥知らず).

**manganzón, na.** adj. (C. y S. Am.) *Namake-mono no* (怠け者の) (sin.) *holgazán*.

**mangar<sup>1</sup>.** tr. (regi.) *E wo tsukeru* (柄を付ける).

**mangar<sup>2</sup>.** tr. 1 *Kojiki wo suru* (乞食をする). 2 (hurtar) *Ubau* (奪う).

**mangarse.** r. *Sode no tsuita fuku wo kiru* (袖の付いた服を着る).

**mangalar.** m. “*Mangurobu*” (ing. mangrove)-*bayashi* (マングローブ林).

**mangle.** m. (Bot.) “*Mangurobu*” (マングローブ).

**mango.** m. 1 E (柄), *totte* (取っ手). ej. ...de escoba = *hōki no e*. La pala tiene...de madera = “*Shaberu*” (ing. shovel) *ni wa ki no e ga tsuite-iru*. 2 (Ict.) (...de cuchillo) *Mate-gai* (まで貝). 3 (...de pluma) “*Pen*”-*jiku* (ペン軸).

**mangón.** m. *Ko-uri shōnin* (小売り商人).

**mangonada.** f. *Gomakashi* (ごまかし) (sin.) *engaño*.

**mangoneador, ra.** adj. y s. *Deshabaru* (hito) (でしゃばる人), *deshabari-ya* (でしゃばりや).

**mangonear.** intr. (fam.) 1 *Deshabaru* (でしゃばる), ...*ni kansho suru* (...に干渉する), *o-sekkai wo suru* (おせっかいをする), *kuchi wo dasu* (口を出す). 2 (p. us.) *Bura-bura aruki-mawaru* (ぶらぶら歩き回る).

**mangoneo.** m. *O-sekkai* (おせっかい), *deshabari* (でしゃばり).

**mangonero, ra.** adj. (fam.) *O-sekkai-na* (おせっかいな), *deshabari-na* (でしゃばりな).

**mangorrero, ra.** 1 (fam.) *Ari-fureta* (ありふれた). 2 (fig. y fam.) *Yaku-ni-tatanai* (役に立たない).

**mangorrillo.** m. (Agr.) *Suki no e* (鋤の柄) (sin.) *mancera*.

**mangosta.** f. (Zool.) *Neko-itachi* (猫いたち).

**mangote.** m. 1 *Hiroi sode* (広い袖). 2 *Ude-“kabā”* (ing. cover) (腕カバー), “*ōba-suribu*” (over sleeve) (オーバースリーブ).

**manguardia.** f. (Arq.) *Hikae-kabe* (控え壁).

**manguera.** f. 1 *Hōsu* (ing. hose) (ホース). *ryūsui-kan* (流水管). 2 (Mar.) *Fune no tsūfū-tō* (船の通風筒). 3 (torbellino) *Tatsumaki* (竜巻).

**manguero.** m. *Suikan-gakari* (水管係り).

**mangueta.** f. 1 “*Supoito*” (Hol. spuit)-*shiki senjō-ki* (スボイト式洗浄器). 2 *Mado no kamachi* (窓のかまち), *tate-shikiri* (縦仕切り). 3 (Arq.) *Tsunagi-bari* (繋ぎ梁). 4 (palanca) *Teko* (てこ).

**manguilla.** f. I d. de *manga*. II (Chile) = *manguito*.

**manguillero.** m. (fam.) “*Pen*”-*jiku* (ペン軸) (sin.) *palillero*.

**manguita.** f. = *funda*. *Saya* (さや).

**manguitería.** f. = *peletería*. *Kegawa-gyo* (毛皮業).

**manguitero.** m. = *peletero*. *Kegawa shokunin* (毛皮

- 職人).
- manguito.** *m.* 1 *Fujin-yō te-bukuro* (婦人用手袋), “*mafū*” (ing. muff) (マフ), *te-kubi ooi* (手首裂い), “*miton*” (ing. mitten) (ミトン). 2 *Ude-“kaba”* (腕カバー), “*oba-suribū*” (ing. oversleeve) (オーバースリー卜). 3 (Mec.) *Tsunagi-kan* (聚ぎ管) (*sin.*) boquilla.
- manguzada.** *f.* *Hirate-uchi* (平手打ち) (*sin.*) bofetada.
- maní.** *m.* (Bot.) 1 *Rakkasei* (落花生) (*sin.*) cacahuete. 2 *Rakkasei no mi* (落花生の実).
- mania.** *f.* 1 *Kyoki* (狂気), *henshū-kyō* (偏執狂), “*mania*” (マニア), *sōbyō* (躁病), ...*kyō* (...狂), *mōsō-kyō* (妄想狂). ej. ...persecutoria = *higai mōsō-kyō* (被害妄想狂). Ella tiene...por las modas = *Kanojo wa ryūko “mania” da*. 2 (extravagancia) *Nekkyō* (熱狂), *kuse* (癖), *seihiki* (性癖), *netchū* (熱中), *kiheki* (奇癖). ej. Ella tiene la...de meterse en los asuntos del prójimo = *Kanojo wa hito no shigoto ni kuchi wo dasu kuse ga aru*. 3 (Pat.) *Sōbyō* (躁病), *sōkyō* (躁狂). 4 (ojeriza) *Urami* (うらみ).
- maníaco, ca.** *adj.* y *s.* *Kiheki no aru* (hito) (奇癖のある人), *kyōki no* (狂気の), *sōbyō kanja* (躁病患者).
- manialbo, ba.** *adj.* *Mae-ashi no shiroi (uma)* (前足の白い(馬)) (*sin.*) maniblanco.
- maniatar.** *tr.* *Te wo shibaru* (手をしばる).
- maniático, ca.** *adj.* y *s.* = maníaco.
- maniblanco, ca.** *adj.* = manialbo.
- manicomio.** *m.* *Seishin-byōin* (精神病院), *no-byōin* (脳病院).
- manicordio.** *m.* = monacordio. “*Kurabikodo*” (クラビコード) = clavicordio.
- manicorto.** *adj.* (fig. y fam.) *Kechi-na* (けちな).
- manicura.** *f.* *Biso-jutsu* (美爪術), “*manikyua*” (ing. manicure) (マニキュア).
- manicurista.** *com.* (C. Am. y Méj.) *Biso-jutsu-shi* (美爪術師).
- manicuro, ra.** *m.* y *f.* = manicurista.
- manida.** *f.* *Jukyo* (住居).
- manido, da.** I *p. p. de manir.* II *adj.* *Tsukai-furushita* (使い古した) (*sin.*) sobado.
- manierismo.** *m.* “*Manierismu*” (it. manierismo) (マニエリスム), *mōhō bijutsu yōshiki* (模倣美術様式).
- manifacero, ra.** *adj.* y *s.* (fam.) *Deshabari no* (でしゃばりの).
- manufactura.** *f.* 1 *Te-zukuri* (手作り), *te-sei* (手製). 2 (manufactura) *Seisaku* (製作), *seizo* (製造). 3 (hechura) *Deki-agari* (出来上がり).
- manifestación.** *f.* 1 *Araware* (表われ), *hyōji* (表示), *hyōmei* (表明). ej. Una clara...de los afectos = *Akiraka-na aijo no araware*; ...del consentimiento = *doi no hyōji*. 2 (demonstración) “*Demo*” (ing. abr. de demonstration) (デモ), *jiu-undo* (示威運動), “*shō*” (ing. show) (ショー). ej. Una...de los huelguistas = “*Suto (raiki)*” (ing. strike) no “*demo*”; ...deportista = “*supotsu shō*” (ing. sport show).
- manifestante.** *com.* “*Demo*” (“*demonstレーション*”) no *sanka-sha* (デモ (デモンストレーション) の参加者).
- manifestar.** I *tr.* *Arawasu* (表わす), *hyōmei suru* (表明する), *hyōji suru* (表示する), *akiraka ni suru* (明らかにする), *meiji suru* (明示する). II *r.* (..se.) 1 *Arawareru* (表われる), *sugata wo arawasu* (姿を現わす), *shutusen suru* (出現する) (*sin.*) aparecer. 2 (abrirse uno) *Uchi-akeru* (打ち明ける). 3 (demonstrar) “*Demo*” ni *sanka suru* (デモに参加する), “*demo*” wo *okonau* (デモを行なう). ej. Los obreros se manifestaron en contra de la congelación de los salarios = *Rōdo-sha-tachi wa chingin toketsu ni kōgi-shite “demo” wo okonatta*.
- manifestativo, va.** *adj.* *Hyōji-suru* (表示する), *hyōmei no* (表明の).
- manifestadamente.** *adv.* *Akiraka ni* (明らかに), *hyōgen-teki ni* (表現的に).
- manifesto, ta.** I *adj.* *Akiraka-na* (明らかな), *me ni mieru* (目に見える), *hyōgen-teki (-na)* (表現的 (な)). II *m.* 1 (declaración) *Sengen* (宣言), *senken-sho* (宣言書), *seimeishi-sho* (声明書). ej. El...del partido comunista = *Kyōsan-tō sengen* (共産党宣言). 2 (Mar.) (...de carga) *Funani no mokuroku* (船荷の目録). III *m. adv.* Poner de... = *Akiraka ni suru* (明らかにする).
- maniguero.** *m.* (Agr.) *Ninpu-gashira* (人夫頭).
- manigua.** *f.* (S. Am.) *Zassō-chi* (雜草地).
- manija.** *f.* 1 *Ashi-kase* (足かせ). 2 (mango) *E* (柄), *totte* (取っ手). 3 (abrazadera) *Kana-taga* (金たが).
- manilargo, ga.** *adj.* 1 *Te no nagai* (手の長い). 2 (fig.) *Te no hayai* (手の早い). 3 (fig.) *Ki-mae no yoi* (氣前のよい), *kane-banare ga ii* (金離れがいい) (*sin.*) liberal.
- maniluvio.** *m.* *Te no shōdoku* (手の消毒).
- manilla.** *f.* 1 *Ude-wa* (腕輪). 2 (cadena) *Tejo* (手錠).
- manillar.** *m.* *Jidōsha no “handoru”* (ing. handle) (自動車のハンドル).
- maniobra.** f. 1 *Te-sei* (手製), *tesaku* (手作), *te-waza* (手わざ). 2 (artificio) *Sakudo* (策動), *sakuryaku* (策略), *myōkei* (妙計), *kake-hiki* (かけ引き). 3 (manipulación) *Sōsa* (操作), *soju* (操縦), *unten* (運転). 4 (Mar.) *Saku-gu* (索具). 5 (Mil.) *Sakusen kodo* (作戦行動), *kido sakusen* (機動作戦), *kido ensū* (機動演習), *hei no un'yō* (兵の運用). 6 (...de ferrocarriles) *Tetsudo sōsha* (鉄道操車). 7 (Mar.) ...navales = *Kaigun no ensū* (海軍の演習).
- maniobrar.** *intr.* 1 (Mil.) *Kido suru* (機動する), *senryaku-teki tenkai wo suru* (戦略的展開をする), *enshū wo okonau* (演習を行う). 2 (manipular) *Kake-hiki suru* (かけ引きする), *takumi ni shori suru* (巧みに処理する), *sakudo suru* (策動する).
- maniobrero, ra.** *adj.* (Mil.) *Enshū wo suru* (演習をする), *takumi-na enshū wo okonau* (巧みな演習を行う).
- maniobrista.** *adj.* y *s.* *Takumi-na enshū wo suru hito* (巧みな演習をする人), *kantai no un'yō ni jukutatsu-shita hito* (艦隊の運用に熟達した人).
- maniota.** *f.* *Uma no ashi-kase* (馬の足かせ).
- manipulación.** *f.* *Tori-atsukai* (取り扱い), *sōsa* (操作), *jussaku* (術策), *soju* (操縦), *te-sabaki* (手さばき).
- manipulador, ra.** I *adj.* *Sōsa-suru* (操作する), *tori-atsukau* (取り扱う), *soju-suru* (操縦する), *ayatsuru* (操る). II *s.* 1 *Sōsa suru hito* (操作する人), *takumi ni tori-atsukau hito* (巧みに取り扱う人), *soju-sha* (操縦者), *ayatsuri-te* (操り手). 2 *m.* (Elect.) *Denshin densō-ki* (電信伝送器). 3 (aparato) *Soju-ki* (操縦器), “*majikku hando*” (ing. magic hand) (マジックハンド).
- manipular.** *tr.* 1 *Jōzu ni tori-atsukau* (上手に取り扱う), *ayatsuru* (操る), *tegawa-yoku shori suru* (手際よく処理する), *sōsa suru* (操作する), *soju suru* (操縦する) (*sin.*) manejar. ej. ...los muñecos = *ningyō wo ayatsuru*; ...una máquina = *kikai wo soju suru*. 2 (fig. y fam.) *Fusei ni sōsa suru* (不正に操作する), *chokkai wo dasu* (ちょっとかいを出す).
- manipuleo.** *m.* *Tori-atsukai* (取り扱い), *sōsa* (操作), *ayatsuri* (操り) (*sin.*) manejo.
- manípulo.** *m.* (Cath.) *Ude-ginu* (腕衣).

**maniqueísmo.** m. "Mani"-kyō (マニ教).

**maniqueo, a.** I adj. "Mani"-kyō no (マニ教の). II s. "Mani"-kyō shinto (マニ教信徒).

**maniquete.** m. 1 Futa-mata te-bukuro (ふたまた手袋), "miton" (ミトン). 2 Ude-"kaba" (腕カバー), "mafu" (ing. muf) (マフ).

**maniquí.** m. 1 Deku (でく), deku-no-bō (でくの坊). 2 "Manekin" (hol. mannekin) (マネキン), ningyō (人形), "moderu" (ing. model)-ningyō (モデル人形), "fashion moderu" (ing. fashion model) (ファッショニモル). 3 (fig.) Odoke ningyō (おどけ人形), ayatsuri ningyō (操り人形), kairai (傀儡). 4 (fig. y fam.) Hito no tesaki (人の手先).

**manir.** tr. (Niku wo) yawarakaku suru ((肉を) 軟らかくする).

**manirroto, ta.** adj. y s. Rōhi-heki no aru (hito) (浪費癖のある(人)).

**manita.** f. (Quím.) "Mannitto" (ing. mannite) (マンニット), "manna"-tō (マンナ糖), "manitōrū" (lat. manitol) (マニトール). Simb=HOCH<sub>2</sub>

**manito.** m. "Manna" de tsukutta gezai (マンナで作った下剤).

**manivació, a.** adj. Te-bura de (手ぶらで), kara-te de (から手で). ej. Como es la primera vez que vas a casa de ese hombre, no está bien que vayas manivació=Kimi wa hajimete ano hito wo hōmon suru no da kara te-bura de ite wa ikemasen.

**manivela.** f. "Kuranku" (ing. crank) (クランク), kyokuhei (曲柄) (sin.) manubrio.

**manjar.** I m. 1 Shokumotsu (食物), shokuji (食事), tabe-mono (食べ物), ryōri (料理), kate (粗). 2 (fig.) Tanoshimi (楽しみ) (sin.) alimento. II acep. ...blanco=keiniku (鶏肉), gyūnyū (牛乳), kome-ko-iri no ryōri (米粉入りの料理), ...imperial=gyūnyū (牛乳), tamago (卵), kome-ko-iri no ryōri (米粉入りの料理).

**mano.** I f. 1 Te (手), (comp.) ...shu (手). ej. ...derecha=migi no te; ...izquierda=hidari no te; ...s callosas=tako no dekita te. Los niños, juntas las manos, vuelven cantando de la escuela=Kodomo-tachi wa, te wo tsunaide, utai-nagara gakkō kara kaeette-kuru. El florero está al alcance de la...=Kabin wa te no todoku tokoro ni aru. Frotarse las...=Te wo momu. El libro ha pasado de unas manos a otras=Hon wa hito no te kara te ni watasareta. Estaba allí plantado, metidas ambas manos en los bolsos=Kare wa ryōte wo "pocketto" (ing. pocket) ni tsukkondō soko ni tatte-itā. El conduce con una mano=Kare wa kata-te de kuruma wo unten shite-iru. 2 (...de los animales) Dobutsu no mae-ashi (動物の前足), zenkyaku (前脚)=patas delanteras. 3 (...del elefante) Zō no hana (象の鼻). 4 (habilidad) Ude (腕), tegiwa (手際), chikara (力), takumi-sa (巧みさ), noryoku (能力). 5 (manilla) Tokei no hari (時計の針). 6 (majadero) Surikogi (すりこぎ). 7 (capa) (una...de barniz/de cal etc.)=hito-nuri (ひと塗り), ej. Esta pared necesita una...de barniz=Sono kabe ni "nisu" wo hito-nuri shinakereba naranai. 8 (lado) Ho (方), hōko (方向), hōmen (方面). 9 (en el juego) Te-awase (手合わせ), shōbu (勝負). 10 (en el juego de naipes) Ichiban (一番), sente (先手), senpō (先方), oya (親), mochi-fuda (持札). ej. Tú tienes la...=Kimi ga sente da; perder la...=oya ni naru; perder la...=oya de nakunaru. 11 (Mús.) (escala) Onkai (音階). 12 (patrocinio) Enjo (援助), hogo (保護). II acep. ...de obra=rodo-ryoku (労働力), te-shigoto (手仕事), tema-chin (手間賃), chingin (賃金).

Dinero en...=Temoto-kin (手元金), ...s muertas=jōto fundō zaisan no shoyū-sha (譲渡不能財産の所有者), de primera...=shinpin no (新品の), de segunda...=furu-te no (古手の), chūko no (中古の), kansetsu no (間接の). ej. Información de segunda...=Kansetsu jōhō (間接情報), coche de segunda...=chūko-sha (中古車). Buenas manos=Tegiwa (手際). Apretón de manos=Akushu (握手). Freno de...=Handorū-bureki (ing. handlebrake) (ハンドル・ブレーキ), ...maestra=senmon-ka (専門家), binwan-ka (敏腕家). ...de la justicia=shihō-ken (司法権). Equipaje de...=Te-nimotsu (手荷物). Manos vacías=Te-bura (手ぶら), kara-te (空手). Mano postiza=Gishū (義手). Manos sucias=Fusei-na shūnyū (不正な収入). III m. y loc. adv. A...derecha=Migi-gawa ni (右側に). A...izquierda=Hidari-gawa ni (左側に). A (la) mano=Te-jika ni (手近に), te no todoku tokoro ni (手の届く所に). De primera...=Chokusetsu ni (直接に). Bajo...=hisoka ni (ひそかに). Con las manos cruzadas=Ankan to shite (安閑として). A mano armada=Boryoku wo motte (暴力をもって). A mano salva=Buji ni (無事に). A manos llenas=Fundan ni (ふんだんに). De...maestra=Migoto ni (みごとに). De...a mano=Te-okuri de (手送りで). De...s a boca=Matataku ma ni (またたく間に). IV frs. fig. y fam. i Manos a la obra!=Saa, shigoto da! Cargar la...=Seito ijō no ne wo tsukeru; sentar la...=kibishiku shikaru; estrechar la...=akushu suru; echar una...=tasukeru, enjo suru; dar la última...=shi-aguru, shi-age wo suru. Venir a las...s=Kenka suru; ganar por la...=saki ni iku, sakinjiru; tener buena...=shuwān wo furuu, ude ga ii; asentir la...=naguru, kibishiku shikaru; traer entre...=tori-atsukau, koto ni ataru; tener a...=seisuru, tori-shimaru. Untarse las...s=Baishū suru; venir a...=tekiō suru. Tener las...s largas=Kenka-bayai. Tener las...s limpias=Keppaku de aru. Echar mano de...=Te ni toru. Dar a...s llenas=Oshimi-naku ataueru. Ponerse en...s de...=Mi wo makaseru. Sorprender a uno con las...s en la masa=Genkōhan de tsukamaru. Pedir la...de...=Kekkon wo mōshī-komu; irse la...=shi-sugiru. Poner...s a la obra=Chakushu suru; soltar de la...=tebanasu. Tener las...s libres=Jiyū de aru, jiyū-na mi de aru. Dejar en buenas...s=Yoi hito no sewa ni yudaneru. i Manos arriba! (...en alto!)=Te wo ageyo, kōsan shiro! Lavarse las...s=Sekinin wo toranai. Imponer las...s (rel.)=Anshu suru.

**manobrero.** m. Sōji-fu (掃除夫), gesui sōji-nin (下水掃除人).

**manojo.** m. 1 Hito-nigiri (一握り), taba (束). ej. ...de flores=hana-taba. 2 (fig.) Takusan (たくさん). ej. A manojo=Takusan ni.

**manojuelo.** m. d. de manojo.

**manométrico,ca.** adj. (Fis.) Atsuryoku-kei no (圧力計の).

**manómetro.** m. (Fis.) Atsuryoku-kei (圧力計).

**manopla.** f. 1 (látigo) Mijikai muchi (短いむち). 2 (Ant.) Yoroi no kote (よろいのこて). 3 (regi) Ōki-na te (大きな手). 4 (manguillo) "Miton" (ミトン).

**manosear.** tr. Ijiru (いじる), naburu (なぶる), mote-asobu (もてあそぶ).

**manoseo.** m. Ijiru koto (いじること).

**manotada.** f. Hirate-uchi (平手打ち).

**manotazo.** m.=manotada.

**manoteado,da.** I m. p. p. de manotear. II tr. Te de tataku koto (手でたたくこと).

**manotear.** I tr. *Te de tataku* (手でたたく). II intr. *Te wo furu* (手を振る), *te de pachi-pachi tataku* (手でぱちぱちたたく).

**manotón.** m.=manotazo.

**manquear.** intr. *Kata-tema shigoto wo suru* (片手間仕事をする).

**manquedad.** f. *Kata-te no shigoto* (片手の仕事), *kata-te-nashi* (片手なし).

**manquera.** f.=manquedad.

**mansalva.** (A...) m. adv. *Anzen ni* (安全に), *buji ni* (無事に).

**mansamente.** adv. 1 *Otonashiku* (おとなしく), *odayaka ni* (穏やかに). 2 (lentamente) *Dandan* (だんだん). 3 (despacito) *Shizuka ni* (静かに).

**mansedumbre.** *Onwa* (溫和), *nyūwa* (柔和).

**mansejón, na.** adj. *Yoku nareta (dobutsu)* (よく馴れた(動物)).

**mansión.** f. 1 *Taizai* (滞在). 2 (morada) *Sumai* (すまい), *jukyo* (住居). 3 (residencia lujosa) *Teitaku* (邸宅), "manshon" (ing. mansion) (マンション). ej. Tiene una hermosa...en el pueblo = *Kare wa inaka ni rippa-na teitaku ga aru*.

**mansito.** I m. d. de manso. II adv. *Shizuka ni* (静かに)=mansamente.

**manso,sa.** I adj. 1 *Odoyaka-na* (穏やかな), *onwa-na* (溫和な), *nyūwa-na* (柔和な). 2 *Otonashii* (おとなしい), *nareta (dobutsu)* (馴れた(動物)). II m. 1 *Nōka* (農家) (sin.) casa de campo. 2 (Agr.) *Kachiku no mure no annai-ushi* (家畜の群れの案内牛).

**mansurrón,na.** (adj.) (fam.) *Otonashi-sugiru* (おとなしそうする), *kiwamete nyūwa-na* (極めて柔和な).

**manta.** I f. 1 *Mofu* (毛布). 2 (...de viaje) *Ryōko-yō mofu* (旅行用毛布), *kaburi-mofu* (かぶり毛布). 3 (capa) "Koto" (ing coat) (コート), *obā* (ing. over) (オーバー). 4 (...de algodón) *Menpu* (綿布). II m. adv. (A ...de Dios) *Takusan (ni)* (たくさん (に)), *ichimen ni* (一面に). III frs. fig. Liarla la...a la cabeza = *Fumi-tsukeru* (踏みつける) (sin.) atropellar. Dar una... = *Mofu ni nosete do-age suru* (毛布にのせて胴上げする), tirar de la... = *sarake dasu* (さらけ出す).

**mantaterilla.** f. *Aranuno* (粗布).

**manteamiento.** m. *Mofu de do-age suru koto* (毛布で胴上げすること).

**mantear.** tr. *Mofu de do-age suru* (毛布で胴上げす).

**manteca.** I f. 1 *Shibō* (脂肪), *shibō-bun* (脂肪分), *shibō-shitsu* (脂肪質). 2 (...de cerdo) "Rado" (ing. lard) (ラード). 3 (grasa) *Abura* (脂). 4 (mata de leche) "Bata" (ing. butter) (バター). II frs. fam. El que así la... (fr. prov) = *Hi-jōshiki-na hito* (非常識な人). Juntársele a uno las... = *Shibō-shō ni nayamu* (脂肪症にならむ).

**mantecada.** f. 1 "Bata"-iri no ame (バター入りの飴), "bata"-tsuki "tōsuto-pān" (ing. toast-pan) (バター付きトーストパン). 2 "Bata/sato-iri no kashi" (バター・砂糖入りの菓子).

**mantecado,da.** m. y f. 1 = mantecada. 2 "Aisu-kurimu" (ing. ice-cream) (アイスクリーム).

**mantecón.** m. (desus.) (fig. y fam.) *Zeitaku ni nareta hito* (ぜいたくになれた人).

**mantehuelo.** m. d. de manto.

**mantel.** m. 1 "Teburu" (ing. table)-kake (テーブル掛け), *shokutaku kake* (食卓掛け). 2 (...de altar) (Cath.) *Saidan-fu* (祭壇布), *saidan-kake* (祭壇掛け).

**mantelería.** f. "Teburu-kake to "napukin" (ing. nap-

kin) no hito-soroi (テーブル掛けとナプキンのひと揃い).

**manteleta.** f. *Fujin-yō "hafu koto"* (ing. half-coat) (婦人用ハーフコート), *josei-yō no kata-manto* (pot. manto) (女性用の肩マント).

**mantelete.** m. (Cath.) *Kata-ginu* (肩衣), "chunichēra" (lat tunicella) (チュニチエーラ).

**mantelo.** m. (regi) *Mae-kake* (前掛け).

**mantellina.** f. = mantilla. *Fujin-yō no nagai "bēru"* (ing. veil) (婦人用の長いペール).

**mantención.** f. (fam.) *Yashinai* (養い).

**mantención.** f. 1 *Sasaeru koto* (支えること). 2 (sustento) *Shokumotsu* (食物).

**mantenedor,ra.** adj. y s. *Yashinai* (養う), *fuyō-sha* (扶養者), *shiji-sha* (支持者).

**mantener.** I tr. 1 *Yashinai* (養う), *fuyō suru* (扶養する), *yōku suru* (養育する). El tenía que...a la familia = *Kare wa kazoku wo yashinawa-nakereba naranakatta*. 2 (conservar) *Keizoku saseru* (継続させる), *hoji suru* (保持する), *iji suru* (維持する), *tamotsu* (保つ), *zokkō suru* (続行する). ej. ...relaciones amistosas con los vecinos = *yūkō-kankei wo tamotsu*; ...una velocidad media de 60 km. = 60 km. *no heikin wo iji suru*; ...un ritmo constante = *Ittei no "rīzumu"* (ing. rhythm) *wo tamotsu*. 3 (guardar) *Hozon suru* (保存する), *mamoru* (守る). ej. Mantener los propios derechos = *Jibun no kenri wo mamoru*. ...la palabra = *yakusoku wo mamoru*. 4 (sostener) *Sasaeru* (支える), *shiji suru* (支持する). ej. El dique mantiene las aguas del río = *Teibō ga kasen wo sasaete-iru*. 5 (continuar) *Tsuzukeru* (続ける), *mochi-tsuzukeru* (持ち続ける). ej. ...las conversaciones = *kaiwa wo tsuzukeru*. 6 (sustentar) *Shūchō suru* (主張する). ej. El mantiene que el ejercicio es la clave de la longevidad = *Undo ga naga-iki no hiketsu da to kare wa shūchō shite-iru*. 7 (For.) (amarpar) *Yōgo suru* (擁護する), *hogo suru* (保護する). 8 (...correspondencia) *Buntsū wo tsuzukeru* (文通を続ける), *buntsū suru* (文通する). ej. Mantengo correspondencia con estudiantes españoles = *Watashi wa "Suein" no gakusei to buntsū shite-iru*. II r. (...se.) 1 *Seikatsu wo iji suru* (生活を維持する). ej. Se mantiene con sólo pan y verduras = *Kare wa "pan" to yasai dake de seikatsu wo iji shite-iru*. 2 (perseverar) *Jizoku suru* (持続する), *motsu* (持つ), *tamotsu* (保つ), *mochi-aw* (持ち合う). ej. Los precios se mantienen igual = *Soba wa mochi-ati-iru*. Los ingresos y los gastos se mantienen en equilibrio = *Shūnya to shishutsu wa heikin wo tamotte-iru*. 3 (aferrarse) *Koshitsu suru* (固執する), *nebaru* (粘る), *ganbaru* (がんばる). ej. ¡Mantente firme! = *Shikkari ganbatte kudasai!*

**mantenimiento.** m. 1 *Iji* (維持), *shiji* (支持), *yashinai* (養い). El necesita muy poco para su... = *Kare wa sono iji no tame hon-no-sukoshi shika iranai*. 2 (alimento) *Shokujī* (食事), *shokumotsu* (食物), *shokuryō* (食糧), *kate* (粒).

**manteo<sup>1</sup>.** m.=manteamiento.

**manteo<sup>2</sup>.** m. (ant) (Cath.) *Shisai no nagai "manto"* (司祭の長いマント).

**mantequa.** f. 1 "Manteca" wo uru onna (マンテカを売る女). 2 "Bata" seizō-ki (バター製造機), *kakunyū-ki* (搾乳機). 3 *Shokuyō "bata"-ire* (食用バター入れ).

**mantequeria.** f. "Bata" seizō-sho (バター製造所), *gyūraku kojō* (牛酪工場), "bata" no mise (バターの店).

**mantequero,ra.** I adj. "Bata" seizo no (バター製造

の). II s. 1 *Gyûraku shokunin* (牛酪職人). 2 f. "Bata"-  
ire (バター入れ).

**mantequilla.** f. 1 *Shokuyô-bata* (ing. butter) (食用  
バター). 2 *Gyûraku-nyû* (牛酪乳). ej. Me gusta el pan  
con... = "Bata"-tsuki no "pan" ga suki da; untar el pan  
con... = "Pan"-kire ni "bata" wo nuru; ...sin sal = *Mu-en*  
"bata" (無塩バター).

**mantequillera.** f.=mantequera 3.

**mantequillero,ra.** adj. y s.=mantequero.

**mantero,ra.** m. y f. *Mofu shokunin* (毛布職人), *mofu*  
*shonin* (毛布商人).

**mantés,sa.** adj. y s. (fam.) *Zurui hito* (ずるい人).

**mantilla.** f. 1 "Mantrîya" (esp. mantilla) (マンティ-  
リヤ), *fujin-yô "sukafu* (ing. scarf) (婦人用スカーフ)  
*kata-kake* (肩掛け). 2 (...de los niños) *O-kurumi* (おくる  
み), *o-mutsu* (おむつ), *ubu-gi* (うぶ着). 3 (...de las caba-  
llerías) *Kura-shiki (nuno)* (駿敷き (布)). 4 (Impr.) "Bu-  
ranketto" (ing. banquet) (ブランケット). 5 expr. Estar  
una cosa en mantillas (fr. fig. y fam.) = *Kiwamete yochi  
de aru* (極めて幼稚である).

**mantilleta.** f. d. de mantilla.

**mantillo.** m. 1 *Fushoku-do* (腐植土). 2 (abono) *Taihi*  
(堆肥).

**mantillón, na.** m. y f. (Méj.) *Haji-shirazu* (恥知らず).

**mantisa.** f. (Mat.) *Kasü* (仮数).

**manto.** m. "Manto" (esp. manto) (マント), *fujin-yô no  
sode-nashi gaito* (婦人用の袖なし外套). 2 "Gau" (ing.  
gown) (ガウン). 3 (capa) "Kappa" (カッパ), *gaitô* (外套),  
"koto" (ing. coat) (コート), "oba" (ing. over) (オーバー).  
4 (fig.) *Hogo* (保護), *higo* (庇護). 5 (fig.) *Ooi* (覆い),  
"kaba" (ing. cover) (カバー). 6 (Miner.) *Koso* (鉱層).

**mantón<sup>1</sup>.** I *aum. de manto.* II m. 1 *Fujin-yô kata-  
kake* (婦人用肩かけ), "shôru" (ing. shawl) (ショール). 2  
(...de Manila)=mantilla.

**mantón<sup>2</sup>,na.** adj. *Hane wo tareta (tori)* (羽を垂れた  
mantornar tr. (regi.) *Nido-me ni tagayasu* (二度目に  
耕す).

**mantudo,da.** adj.=mantón<sup>2</sup>.

**manuable.** adj. *Atsukai-yasui* (扱いやすい), *tsukai-  
yasui* (使いやすい), *benri-na* (便利な) (sin.) manue-  
jable.

**manual.** I adj. 1 *Te-zukuri no* (手作りの), *te de tsu-  
kutta* (手で作った), *te-shigoto no* (手仕事の), *te-sei no*  
(手製の). ej. Trabajo... = *Te-shigoto*. Artes manuales =  
*Shugei*. 2 (de fácil manejo) *Atsukai-yasui* (扱いやすい),  
*tsukai-yasui* (使いやすい). 3 (fig.) (dócil) *Jujun-na* (従  
順な). 4 (portable) *Keitai-yô no* (携帯用の). II m. 1  
*Binran* (便覧), *tebiki* (手引き), *nyûmon-sho* (入門書),  
*hikkei no sho* (必携の書), *teiyô* (提要). 2 (texto) *Kyôhon*  
(教本), "tekisuto" (ing. text) (テキスト), *kyôka-sho* (教科  
書). 3 (cuaderno de apuntes) *Techô* (手帳), "nôtobukku"  
(ing. note-book) (ノートブック).

**manubrio.** m. 1 E (柄), *totte* (取手). 2 "Kuranku" (ing.  
crank) (クランク), *magari-e* (曲り柄), *kyoku-hei* (曲柄).

**manuella** f. (Mar.) "Shachi"-no ha-dome (車地の歯止  
め), "kyapusutan-bâ" (ing. capstan-bar) (キャプスタン  
バー), *koban-bâ* (ing. bar) (絞盤バー).

**manufactura.** f. 1 *Te-zukuri* (手作り), *te-sei* (手製),  
*te-zaiku* (手細工), *shugei-hin* (手芸品) (sin.) fabrika-  
ción. 2 (objetos fabricados) *Seihin* (製品), (comp.) ...sei  
(...製). ej. ...de Japón = *Nihon-sei* (日本製). ...extranjera =  
*gaikoku-sei/hakurai-hin*. 3 (fábrica) *Seizô-sho* (製造所).

*kôba/kôjô* (工場).

**manufacturación.** f. *Seizô suru koto* (製造するこ  
と), *seisaku-hin* (製作品).

**manufacturar.** tr. *Seizô suru* (製造する), *seisaku*  
*suru* (製作する).

**manufacturero,ra.** adj. *Seizô-gyo no* (製造業の),  
*seizô* (製造の). ej. Proceso... = *Seizô kotei* (製造工程),  
industria...= *seizô-gyo* (製造業).

**manumisión.** f. *Dorei kaihô* (奴隸解放) (sin.) eman-  
cipación.

**manumiso,sa.** I p. p. de manumitir. II adj. *Kaiho-  
sarella* (解放された)=horro.

**manumisor.** m. (For.) *Dorei kaihô-sha* (奴隸解放者).

**manumitir.** tr. (For.) *Dorei wo kaihô suru* (奴隸を解  
放する).

**manuscribir.** tr. *Te de kaku* (手で書く), *shusha suru*  
(手写する).

**manuscrito,ta.** I adj. *Te de kaita* (手で書いた),  
*jihitsu no* (自筆の), *nikuhitsu no* (肉筆の), *te-gaki no* (手  
書きの). ej. Una carta... = *Jihitsu no tegami*. Te envío  
una dedicatoria... = *Jihitsu-kenji* (自筆献辞) *wo o-okuri*  
*shimasu*. II m. *Jihitsu kôhon* (自筆稿本), *te-gaki-hon* (手  
書き本), *nikuhitsu-sho* (肉筆書), *genkô* (原稿).

**manutención.** f. 1 *Yashinai* (養い), *fuyo* (扶養). 2  
(conservación) *Iji* (維持), *shiji* (支持), *horzon* (保存). ej.  
Gastos de... = *Iji-hi* (維持費).

**manutenencia.** f.=manutención.

**manutener.** tr. (For.) *Fuyo suru* (扶養する)=man-  
tener.

**manutisa.** f. (Bot.) =minutisa.

**manvacío,a.** adj. =manivació. *Kara-te no* (空手の),  
*te-bura no* (手ぶらの).

**manzana.** f. 1 *Ringo* (りんご), *ringo no kajitsu* (りん  
ごの果実). 2 (...de casas) (*Machi no*) *ikku-kaku* ((町の)  
一区画), *gaiku* (街区), "*burokku*" (ing. block) (ブロック).

3 (pomo) (*Tsurugi no*) *tsuka-gashira* (剣の) 柄頭). 4  
*Ringo no katachi wo shita mono* (りんごの形をしたも  
の). 5 (nuez de la garganta) *Nodo-botoke* (のどぼとけ)  
(sin.) *manzana de Adán* 6 (...de adorno) "*Beddo*" (ing.  
bed) no *hashira* (ベッドの柱). 7 (...de la discordia)  
*Naka-tagai no gen'in* (仲たがいの原因).

**manzanal.** m. *Ringobatake* (りんご畠).

**manzanar.** m.=manzanal.

**manzanera.** f. *Yasei ringo* (野生りんご).

**manzanilla.** f. 1 (Bot.) "Kamitsure" (カミツレ). 2  
"Kamitsure" no hana (カミツレの花). 3 (infusión)  
"Kamitsure" no senji-gusuri (カミツレの煎じ葉). 4  
(adorno de remate) *Ringo-gata no kazari* (りんご型の飾  
り), "beddo" no *hashira* no *tama* (ベッドの柱の球). 5  
(barbill) *Ago* (あご), *shita-ago* (下あご), *otogai* (おとが  
い). 6 (...hedionda) (Bot.) *Kusai "kamitsure"* (臭いカミツ  
レ). 7 (...loca) (Bot.) "*Furansu*"-giku (フランス菊).

**manzanillo.** m. (Bot.) *Todai-gusa* (燈台草), "*manchi-  
nitru*" (ing. manchineel) (マンチニール), "*oribu*" no *isshu*  
(オリーブの一種).

**manzanita.** f. I d. de manzana. II (...de dama)=  
acerola. *Sanzashi no mi* (さんざしの実).

**manzano.** m. *Ringon ki* (りんごの木).

**maña.** f. 1 *Tegiwa* (手際), *kiyo* (器用), *takumi-sa*  
(巧みさ) (sin.) destreza. 2 (artificio) *Jussaku* (術策),  
*keiryaku* (計略), *sakuryaku* (策略). 3 (vicio) *Akushu* (悪  
習), *akuheki* (悪癖). 4 (traza) *Kufu* (工夫). ej. Darse  
uno... = *Kufu wo megurasu*. 5 (manojo) *Hito-nigiri* (一握

り).

**mañana.** I f. 1 *Gozen* (午前), *asa* (朝), (abr.) a. m. (ante meridiem). ej. A las 8 a.m. (de la mañana) = *Gozen 8-ji ni*. Desde por la...hasta por la noche = *Asa kara ban made*. Las clases comienzan a las 9 a. m. = *Jugyō wa gozen 9-ji ni hajimarimasu*. 2 (futuro/el día de...) *Mirai* (未来), *shōrai* (将来). No sabemos lo que ocurrirá el día de... = *Mirai (ni) wa nani ga okoru ka ukaranai*. 3 (brisa matinal) *Asa-kaze* (朝風). ej. Tomar la... = *Haya-oki wo suru*. II adv. *Asu* (あす), *ashita* (あした), *myōnichi* (明日). ej. Mañana por la... = *Asu no asa*; ...es fiesta nacional = *myōnichi wa saijōtsu desu*. III loc. adv. y frs. Muy de... = *Asa hayaku* (朝早く). ej. ¿Por qué sales tan de mañana? = *Doshite kimi wa sonnani asa hayaku o-de kake desu ka?* Hasta mañana = *Izure mata myōnichi*. Pasado mañana = *Asatte/myōgo-nichi* (明後日).

**mañanear.** intr. *Asa hayaku okiru* (朝早く起きる), *haya-oki wo suru* (早起きをする).

**mañanero,ra.** adj. *Asa hayaku okiru* (朝早く起きる), *haya-oki wo suru* (早起きをする) (sin.) madrugador.

**mañanica.** I d. de mañana. II f. *Asa no hayai jikoku* (朝の早い時刻).

**mañanita.** f.=mañanica.

**mañear.** I tr. *Takumi ni suru* (巧みにする), *sakuryaku wo mochiiru* (策略を用いる). II intr. *Jozu ni tachi-mawaru* (上手に立ちまわる), *yarikurisuru* (やりくりする), *tegawa-yoku hataraku* (手ぎわよく働く).

**mañería.** f. 1 *Ko wo umenai jōtai* (子を産めない状態). 2 (esterilidad) *Fumō* (不毛).

**mañero<sup>1</sup>,ra.** adj. 1 *Kashikoi* (賢い), *kōmyō-na* (巧妙な). 2 (tratable) *Atsukai-yasui* (扱いやすい)

**mañero<sup>2</sup>,ra.** adj. (estéril) *Fumō no* (不毛の).

**maño,ña.** m. y f. (Ar.) 1 "Aragón"-chiho no hito (アラゴン地方の人). 2 (fig. y fam.) *Kawaii hito* (かわいい人). 3 (fam.) *Kimi!* (きみ!).

**mañosamente.** adv. *Jozu ni* (上手に).

**mañosear.** intr. (Am.) *Takumi ni yaru* (巧みにやる).

**mañoso,sa.** adj. 1 *Jozu-na* (上手な), *takumi-na* (巧みな), *tegawa no yoi* (手際の良い), *ude no yoi* (腕の良い), *kiyō-na* (器用な), *umai* (うまい). 2 (que tiene resabios) *Waru-gashikoi* (悪がしこい).

**mañuela.** f. 1 *Zurusa* (するさ), *waru-gashikosa* (悪がしこさ), "kanningu" (ing. cunning) (カソニング), *nuke-me-nasa* (ぬけめなさ). 2 pl. com. (fig.) *Waru-jie no aru hito* (悪知恵のある人), *nuke-me no nai hito* (抜けめのない人).

**maorí (s).** adj. y s. (Geogr.) "Maori"-zoku no (hito) (マオリ族の(人)), "Nyūjirando" (ing. New Zealand) no gen-jūmin (ニュージーランドの原住民).

**mapa.** m. 1 *Chizu* (地図), *zumen* (図面), (comp.) ...zu (...図). ej. ...celeste = *tentai-zu*; ...mudo = *haku-chizu*; ...de pared = *kake-zu*; dibujar...s = *chizu wo kaku*. Borrar del mapa = *Zenmetsu saseru*. 2 f. (fam.) *Sugureta mono* (優れたもの), *meisan-chi* (名産地). ej. La ciudad de Toro es la...de las frutas = "Toro"-shi wa kudamono no meisan-chi da. 3 fr. fam. (Llevarse la...) *Kesshutsu suru* (傑出する). En punto de vinos Jerez se lleva la... = *Budō-shu de wa "Jerez"* (ing. sherry) *ga kesshutsu shite-iru*.

**mapamundi.** m. *Sekai chizu* (世界地図), *Chikyū zen-zu* (地球全図)=atlas.

**mapolear.** tr. (S.Am.) *Naguru* (なぐる).

**mapuche.** I adj. (S. Am.) (Geogr.) "Arauco" no (アラウ

コの), *kodai*-"Chile" no (古代チレの)=araucano. II s. 1 "Arauco"-jin (アラウコ人). 2 m. "Arauco"-go (アラウコ語).

**mapurite.** (Zool.) *Kusa-neko* (くさねこ).

**maque.** m. "Rakka" (ing. lacquer) (ラッカー). 2 (ruma-que del Japón) *Urushi* (漆).

**maqueador.** m. "Rakku" wo nuru hito (ラックを塗る人), *urushi shokunin* (漆職人), *urushi-ya* (漆屋).

**maquear.** tr. *Urushi wo nuru* (漆を塗る), "rakku" wo nuru (ラックを塗る).

**maqueta.** f. 1 *Hina-gata* (ひな型). 2 *Mokey* (模型). 3 (Impr.) *Tsuka mihon* (束見本).

**maquiavélico,ca.** adj. 1 "Machiavelli" (it. 1469–1527)-shugi no (マキヤベリ主義の). 2 (astuto) *Zurui* (するい), *kōkatsu-na* (狡かつな).

**maquiavelismo.** m. "Makiaberi" (Machiavelli)-shugi (マキヤベリ主義), *kenbo-jussū* (権謀術数), *kōri-shugi* (功利主義).

**maquiavelista.** adj. y s. "Makiaberi"-shugi-sha (マキヤベリ主義者), *kenbo-jussū-ka* (権謀術数家).

**maquila.** f. (Agr.) 1 *Hiku koto* (挽くこと), *seifun* (製粉). 2 *Hiki-chin* (挽き質), *kona-hiki-chin* (粉ひき質). 3 *Hikareta kona* (挽かれた粉). 4 *Seifun-ki* (製粉機). 「る」.

**maquilar.** tr. *Kona-hiki-ryō wo toru* (粉ひき料を取る), *maquiler.* m. *Kona-hiki-ryō wo toru hito* (粉ひき料を取る人).

**maquillador,ra.** m. y f. "Meikyappu" (ing. make up) *gakari* (メイキャップ係り), *isho-kata* (衣装方).

**maquillaje.** m. "Meikyappu" (メイキャップ), *haiyu no funso* (俳優の扮装), *kesho* (化粧).

**maquillar.** tr. "Meikyappu" *suru* (メイキャップする), *funso suru* (扮装する), *kesho suru* (化粧する).

**máquina.** I f. 1 *Kikai* (機械), "enjin" (ing. engine) (エンジン), *kikan* (機関), (comp.) ...ki (...機...器), *gendō-ki* (原動機), *hatsudo-ki* (発動機). ej. Hecho a... = *Kikai-sei no*; montar una... = *kikai wo kumi-tateru*; ...agrícola = *nōgyō-jo kikai*. Es una mera...trabajando = *Kare wa hataraku kikai ni suginai*. Poner una...en marcha = *Kikai wo ugokasu*; ...hidráulica = *suiryoku kikai*; ...de proyección = *eisha-ki*. Sala de máquinas de un barco = (*Fune no*) *kikan-shitsu*; ...a vapor/...de tren = *joki kikan-sha*; ...de combustión interna = *nainen kikan*; ...eléctrica = *denki kikan*. 2 (mecanismo) *Karakuri* (からくり), *soshiki* (組織), *shikake* (仕掛け), *shikumi* (仕組み), *kiko* (機構). ej. La...del Estado = *Kokka (no) soshiki*; la...electoral = *senkyo no shikumi*. 3 (traza) *Takuramu* (企み), *kito* (企図), *ito* (意図). 4 (imaginación) *Kuso* (空想). 5 (edificio grande) *Dai-kenchiku* (大建築), *sodai-na kenchiku-butsu* (壮大な建築物). 6 (fig. y fam.) *Takusan* (たくさん), *ōzai* (大勢). 7 (Teatr.) *Shōmei sochi* (照明装置), *rokuon sochi* (錄音装置). II accep. ...de afeitar = *kamisorī (-ki)* (かみそり(器)), ...calculadora = *keisan-ki* (計算機), ...de coser = "mishin" (ing. machine) (ミシン), ...de escribir = "taipu-raita" (ing. type-writer) (タイピライター), ...de lavar = *sentaku-ki* (洗濯機), ...fotográfica = "kamera" (カメラ), ...de proyección = *eisha-ki* (映写機), ...infernal = *shikake bakudan* (仕かけ爆弾), ...de tren = *kikan-sha* (機関車). III frs. Trabajar a toda... = *Zenryoku wo dasu* (全力を出す), trabajar a media... = *yukkuri hataraku* (ゆっくり働く).

**maquinación.** f. *Waru-dakumi* (悪だくみ), *akkei* (悪計), *kansaku* (奸策), *sakuryaku* (策略), *inbō* (陰謀) = *intriga*. ej. Andar en maquinaciones diabólicas = *Osoru-be-ki inbō wo takuramu*.

**maquinador,ra.** adj. y s. *Takurami wo suru (hito)* (企みをする(人)), *inbō-ka*(陰謀家), *kansaku-sha*(奸策者), *sakuryaku wo megurasu hito*(策略をめぐらす人).

**maquinal.** adj. 1 *Kikai-teki-na*(機械的な). 2 (indelibero) *Mu-ishiki-teki-na*(無意識的な).

**maquinalmente.** adv. 1 *Kikai-teki ni*(機械的に). 2 (indeliberalmente) *Mu-ishiki-teki ni*(無意識的に).

**maquinaria.** tr. *Takuramu*(たくらむ), *waru-dakumi wo suru*(悪だくみをする), *akkei wo megurasu*(悪計をめぐらす), *kansaku wo ro-suru*(奸策を弄する), *sakuryaku wo megurasu*(策略をめぐらす), *inbō wo kuwa-dateru*(陰謀を企てる). ej. ¿Qué andas maquinando? = *Kimi wa nani wo takurande-iru no ka?*

**maquinaria.** f. 1 *Kikai setsubi*(機械設備), *kikai sochi*(機械装置). 2 (referente a la máquina) *Kikai*(機械), *kikai-rui*(機械類). ej. Algo debe andar mal en la... = *Kikai ga doko ka kurutte-iru ni chigainai*. 3 (arte) *Kikai-gaku*(機械学), *kikan-jutsu*(機関術). ej. Sala de... del barco = *Fune no kikan-shitsu*.

**maquinismo.** m. 1 *Kikai-ka*(機械化). 2 *Kikai no shiyō*(機械の使用). 3 (empleo predominante) *Kikai no fukyū*(機械の普及).

**maquinista.** com. 1 *Kikai gishi*(機械技師), *kikai gi-jutsu-ka*(機械技術家). 2 *Kikan-shi*(機関士), *kikan-shu*(機関手).

**mar.** amb. I s. 1 *Umi*(海), *kaiyō*(海洋). (comp.) ...*kai*(...海). ej. ...en calma = *odayaka-na umi*(nagi). El...está agitado = *Umi wa arete-iru*; ...borrascoso/ revuelto = *ara-umi*. Baños de... = *Kaisui-yoku*. Mar Mediterráneo = *Chichū-kai*. Mar Muerto = *Shikai*(死海). Un...de fuego = *Hi no umi*. El...de Japón = *Nihon-kai*. Caer al... = *Umi ni ochiru*; atravesar el... = *umi wo wataru*; arrojarse al... = *umi e tobi-komu*; a 2 mil metros sobre el nivel del... = *kaibatsu ni-sen "mētoru" ni*; una habitación que da al... = *umi ni menshita heya*. Tener el dominio de los mares = *Seikai-ken wo nigorū*. 2 (oleaje) *Nami*(波). ej. El...se ha calmado = *Nami ga shizumatta*; el...está picado = *nami ga sawagu*. 3 (abundancia) f. *Takusan*(たくさん), *taryō*(多量), *tasū*(多数), *ozei*(多勢). ej. Hay la mar de gente en la plaza = *Hiroba ni ozei no hito ga iru*. Tengo la mar de libros = *Watashi wa hon ga takusan aru*. II acepc. Brisa de... = *Kaifu*(海風), piojo de... = *kujira-jirami*(くじらじらみ), protesta de... = *kainan shōmei-sho*(海難証明書), brazo de... = *irie*(入江), anémone de... (Zool.) = *iso-ginchaku*(いそぎんちやく), alta... = *umi no oki*(海の沖), cohombro de... (Zool.) = *namako*(なまこ), erizo de... (Zool.) = *uni*(うに), espuma de... (Miner.) = *kaihō-seki*(海泡石), araña de... (Zool.) = *kumo-gani*(くもがに), viaje por... = *kōkai*(航海), el...interior = *naikai*(内海), azul de... = *kon-iyo*(紺色), gente de... = *suihei*(水兵), *suiju*(水夫), golondrina de... (Orn.) = *ajisashi*(あじさし), barbo de... (Ict.) = *himeji*(ひめじ) = *salmonete*; caballo de... (Ict.) = *tatsu-no-otoshigo*(たつのおとしご), unicornio de... (Ict.) = *Ikkaku*(一角), hombre de... = *funa-nori*(船乗り), cangrejo de... (Ict.) = *tansui-gani*(淡水がに), ortiga de... (Ict.) = *kurage*(くらげ), perejil de... (Bot.) = *hamazeri*(はまぜり), lobo de... (Ict.) = *azarashi*(あざらし). III m. y loc. adv. A mares = *Taryō ni*(多量に). ej. Llover a mares = *Hidoku futte-iru*. De mar a... = *Minagitte*(みなぎって). IV frs. fig. Hacerse a la... = *Shukkō suru*(出港する). Picarse la... = *Nami ga yaya takai*(波がやや高い), quebrar/ romperse el... = *nami ga kudakeru*(波がくだける).

**marabú.** m. (Zool.) *Kō-zuru*(こうづる), *kōnotori*(こうのとり), *hage-kō*(はげこう).

**marabuto.** m. 1 *Kaikyō no shugyō-sha*(回教の修行者) (sin.) *morabito*. 2 *Kaikyō no seiya no junrei-sho*(回教の聖者の巡礼所), *kaikyō no byō*(回教の廟).

**maraca.** f. 1 (S. Am.) (Mús.) "Maraka"(マラカ). 2 (fig.) (Chile) *Baishun-fu*(完春婦).

**maracaná.** m. (Arg.) *Inko no isshu*(いんこの一種)=guacamayo.

**maracucho,cha.** adj. y s. (S. Am.) "Maracaibo" no (マラカイボの), *Maracaibo-jin*(マラカイボ人).

**maragato,ta.** adj. y s. (Geogr.) "Maragatería" (en León, España)-chiho no (hito)(マラガテリア地方の(人)).

**marantáceo,a.** I adj. (Bot.) *Kuzukon* no (くずうこの), *myōga no*(みょうがの). II f. 1 *Kuzukon-ka no shokubutsu*(くずうこん科の植物). 2 pl. (Las...s) *Myoga-ka*(みょうが科).

**maraña.** f. 1 "Hisu"(ing. heath) no *oi-shigetta tokoro*(ヒースの生い茂った所), *shigemi*(茂み). 2 (...del cabello) *Ke no motsure*(毛のもつれ), *motsure-ge*(もつれ毛). 3 (del hilado) *Ito no motsure*(糸のもつれ). 4 (Bot) *Enjigashi*(えんじがし) (sin.) *coscoja*. 5 (fig.) (enredo) *Kongarakari*(こんがらかり), *funkyu*(紛糾). 6 (fig.) (embuste) *Uso*(うそ).

**marañal.** m. "Hisu" no *shigetta tokoro*(ヒースの茂った所)=caceajal.

**marañar.** I tr. 1 *Karamaseru*(からませる), *motsure-saseru*(もつれさせる). 2 (fig.) *Funkyu-saseru*(紛糾させる), *kongarakaseru*(こんがらかせる). II r. (...se) *Motsureru*(もつれる), *kongarakaru*(こんがらかる), *funkyu suru*(紛糾する).

**marañero,ra.** adj. y s. *Motsure-saseru hito*(もつれさせる人), *funkyu-saseru hito*(紛糾させる人), *kongarakaseru hito*(こんがらかせる人) (sin.) *enredador*.

**marañón.** m. I aum de maraña. II (Bot.) 1 *Urushika no ki*(うるし科の木), *kashū* no *ki*(ing. cashew)(カシューの木). 2 *"Kashū"* no *mi*(カシューの実).

**marañoso,sa.** adj. y s. = *enmarañado*.

**marañuela.** f. (Bot.) = capuchina. *Nozen-haren*(のうぜんはれん), *kinren-ka*(金蓮花).

**marasmo.** m. 1 (Pat.) *Zenshin no suijsaku*(全身の衰弱). 2 (decaimiento) *Fushin*(不振), *mu-kiryoku*(無気力), *kyodatsu*(虚脱), *chintai*(沈滞).

**maravilla.** I f. 1 *Fushigi*(不思議), *migoto-na mono*(見事なもの), *suteki-na mono*(すてきなもの), *subarashii mono*(すばらしいもの). ej. Las 7 maravillas del mundo = *Sekai no nana-fushigi*. 2 (portento) *Kyōi*(驚異). ej. Las...s de la naturaleza = *Shizen no kyōi*. La catedral de Burgos es una...del arte gótico = "Burgos" no "katedoraru" (esp. catedral) *wa "goshikku"*(ing. gothic) *geijutsu no kyōi da*. 3 (Bot.) *Kinsen-ka*(きんせん花). 4 (Bot.) *O-shiroi-bana*(おしろい花) (sin.) *dondiego*. II m. adv. A las mil...s = *Kono-ue-mo-naku*(この上もなく), *kōchō ni*(好調に), *kanzen ni*(完全に). ej. La máquina funciona a las mil maravillas = *Kikai ga kōchō ni ugoku*. Por maravilla = *Mare ni*(まれに). i Es una...de juguete! = *Suteki-na omocha da!*

**maravillar.** I tr. *Odorokaseru*(おどろかせる), *kan shin saseru*(感心させる). II r. (...se) *Odoroku*(おどろく), *kanshin suru*(感心する), *kyōtan suru*(驚嘆する). ej. Me maravilla lo que acaba Vd. de decirme = *Ima anata ga itte-kureta kotoba ni wa odorokimasu*. Me maravilla

su profundo conocimiento de la literatura española = *Watashi wa kare no "Supein" bungaku no kenkyū no fukasa ni kyōtan suru.*

**maravillosamente.** *adv.* *Migoto ni* (みごとに), *fushigi ni* (不思議に), *odoroku-hodo* (驚くほど). *ej.* Ella canta... = *Kanojo wa migoto ni utau.*

**maravilloso,** *s. adj.* *Odoroku-beki* (驚くべき), *fushigi-na* (不思議な), *migoto-na* (見事な), *subarashii* (すばらしい), *myō-na* (妙な). *ej.* Paisaje... = *Subarashii keshiki.* El...attractivo de la música = *Ongaku no fushigi-na miryoku.* Es verdaderamente...que el hombre haya podido hacer semejante invento = *Ningen ga sono yō-na hatsunei wo shita no wa makoto ni odoroku-beki koto da.*

**marbete.** *m.* 1 *Hari-gami* (はり紙), *tsuke-fuda* (付け札), *tsuke-gami* (付け紙), "retteru" (レッテル). 2 *Ni-fuda* (荷札). 3 (orilla) (en...) *Fuchi* (ふち), *heri* (縁).

**marca.** *f.* 1 *Shirushi* (しるし), *me-jirushi* (目じるし), "maku" (ing. mark) (マーク). *ej.* i Hay alguna...que lo distinga ? = *Sore wo kubetsu suru meijirushi wa nani-ka arimasen ka ?* 2 (etiqueta) *Hari-fuda* (はり札). 3 (Com.) *Shohyo* (商標), "maku" (ing. mark) (マーク). *ej.* ...de fábrica = "toredo maku" (ing. trade mark) (トレードマーク), ...registrada = *tōroku shohyo* (登録商標). 4 (talla) *Shinchō-shaku* (身長尺). 5 (señal en el ganado) *Raku-in* (烙印), *yaki-in* (焼き印), *koku-in* (刻印). 6 (cicatriz) *Kizu-ato* (傷あと), *ato* (跡). *ej.* En su rostro aparecían las marcas del sufrimiento = *Kare no kao ni kutsu no ato ga arawarete-ita.* 7 (rastro) *Ashi-ato* (足跡), *ato* (跡). 8 (Dep.) *Kiroku* (記録), "rekōdo" (ing. record) (レコード). *ej.* Superar la... = *Kiroku wo yaburu.* Establecer una nueva... (o record) = *Shin-kiroku wo tateru.* 9 (instrumento de marcar) *Kokuin-ki* (刻印機). 10 de... = (genuino) = *Junsui no* (純粹の), *hyōjun no* (標準の), *kijun no* (基準の), *jōto no* (上等の). *ej.* Un reloj de... = *Hyōjun-dōkei* (標準時計), vinos de... = *meishu* (名酒), caballo de... = *meiba* (名馬). 11 (carta de...) *Tekisen daho kyōka-sho* (敵船拿捕許可書). 12 (papel de...) (48.5 cm × 51.5 cm. no) *Tesuki-gami* (手すき紙). 13 (m. adv.) (de...mayor) *Kyōoku ni* (極度に), *kono-ue-mo-naku* (この上もなく). *ej.* Es un estúpido de marca mayor = *Kono-ue-mo-naku oroka da.*

**marcación.** *f.* 1 *Shirushi wo tsukeru koto* (印を付けること). 2 (Mar.) *Fune no hōi-kaku* (船の方位角).

**marcadamente.** *adv.* *Ichijirushiku* (いちじるしく).

**marcador, ra.** I *adj.* *Shirushi wo tsukeru* (印をつける), *shirusu* (しるす). II *s.* 1 *Shirushi wo tsukeru hito* (印をつける人). 2 *Shōhin no kensa-in* (商品の検査員). 3 *m.* "Gēmu" (ing. game)-tori (ゲーム取り), *tokuten kiroku-ki* (得点記録機), *tokuten keiji-ban* (得点掲示板), "Sukoa-bōrudo" (スコアボード). 4 *Tokuten kiroku-gakari* (得点記録係り).

**marcar.** I *tr.* 1 *Shirushi wo tsukeru* (印をつける). *ej.* El maestro ha marcado con lápiz los párrafos a copiar = *Sensei wa utsusu-beki bunshō ni enpitsu de shirushi wo tsuketa.* 2 (...las huellas) *Ato wo nokotsu* (跡を残す), *ashi-ato wo tsukeru* (足跡をつける). 3 (Dep.) *Tokuten wo tsukeru* (得点をつける), *kiroku suru* (記録する). 4 (poner señal) *Kigo wo tsukeru* (記号をつける), *raku-in wo tsukeru* (烙印をつける). 5 (señalar) *Shimesu* (示す), *hyōji suru* (表示する). *ej.* El reloj marca las 4 de la tarde = *Tokei wa 4-ji wo shimeshite-iru.* ¿Cuántos grados marca el termómetro ? = *Ondo-kei wa nan-do desu ka?...wo shime-shite imasu ka?* 6 (fig.) (determinar) *Ki-*

*meru* (きめる), *shitei suru* (指定する). *ej.* El amo marcó la labor de los trabajadores. = *Shujin wa rōdo-sha ni shi-goto wo shitei shita.* 7 (...con fuego) *Yaki-ban wo osu* (焼き判を押す). 8 (Mús.) (...el compás) *Hyōshi wo toru* (拍子をとる). 9 (...el paso) *Ashi-bumi suru* (足踏みする). 10 (Impr.) *Kami wo kamasu* (紙をかます). 11 (Com.) *Shohyo wo tsukeru* (商標を付ける), *uri-ne wo tsukeru* (壳値をつける). 12 (Dep.) *(Aite no senshu wo) maku* (suru (相手の選手を) マークする). II *r.* (.se.) 1 (Mar.) *Fune no ichi wo sokutei suru* (船の位置を測定する). 2 (dejar las huellas) *Ashi-ato ga nokoru* (足跡が残る). *ej.* Sus pasos están marcados en la arena = *Kare no ashī-ato ga suna no ue ni nokotte-iru.* 「pirita.

**marcasita.** *f.* (Miner.) *Haku-tekkō* (白鉄鉱) (*sin.*) **marceador, ra.** *adj.* y *s.* *Ke wo karu* (*hito*) (毛を刈る(人)).

**marcear.** I *tr.* *Hitsuji no ke wo karu* (羊の毛を刈る). II *intr.* 3-gatsu-rashii kiko ni naru (三月らしい気候になる).

**marceo.** *m.* (Agr.) *Mitsu-bachi no su-bako no sōji* (蜜蜂の巣箱の掃除).

**marcescente.** *adj.* (Bot.) *Kochō-suru* (枯渇する), *shioreta* (しおれた).

**marcial.** *adj.* 1 *Sensō no* (戦争の), *gun no* (軍の), *gunji no* (軍事の), (comp.) *gun...* (軍...), *buyū no* (武勇の). *ej.* Espíritu... = *Buyū no seishin; ley...* = *kaigen-rei* (戒厳令), *gunpō* (軍法), *gunritsu* (軍律), *canto...* = *gunka* (軍歌), música... = *gungaku* (軍楽). 2 (fig.) (bizarro) *Isamashii* (勇ましい), *ooshii* (雄々しい), *yūsō-na* (雄壮な). 3 (Miner.) (Pirita...) *Ōtekko* (黄鉄鉱).

**marcialidad.** *f.* *Isamashisa* (勇ましさ), *buyū* (武勇).

**marciano, na.** *adj.* y *s.* (Astr.) *Kasei no* (火星の), *kasei-jin* (火星人).

**marco.** *m.* 1 "Maruku" (al. Mark) (マルク), "Doitsu" (Alemania) *no kahei tan'i* (ドイツの貨幣単位). 2 (patrón) *Doryōkō no genki* (度量衡の原基), *kahei no hon'i* (貨幣の本位). 3 (cerco) *Fuchi* (ふち), *kakoi* (かこい), *waku* (わく). *ej.* ...de un cuadro = *gaku-buchi.* Poner en un...la foto de los antepasados = *Senzo no shashin wo gaku-buchi ni ireru.* 4 (cartabán) *Kane-jaku* (かね尺), *kane-zashi* (かねざし).

**marconigráma.** *m.* *Musen denshin* (無線電信).

**marcha.** I *f.* 1 *Ayumi* (歩み), *shinkō* (進行), *unkō* (運行). *ej.* La...del tren es irregular en invierno = *Fuyu wa ressha no unkō ga fu-kisoku da.* Aceleró la...para alcanzar a sus amigos = *Kare wa tomodachi ni oi-tsukō to shite ayumi wo hayameta.* 2 (progreso) *Shinpo* (進歩), *shinten* (進展), *shindo* (進度). *ej.* La...de las lecciones de la escuela varía según los grupos escolares = *Gakka no shindo wa gakkō no kumi ni yotte chigau.* 3 (velocidad) *Sokuryoku* (速力), *sokudo* (速度). *ej.* Acelerar la...del coche = *Kuruma no sokudo wo hayameru.* 4 (Mil.) *Kōshin* (行進), *shingun* (進軍), *kōgun* (行軍). *ej.* Orden de... = *Kōgun meirei.* La...del ejército fascista hacia Roma = "Fashisuto" no "Rōma" e no shingun. 5 (Mús.) *Kōshin-kyoku* (行進曲). *ej.* ...nupcial = *kekkon kōshin-kyoku;* ...funebre = *sōsō kōshin-kyoku;* ...real = *kokka.* II *m. y loc.* *adv.* A largas marchas = *Ō-isogi de* (大急ぎで), sobre la... = *tsuīde* (ついで), *tachimachi* (たちまち), a toda... = *zen-sokuryoku de* (全速力で). A marchas forzadas = *Kyō-kōgun de* (強行軍で). III *trs. fig.* Forzar las marchas = *Futsu yori mo hayaku aruku* (普通よりも速く歩く). Poner en... = *Ugokaseru* (動かせる), *unten saseru* (運転

- させる), ponerse en... = *ugoki-dasu* (動き出す), *shuppan-su suru* (出発する), *aruki-dasu* (歩き出す), está en... = *ugoite iru* (動いている), *shinkō-chū de aru* (進行中である).
- marchamar.** tr. *Kensa-kan ga "maku"* (ing. mark) *wo tsukeru* (検査官がマークをつける).
- marchamero.** m. "Maku" *wo tsukeru zeikan-ri* (マークをつける税関吏).
- marchamo.** m. *Tsukan-zumi no shirushi* (通関済みのしるし).
- marchante.** I adj. *Bōeki no* (貿易の), *shōgyō no* (商業の). II m. 1 *Shōnin* (商人), *shōbai-nin* (商売人). 2 (Am.) *Tokui* (得意), *kyaku* (客), *kokyaku* (顧客).
- marchapié.** m. (Mar.) *Ho-geta no watari-zuna* (帆桁の渡り網).
- marchar.** I intr. 1 *Iku/yuku* (行く・ゆく), *ayumu* (歩む), *aruku* (歩く), *susumu* (進む), *hashiru* (走る). ej. El tren marcha a una velocidad de 150 km. por hora = *Kisha wa jisoku 150 km. de hashitte-iru*. 2 (funcionar) *Ugoku* (動く), *hakadoru* (はかどる), *hakobu* (運ぶ), *iku* (いく). ej. Las obras marchan bien = *Kōjō wa yoku hakadotte-iru*. El reloj marcha bien = *Tokei wa yoku ugoite-iru*. Los negocios no marchan bien = *Jigyō wa umaku hakobanai*. El trabajo marcha bien = *Shigoto wa juncho ni itte-iru*. 3 (Mil.) *Kōgun suru* (行軍する), *shingun suru* (進軍する). II r. (...se.) *Tachi-saru* (立ち去る), *itte-shimau* (行ってしまう). ej. Marcharse sin decir tu's ni mus = *Damatte tachi-saru*.
- marchitable.** adj. *Shinabi-yasui* (しなびやすい).
- marchitamiento.** m. 1 *Shinabiru koto* (しなびること), *shiore* (しおれ). 2 *Yatsure* (やつれ).
- marchitar.** I tr. *Shinabisaseru* (しなびさせる), *shibomaseru* (しばませる), *shioresaseru* (しおれさせる). II r. (...se.) 1 *Shinabiru* (しなびる), *shioreru* (しおれる), *shibomu* (しばむ). 2 (fig.) (enflaquecer) *Yatsureru* (やつれる), *yase-otoroeru* (やせ衰える).
- marchitez.** f. *Shioreru koto* (しおれること), *yatsure* (やつれ), *yase-otoroeru koto* (やせ衰えること).
- marchito, ta.** adj. *Shibonda* (しばんだ), *shioreta* (しおれた), *yatsureta* (やつれた), *shinabita* (しなびた), *tarunda* (たるんだ). ej. Flores...s = *Shinabita hana*.
- marea.** f. 1 *Shio* (潮), *chōseki* (潮汐), ej. A las 3 p.m. comienza a subir la marea = 3-ji ni naru to *shio ga michi-hajimeru*. La...sube y baja dos veces al día = *Shio wa 1-nichi ni 2-kai kan-chō ga aru*; ...alta (flujo) = *age-shio/o-shio*; ...baja (reflujo) = *hiki-shio/kanchō*; ...muerta = *ko-shio* (= aguas muertas); ...ascendente = *sashi-shio*; ...descendente = *hiki-shio*. 2 (viento o brisa marina) *Shio-kaze* (潮風). 3 (rocío/llovizna) *Nuka-ame* (ぬか雨). 4 fr. fig. Contra viento y... = *Bannan wo haishite* (万難を排して).
- mareaje.** m. (Mar.) 1 *Kōkai-jutsu* (航海術). 2 (rumbo) *Fune no hōto* (船の方向), *shinro* (進路).
- mareamiento.** m. 1 *Funa-yoi* (船酔い). 2 (molestia) *Fu-kigen* (不機嫌).
- mareante.** I p. a. de marear. II adj. *Kōkai no* (航海の). III s. (navegante) *Kōkai-sha* (航海者), *kōkai-shi* (航海士).
- marear.** I tr. 1 *Fune wo sōjū suru* (船を操縦する), *fune wo ayatsuru* (船をあやつる) (sin.) *navegar*. 2 (fig. y fam.) *Nayamasu* (なやます), *urusagarasaseru* (うるさがせる), *meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける). II r. (...se.) 1 *You* (酔う). ej. Yo no me mareo en el mar =
- Watashi wa fune ni yowanai*. 2 (averiarse los géneros) *Kaisōn wo ukeru* (海損をうける).
- marejada.** f. 1 *Ō-nami* (大波), *uneri* (うねり). 2 (fig.) *Gunshū no dōyo* (群集の動搖), *fuan* (不安), *doyomeki* (どよめき).
- maremagno.** m. 1 (fam.) *Takusan* (たくさん). 2 (muchedumbre confusa) *Sawagi* (さわぎ), *konran* (混乱).
- maremoto.** m. *Tsunami* (津波), *kaitei jishin* (海底地震).
- mareo.** m. *Yoi* (酔い). ej. ...de altura = *Yama-yoi/kōzan-byō* 「儀」.
- mareógrafo.** m. *Kencho-ki* (験潮器), *kenchō-gi* (験潮).
- mareoso, sa.** adj. *Urusai* (うるさい).
- marero, ra.** adj. (Mar.) *Umi kara kuru (kaze)* (海から来る(風)).
- mareta.** f. 1 *Shio-saki* (潮先), *shiosai* (潮騒). 2 (fig.) *Doyomeki* (どよめき). 3 (excitación) *Gekkō* (激昂).
- maretazo.** m. *Uchi-yoseru nami* (打ち寄せる波).
- márfaga.** f. *Ara-nuno* (あら布).
- marfil.** m. 1 *Zōge* (象牙). ej. Trabajo en... = *zōge-bori* (象牙彫り). 2 (Bot.) (...vegetal) *Zōge-yashi* (象牙やし) = tagua.
- marfileño, ña.** adj. 1 *Zōge no* (象牙の). 2 *Zōge no yō-na* (象牙のよう).
- marfilina.** f. *Jinzō-zōge* (人造象牙).
- marfuz, za.** adj. 1 *Suterareta* (捨てられた), *kirawareta* (嫌われた). 2 (falaz) *Gomakashi no* (ごまかしの).
- marga<sup>1</sup>.** f. (Geol.) *Deikai-seki* (泥灰石).
- marga<sup>2</sup>.** f. (márfaga) *Ara-nuno* (あら布). 「鉛」.
- margajita.** f. (Miner.) = *marcasita*. *Haku-tekkō* (白鉄).
- margal.** m. *Deikai-chi* (泥灰地), *deikai-do* (泥灰土).
- margallón.** m. (Bot.) *Shuro no isschu* (しゅろの一種) (sin.) palmito.
- margar.** tr. (Agr.) *Deikai-do wo sehi suru* (泥灰土を施肥する).
- margarina.** f. "Mägarin" (マーガリン), *jinzō-bata* (人造バター).
- margarita.** f. 1 *Shinju-unmo* (真珠雲母). 2 (Bot.) *Hina-giku* (ひな菊). ej. Echar...s a los puercos (Bibl. Mat. 7) = *Buta ni shinju wo ataru*.
- margen.** f. 1 *Fuchi* (ふち), *heri* (へり). ej. Al...del río = *Kawa-buchi ni*. 2 (Impr.) *Rangai* (欄外), *yohaku* (余白). ej. Dejar mucho... = *Ōki-na yohaku wo nokosu*. 3 (acotación) *Bochū* (傍注), *chushaku* (注釈). 4 (fig.) (oportunidad) *Kikai* (機会), "chansu" (ing chance) (チャンス), *koki* (好機), *kōjitsu* (口実). 5 (lugar) *Yochi* (余地). ej. Hay un...para la enmienda del plan = *Kono an wa nao kaizen no yochi ga aru*. 6 (Com.) (provecho) *Ri-zaya* (利ざや), *yoyū* (余裕), *mōke-bun* (歸け分). 7 (loc. adv.) (Al...de...) *Rachi-gai ni* (埒外に), *kyoku-gai ni* (局外に), ...*gai* (之外).
- margenar.** tr. 1 *Bochū wo tsukeru* (傍注をつける), *chū wo ireru* (注を入れる). 2 (dejar márgenes) *Yohaku wo nokosu* (余白を残す).
- marginado, da.** I p. p. de marginar. II adj. (Bot.) *Heri no aru* (へりのある). III m. pl. *Tayori-nai mono* (頼りないもの), *shakai no kyoku-gai ni tatsu mono* (社会の局外にたつもの), *shakai ni uke-irerarenai mono* (社会に受け入れられないもの), *shōgai-sha* (障害者).
- marginal.** adj. 1 *Fuchi ni aru* (ふちにある), *heri no* (へりの). 2 *Yohaku no* (余白の), *rangai no* (欄外の). ej. Nota... = *Rangai no chū* (欄外の注), *bochū* (傍注).

**marginar.** tr.=margenar. *Bochu wo tsukeru* (傍注をつける).

**margoso, sa.** adj. *Deikai-shitsu no* (泥灰質の), *deikai-do wo fukumu* (泥灰土をふくむ), *deikai-do no oi* (泥灰土の多い).

**marquera.** f. 1 *Deikai-do* (泥灰土), *deikai-chi* (泥灰地). 2 *Deikai-seki no okiba* (泥灰石の置場), "marga" no okiba (マルガの置場).

**María.** n. p. f. 1 "Maria" (マリア), *Onna no nanae* (女の名前), *josei-meい* (女性名), "Kirisuto" no haha (キリストの母). (en inglés) = Mary (メリ), (en francés) = Marie (マリ), (en español y al.) = María (マリー・ア). 2 (Astr.) (Las tres Marias) "Orion"-za no mitsu-boshi (オリオン座の三つ星). 3 (Baño de...) *Yusen* (湯煎).

**mariano, na.** adj. 1 (Cath.) "Maria" ni kansuru (マリアに関する), *Sei-Maria* stukei no (聖母マリア崇敬の), *Seibo-Maria* e no (聖母マリアへの). ej. La devoción mariana = *Seibo-Maria* e no shinjin. El culto mariano = *Sei-Maria* e no stukei. 2 (Cardo...) *Ōhire-azami* (大ひれあさみ).

**Marica.** I n. p. (fam.) d. de María. II f. 1 (Orn.) *Kasasagi* (かささぎ) (sin.) urraca. 2 (en los naipes) "Jakkū" (ing. jack) (ジャック). 3 (fam.) *Memeshii otoko* (めめしい男).

**Maricastaña.** m. *Sōzō no jinbutsu* (想像の人物), *ō-mukashi no hito* (大昔の人). ej. En tiempos de... = *ō-mukashi ni* (大昔に).

**maricón.** m. 1 = marica 3. 2 (invertido) *Danshoku-ka* (男色家), "homo" no hito (ホモの人).

**maridable.** adj. *Kekkon tekirei-ki no* (結婚適令期の).

**maridaje.** m. 1 *Fufu no seikatsu* (夫婦の生活). 2 *Fufu no wago* (夫婦の和合). 3 (fig.) *Wago* (和合), *cho-wa* (調和).

**maridar.** I intr. *Kekkon suru* (結婚する), *fufu seikatsu wo suru* (夫婦生活をする). II tr. (fig.) *Awaseru* (あわせる).

**maridazo.** m. *Tsuma ni amai otto* (妻に甘い夫).

**maridillo.** m. *Ashi-aburi* (足あぶり) (sin.) braserillo.

**marido.** m. 1 (el propio) *Otto* (夫). 2 (el ajeno) *Shujin* (主人). 3 (marido y mujer) = *Fufu* (夫婦).

**marijuana.** f. 1 (Bot.) *Asa* (あさ). 2 "Marifana" (esp. marijuanna) (マリファナ), *mayaku no isshu* (麻薬の一種).

**marimacho.** m. (fam.) *Otoko mitai-na onna* (男みたいな女), (vulg.) "merō" (メロー).

**marimandona.** f. (fam.) *Ōhei-na onna* (横柄な女).

**marimarica.** m. (fam.) = marica II, 3.

**marimba.** f. "Marinba" (マリンバ), *mokkin* (木琴) (sin.) xilófono.

**marimoña.** f. (Bot.) *Okina-gusa* (おきなぐさ) (sin.) francesilla.

**marina.** f. 1 *Umibe* (海辺), *kaigan* (海岸), *hamabe* (浜辺). 2 (Pint.) *Umi no e* (海の絵), *umi no fukei-ga* (海の風景画), *kaiyō-ga* (海洋画). 3 (arte de...) *Kokai-jutsu* (航海術). 4 (La...) *Kaiji* (海事), *kaiun-gyo* (海運業), *senpaku* (船舶). 5 (la...mercante) *Shōsen* (商船). 6 (la...de guerra) *Kaigun* (海軍). ej. Ministerio de la... = *Kaigun-shō*; oficial de la... = *kaigun shikan*.

**marinaje.** m. 1 *Funa-nori kagyo* (船乗り稼業). 2 *Sen-in* (船員), *kaiin* (海員).

**marinar.** tr. 1 (*Sakana wo*) *shio-zuke ni suru* (魚を塩漬けにする). 2 (Mar.) *Sen-in wo nori-komaseru* (船員を乗りこませる).

**marinear.** intr. *Funa-nori wo gyō to suru* (船乗りを

業とする).

**marinera.** f. 1 *Suihei-fuku* (水兵服). 2 (S. Am.) *Odori no isshu* (踊りの一種).

**marinerazo.** m. *Roren-na kaiin* (老練な海員).

**marinería.** f. 1 *Funa-nori kagyo* (船乗り稼業). 2 *Kaiin* (海員).

**marinero, ra.** I adj. *Funa-nori no* (船乗りの), *umi no* (海の), *sen-in no* (船員の), *kaigun no* (海軍の). 2 *Sōjū-shi-yasui* (fune) (操縦しやすい (船)). II m. 1 *Suihei* (水兵), *suifu* (水夫), *sen-in* (船員), *kaihei* (海兵). 2 *Funa-nori* (船乗り). 3 m. adv. A la...a = *Suihei-fu ni* (水兵風に), *kaiin-fu ni* (海員風に). ej. *Mejillones a la... = Igai "marinera"/kaiin-fu igai*. 4 (Zool.) *Fune-dako* (ふねだこ) (sin.) argonauta.

**marinesco, ca.** adj. *Kaiin no* (海員の), *sen-in no* (船員の), *funa-nori no* (船乗りの).

**marinismo.** m. (Lit.) "Marini"-fu (1569-1625) no buntai (マリニ風の文体), *kyoshoku-tai* (虚飾体).

**marino, na.** I adj. *Umi no* (海の), *kaiji no* (海事の), *kaisei no* (海生の), *kaiun no* (海運の), *kaisan no* (海産の), (comp.) *kai...* (海...), *sui...* (水...). ej. *Animales...s = Kaisei-dōbutsu*, *plantas...as = kaisei-shokubutsu*; *monstruo... = umi no kaibutsu*, *productos...s = suisan-butsu*. *Industria...a = Suisan-gyo*. *Algas...s = Kaiso/umi-kusa*, *rutas...as = kairo*. Federación de trasportes marinos = *Kaiun kumi-ai rengō-kai*. II m. = marinero II. *Suifu* (水夫), *suihei* (水兵). III ac ep. *Becerro/ carnero...(lct.) = Azarashi* (あざらし), *buey...(lct.) = kaigyu* (海牛), *caballo...(lct.) = tatsu-no-otoshigo* (たつのとしご), *cerdo...(lct.) = iruka* (いるか) = *marsopla*; *cuervo...(Orn.) = U* (う) = *cormorón*, *alacrán...(lct.) = anko* (あんこう), *dragón...(Zool.) = tobi-tokage* (とびとかげ), *elefante...(Zool.) = kaizō* (海象), *sei-uchi* (せいうち), *erizo...(Zool.) = uni* (うに), *hinojo...(Bot.) = hama-zeri* (はまぜり), *león...(Zool.) = ashika* (あしか), *lobo...(lct.) = azarashi* (あざらし), *oso...(Zool.) = ottosei* (おとっせい), *mielga...(lct.) = hoshi-zame* (ほしざめ), *oreja...(lct.) = awabi* (あわび), *perro...(lct.) = same* (さめ), *pulmón...(lct.) = kuroge* (くろげ), *rana...(lct.) = anko* (あんこう), *unicornio...(lct.) = ikkaku* (一角), *picaza...(Orn.) = benizuru* (べにづる), *uva...(Bot.) = maō* (麻黄) = *belicho*.

**mariología.** f. *Seibo shingaku* (聖母神学), *Seibo-Maria*-ron (聖母マリア論).

**mariólogo, ga.** m. f. *Seibo shingaku-sha* (聖母神学者).

**marión.** m. (lct.) *Chōzame* (ちょうざめ) (sin.) esturión.

**marioneta.** f. *Ayatsuri ningyo* (あやつり人形) (sin.) fantoche.

**mariposa.** f. 1 *Cho* (蝶), *chōcho* (蝶蝶), *ga* (蛾). ej. Tengo una hermosa colección de...s = *Watashi wa rippa-na chōcho no "korekushon"* (ing. collection) wo motte imasu. Ir a caza de...s = *Chōcho wo tori ni iku*. Correr tras las...s (fig.) = *Kudaranai koto ni hima wo tsubusu*. 2 (Orn.) (C. Am.) *Hiwa* (ひわ). 3 (lct.) *Chōcho-wo* (ちょうちよう魚). 4 (corbatilla) *Chō-nekulai* (ing. necktie) (蝶ネクタイ). 5 (tuerca de...) *Chō-neji* (蝶ねじ).

**mariposear.** intr. (fig.) *Tobi-mawaru* (とびまわる), *utsuri-kawaru* (移り変る), *utsuri-gi de aru* (移り気である).

**mariposón.** m. *Utsuri-gi-na hito* (移り気な人), *utsuri-gi-na koi wo suru hito* (移り気な恋をする人), *tobi-mawaru hito* (とびまわる人).

**mariquita.** f. 1 (Zool.) *Tentō-mushi* (てんとう虫). 2

- (Orn.) *Inko* (いんこ) (sin.) **perico**.
- marisabidilla.** f. (fam.) *Shittaka-buri wo suru (onna)* (知ったかぶりをする(女)).
- mariscal.** m. I *Rikugun gensui* (陸軍元帥). 2 (Mil.) (...de campo) *Rikugun chūjō* (陸軍中将), *ryōdan-chō* (旅団長). 3 (Veter.) *Jūi* (獸医) (sin.) **veterinario**.
- mariscalato.** m. (Mil.) *Rikugun chūjō no shoku* (陸軍中将の職).
- mariscalfa.** f.=mariscalato.
- mariscar.** tr. *Asari/kaigara wo hirou* (あさり・貝がらをひろう).
- marisco.** m. *Asari* (あさり), *kai* (貝), *kaigara* (貝がら).
- marisma.** f. *Numa-chi* (沼地), *shotaku-chi* (沼沢地), *yachi* (谷地), *tei-shitchi* (低湿地).
- marismeno, na.** adj. *Numachi no* (沼地の), *yachi no* (谷地の).
- marismo.** m. (Bot) *Hama-akaza* (はまあかざ)=*orzaga*.
- marisquero, ra.** m. y f. I *Kai wo hirou hito* (貝を拾う人). 2 *Kaisanbutsu shōnin* (海産物商人).
- marista.** I adj. (Cath.) 1 "Marisuto" *shūdōkai no* (マリスト修道会の), "Marisuto"-*kai no* (マリスト会の). ej. Instituto de enseñanza de Hermanos Maristas = "Marisuto" *kyōshoku shūdōshi-kai* (a. Dom. 1817) (マリスト教職修道士会). 2 *Maria shisai-kai no* (マリア司祭会の). II s. "Marisuto" *kyōshoku-kai-in* (マリスト教職員会), "Marisuto" *shūdō-kai-in* (マリスト修道会員), "Maria" *shisai-kai-in* (マリア司祭会員).
- marital.** adj. *Otto no* (夫の), *otto to-shite no* (夫としての), *fufu no* (夫婦の). ej. Derechos maritales=*Fukan* (夫権). Teas maritales=*Konrei* (婚礼).
- marítimo, ma.** adj. I *Umi no* (海の), *umi ni kansuru* (海に関する), *umibe no* (海辺の), *kaigan no* (海岸の), *kaiji no* (海事の), (comp.) *kai...* (海...). ej. Costa...=*Kaigan* (海岸), ciudad...=*rinkai toshi* (臨海都市). 2 *Fune no* (船の), *funa...* (船...), *kaijō no* (海上の), *kaiun no* (海運の), *senpaku no* (船舶の). ej. Compañía...= *Funa-gaisha* (船会社). Agencia...= *Funa-gaisha dairiten* (船会社代理店). Seguro...=*Kaijō hoken* (海上保険). Transportes...=*Kaijō unsō* (海上運送). Comercio...=*Kaijō bōeki* (海上貿易). Expedición...= *Kaijō ensei* (海上遠征). Servicio...=*Funa-bin* (船便); tráfico...=*kaiun* (海運); arsenal...=*kaigun kōshō* (海軍工廠).
- marjal.** m. *Numa-chi* (沼地), *shotaku-chi* (沼沢地), *tei-shitchi* (低湿地).
- marjoleta.** f. *Sanzashi no mi* (さんざしの実) (sin.) **majuela**.
- marjoleto.** m. (Bot) *Sanzashi no ki* (さんざしの木)=**majuelo**.
- marlota.** f. "Arabia"-*jin no nagai uwagi* (アラビア人の長い上着).
- marmella.** f.=mamella.
- marmellado, da.** adj.=mamellado.
- marmita.** f. *Kama* (釜), "*kotoru*" (ing. kettle) (ケトル), *nabe* (鍋). ej. ...de campamento=*hangō* (飯盒), ...a presión =*atsuryoku-nabe* (圧力鍋).
- marmítom.** m. *Mi-narai "kokku"* (ing. cook) (見習いコック), *chori-nin* (調理人), *ryōri-ban joshu* (料理番助手).
- mármol.** m. I *Dairiseki* (大理石), "*maburu*" (ing. marble) (マーブル). ej. Mausoleo de...=*Dairiseki-zukuri no byō*; obra hecha de...=*dairiseki de tsukutta sakuhin*; mesa de...=*dairiseki-bari no "tēburu"* (ing. tabl3); duro como el...=*dairiseki no yo ni katai*. 2 (obra de...)
- Dairiseki chōkoku-butsu* (大理石彫刻物), *dairiseki no chōzō* (大理石の彫像), *dairiseki-zō* (大理石像). 3 (Impr.) *Insatsu-dai* (印刷台). 「柱」.
- marmolejo.** m. *Dairiseki no ko-bashira* (大理石の小marmolería. f. I *Kenchiku-butsu no dairiseki* (建築物の代理石). 2 (obra de...) *Dairiseki seihin* (大理石製品). 3 (taller de...) *Dairiseki kojō* (大理石工場).
- marmolillo.** m. 1 *Sekichū* (石柱). 2 (fig. y fam.) *Baka* (ばか) (sin.) zote.
- marmolista.** m. *Dairiseki shokunin* (大理石職人), *dairiseki shōnin* (大理石商人).
- marmoración.** f. "Sutacco" (ing. stucco) (スタッコ), "maburu"-zome (マーブルぞめ)=estuco.
- marmóreo,** a. adj. I *Dairiseki no yo-na* (大理石のような).
- marmoroso, sa.** adj.=marmóreo.
- marmosa.** f. (Zool.) "Pigumi" *māmosetto* (ing. pygmy marmoset) (ピグミーマーモセット).
- marmosete.** m. (Impr.) *Sōshoku moyo* (装飾模様), *kazari-moyo* (飾り模様), *sōshoku zuan* (装飾図案).
- marmota.** f. I (Zool.) "Marumotto"/"māmotto" (ing. marmot) (マルモット・マーモット), *tenjiku-nezumi* (天竺ねずみ). 2 (fig.) *Nebō* (寝坊). ej. Dormir como una...= *Gussuri neru*.
- marmotear.** intr. (Ar.) *Fuhei wo iu* (不平をいう) (sin.) refunfuñar.
- marmullar.** intr. *Guzu-guzu iu* (ぐずぐずいう) (sin.) rezongar.
- maro.** m. (Bot.) I *Niga-gusa* (にがぐさ). 2 *Aki-no-tamura-sō* (あきのたむらそう)=amaro.
- marojal.** m. *Yadori-gi no haeta tokoro* (やどり木の生えた所).
- marojo.** m. I (Bot.) *Yadori-gi* (やどり木). 2 *Kareha* (枯れ葉). 3 (Bot) *Shiro-gashi* (白がし).
- marola.** f. *Ō-nami* (大波), *ō-uneri* (大うねり).
- maroma.** f. I *Ō-zuna* (大づな). 2 (volatin) *Tsunawatari* (網わたり), *karu-waza* (かるわざ). 3 (fig.) (Am.) *Hiyori-mi* (日和見). ej. Andar en la... (fr. fig.)= *Mikata suru*.
- maromero, ra.** I m. y f. I *Karu-waza-shi* (かるわざ師), *tsuna-watari* (網わたり) (sin.) acróbata. 2 (Amer.) *Hiyori-mi-shugi no hito* (日和見主義の人). II adj. (Amér.) *Kawari-yasui* (hito) (変りやすい (人)), *keihaku-na* (hito) (軽薄な (人)) (sin.) versátil.
- marón.** m. I (lct.) *Chōzame* (ちょうざめ)=esturión. 2 (Zool.) *Osu-yagi* (おす山羊).
- marqués.** m. (Hist.) *Kōshaku* (候爵).
- marquesa.** f. I *Kōshaku-fujin* (候爵夫人), *josei no kōshaku* (女性の候爵). 2 "Tento" (ing. tent) *no hisashi* (テントの庇)=marquesina.
- marquesina.** f. I "Tento" *no hisashi* (テントの庇). 2 *Hari-dashi yane* (張り出し屋根).
- marquesita.** f.=marcasita. *Haku-tekko* (白鉄鉢).
- marqueta.** f. I *Nama-ro* (生ろう). 2 (Méj.) *Ichiba* (市場).
- marquetería.** f. I *Yosegi* (寄せ木) (sin.) ebanistería. 2 *Yosegi-bari* (寄せ木張り), *yosegi-zaiku* (寄せ木細工), *yosegi-zukuri* (寄せ木造り), *hameki-zaiku* (はめ木細工).
- marquilla.** f. (Papel de...) "Demi-pepa" (ing. demi-paper) (デミペーパー) (43.5×53 cm.).
- marra<sup>1</sup>.** f. (Agr.) *Kakete iru koto* (欠けていること), *ketsubō* (欠乏).

- marra<sup>2</sup>.** f. (mazo) *Gennō* (げんのう) (sin.) almádena.
- márraga.** f. *Sosei ke-orimono* (粗製毛織物).
- marrajo, ja.** I adj. 1 *Kuse no warui (ushi)* (癖の悪い(牛)). 2 *Waru-jie no aru* (悪知恵のある). II m. (ict.) *Same (さめ)* (sin.) tiburón.
- marramao/ marramau.** m. (Onomat.) *Neko no naki-goe* (ねこの鳴き声).
- marranada.** f. (fig. y fam.) *Kitanarashisa* (汚らしさ), *gehin-na koto* (下品なこと).
- marranalla.** f. *Akuto nakama* (悪党仲間).
- marranco.** m. (Nav.) *Buta* (ぶた).
- marranería.** f.=marranada.
- marranillo.** m. *Ko-butá* (子豚) (sin.) cochinillo.
- marrano, na.** I adj. 1 *Buta no* (豚の). 2 (fig.) *Kita nai* (汚い), *kitanarashii* (汚らしい), *gehin-na* (下品な), *yahi-na* (野卑な). II s. 1 *Buta* (豚) (sin.) cerdo/puerco. 2 (fig. y fam.) *Gehin-na hito* (下品な人), *yahi-na hito* (野卑な人), *kitanai hito* (汚い人).
- marrar.** intr. 1 *Kakeru* (欠ける), *ketsubo suru* (欠乏する). 2 (desviarse) *Soreru* (それる).
- marras.** adj. *Sono-toki no* (その時の), *rei no* (例の). ej. Lo de... = *Sono-toki no ken* (sin.) = consabido. Volve mos a lo de... = *Mata/mō-ichido rei no jiken ni kaeru*.
- marrasquino.** m. *Ōto-shu* (桜桃酒).
- marrear.** tr. *Gennō de utsu* (げんのうで打つ).
- márrega.** f. (regi.)=márfaga.
- marrillo.** m. *Konbo* (棍棒).
- marro.** m. 1 *Karada wo karawasu koto* (体をかわすこと) (sin.) ladeo. 2 (yerro) *Ayamachi* (あやまち). 3 (juego) *Koma-nage asobi* (こまなげ遊び). 4 (juego) *Jin-tori-gokko* (陣取りごっこ).
- marrón.** m. y adj. (color...) *Kuri-iyo* (栗色), (pimiento...) = "piman" (fr. piment) (ピーマン).
- marronazo.** m. (Taur.) *Togyū de mori no sashi-sokonai* (闘牛でもりの刺しそこない).
- marroquí.** adj. y s. (Gogr.) "Morokko" (esp. Marruecos) no (モロッコの), "morokko"-jin (モロッコ人).
- marroquín, na.** adj. y s.=marroquí.
- marrubial.** m. *Hakka no haeru tokoro* (薄荷の生えるところ).
- marrubio.** m. (Bot.) *Hakka* (薄荷), *shinkei-ka shokubutsu* (唇形科植物).
- marrueco<sup>1</sup>.** m. (Chile)=bragueta.
- marrueco<sup>2</sup>, ca.** adj.=marroquí.
- marrulla.** f.=marrullería.
- marrullería.** f. *Hetsurai* (へつらい), *kuchi-guruma* (口ぐるま), *kangen* (甘言).
- marrullero, ra.** adj. y s. *Kuchi-guruma ni noseru (hito)* (口ぐるまにのせる(人)), *kangen de tsuru (hito)* (甘言でつる(人)), *omoneru (hito)* (おもねる(人)).
- marsellesa.** f. (Hist.) (La...) "Maruseizé" (fr. La Marseillaise) (マルセイエーズ), "Furansu" kokka (フランス国歌).
- marsopa.** f. (Zool.) *Nezumi-iruka* (ねずみいるか).
- marsopla.** f.=marsopa.
- marsupial.** I adj. (Zool.) *Yutai no (dobutsu)* (有袋の(動物)). II m. (Zool.) 1 *Yutai dobutsu* (有袋動物). 2 pl. (Los...) *Yutai-rui no dobutsu* (有袋類の動物).
- marta.** f. (Zool.) *Ten* (てん). ej. ...cebellina = *kuroten* (黒てん).
- Marta.** f. 1 (n. p.) "Maruta" (lat. *Marta*) (マルタ). 2 (fig.) *Kinben-na onna* (勤勉な女).
- martagón.** m. (Bot.) *Kanoko-yuri* (かのこゆり).
- martagón, na.** m. y f. (fam.) *Waru-gashikoi hito* (悪がしこい人).
- Marte.** m. (n. p.) 1 (Astr.) *Kasei* (火星). 2 (Mit.) "Marusu" (lat. Mars) (マルス), *ikusa no kami* (戦の神), *gunshin* (軍神). 3 (fig.) *Sensō* (戦争)=guerra.
- martelito.** m. 1 *Netami* (ねたみ), *shitto-shin* (嫉妬心) (sin.) celos. 2 (galanteo) *Ku-doki* (口説き), *kuri-goto* (<りごと). 3 (enamoramiento) *Ren'ai* (恋愛).
- martellina.** f. *Chiisana "hanma"* (ing. hammer) (小さなハンマー), *tsuchi* (槌), *ko-zuchi* (小槌).
- martes.** m. *Kayō-bi* (火曜日). ej. Dar a uno con la del... (fr. fig. y fam.)=Ketchaku wo tsukeru/chūshō suru.
- martillada.** f. *Tsuchi de utsu koto* (槌で打つこと), *tsuchi ni yoru ichi-geki* (槌による一撃).
- martillar.** tr. 1 *Kana-zuchi de utsu* (金槌で打つ), *uchi-nobasu* (打ちのばす). 2 (fig.) *Ijimeru* (いじめる), *nayamasuru* (なやませる), *koki-oruso* (こきおろす), *sanzan ni sainamu* (散々にさいなむ).
- martillazo.** m.=martillada.
- martillear.** tr. *Kurikaeshite kana-zuchi de utsu* (<り返して金づちで打つ).
- martilleo.** m. 1 *Kurikaeshite kana-zuchi de utsu koto* (<り返して金づちで打つこと). 2 (fig.) *Tettsui-uchi no oto* (鉄槌打ちの音).
- martillo.** I m. 1 (instrumento) *Tsuchi* (つち), "hanma" (ing. hammer) (ハンマー). ej. La hoz y el... = *Kama to hanma* (=La bandera soviética) (鎌とハンマー), *Soren kokki* (ソ連国旗). 2 (...de hierro) *Kana-zuchi* (金づち). 3 (...de madera) *Ki-zuchi* (木槌). 4 (Anat.) *Tsukikotsu* (椎骨). 5 (Mús.) *Chōritsu-zuchi* (調律槌). II m. adv. A macha martillo = *shikkari to-shita* (しっかりとした)/ *ganjo ni* (頑丈に). A.../a golpes de... = *tsuchi de utte*. III (acep.) Pez martillo (ict.) = *Shumoku-zame* (しゅもくざめ), ...de carpintero = *Daiku-yō-tsuchi* (大工用槌), ...pilón = *otoshi-hanma* (おとしハンマー), ...ajustado = *shikage-hanma* (仕上げハンマー).
- martín.** m. (n. p.) 1 "Maruchin" (マルチン). 2 (Orn.) ...pescador = *Warai-kawasemi* (わらいかわせみ). 3 (Orn.) ...del río = *sagi* (さぎ), *ama-tsubame* (あまつばめ). Llegarle (venirle) a uno su San Martín (fr. prov. fam.) = *Inga-ōhō to iu koto ga aru*.
- martina.** f. (ict.) *Anago* (あなご).
- martineté<sup>1</sup>.** m. 1 (Orn.) *Sagi* (さぎ), *goi-sagi* (ごいさぎ). 2 (penacho) *Sagi no kanmō* (さぎの冠毛).
- martineté<sup>2</sup>.** m. 1 "Piano" no "hanma" (ing. hammer) (ピアノのハンマー). 2 (mazo) "Suchimu hanma" (ing. steam hammer) (スチームハンマー), *kui-uchi-ki* (杭打ち機).
- martingala.** f. 1 *Uma no munagai* (馬の胸がい). 2 (artimata) *Karakuri* (からくり), *kansaku* (奸策).
- martinico.** m. *Bake-mono* (抜けもの) (sin.) duende.
- mártir.** m. 1 *Junkyō-sha* (殉教者), *junan-sha* (受難者). 2 (por ext.) *Taezu kurushimu hito* (たえず苦しむ人), *junzuru hito* (殉する人), *kenshin-sha* (献身者), *junshoku-sha* (殉職者).
- martirial.** adj. *Junkyō ni kansuru* (殉教に関する), *junkyō-sha no* (殉教者の).
- martirio.** m. 1 *Junkyō* (殉教), *junan* (受難). 2 (fig.) *Kurushimi* (苦しみ), *kundō* (苦惱), *kutsū* (苦痛), *junan* (受難).
- martirizar.** tr. 1 *Hakugai suru* (迫害する), *shinkō ni junji saseru* (信仰に殉じさせる), ...wo *junkyō-sha ni suru* (...を殉教者にする). 2 (fig.) *Kurushimeru* (苦し

める), *gōmon ni kakeru* (拷問にかける), *gyakutai suru* (虐待する), *ijimeru* (いじめる). ej. No martirices al perro=*Inu wo ijimeru na*.

**martirologio.** m. *Junkyō-roku* (殉教録), *junkyō-ki* (殉教記), *junkyō-sha shukujitsu-hyō* (殉教者祝日表), *junkyō-sha retsuden* (殉教者列伝).

**marucho.** m. 1 *Kyosei (-shita) condor* (去勢 (した) オンドリ) (sin.) capón. 2 *Kyosei-ba ni noru ninpu* (去勢馬に乗る人夫).

**marueco.** m. *O-hitsuji* (雄羊)=morueco.

**marullo.** m. (Mar.) *Shio-saki* (潮先), *doyomeki* (どよめき) (sin.) mareta.

**marxismo.** m. 1 "Marukusu" (C. Marx, 1818-1883)-*shugi* (マルクス主義). 2 *Kyōsan-shugi* (共産主義).

**marxista.** I adj. "Marukusu"-*shugi no* (マルクス主義の), "Marukusu"-*gakusetsu no* (マルクス学説の). II s. "Marukusu"-*shugi-sha* (マルクス主義者).

**marzial.** adj. 3 (*san*)-*gatsu no* (三月の).

**marzo.** m. 3 (*san*)-*gatsu* (三月). ej. Trigo de...= *Harumaki no mugi*.

**marzoleta.** f. *Sanzashi no mi* (さんざしの実).

**marzoletto.** m. (Bot.) *Sanzashi* (さんざし) (sin.) ma-juelo.

**masa<sup>1</sup>.** f. *Nōka* (農家), *bessō* (別荘) (sin.) masía/masada.

**masa<sup>2</sup>.** conj. adv. *Shikashi* (しかし), *keredomo* (けれども), *da-ga* (だから), *tokoro-ga* (ところが) (sin.) pero / sin embargo. ej. Es rico, mas no feliz= *Kare wa kanemochi da-ga kōfuku de wa nai*. Sin duda él es una persona inteligente, mas falte de bondad= *Tashika ni kare wa atama ga ii ga, shikashi fu-shinsetsu da*.

**más.** I adj. comp. ...*yori òi* (…より多い), *yori òkii* (より大きい), *yori mo* (よりも), *hoka no* (ほかの), *motto* (もっと), *ijō no* (以上の). ej. La salud es más estimada que las riquezas= *Tomi yori mo kenkō wo omonjiru*. El tiene más inteligencia que su padre= *Kare wa chichi-oya yori sainō ga aru*. Esta novela es más leída que otras= *Kono shōsetsu wa ta no dore yori mo yomarete-iru*. Necesito un año más para terminar el libro= *Hon wo kansei saseru tame ni mó ichi-nen hitsuyō da*. i No hay más cuestiones que proponer?= *O-tazune shitai mondai wa hoka ni ari-masen ka?* Anhelo una vida más feliz= *Watashi wa yori shiawase-na seikatsu ga hoshii*. Lo más importante= *Motomo taisetsu-na koto*. II m. y pr. *Òi* (多い), *takusan* (たくさん), *yori òi koto* (より多いこと), *ijō* (以上), (Arit) "purasú" (ing. plus) (+) (プラス), *tasu* (+) (たす), *dai-tasú* (大多数). ej. Son más los que están fuera en el extranjero que los que están en el país= *Kokunai yori mo kokugai ni iru hito ga òi*. Lo siento, pero no puedo hacer más por vosotros= *Zannen nagara, watashi wa anata-gata ni kore ijō wa shite agerarenai*. Más de eso no puedo decir= *Kore ijō iemasen*. 3 más 5 (3 + 5) = 8 = 3 *tasu* 5 *wa* 8. Los más de los votos= *Dai-tasú no tohyō*. Los más (de los asistentes) no lo aprobaron= (*Shusseki-sha no*) *dai-tasú (no hito) wa sansei shinakatta*. Los más de los días hace mal tiempo= *Taitei no hi wa warui tenki da*. III adv. comp. *Yori òku* (より多く), *yori ijō ni* (より以上に), *yori mo* (よりも), *òku* (多く), *sore ijō* (それ以上), *motto* (もっと), *mottomo* (もっとも), ...*no hoka ni* (…のほかに). ej. Debemos pelear con más bravura (más bravamente)= *Mottomo yukan ni tatakawa-nakereba-narimasen*. Conozco más de su vida que tú= *Watashi wa kare no seikatsu no koto wo kimi yori mo shitte-iru*. Quisiera saber más sobre las obras de ese

autor= *Watashi wa sono sakka no sakuhin ni tsuite moto shiritai*. El come más pescado que carne= *Kare wa niku yori mo sakana wo òku taberu*. Me gustan más las novelas que las biografías= *Denki yori mo shōsetsu no hō ga omoshiroi*. Corre más aprisa= *Motto hayaku hashiri nasai*. Hay algo más importante= *Motto daiji-na koto ga aru*. Debe Vd. descansar más= *Anata wa motto yasuna-nakereba-narimasen*. El tiene 2 años más que yo= *Kare wa watashi yori mo futatsu toshi-ue da*. Todos los meses recibo 100 mil yenes más los gastos de comida y alojamiento= *Watashi wa shoku-hi, geshuku-dai no hoka ni tsuki-zuki 10-man yen wo moratte-iru*. IV m. y loc. adv. (más que/más bien/más de)= *ijō* (以上), *mushiro* (むしろ), ...*dokoro ka* (…どころか). ej. El es más bien un sabio que un santo= *Kare wa seijin to iu yori wa mushiro gakusha da*. El, lejos de ser una beldad, es más bien un arlequín= *Kare wa bidanshi-dokoro ka marude doke-mono da*. Aquí hay más de 3 mil libros= *Koko ni hon ga 3-zen-satsu ijō aru*. Más de lo que yo había pensado= *Watashi ga omotta yori mo*. Mucho más= *Naosara* (なおさら). De más= *Yobun ni/yokei ni* (余分に・余計に). ej. Has recibido 100 yenes de más= *Kimi wa 100 yen yokei ni moratta*. Más o menos= *oyoso/kurai* (およそ・くらい). ej. Hace más o menos 20 años= *20-nen gurai mae ni*. Eran más o menos 80 personas= *Karerwa oyoso 80-nin deshita*. Nada más que= ...*ka ina ka* (…か否か). Más y más= *Masu-masu* (ますます). En más= *Yori ijō ni/òi ni* (より以上に・大きいに). ej. Tengo en más mi honra que mis riquezas= *Zaisan yori mo meiyo wo òi ni daiji ni suru*. Cuanto más...tanto más...= ...*wo sureba suru hodo*. A lo más= *Ôkute (-mo)/seizei* (多くて (も)・せいぜい). ej. A lo más serán 5 mil yenes= *Ôkute-mo 5-sen yen darô*. Más tarde o más temprano= *Osokare-hayakare* (おそかれ早かれ). A más tardar= *Osoku-tomo* (おそらくとも). A más correr= *Zen-sokuryoku de* (全速力で). A más y mejor= *Yori-yoku* (よりよく). A cual más= *Izure mo* (いずれも), *dochi mo* (どちらも). ej. Los dos estuvieron a cual más terco= *Dotchi mo gójō de atta*. Ni más ni menos= *Chodo* (ちょうど), *onaji teido ni* (同じ程度に). Por más que...= ...*shite mo* (…しても), *donna-ni* (どんなに). Sin más= *Sore ijō nani mo* (それ以上何も). Sin más ni más= *Awate-futameite* (あわてふためいて). Razón de más= *Naosara no koto*. Sin más acá ni más allá= *Riyū-naku* (理由なく). Sus más y sus menos= *Tasho* (多少), *ikura-ka no* (いくらかの).

**masa<sup>1</sup>.** I f. 1 *Katamari* (かたまり), *taiseki* (体積). ej. ...de hielo= *kori no katamari/hyōkai*; ...de arcilla= *nendo no katamari*. 2 (cantidad) *Tairyō* (大量), *taryō* (多量). ej. Una...de agua contenida en el estanque= *Ike ni takuwaerareta tairyō no mizu*. 3 (conjunto) *Zentai* (全体). ej. La...imponente del gran edificio= *Kyodai-na tatemono no zentai*. 4 (...de harina) *Neri-ko* (ねり粉), *kone-ko* (こね粉). 5 pl. (muchedumbre) *Taishū* (大衆), *hito-bitó* (人々), *shomin* (庶民), *minshū* (民衆), *dai-tasú* (大多数). ej. Instruir a las...s= *Taishū wo kyoiku suru*; la rebelión de las...= *taishū no bōdo*; manifestación de las...= *taishū "demo"*; el pueblo en...= *kokumin zentai*; la gran...de los estudiantes no está satisfecha= *gakusei no dai-tasú wa manzoku shite inai*. Su discurso ha tenido gran influencia en las masas= *Kare no enzetsu wa taishū ni òki-na eikyō wo ataeta*. 6 (calidad/carácter) *Seishitsu* (性質), *seikaku* (性格). ej. El es de buena...= *Kare wa yoi seikaku no hito da*. 7 (Fis.) *Shitsuryō* (質量). ej. La...de la Tierra =

**Chikyū no shitsuryō.** 8 (For.) (hacienda) *Shisan* (資産), *zaisan* (財産). ej. ...pasiva = *fusai* (負債), ...hereditaria = *isan* (遺産). II m. adv. En... = *Ozei de* (多勢で), *zentai de* (全体で), *dai-bubun* (大部分), "masu (ing. mass)... " (マス...). ej. Producción en... = "masu-purodakushon" (ing. mass production) (マスプロダクション). III acep. ...encefálica = *Nōzui* (脳隨), ...atómica = *genshi-ryō* (原子 fil). IV frs. fig. Coger a uno con las manos en la... = *dare ka genkō-han de toraerareru*.

**masa<sup>2</sup>.** f. (Ar.) *Nōka* (農家) (sin.) *masía/masada*.

**masacre.** m. (gal.) *Mina-goroshi* (皆殺し), *gyakusatsu* (虐殺).

**masada.** f. *Nōka* (農家), *bessō* (別荘), *nōjō fuzoku no jutaku* (農場付属の住宅).

**masadero.** m. "*Masada*" no *jūnin* (マサダの住人).

**masaje.** m. "*Massajī*" (ing. massage) (マッサー ジ), *anma-ryōji* (あんま療治), *momi-ryōji* (もみ療治).

**masajista.** com. "*Massajī*-shi" (マッサー ジ師), *anma* (あんま), *anma-ryōji wo suru hito* (あんま療治をする人).

**masar.** tr.=amasar. *Koneru* (こねる).

**mascada.** f. (vulg.) 1 *Genkotsu de naguru koto* (げんこつでなぐること), *genkotsu wo kuwaseru koto* (げんこつを食わせること). 2 *Kami-kudaku koto* (かみくだくこと)=mascadura. 3 (S. Am.) *Hito-kuchi* (ひとくち (sin.) bocado).

**mascadijo.** m. *Koko kōryō* (口腔香料).

**mascadura.** f. *Kami-kudaku koto* (かみくだくこと)=mascada 2.

**mascar.** I tr. 1 *Kamu* (かむ), *kami-kudaku* (かみくだく), *soshaku suru* (咀しゃくする). 2 *Yukkuri kamu* (ゆっくりかむ), *mogu-mogu kamu* (もぐもぐかむ). II r. (...se.) (Mar.) *Kosureru* (こする).

**máscara.** f. 1 *Fukumen* (覆面), *men* (面), *kamen* (仮面), "masuku" (ing. mask) (マスク). ej. El día del Carnaval la gente se disfraza con máscaras extravagantes = *Shaniku-sai no hi ni wa hito-bitō ga kikai-na men wo tsukeru*. Ponerse la... = *Kamen wo kaburu*; quitarse (arrojar) la... = *kamen wo nugu*. 2 (disfraz) *Kasō ishō* (仮装衣裳). 3 (fig.) (pretexto) *Kojitsu* (口実). 4 com. (fig.) *Kamen wo kabutta hito* (仮面をかぶった人), *henso-shita hito* (変装した人), *kasō* (仮装). 5 (mujiganga) *Kamen butō-kai* (仮面舞踏会). 6 pl. Procesión de...s = *Kasō gyōretsu*. Baile de...s = *Kasō butō-kai* (仮装舞踏会). Quitar a uno la... (fr. fig. y fam.) = *Dare ka no kamen wo hagi-toru*.

**mascarada.** f. 1 *Kasō gyōretsu* (仮装行列). 2 *Kasō butō-kai* (仮装舞踏会).

**mascareta.** f. d. de máscara.

**mascarilla.** f. *Han-kamen* (半仮面).

**mascarón.** m. 1 d. de máscara. 2 (Arg.) *Kaijin-men* (怪人面), *oni-gawara* (鬼がわら).

**mascota.** f. 1 "*Masukotto*" (ing. mascot) (マスコット), *o-mamori* (お守り), *mamori-honzon* (守り本尊). 2 (And.) *Boshi* (帽子).

**mascujada.** f. *Mogu-mogu kamu koto* (もぐもぐかむこと).

**mascujar.** 1 *Mogu-mogu kamu* (もぐもぐかむ), *yuk-kuri kamu* (ゆっくりかむ) (sin.) **mascullar.** 2 (fig.) *Butsu-butsu iu* (ぶつぶつつい), *tsubuyaku* (つぶやく), *domoru* (どもる).

**masculinidad.** f. (For.) *Dansei* (男性), *otoko-rashisa* (男らしさ).

**masculinización.** f. (Gram.) *Dansei ni suru koto* (男

性にすること), *dansei-ka* (男性化).

「る」.

**masculinizar.** tr. (Gram.) *Dansei-ka suru* (男性化す)

**masculino, na.** adj. 1 *Otoko no* (男の), *danshi no* (男子の), *osu no* (雄の), (comp.) *dan...* (男...). 2 (Gram.) *Dansei no* (男性の). ej. Género... = *Dansei*; nombre... = *dansei-meishi*. La población...a del país ha aumentado = *Kuni no dansei jinkō wa zōka-shita*. Los nombres de la semana son todos masculinos = *Yōbi wo arawasu meishi wa mina dansei da*. 3 (fig.) *Otoko-rashii* (男らしい), *isamashii* (勇ましい).

**mascullar.** tr. 1 (fam.) *Mogu-mogu kamu* (もぐもぐかむ). 2 (fam.) *Butsu-butsu iu* (ぶつぶつつい). 3 (mas-cujar) *Domoru* (どもる).

**masera.** f. 1 *Kone-bachi* (こね鉢). 2 *Kone-fukin* (こね布巾).

**maserfa.** f.=masa/masía/masada. *Nōka* (農家).

**masetero.** m. (Anat.) *Kokin* (咬筋).

**masía.** f.=masada.

**másico, ca.** adj. *Katamari no* (かたまりの), *tairyō no* (大量の).

**masicote.** m. (Quím.) *Issanka-en* (一酸化鉛). 「化」.

**masificación.** f. *Taishū-ka* (大衆化), *tairyō-ka* (大量化).

**masiliense.** adj. y s. (Geogr.) "*Marusēyu*" (fr. Marseilles)-umare no (hito) (マルセユ生まれの(人)).

**masilla.** f. "*Pate*" (ing. putty) (パテ), *sekko* (石膏).

**masivamente.** adv. *Dosshiri-to* (どっしりと), *tairyō ni* (大量に).

**masivo, va.** adj. 1 *Dosshiri-shita* (どっしりした), *gas-shiri-shita* (がっしりした), *ganjō-na* (頑丈な). 2 (fig.) *ōzei no* (多勢の), *tairyō no* (大量の), *taishū no* (大衆の). ej. Ataque...de aviones = *Dai-kashū*. Manifestación...a = *Taishū "demo"*. Producción...a = *Tairyō seisan*.

**maslo.** m. 1 (Anat.) *Shippo no nemoto* (尻尾の根もと).

2 (Bot.) *Ki no kuki* (木の茎).

**masón.** m. *Neri-ko* (ねりこ), *neri-e* (ねり餌).

**masón.** I adj. "*Furi-meson*" (ing. freemason) no (フリーメーソンの), *himitsu-kessha no* (秘密結社の). II m. "*Furi-meson*" (フリーメーソン), *himitsu kessha-in* (秘密結社員).

**masonería.** f. "*Furi-meson*"-dan (フリーメーソン團), "*furi-meson*"-kessha (フリーメーソン結社) = franc-masonería.

**masónico, ca.** adj.=masón I.

**masoquismo.** m. *Hi-gyakutai-sei inran-shō* (被虐待性淫乱症), "*mazohizumu*" (ing. masochism) (マゾヒズム), *hi-gyaku shiai* (被虐嗜愛), *hi-gyaku sei-ai* (被虐性愛).

**masoquista.** com. "*Mazohizumu*" kanja (マゾヒズム患者), *hi-gyaku shiai-sha* (被虐嗜愛者).

**masora.** f. "*Heburai* (ing. hebrew)-go genten ni motozu-ku seisho no chūkai" (ヘブライ語原典にもとづく聖書の註解), "masora" (マソラ).

**masoreta.** m. (Hist.) "*Masora*" no chōsha (マソラの著

**misorético, ca.** adj. "*Masora*" no (マソラの). L'者).

**mástel.** m. *Sasae* (支え), *sasae-bashira* (支え柱).

**masterelillo.** m. (Mar.) *Togan* "masuto" (ing. mast) (トガンマスト), *jōshō-han* (上檣帆), *dai-2 sesshō* (第二接檣), *shō-*"masuto" (小マスト).

**mastelero.** m. (Mar.) "*Toppu-masuto*" (ing. topmast) (トップマスト), *roiyaru suru* (ing. royal sail) (ロイヤルスル), *chūshō* (中檣).

**masticación.** f. *Kami-kudaku koto* (かみくだくこと), *soshaku* (咀嚼), *kami-shimeru koto* (かみしめること), *yoku kamu koto* (よくかむこと).

**masticador.** *m.* 1 *Uma no kutsuwa* (馬のくつわ). 2 *Soshaku hojo-ki* (咀嚼補助器).

**masticar.** *tr.* 1 *Kamu* (かむ), *soshaku suru* (咀嚼する), *kami-shimeru* (かみしめる). *ej.* Mastica bien = *Yoku kami nasai*. 2 (fig.) *Jukkō suru* (熟考する).

**masticatorio, ria.** I *adj.* *Soshaku no* (咀嚼の), *soshaku ni tekishita* (咀嚼に適した). II *m.* 1 *Soshaku-zai* (咀嚼剤). 2 "Chūin-gamu" (ing. chewing gum) (チューインガム).

**masticino, na.** *adj.* *Nyūkō no* (乳香の).

**mastigador.** *m.* *Kutsuwa* (くつわ)= **masticador** 1.

**mástil.** *m.* 1 *Ho-bashira* (帆柱), *fune no "masuto"* (船のマスト), (*comp.*) ...*shō* (…檣), *ej.* ...de proa = *zenshō* (前檣), ...de popa = *košō* (後檣), ...juanete = *jōshō* (上檣), *saijō-shō* (最上檣). 2 (Mar.) (palo menor) *Shō* "masuto" (小マスト). 3 (...de un mueble) *Dai* (台), *ashi* (脚), *shichū* (支柱). 4 (Bot.) *Ki no kuki* (木の茎).

**mastín, na.** *adj.* *y s.* "Masuchifu" (ing. mastiff)-*shu no inu* (マスチフ種の犬), *banken* no *isshu* (番犬の一種).

**mástique.** *m.* 1 *Nyūkō* (乳香), *jushi* (樹脂)= **almácia**-*ga*. 2 "Pate" (パテ).

**masto.** *m.* 1 (Ar.) *Tsugi-ki no oya-gi* (接ぎ木の親木). 2 (macho) *Dobutsu no osu* (動物の雄).

**mastodonte.** *m.* (Geol.) *Kaseki-zō* (化石象).

**mastoides.** I *adj.* (Anat.) *Nyūbō-jō no* (乳房状の), *nyūtō-jō no* (乳頭状の). II *f.* *Nyūbō tokki* (乳様突起), *nyūtō-jō tokki-bu* (乳頭状突起部) = *apófisis mastoides*.

**mastoiditis.** *f.* (Pat.) *Nyūbō tokki-en* (乳様突起炎).

**mastranto.** *m.*= **mastranzo**.

**mastranzo.** *m.* (Bot.) *Yaguruma-sō* (矢車草).

**mastuerzo.** *m.* 1 (Bot.) *Koshō* (こしょう). 2 (berro) *Oranda-zeri* (オランダゼリ). 3 (fig.) *Baka-mono* (ばかもの).

**masturbación.** *f.* *Shuin* (手淫), *jii* (自慰).

**masturbarse.** *r.* *Shuin wo suru* (手淫をする).

**mata<sup>1</sup>.** *f.* 1 (Bot.) *Kusa* (草). 2 (Bot.) (ramito) *Waka-gi* (若木). 3 *Kusamura* (草むら), *kanboku-bayashi* (灌木林), *taiboku no shigemi* (大木の茂み). 4 (Bot.) (lentisco) *Nyūkō-ju* (乳香樹), *kaju-en* (果樹園). 5 (Bot.) (...rubia) "Kerumesu" (ing kermes)-*nara* (ケルメスなら). 6 *Tare-gami* (垂れ髪).

**mata<sup>2</sup>.** *f.* (Metal.) *Kawa* (鍛), "matto" (ing. matte) (マット), *sōhi* (相鉄).

**mata<sup>3</sup>.** *f.* (en los naipes) *Karuta-asobi no isshu* (カルタ遊びの一種) (*sin.*) **matarrata**.

**matabuey.** *m.* (Bot.) *Kuboku* (苦木), *niga-ki* (にがき).

**matacaballo.** (A...) loc. *Isoide* (急いで), *ō-isogi de* (大急ぎで).

**matacabras.** *m.* *Tsuyoi kita-kaze* (強い北風).

**matacallos.** *m.* (Bot.) *Mugiwara-giku* (麦わら菊).

**matacán.** *m.* 1 "Sutorikintne" (ing. stricnine) (ストリキニーネ). 2 (Bot.) *Inu-hozuki* (犬ほうずき), *inu-safuran* (犬サフラン). 3 (liebre) *Inu ni owareta usagi* (犬に追われたうさぎ). 4 (Bot.) *Machin* (まちん)= *nuez vómica*. 5 (piedra) *Tōseki* (投石).

**matacandelas.** *m.* *Rosoku-keshi-yō no sao* (ろうそく消し用の竿).

**matacandil.** *m.* (Bot.) "Kantero"-*keshi* (カンテラ消し).

**matacía.** *f.* (Ar.) *Buta no tosatsu* (豚の屠殺)= **matanza**.

**mataco.** *m.* (Zool.) (S. Am.) *Yoroi-nezumi* (よろいねずみ).

**matacuás.** *m.* (Méj.) *Heta-na unten-shu* (へたな運転手).

**matachín.** 1 (ant.) *Mukashi no dōke-yaku* (昔の道化役). *ej.* Dejar a uno hecho un... (fr. fig. y fam.)= *Hazukashimeru/aka-haji wo kakaseru*. 2 (jifero) *Tosatsu-fu* (屠殺夫). 3 (fig.) *Kenka-zuki-na hito* (けんか好きな人).

**mataadero.** *m.* 1 *Tosatsu-jō* (屠殺場). 2 (fig. y fam.) *Hisshi no shigoto* (必死の仕事), *inochi-gake no shigoto* (命がけの仕事).

**matador, ra.** I *adj.* *Korosu* (殺す). II *s.* 1 *Korosu hito* (殺す人), *korosu mono* (殺す者). 2 (Taur.) *Togyū-shi* (闘牛士) (*sin.*) espada.

**matadura.** *f.* *Kura-zure no kizu* (鞍ずれの傷). *ej.* Dar a uno en las...s (fr. fig. y fam.)= *Itai tokoro wo tsuku* (痛いところを突く).

**matafuego.** *m.* 1 *Shōka-ki* (消防器). 2 *Shōbō-shi* (消防士).

**matagallegos.** *m.* (Bot.)= *arzolla*. *Ō-azami* (大あざ)

**matagallos.** *m.* (Bot.) "Sarubia" (lat. salvia) (サルビア)=aguavientos.

**matajudío.** *m.* (Ict.) *Bora* (ぼら)= *mújol*.

**matalahúga.** *f.* (Bot.) *Uikyo* (ういきょう)= *matalahúva*.

**matalahúva.** *f.* (Bot.) *Uikyo* (ういきょう).

**matalobos.** *m.* (Bot.) *Tori-kabuto* (とりかぶと)= *acónito*.

**matalón.** *adj.* *Yase-uma* (やせ馬).

**matalotaje.** *m.* 1 *Ryōshoku* (糧食). 2 (fig.) *Gota-maze* (ごたませ).

**matalote<sup>1</sup>.** *m.*= **matalón**. *Yase-uma* (やせ馬).

**matalote<sup>2</sup>.** *m.* *Sendan no sentō no fune* (船団の先頭の船), *sendan no saigo no fune* (船団の最後の船).

**matamoros.** *adj.* *y m.* *Tsuyogari wo iu hito* (強がりを言う人).

**matamoscas.** *m.* *Hae-tori* (はえ取り), *hae-tori-shi* (はえ取り紙).

**matancera.** *f.* *Onna no niku-ya* (女の内屋).

**matancero.** *m.* *Tosatsu-gyō-sha* (屠殺業者), *niku-ya* (肉屋) (*sin.*) **matarife**.

**matanza.** *f.* 1 *Korosu koto* (殺すこと). 2 (mortandad)

*Gyakusatsu* (虐殺), *satsuriku* (殺りく), *satsugai* (殺害).

*ej.* La...de los niños inocentes por Herodes (Bibl.) = "Herode" ni yoru yōji satsugai. 3 (...de cerdos) *Tosatsu* (屠殺). 4 (temporada de...) *Tosatsu-ki* (屠殺期). 5 (para consumo doméstico) *Buta-niku* (豚肉). 6 (fig. y fam.) (deseo) *Nozomi* (望み), *negai* (願い). *ej.* Mi...es que él venga a mi casa= *Kare ga watashi no ie ni kite kureru koto ga watashi no negai desu*.

**mataperrada.** *f.*= *Seinen no itazura* (青年のいたずら).

**mataperros.** *m.* *Itazurakko* (いたずらっ子), *akudo* (悪童).

**matapiojos.** *m.* (S. Am.) *Tonbo* (とんぼ)= **caballito del diablo**.

**matapolvo.** *m.* *Ko-same* (小雨).

**matapulgas.** *f.* (Bot.) *Yaguruma-sō* (矢車草)= **mastranzo**.

**matar.** I *tr.* 1 *Korosu* (殺す), *satsugai suru* (殺害する),

*shinaseru* (死なせる), *inochi wo ubau* (命を奪う). *ej.* No matarás, pues quien matare responderá ante el tribunal.

(Bibl. Mat. V)= *Korosu na*. *Hito wo koroshita mono wa sabaki wo ukeru....* Los pesares le han matado = *Kanashimi wa kare wo shinaseta*. El cáncer mató a su

madre = *Gan ga kare no haha-o ya no inochi wo ubatta* ...a pedradas = *ishi de uchi-korosu*; ...a palos = *bō de uchi-korosu*; ...sofocando = *shime-korosu*; ...a patadas = *fumi-korosu*. 2 (extinguir) *Kesu* (消す), *shōka suru* (消火する). *Hi wa sūfun-kan de ke sareta*. 3 (...las reses) *Tosatsu suru* (屠殺する). 4 (...los sellos) *Keshi-in wo osu* (消印を押す). 5 (fig.) *Nayamaseru* (悩ませる), *kurushimeru* (苦しめる), *tekourasuru* (てこずらせる), *dainashi ni suru* (台無しにする), *horobosu* (滅ぼす), *dame ni suru* (だめにする), *ushinawaseru* (失わせる), *seme-saina-mu* (責めさいなむ). ej. La bebida le ha matado = *Sake ga ano hito wo dame ni shite shinmatta*. La enfermedad mata en él toda esperanza de victoria = *Byōki wa kare no shōri no kibō wo ushinawaseru*. 6 (disminuir) *Yowameru* (弱める), *shizumeru* (静める). ej. ...las penas = *Itami wo shizumeru*. 7 (...en los naipes) *Tsumeru* (詰める). ej. ...al rey = *ō wo tsumeru*. II r. (...se.) 1 *Jisatsu suru* (自杀する). 2 *Shinu* (死ぬ), *shibō suru* (死亡する). ej. Se mató conduciendo el coche = *Kare wa jidō-sha wo unten-shite jiko de shinda*. 3 (fig.) *Muchū ni naru* (夢中になる), *mi wo ireru* (身を入れる), *seizei hone-oru* (稍々骨折る), *hidoku tsukareru* (ひどく疲れる). ej. Se mata a leer = *Yomu no ni muchū ni naru*. Se mata trabajando = *Mi wo irete hataraku*. Me mata a explicarle las reglas del juego = *Watashi wa kare ni kono yūgi no kisoku wo setsumei suru* no ni kutabirete-shimau. III frs. fig. Estar a...con uno = *Hito to sugoku naka ga warui*. Mátlas callando = *Gizen-sha de aru*; ...el tiempo = *jikan wo tsubusu/himatsubushi wo suru*; ...dos pájaros de un tiro (fr. prov.) = *ikkyō-ryōtoku*. Matarse por...(algo) = *Saizen no doryoku wo suru*.

**matarife.** m. *Tosatsu-fu* (屠殺夫) (sin.) jifero.

**matarratas.** m. (fam.) *Yasu-shōchū* (安焼酎).

**matarrubia.** f. (Bot.) *Enji-gashi* (えんじがし) = coscoja.

**matasanos.** m. (fig. y fam.) *Yabu-isha* (やぶ医者), *moguri-isha* (もぐり医者).

**matasellar.** tr. *Keshi-in wo osu* (消印を押す).

**matasellos.** m. *Keshi-in* (消印), "sutanpu" (ing. stamp) (スタンプ).

**matasiete.** m. *Kara-ibariya* (空いぱりや).

**matazón.** m. (Amér.) *Gyakusatsu* (虐殺), *satsuriku* (殺りく).

**mate<sup>1</sup>.** m. 1 *ōte* (王手). ej. Dar... (al rey) = *ōte wo kakeru*. 2 (en el ajedrez) (Dar...ahogado) = *ō wo tsumeru* (王を詰める). 3 (fig.) *Azakeri* (あざけり). ej. Dar... a alguno = *Hito wo azakeri-warau*. 4 (C. Am.) *Saino* (才能), *saikaku* (才覚). ej. Tener mucho... = *Saikaku ga aru*.

**mate<sup>2</sup>.** adj. *Tsuya no nai* (艶のない), *kōtaku no nai* (光沢のない).

**mate<sup>3</sup>.** m. 1 (S. Am.) "Mate"-cha (マテ茶). 2 "Mate"-cha-ire (マテ茶入れ).

**matear.** I tr. *Wakagi wo ueru* (若木を植える). II intr. *Bunketsu suru* (分けつする), *hikobae wo dasu* (ひこばえを出す). III r. (...se.) *Kabu ga haru* (株がはる).

**matemáticas.** f. *Sugaku* (数学). ej. ...aplicadas = *Oyo sugaku* (応用数学), ...puras = *junsui sugaku* (純粹数学), ...algebraicas = *daisū-kika-gaku* (代数幾何学), ...analíticas = *kaisetsu-kika-gaku* (解説幾何学), ...diferencial = *bibun-kika-gaku* (微分幾何学).

**matemáticamente.** adv. 1 *Sugaku-teki ni* (数学的に), *sūri-jō* (数理上). 2 (exactamente) *Seikaku ni* (正確に).

**matemático, ca.** I adj. 1 *Sugaku-teki-na* (数学的な), *sūri-teki* (数理的). 2 (exacto) *Seikaku-na* (正確な), *seimitsu-na* (精密な). II s. *Sugaku-sha* (数学者).

**materia.** f. 1 *Busshitsu* (物質), *buttai* (物体). ej. Los tres estados de la..., sólido, líquido y gaseoso = *Busshitsu no san-tai*: *kotai*, *ekitai*, *kitai*. Ley de la conservación de la... = *Busshitsu horzon no hōsoku*. 2 (substancia) *Mono* (物), (comp.) ...*butsu* (...物). ej. ...orgánica = *yuki-butsu* (有機物), ...inorgánica = *muki-butsu* (無機物), ...viviente = *sei-butsu* (生物), ...combustible = *kanen-butsu* (可燃物), ...bruta = *sozai* (素材). 3 (Fil.) *Shitsuryō* (質料). ej. Forma y...de las cosas = *Jibutsu no keisō* to *shitsuryō*. 4 (objeto) *Genryō* (原料), *zairyō* (材料), ...*ryō* (...料). ej. ...textil = *orimono no genryō*; ...s primas = *genryō*. 5 (sujeto) *Daimoku* (題目), *dai* (題), *shudai* (主題), *daizai* (題材), *kadai* (課題). 6 (contenido) *Naiyō* (内容), *shushi* (主旨), *honron* (本論), *rondai* (論題), *mondai* (問題). ej. Antes de entrar en... = *Honron ni hairu mae ni*. Estos dos libros tratan de la misma... = *Kono 2-satsu no hon wa onaji mondai wo atsukatte-iru*. 7 (causa/oportunidad) *Kikai* (機会), *kikkake* (きっかけ), *doki* (動機), *riyu* (理由). ej. Eso es materia de escándalo = *Sore wa tsumazuki no kikai desu*. 8 (cuestión) *Kamoku* (課目), *monda* (問題). ej. ...de examen = *shiken kamoku*. 9 (asunto) *Ken* (件), *kotogara* (ことがら), *koto* (事). ej. En esta...no puedo dar mi opinión = *Kono ken ni tsuite watashi wa jibun no iken wo noberu koto ga dekinai*. Materias de Estado = *kokujī* (国事). 10 (Índice de materias) *Mokujī* (目次). 11 = *pus*. *Umi* (うみ), *nōjū* (腹汁). ej. La herida produce pus = *Kizu kara umi ga deru* (傷からうみが出来る). 12 frs. En materia de... = ...ni kanshite (...にに関して), ...ni tsuite (...について). ej. En...de ley él es un ignorante = *Hōritsu ni kanshite kare wa muchi da*. Entrar en... = *Honron ni hairu*.

**material.** I adj. 1 *Busshitsu no* (物質の), *busshitsu-teki* (物質的), *busshitsu-jō no* (物質上の). ej. La civilización... = *Busshitsu bunmei*. Seres/substancias... = *Busshitsu sonzai*. 2 (corpóreo/físico) *Yūkei no* (有形の). ej. Objetos...s = *Yūkei-butsu* (有形物). Riquezas...s = *Yūkei zaishan* (有形財産). 3 (sensual/carnal) *Nikutai-teki* (肉體的), *nikuyoku-teki-na* (肉欲的な), *kanno-teki* (官能的), *kankaku-teki* (感覺的). ej. Los placeres...s = *Kannō-teki kairaku*. 4 (grosero) *Soya-na* (粗野な), *yahi-na* (野卑な). II m. 1 (ingrediente) *Seibun* (成分). 2 (elemento) *Zairyō* (材料), *shiryō* (資料), *shizai* (資材). ej. ...histórico = *shiryō* (史料)...de construcción = *kenchiku shizai*. Instrumentos de buen... = *Zairyō no yoi kikai*. 3 (calidad) *Shitsu* (質), *hinshitsu* (品質). ej. Vestido de buen... = *Shitsu no ii fuku*. Zapatos de excelente... = *Hinshitsu no jōto na kutsu*. 4 (instrumentos) *Kigu* (器具), *yōgu* (用具), *kizai* (機材), *kikai* (機械), *ki* (機), ...*gu* (...具)...de la-branza = *Nōgu* (農具), ...eléctrico = *denki kigu* (電気器具), ...de pesca = *tsuri-gu* (釣具). 5 (equipo) *Setsubi* (設備), *shisetsu* (施設), *juhin* (需品), *yōhin* (用品). ej. ...de guerra = *gun-yuhin* (軍需品), ...de campaña = "kyanpu" (ing. camp.)...*yō-hin* (キャンプ用品).

**materialidad.** f. 1 *Busshitsu-teki sonzai* (物質的存在), *yūkei jittai* (有形実体), *jisshtitsu* (実質). 2 (superficialidad) *Hyōmen* (表面), *gaikan* (外観), *gaikei* (外形), *oto/on* (音). ej. La...de las palabras = *Kotoba no on*. 3 (Teol.) *Gutai-sei* (具体性). ej. No se ha de mirar sólo a la...del hecho = *Aru jijitsu no gutai-sei dake mite wa jubun de wa nai*.

**materialismo.** *m.* I *Busshitsu-shugi* (物質主義), *yuibutsu-ron* (唯物論), *jishshitsu-shugi* (実質主義). ej. El... dialéctico = *Benshō-teki yuibutsu-ron* (弁証的唯物論) (sin.) utilitarismo. 2 (hedonismo) *Kairaku-shugi* (快楽主義).

**materialista.** I *adj.* *Busshitsu-shugi no* (物質主義の), *yuibutsu-ron no* (唯物論の). II *s.* I *Busshitsu-shugi-sha* (物質主義者), *yuibutsu-ron-sha* (唯物論者). 2 *Kairaku-shugi-sha* (快楽主義者), *jitsuri-shugi-sha* (実利主義者).

**materialización.** *f.* *Busshitsu-ka* (物質化), *gutai-ka* (具体化).

**materializar.** *tr.* *Busshitsu-ka suru* (物質化する), *jittai-ka suru* (实体化する), *gutai-ka suru* (具体化する).

**materialmente.** *adv.* I *Busshitsu-teki ni* (物質的に). ej. Muchos de los sabios no suelen ser favorecidos materialmente de la fortuna = *Ōku no gakusha wa busshitsu-teki ni megumarete-inai*. 2 (superficialmente) *Hyōmen-teki ni* (表面的に). 3 (sensiblemente) *Kankaku-teki ni* (感覚的に), *kannō-teki ni* (官能的に).

**maternal.** *adj.* *Haha no* (母の), *haha-oya no* (母親の), *bosei-teki-na* (母性的な). ej. Amor... = *Haha-oya no ai*, *bosei-ai*.

**maternidad.** *f.* I *Bosei* (母性), *haha-rashisa* (母らしさ). 2 (establecimiento de...) *San'in* (産院), *san-fujin-ka* (産婦人科).

**materno, na.** *adj.* 1 = *maternal*. 2 *Umare-tsuki no* (生まれつきの), *seirai no* (生来の). ej. Lengua... = *Bokoku-go* (母国語).

**matices.** *m. pl. de matiz.* *Iro no doai* (色の度合い).

**matidez.** *f.* I *Kotaku no nai koto* (光沢のないこと). 2 (Med.) (*Dashin no*) *nibui oto* ((打診の) にぶい音).

**matihuelo.** *m.* *Oki-agari ko-boshi* (起きあがりこぼう).

**matinal.** *adj.* *Asa no* (朝の). [し].

**matiz.** *m.* I *Iro no doai* (色の度合い), *iroai* (色あい) (sin.) tono. 2 (tonalidad) *"nyuansu"* (fr. nuance) (ニュアンス), *bimyō-na sai* (微妙な差違), *shikichō* (色調).

**matización.** *f.* *Haishoku* (配色), *shikichō* (色調), *iro no haigo* (色の配合).

**matizar.** *tr.* I *Iroai wo dasu* (色合いをだす), *iro wo haigo suru* (色を配合する). 2 (acliarar) *"Nyuansu" wo tsukeru* (ニュアンスをつける). ej. Matiza bien tus afirmaciones = *Kimi no hatsugen ni motto "nyuansu" wo tsuke nasai*.

**mato.** *m.* *Kusamura* (草むら), *kusa-ki* (草木).

**matajo.** *m.* I *Zassō* (雑草). 2 (Bot) *Okahijiki* (おかひじき).

**matón.** *m. (fig. y fam.)* *Kenka-ppayai otoko* (けんかつ早い男).

**matorral.** *m.* *Zassō-chi* (雑草地).

**matorralejo.** *m. d. de matorral.*

**matoso, sa.** *adj.* *Zassō no oi-shigetta* (雑草の生い茂った).

**matraca.** *f.* I *Gara-gara naru kigu* (がらがら鳴る器具). 2 (fig.) *Hiyakashi* (ひやかし), *meiwaku* (迷惑). Dar la... (fr. fig. y fam.) = *Hiyakasu* (ひやかす), *iradataseru* (いらだたせる).

**matracalada.** *f.* *Hito-gomi* (人ごみ), *zattō* (雜踏).

**matraquear.** *tr.* I "Matraca" de *gara-gara to oto wo tateru* (マトラカでがらがらと音をたてる). 2 (fig. y fam.) *Hiyakasu* (ひやかす), *iradataseru* (いらだたせる).

**matraqueo.** *m.* *Yakamashiku oto wo tateru koto* (やかましく音をたてること).

**matraz.** *m.* *Rankei no "furasko"* (esp. frasco) (卵形のフラスコ), "furasko"-gata "garasu"-ki (フラスコ型ガラス器).

**matrería.** *f.* *Nukemenasa* (ぬけめなさ), *zurusa* (する (悪がしこい)). 2 (suspicioz) *Jasui-bukai* (邪推ぶかい). 3 (S. Am.) *Tobō-sha* (逃亡者) (sin.) *fugitivo*. 「説」.

**matriarcado.** *m.* *Bokei-sei* (母系制), *bokei-setsu* (母系).

**matricaria.** *f.* (Bot) "Kamitsure" (カミツレ), *natsu-shirogiku* (夏白菊).

**matricial.** *adj.* (Mat) "Matorikkusu" (ing. matrix) no (マトリックス), *gyōretsu no* (行列の). ej. Mecánica... = "Matorikkusu" riki-gaku; átomo... = "matorikkusu" genshi.

**matricida.** *com.* *Haha-oya-goroshi* (母親殺し).

**matricidio.** *m.* *Haha-oya-goroshi no hanko* (母親殺しの犯行).

**matrícula.** *f.* I *Meibo* (名簿), *tōroku* (登録), *seki* (籍).

2 (documento de...) *Tōroku shomei-sho* (登録証明書), *toki genbo* (登記原簿). ej. ...universitaria = *gaku-seki*; ...de mar = *kain tōroku daicho*.

**matriculado, da.** I *p. p. de matricular.* II *adj.* *Tōroku-zumi no* (登録済みの).

**matricular.** I *tr.* *Meibo ni tōroku suru* (名簿に登録する), *meibo ni kinyū suru* (名簿に記入する). II *r.* (...se.) *Meibo ni noru* (名簿にのる), *tōroku suru* (登録する).

**matrimonial.** *adj.* *Kekkon no* (結婚の), *kekkon ni kansuru* (結婚に関する), *kon'in no* (婚姻の), *fufu no* (夫婦の). ej. Publicaciones...s (Cath.) = *Kekkon yokoku*. Vida... = *Kekkon seikatsu*. Relaciones...s = *Fufu kankai*; promesa... = *kon'yaku*.

**matrimoniar.** *intr.* *Kekkon suru* (結婚する), *kekkon-shiki wo ageru* (sin.) *casar*.

**matrimonio.** *m.* I *Kekkon* (結婚), *kon'in* (婚姻) (sin.) *lazo conyugal*. ej. Contraer... = *Kekkon suru*; anular el... = *kekkon wo kaishō suru*; consentir en el... = *kekkon wo shōdaku suru*; registrar el... = *kekkon wo tōroku suru*; ...civil = *minpo-jo no kekkon*; ...morganático = *ozoku to heimin no fu-tsuri-ai no kekkon*; ...de conveniencia = *dasan-teki-na kekkon*. 2 (ceremonia de...) *Kekkon-shiki* (結婚式), *konrei* (婚礼), *kon'in-shiki* (婚姻式). ej. Asistir al... = *Kekkon-shiki ni shusseki suru*. Ser invitado al... = *kon'in-shiki ni shotai sareru*. 3 (consortes) *Fufu* (夫婦). ej. En esta casa viven dos matrimonios = *Kono ie ni fukukumi no fufu ga sunde-iru*.

**matritense.** *adj. y s.* "Madoriddo" (esp. Madrid) no (hito) (マドリッドの(人)).

**matriz.** *f.* I s. f. 1 *Shikyū* (子宮), *botai* (母胎)=uterio. 2 (Mola...) (Pat.) *Kitai* (鬼胎), *botai* (母胎). 3 (tuercas...) *Mesu-neji* (雌ねじ). 4 (Impr.) *Bokei* (母型), *jībo* (字母). 5 (molde) *Igata* (铸型), *hana-gata* (花形). 6 (Orn.) *Kuina* (くいな)=rey de codornices. 7 (libro talonario) *Genbo* (原簿), *moto-cho* (元帳). 8 (Mat.) *Gyōretsu* (行列), "matorikkusu" (ing. matrix) (マトリックス). 9 (Anat) (...de la uña) *Sōbo* (爪母). II adj. (fig.) *Shuyō-na* (主要な), *haha de aru* (母である), *honbu no* (本部の), (comp.) *hon...* (本...). ej. Casa matriz = *Honbu no ie* (本部の家), *honsha* (本社), *honten* (本店). Lengua... = *Bokoku-go* (母国語).

**matrona.** *f.* I *Ki-fujin* (貴婦人), *shufu* (主婦). 2 (co-madre) *Jo-sanpu* (助産婦), *sanba* (産婆).

**matronal.** *adj.* *Ki-fujin no* (貴婦人の), *shufu no* (主婦の), *jo-sanpu no* (助産婦の).

- matronaza.** f. 1 aum. de matrona. 2 (fam.) *Yoku koeta zenryō-na haha-oya* (よく肥えた善良な母親).  
**matungo,ga.** adj. (S. Am.) *Yaseppochi no (uma)* (やせっぽちの (馬)).  
**maturranga (s).** f. *Hakarigoto* (はかりごと), *sakuryaku* (策略).  
**maturrango,ga.** adj. y s. (S. Am.) *Joba no heta-na hito* (乗馬の下手な人).  
**Matusalén.** 1 m. (n. pr.) (Bibl.) "Metosera" (ing. Methuselah) (メトセラ). 2 *Chōmei-na hito* (長命な人), *naga-iki suru hito* (長生きする人).  
**matute.** m. 1 *Mitsu-yu (nyū)* (密輸 (入)). 2 *Mitsuyunyu-hint* (密輸入品). 3 (casa de juegos) *Bakuchi-yado* (ばくち宿).  
**matutear.** intr. *Mitsu-yunyu suru* (密輸入する).  
**matutero,ra.** m. y f. *Mitsu-yunyu-sha* (密輸入者).  
**matutinal.** adj. *Asa no* (朝の).  
**matutino,na.** adj. *Asa no* (朝の).  
**maula.** f. 1 *Tsumaranai mono* (つまらないもの). 2 (resto de mercancías) *Ko-gire* (小ぎれ), *hanpa* (はんぱ). 3 (engafó) *Gomakashi* (ごまかし). 4 (fig. y fam.) *Namake-mono* (なまけもの).  
**maular.** intr.=maullar.  
**mauleria.** f. 1 *Ko-gire/hanpa wo uru mise* (小ぎれ・はんぱを売る店). 2 "Peten" (ペテン), *gomakashi* (ごまかし).  
**maulero,ra.** m. y f. 1 *Ko-gire/hanpa wo uru hito* (こぎれ・はんぱを売る人). 2 *Gomakashi-ya* (ごまかしや), "peten"-shi (ペテン師) (sin.) embustero.  
**maulón.** m. 1 aum. de maula. 2 *Namake-mono* (なまけ者).  
**maullador,ra.** adj. (Neko ga) nyā-nya to naku (猫が)にやあにやあと鳴く).  
**maullar.** intr. *Neko ga naku* (猫が鳴く).  
**maullido.** m. *Neko no naki-goe* (猫の鳴き声).  
**maúillo.** m.=maullido.  
**maure.** m. (S. Am.) *Onna no obi* (女の帯).  
**mauritano, na.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Mauritania" no (マウリタニアの). 2 "Mauritania"-jin (マウリタニア人).  
**mauseolo.** m.=mausoleo.  
**mausoleo.** m. *O-tama-ya* (おたまや), *reibyō* (靈廟).  
**maxilar.** I adj. (Anat.) *Ago no* (あごの), *uwa-ago no* (上あごの), *gakkotsu no* (頸骨の), *jōgaku no* (上顎の). ej. *Hueso...* = *Jōgakkotsu* (上顎骨), *gakkotsu* (頸骨), arterias...s = *gaku-dōmyaku* (頸動脈), glándula... = *shōgaku-sen* (小頭腺). II m. (Anat.) *Ago* (あご), *gakkotsu* (頸骨). ej. ...inferior = *shita-ago* (下あご), *kagaku* (下顎), *ka-gakkotsu* (下頸骨), ...superior = *jōgaku* (上顎), *uwa-ago* (上あご), *jō-gakkotsu* (上顎骨).  
**máxima.** f. 1 *Gensoku* (原則), *genri* (原理). 2 (sentencia) *Kakugen* (格言), *kingen* (金言). ej. Colección de máximas = *Kingén-shū* (金言集). 3 (norma) *Hōshin* (方針), *junsoku* (準則). 「に」.  
**máximamente.** adv. *Dai-ichi ni* (第一に), *toku ni* (特に).  
**máxime.** adv. *Naosara* (なおさら), *omo-ni* (主に).  
**maximizar.** tr. 1 *Saikō gendo ni totatsu saseru* (最高限度に到達させる), *kyokugen made zōka suru* (極限まで増加する). 2 (Mat.) *Saidai-ka suru* (最大化する).  
**máximo,ma.** I sup. de grande. II adj. *Saidai no* (最大の), *saikō no* (最高の). ej. Precio... = *Saikō kakaku*. Presión...a = *Saidai atsuryoku*; ...común divisor (Mat.) = *saidai kō-yakusu*. Velocidad...a = *Saikō jisoku*. Mi coche corre a una velocidad máxima de 100 km. = *Watashi no jidōsha wa saikō jisoku 100 km. de hashiru*. III m. 1 *Saidai* (最大), *saikō* (最高). 2 (extremo) *Kyokugen* (極限).  
**máximo.** m. 1 *Saidai-gen* (最大限), *kyokugen* (極限) (sin.) límite. 2 (Mat.) *Saiko-ten* (最高点), *manten* (満点), *kyokudai* (極大). ej. El...y el minimum = *Kyokudai* to *kyokusho*.  
**maya.** f. 1 (Bot.) *Hina-giku* (ひな菊). 2 m. (Geogr.) (raza india) "Maya"-zoku (マヤ族). 3 m. (lengua de los...) "Maya"-go (マヤ語).  
**mayador,ra.** adj.=maullador. *Yoku naku (neko)* (よく鳴く (猫)).  
**mayar.** intr. =maullar. *Neko ga naku* (猫が鳴く).  
**mayear.** intr. 5-gatsu-rashii tenki de aru (五月らしい天気である).  
**mayestático,ca.** adj. 1 *Igen no aru* (威厳のある). 2 (pronombre...) Nos... (en vez de Yo) = *Ware* (我), *chin* (朕). ej. Nos (Yo) el Rey de España = *Ware...* "Supein"-koku-ō.  
**mayido.** m.=maullido.  
**mayo.** m. *Go-gatsu* (五月). ej. Dia 1 de... = 5-gatsu tsuitachi (五月一日), *mē-dē* (ing. May-day) (メーデー).  
**mayonesa.** f. "Mayonēzu" (ing. mayon-naise) (マヨネーズ).  
**mayor.** I adj. 1 comp. de grande. *Yori okii* (より大きい), *motto okii* (もっと大きい), *okii* (大きい), *dai...* (大...), *shuyō-na* (主要な), *yori-sugureta* (よりすぐれた). ej. La calle mayor = *Ō-dōri* (大通り). La...parte = *Dai-bubun* (大部分). El...número = *Dai-tasū* (大多数). Los profetas...s (Bibl.) = *Dai-yogen-sha*. Ellos pelearon contra un número...de enemigos = *Karera wa jibun-tachi yori mo ozei no teki to tatakatta*. Palo (mástil/ mayor) (Mar.) = "Mein masuto" (ing. main mast) (メインマスト). Vela... = *Shuhā* (主帆)/ "men-suru" (ing. main sail) (メンスル). 2 (adj. superl.) (El.../ el más grande) *ichiban* (一番), *mottomo...* (もっとも...), *saidai no* (最大の), *saikō no* (最高の). ej. El Nilo es el...rio de Africa = "Nairu" (ing. Nile) wa "Afurika" (no) *saidai no kawa desu*. 3 (hermano...) *Ani* (兄), *niisan* (兄さん), (hermana...) *ane* (姉), *nee-san* (姉さん). II s. 1 (...de edad) *Seinen-sha* (成年者), *otona* (大人), *seijin* (成人). ej. Tiene varios hijos mayores = *Kare ni wa seijin no musuko sūnin ga iru*. El no es un niño, es ya mayor = *Ano hito wa kodomo de nai*, *mo otona ni natta*. 2 (ancianos) *Toshiyori* (年寄り), *toshiue* (年上), *senpai* (先輩). ej. Los menores deben respetar a los mayores = *Wakai hito wa senpai wo sonkei shinakereba naranai*. 3 (jefe) *Kashira* (頭), (comp.) ...cho (...長). 4 (Astr.) (Osa mayor) *Ō-kuma-za* (大熊座). 5 pl. (antepasados) *Sosen* (祖先), *senzo* (先祖). 6 (Lóg.) *Dai-zentei* (大前提). III acce. Escala mayor (Mús.) = *Chōon-kai* (長音階). Sexta... (Mús.) = *Dai-6-do ontei* (第六度音程), séptima... (Mús.) = *dai-7-do ontei* (第七度音程), libro... (Com.) = *moto-cho/ genbo* (元帳・原簿), el Estado... (Mil.) = *sanbō-honbu* (參謀本部), fuerza... = *fukakō-ryoku* (不可抗力), altar... (rel.) = *chōdō saidan* (中央祭壇), aguas mayores = *daiben* (大使), ganado... = *gyūba* (牛馬), iglesia... (rel.) = *dai-seido* (大聖堂), sanguinaria... (Bot.) = *nirwa-yanagi* (にわやなぎ). IV frs. y loc. Al por... = *Ōzappa ni* (大さっぱに), venta al por... = *oroshi-uri de* (卸し売りで). Alzarse/levantarse a mayores = *Takaburu* (高ぶる), *ogoru* (おごる).  
**mayoradgo.** m.=mayorazgo.  
**mayoral.** m. 1 (Agr.) *Bokufu-gashira* (牧夫頭). 2 (capataz) (Agr.) *Ninpu-gashira* (人夫頭). 3 (...de la caba-

- lleria) *Gyosha* (駆者).
- mayorana.** f. (Bot.) = mejorana. "Mayorana" (マヨラ)
- mayorazga.** f. *Chōnan no tsuma* (長男の妻). [ナ].
- mayorazgo.** m. (For.) 1 *Chōshi sōzoku-hō* (長子相続法), *sōzoku-sei* (相続制). 2 (bienes) *Seshi zaisan* (世襲財産). 3 (prerrogativas) *Sōzoku-ken* (相続権). 4 (sucesor) *Seshū zaisan shoyū-sha* (世襲財産所有者), *sōzoku-sha* (相続者). 5 (primogénito) *Chōnan* (長男). ej. Los mayorazgos han sido suprimidos en España = *Chōshi sōzoku-sei wa "Suein" de wa sudeni haishi sareta*.
- mayordomía.** f. 1 *Shitsujii-shoku* (執事職), *shitsujii no chii* (執事の地位), *karei-shoku* (家令職). 2 *Shitsujii no jimusho* (執事の事務所).
- mayordomo.** m. 1 *Kyōjii-gashira* (給仕頭). 2 *Kanri-sha* (管理者), *kantoku-sha* (監督者). 3 (rel.) *Kyōkai-nai no shinto-kai-chō* (教会内の信徒会長), *kyōdan-chō* (教団長).
- mayoría.** f. I 1 *Dai-bubun* (大部分), *taitei* (大てい). ej. Así piensa la...de los estudiantes = *Gakusei no dai-bubun wa kono yō ni kangaete-iru*; en la...de los casos = *taitei no baai ni*. 2 (...de votos) *Tastu* (多数), *kahan-sū* (過半数). ej. La...de los presentes = *Dai-tastu no shussekisha*. Obtener la...de los votos = *Tdhyō no kahan-sū wo kakutoku suru*; ...absoluta = *zettai tastu*; ...relativa = *hikaku tastu*. 3 (For.) (...de edad) *Nenchō* (年長), *seinen* (成年), *teinen* (丁年). 4 (Mar.) *Shirei-shitsu* (指令室). II adv. Por... = *Tastu de* (多数で), *tastu wo motte* (多数をもつ).
- mayoridad.** f. *Nenchō* (年長), *nennpai* (年輩).
- mayorista.** I adj. *Oroshi-no* (倒しの), *oroshi-uri* no (卸し売りの). II s. *Oroshi-shō* (卸し商).
- mayoritario,ria.** adj. *Tastu no* (多数の), *tastu-ha no* (多数派の), *yoto no* (与党の). ej. El partido... (Pol.) = *Yoto* (与党).
- mayormente.** adv. *Shu-to-shite* (主として), *toku-ni* (特に), *omo-ni* (主に).
- mayúscula.** f. (Gram.) *Ō-moji* (大文字), *kashira-moji* (頭文字).
- mayúsculo,la.** adj. *Ōkii* (大きい), (comp.) *ō...* (大...), *dai...* (大...). ej. Es un error mayúsculo = *Sore wa ō-machigai da*.
- maza.** f. 1 *Ō-zuchi* (大槌), "*hanma*" (ing. hammer) (ハンマー). 2 *Bō* (棒), *konbō* (棍棒). ej. Golpe de... = *Konbō no ichigeki*. 3 *Taiko no bachi* (太鼓の撥), 4 (...de machacar el lino) *Asa-uchi-gu* (麻打ち具), *otoshi-zuchi* (落とし槌). 5 (...de bombo/de batán) *Kinuta* (きぬた). 6 (...de Fraga) *Kui-uchi-ki* (杭打ち機). 7 (martinet) *"Suchin-hanma"* (ing. steam hamner) (スチンハンマー). 8 (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人). 9 (fig. y fam.) *Ken'i wo motte-iru hito* (権威をもっている人). 10 (fig. y fam.) *Kakugen* (格言). 11 (...sorda) (Bot) *Gama* (がま).
- mazacote.** m. 1 *Oka-hijiki no hai* (おかひじきの灰). 2 *Mi-seihin* (未製品). 3 (hormigón) "Konkurtto" (ing. concrete) (コンクリート). 4 (fig. y fam.) *Mazui shokumotsu* (まずい食物), *doro-doro-shita ryōri* (どろどろした料理). 5 (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人).
- mazacotudo,da.** adj. (Amér.) *Gigochinai* (ぎごちない) = amazacotado.
- mazada.** f. *Konbo de no ichigeki* (棍棒での一撃), *ō-zuchi de utsu koto* (大槌で打つこと).
- Mazagatos.** n. pr. (La de.../una de...) *Ō-sawagi* (大騒ぎ), *kenka* (けんか), *sōdō* (騒動). ej. Armarse/andar en la de... = *Sōdō ga mochi-agaru*.
- mazamorra.** f. (S. Am.) 1 *Satō/mitsu-iri no tomo-*
- rokoshi no dango* (砂糖・蜜入りのとうもろこしの団子). 2 "Bisuketto" (ing. biscuit) *no kuzu* (ピスケットのくず). 3 (fig.) *Kudaketa mono* (碎けた物).
- mazapán.** m. *Sato-iri no hatankyo no kashi* (破糖入りのはたんきょうの菓子), *kashi-pan* (菓子パン).
- mazarí.** adj. y m. *Keshō-bari* (化粧張り).
- mazarota.** f. *Oshi-gane* (押しがね).
- mazazo.** m. = **mazada**.
- mazdeísmo.** m. *Kodai-Perusha* (lat. Persia) no *hai-ka-kyō* (古代ペルシャの拜火教).
- mazmorra.** f. *Chika-rō* (地下牢).
- maznar.** tr. 1 *Momu* (もむ). 2 *Tetsu wo uchi-kitaeru* (鉄を打ちきたえる).
- mazo.** I m. 1 *Kake-ya* (かけや), *ki-zuchi* (木槌), *ō-zuchi* (大槌). 2 (atadillo) *Hito-kukuri* (ひとくくり), *hito-tsukami* (ひとつかみ). 3 (fig.) *Urusai hito* (うるさい人). II m. adv. A...y escopio (= a macha martillo) = *Shikkari to* (しつかりと). III (fr. prov.) A Dios rogando y con el...dando = *Kami wa mizukara tasukeru mono wo tasukeru*.
- mazonería.** f. 1 *Sekkō no gijutsu* (石工の技術), *seki-zō kenchiku* (石像建築). 2 *Uki-bori zaiku* (浮き彫り細工).
- mazorca.** f. 1 *Bōsui no maki-ito* (紡錘の巻き糸). 2 *Tōmorokoshi no ho* (とうもろこしの穂). 3 (baya del cacao) "Kakao"-mame (カカオ豆).
- mazorral.** adj. *Sozatsu-na* (粗雑な).
- mazuelo.** m. d. de **mazo**. *Kogata no tsuchi* (小形の槌), *surikogi* (すりこぎ).
- mazurca.** f. "Mazurka" (マズルカ), "Pórnado" (ing. Poland) no *kaikatsu-na odori/kyoku* (ポーランドの快活な踊り・曲).
- m.c.** abrev. de "metro cúbico" = *Rippo "metoru"* (立方メートル).
- m. c. d.** abrev. de "máximo común divisor" (Mat.) = *Saidai kōyaku-sū* (最大公約数).
- m. c. m.** abrev. de "mínimo común múltiple" (Mat.) = *Saisho kobai-sū* (最小公倍数).
- me.** (Gram.) pr. I (dat. y acus.) *Watashi ni* (私に), *watashi wo* (私を). ej. Envíame el libro = *Watashi ni hon wo okutte kudasai*. Ella me dijo = *Kanojo wa watashi ni itte kureta*. Ella me condujo a casa = *Kanojo wa watashi wo ie made annai-shite-kureta*. 2 (Primera pers. de los verbos reflexivos) = *Yo* (予), *watashi* (私). ej. Yo me duermo = *Watashi wa nemuru*. Yo me vuelvo = *Watashi wa kaerimasu*.
- meada.** f. 1 *Shōben* (小便), *nyō* (尿). 2 *Shōben no ato* (小便のあと).
- meadero.** m. (vulg.) *Shōben-jo* (小便所), *te-arai-sho* (手洗い所) = W. C. (abr. de "water-closet").
- meado (s).** m. *Shōben* (小便) (sin.) orines.
- meaja<sup>1</sup>.** f. = *migaja*, *Kakeru* (かけら).
- meaja<sup>2</sup>.** f. (...de huevo) *Tamago no me* (卵の目), *haiban* (胚盤) (sin.) galladura.
- meandro.** m. 1 *magari-kunetta michi* (曲りくねった道), *tsuzura-ori* (つづら折り), *tsuzura-ori no michi* (つづら折りの道), *uyo-kyokusetsu-shita michi* (糸余曲折した道), *kawa no mawari* (川のまわり). 2 (Arq.) *Kyokusetsu moyō* (曲折模様).
- mear.** intr. *Shōben wo suru* (小便をする), *o-shikko suru* (おしちこする).

**meato.** m. 1 (Bot.) *Saibo kankaku* (細胞間隔). 2 (Zool.) ...*do* (道), *dokan* (導管). ej. ...auditivo = *chodo* (聽道), ...urinario = *nyodo* (尿道).

**meauca.** f. (Orn.) *Mizunagi-dori* (みずなぎ鳥).

**Meca.** (La...) f. (Geogr.) "Mekka" (メッカ). "Mahometto" no *tanjō-chi* (マホメットの誕生地); "*Isuramu*" *kyoto no seichi* (イスラム教徒の聖地).

i **mecachis!** interj. (vulg.) *Oya!* (おや!), *ma!* (まあ!).

**mecánica.** f. 1 *Riki-gaku* (力学), *kikai-gaku* (機械学). ej. ...aplicada = *Öyo riki-gaku* (応用力学); artes...s = *kōgei* (工芸). 2 (mecanismo) *Shi-kumi* (仕組み), *sochi* (装置). 3 (Astr.) (...celeste) *Tentai rikigaku* (天体力学).

**mechanicismo.** m. (Fil.) *Ban yū kikai-ron* (万有機械論), *yuibutsu-ron* (唯物論).

**mecánico,ca.** I adj. 1 *Rikigaku no* (力学の), *kikai-gaku no* (機械学の), *kikai-teki-na* (機械的な). ej. Industrias...s = *Kikai-kogyō* (機械工業). 2 *Kikai ni yoru* (機械による). II s. *Kikai-gishi* (機械技師), *kikai-kō* (機械工), *shūri-kō* (修理工). ej. El trabaja de...en la fábrica = *Kare wa koba de kikai-kō to-shite hatarae-iru*.

**mecanismo.** m. 1 *Shi-kake* (仕掛け), *shi-kumi* (仕組み), *kōzo* (構造), *kiko* (機構), *sochi* (装置), *kikai-sochi* (機械装置). ej. El...de un reloj es algo complicado = *Tokei no shi-kumi wa soto fukuzatsu da*; el...político de la Administración = *gyōsei no seiji-kikō*; el...del sistema judicial = *saiban seido no shi-kumi*. 2 (técnica/estilo) *Giko* (技巧), *shuhō* (手法).

**mecanización.** f. *Kikai-ka* (機械化).

**mecanizar.** tr. *Kikai-ka suru* (機械化する).

**mecanografía.** f. *Keisan-ki ni yoru "data"* (ing. data) *shori* (計算器によるデータ処理), *keisan-ki sōsa-hō* (計算器操作法), "*taipuraitingu*" (ing. typewriting) *gijutsu* (タイプライティング技術).

**mecanografiar.** tr. "*Taipuraitā*" de *kaku* (タイプライターで書く), "*taipu*" wo *utsu* (タイプを打つ).

**mecanográfico,ca.** adj. "*Taipuraitingu*" no (タイプライティングの), *keisan-ki ni yoru* (計算器による).

**mecanógrafo,fa.** m. y f. "*Taipisuto*" (ing typist) (タイピスト).

**mecanotaquígrafo,fa.** m. y f. *Sokki-ken*-"*taipisuto*" (速記兼タイピスト).

**mecanoterapia.** f. *Kikai ryōhō* (機械療法).

**meccate.** m. (C. Am.) *Rytzetsu-ran no narwa* (龍舌蘭のなわ).

**mecedero.** m. *Budo-shu wo kaki-mazeru bō* (ぶどう酒を搔きませる棒).

**mecedor,ra.** I adj. 1 *Kaki-mazeru* (搔きませる), *kaki-mawasu* (搔きまわす). 2 *Yuraseru* (揺らせる). II m. 1 "*Buranko*" (port. balanzo) (ブランコ), *yuri-isu* (ゆり椅子), *yuri-ko* (振りこ). 2 *Yuri-bō* (振り棒), *budo-shu wo kaki-mazeru bō* (ぶどう酒を搔きませる棒).

**mecedora.** f. *Yuri-isu* (ゆり椅子).

**mecedura.** f. *Yureru koto* (揺れること).

**mecenas.** m. I n. pr. (lat. *Maecenas*) "*Mesenasu*" (メセナス). 2 (protector) *Gakugei no hogo-sha* (学芸の保護者), *geijutsu-ka no koen-sha* (芸術家の後援者), *gakusha no shien-sha* (学者の支援者), "*patoron*" (fr./esp. patron) (バtron).

**mecenazgo.** m. *Geijutsu-ka no koen* (芸術家の後援), *gakugei no hogo* (学芸の保護).

**mecer.** I tr. 1 *Ekitai wo kaki-mawasu* (液体を搔きまわす). 2 (balancear) *Yuru* (揺る), *yusuburu* (ゆすべる).

ej. ...al niño en la cuna = *yuri-kago wo yuru*. II r. (...se) *Yureru* (揺れる), *yusuburareru* (ゆすべられる).

**meco<sup>1</sup>.** m. (And.) = *eachada*. *Tsuno de tsuku koto* (角で突くこと).

**meco<sup>2</sup>,ca.** adj. (Méj.) *Aka-guroi (dobutsu)* (赤黒い (動物)).

**meconio.** m. 1 *Kani-kuso* (かにくそ), *kani-baba* (かにばば) = *alhorre*. 2 (Farm.) *Ahen-ja* (あへん汁).

**mecha.** I f. 1 *Shin* (芯), *toshin* (灯芯). 2 (torcida) *Hinawa* (火なわ). 3 ( fusible) *Doka-sen* (導火線), *shinkan* (信管), "*hyōzu*" (ing. fuse) (ヒューズ). 4 (Cir.) "Tanpon" (al. Tampon) (タンポン). 5 "*Bekon*" (ing. bacon) no *kire* (ベーコンの切れ). 6 (mechón) *Kami no fusa* (紙のふさ), *okure-ge* (おくれ毛). 7 (...de seguridad) *Anzen shinkan* (安全信管). 8 (Mar.) *Ho-bashira no hozo* (帆柱のぼぞ).

9 (S. Am.) *Jōdan* (冗談). II loc. adv. A toda... = *Isei-yoku* (威勢よく); haber mecha para largo = *nagai aida mata-nakereba naranai*. III frs. fig. y fam. Aguantar mecha = *Gaman suru* (我慢する). Alargar la... = *Hokeyū wo masu* (俸給を増す).

**mechar.** tr. (*Niku no aida ni*) *nama-*"*bekon*" (ing. bacon) wo *hasami-komu* ((肉の間に) 生ベーコンをはさみこむ).

**mechazo.** m. (Min.) *Doka-sen ga moe-dasu* (導下線が燃え出す).

**mechera.** f. *Manbiki onna* (万引き女).

**mecheró.** m. 1 *Ho-guchi* (火口), "bana" (ing. burner) (バーナー). 2 *Tenka-ki* (点火器). 3 (chisquero) "Raita" (ing. lighter) (ライター).

**mechinal.** m. 1 (Arq.) *Ashiba-ana* (足場穴). 2 (fig. y fam.) *Ko-beya* (小部屋).

**mechón.** m. 1 aum. de *mecha*. 2 (porción de pelo) *Kami no fusa* (紙のふさ).

**mechososa.** adj. *Ke no fusa-fusa-shita* (毛のふさふさした).

**mechudo,da.** adj.=mechososo.

**meda.** f. (regi.) (Agr.) *Mugi-taba no yama-zumi* (麦束の山積み).

**medalla.** f. 1 "Medayu" (fr. medaille) (メダユ), "medaru" (ing. medal) (メダル), *kishō* (き賞). 2 (distinción honorífica) *Kunshō* (勲賞). ej. En su pecho ostenta multitud de...s = *Mune ippai ni zurari-to kunshō wo tsukete-iru*. 3 (bajorrelieve) *Enkei uki-bori* (円形浮き彫り).

**medallón.** m. 1 aum. de *medalla*. 2 (bajorrelieve) *Enkei uki-bori* (円形浮き彫り). 3 (cajita de adorno) "Roketto" (ing. locket) (ロケット), *kazari-ko-bako* (飾り小箱).

**médano.** m. 1 = *duna*. *Sakyu* (砂丘). 2 (Mar.) *Asase* (浅瀬), *su* (洲), *sasu* (砂洲).

**medanososo,sa.** adj. *Sakyu no* (砂丘の), *asase no ōi* (浅瀬の多い), *sasu no ōi* (砂洲の多い).

**medaño.** m. = médano.

**media(s)<sup>1</sup>.** f. *Naga-kutsushita* (長靴下), "sutokkingu" (ing. stocking) (ストッキング), "sokkusu" (ing. socks) (ソックス), "meriyasu" (esp. medias) (メリヤス), *amimonos* (編み物).

**media<sup>2</sup>.** I adj. *Hanbun no* (半分の), *han...* (半...). ej. Media hora = *Han-jikan*. Media docena = *Han-*"*dasu*" (ing. dozen) (半ダース). Media luna = *Han-getsu*. II adv. m. (a medias) = 1 *Han-han ni* (半々に). 2 *Chuto-hanpa ni* (中途半ばに). ej. No es hombre que haga las cosas a medias = *Ano hito wa chuto-hanpa-na koto wa shinai*. Repartiremos a medias las ganancias = *Rieki wa hanbun-zutsu wakemashō*.

**media<sup>3</sup>.** f. (Mat.) *Heikin* (平均), *chukō* (中項) (sin.)

**promedio.** ej. ...aritmética = *sanjutsu heikin*; ...geométrica = *kika heikin*; ...proporcional = *hirei chukō*.

**mediacaña.** f. 1 *Ō-men kuri-gata* (凹面縁り形). 2 (tima) *Ō-men yasuri* (凹面やすり). 3 (formón) *Maru-nomi* (丸呑み). 4 (tenacillas) *Kami-“iron”* (ing. iron) (髪アイロン). 5 (Impr.) *Ko-mochi kei* (子持ち野).

**mediación.** f. *Tori-nashi* (とりなし), *chukai* (仲介), *chusai* (仲裁), *naka-dachi* (仲立ち), *baikai* (媒介), *chōtei* (調停). ej. Por...de un amigo = *Yujin no naka-dachi de*. La cuestión laboral se resolvió por...del gobernador = *Rodo funsō no mondai wa chiji no chōtei de kaiketsu sareta*.

**mediado,da.** I p. p. de *mediar*. II adj. *Hanbun no* (半分の), *nakaba no* (半ばの). ej. La tinaja está mediada = *Taru no mizu wa hanbun hodo ni natte-iru*. III adv. m. (A mediados de...) *Nakaba-goro ni* (半ば頃に), *chūjun ni* (中旬に). ej. A mediados de julio pienso salir = *7-gatsu no nakaba goro ni shuppatsu suru tsumori desu*.

**mediador,ra.** I adj. *Chukai-suru* (仲介する), *naka ni hairu* (中にいる), *tori-tsugu* (取り次ぐ). II m. y f. *Chukai-sha* (仲介者), *chusai-sha* (仲裁者), *chōtei-sha* (調停者), *tori-nashi-bitō* (とりなし人), *tori-tsugi-nin* (取り次ぎ人), *baishaku-nin* (媒酌人).

**medial.** adj. y m. (Gram.) *Chūkan-ji* (中間字), *chūkan-on* (中間音).

**medialuna.** f. 1 *Hangetsu-kei no mono* (半月形のも の). 2 *Hangetsu-kei no “pan”* (半月形のパン).

**medianamente.** adv. *Ka mo naku fu-ka mo naku* (可もなく不可もなく), *heibon ni* (平凡に). ej. Vive medianamente = *Kare wa heibon ni kurashite-iru*.

**medianajeo,ja.** adj. (fam.) *Chū ika de aru* (中位以下である), *chū yori ototta* (中位より劣った).

**medianería.** f. *Aida no kabe* (間の壁).

**medianero,ra.** I adj. *Aida no* (間の), *chūkan no* (中間の). ej. Pared medianera = *Aida no kabe*. II s. *Chukai-sha* (仲介者), *chusai-nin* (仲裁人), *naka-dachi* (仲立ち), *chōtei-nin* (調停人). ej. El fue nuestro...en la disputa = *Kare wa kono kenka de watashi-tachi no chōtei-nin de atta*. 2 *Kabe-hitoe no tonari-doshi* (壁一重の隣どうし).

**medianía.** f. 1 *Chūkan* (中間), *mannaka* (まん中). 2 *Heibon-na hito* (平凡な人), *bonjin* (凡人).

**medianil.** m. (Agr.) *Keisha-chi no mannaka* (傾斜地のまん中), *santoku no nakaba* (山腹の半ば).

**medianona.** adj. 1 *Naka no* (中の), *chūkyū no* (中級の), *chūkan no* (中間の), *chū-kurai no* (中くらいの). Es de estatura... = *Kare wa se no takasa ga chū-kurai da*. Género de calidad...a = *Hinshitsu ga chūkyū no shinamo-no*. 2 (fig.) *Heibon-na* (平凡な). 3 (de escaso mérito) *Mazui* (ますい), *yaya warui* (やや悪い).

**mediananoche.** f. 1 *Yo-naka* (夜中), *ma-yonaka* (真夜中), *shin’ya* (深夜), *yahan* (夜半). ej. Se acuesta siempre a mediananoche = *Kare wa itsumo ma-yonaka ni nedoko ni hairu*. 2 *Yahan-sugi no keishoku* (夜半過ぎの軽食).

**mediante.** I p. a. de *mediar*. II adv. m. ...wo *toshite* (…を通して), ...wo *tsūjite* (…を通じて), ...ni *yotte* (…によって). ej. Llegar a un acuerdo mediante un descuento = *Waribiki wo shite wakai suru*. Dios mediante = *Kami no chikara wo toshite*. Lo conseguí mediante su intervención = *Watashi wa sono hito no tori-tsugi ni yotte sore wo eta*. Hablar mediante un intérprete = *Tsūyaku wo*

*toshite hanasu*.

**mediar.** intr. 1 *Nakaba ni tsuku* (半ばにつく), *nakaba ni naru* (半ばになる). 2 (estar en medio) *Aida ni aru* (間にある), *kaizai suru* (介在する). 3 (interceder) *Chotei suru* (調停する), *torinasu* (とりなす), *assen suru* (斡旋する), *chukai suru* (仲介する). 4 (interponerse) *Aida ni tatsu* (間に立つ), *aida ni hairu* (間にいる), *tachi-au* (立ち合う), *kainyū suru* (介入する), *kanshō suru* (干涉する). 5 (transcurrir) *Keika suru* (経過する), *toki ga tatsu* (時間が経つ), *sugiru* (過ぎる), *sugi-saru* (過ぎ去る). ej. Mediaron dos meses desde su llegada = *Kare ga tochaku shite kara 2-ka-getsu tatta*. 6 (incidir/ocurrir) *Okoru* (起こる). ej. Mediò entonces la llegada del embajador = *Sono aida ni taishi no tochaku ga okotta*. 7 (intercambiarse) *Kawasareru* (かわされる), *kōkan-sareru* (交換される). ej. Entre ellos mediaron palabras injuriosas = *Karerera no aida ni nonoshiri no kotoba ga kawasarea*.

**mediastino.** m. (Anat.) *Jukaku-dō* (縱隔洞).

**mediatamente.** adv. *Kansetsu-teki ni* (間接的に).

**mediatización.** f. 1 (*Taikoku ga*) *shō-koku wo heigo suru koto* (大国が小国を併合すること). 2 (intervención) *Buryoku kanshō* (武力干渉).

**mediatizar.** tr. (*Taikoku ga*) *shō-koku wo heigo suru* (大国が小国を併合する), *shōkoku no jitsuryoku wo seigen suru* (小国の実力を制限する), *kenryoku wo dokusen suru* (権力を独占する).

**mediato,ta.** adj. *Kansetsu no* (間接の), *tōmawashi no* (還回しの).

**médica, f.** *Joi* (女医).

**medicable.** adj. *Iryō-dekiru* (医療できる), *kusuri de chiryō-dekiru* (薬で治療できる).

**medicación.** f. *Tōyaku* (投薬), *yakubutsu ryōhō* (薬物療法).

**medicamento.** m. *Yaku-zai* (薬剤), *kusuri* (薬), *yaku-hin* (薬品).

**medicamentoso,sa.** adj. *Yakuyō no* (薬用の), *kusuri ga fukumarete-iru* (薬が含まれている).

**medicastro.** m. 1 desp. de *médico*. 2 (curandero/curiel) *Yabu-isha* (藏医者).

**medicina.** f. 1 *Kusuri* (薬), *yaku-zai* (薬剤), *yaku-hin* (薬品), *iyaku-hin* (医薬品) (sin.) **medicamento.** ej. ...en polvo = *kona-gusuri/ san’yaku*; ...oral = *nomi-gusuri*; ...eficaz = *kikime no aru kusuri*. 2 (ciencia y arte de curar) *Igaku* (医学). ej. ...legal = *ho-igaku* (法医学), ...interna = *naika-gaku* (内科学), ...externa = *geka-gaku/ ...jutsu* (外科学・…術), estudiante de... = *igaku-sei* (医学学生), doctor en... = *igaku hakase* (医学博士), facultad de... = *igaku-bu* (医学部), departamento de... = *ikyoku* (医局), practicar la... = *igyo wo itonamu* (医業を営む).

**medicinal.** adj. *Yakuyō no* (薬用の). ej. Hierbas...s = *Yakuso* (薬草). Plantas...s = *Yakuyō-shokubutsu* (薬用植物). Aguas...s = *Onsen* (温泉).

**medicinamiento.** m. *Fukuyaku* (服薬), *tōyaku* (投薬).

**medicinante.** m. 1 *Yabu-isha* (やぶ医者) = *medicas-tro*. 2 *Igaku jisshū-sei* (医学実習生).

**medicinar.** I tr. *Tōyaku suru* (投薬する). II r. (...se.) *Kusuri wo nomu* (薬を飲む).

**medición.** f. *Sokutei* (測定), *sokuryō* (測量), *doryō-ho* (度量法).

**médico,ca.** I adj. 1 *Isha no* (医者の), *ishi no* (医師の), *igaku no* (医学の), *iryō no* (医療の), *shinsatsu no* (診察の), *chiryō no* (治療の), *shinryō no* (診療の). ej. Asistencia... = *Ishi no teate* (医師の手当), tratamiento... =

*chiryō/shinryō* (治療・診療), certificado... = *shindan-sho* (診断書). 2 (Dedo...) *Naka-yubi* (中指). 3 (Materia...) *yaku-butsu* (薬物). II s. *Ishi* (医師), *isha* (医者), *igaku-sha* (医学者), (comp.) ...*i* (...医). ej. Llamar/consultar al... = *Isha ni kakaru/isha ni mite morau; tengo intención de hacerme... = watachi wa isha ni naru tsumori desu*. Llama pronto al médico = *Sugu isha wo yonde kudasai; ...de cabecera = shūji-i* (主治医). ...forense = *keisatsu-i* (警察医). ...militar = *gun-i* (軍医). ...cirujano = *geka-i* (外科医). profesión de... = *i-gyō* (医業). visita de... = *oshin* (往診). *kaishin* (回診).

「者」。

**medicucho.** m. desp. de médico. *Yabu-isha* (やぶ医

**medida.** I f. 1 *Hakaru koto* (計ること), *sokutei suru koto* (測定すること), *sokuryō suru koto* (測量すること).

2 *Hakari* (はかり), *shakudo* (尺度), *sokuryō* (測量). ej. Con la misma medida con que midieras a los demás, os medirá Dios a vosotros = (Bibl. Math. 7) *Kami wa anatachi no hakaru hakari de anata-tachi wo o-hakari ni naru darō*. 3 (unidad) *Ryōme* (量目), *ryō* (量), *tan'i* (単位). ej. ...de cantidad = *keiryō* (計量), ...de capacidad = *yōryō* (容量), ...de volumen = *yōseki-ryō* (容積量), ...de longitud = *nagasa no tan'i* (長さの単位), ...de velocidad = *sokudo tan'i* (速度単位). 4 (instrumento) *Keiryō-ki* (計量器), *keiki* (計器), *sokuryō-ki* (測量器), *keisoku-ki* (計測器), *doryō sokutei-ki* (度量測定器). 5 (Pesos y medidas) *Doryōko* (度量衡). ej. Sistema métrico decimal de pesos y medidas = "Metoru" *doryōko-hō* (メートル度量衡法). 6 (tamaño) *Surpō* (寸法), *saizu* (ing. size) (サイズ). ej. Tomar la... = *Surpō wo toru*. Tomar la...de cuello = *Kubi no "saizu" wo toru*. 7 (límite/proporción) *Wariai* (割合), *do* (度), *teido* (程度), *gendo* (限度), *genkai* (限界), *hiretsu* (卑劣). ej. Hasta cierta... = *Aru-teido made*; sobrepasar la... = *do wo sugosu*; beber con... = *teido wo mamotte nomu*. 8 (cordura) *Shinchō* (慎重), *tsutsushimi* (慎しみ), *misakai* (見さかい). ej. Hablar sin... = *Misakai-naku shaberu*. 9 pl. (recursos) *Shochi* (处置), *seisaku* (政策), *saku* (策), *taisaku* (対策), *hosaku* (方策), *shudan* (手段). ej. Medidas preventivas = *Yobō-saku*; ...diplomáticas = *gaikō seisaku*. En vista de eso, tomaré las medidas que juzgo necesarias = *Sore wo mite, watachi wa hitsuyō-na shochi wo torimashō*. Agotar todas las...s = *Arayuru shudan wo tsukusu*. 10 (Ret.) *Kakuchō* (格調), *hyōshi* (拍子), "rīzumu" (ing. rhythm) (リズム). II loc. adv. A medida de... = *Surpō-dori ni* (寸法通りに), a la... = ...ni *tsuri-atte* (...に釣り合って), a medida que... = ...ni *shitagatte* (...に従って), ...ni *tsurete* (...につれて), ...ni *ōjite* (...に応じて). ej. A...del trabajo = *Shigoto no ryō ni ōjite*. A...que subíamos la cuesta se alcanzaba a ver la iglesia = *Watachi-domo wa oka wo noboru ni tsurete kyōkai ga miete-kita*. III frs. A...de su paladar = *Sono hito no nozomu yō ni* (その人の望むように). Tomarle a uno las...s = *hito no koto wo yoku hyōka suru* (人の事をよく評価する).

**medidor, ra.** I adj. *Hakaru* (計る). II s. 1 *Hakaru hito* (計る人), *keiryō suru hito* (計量する人). 2 m. (Amér.) *Keiryō-ki* (計量器) (*sin.* contador).

**mediero,ra.** m. y f. 1 *Kutsushita wo tsukuru hito* (靴下を作る人). 2 (Agr.) *Kyōdo-keiei-sha* (共同経営者).

**medieval.** adj. *Chusei no* (中世の), *chusei-ki no* (中世期の). ej. Historia... = *Chusei-shi* (中世史).

**medievo.** m. *Chusei (-ki)* (中世 (期)), *chusei jidai* (中世時代). ej. El... = *Chusei jidai* = la edad media.

**medio,dia.** I adj. 1 (intermedio) *Chakan no* (中間の),

*chūi no* (中位の), *chūo no* (中央の), *naka-hodo no* (中ほどの), *chūto no* (中等の), *chashin no* (中心の), (comp.) *chū...* (中...), *han...* (半...). ej. La parte...de una columna = *Hashira no chūbu*. Escuela... = *Chūgakkō*. Las clases medias de la sociedad = *Shakai no chūsan kaikyū*. Clase...de español = "Sueein"-go no chūkyū "kurasu" (ing. class). 2 (ordinario) *Futsū no* (普通の), *heibon no* (平凡の). ej. El español...es de carácter jovial = *Futsū no "Sueein"-jin wa kaikatsu-na seikaku da*. 3 (regular) *Heikin no* (平均の). ej. Velocidad media = *Heikin sokudo*. La temperatura... = *Heikin kion*. 4 (mitad de) *Hanbun no* (半分の), *naka no* (なかの). ej. Estamos a medio camino = *Hanbun no tokoro made kite imasu*. II m. 1 (la mitad) *Hanbun* (半分). 2 (centro) *Chū* (中央), *mannaka* (まんなか), *naka* (中). ej. Estar plantado en el... = *Mannaka ni tatsu*. El altar del...de la iglesia = *Kyōkai no chūo saidan*. Pasar por el...del bosque = *Mori no naka wo totte-iku*. 3 (moderación) *Chūyō* (中庸), *mannaka* (まんなか). ej. En el medio está la virtud (fr. prov.) = *Mono-goto ni wa subete chūyō to iu koto ga aru*. 4 pl. (modos) *Shudan* (手段), *hōhō* (方法), *shikata* (仕方), *yarikata* (やりかた), *shochi* (処置). ej. Hay muchos medios de llegar a un fin = *Aru mokuteki ni tassuru tame ni ōku no hōhō ga aru*. Tomar los...s necesarios = *Hitsuyō-na shochi wo toru*. Emplear...s peligrosos = *Kiken-na shudan wo mochiru*. El fin no justifica los medios = *Mokuteki wa shudan wo seitō-ka shinai*. 5 pl. (fortuna) *Shisan* (資産), *zaikan* (財産), *shikin* (資金), *shiryoku* (資力). ej. Carecer de...s para levantar una casa = *Ie wo tateru shikin ga nai*. No tengo...para comprar el coche = *Kuruma wo kau shiryoku ga nai*. 6 (medios de transportes) *Un'yū kikan* (運輸機関), *kotsukikan* (交通機関). 7 (medios de comunicación) *Tsushin kikan* (通信機関). ej. Medios de comunicación ultra-modernos = "Masu-komi" (ing. mass communication) (マスクミ), (*shinbun*, "rajiō", "terebi" nado ni yoru) *taishū dentatsu* (新聞, ラジオ, テレビなどによる) 大衆伝達), "masu media" (ing. mass media) (マスマディア), *taishū baitai* (大衆媒体). 8 (medias calzas) *Naga-kutsushita* (長くつした). 9 (medios espirituistas) *Reibai* (靈媒), *baitai* (媒体). 10 (círculos/fuentes) *Suji* (筋), *hōmen* (方面). ej. Según...fidedignos = *Shinrai-subeki suji ni yorimasu to*. III (acep.) Medianochе = *Yonaka* (夜中). Mediodía = *Hiru* (昼), *shōgo* (正午). Enseñanza...a = *Chūto kyoiku* (中等教育). ...a tinta (Pint) = *kanshoku* (間色). Distancia...a = *Chū-kyōri* (中距離). Oriente...o = *Chūō* (中東). Por término medio = *Heikin* (平均), "pasenjeti" (ing. percentage) (パーセンテージ). La clase media = *Chūryū kaikyū* (中流階級). Medio muerto = *Hanshi-hanshō* (半死半生). Peso medio = *Heikin jūrō* (平均重畠). Media lengua = *Domori* (どもり). IV adv. y loc. adv. A medias = *Han-han ni* (半々に), *chūto-hanpa ni* (中途半端に). Por medio de... = ...wo tōshite (...を通して), ...wo tsūjite (...を通じて). De por medio = *Aida ni tatte* (間に立って)/ *kainyū-shite* (介入して). Justamente en el... = *Mannaka ni* (まんなかに). A medio hacer = *Hanbun dekite* (半分でけて). A medias tintas = *Hakkiri-shinai de* (はっきりしないで). De medio a... = *Kanzen ni* (完全に), *mattaku* (全く). En medio del camino = *tochū de* (途中で) = a la mitad. Por todos los medios posibles = *Arayuru hōhō wo mochite* (あらゆる方法を用いて). V frs. fig. Quitar de en... = *Te wo hiku* (手を引く). Meterse de por medio = *Naka ni hairu* (中にはいる), *chasai suru* (仲裁する)/ *kainyū suru* (介入する). Quitar de en... = *Tori-nozoku* (取り除く)/ *tori-*

*nokeru* (取りのける). Bien comenzado, medio acabado (fr. prov.) = *Hajime yokereba nakaba seiko* (初めよければ半ば成功).

**mediocre.** adj. I *Chū kurai no* (中くらいの), *nami no* (並の), *bon'yō no* (凡庸の). 2 (bastante malo) *Kanari warui* (かなり悪い), *heibon-na* (平凡な).

**mediocridad.** f. I *Chū-kurai* (中くらい), *heibon* (平凡), *chū* (中位), *bon'yō* (凡庸). 2 (hombre mediocre) *Bon-jin* (凡人), *bon'yō no hito* (凡庸の人).

**mediodía.** m. I *Shōgo* (正午), *hiru* (昼). ej. Antes de... = *gōzen* (午前), después de... = *gogo* (午後). 2 (Geogr.) *Minami* (南). ej. El...de Francia = *Minami*-“*Furansu*”.

**medioeval.** adj. = medieval.

**medioevo.** m. = medievo.

**mediopáno.** m. *Usu-de no ke-orimono* (薄手の毛織物).

**mediquillo.** m. dim. desp. de médico = medicucho.

**medir.** I tr. 1 *Hakaru* (計る), *keiryō suru* (計量する),

*sokuryō suru* (測量する), ...no sunpō wo toru (...の寸法をとる). ej. ...la anchura, largura y peso de algo = *mono no hirosa*, *nagasa*, *omosa* wo *hakaru*. 2 (considerar) *Omonjiru* (重んじる), *kōryō suru* (考慮する), *kan'an suru* (勘案する), *chōsetsu suru* (調節する), *tsuriawaseru* (つり合わせる), *kangaeru* (考える). ej. Mide bien lo que vas a decir = *Anata wa iu-beki koto wo yoku kangaete kudasai*; ...tanto los gastos como las entradas = *shuppi wo shūnyū ni tsuriawaseru*; ...las fuerzas = *chikara wo chōsetsu suru*. II intr. ...*nagasa/takasa/hirosa/yōryō de aru* (長さ・高さ・広さ・容量である). ej. Este túnel mide 700 metros de largo = *Kono “tonneru”* (ing. tunnel) no *nagasa wa 700 “metoru”* desu. III r. (...se.) *Do/setsudo wo mamoru* (度・節度を守る), *tsutsushimu* (つてしまふ).

**meditabundo,da.** adj. *Kangae-komu* (考えこむ), *mokusō-suru* (黙想する).

**meditación.** f. *Mokusō* (默想), *meiso* (瞑想), *chinshi* (沈思), *mokko* (默考), *jukkō* (熟考), *kōsatsu* (考察). ej. Enfrascarse en la... = *Mokusō ni fukeru*.

**meditar.** tr. intr. *Mokusō suru* (黙想する), *meiso suru* (瞑想する), *kōsatsu suru* (考察する), *jukkō suru* (熟考する), *chinshi-mokko suru* (沈思默考する).

**meditativo,va.** adj. *Mokusō no* (黙想の), *chinshi no* (沈思の).

**mediterráneo,a.** I adj. 1 *Riku ni kakomareta* (陸に囲まれた). 2 *Chichikai no* (地中海の). II m. (Geogr.) *Chichikai* (地中海)=El mar...

**medium.** m. (lat.) *Reibai* (靈媒), *baitai* (媒体).

**medra.** f. *Seicho* (成長), *shinpo* (進歩), *shinten* (進展).

**medrar.** intr. 1 *Seicho suru* (成長する), *okiku naru* (大きくなる). 2 (fig.) *Shinpo suru* (進歩する), *shinten suru* (進展する), *yoku naru* (よくなる), *han'ei suru* (繁栄する). 3 (expr. irónica) ¡Medrados estamos!=*Odoroita!* (おどろいた!).

**medro.** m. 1 = medra. *Seicho* (成長). 2 (aumento) *Zodai* (増大).

**medrosamente.** adv. *Kowagatte* (こわがって).

**medroso,sa.** adj. 1 *Kowagaru* (こわがる), *osoreru* (恐れる). 2 (que causa miedo) *Kowai* (こわい), *osoroshii* (おそろしい).

**médula / medula.** f. I *Kotsuzui* (骨髓), *hone no zui* (骨の髓) (sin.) *tuétano*. ej. Inflamación de la... = *Kotsuzui-en*. 2 (Bot.) *Mokuzui* (木髓), *zui* (髓). 3 (Anat.) (Médula espinal) *Sekizui* (背髓). ej. ...oblongada = *enzui* (延髓). 4 (fig.) *Shinzui* (真髓), *shuyō-bu* (主用部).

*kakushin* (核 心). La...del Catolicismo es su culto a la Eucaristía = “*Katorikku*”-kyō no shinzui wa go-seitai no reihai desu.

**medular.** adj. *Zui no* (髓の), *kotsuzui no* (骨髓の), *zuishitsu-bu no* (髓質部の), *mokuzui no* (木髓の).

**meduloso,sa.** adj. *Zui no ōi* (髓の多い), *zuishitsu no ōi* (髓質の多い).

**medusa.** f. I (ict.) *Kurage* (くらげ). 2 (Astr.) (Cabeza de...) “*Medusa*” (メドウサ), “*Arugoru*”-sei (ing. Algol). (アルゴル星). 3 (Bot.) *Yamabushi-take* (山伏たけ), *shishi-gashira* (ししがしら).

**mefítico,ca.** adj. *Dokki no aru* (毒氣のある), *yudoku no* (有毒の), *akushū no aru* (悪臭のある). ej. Aire... = *Yudoku kuki; gas...* = *yudoku gasu*".

**mega.** pref. (gr.) *Hyaku-man bai* (百万倍).

**megaciclo.** m. (Fis.) “*Mega-saikuru*” (ing. megacycle) (メガサイクル)=un millón de ciclos.

**megáfono.** m. *Kakusei-ki* (拡声機), *kakusei-rappa* (拡声ラッパ), “*megafon*” (ing. megaphone) (メガホン).

**megalítico,ca.** adj. (Preh.) *Kyoseki no* (巨石の).

**megalito.** m. (Preh.) *Kyoseki* (巨石).

**megalománia.** f. *Kodai-mosō-kyō* (誇大妄想狂).

**megalómano,na.** adj. *Kodai-mosō no* (誇大妄想の).

**mégano.** m.=médano. *Sakyū* (砂丘).

**megaterio.** m. 1 (Preh.) “*Megaterium*” (lat.) (メガテリウム). 2 (Zool.) *Namake-mono-zoku no honyū-rui* (なまけもの族の哺乳類).

**megatón.** m. (Fis.) “*Megaton*” (ing. megaton) (メガトン), *hyaku-man ton* (百万トン)=MT. ej. Una bomba de 5...=5 “*megaton*” no *bakudan*.

**megeo,ga.** adj. *Onwa-na* (溫和な), *odayaka-na* (おだやかな).

**mejana.** f. *Kawa no shima* (河の島).

**mejer.** tr.=mecer I-l. *Ekitai wo kaki-mawasu* (液体をかきまわす).

**Méjico.** n. pr. (Geogr.) = México. “*Mekishiko*” (メキシコ). ej. La ciudad de... = “*Mekishiko-shiti*” (ing. Mexico city).

**mejido,da.** I p. p. de *mejer*. II adj. (Huevo mejido) *Kaki-tamago* (かきたまご).

**mejilla.** f. *Hoo* (頬), *hoppeta* (ほっぺた). ej. Hombre de mejillas hundidas = *Hoo no ochikonda hito*.

**mejillón.** m. (Zool.) *Igai* (貯貝). ej. ...azul = *murasaki gai*.

**mejor.** I adj. 1 (comp. de bueno) *Yori yoi* (よりよい)/ *yori ii* (よりいい). ej. Tu casa es mejor que la mía = *Anata no ie wa watashi no ie yori mo ii*. El está mejor para que tú = *Kare wa kimi yori mo junbi ga ii*. 2 (el mejor) (sup. de bueno) *Ichiban-ii* (一番いい), *mottomo ii* (もっともいい), *saijō no* (最上の), *saikō no* (最高の), *saizen no* (最善の). ej. Ese es el mejor medio de hacerlo = *Sore wo suru no ni sono hōhō wa ichiban ii*. Esta escuela es la mejor de la ciudad = *Kono gakkō wa machi de ichiban yoi gakkō desu*. Esa es la mejor solución del problema = *Sore ga mondai no saizen no kaiketsu da*. II s. neutro (= lo mejor) *Mottomo yoi mono* (もっともよいものの), *ichiban ii koto* (一番いいこと), *saikō no mono* (最高のもの), *saijō no mono* (最上のもの), *saizen* (最善). ej. Lo mejor que puedes hacer es callar = *Kimi ni totte damatte-iru no ga ichiban ii koto deshō*. Tratemos de hacer lo mejor = *Saizen wo tsukusu yō ni doryoku seyo*. III adv. *Mushiro* (むしろ), *yori yoku* (よりよく), *issō yoku* (一層よく), *mashi* (まし), *mashite* (まして), *mottomo*

*yoku* (もっともよく), ...*no hō ga ii* (…の方がいい), *ichi-ban ni* (いちばんに). ej. Lo pensaremos mejor = *Sono koto wo issō yoku kangaete mimashō*. El libro mejor vendido hoy día = *Saikin mottomo yoku ureta hon*. Con estos antojos veo mejor = *Kono megane wo kakeru to issō yoku mieru*. Mejor tarde que nunca (fr. prov.) = *Oso-ku tomo nani mo yaranai yori mo mashi de aru*. El cuadro hubiera estado mejor en la sala recibidor = *Sono e wa koko yori mo kyaku-ma ni oita hō ga yokatta*. Es mejor morir con honor que vivir con deshonra (prov.) = *Iki-hajī wo sarasu yori rippa-ni shinu hō ga mashi da*. Será mejor que salgas mañana = *Kimi wa ashita shuppatsu suru hō ga yokardō*. Es mejor poseer poco con temor de Dios que guardar grandes tesoros acompañados de turbación (Biblia) = *Wazuka-na mono wo motte Kami wo osoreru koto wa takara wo tsunde fuan no uchi ni iru koto yori mo yo!* N loc. adv. A lo mejor = *Moshi-ka-suru-to/oso-raku*. Tanto mejor = *naosara*. Mejor que mejor = *Naosara*. Mejor dicho = *Li-kaereba/iwaba*. En lo mejor de... = *Mas-saichū ni*.

**mejora.** f. 1 *Kaizen* (改善), *kairyō* (改良), *shinpo* (進歩). 2 (puja) *Seri-age* (せりあげ). 3 (For.) *Hotei-gai no isan* (法定外の遺産). 「る」.

**mejorable.** adj. *Kaizen/kairyō-dekiru* (改善・改良でき).

**mejoramiento.** m. 1 *Kairyō* (改良), *kaizen* (改善).

*jōtatsu* (上達), *zōshin* (増進). ej. ...de la vida = *seikatsu no kaizen*; ...de las relaciones internacionales = *kokusai shinzen no zōshin*. 2 (...de la salud) *Kenkō no kaifuku* (健康の快復), *kenkō no zōshin* (健康の増進).

**mejorana.** f. (Bot.) "Mayorana" (マヨラナ).

**mejorar.** I tr. 1 *Yori yoku suru* (よりよくする), *kairyō suru* (改良する), *kaizen suru* (改善する), *zōshin suru* (増進する), *jōtatsu saseru* (上達させる). ej. ...las relaciones diplomáticas = *Gaiko kankei wo kaizen suru*. 2 (pujar) *Seri-ageru* (せりあげる). 3 (For.) *Hotei-gai no isan wo nokosu* (法定外の遺産をのこす). II intr. 1 *Yoku naru* (よくなる). 2 (la salud) *Kaifuku suru* (快復する). III r. (...se) *Yoku naru* (よくなる), *kaizen sareru* (改善される), *kairyō sareru* (改良される). ej. Ultimamente la agricultura se ha mejorado notablemente = *Saikin nōgyō wa ichijirishiku kaizen sareta*.

**mejoría.** f. 1 *Kairyō* (改良), *kaizen* (改善) = *mejora*. 2 (restablecimiento) *Kenkō no kaifuku* (健康の快復). 3 (adelanto) *Shinpo* (進歩), *shinten* (進展).

**mejunje.** m. *Kongo keshō-hin* (混合化粧品).

**melada.** f. 1 *Mitsu wo nutta "tōsuto-pan"* (ing. toast-pan) (蜜をぬったトーストパン). 2 *Hoshi "mamaredo"* (ing. marmalade) (干しママレード).

**melado,da.** I adj. *Hachi-mitsu no yō-na* (蜂蜜のような). II m. *Tōmitsu* (糖密).

**meladucha.** adj. y f. *Ama-kuchi no (ringo)* (甘口の (りんご)).

**meladura.** f. *Tōmitsu* (糖密).

**meláfido.** m. (Min.) *Kokuhin-gan* (こくひん岩).

**melancolía.** f. 1 *Urei* (うれい), *chinshi* (沈思), *ki-utsu* (氣うつ), *mono-ganashisa* (物悲しさ), *ura-ganashisa* (うら悲しさ). ej. Sumirse en la... = *Urei ni shizumu*. 2 (Psiquiat.) *Yuutsu-shō* (憂うつ症), *ki-utsu-shō* (氣うつ症).

**melancólicamente.** adv. *Yuutsu sōni* (憂うつそうに), *wabishiku* (わびしく).

**melancólico,ca.** adj. y s. *Yuutsu-na (hito)* (憂うつな人), *fusagi-konda (hito)* (ふさぎこんだ人), *mono-sabishii* (ものさびしい), *mono-ganashii* (もの悲しい).

*ura-ganashii* (うら悲しい). ej. Temperamento... = *Yuutsu-na seikaku*.

**melancolizar.** I tr. *Yuutsu ni saseru* (憂うつにさせ). II r. (...se) *Yuutsu ni naru* (憂うつになる), *fusagi-komu* (ふさぎこむ).

**melandro.** m. (regi.) (Zool.) *Tanuki* (たぬき), *anaguma* (あなぐま).

**melanina.** f. (Fisiol.) "Meranin" (ing. melanin) (メラニン), *kokushoku-so* (黒色素).

**melanita.** f. (Min.) *Kurozakuro-ishii* (くろざくろ石).

**melanóforo.** m. (Fisiol.) "Meranin"-shikiso saibō (メラニン色素細胞).

**melanosis.** f. (Fisiol.) *Kokushoku-shō* (黒色症), *kokuhans-byō* (黒斑病), "meranin" "chinchaku-shō" メラニン沈着

**melanuria.** f. (Pat.) *Kokunyō-shō* (黒尿症). 「症」.

**melar¹.** adj. 1 *Hachi-mitsu no aji no yō-na* (蜂蜜の味のような), *amai* (甘い). 2 (caña...) *Satō-kibi* (砂糖きび).

**melar².** tr. e intr. 1 *Tōmitsu wo ni-tsumeru* (糖蜜を煮つめる). 2 *Mitsubachi ga mitsu wo tsukuru* (蜜蜂が蜜をつくる).

**melastomatáceo,a.** I adj. (Bot.) *Nobotan no* (のばたんの). II f. pl. (Las...s) *Nobotan-ka shokubutsu* (のばたん科植物).

**melaza.** f. *Tōmitsu* (糖蜜).

**melca.** f. (Bot.) *Morokoshi* (もろこし) (sin.) *zahina*.

**melcocha.** f. *Tōmitsu-kashi* (糖蜜菓子).

**meldengue.** adj. (Méj.) *Oroka-na* (おろかな) (sin.) tonto.

**melena.** I f. 1 *Tare-gami* (垂れ髪). 2 *Tate-gami* (たてがみ) (sin.) *crin*. II frs. fig. Andar a la... = *Tokkumi-ai wo suru*; traer a uno a la... = *muri ni gimu wo owaseru*; venir a la... = *fukujū suru*.

**melenera.** f. *Ushi no kubi-suji* (牛の首すじ).

**meleno.** I adj. *Hitai ni ke no tareta (ushi)* (額に毛のたれた(牛)). II m. (fam.) *Inaka-mono* (田舎者).

**melenuedo,da.** adj. 1 *Tare-gami no aru* (乗れ髪のある), *tate-gami no aru* (たて髪のある). 2 (de largo cabello) *Chōhatsu no* (長髪の).

**melera.** f. 1 "Meron" (ing. melon) *no kokuhan-byō* (メロンの黒斑病). 2 (Bot.) *Ushi no shita* (牛の舌) = *lengua de buey*.

**melero,ra.** m. y f. 1 *Hachi-mitsu wo uru hito* (蜂蜜を売る人). 2 f. *Hachi-mitsu no chozō-sho* (蜂蜜の貯蔵所).

**melga.** f. (Agr.) *Une* (歐)=amelga.

**melgacho.** m. (Ict.) *Tsunoo-zame* (つのざめ) (sin.) *lijia*.

**melgar¹.** m. *Umagoyashi no missei-chi* (うまごやしの密生地).

**melgar².** tr. (Agr.) *Une wo tateru* (畝をたてる) = amelgar.

**melgo,ga.** adj. *Sōsei no* (双生の)=mielgo.

**melguizo,za.** adj. (And.)=melgo.

**meliáceo,a.** I adj. (Bot.) *Sendan no* (せんだんの), *sendan-ka no* (せんだん科の). II f. pl. (Bot.) (Las...s) *Sendan-ka shokubutsu* (せんだん科植物).

**mélico,ca.** adj. 1 *Uta no* (歌の). 2 (lírico) *Jojo-shi no* (叙情詩の), *jojo-shi-teki* (叙情詩的).

**melífero,ra.** adj. *Mitsu no dekiru* (蜜のできる), *mitsu wo shōjiru* (蜜を生じる). 「こと」.

**melificación.** f. *Mitsu wo tsukuru koto* (蜜をつくる

**melificado,da.** I p. p. de *melificar*. II adj. = melifluo.

**melifar.** tr. e intr. *Mitsubachi ga mitsu wo tsukuru* (蜜蜂が蜜をつくる).

**melifluamente.** *adv.* *Amattaruku* (甘ったるく).

**melifluencia.** *f.* *Amattarusa* (甘ったるさ).

**melifluidad.** *f.* 1 = melifluencia. 2 (fig.) (*Mitsu no yo-na*) amasa ((蜜のような) 甘さ), *kanbi* (甘美).

**melifluo,a.** *adj.* 1 *Mitsu no yo ni amai* (蜜のように甘い), *amattarui* (甘ったるい). 2 (fig.) *Kanbi ni afureru* (甘美にあふれる), *kanbi-na* (甘美な).

**meliloto.** I *adj.* *Baka-na* (ばかな). II *m.* (Bot.) *Ebirahagi* (えびらはぎ), *shinagawa-hagi* (しながわはぎ).

**melindre.** *m.* 1 "Tenpura" (てんぷら), "furitta" (ing. fritter) (フリッター), *hachi-mitsu-iri no ageta mono* (蜂蜜入りの揚げたもの). 2 *Sato wo kaketa hatankyo no kashi* (砂糖をかけたはたんきょうの菓子). 3 *Usui asanuna* (薄い麻布) (sin.) *bocadillo*. 4 (fig.) *Kidori* (気取り), *kidotta kotoba* (気取った言葉), *kidotta furumai* (気取ったふるまい).

**melindrear.** *intr.* *Kidotte furumau* (気取ってふるまう), *mottai-butte hanasu* (勿体ぶって話す), *hikaeme ni iu* (控え目にいう).

**melindrería.** *f.* = melindre 4.

**melindrero,ra.** *adj.* *y s.* *Kidotte furumau (hito)* (気取ってふるまう (人)).

**melindrizar.** *intr.* = melindrear.

**melindroso,sa.** *adj.* *y s.* = melindrero. 「ト」.

**melinita.** *f.* (Quim.) "Merinitto" (fr. melinite) (メリニッメリオン).

**melón.** *m.* (Orn.) *Ojiro-washi* (おじろわし) (sin.) pigargo.

**melisa.** *f.* (Bot.) "Merissa"-sō (メリッサ草), *kōsui hakka* (香水はっか).

**melisma.** (Mús.) "Merisuma" (メリスマ).

**melito.** *m.* (Farm.) *Mitsu-zai* (蜜劑).

**melocotón.** *m.* *Momo* (桃). ej. *Arbol del...* = *Momo no ki* (桃の木) = melocotonero.

**melocotonero.** *m.* (Bot.) *Momo no ki* (桃の木).

**melodía.** *f.* *Senritsu* (旋律), *fushi* (節), *fushi-mawashi* (節まわし), "merodi" (ing. melody) (メロディー), *shirabe* (調べ), *kyoku* (曲), *kakyoku* (歌曲).

**melódico,ca.** *adj.* 1 *Senritsu no* (旋律の), *senritsu-teki* (旋律的). 2 *Chōshi no utsukushii* (調子の美しい).

**melodioso,sa.** *adj.* *Mimi ni kokoroyoi* (耳にこころよい), *chōshi no yoi* (調子のよい), *senritsu-teki no* (旋律的の).

**melodrama.** *f.* "Merodrama" (メロドラマ), *gakugeki* (楽劇), *tsūzoku-geki* (通俗劇).

**melodramático,ca.** *adj.* *Gakugeki-fu no* (楽劇風の), *shibai-gakatta* (芝居がかった), "merodrama"-teki-na (メロドラマ的な).

**melodreña.** *adj.* *Toishi no* (砥石の).

**melografía.** *f.* *Sakkokyoku gijutsu* (作曲技術).

**meloja.** *f.* *Hachi-mitsu no arai-mizu* (蜂蜜のあらい水).

**melojar.** *m.* *Shiro-gashi-bayashi* (白がし林).

**melojo.** *m.* (Bot.) *Shiro-gashi* (白がし), *kashi no ki* (かしの木).

**melolonta.** *m.* (Zool.) *Kofuki-kogane* (こふきこがね).

**melomanía.** *f.* *Ongaku-netsu* (音樂熱), *ongaku-kyō* (音樂狂).

**melómano,na.** *m. y f.* *Ongaku-kyō no hito* (音樂狂の人), *nekkyō-teki-na ongaku "fuan"* (熱狂的な音樂ファン).

**melón<sup>1</sup>.** *m.* 1 (Bot.) *Uri* (瓜), *makuwa-uri* (まくわ瓜), "meron" (ing. melon) (メロン). ej. *Una raja de... = Hito-kire no "meron"; catar el... = tameshite-miru*. 2 (fig.) *Baka-na hito* (ばかな人).

**melón<sup>2</sup>.** *m.* (Zool.) *Jako-neko* (じゃこうねこ), "mangusú" (ing. mongoos) (マングース).

**melonada.** *f.* (fig. y fam.) *Manuketa koto* (まぬけたこと).

**melonar.** *m.* *Uri-batake* (うり畑), "meron"-batake (メロン畑).

**meloncete.** *m. d. de melón.* *Chiisai uri* (小さいうり).

**meloncillo<sup>1</sup>.** *m. d. de melón* = meloncete.

**meloncillo<sup>2</sup>.** *m.* (Zool.) "Mangusú" (マングース), *jako-neko* (じゃこうねこ) = melón<sup>2</sup>.

**melonero,ra.** *m. y f.* *Uri wo uru hito* (うりを売る人).

**melopea.** *f.* 1 = melopeya. 2 (canturia) *Tanchō-na uta*. 3 (embriaguez) (vulg.) *Yoi* (酔い), *yopparai* (酔っぱらい).

**melopeya.** *f.* 1 *Sakkokyoku-hō* (作曲法). 2 *Rōgin* (朗吟).

**melosidad.** *f.* 1 *Kanmi* (甘味). 2 *Amai mono* (甘いもの). 3 (dulzura) *Kanbi* (甘美), *yasashisa* (やしさ).

**meloso,sa.** 1 *Mitsu no yo-na* (蜜のようない), *tōmitsu no* (糖蜜の). 2 (fig.) *Amai* (甘い), *amattarui* (甘ったるい).

**melote.** *m.* *Tōmitsu* (糖蜜).

**melva.** *f.* (Zool.) *Tara no issyu* (たらの一種).

**mella.** *f.* 1 *Kizami-me* (きざみ目), *kizu* (きず), *ha no kobore* (刃のこぼれ), 2 (vacío/falta) *Kake-ato* (欠けあと), *nuke-ato* (抜けあと), *suki-ma* (すきま), *kake-me* (欠け目). 3 (fig.) *Sonsō* (損傷), *son* (損), *inshō* (印象). ej. *Hacer/causar... = Inshō wo ataeru*.

**mellado,da.** I *p. p. de mellar.* II *adj.* 1 *Ha no koboreta* (刃のこぼれた). 2 (falto de diente (s)) *Ha no kaketa* (歯の欠けた).

**melladura.** *f.* *Kizu* (きず), *ha no kobore* (刃のこぼれ) = mella 1.

**mellar.** I *tr.* 1 *Kizami-me wo tsukeru* (きざみ目をつける). 2 (romper) *Kake-me wo suru* (欠け目をする), *kaku* (欠く). ej. ...el cristal/...el plato = "garasu"/"sara wo kaku". 3 (fig.) *Kizu-tsukeru* (傷つける). II *r. (...se.) Kizu ga tsuku* (傷がつく), *koboreru* (こぼれる), *fuchi ga kakeru* (縁が欠ける).

**melliza.** *f.* *Hachi-mitsu-iri chōzume no issyu* (蜂蜜入り腸詰めの一種).

**mellizo (s).** *adj.* 1 (Bot.) *Sōsei no* (双生の). 2 (adj. y s.) *Sōsei-ji* (双生兒), *futa-go* (ふた子) (sin.) gemelo (s).

**mellón.** *m.* *Moeru wara-taba* (燃える藁束).

**membrana.** *f.* 1 *Hakumaku* (薄膜), *usu-kawa* (薄皮). 2 (Bot. y Zool.) *Maku* (膜), *maku-ban* (膜板). ej. ...mucosa = *nen-maku* (粘膜)...*alantoides* = *nyō-maku* (尿膜)...*vibrante* = (Fis.) *shindō-ban* (震動板)...*celular* = *saibō-maku* (細胞膜)...*nictitante* = *shun-maku* (瞬膜)...*falsa (s)* = *gi-maku* (偽膜)...*alares* = *yoku-maku* (翼膜)...*lignificadas* = *mokushitsu-maku* (木質膜)...*nuclear* = *kaku-maku* (核膜)...*del timpano* = *ko-maku* (鼓膜)...*serosa* = *shoeiki-maku* (漿液膜).

**membranáceo, a.** *adj.* *Maku-jō no* (膜状の), *maku no yo-na* (膜のようない), *maku-shitsu no* (膜質の), *maku no aru* (膜のある).

**membranoso,sa.** *adj.* (Bot. y Zool.) = membranáceo.

**membrete.** *m.* 1 *Oboe-gaki* (覧え書き) (sin.) anotación. 2 (tarjeta) *Shōtai-ji* (招待状). 3 (...de sobre) *Uwagaki* (上書き), *atena* (宛名), *tōsho* (頭書), *jusho* (住所).

**membrillar.** *m.* 1 "Marumero" (port. marmelo)-batake (マルメロ畑). 2 (Bot.) "Marumero" no *ki* (マルメロの木).

**membrillate.** *m.* "Marumero" no "jerí" (ing. jelly) (マ

- ルメロのジェリー) (sin.) **codoñate**.
- membrillero.** m. (Bot.) "Marumero" no ki (マルメロの木)=membrillo.
- membrillo.** m. (Bot.) 1 "Marumero" (マルメロ), "marumero" no mi (マルメロの実). 2 "Marumero" no ki (マルメロの木).
- membrudo, da.** adj. Takumashii (たくましい).
- memento.** m. (expr. lat.) (Cath.) Oboeyo (覚えよ), kofin no tame no inori (故人のための祈り). ej. Hacer uno sus mementos (fr. fig.)=Jukko suru (熟考する).
- memez.** f. Orokasa (おろかさ), gudon (愚鈍) (sin.) simpleza.
- memo, ma.** adj. y s. Oroka-na (hito) (おろかな(人)).
- memorable.** adj. Kinen-subeki (記念すべき), wasure-rarenai (忘れられない).
- memorando<sup>1</sup>, da.** adj. Kinen-subeki (記念すべき), kioku-subeki (記憶すべき).
- memorando<sup>2</sup>.** m.=memorandum.
- memorandum.** m. (lat.) 1 Techo (手帳), hikae-gaki (控え書き), bibo-roku (備忘録). 2 (nota diplomática) Gaiko bunsho (外交文書), oboe-gaki (覚え書き).
- memorar (se).** tr. y r. Omoi-dasu (思い出す), kioku suru (記憶する).
- memorativo, va.** adj. Kioku no (記憶の).
- memoria.** I f. 1 (Psic.) Kioku-ryoku (記憶力). ej. Su...es excelente = Ano hito no kioku-ryoku wa taishita mono da. 2 (recuerdo) Oboe (覚え), kioku (記憶), tsuisei (追想). ej. Hombre flaco de...=Oboe no warui hito. No guardo...de haber hecho eso=Sonna koto wo shita oboe ga nai. Tener buena...=Mono-oboe ga yoi. Un hecho digno de eterna memoria=Eien ni kioku-subeki jijitsu. Si la...no me falla=Moshi-mo watashi no kioku-chigai de nakereba. 3 (recordatorio) Kinen (記念), kinen-butsu (記念物). 4 (Com.) Nisshi (日誌), nikki (日記). 5 (en la computadora) Deta (ing. data) (データ), shiryō (資料), ronkyō (論理). 6 (tesis) Kenkyū ronbun (研究論文). 7 (exposición) Hokoku (報告), kiroku (記録), hokoku-sho (報告書). ej. Una...anual=Nenji hokoku. Mándeme una...detallada de los gastos hechos este año=Kotoshi kakatta hiyo no kuwashii hokoku wo okutte kudasai. 8 pl. (recuerdos) Yoroshiku (よろしく). ej. Darás mis...a tu padre=Oto-san ni yoroshiku o-tsutae kudasai. 9 (memorandum) "Memo" (メモ), oboe-chō (覚え帳), techo (手帳), bibo-roku (備忘録), hikae-gaki (控え書き), kaisō-roku (回想録). II m. adv. (De memoria) Anki-shite (暗記して), sora de (そらで). ej. Aprender...=Anki suru; recitar...=ansho suru. III accep. ...artificial (mnemotecnia)=kioku-jutsu; ...de gallo/...de grillo=mono-oboe no warui. IV frs. Traer a la...=Omoi-dasu; refrescar la...=omoi-dasu; caerse/escaparse de la...=wasureru; hablar de...=omoi-tsuku mama ni iu; borrarse de la...=kioku kara kieru; hacer...=omoi-dasu.
- memorial.** m. 1 "Memo" (メモ), techo (手帳), nikki (日記), "nōto-bukku" (ing. note-book) (ノートブック). 2 (exposición) Hokoku-sho (報告書), kiroku-sho (記録書). 3 (declaración) Chinjitsu-sho (陳述書), bibo-roku (備忘録). 4 (petición) Seigan-sho (誓願書), shinsei-sho (申請書), chinjō-sho (陳情書), tangan-sho (嘆願書), kempaku (建白). ej. Haber perdido los memoriales (fr. fig. y fam.)=Nani-ka no koto wo wasureru.
- memorión.** m. I aum. de memoria. II adj. y s. Kioku-ryoku no yoi (hito) (記憶力のよい(人)).
- memorioso, sa.** adj. Mono-oboe no yoi (物覚えのよい).
- い). 「記」.
- memorismo.** m. Anki-shugi (暗記主義), bo-aniki (棒暗記).
- memorista.** I adj. Kioku no yoi (記憶のよい). II com. Anki-shugi-sha (暗記主義者).
- memorizar.** tr. Bo-aniki suru (棒暗記する), maru-aniki suru (丸暗記する), anki suru (暗記する).
- mena<sup>1</sup>.** f. (Min.) Ara-gane (荒金), genko (原鉱).
- mena<sup>2</sup>.** f. (Ict.) Iwashi no isshu (いわしの一種).
- mena<sup>3</sup>.** f. (Mar.) Kōsaku no futosa (鋼索の太さ).
- ménade.** f. 1 (Mit.) "Bakkasu" (lat. Bacchus) no miko (バッカスの巫女). 2 (fig.) Nekkyō-shita onna (熱狂した女).
- menaje.** m. 1 Kagu (家具), katei-yōhin (家庭用品), kazai (家財). 2 (material pedagógico) Kyōka kigu (教科器具), kyōgyō (教具), kyōzai (教材).
- menar.** tr. (Agr.) Kachiku wo nōjō e tsurete-iku (家畜を農場へつれていく).
- mención.** f. 1 Ii-yōbo koto (言いおよぶこと), genkyū (言及), in'yō (引|用), kijutsu (記述), kisai (記載) (sin.) cita. ej. Hacer...=In'yō suru/ genkyū suru. Los documentos no hacen mención de este incidente=Kiroku wa sono jiken ni wa genkyū-shite-inai. 2 (...honorífica) Togai shōjo (等外賞状).
- mencionar.** tr. 1 In'yō suru (引|用する), genkyū suru (言及する), kisai suru (記載する)=hacer mención. 2 (referir) ...no na wo ageru (...の名をあげる), noboru (述べる), hanashi-dasu (話します). ej. No podemos...el nombre de todos por ser muy numerosos=Hijo ni ōkute mina no namae wo age-kirenai.
- mendacidad.** f. Uso-tsuki-guse (うそつき癖).
- mendaz.** adj. y s. Uso-tsuki no hito (うそつきの人).
- mendelevio.** m. (Quim.) "Menderebiumu" (lat. mendelevium)(メンデレビウム), chō-uran "genso (超ウラン原素) (Simb.)=Mv.
- mendelismo.** m. 1 (Hist.) "Menderu" (Mendel 1822-1884, seibutsu gakusha) no iden gakusetsu (メンデルの進伝学説). 2 (ley de la herencia biológica) "Menderu" hōsoku (メンデル法則).
- mendicación.** f. 1 Mono-goi suru koto (もの乞いすること). 2 Kojiki no kyōgū (こじきの境遇)=mendicidad.
- mendicante.** I adj. Mono-goi-shite mawaru (もの乞いしてまわる), kōjiki wo suru (こじきをする). II s. 1 Mono-goi-shite mawaru hito (もの乞いしてまわる人), kōjiki (こじき). 2 m. (Hist. reli.) Takuhatatsu sōryō (托鉢僧侶), takuhatsu kai no shūdō-shi (托鉢会の修道士). ej. Ordenes...s=Takuhatsu shūdō-kai. Frailes...s=Takuhatsu shūdō-kai-in.
- mendicidado.** f. Mono-goi (物ごい)=mendicación.
- mendigante.** I p. a. de mendigar. II adj.=mendicante.
- mendigar.** tr. 1 Mono-goi suru (物ごいする), kōjiki wo suru (こじきをする). 2 (rel.) Takuhatatsu suru (托鉢する). 3 (fig.) Shitsukoku satsoku suru (しつこく催促する), negau (ねがう).
- mendigo, ga.** m. y f. Kōjiki (こじき), mono-goi-shite mawaru hito (物ごいして回る人).
- mendiguez.** f.=mendicidad.
- mendosamente.** adv. Uso wo itte (うそを言って), machigatte (まちがって).
- mendoso, sa.** adj. Uso wo iu (うそをいう), machigata (まちがった).
- mendrugo.** I m. Kataku-natta "pan"-kuzu (固くなつた) (日本ペルー共生協会)

たパンくず). II adj. (fig. y fam.) *Manuke no* (まぬけの).

**menear.** I tr. 1 (mover) *Furu* (振る), *ugokasu* (動かす). ej. El perro meneaba alegre el rabo = *Inu wa ureshisō ni o wo futte-ita*. 2 (manejar) *Jōzu ni yatte yuku* (上手にやってゆく), *kiri-mori suru* (切り盛りする), *yari-kuri suru* (やりくりする), *keiei suru* (經營する). II r. (...se...) 1 *Ugoku* (動く), *mi-ugoki suru* (身動きする), *yoku katsudō suru* (よく活動する), *sesse to hataraku* (せつせと働く) 2 (agitarse) *Yureru* (ゆれる), *yusaburu* (ゆさぶる). Peor es meneallo (menearlo) (fr. fig. y fam.) = *Damatte-iru hō ga kenmei da*.

**meneo.** m. 1 *Yureru koto* (ゆれること). 2 *Furu koto* (振ること). 3 (manejo) *Kiri-mori* (きりもり), *yari-kuri* (やりくり). 4 (fig. y fam.) *Muchi-uchi* (むち打ち) (sin.) vapuleo.

**menester.** m. 1 *Hitsuyō* (必要). ej. Ser/haber menester = *Hitsuyō de aru/hitsuyō to suru*. Es...que vayas pronto al trabajo = *Kimi wa sugi shigoto ni dekakeru koto ga hitsuyō da*. 2 (deber) *Tsutome* (つとめ), *gimu* (義務) ej. Cumplir con sus menesteres = *Jibun no tsutome wo hatasu*. 3 (instrumentos) *Jimu-yōhin* (事務用品), *shigoto no dōgu* (仕事の道具). 4 (necesidades) pl. *Dai-shō-ben* (大・小便). ej. Hacer sus...s = *Dai-shō-ben wo suru*. Ser menester la cruz y los ciriales (fr. fig. y fam.) = *Hitsuyō-na mono ga oi*.

**menesteroso, sa.** I adj. *Ketsubō-shite-iru* (欠乏している), *kyūhaku-shite-iru* (窮迫している), *kyūbō-shite-iru* (窮乏している), *fusoku-gachi-na* (不足がちな), *hinkon-na* (貧困な). II s. *Kyūhaku-shite-iru hito* (窮迫している人), *binbō-nin* (貧之人), *hinkon-sha* (貧困者), *konkyū-sha* (困窮者) (sin.) *indigente*.

**menestra.** f. 1 *Ni-komi ryōri* (煮込み料理). 2 pl. *Hoshi-yasai* (干し野菜).

**menestral.** m. y f. *Shokunin* (職人), *shokkō* (職工).

**menestralía.** f. *Shokunin-tachi* (職人達).

**menestrete.** m. (Mar.) *Kugi-nuki (-gu)* (釘抜き(具)).

**mengano, na.** m. y f. (usado sólo en las expresiones "fulano y..., "mengano y zutano"). Bō (某), *dare-sore* (誰ぞれ), *nanigashi* (某), *tare-gashi* (誰某), *aru hito* (ある人).

**mengua.** f. 1 *Genshō* (減少). 2 (falto) *Fusoku* (不足), *ketsubō* (欠乏) = **menoscabo**. 3 (pobreza) *Hinkyū* (貧弱), *hinkon* (貧困). 4 (fig.) (descrédito) *Haji* (恥), *fu-meiyō* (不名誉).

**menguadamente.** adv. *Menboku-nage ni* (面目なげ

**menguado, da.** I p. p. de **menguar**. II adj. 1 *Okubyō-na* (臆病な). 2 (tonto) *Baka-na* (馬鹿な), *mu-funbetsu-na* (無分別な), *nasakenai* (なさけない). 3 (ruin/ mezquino) *Kechi-na* (けちな). 4 (hora...) *Gyakkyō no toki* (逆境の時). III s. 1 *Okubyō-na hito* (臆病な人). 2 *Oroka-na hito* (おろかな人). 3 (vulg.) *Kechinbō* (けちんぼう). 4 m. (en el tejido) *Orimono no herashi-me* (織物の減らし目).

**menguante.** I p. a. de **menguar**. II adj. 1 *Hette iku* (減っていく). 2 (Astr.) *Kagen no* (下弦の). ej. Luna... = *Kagen no tsuki* (下弦の月). III f. 1 (de la marea) *Hikishio* (引き潮). 2 (decadencia) *Suitai* (衰退), *suibi* (衰微).

**menguar.** I intr. 1 *Sukunaku naru* (少なくなる), *heru* (減る), *gensho suru* (減少する). ej. El caudal del río ha menguado = *Kawa no suiryō ga hettu*. 2 (decaer) *Otoro-eru* (衰える), *ochiiru* (おちいる). ej. Su reputación mengua (viene a menos) cada día = *Kare no meisei wa hibi ni ochite-kuru*. Mi fuerza corporal va menguando cada día =

*Watashi no tairyoku wa himashi ni otoroete-yuku*. II tr. (disminuir) *Herasu* (減らす), *chiisaku suru* (小さくする), *shukusho suru* (縮少する).

**mengue.** m. (fam.) *Akuma* (悪魔) (sin.) **diablo**.

**menhir.** m. (Prehist.) *Taiseki-hi* (堆石碑), *kinen kyoseki* (記念巨石). "menhir" (ing. menhir) (メンヒル).

**meninge.** f. (Anat.) *Zuimaku* (髓膜).

**meníngeo, a.** adj. (Anat.) *Zuimaku no* (髓膜の).

**meningitis.** f. (Pat.) *Zuimaku-en* (髓膜炎), *nōmaku-en* (脳膜炎).

**meningococo.** m. (Bact.) *Zuimaku-en-kin* (髓膜炎菌).

**meningo-encefalitis.** f. (Pat.) *Zuimaku nōden* (髓膜脳炎).

**menique.** adj. = **meñique**.

**menisco.** m. 1 *Totsu-dō "renzu"* (凸凹レンズ), *dō-totsu "renzu"* (凹凸レンズ). 2 (líquido) *Ekitai no totsumen* (液体の凸面), *ekimen* (液面). 3 *Shingetsu-kei no mono* (新月形のもの). 4 (Anat.) *Kansetsu-kan nankotsu* (関節間軟骨).

**menispermáceo, a.** (Bot.) I adj. *Tsuzura-fujika no* (つづらふじ科の). II f. pl. (Bot.) *Tsuzura-fuji-ka shokubutsu* (つづらふじ科植物).

**menjuí.** m. *Ansokko* (安息香) = **benjuf**.

**menjunje.** m. = **mejunje**.

**menjurje.** m. = **mejunje**.

**menologio.** m. *Junkyō-roku* (殉教録), *junkyō seijin-reki* (殉教聖人暦) (sin.) **martirologio**.

**menopausia.** f. (Fisiol.) *Gekkei-heishi-ki* (月経閉止). ej. Período de la... = *Gekkei heishi-ki* (月経閉止期).

**menor.** I adj. 1 comp. (más pequeño) ... *yoroi chiisai* (...より小さい), ... *yoroi sukunai* (...より少ない), (en edad) ... *yoroi wakai* (...より若い), ... *yoroi toshi-shita no* (...より年下の). ej. Noticias de menor importancia = *Jūyōsei no sukunai "nyūtsu"* (ing. news). Antonio es...que Vicente = "Antonio" wa "Bisente" *yoroi wakai/ toshi-shita desu*; hermano... = *ototo*; hermana... = *imoto*. 2 adj. superl. *Ichiban chiisai* (一番小さい), *ichiban wakai* (一番若い), *ichiban toshi-shita no* (一番年下の). ej. Ese es el menor de sus defectos = *Sore wa kare no ketten no uchi de ichiban chiisai*. María es la menor de las tres hermanas = "Maria" wa 3-nin (no) *shimai no naka de ichiban wakai*. II s. 1 (...de edad) *Mi-seinen-sha* (未成年者), *nenshō-sha* (年少者), *shōnen* (少年). ej. Protección/tutela de menores = *Mi-seinen-sha no hogo*. Tribunal de menores = *Shōnen saiban-sho*. 2 (Cath.) (Los frailes...) "Furanshisuko"-kai no shūdo-sha (フランシスコ会の修道者). (Los hermanos...) *Sei- "Furanshisuko"-kai no shūdo-shi* (聖フランシスコ会の修道士). 3 f. (Lóg) *Shō-zentei* (小前提). 4 (Cath.) (Ordenes menores) *Kakyū jokai* (下級叙階), *kakyū hinkyū* (下級品級). III accep. Aguas menores = *Shōben* (小便) = **necesidades menores**. Asia Menor (Geogr.) *Shō- "Aja"* (小アジア), Cabeza... = *Hitsuji* (ひつじ), can... (Astr.) = *ko-inu-za* (こいぬ座), carro... (Astr.) = *ko-guma-za* (こぐま座), caza... = *usagi/ tori nado no emono* (うさぎ・とりなどの獲物), celidonia... (Bot.) = *kit-tsune-no-botan* (きつねのぼたん), centaura... (Bot.) = *yaguruma-sō* (矢車草), cicuta... (Bot.) = *doku-zeri* (毒せり), escala... (Mús.) = *tan-onkai* (短音階), llantén... (Bot.) = *hera-ōbako* (へら大ばこ), siempreviva... (Bot.) = *benkei-sō* (べんけい草), osa... (Astr.) = *ko-guma-za* (小熊座), tono... (Mús.) = *tanchō* (短調), fa... (Mús.) = (F) on ((へ) 音). IV m. adv. Por... = *kuwashiku* (くわしく). ej. Refirió por...todo lo sucedido = *Kare wa okotta koto wo kuwashiku*

*hanashita*. Al por menor = *Ko-uri de* (小売りで). Hacer de menores (*fam.*) = *Shōben wo suru* (小便をする).

**menoría.** f. 1 *Kai* (下位), *kakyū* (下級). 2 *Mi-seinen jidai* (未成年時代) = **minoría** 4.

**menorrhagia.** f. (Med.) (Pat.) *Gekkei-kata* (月経過多).

**menos.** I *adv. comp.* *Yori sukunaku* (より少なく), *issō sukunaku* (いっそう少なく), ...*ga sukunai* (...が少ない). ej. Me gusta la leche, pero, por favor, échame menos de lo que has puesto a mi amigo = *Watashi wa "miruku"* (ing. milk) *ga suki desu ga, tomodachi ni tsuida yori mo sukunaku tslide kudasai*. Gasto ahora menos que antes = *Watashi wa ima, mae yori mo kane no tsukai-kata ga sukunai*. II *adj.* *Yori sukunai* (より少ない), *yori shita no* (より下の), *yori chiisai* (より小さい). ej. Mi hermano tiene menos dinero que ella = *Otoño wa kanjo yori mo kane wa sukunai*. Mi amigo tiene 3 años menos que yo = *Tomodachi wa watashi yori 3-nen shita da*. III *m. (Arit.)* 1 "*Mainasu*" (lat. e ing. minus) (マイナス) (-), *genpo kigo* (減法記号) (-). 2 (lo menos) *Saitei* (最低), *saishō no koto* (最少のこと). IV *prep.* 1 ...*igai* (...以外). ej. Haré todo menos eso = *Sore igai nandemo shimasu*. 2 *Ika* (以下), *tarazu* (たらず). ej. Los jóvenes de menos de 20 años = *20-sai ika no seinen-tachi*. Hace menos de 50 años = *50 nen tarazu mae ni*. Lo compraré si el precio es menos de 1000 yenes = *Nedan ga sen-yen ika nara sore wo kaimasu*. 3 (Mat.) "*Mainasu*" (ing. minus) (マイナス), *hiku* (引く). ej.  $8 - 3 = 5/8$  *hiku*  $3 = 5/8$  "*mainasu*" 3 *wa 5* (8 マイナス 3 は 5). V *loc. y m. adv.* Ni más ni menos = *Masashiku* (まさしく), *masa ni* (まさに). ej. Ellos se han revelado ni más ni menos lo que son = *Karerwa masa ni ari no mama no sugata wo miseta*. Poco más o menos = *Hodo* (ほど), *oyoso* (およそ), *kurai* (くらい), *daitai* (大体). ej. La población de Japón es poco más o menos de 118 millones de habitantes = *Nippon no jinkō wa oyoso 1-oku 1-sen 8-pyaku-man nin desu*. Más o menos = *Tashō* (多少), *okare-sukunakare* (多かれ少なかれ). ej. El más o menos numérico no hace al caso = *Kazu no tashō wa kamawanaï*. Eres más o menos responsable del fracaso = *Kimi mo sono shippai ni tsuite wa tashō sekinin ga aru*. Mucho menos/cuánto menos = *Mashite* (まして), *iwan'ya* (いわんや), *ima sara* (今更), *tōzen...nai* (当然...ない). ej. Si a tí no te lo ha dicho, mucho menos me lo dirá a mí = *Kare wa kimi ni sae sono koto wo iwanakatta no da kara, tōzen watashi ni mo iwanai darō*. Si hasta ahora no lo he aceptado, cuánto menos lo aceptaré en adelante = *Ima made hiki-ukeru koto no nakatta watashi ga, ima sara hiki-ukeru hazu wa nai*. Al menos/a lo menos/por lo menos = *Semete* (せめて), *sukunaku-tomo* (少なくとも). ej. Tardarán por lo menos 3 años en terminar = *Kansei suru made sukunaku-tomo 3-nen kakaru deshō*. Permitidme al menos decir mi opinión = *Semete watashi no iken wo nobesasete itada-kitai*. De menos/ meno de... = *tarazu* (足らず), *fusoku shite* (不足して), *ika* (以下). ej. Terminé el trabajo en menos de 2 horas = *Watashi wa 2-jikan tarazu de shigoto wo sumasete*. Te han devuelto 200 yenes menos de la cuenta (de menos) = *O-tsuri wa ni-hyaku yen fusoku shite iru*. Ese género vale menos de dos mil yen = *Sono shinamono wa 2-sen yen ika desu*. VI *frs. fam.* No poder menos de... = ...*yamu wo ezu* (...やむをえず), ...*yamu wo enai* (...やむをえない), ...*sezaru wo enai* (...せざるをえない). ej. No pude menos de reírme = *Warawazaru wo enakatta*. No puedo menos de admirar su obra =

*Watashi wa kare no shigoto ni kanshin sezaru wo enai*. Echar de menos = *Inai no ni ki-zuku* (いないのに気付く), *noromashii* (のぞましい). Tener a menos = *Keishi suru* (軽視する), *sagesumu* (さげすむ). Venir a menos = *Otoroeru* (衰える), *ochibureru* (おちぶれる), *reiraku suru* (零落する). Menos mal que... = *Kaette ii koto da* (かえっていいことだ).

**menoscabar.** tr. 1 *Herasu* (へらす), *sukunaku suru* (少なくする), *chiisaku suru* (小さくする). 2 (fig.) *Sokonau* (そこなう), *kizu-tsukeru* (傷つける). ej. ...la fama del prójimo = *hito no meisei wo kizu-tsukeru*. 3 (deteriorar) *Hinshitsu wo otosu* (品質を落とす).

**menoscabo.** m. 1 (disminución) *Genshō* (減少), *kizu* (傷). 2 (pérdida) *Son* (損), *sonshitsu* (損失), *kison* (毀損).

**menoscuenta.** f. *Ichibu-barai* (一部払い) (sin.) desuento.

**menospreciable.** adj. *Iyashimu-beki* (いやしむべき), *keibetsu-subeki* (軽蔑すべき).

**menospreciador, ra.** adj. y s. *Iyashimu* (hito) (いやしむ (人)), *keibetsu-suru* (hito) (軽蔑する (人)), *mikubiru* (みくびる).

**menospreciar.** tr. 1 *Mikubiru* (みくびる), *mi-kudasu* (みくだす), *mi-orosu* (見おろす), *mushi suru* (無視する), *karonjiru* (軽んじる) (sin.) tener en menos. 2 (desdeflar) *Iyashimu* (いやしむ), *keishi suru* (軽視する), *keibetsu suru* (軽蔑する), *sagesumu* (さげすむ). ej. Hoy dia nadie menosprecia el trabajo = *Konnichi de wa rodo wo iyashimu mono wa inai*.

**menospreciativo, va.** adj. *Keibetsu no* (軽蔑の), *sagesumu* (さげすむ), *karonjiru* (軽んじる), *iyashimu* (いやしむ).

**menosprecio.** m. *Iyashimu* (卑しむ), *keibetsu* (軽蔑), *keishi* (軽視), *mikubiru* (みくびり), *mushi* (無視).

**menostasia.** f. (Fisiol.) *Gekkei heishi* (月経閉止).

**mensaje.** m. 1 "*Messēji*" (ing. message), *dengon* (伝言), *tsukai* (使い), *densho* (伝書), *kotozuke* (ことづけ). ej. El...divino = *Shintaku dengon*. El...evangélico = *Fukuin no "messēji"*. ¿No te han dejado algún...para mí? = *Watashi ni nani-ka kotozuke ga arimasen deshita ka?* 2 (comunicado) *Tsūtatsu* (通達), *tsuchi* (通牒), *tsushin* (通信), *onshin* (音信), *otozure* (おとずれ), *tsuchi* (通知), (comp.) ...*den* (...伝). ej. ...telegráfico = *denshin* (伝信). ...congratulatorio = *shuku-den* (祝電). 3 (...oficial) *Kyōsho* (教書). ej. Enviar un...al Congreso = *Gikai ni kyōsho wo okuru*. 4 (rel.) El...del Angel a María = "Maria" e no tenshi no o-tsuge. 5 (enseñanza) *Kyōkun* (教訓), *uttae* (訴え), *oshie* (教え). ej. Un film con un mensaje a la juventud de hoy = *Gendai no seinen ni uttaeru (tokoro no) eiga*.

**mensajería.** f. (gal.) 1 *Unso* (運送). 2 (...marítima) *Kaiun* (海運), *yūsen-gaisha* (郵船会社).

**mensajero, ra.** I adj. 1 *Tsukai no* (使いの), *tsushin no* (通信の), *densho no* (伝書の), *dengon no* (伝言の), *kotozuke no* (ことづけの). ej. Paloma... = *Densho-bato* (伝書鳩), correo... = *hashiri-zukai* (走り使い), carta... = *kotozuke no tegami* (ことづけの手紙). II s. (enviado) *Shisetsu* (使節), *shisha* (使者), *hashiri-zukai* (走り使い). ej. ...de tristes desdichas = *Fukitsu-na shirase no hashiri-zukai wo suru hito*. Las golondrinas son las...s de la primavera = *Tsubame wa haru no shisha da*.

**menstruación.** f. *Gekkei* (月経), *tsuki-yaku* (月やく) = regla. ej. Periodo de la... = *Gekkei-shaki* (月経周期), *tsukai-yaku* (使い役), ...regular = *gekkai junchō* (月経順調), ...irregular = *gekkai fujun* (月経不順). La...ocurre

- regularmente cada 28 días y dura de 3 a 6 días = Gekkei wa tsurei 28-nichi ni ikkai da, mikka naishi muika ni wataru.**
- menstrual.** adj. *Gekkei no* (月経の).
- menstruante.** adj. y f. *Gekkei-chū no onna* (月経中の女).
- menstruar.** intr. *Gekkei ga agaru* (月経があがる).
- menstruo, trua.** I adj. *Gekkei no* (月経の). II m. 1 = menstruación. 2 *Keiketsu* (經血) = sangre menstrual.
- menstruoso, sa.** adj. *Gekkei no* (月経の), *gekkei-chū no* (月経中の).
- mensual.** adj. *Hito-tsuki no* (一月の), *tsuki-zuki no* (ヶ月の), *ikka-getsu no* (一か月の), *tsuki 1-kai no* (月一回の), *mai-getsu no* (毎月の), *tsuki-gime no* (月決めの), *tsuki-wari no* (月割りの), (comp.) *getsu...* (月…). ej. Pago mensual = *Geppu-barai* (月賦払い). Pagos mensuales = *Tsuki-wari-barai* (月割り払い). Cantidades...s = *Tsuki-wari-gaku* (月割り額). Sueldo... = *Gekkyū* (月給), *geppo* (月俸), revista... = *gekkan-shi* (月刊誌), boletín... = *geppo* (月報).
- mensualidad.** f. 1 *Gekkyū* (月給), *geppo* (月俸) = sueldo mensual. 2 (pago mensual) *Gessha* (月謝).
- mensualmente.** adv. *Tsuki ikkai* (月一回), *tsuki-wari de* (月割りで), *tsuki-gime de* (月決めで), *tsuki-goto ni* (月毎に), *maigetsu* (毎月).
- ménula.** f. (Arq.) *Ude-gi* (腕木), *uke-gi* (受け木), *mo-chi-okuri* (持ち送り).
- mensura.** f. (lat.) = medida.
- mensurabilidad.** f. *Kasoku-sei* (可測性).
- mensurable.** adj. *Sokutei-dekiru* (測定できる), *hakari-uru* (計りうる), *keiryō-dekiru* (計量できる).
- mensurar.** tr. *Hakaru* (計る), *keiryō suru* (計量する) = medir.
- menta.** f. (Bot.) *Hakka* (はっか), *hakka-so* (はっか草) = hierbabuena.
- mentado, da.** I p. p. de mentar. II adj. *Yamei-na* (有名な) (sin.) célebre.
- mental.** adj. 1 *Seishin no* (精神の), *seishin-teki* (の) (精神性の), *chi-teki-na* (知的な), *chind no* (知能の). ej. Facultades...s = *Chiteki nōryoku* (知的能力). Enfermedad... = *Seishin-byō* (精神病), trabajo... = *zuno rōdo* (頭脳労働), oración... = *mokuto* (默とう). 2 (enajenación...) *Hakkyō* (発狂). 3 (cálculo...) *Anzan* (暗算), *munazan* (胸算). 4 (reserva.../ restricción...) *Ichū ryūho* (意中留保).
- mentalidad.** f. 1 *Chisei* (知性), *chiryoku* (知力). 2 (modo de pensar) *Kangae-kata* (考え方), *shinsei* (心性), *shisō* (思想). ej. ...infantil = *yochi-na kangae-kata*. Este escritor conoce perfectamente la...de la juventud actual = *Kono sakka wa gendai seinen no kangae-kata wo yoku shitte-iru*.
- mentalmente.** adv. *Naishin de* (内心で), *seishin-teki ni* (精神的に), *kokoro no naka de* (心中で).
- mentar.** tr. *Ii-oyobu* (言い及ぶ), *hanashi ni dasu* (話に出す), *genkyū suru* (言及する), *noberu* (述べる). No se debe mentar la soga en casa del ahorcado (fr. prov.) = *Kōshu-kei wo uketa hito no ie de nawā no koto wo itte wa ikenai*.
- mentastro.** m. = mastranzo.
- mente.** f. 1 *Seishin* (精神), *chind* (知能), *zuno* (頭脳), *atama* (頭). ej. Una mente sana en un cuerpo sano = *Kenzen-naru seishin wa kenzen-naru shintai ni yadoru*.
- Venir a la... = Atama ni ukabu.** 2 (designio) *Kito* (企図), *keikaku* (計画), *kangae* (考え).
- mentecatada.** f. *Bakageta koto* (ばかげたこと), *bakageta kōi* (ばかげた行為), *guko* (愚行) (sin.) mentececatez.
- mentecatez.** f. = mentecatada.
- mentecatería.** f. = mentecatada.
- mentecato, ta.** I adj. 1 *Oroka-na* (おろかな), *bakanai* (ばかな). 2 *Chie no tarinai* (知恵の足りない). II s. 1 *Oroka-na hito* (おろかな人), *baka-na hito* (ばかなる人). 2 *Chie no tarinai hito* (知恵の足りない人).
- mentidero.** m. (fam.) *Muda-banashi no kaijō* (無駄話の会場), *zatsudan-sho* (雑談所).
- mentido, da.** I p. p. de mentir. II adj. *Itsuwari no* (いつわりの), *sorazora-shii* (そらぞらしい), *arimoshinai* (ありもしない), *ate-ni-naranu* (あてにならぬ). ej. Mentidas esperanzas = *Ate-ni-naranu kibō*; ...fortaleza = *ari-moshinai chikara*.
- mentir.** I intr. 1 *Uso wo iu* (うそをいう), *uso wo tsuku* (うそをつくる), *itsuwari* (いつわる). ej. Ella no hace más que mentir = *Kanojo wa shotchū uso wo tsuku*. Ella miente más que habla (expr. fam.) = *Kanojo wa uso wo iu warui kuse ga aru*. 2 (inducir a error) *Azamuku* (あざむく), *madowasu* (まどわす), *niawanai* (似合わない). ej. Las apariencias mienten = *Gaiken wa hito wo azamuku*. II tr. *Yakusoku wo yaburu* (約束を破る), *uragiru* (裏切る).
- mentira.** I f. 1 *Uso* (うそ), *itsuwari* (いつわり), *kyogen* (虚言). ej. ...oficiosa = *ureshi-garaseru uso*; parece mentira = *uso no yō da/ uso mitai da*; ...inocente = *tsumi no nai uso*; ...piadosa = *yamu-wo-enai uso*. Una...llama a otra (fr. prov.) = *Uso wa uso wo umu*. 2 (errata) *Machigai* (まちがい), *kaki-chigai* (書きちがい). 3 (fig. y fam.) *Tsume no hakuhuan* (爪の白斑). II frs. fig. y fam. Coger a uno en mentira = *Dare ka no kyogen wo abaku*. Sacar mentiras = *Yubi wo pachi-pachi narasu*.
- mentirijillas.** adv. (de...) *Jōdan ni* (冗談に) = mentirillas.
- mentirillas.** (de...) m. adv. *Azakette* (あざけって), *jōdan ni* (冗談に).
- mentirón.** m. aum. de mentira. *Ō-uso* (大うそ).
- mentiroso, sa.** I adj. 1 *Uso wo iu* (うそをいう), *uso-tsuki no* (うそつきの). 2 (engañoso) *Azamuku* (あざむく). II s. *Uso-tsuki* (うそつき), *uso wo iu hito* (うそをいう人). ej. i Eres un...! = *Kimi wa uso-tsuki da!*
- mentís.** m. 1 «*Uso-tsuke!*» (うそつけ!). 2 *Uso no bakuro* (うその暴露). ej. Dar un mentís = *Uso wo abaku*.
- mentol.** m. "Mentōr" (ing. mentol) (メントール), *hakka-nō* (はっか脳).
- mentón.** m. *Shita-ago* (下あご), *otogai* (おとがい).
- mentor.** m. 1 "Suponsa" (ing. sponsor) (スポンサー) (sin.) ayo. 2 (instructor) *Katei-kyōshi* (家庭教師).
- menú.** m. (gal.) "Menyū" (fr. menu) (メニュー), *kondate* (献立), *kondate-hyō* (献立表).
- menudamente.** adv. *Komakaku* (細かく), *chiisaku* (小さく), *komagoma-to* (こまごまと).
- menudear.** I tr. *Tabi-tabi suru* (たびたびする), *kuri-kaesu* (繰り返す). II intr. 1 *Shiba-shiba okoru* (しばしば起こる), *hinpatsu suru* (頻発する), *tabi-tabi kuru* (たびたび来る), *hinpan ni okoru* (頻繁に起こる). ej. Menudear los regalos = *Tabi-tabi o-miyage wo itadakimasu*. 2 (referir detalladamente) *Kuwashiku iu* (くわしくいう), *shōsai ni noberu* (詳細にのべる), *komagoma to kataru*

- (こまごまと語る).
- menudencia.** f. 1 (pequeñez) *Chiisai mono* (小さいもの), *chiisai koto* (小さいこと). 2 (detalle) *Shōsai* (詳細). 3 (esmero) *Saishin* (細心). 4 pl. *Sasai-na koto* (些細なこと), *sasai-na mono* (些細なもの), *komakai mono* (細かいもの). 5 pl. (desposos) *Koma-gire* (こまぎれ).
- menudeo.** m. 1 *Kuri-kaeshi* (縹りかえし), *hinpan* (頻繁). 2 (venta por menor) *Ko-uri* (小売り).
- menudero, ra.** m. y f. *Zomotsu no sabaki-uri wo suru shōnin* (職物のさばき売りをする商人).
- menudillo.** m. 1 *Uma no ashi-kubi* (馬の足くび). 2 pl. *Tori no zomotsu* (鳥の職物).
- menudo, da.** I adj. 1 *Chiisa-na* (小さな), *komaka-na* (細かな), (comp.) *ko...* (小…). 2 (insignificante) *Sasai-na* (些細な). 3 (de poco importancia) *Kudaranai* (くだらない), *toru ni tarinai* (とるにたりない). II acep. *Dinero... = Ko-zeni* (小銭), *gente...a = kodomo-tachi* (子供たち), *ganado... = hitsujii* (羊), *hombre... = ko-bitō* (小人). III m. 1 pl. = menudencias 5. *Koma-gire* (こまぎれ). 2 *Koma-kai koto* (細かいこと). 3 (moneda pequeña) *Ko-zeni* (小銭). IV m. adv. A menudo = *Shikiri ni* (頻りに), *tabi-tabi* (度々), *shiba-shiba* (しばしば). A la.../por...= 1 *Shikiri ni* (しきりに), *shotchū* (しょっちゅう). 2 *Komakaku* (細かく), *shōsai ni* (詳細に). 3 (por menor) *Ko-uri de* (小売りで).
- menuzzo.** m. *Danpen* (断片), *kakera* (かけら).
- meñique.** adj. y m. 1 *Ko-yubi* (小指)= el dedo... 2 (fam.) *Yohodo chiisai* (よほど小さい).
- meollada.** f. (And) *Ushi no no* (牛の脳).
- meollar.** m. (Mar.) *Yori-nawa* (より糸).
- meollo.** m. 1 *Nozui* (脳髄), *zui* (髓). 2 (médula) *Kotsuzui* (骨髓), *hone no zui* (骨の髓). 3 (fig.) (substancia) *Shinzui* (神髓), *sei* (精), *kakushin* (核心). ej. ...de la poesía = *shi no shinzui*. Arguir superficialmente sin ir al...de la cuestión = *Mondai no kakushin ni furezu ni gaimen wo ronjiru*. 4 (entendimiento) *Zundō* (頭脳), *chie* (知恵).
- meolludo, da.** adj. *Jisshtitsu no aru* (実質のある).
- meón, na.** adj. y s. 1 *Shoben ga chikai* (小便がちかい). 2 (herba meona) (Bot.) *Nokogiri-sō* (のこぎり草). 3 (niebla meona) *Kiri* (霧), *kasumi* (霞), *moya* (もや).
- mequetrefe.** m. 1 *Bu-shitsuke-mono* (ぶしつけもの). 2 (entrometido) *O-sekkai-na hito* (おせっかいな人).
- meramente.** adv. *Tan ni* (単に), *tada* (唯).
- merar.** tr. *Sake/budō-shu wo kongō suru* (酒・ぶどう酒を混合する), *budō-shu ni mizu wo waru* (ぶどう酒に水を割る).
- merca.** f. (fam.) *Kai-ire* (買い入れ).
- mercachifle.** m. 1 *Gyōshō-nin* (行商人) (sin.). *buhonero*. 2 (despect) *Ko-akindo* (小商人).
- mercadear.** intr. *Ichiba de tori-hiki suru* (市場で取り引きする), *shobai wo suru* (商売をする).
- mercadeo.** m. 1 *Shobai wo suru koto* (商売をすること), *akinai* (あきない). 2 (Com.) *Ichiba tori-hiki* (市場取り引き).
- mercader.** m. *Shōnin* (商人), *shobai-nin* (商売人), *akin-do* (あきんど), ej. ...de grueso/...al por mayor = *ton'ya* (問屋), *oroshi-sho* (卸し商).
- mercadería.** f. 1 = mercancía 2 acep. *Shōhin* (商品). ej. ...de primera calidad = *ichiryū shōhin*. 2 (carga) *Kamotsu* (貨物).
- mercado.** m. 1 *Ichi* (市). ej. En este pueblo el...se tiene el jueves de todas las semanas = *Kono mura de wa mai-*
- shū (no) mokuyō-bi ni ichi ga tatsu*. 2 (lugar del...) *Ichiba* (市場), *shijō* (市場), "maketto" (ing. market) (マーケット). ej. Ir al... = *Ichiba e kai ni iku*; ...negro = *yami-ichiba*; lanzar/sacar al... = *shijō ni dasu*. El...central = *Chū-shi-jō/chū-to "maketto"*. Precio del... = *Ichiba soba/kakaku/shisha*. 3 (...de comestibles) *Shokuryō-hin-ten* (食料品店). 4 (condición del...) *Shikyō* (市況), *shokyō* (商況). ej. Animar el... = *Shikyō no ninki wo aoru*. El...se viene abajo = *Shikyō ga kuzureru*. El...se recobra = *Shikyō ga kaifuku suru*. 5 (concurrencia en el...) *Ichiba ni atsumatte-iru hito-bitō*. 6 (supermercado) "Supa (maketto)" (ing. supermarket) (スーパー).
- mercaduría.** f. = mercadería. *Shōhin* (商品), *shina-mono* (品物).
- mercancía (s).** f. 1 *Tori-hiki* (取り引き), *shobai* (商売), *baibai* (売買). 2 pl. *Shōhin* (商品), *shinamono* (品物). 3 (carga) *Kamotsu* (貨物). ej. Tren de... = *Kamotsu ressha* (貨物列車), vagón de... = *kasha* (貨車).
- mercante.** I p. a. de mercar. II adj. *Shōgyō-jō no* (商業上の), (comp.) *sho...* (商...) = mercantil. ej. Marina... = *Shōsen-tai* (商船隊), barco... = *shōsen* (商船). III s. *Shōnin* (商人), *shobai-nin* (商売人), *jitsugyō-ka* (実業家).
- mercantil.** adj. *Shobai no* (商売の), *shōgyō-jō no* (商業上の), *shōnin-konjō no* (商人根性の), (comp.) *sho...* (商...). ej. Espíritu... = *Shobai-gi* (商売気), *kane-mōke-shugi* (金もうけ主義), código... = *shōhō* (商法), agencia... = *koshin-jō* (興信所).
- mercantilismo.** m. 1 *Jushō-shugi* (重商主義), *jokin-shugi* (重金主義). 2 *Kane-mōke-shugi* (金もうけ主義), *shobai* (商売), *shōnin-konjō* (商人根性), *shōnin-katagi* (商人かたぎ).
- mercantilista.** I adj. 1 *Jushō-shugi no* (重商主義の). 2 *Kane-mōke-shugi no* (金もうけ主義の). II s. 1 *Jushō-shugi-sha* (重商主義者). 2 *Shōhō no senmon-ka* (商法の専門家).
- mercantilizar.** tr. *Shōgyō-ka suru* (商業化する).
- mercantivo, va.** adj.=mercantil.
- mercar.** tr. *Kau* (買う) (sin.) comprar.
- merced.** f. 1 *Hōshū* (報酬), *hobi* (褒美). 2 (favor) *Onkei* (恩恵). ej. Ser colmado de...es = *Onkei ni yoku suru*; otorgar...es = *onkei wo hodokosu*; solicitar una... = *onkei wo koinegau*. 3 (dádiva) *Tamamono* (たまもの), *okuri-mono* (贈り物), *megumi* (恵み). 4 (arbitrio) (a...de) ...*shidai* (...しだい), ...*hodai* (...放題), ...*nari ni naru* (...なりになる). ej. Estar a merced del amigo = *Tomodachi no ii-nari ni naru*. 5 (Cat.) (La Merced/Orden de la Merced) "Merusedo" (esp. Merced) *shūdō-kai* (メルセード修道会), *Shokuryō shūdō-kai* (頬虜修道会), *Awaremi no Seibo-kai* (あわれみの聖母会).
- mercedario, ria.** adj. y s. "Merusedo"-kai no *shūdō-sha* (メルセード会の修道者), "Merusedo"-kai-in (メルセード会員).
- mercenario, ria.** I adj. *Yatowareta* (やとわれた), *hi-yatoi no* (日やといの). ej. Trabajador... = *Hi-yatoi-rodo-sha*, escritor... = *yatoware-sakka*. II s. 1 *Kane de yatowareta hito* (金でやとわれた人), *yatoi-nin* (やといの人). 2 m. (soldado...) *Yohei* (傭兵). 3 (campesino...) *Hi-yatoi no fu* (日やとい農夫).
- mercería.** f. 1 *Ko-uri-shō* (小売商), *zakka-shō* (雑貨商). 2 (artículos menudos) *Koma-mono* (小間物), *zakka* (雑貨). 3 (tienda) *Komamono-ya* (小間物屋), *kouri-ten* (小売店).
- mercerizar.** tr. "Maseru" (fr. Marcel. 1971-1866)-ho

- wo hodokosu* (マーセル法をほどこす), *keori-mono no tsuya-dashi wo kakō suru* (毛織物のつや出しを加工する).
- mercero.** *m.* *Ko-uri shōnin* (小売商人), *zakka shōnin* (雑貨商人).
- mercurial.** *I adj.* *Suigin wo fukumu* (水銀を含む). *II f. (Bot.) Yama-ai* (やまあい).
- mercúrico, ca.** *adj. (Quím.)* *Suigin no* (水銀の), *suigin wo fukumu* (水銀をふくむ).
- mercurio.** *m.* *1 (Astr.) Suisei* (水星). *2 (Quím.) Suigin* (水銀). (Simb.) = Hg. (*sin.*) azogue. *3 (...dulce)* (Quím.) *Kankō* (甘汞)=calomelanos.
- merchante.** *I adj.* = mercante. *II m.* *Shōnin* (商人), *akindo* (あきんど).
- merdellón, na.** *m. y f.* *Kitanarashii meshitsukai* (汚ならしい召し使い).
- merdososo, sa.** *adj.* *Kitanai* (きたない) (*sin.*) sucio/asqueroso.
- merecedor, ra.** *adj.* *Kachi ga aru* (価値がある), ...*ni atai suru* (...に価値がある).
- merecer.** *I tr.* *1 ...ni atai suru* (...に価値がある), *kachi ga aru* (価値がある), *neuchi ga aru* (値うちがある). *ej.* Este joven bien merece ser alabado = *Kono seinen wa jibun shōsan ni atai suru*. Es un libro que merece leerse = *Kono hon wa yomi kachi ga aru*. Sus palabras merecen tenerse en cuenta = *Kare no kotoba wa chūmoku ni atai-suru*. Sus obras merecen nuestra admiración = *Kare no gyōseki wa ware-ware no shōsan ni atai-suru*. Eso merece reflexión = *Sore wa ikkō ni atai-suru* (それは一考に価値がある). *2 (conseguir)* *Ukeru ni tariru* (受けるに足りる), *ukeru* (受ける). *ej.* Eso demuestra la confianza que le merecemos = *Sore wa watashi-tachi ga anata kara uketa shinrai no shirushi desu*. Lo tiene bien merecido = *Shō wo ukeru ni tariru*. *3 (necesitar)* *Hitsuyō to suru* (必要とする), *yō-suru* (要する). *ej.* Eso no merece respuesta = *Sore wa henji ga iranai*. *II intr.* (hacer méritos) *Koseki ga aru* (功績がある), *isao wo tateru* (歴をたてる), *kudokku ni naru* (功德になる).
- merecidamente.** *adv.* *Fusawashiku* (ふさわしく), *sōtō ni* (相当に), *sōtō ni* (相応に).
- merecido, da.** *I p. p. de merecer.* *II m.* *Mukui* (報い). *ej.* El recibió su... = *Kare wa tōzen no mukui wo uketa*.
- merecimiento.** *m.* *1 Mukui* (報い). *2 Isao* (歴), *kudokku* (功德) (*sin.*) mérito. *ej.* Acumular...s = *Kudoku wo tsumu*.
- merendar.** *I intr.* *1 Oyatsu wo taberu* (おやつを食べる). *2 (en algunos lugares)* *Hiru-meshi wo taberu* (昼飯を食べる), *chū-shoku wo toru* (昼食をとる). *3 (acechar)* *Nozoki-mi suru* (のぞき見する). *II tr.* (*Oyatsu ni*) ...*wo taberu* ((おやつに) ...を食べる). *ej.* Merendar fruta y bizcochos = *Oyatsu ni kudamono to "bisuketto" wo taberu*. *III r.* (...se.) (*Nanika wo*) *jibun no mono ni suru* ((何かを) 自分のものにする).
- merendero, ra.** *I adj. (Orn.)* (*Cuervo...*) *Miyama-garasu* (みやまがらす). *II m.* *1 Oyatsu wo taberu basho* (おやつを食べる場所). *2 Meshi-ya* (めし屋), *taishū shokudo* (大衆食堂).
- merendilla.** *f. d. de merienda.*
- merendola.** *f.=merendona.*
- merendona.** *f.* *1 aum. de merienda.* *2 (fig.)* *Suteki-na oyatsu* (素敵なおやつ).
- merengue.** *m.* *1 Satō to ranpaku de tsukutta dango* (砂糖と卵白で作った団子). *2 (fig.)* (*S. Am.*) *Byōjaku-na hito* (病弱な人).
- meretricio, cia.** *I adj.* *Baishun-fu no* (壳春婦の). *II m.* *Baishun kōi* (壳春行為).
- meretriz.** *f.* *Baishun-fu* (壳春婦), *jorō* (女郎) (*sin.*) prostituta.
- merey.** *m. (Bot.)* = marañón. *Urushi-ka no ki* (うるしへの木).
- mergánsar.** *m. (Orn.)* = mergo. *Kawa-aisa* (かわあいさ), *aisa-gamo* (あいさがも), *akisa-gamo* (あきさがも).
- mergón.** *m. (Agr.)* *Budo no tori-ki* (ぶどうの取り木).
- meridiana.** *f.* *1 Naga-isu* (長椅子), *kogata shindai* (小型寝台) (*sin.*) camilla. *2 Hiru-ne* (昼寝) (*sin.*) siesta.
- meridiano, na.** *I adj.* *1 (Astr.) Shōgo no* (正午の), *mahiru no* (真昼の), *ej. Hora...* = *Shōgo/hiru no 12-jū*; *linea...* = (Astr.) *shigo-sen*; *altitud...* = *shigo-sen kōdo*; *sol...* = *mahiru no taiyō*; *horas...*s = *shogo goro no jikan*. *2 (evidente)* *Akiraka-na* (明らかな), *meihaku-na* (明白な). *ej.* Una verdad... = *Akiraka-na shinri*. *II m.* *1 (Geogr.)* *Shigo-sen* (子午線), *keisen* (経線). *2 (Geom.)* *Saiko-ten* (最高点), *zetcho* (絶頂). *III m. adv.* (A la meridiana) *Shōgo ni* (正午に), *hiru ni* (昼に).
- meridiem.** (expr. lat.) *Shōgo* (正午), *hiru* (昼). *ej.* Ante meridiem = Gozen (午前). Post meridiem = Gogo (午後).
- meridional.** *I adj.* *Minami no* (南の), (*comp.*) *nan...* (南...). *ej.* América... = *Minami-“Amerika”*, Nanbei; la Francia... = *minami-“Furansu”*. *II m.* *Minami no hito* (南の人), *nanbu-chihō no hito* (南部地方の人), *nampō no hito* (南方の人).
- merienda.** *f.* *1 Oyatsu* (おやつ), *keishoku* (軽食). *2 (en algunos lugares)* *Chūshoku* (昼食), *hirumeshi* (昼飯). *3 (fig. y fam.)* *Semushi* (せむし) (*sin.*) *joroba*. *4 (...de negros)* (*fig. y fam.*) *Konran* (混乱), *gota-gota* (ごたごた).
- merino, na.** *I adj.* “Merino” no (メリノの), “merino” yōmō-sei no (メリノ羊毛製の). *ej.* Cabellos...s = *Koi chijire-ge*. *II m.* “Merino” ori (メリノ綿), “merino” yōmō yōmō (メリノ羊毛).
- meriñaque.** *m.=miriñaque.*
- mérito.** *m.* *1 Kachi* (価値), *neuchi* (値うち). *ej.* El...del libro = *Hon no kachi*. *2 (Teol.)* *Kudoku* (功德), (*Bud.*) *Kuriki* (功力). *ej.* Hacer...s = *Kudoku wo tsumu*. *3 (hechos meritorios)* *Isao* (歴), *isaoshi* (いさおし), *gyōseki* (業績), *tegara* (手柄), *koseki* (功績), *kunkō* (歴功). *4 (Orden del...)* *Kunshō* (歴章), *kunkō-shō* (歴功賞), *kun'i* (勲位).
- meritoriamente.** *adv.=merecidamente.*
- meritorio, ria.** *adj.* *Neuchi no aru* (値打ちのある), *kachi-aru* (価値ある), *koseki no aru* (功績のある), *shōsan ni atai-suru* (賞賛に価値ある). *ej.* Una acción... = *Shōsan ni atai-suru kōi*.
- merla.** *f. (Orn.)* = mirlo. *Kurouta-dori* (くろうた鳥), *kyūkan-cho* (九官鳥).
- merlín.** *m. (Mar.)* “Chan” wo nutta maki-zuna (チャンを塗った巻き綱).
- merlo.** *m.* *1 (Orn.)* *Kurouta-dori* (くろうた鳥), *kyūkan-cho* (九官鳥). *2 (Ict.)* *Kuro-bera* (くろべら) (*sin.*) zorzal Marino.
- merlón.** *m. (Fort.)* *Jugan no totsu-bu* (銃丸の凸部).
- merluza.** *f.* *1 (Ict.)* *Tara no isshu* (たらの一種), “merurusa” (esp. merluza) (メルルーサ). *2 (fig. y fam.)* *Deisui* (泥酔) (*sin.*) *borrachera*. *ej.* Coger una... (vulg.) = *Yopparau* (よっぱらう).

**merma.** f. *Genshō* (減少), *me-beri* (目ベリ).

**mermar.** I intr. *Heru* (減る), *genshō suru* (減少する), *sukunaku naru* (少くする). II tr. *Herasu* (減らす), *sukunaku suru* (少くする).

**mermelada.** f. "Mamaredo" (ing. marmalade) (マーマレード), "jamu" (ing. jam) (ジャム).

**mero<sup>1</sup>.** m. (lct.) *Ohyō* (おひょう).

**mero<sup>2</sup>,ra.** adj. *Tan-naru* (单なる), *junsui-na* (純粹な), *hon no* (ほんの). ej. Es una...curiosidad = *Hon no kokin da*. Es una...invención = *Sore wa tan-naru tsukuri-banashi da*.

**merodeador,ra.** adj. y s. *Nusumi wo hataraku (hito)* (盜みをはたらく人), *uro-uro-suru* (うろうろする), *urosuku (hito)* (うろつく人).

**merodear.** intr. 1 *Ryakudatsu ni iku* (路奪にいく). 2 *Nusumi wo hataraku* (盜みをはたらく), *koso-doro wo hataraku* (こそ泥をはたらく), *urosuku* (うろつく), *uro-uro suru* (うろうろする).

**merodeo.** m. *Uro-tsuku koto* (うろつくこと), *ryakudatsu* (路奪).

**merodista.** com. *Koso-doro wo hataraku hito* (こそ泥をはたらく人).

**meruéndano.** m. (Bot) (regi.) 1 *Koke-momo* (こけもも) (sin.) arándano. 2 *Koke-momo no mi* (こけももの実).

**mes.** m. 1 *Tsuki* (月), (comp.) ...*getsu* / ...*gatsu* (...月) (...月 (...)). ej. El mes siguiente = *Raigetsu* (来月). Este mes = *Kongetsu* (今月). Todos los meses = *Maigetsu* (毎月). Al fin de mes = *Getsu-matsu* (月末). Un mes = *Ikkagetsu/hito-tsuki* (一ヶ月・一ト月). A la mitad del... = *Tsuki no nakaba ni*. Estaré 4 meses en Madrid = *Watashi wa 4-kagetsu-kan "Madoriddo" ni iru tsumori da*. Hace varios meses que no le veo = *Watashi wa sū-kagetsu-mae kara kare ni atte-inai*. Debo pagar el alquiler de la casa dos meses por adelantado = *Watashi wa 2-ka-getsu-bun no yachin wo mae-barai shinakereba-narimasen*. 2 (mens-truo) *Gekkei* (月経). 3 (mensualidad) *Gekkyū* (月給).

**mesa.** I f. 1 *Tsukue* (机), "teburu" (ing. table) (テーブル). ej. Mantel de... = "Teburu"-kake; hay 2 botellas sobre la... = "teburu" no ue ni bin ga 2-hon aru. 2 (comida) *Shokuji* (食事), *ryōri* (料理). ej. ...frugal = *Shisso-na shokuji*. La...está servida hace tiempo = *Shokuji no yōi wa mae kara dekite-imasu*. 3 (...de comedor) *Shokutaku* (食卓). ej. Sentarse a la... = *Shokutaku ni tsuku*; vino de... = *shokutaku-yō no budo-shu*; presidir la... = *shokutaku no joseki ni suwari*. i Todos a la mesa! = *Mina-san, shokutaku ni o-tsuki kudasai!* 4 (de trabajo/operaciones etc.) *Dai* (台). ej. ...de billar = *tamatsuki-dai*, ...de operaciones = *shujutsu-dai*, ...de planchar = "airon" (ing. iron)-dai. 5 (oficina/junta) *Yakuin-kai* (役員会), *hyōgiin-kai* (評議員会). ej. ...electoral = *Senkyo yakuin-kai*. 6 (...de despacho) *"Desuku"* (ing. desk) (デスク). 7 (...de las escaleras) *Kaidan no odori-ba* (階段の踊り場). 8 (meseta) *Daichi* (台地), *taka-dai* (高台). 9 (...de las joyas) *Hōseki no men* (宝石の面). 10 (...de la espada) *Katana no kata-men* (刀の片面). 11 (Dep) *Tama-tsuki no hito-shōbu* (玉突きの一勝負). II acep. ...eucarística (Cath.) = *seitai hairyō-dai*; ...de altar = *saidan* (祭壇), ...de noche = *makura-moto no "teburu"* (枕元のテーブル), ...redonda = *entaku-kaigi* (円卓会議), *zadan-kai* (座談会). Teléfono de... = *Takujo den-wa* (卓上電話). Discurso de sobremesa = "Teburu supichi" (ing. table speech) (テーブルスピーチ). III m. adv. A...puesta = *Suezen de* (据え膳で). IV frs. fig. y

fam. Alzar/levantar la... = *Shokutaku wo katazukeru*; poner la... = *shokuji no yōi wo suru*; cubrir la... = *shokki/ryōri wo junbi suru*; sentarse a la... = *shokutaku ni tsuku*. Estar a...y mantel = *Itsumo go-chiso no o-shoban wo suru*. Hacer...gallega (en el juego) = *Aite no kane wo zenbu maki-ageru*.

**mesada.** f. *Gekkyū* (月給), *tsuki-wari-gaku* (月割り額), *geppū* (月賦), *gessha* (月謝). ej. ...anticipada = *gekkyū no mae-barai*.

**mesadura.** f. *Kami no ke wo mushiru koto* (髪の毛をむしること).

**Mesalina.** f. (n. pr.) 1 (Hist) "Mesalina" (lat. Mesalina) ("Roma"-kōtei "Claudio" no tsuma) (メサリーナ (ローマ皇帝クラウディオの妻)). 2 (fig.) *Ji-darakuna-onna* (自堕落な女).

**mesana.** f. (Mar.) *Koshō* (後櫻).

**mesar(se).** tr. y r. *Kami ya hige wo mushiru* (髪やひげをむしる).

**mescolanza.** f. (fam.) = *mezcolanza*.

**meseguería.** f. (Agr.) 1 *Hatake no ban wo suru koto* (畠の番をすること). 2 *Tori-ireta sakumotsu no ban wo suru koto* (取り入れた作物の番をすること).

**meseguero,ra.** adj. y s. *Sakumotsu no ban wo suru hito* (作物の番をする人).

**mesentérico,ca.** adj. (Anat) *Chōkan-maku no* (腸間膜の).

**mesenterio.** m. (Anat) *Chōkan-maku* (腸間膜).

**meseraico,ca.** adj. (Anat) = *mesentérico*.

**mesero.** m. *Tsuki-gime no yatoi-nin* (月ぎめの雇い人).

**meseta.** f. 1 *Dai-chi* (台地), *taka-dai* (高台), *kōgen* (高原). 2 *Kaidan no odori-ba* (階段の踊り場).

**mesiánico,ca.** adj. *Sukui-nushi no* (救い主の). *Kyūsei-shu no* (救世主の). "*Meshia*" no (メシアの).

**mesianismo.** m. 1 *Sukui-nushi no shinko* (救い主の信仰), *kyūsei-shu-shugi* (救世主主義), "*Meshia*" no oshie (メシアの教え). 2 (esperanza mesiánica) *Kyūsei-shu shutsugen no shinko/kibō* (救世主出現の信仰・希望).

**Mesías.** m. (n. p.) "Mesia" (lat. y gr. Messias, heb. masiah, ing. Messiah) (メシア), *sukui-nushi* (救い主). *Kyūsei-shu* (救世主). ej. El Mesías = *Shu "Kirisuto"* (主キリスト).

**mesiazzo.** m. "*Meshia*" to-shite no shimei (メシアとしての使命).

**mesilla.** f. 1 d. de mesa. 2 (...de noche) *Makura-moto no "teburu"* (枕元のテーブル). 3 (de la escalera) *Odori-ba* (踊り場).

**mesillo.** m. (Pat) *Shussan-go no hatsu-gekken* (出産後の初月経).

**mesita.** f. = *mesilla*.

**mesmedad.** f. (fam.) (Por...) *Onozukara* (おのずから), *onozuto* (おののと). ej. (úsase sólo en la fr. siguiente) "por su misma mesmedad" = *tozen no koto to-shite/hitsuzen-teki ni/onozukara*.

**mesmerismo.** m. 1 (Psic.) *Dobutsu-jiki* (動物磁気), *dobutsu-jiki-setsu* (動物磁気説), *saimin-jutsu* (催眠術).

**mesmerista.** com. *Saimin-jutsu-shi* (催眠術師).

**mesnada.** f. 1 (Hist) (des) *Ōko no kin'e-tai* (王候の禁衛隊). 2 (fig.) *Dantai* (団体), *kaishū* (会衆).

**mesocarpio.** m. (Bot) *Chūkahi* (中果皮).

**mesocefalia.** f. *Chūno* (中脳).

**mesocéfalo,la.** adj. *Chūnō no* (中脳の).

**mesocracia.** 1 *Chūryū kaikyū kōgū no seiji* (中流階級厚遇の政治). 2 *Chūryū kaikyū* (中流階級) (sin.) *bur-*

- guesía.** 「の).  
**mesocrático,ca.** adj. *Churyū kaikyū no* (中流階級  
**mesodérmico,ca.** adj. (Biol.) *Chuhaiyō no* (中胚葉  
**mesodermo.** m. (Biol.) *Chuhaiyō* (中胚葉). [の].  
**mesología.** f. *Kankyō eisei-gaku* (環境衛生学).  
**mesón<sup>1</sup>.** m. *Yado-ya* (宿屋), *ryokan* (旅館). "mōteru"  
 (ing. motel) (モーテル).  
**mesón<sup>2</sup>.** m. (Fis.) *Chukan-shi* (中間子)=mesotrón.  
**mesonero,ra.** adj. y s. *Yado-ya no (nushi)* (宿屋の  
 (主)), *ryokan no (shujin)* (旅館の (主人)).  
**mesonil.** adj. *Yado-ya no* (宿屋の), *ryokan no* (旅館の).  
**mesonista.** adj.=mesonero.  
**mesotórax.** m. (Anat.) *Chukyō* (中胸).  
**mesotrón.** m. (Fis.) *Chukan-shi* (中間子).  
**mesotorio.** m. (Quím.) "Mesotorium" (lat. mesotho-  
 rium) (メソトリウム), (Simb.=MsTh).  
**mesozoico,ca.** adj. (Geol.) *Chūsei-dai no* (中世代の),  
*chūsei-dai ganseki no* (中世代岩石の). ej. Fósil... =  
*Chūsei-dai no kaseki*; terreno... = *chūsei-dai no chiso*.  
**mestal.** m. *Kashi-no-ki bayashi* (かしの木林).  
**mesticia.** f. *Sabishisa* (さびしさ), *kanashimi* (悲しみ)  
 (sin.) tristeza.  
**mestizaje.** m. *Konketsu* (混血).  
**mestizar.** tr. *Konketsu saseru* (混血させる).  
**mestizo,za.** I adj. 1 *Konketsu no* (混血の), *konketsu*  
 no (*dobutsu*) (混血の (動物)). II s. *Konketsu-ji* (混血児),  
*ainoko* (合いの子).  
**mesto<sup>1</sup>,ta.** adj. (poét.) *Kanashii* (悲しい), *sabishii* (さび  
 しい).  
**mesto<sup>2</sup>,ta.** I adj. *Konketsu no* (混血の). II m. 1  
 "Koruku" (ing. cork)-*gashi* to *nara* to no *zasshu* (コルク  
 横と樺との雜種). 2 (Bot.) "Koruku"-*gashi* (コルクがし)  
 (sin.) rebollo. 3 (Bot.) *Kuroume-modoki* (くろ梅もどき)  
 = aladierna.  
**mesura.** f. 1 *Shinchō* (慎重) (sin.) gravedad. 2 *Teinei*  
 (ていねい) (sin.) cortesía.  
**mesuradamente.** adv. *Shinchō ni* (慎重に), *tsutsu-*  
*shimi-bukaku* (慎みぶかく).  
**mesurado,da.** adj. *Shinchō-na* (慎重な), *tsutsushimi-*  
*bukai* (慎み深い).  
**mesurar.** I tr. *Tsutsushimaseru* (慎しませる). II r.  
 (...se.) *Tsutsushimi* (慎しむ).  
**meta.** f. 1 *Kesshō-ten* (決勝点). 2 (fig.) *Mezasu mono*  
 (目ざすもの), *mokuteki* (目的), *mokuhyō* (目標). ej. Lle-  
 gar a la...de sus deseos= *Kibō no mokuhyō ni tassuru*.  
**metabólico,ca.** adj. (Biol.) *Busshitsu taisha no* (物質  
 代謝の), *shinchin-taisha no* (新陳代謝の).  
**metabolismo.** m. *Busshitsu taisha* (物質代謝), *shin-*  
*chin-taisha* (新陳代謝), *taisha sayō* (代謝作用).  
**metacarpiano.** adj. *Shōbu no* (掌部の), *shōkotsu no*  
 (掌骨の).  
**metacarpo.** m. (Anat.) *Shōkotsu* (掌骨), *shōbu* (掌部),  
*naka-te* (中手), *te-no-hira* (手のひら).  
**metacéntrico, ca.** adj. *Gaishin-ten no* (外心点の),  
*keishin no* (頑心の).  
**metacentro.** m. (Geom.) *Gaishin-ten* (外心点), *keishin*  
 (頑心).  
**metafísica.** f. Fil. *Keijō-gaku* (形而上学), *junsei tet-*  
*sugaku* (純正哲学), *shiben tetsugaku* (思弁哲学).  
**metafísico,ca.** I adj. 1 *Keijō-gaku-teki* (形而上学的),  
*keijō-gaku-jō no* (形而上学上の). 2 (fig.) *Wakari-*  
*nkui* (わかりにくく), *rikai-shi-nikui* (理解しにくく).  
 II s. *Keijō-gaku-sha* (形而上学者).  
**metáfora.** f. (Ret.) *Hiyu-teki hyōgen* (比喩的表現),  
*in'yū* (隱喻), *an'yū* (暗喩).  
**metafórico,ca.** adj. *Hiyu-teki-na* (比喩的な), *an'yū-*  
*teki-na* (暗喩的な).  
**metaforizar.** tr. *Hiyu-teki ni hyōgen suru* (比喩的に  
 表現する), *in'yū-teki ni hanasu* (隱喻的に話す).  
**metagoge.** f. (Ret.) *Gijin-hō* (擬人法), *hiyu* (比喩). ej.  
 El campo sonríe= *Nohara wa hohoemu*.  
**metal.** I m. 1 *Kinzoku* (金属), *kane* (かね), (comp.)  
*kana...* (金...). ej. *Cuchara de...* = *Kana-jakushi*. Piezas  
 de... para muebles = *Kagu-yō no kana-gu*. 2 (azófar) *Shin-*  
*chu* (真鍼). 3 (timbre de la voz) *Kinzoku-on* (金属音). 4  
 (calidad) *Seishitsu* (性質), *honsei* (本性), *jigane* (地金). II  
 acep. ...ligero = *Kei-kinzoku* (軽金属), ...bruto = *ji-gane*  
 (地金), ...en lámina = *ita-gane* (板金), ...es preciosos = *ki-*  
*kinzoku* (貴金属), *kin-gin* (金銀), ...blanco = *yōgin* (洋銀)  
 = *plata alemana*. El vil... = *O-kane* (おかね), *kinsen*  
 (金錢), ...de imprenta = *katsuji no ji-gane* (活字の地金).  
**metalario.** m. *Kinzoku-kō* (金属工).  
**metalepsis.** f. (Ret.) *Ten yū-hō* (転喻法). ej. En vez de:  
 cumplir la promesa hecha = *Yakusoku wo mamori nasai*;  
 decir: acuérdate de la promesa = *yakusoku wo omoi-*  
*dashite kudasai*.  
**metalero.** m.=metalario.  
**metálica.** f. *Yakin-jutsu* (冶金術)=metalurgia.  
**metálico, ca.** I adj. *Kinzoku no* (金属の), *kinzoku-*  
*sei no* (金属属性の), *kinzoku wo fukumu* (金属を含む),  
*kinzoku-shitsu no* (金属質の), (pref.) *kana...* (金...). ej.  
 Sonido... = *kinzoku-on*; muebles...s = *kinzoku-sei* (no)  
*kagu*; peine... = *kana-gushi*; brida... = *kana-gutsuru*. 2  
 (voz...) *Kanakiri-goe* (かなきり声). 3 (monetario) *Kin-gin*  
 no (金銀の), *kane no* (かねの). II m. 1 (dinero contante)  
*Seika* (正貨), *shōkin* (正金), *kōka* (硬貨), *genkin* (現金).  
 ej. Pagar en... = *Genkin de shiharai-mashō*. 2 (moneda)  
*O-kane* (おかね), *ginka* (銀貨), *dōka* (銅貨), *kinsen* (金  
 錢). 3 (artifice) *Kinzoku saiku-shi* (金属細工师).  
**metalífero,ra.** adj. *Kinzoku wo fukumu* (金属を含  
 む), *kinzoku wo shōjiru* (金属を生じる). ej. Mina... =  
*Kinzoku kōzan*.  
**metalista.** m. *Kinzoku-kō* (金属工)=metalario.  
**metalistería.** f. *Yakin-jutsu* (冶金術)=metalurgia.  
**metalización.** f. *Kinzoku-ka* (金属化), *kinzoku kota-*  
*ku* (金属光沢).  
**metalizar.** I tr. 1 *Kinzoku-ka suru* (金属化する). 2  
*Mekki suru* (メッキする), *kinzoku-teki kōtaku wo*  
*ataeru* (金属的光沢をあたえる). II r. (...se.) *Kinzoku-*  
*teki ni naru* (金属的になる). 2 (fig.) *Kinsen ni shucha-*  
*ku suru* (金銭に執着する).  
**metaloide.** m. (Quím.) *Rui-kinzoku* (類金属), *hi-kinzo-*  
*ku* (非金属).  
**metaloterapia.** f. (Med.) *Kinzoku ryōhō* (金属療法).  
**metalurgia.** f. *Yakin* (冶金), *yakin-jutsu* (冶金術),  
*kinzoku-kō* (金属加工).  
**metalúrgico,ca.** I adj. *Yakin no* (冶金の), *yakin-*  
*jutsu no* (冶金術の). II s. *Yakin-gaku-sha* (冶金学者),  
*kinzoku-kō* (金属工), *kinzoku kakō-gyōsha* (金属加工業  
 者).  
**metalurgista.** m.=metalúrgico II.  
**metalla.** f. *Hoten-yō no kinpaku-hen* (補填用の金箔片).  
**metamórfico,ca.** adj. (Geol.) *Hensei no* (変性の),  
*henshitsu no* (変質の). ej. *Roca...*= *Hensei-gan* (変性岩).  
**metamorfismo.** m. (Geol.) *Hensei sayō* (変性作用).  
**metamorfosear.** I tr. *Hensei saseru* (変性させる)

- (sin.) transformar. II r. (...se.) *Henbo suru* (変貌する), *hensei suru* (変性する).
- metamorfosis.** f. 1 *Hensei* (変性), *henka* (変化). 2 (Mit.) *Henshin* (変身), *henshitsu* (変質), *tensei* (転成). 3 (en las plantas y animales) *Hentai* (変体), *henkei* (変形), *hensei* (変性) (sin.) transformación. 4 (fig.) (mudanza) *Henbo* (変貌), *henka* (変化). Esta experiencia ha operado en él una gran... = *Kono keiken wa kare ni ichidai-henka wo motarashita*.
- metano.** m. 1 (Quím.) "Metan" (ing. methane) (メタン) ( $\text{CH}_4$ ). 2 (gas...) "Metan gasu" (メタンガス), *shoki* (沼氣).
- metaplasmo.** m. (Gram.) *Gokei henka* (語形変化).
- metapsíquica.** f. (Fil.) *Cho-shinri-gaku* (超心理学), *shinrei-gaku* (心靈学).
- metástasis.** f. (Pat.) *Byōki no ten'i* (病気の転移).
- metatarso.** m. (Anat.) *Chusoku (-kotsu)* (中足 (骨)), *ashi no ura* (足のうら).
- metate.** m. *Ishi-usu* (石うす).
- metátesis.** f. (Gram.) *Ji-i tenkan* (字位転換), *on-i tenkan* (音位転換). ej. "Perlado" en vez de "prelado".
- metatórax.** m. (Zool.) *Kokyo* (後胸).
- metazoo.** I adj. *Kosei dobutsu no* (後生動物の). II m. pl. *Kosei dobutsu (-mon)* (後生動物 (門)), "metazoa" (lat. metazoa) (メタゾア).
- metedor, ra.** m. y f. 1 *Sashi-ireru hito* (差し入れる人). 2 (contrabandista) *Mitsuyunyu-sha* (密輸入者). 3. (pañal) *Naka o-mutsu* (中おむつ). 4 (Impr.) *Kami-okuri-ita* (紙おくり板).
- meteduría.** f. *Mitsu-yu (nyū)* (密輸 (入)).
- metempsicosis / metempsícosis.** f. *Rinne* (輪廻), *rinne-setsu* (輪廻脱), *tensei* (転生), *ruten* (流転), *umare-kawari* (生まれかわり) (sin.) transmigración.
- metemuertos.** m. (fig.) *O-sekkai-ya* (おせっかいや).
- meteórico, ca.** adj. 1 *Ryusei no* (流星の). 2 (piedra...) *Inseki* (隕石).
- meteorismo.** m. (Pat.) *Kochō (-byō)* (鼓腸 (病)).
- meteorito.** m. (Astr.) *Inseki* (隕石)=aerolito.
- meteorizar.** I tr. (Pat.) *Kochō wo okosu* (鼓腸をおこす). II r. (...se.) 1 (Pat.) *Kochō ga okoru* (鼓腸がおこる). 2 *Tochi ga kishō no eikyō wo ukeru* (土地が気象の影響をうける).
- meteoro / metéoro.** m. *Kishō* (気象), *ryusei* (流星), *kuchū genshō* (空中現象). ej. Pasar como un... = *Ryusei no yo ni tori-sugiru*.
- meteorología.** f. *Kishō-gaku* (気象学), *tenki yōhō* (天気予報).
- meteorológico, ca.** adj. *Kishō no* (気象の), *sokkō no* (測候の). ej. Observatorio... = *Kishō-dai*; estación... = *sokkō-jo*; boletín... = *kishō tsūhō*.
- meteorólogo.** m. *Kishō-gaku-sha* (気象学者).
- meteorologista.** com.=meteorólogo.
- meter.** I tr. 1 ...ni ireru (...に入れる), *naka ni ireru* (中に入れる), *sashi-ireru* (差し入れる), *sashi-komu* (差しこむ). ej. ...el dinero en la cartera = *saifu ni kane wo ireru*; ...las manos en el bolsillo = "pocketo" ni te wo ireru. 2 (insertar) *Hasamu* (はさむ), *sōnyū suru* (插入する). ej. ...una estampa en un libro = *hon no aida ni e wo hasamu*. 3 (...de contrabando) *Mitsu-yunyu suru* (密輸入する). 4 (envolver) *Hiki-ireru* (ひきいれる), *maki-ireru* (巻きいれる), *maki-komu* (まきこむ). ej. ...a uno en un pleito = *dareka wo jiken ni maki-komu*; ...a los Estados Unidos en el conflicto del Extremo Oriente = *Gasshū-koku wo kyōkuto no funsō ni maki-komu*. 5 (rellenar)
- Tsumeru* (詰める). ej. ...lana en una almohada = *makura ni wata wo tsumeru*. 6 (el vestido) *Nui-me wo tsumeru* (縫い目をつめる). ej. ...las costuras de la falda = "sukato" (ing. skirt) *no nui-me wo tsumeru*. 7 (Mar.) *Ho wo chijimeru* (帆をちぢめる). II r. (...se.) 1 *Hairu* (はいる), *hairi-komu* (入りこむ), *kainyū suru* (介入する), *hasamaru* (はさまる), *moguri-komu* (もぐりこむ), *iri-majiru* (いりまじる), *magire-komu* (まぎれこむ). ej. ...en el interior del bosque = *mori no oku fukaku hairi-komu*; ...entre la multitud = *gunshū no naka e magire-komu*; ...de lleno en la disputa = *sekkyoku-teki ni kenka ni kainyū suru*. 2 (entrar en...), ...ni naru (...になる), ...no shoku ni tsuku (...の職につく). ej. Decidió meterse fraile = *Kare wa shūbō-sha ni naru kesshin wo shita*. 3 (internarse) *Sosogu* (そそぐ). ej. El río se mete en el mar al norte de la ciudad = *Kawa wa machi no kita de umi ni sosoide-iru*. III loc. Meter manga = ...ni chakushu suru (...に着手する). Meter miedo = *Kyōfu saseru* (恐怖させる), ...chismes = *uwasa wo tateru* (噂をたてる), ...bulla = *oto wo tateru* (音をたてる). ...enredos = *funkyū wo okosu* (紛糾をおこす), ...en carril = "rēru" (ing. rail) *no ue ni noseru* (レールの上に乗せる). Meterse en lios = *Funkyū ni kuwawaru* (紛糾に加わる). Meterse a... = *Katte-deru* (買ってある), meterse con... = ...ni kenka wo shi-kakeru (...にけんかをしかける). IV frs. fig. Estar uno muy metido en algo = *Nanika ni senshin suru* (何かに専心する), *nanika ni muchū ni naru* (何かに夢中になる). Estar uno metido en todo = *Nani ni demo hikiziru-komareru* (何にでも引きずりこまれる). Meterse en sí mismo = *Hitori kangae-komu*. Meterse en camisa de once varas = *Deshabaru*. Meterse en casa ajena = *Tanin no ie ni iribarti de aru*. Meterse en donde no le llaman = *Yokei-na sewa wo suru*. No te metas en donde no te llaman = *Tanin no koto ni chokkai wo dasu no wa yose*.
- metesillas y sacamuertos.** m.=metemuertos.
- meticón, na.** adj. y s. *O-sekkai-na* (hito) (おせっかいな (人)).
- meticulosamente.** adv. *Yōjin-bukaku* (用心ぶかく), *shoshin yoku-yoku to shite* (小心翼々として), *kowa-gowa* (こわごわ), *ozu-ozu-shite* (おずおずして).
- meticulosidad.** f. 1 *Shoshin* (小心), *shotan* (小胆), *okubyo* (臆病), *kowagari* (こわがり). 2 (puntualidad) *Yōjin-bukasa* (用心ぶかさ), *saishin* (細心).
- meticuloso, sa.** adj. 1 (medroso) *Okubyo-na* (臆病な), *kowagaru* (こわがる), *shoshin yoku-yoku to shite-iru* (小心翼々としている). 2 (escripuloso) *Yōjin-bukai* (用心ぶかい), *shoshin-na* (小心な), *saishin no* (細心の).
- metidillo.** m.=metedor 3.
- metido, da.** I p. p. de meter. II adj. 1 (abundante) *Takusan haitta* (沢山入った), *tsume-konda* (詰めこんだ). ej. Pan...en harina = "Meriken"-ko no takusan haitta "pan"; letra... = *tsume-konda insatsu-mojii*. 2 (Am.) *O-sekkai-na* (おせっかいな). III m. 1 *Mune e no genkotsu* (胸へのげんこつ). 2 (tela sobrante) *Ire-nuno* (入れ布). 3 (metedor 3.) *Naka o-mutsu* (中おむつ). 4 (fig. y fam.) (reprensión) *Tsuyoi hinan* (強い非難), *shiszeki* (叱責).
- metijón, na.** adj. y s.=meticón.
- metileno.** m. (Quím.) "Mechiren" (ing. methylene) (メチレン), "mechiru" (ing. methyl)-suigin (メチル水銀) ( $\text{CH}_3\text{Cl}$ ).
- metílico, ca.** adj. (Quím.) "Mechiru" wo fukumu (メチルを含む). ej. Alcohol... = "Mechiru" "arukōru", *mokusei* (木精) ( $\text{CH}_3\text{OH}$ ); clórido... = *enka*-mechiru" (塩化メチル) ( $\text{CH}_3\text{Cl}$ ).

**metilo.** *m.* "Mechiru" (ing. methyl) (メチル) ( $\text{CH}_3$ ), *mokusei-ki* (木精基).

**metimiento.** *m.* 1 *Sashi-ire* (さし入れ), *hiki-ireru koto* (ひき入れること). 2 (fam.) *Kao ga kiku koto* (顔がきくこと), *hiiki* (ひいき), *aiko* (愛顧).

**metódicamente.** *adv.* *Taikei-teki ni* (体系的に), *soshiki-teki ni* (組織的に), *junjo todashiku* (順序正しく), *kichōmen ni* (几帳面に).

**metódico, ca.** *adj.* *Taikei-teki* (体系的), *soshiki-teki* (組織的), *junjo no aru* (順序のある), *junjo-datta* (順序だった), *kichōmen-na* (几帳面な), *kirisu todashii* (規律正しい). *ej.* Un estudio... = *Soshiki-teki kenkyū*; un hombre... = *kichōmen-na hito*.

**metodismo.** *m.* 1 *Kirisu-todashii yarikata* (規律正しいやりかた), *keishiki-ron* (形式論), *hoshiki-shugi* (方式主義). 2 (rel.) "*Mesojisuto*"-ha (メソジスト派), "*mesojisuto*"-kyōkai (メソジスト教会).

**metodista.** I *adj.* "*Mesojisuto*" (ing. methodist) *no* (メソジストの), "*mesojisuto*" *kyōkai no* (メソジスト教会の). II *s.* "*Mesojisuto*"-kyōkai *kyōto/shinja* (メソジスト(教会)教徒・信者).

**metodizar.** *tr.* *Soshiki-dateru* (組織立てる), *junjo-dateru* (順序立てる), *hoshiki-ka suru* (方式化する).

**metodo.** *m.* I *Hoshiki* (方式), *hōhō* (方法), *tejun* (手順), *teishiki* (定式). *ej.* Estudiar conforme a un...fijo = *Itei no hōhō wo tate te benkyō suru*; ...experimental = *jikken-teki hōhō*. 2 (modo/manera) *Yarikata* (やりかた), *shikata* (仕方), (comp.) ...*kata* (...かた), *ryūgi* (流儀). *ej.* Ese es un...peculiar = *Sore wa dokutoku no yarikata da*. Ese...de enseñar el español es absurdo = *Sono "Supein"-go no oshie-kata wa yoku-nai*. Cada cual tiene su...de obrar = *Mina sore-zore no yarikata ga aru*. Método de escribir = *kaki-kata*; ...de hablar = *hanashi-kata*. 3 (procedimiento) *Hō* (法)...deductivo = *en'eki-hō* (演繹法)...inductivo = *kino-hō* (帰納法)...de compensación = *hosei-hō* (補正法)...de exclusión (Lóg.) = *haijo-hō* (排除法)...de residuos (Mat.) = *jōyo-hō* (剩余法). 4 (texto/manual) *Kyōka-sho* (教科書), *kyōhon* (教本), *nyūmon-sho* (入門書), *te-biki* (手引き). II *m. adv.* (con orden) *Junjo-yoku* (順序よく), *junjo-todashiku* (順序正しく), *kisoku-todashiku* (規則正しく), *junjo-datete* (順序だて). *ej.* Proceder con... = *Junjo-todashiku suru*; trabajar con... = *kisoku-todashiku hataraku*; haz las cosas con orden y... = *Mono-goto wo junjo-datete kichin-to shi-nasai*.

**metodología.** *f.* *Hōhō-ron* (方法論), *hōhō-gaku* (方法学). *ej.* ...de las ciencias = *Gakumon no hōhō-ron*.

**metomentodo.** *com.* (fam.) *O-sekkai-na hito* (おせっかいな人).

**metonimia.** *f.* (Ret.) *Kan'yū* (換喻), *ten'yū* (転喻).

**metonímico, ca.** *adj.* *Kan'yū no* (換喻の), *ten'yū no* (転喻の). *ej.* Palabra... = *Kan'yū-go* (換喻語), *ten'yū-go* (転喻語).

**metoposcopia.** *f.* *Kansō-jutsu* (観相術), *kossō-gaku* (骨相学).

**metraje.** *m.* "*Mētoru*" (ing. metre) *ni yoru sokuryō* (メートルによる測量), *eiga no "fuirumu"* (ing. film) *no nagasa* (映画のフィルムの長さ). *ej.* Producción de corto... = *Tanpen sakuhin/eiga*; película de largo... = *chōhen (no) eiga*.

**metralia.** *f.* 1 (Art.) *Sandan* (散弾). 2 (Min.) *Tetsukuzu* (鉄くず).

**metrallazo.** *m.* *Sandan no hassha* (散弾の発射).

**metralleta.** *f.* *Jido shōjū* (自動小銃).

**métrica.** *f.* (Ret.) *Shigaku* (詩学), *inritsu-hō* (韻律法), *sakushi-hō* (作詩法) (sin.) versificación.

**métrico, ca.** *adj.* 1 "*Mētoru*" (ing. metre) *no* (メートルの), "*mētoru*"-*hō no* (メートル法の). *ej.* Sistema...decimal = "*Mētoru*"-*hō* (メートル法). 2 (Ret.) *Inritsu no* (韻律の), *inbun no* (韻文の).

**metrificación.** *f.* (Ret.) *Sakushi-hō* (作詩法), *inritsu-hō* (韻律法) (sin.) versificación.

**metrificador, ra.** *m. y f.* *Sakushi-ka* (作詩家), *shijin* (詩人).

**metrificar.** *tr.* *Shisaku suru* (詩作する), *shi wo tsukuru* (詩を作る), *inbun ni suru* (韻文にする) (sin.) versificar.

**metrista.** *com.* = metrificador.

**metritis.** *f.* (Med.) *Shikyū-en* (子宮炎).

**metro<sup>1</sup>.** *m.* 1 "*Mētoru*" (ing. metre) (メートル). *ej.* ...cuadrado = *Heiho "mētoru"* (平方メートル), ...cúbico = *rippo "mētoru"* (立方メートル). La mesa tiene 1 metro de altura por 2 de anchura = "*Tēburu*" (ing. table) *wa nagasa ga 1 "mētoru" de haba wa 2 "mētoru" de aru*. 2 (aparato de medir) "*Mēta*" (ing. meter) (メーター), *keiryōki* (計量器), *keido-ki* (計度器), *keiki* (計器). *ej.* ...del gas = "*Gasu*" no *keiryō-ki* (ガスの計量器); ...del agua = *suidō no "mēta"* (水道のメーター). 3 (regla/ medida) "*Mētoru*"-*jaku* (メートル尺), *mono-sashi* (ものさし). *ej.* ...de cinta = *Maki-jaku* (巻尺), ...plegable = *ori-tatami-shiki mono-sashi* (折たたみ式物差し). 4 (Ret.) (ritmo) *Inritsu* (韻律), *hyōshi* (拍子).

**metro<sup>2</sup>.** *m.* (abr. de Metropolitano) *Chika-tetsudo* (地下鉄道). *ej.* Vamos por (en)... = *Chika-tetsu de ikō*.

**metrología.** *f.* *Doryōko-gaku* (度量衡学), *keiryō-gaku* (計量学), *sokuryō-hō* (測量法). 「節計」

**metróonomo.** *m.* *Hyōsetsu-ki* (拍節器), *hyōsetsu-kei* (拍

**metrópoli(s).** *f.* 1 *Shuto* (首都), *shufu* (首府). 2 (gran ciudad) *Dai-tokai* (大都會), *shuyōtoshi* (主要都市).

**metropolita.** *m.* (rel.) *Shuto dai-shikyō* (首都大司教).

**metropolitano, na.** I *adj.* 1 *Shufu no* (首府の), *shuto no* (首都の), *dai-tokai no* (大都會の). 2 (Cath.) *Dai-shikyō no* (大司教の), *honzan no* (本山の) (sin.) arzobispal. II *m.* 1 *Shuseki dai-shikyō* (首席大司教). 2 *Chikatetsu (do)* (地下鉄 (道)).

**metrorragia.** *f.* *Shikyū shukketsu* (子宮出血).

**Méjico.** *n. p.* = Méjico. "Mekishiko"-(*kokū*) (メキシコ(国)).

**meya.** *f.* (Ict.) = *noca*, *Takaashi-gani* (高あしがに).

**mezcal.** *m.* (Bot.) 1 *Ryūzetsu-ran* (りゅうぜつらんの焼酎).

**mezela.** *f.* 1 *Majiri* (まじり), *haigo* (配合), *kongō* (混合), *chōgo* (調合), *konnyū* (混入). *ej.* Una...de verdad y de mentira = *Shinjitsu to uso no kongō*. 2 (cosa mezclada) *Maze-mono* (混ぜもの), *majiri-mono* (まじりもの), *konsei-butsu* (混成物), *kongō-butsu* (混合物), *chōgo-butsu* (調合物). *ej.* Sin...alguna = *Maze-mono no nai*. 3 (...de razas) *Zasshu* (雜種). 4 (argamasa) *Shikkui* (しつくい). 5 (tejido variado) *Maze-ori* (まぜ織).

**mezclable.** *adj.* *Maze-yasui* (ませやすい), *kongō-shiyasui* (混合しやすい).

**mezcladamente.** *adv.* *Gota-maze ni* (ごたませに), *maze-awasete* (ませ合わせて).

**mezcladora.** *f.* *Kongō-ki* (混合機).

**mezclador, ra.** *m. y f.* *Mazeru hito* (ませる人), *kongō-suru hito* (混合する人).

**mezcladura.** *f.* *Kongō* (混合), *kongō-butsu* (混合物) = mezcla.

**mezclamiento.** *m.* *Kongō suru koto* (混合すること). *maze-awaseru koto* (ませ合わせること)=mezcla 1.  
**mezclar.** I *tr.* *Mazeru* (ませる), *maze-awaseru* (ませあわせる), *kongo suru* (混合する), *kondo suru* (混同する), *kane-sonaeru* (かねそなえる). ej. ...el vino con el agua=Budō-shu ni mizu wo mazeru; ...los vinos=budō-shu wo maze-awaseru; ...el vinagre con el aceite=abura to su wo mazeru; ...la harina con el azúcar=ko-mugi to satō wo maze-awaseru; él todo lo mezcla=kare wa nani-mo-kamo kondō suru. II r. (...se.) 1 *Majiru* (まじる), *majiri-aw* (まじり合う), *kongō suru* (混合する). 2 (introducirse) *Hairi-komu* (入りこむ), *magire-komu* (まぎれこむ). ej. ...con la multitud=Gunshū no naka e magire-komu.  
**mezclilla.** *f.* *Usui maze-ori* (うすい混ぜ織).  
**mezcolanza.** *f.* *Gota-maze* (ごたませ), *kongō* (混合), *maze-awasete mono* (ませ合わせたもの). 「て」.  
**mezquinamente.** *adv.* *Kechi-kechi-shite* (けちけちし)  
**mezquindad.** *f.* 1 *Kechi* (けち), *rinshoku* (吝嗇). 2 (cosa mezquina) *Tsumaranai koto* (つまらないこと).  
**mezquino,na.** *adj.* 1 *Kechi-na* (けちな), *rinshoku-na* (吝嗇な). 2 (pobre) *Binbō-na* (貧乏な). 3 (pequeño) *Chiisai* (小さい). 4 (desdichado) *Fu-shiawase-na* (mono) (不幸せな(者)), *fuko-na* (hito) (不幸な(人)).  
**mezquita.** *f.* *Kaikyō jin* (回教寺院).  
**mezquite.** *m.* (Bot.) *Mame-ka no kanboku* (マメ科の灌木), *tei-boku* (低木).  
**mg.** *abr.* de miligramo. "Miri-guramu" (ミリグラム).  
**mi<sup>1</sup>.** *m.* (Mús.) *mi* (ミ) (3<sup>a</sup> nota de la escala musical) *Onkai no dai-3-on* (音階の第三音).  
**mi<sup>2</sup>.** *pron. pos.* (Gram.) 1 (delante de nombre) *Watashi no* (わたしの), *boku no* (ぼくの). ej. Mi casa es grande= *Watashi no ie wa okii*. Mi pluma está sobre la mesa= *Watashi no "pen"* wa tsukue no ue ni aru. Una de mis hermanas está en América= *Watashi no shimai no hitoru wa "Amerika" ni iru*. 2 (complemento indirecto de la frase) (para mí, a mí) *Watashi ni* (私に), *boku ni* (ぼくに). ej. Le dió recuerdos para mí= *Watashi ni yoroshiku to kare ni itte kureta*. Es a mí a quien habla= *Kare wa watashi ni hanashite-iru no da*. Obedécesme a mí= *Watashi ni shitagai nasai*. 3 (complemento directo) *Watashi wo* (わたしを). ej. A mí me engañaron= *Watashi wa damasarea*. Se ha olvidado de mí por completo= *Kare wa watashi wo sukuri wasurete-ita*.  
**miador,ra.** *adj.* *Yoku naku (neko)* (よく鳴く(猫)).  
**miaja.** *f.* 1 *"Pan"-kuzu* (パンくず)=migaja. 2 (pedacito) *Kakera* (かけら), *hon no sukoshi* (ほんの少し).  
**mialgia.** *f.* (Pat.) *Kinniku-tsū* (筋肉痛) (sin.) miodinia.  
**mialmas.** (como unas...) expr. fam. *Ōi-ni manzoku shite-iru* (大いに満足している).  
**mianar.** *intr.* *Neko ga naku* (猫が鳴く) (sin.) maullar.  
**miar.** *intr.* *Neko ga naku* (猫が鳴く). 「ス」.  
**miasma(s).** *m.* *Dokuke* (毒氣), *yūdoku "gasu"* (有毒ガミасмático,ca. adj. *Dokuke wo hassan suru* (毒気を発散する), *shōki* (no沼氣の). ej. Fiebre...= *Shōki* (沼氣), "mararia"-netsu (マラリア熱).  
**miau.** *interj.* (Onomat.) *Nya* (にやあ), *neko no naki-goe* (猫のなき声).  
**mica<sup>1</sup>.** *f.* (Miner.) *Unmo/unbo* (雲母), *kirara* (きらら). ej. ...de cobre= *Unmo doko*.  
**mica<sup>2</sup>.** *f.* (Zool.) *Onaga-zaru no mesu* (尾長猿の雌).  
**micáceo,a.** *adj.* *Unmo wo fukumu* (雲母をふくむ), *unbo-shitsu no* (雲母質の).

**micacita.** *f.* *Unmo-hengen* (雲母片岩).  
**micado.** *m.* *Mikado* (みかど), *Nippon no Tennō* (日本の天皇).  
**micción.** *f.* *Hainyō* (排尿), *honyō* (放尿).  
**micelio.** *m.* (Bot.) *Kinshi* (菌糸), *kinshi-tai* (菌糸体).  
**micetología.** *f.* *Kin-gaku* (菌学), *kinrui-gaku* (菌類学)=micología.  
**mico.** I *m.* 1 (Zool.) *Onaga-zaru* (尾長猿). 2 (fig. y fam.) *Inran-na otoko* (淫乱な男). II frs. fig. Dar/hacer...= *Machi-boke wo kuwasera* (待ちぼうけを食わせる). Quedar uno hecho un...= *Sekimen suru* (赤面する).  
**micología.** *f.*=micetología.  
**micólogo,ga.** *m. y f.* *Kin-gaku-sha* (菌学者), *kinrui-gakusha* (菌類学者). 「病」.  
**micosis.** *f.* (Pat.) *Shinkin-shō* (真菌症), *kabi-byō* (かび)  
**micotoxina.** *f.* "Maikotokishin" (ing. myco-toxin) (マイコトキシン).  
**micra.** *f.* (Fís.) (medida de longitud) "Mikuron" (ing. micron) (ミクロン), *hyaku-man-bun-no-ichi "inchī"* (百万分の一インチ).  
**micro-** *pref.* (denota pequeñez) *Chiisai* (小さい), *bishō no* (微小の). ej. *Microcosmos*= *Shō-uchū* (小宇宙). Microorganismo= *Bi-seibutsu* (微生物).  
**microbiano,na.** *adj.* *Bi-seibutsu no* (微生物の), *saikin no* (細菌の).  
**microbio.** *m.* (Biol.) *Saikin* (細菌), *baikin* (ばい菌), *bi-seibutsu* (微生物), *byōgen-kin* (病原菌), *byōgen-tai* (病原体), *byōkin* (病菌) (sin.) bacteria.  
**microbiología.** *f.* *Saikin-gaku* (細菌学), *bi-seibutsu-gaku* (微生物学).  
**microbiólogo.** *m.* *Saikin-gakusha* (細菌学者).  
**microbús.** *m.* "Maikuro-basu" (ing. micro-bus) (マイクロバス).  
**microcefalia.** *f.* 1 (Antrop.) *Shōtō* (小頭). 2 (Pat.) *Shō-to-shō* (小頭症).  
**microcéfalo,la.** I *adj.* *Shōtō-sei no* (小頭性の). II s. 1 *Shōtō no hito* (小頭の人), *atama no chiisai hito* (頭の小さい人). 2 (Pat.) *Shōtō-shō no hito* (小頭症の人).  
**microcinta.** *f.* "Maikuro firumu" (ing. micro-film) (マイクロ フィルム), *shukushō shashin "firumu"* (縮小写真フィルム).  
**micrococo.** *m.* (Biol.) *Kyakin* (球菌), *bi-kyakin* (微球菌), *kyūjū saikin* (球状細菌).  
**microcopa.** *f.* "Maikuro-kopi" (ing. microscopy) (マイクロ コピー), *shukushō fukusha* (縮小複写).  
**microcosmo (s).** *m.* 1 (Fís.) *Shō-uchū* (小宇宙), *shō-sekai* (小世界). 2 (Astr.) *Shō-tenchi* (小天地). 3 (Antr.) *Ningen* (人間)=el mundo en compendio.  
**microcósmico,ca** *adj.* 1 *Shō-uchū no* (小宇宙の), *shō-tenchi no* (小天地の), *shō-sekai no* (小世界の). 2 (en miniatura) (fig.) *Shukuzo no* (縮図の).  
**microdetector.** *m.* *Biryō sokutei-ki* (微量測定機).  
**microelectrodo.** *m.* (Biol.) "Mikuro" (ing. micro) *denkyoku* (ミクロ電極), *bishō denkyoku* (微小電極). 「計」.  
**microelectrómetro.** *m.* *Biryō den'i-kei* (微量電位  
**microelectrónica.** *f.* "Maikuro" (ing. micro)-*densi kogaku* (ミクロ電子工学).  
**microfaradio.** *m.* (Electr.) "Maikuro-faraddo" (ing. micro-farad) (マイクロファラッド), *100 man-bun-no-ichi "faraddo"* (百万分の一 フアラッド).  
**microfauna.** *f.* *Bishō dobutsu (-kai)* (微小動物 (界)).  
**microfilme.** *m.*=microcinta.  
**microfísica.** *f.* *Genshi butsuri-gaku* (原子物理学).

**micrófito.** *m.* (Bot.) *Bi-seibutsu* (微生物), *bishō shokubutsu* (微小植物), *bishō-seibutsu* (微小生物).

**microflora.** *f.* *Bishō shokubutsu (-rui)* (微小植物(類)).

**micrófono.** *m.* *Bion kakudai-ki* (微音拡大機), “*maikurofon*” (マイクロフォン), *sōwa-ki* (送話機), “*maikuro*” (マイクロ). *e.j.* Tener el...en la mano = “*Maikuro*” *wo te ni motsu*. No soltar el...de la mano = “*Maikuro*” *wo te kara hanasanai*.

**micrografía.** *f.* *Kenbi-kyō shashin* (顕微鏡写真).

**microlítico,ca.** *adj.* *Bishō-shitsu no* (微小質の).

**micrología.** *f.* *Bishō bijutsu kenkyū* (微小美術研究).

**micrométrico,ca.** *adj.* *Bishō-na* (微小な). *e.j.* Un microscopio...= *Sokubi kenbi-kyō*.

**micrómetro.** *m.* *Sokubi-kei* (測微計), *sokubi-jaku* (測微尺), “*maikuro-mētā*” (ing. micrometer) (マイクロメーター).

**micrometría.** *f.* *Sokubi-hō* (測微法).

**micromilímetro.** *m.* *Hyaku-man-bun-no-ichi mm.* (百万分の一ミリメートル).

**micrón.** *m.* “*Mikuron*” (ing. micron) (ミクロン), *hyaku-man-bun-no-ichi m.* (百万分の一メートル).

**microonda.** *f.* (Electr.) “*Maikuro*”-ha (マイクロ波), “*maikuro*” *cho-tanpa* (マイクロ超短波).

**microorganismo.** *m.* *Bi-seibutsu* (微生物), *bishō do-shokubutsu* (微小動植物) (*sin.*) *microbio*.

**micropelícula.** *f.*= *microfilme*.

**micrópilo.** *m.* 1 (Bot) *Haishu no shukō* (胚珠の珠孔). 2 (Biol) *Ramon* (卵門), *jusei-ko* (受精孔).

**microscópico,ca.** *adj.* 1 *Kenbikyō-teki-na* (顕微鏡的な), *kenbikyō ni yoru* (顕微鏡による). 2 *Bisai-na* (微細な), *goku chiisai* (ごく小さい), *kyokubi no* (極微の). *e.j.* Organismo...= *Biseibutsu/bishō-tai*. Química...= *Kenbikagaku*; análisis...= *kenbikyō bunseki*; examen...= *kenbikyō (ni yoru) kensa*.

**microscopio.** *m.* *Kenbi-kyō* (顕微鏡). *e.j.* ...electrónico = *Densi kenbi-kyō*.

**microscismo.** *m.* *Bishin* (微震).

**microscismógrafo.** *m.* *Bishin-kei* (微震計).

**microsurco.** *m.* *Chōjikan-ban* (長時間盤), *chōjikan-rekōdo*” (長時間レコード), *LP “rekōdo”* (L P レコード).

**micrótomo.** *m.* “*Mikurotōmu*” (ing. micro-tome) (ミクロトーム), *kenbikyō-yō hakuhensetsudan-ki* (顕微鏡用薄片切断機).

**micré.** *m.* (Zool.) *Fukuro-nezumi* (ふくろねずみ).

**micha.** *f.* (fam.) *Mesu-neko* (雌ねこ) (*sin.*) *gata*.

**michino,na.** *adj.* y *s.* *Mesu-neko (no)* (雌ねこ (の))= gata.

**micho.** *m.* *Osu-neko* (雄ねこ) (*sin.*) *gato*.

**mida.** *m.* *Mamezō-mushi no yochū* (まめぞう虫の幼虫) (*sin.*) *brugo*.

**midriasis.** *f.* (Pat.) *Doko sandai* (瞳孔散大).

**mieditis.** *f.* (fam.)= *miedo*. *Osore* (おそれ).

**miedo.** I *m.* 1 *Osore* (おそれ), *kyōfu* (恐怖), *kyōfu-sho* (恐怖症). *e.j.* Un...cerval= *Hidoi kyōfu*. Tener...= *Osoreru* (おそれる), *kyōfu suru* (恐怖する), *kowagaru* (こわがる); trata de ocultar su...= *kare wa kyōfu wo kakuso to tsutomeru*; ...insuperable (For.)= *Fu-kahi-teki kyōfu*. 2 (temor) *Shinpai* (心配), *osore* (おそれ). *e.j.* Tenia...de perder el tren= *Kare wa kisha ni nori-okure-nai ka to shinpai de atta*. II *m. adv.* Por...a = ...*wo osorete* (...おそれて), ...*kowagatte* (こわがって), *con...*= *kowa-gowa to*

(こわごわと), *de...*= *kowakute* (こわくて). III *frs. y expr. fig. ej.* Tener...a = *Kowagaru* (こわがる), *Tengo...a* los rayos= *Watashi wa kaminari ga kowai* (私は雷がこわい). Temblar *de...*= *Osore-ononoku* (恐れおののく), *kowakute furueru* (こわくてふるえる). Meter...= *Kowagaraseru* (こわがらせる), *kyōfu no nen wo okosaseru* (恐怖の念をおこさせる), *morirse de...*= *kyōfu de shinu* (恐怖で死ぬ), *kyōfu ni osowareru* (恐怖に襲われる), andar con...= *kenen suru* (懸念する).

**miedoso,sa.** *adj.* I *Kowagaru* (こわがる), *kowa-gari no* (こわがりの). 2 (temeroso) *Okubyō-na* (臆病な).

**miel.** I *f.* 1 *Hachi-mitsu* (蜂蜜), *mitsu* (蜜). *e.j.* Dulce como la...= *Mitsu no yo ni amai*. 2 (almibar) *Tōmitsu* (糖蜜). 3 (fig.) *Amai mono* (甘いもの), *kanbina mono* (甘美なもの). II acep. Panal de miel= *Mitsu-bō* (蜜房). Luna de...= “*Hane-mün*” (ing. honey-moon) (ハネムーン), *shinkon-ryōko* (新婚旅行), palabras de...= *amai kotoba* (甘い言葉), *kangen* (甘言), ...de caña= *tōmitsu* (蜜蜜), ...de las flores= *kamitsu* (花蜜), ...silvestre= *no no hachi-mitsu* (野の蜂蜜), ...rosada= *bara no mitsu* (ばらの蜜). III *frs. fig.* Dejar con la...en los labios= *Aji dake oboesasete-oite tochu de koshi wo oru* (味だけ覚えさせておいて途中で腰を折る). Hacerse *de.../ser todo de...*= *Yasashi-sugiru* (優しすぎる). No hay...sin hiel (fr. prov.) = *Raku areba ku ari* (楽あれば苦あり). Quedarse a media...= *Ate-hazure ni naru* (当てはざれになる). Dar una dedada de...= *nagomaseru*. Boca de miel coronad de hiel (fr. prov.)= *Mitsu no yo ni amai kuchi wo motte kokoro wa hara-guroi* (蜜のように甘い口をもって心は腹黒い). Haceos de miel y os comerán las moscas (prov.) = *Mitsu no yo ni amaku naru to, hae ni taberareru* (蜜のように甘くなると, はえに食べられる), *yasashi-sugiru to hito no kuimono ni naru* (優しすぎると人の食い物になる).

**mielga<sup>1</sup>.** *f.* (Bot.) *Uma-goyashi* (うまごやし).

**mielga<sup>2</sup>.** *f.* (Agr.) *Une* (うね) (*sin.*) *amelga*.

**mielga<sup>3</sup>.** *f.* (Ict.) *Hoshi-zame* (ほしざめ).

**mielga<sup>4</sup>.** *f.* (Agr.) *Hoshi-kusa mata* (ほしくさまた) (*sin.*) *bielido*.

**mielgo,ga.** *adj.* *Sōsei-ji no* (双生児の) (*sin.*) *mellizo*.

**mielina.** *f.* I *(Anat.) Zuishi* (髓症), “*mierin*” (myelin) (ミエリン). 2 (Zool.) *Zuiso* (髓素).

**mielítico,ca.** *adj.* (Anat.) *Sekizui-en no* (脊髓炎の).

**miembro.** *m.* I *Shitai* (肢体), *te-ashi* (手足), *shintai no kikan* (身体の器官), (*comp.*) ...*shi* (...肢). *e.j.* ...superiores = *Jōshi* (上肢); ...inferiores = *kashi* (下肢). 2 (...viril) *In-kei* (陰茎), *dankon* (男根). 3 (individuo) (*Dantai no seiin* (団体の) 成員), *ichi-in* (一員), “*menba*” (ing. member) (メンバー), (*comp.*) ...in (...員). *e.j.* ...de la iglesia= *Kyōkai-in* (教会員), ...de una compañía= *kaisha-in* (会社員), ...del Parlamento= *Kokkai-giin* (国会議員), ...de la familia= *kazoku no ichi-in* (家族の一員), ...de honor= *meiyo kaiin* (名誉会員). 4 (Mat.) *Kō* (項), *hen* (辺). 5 (Gram.) *Ku-giri* (句切り).

**mienta.** *f.* (Bot.) (regi.)= *menta*. *Hakka* (はっか).

**miente(s).** I *f.* (ant.) *Kangae* (考え). II *frs.* Caer en mientes = *Ki ga tsuku* (気がつく), *omoi-tsuku* (思いつく). Parar/ poner mientes en algo = *Kangaeru* (考える), *jukuryo suru* (熟慮する). Pasársele a uno por las mientes = *Nento ni oka* (怠頭におく), *kangae-tsuku* (考えつく). Venir a las mientes = *Omoi-ukabu* (思いうかぶ).

**mientras.** I *adv. t. ...aida ni* (...間に), ...*uchi ni* (...うちに), ...*iru toki ni* (...いる時に), ...*shi-nagara* (...しな

がら). ej. Se apagó la luz mientras subía las escaleras = *Kaidan wo nobotte-iru toki ni denki ga kieta*. Yo trabajo mientras él estudia = *Kare ga benkyō shite-iru aida ni watashi wa shigoto wo suru*. Mientras leía caí dormido = *Hon wo yonde-iru uchi ni watashi wa nemutté-shimatta*. Mientras como, escucho la televisión = *Tabe-nagara watashi wa "terebi" wo miru*. II adv. m. 1 (mientras más...) ...sureba suru hodo (...すればするほど). ej. Mientras más pienso menos lo entiendo = *Kangaereba kangaeru hodo wakaranai*. 2 (mientras no...) *Shinakereba...nai* (しなければ...ない). ej. Mientras no lo estudies a fondo no lo entenderás = *Kimi wa kore wo fukaku benkyō shinakereba rikai (ga) dekinai*. 3 (mientras que...) *Suru ga* (するが), *shikashi* (しかし), ...noni (...のに), *keredomo* (けれども), *kagiri* (かぎり). ej. Mientras a mí me falta dinero, a tí en cambio te sobra = *Watashi ni wa kane ga nai noni, kimi ni wa ari-amaru hodo aru*. Yo trabajo demasiado mientras que ellos pasan el día sin hacer nada = *Watashi wa hataraki-sugiru no da ga, karera wa ichi-nichi-jū asonde iru*. Mientras hay vida hay esperanza (prov.) = *Seime ga aru kagiri kibō mo aru*.

**miera.** f. *Matsuyani-yu* (松やに油), *shokon-yu* (松根油).

**miércoles.** m. *Suiyō-bi* (水曜日). ej. ...de ceniza (Cath.) = *Hai no suiyō-bi*.

**mierda.** f. 1 *Kuso* (<そ), *fun* (粪). 2 (por ext.) *Yogore* (よごれ). i Vete a la...! (vulg.) = *Kuso demo kurae!* (<そでもくらえ!).

**mierra.** f. "Torérā" (ing. trailer) (トレーラー) (sin.) marria.

**mies.** f. 1 *Minotta kokumotsu* (みのった穀物), *sakumotsu* (作物), *shakaku-butsu* (収穫物), *shakaku* (収穫), *mugi* (麦). ej. Segar las mieles = *Mugi wo karu*; la mies es mucha, pero los operarios son pocos (Bibl.) = *Shakaku wa oi ga, hataraki-te wa sukunai*. 2 pl. (Las mieles) *Hatake* (畑) = los sembrados. 3 (temporada de las...) *Shakaku-ki* (収穫期).

**miga.** f. 1 *Kakera* (かけら), "pan"-kuzu (パンくず) (sin.) *migaja*. 2 (lo blando del pan) "Pan" no naka-mi (パンの中身). 3 (fig. y fam.) *Jisshitsu* (実質), *mi* (実). ej. Discurso de/con migas = *Mi no aru enzetsu*. 4 pl. (sopa de pan) *Ageta "pan"* (揚げたパン). II frs. fig. y fam. Hacer buenas migas = *Naka-yoku suru* (仲よくする). Hacer malas... = *Naka-tagai shite-iru* (仲たがいしている). No estar para dar migas a un gato = *Nan no eki ni mo naranai* (なんの益にもならない).

**migaja.** f. 1 "Pan"-kuzu (パンくず), "pan" no ta-be-nokoshi (パンの食べ残し). 2 (fragmento) *Kakera* (かけら), *hahen* (破片). 3 (picza) *Hashi-kure* (はしきれ). 4 (fig.) *sukoshi no mono* (少しのもの), *goku wazuka-na mono* (ごく僅かなもの). 5 pl. *Nokori-mono* (残りもの).

**migajada.** f. *Shohen* (小片).

**migajón.** m. 1 "Pan" no kakera (パンのかけら), "pan"-kire (パンきれ). 2 (fig. y fam.) *Jisshitsu* (実質) = *miga* 3.

**migajuela.** f. d. de migaja.

**migar.** tr. 1 "Pan" wo chigiru (パンをちぎる). 2 ...ni "pan"-kire wo ireru (...にパン切れをいれる).

**migración.** f. 1 *Imin* (移民) = emigración. 2 (traslado) *Iju* (移住), *ido* (移動). 3 (de las aves) *Tori no watari* (鳥の渡り).

**migraña.** f. *Hen-zutsu* (偏頭痛) (sin) jaqueca.

**migratorio,ria.** adj. *Iju-suru* (移住する), *ido-suru*

(移動する). ej. Ave... = *Watari-dori* (渡り鳥).

**mijo.** m. 1 (Bot.) *Kibi* (きび). 2 *Kibi no tane* (きびの種). 3 (ceburro) *Shiro-pan* (白パン).

**mikado.** m.=micado.

**mil.** I adj. *Sen no* (千の), *issen no* (一千の) = 1,000. ej. Mil hombres = *Issen/sen-nin*. Tres mil yenes = *San-zen-yen*. 5 mil pesetas = 5-sen "peseta." Se acerca el año 2 mil de la era cristiana = *Seireki 2-sen-nen* (no toshi) ga chikazuite kimasu. Las mil y una noche = *Sen-ichi-ya mono-gatari*. 2 (diez mil) = 1 (*ichi*)-man (一万), (cien mil) = 10 (*jū*)-man (十万), (doscientos mil) = 20 (*nijū*)-man (二十万). 3 (muchos) *Takusan no* (沢山の), *oku no* (多くの), *tasu no* (多数の). ej. Dar mil y una excusas = *Takusan no iitake wo noberu*. Traer mil asuntos entre manos = *Oku no shigoto ni te wo dasu*. i Mil gracias! = *Honto ni arigato!* Perdió miles de dólares = *Sū-sen "doru" wo ushinatta*. II m. (El millar/el (número) mil) *Issen* (一千), *sen-ban-me no kazu* (千番目の数), *sen* (千). ej. Uno entre mil = *Sen ni hitotsu*. Varios miles de personas lo vieron = *Sū-sen no hito ga sore wo mita*. Miles y miles = *Iku-sen to nai*. Se cuentan por miles = *Iku-sen wo motte kazoerareru*. Vino a las mil y quinientas = *Kare wa taihen osoku natte yatte-kita*.

**milagrear.** intr. *Kiseki wo okonau* (奇跡をおこなう).

**milagrerfa.** f. *Kiseki-banashi* (奇跡ばなし).

**milagreiro,ra.** adj. 1 *Kiseki wo okonau* (奇跡をおこなう). 2 *Kiseki-zuki-na* (奇跡好きな).

**milagro.** m. 1 *Kiseki* (奇跡), *kami-waza* (神わざ). 2 (suceso maravilloso) *Fushigi-na deki-goto* (不思議な出来ごと). III adv. De.../por... = *Kiseki-teki ni* (奇跡的に), *fushigi ni* (不思議に). ej. Se salvó de/por milagro = *Kiseki-teki ni tasukatta*. 「り」.

**milagrón.** m. (fam.) *Ōgesa-na miburi* (大げさな身ぶ).

**milagroso,sa.** adj. 1 *Kiseki-teki (-na)* (奇跡的 (な)). 2 (maravilloso) *Fushigi-na* (不思議な), *migoto-na* (見事な), *odoroku hodo no* (驚くほどの).

**milamores.** f. (Bot.) *Kanoko-sō* (かのこ草).

**milano.** m. 1 (Orn.) *Tobi* (とび). 2 (Orn.) *Ō-taka* (大たか) (sin.) azor. 3 (Ict.) *Semi-hōbo* (せみほうぼう). 4 (Bot.) *Azami no hana* (あざみの花).

**mildiu.** m. (ing. mil dew) *Udonko-kin* (うどんこ菌), *beto-byō* (べと病).

**milenario,ria.** I adj. 1 1000 (*sen*-nen no (千年の), *sen-nen-kan no* (千年間の), *sen-nen-rai no* (千年來の), *sen-nen-goto no* (千年毎の). 2 (antiquísimo) *Goku furui* (ごく古い), *ō-mukashi no* (大昔の). ej. Un país de cultura... = *Sū-sen-nen no bunka no kuni*. II m. 1 *Sen-nen-kan* (千年間) = milenio. 2 *Issen-nen kinen no toshi* (一千年記念の年), *sen-nen-sai* (千年祭). 3 (Hist.) *Kirisuto* "no sen-nen Ōoku-setsu wo shinjiru hito (キリストの千年王国説を信じる人).

**milenarismo.** m. 1 (Hist. rel.) "Kirisuto" "no sen-nen Ōoku-setsu (キリストの千年王国説), *shifuku sen-nen-setsu shinko* (至福千年説信仰). 2 1-sen-nen shūma-tsutsu-setsu (一千年終末説).

**milenio.** m. 1000 (*issen*-nen-kan (一千年間).

**milenrama.** m. (Bot.) *Nokogiri-sō* (のこぎり草).

**mileón.** m. (Orn.) *Washi no isshu* (わしの一種).

**milésima.** f. (Is.) *sen-bun-no-ichi* ((一)千分の一).

**milésimo,ma.** I *Sen-ban-me no* (千番目の), 1000 (*sen*)-tobun-shita (千等分した). II m. 1-sen-bun-no-ichi (一千分の一).

**milgranar.** m. *Zakuro-batake* (ざくろ畑).

**milhojas.** *f.=milenrama. Nokogiri-sō (のこぎり草).*

**milhombres.** *m. (fam.) Yaku-ni-tatanai otoko (役に立たない男).*

**mili...** *pref. (milésima parte) Sen-bun-no-ichi (千分の一).*

**miliar<sup>1</sup>.** *I adj. Awa-tsūbu no (あわつぶの), awa-tsūbu-jō no (あわつぶ状の), zokuryū-jō no (粟粒状の). ej. Tuberculosis... = Zokuryū kekkaku (粟粒結核), glándula... = zokuryū-sen (粟粒腺). II f. (Med.) Zokuryū-kessetsu (粟粒結節), hoshin (疱疹), zokuryū-shin-netsu (粟粒疹熱).*

**miliar<sup>2</sup>.** *m. (ant.) Sen-po no shirushi (千歩のしるし), "mairu" (ing. mile) (マイル), hyōshiki (標識), hyōseki (標石).*

**miliárea.** *f. (medida de superficie) 1/1000 "aru" (ing. are) (千分の一アール).*

**miliario, ria.** *I adj. "Mairu" no (マイルの), ritei no (里程の). II m.=miliar. Ritei-hyō (里程標).*

**milíbar.** *m. "Miribaru" (ing. millibar) (ミリバール), 1/1000 "baru" = 1 cm<sup>2</sup>*

**milicia.** *f. 1 Gun (軍), gunji (軍事) (sin.) ejército. 2 (profesión militar) Gunshoku (軍職), gunmu (軍務). 3 (sistema) Gunsei (軍政), heisei (兵制). 4 (registro militar) Gunseki (軍籍). 5 (tropa) Guntai (軍隊). 6 (nacional) Kokumin-gun (国民軍). 7 (urbana) Shimin-gun (市民軍).*

*8 (Cath.) (...angélica) Tenshi (天使).*

**miliciano, na.** *I adj. Gun no (軍の), hei no (兵の), heihi no (兵士の), minpei no (民兵の). II m. Minpei (民兵), giyu-hei (義勇兵).*

**milligrama.** *m. "Miri-guramu" (ing. milligram) (ミリグラム), 1-sen-bun-no-ichi "guramu" (-千分の一グラム).*

**mililitro.** *m. (medida de capacidad) "Miri-rittoru" (ing. millilitre) (ミリリットル), 1000-bun-no-1 "rittoru" (千分の一リットル)=1/1000 l.*

**milímetro.** *m. (medida de longitud) "Mirimētoru" (ing. millimetre) (ミリメートル), 1000-bun-no-ichi "mētoru" (千分の一メートル)=1/1000m.*

**militante.** *I p. a. de militar. II adj. Tatakau (戦う), sentō suru (戦闘する). ej. El partido... = Tatakau seito (戦う政党). III s. 1 Tatakau hito (戦う人), sentō suru hito (戦闘する人), tōshi (闘士). 2 (activista) Katsudō-ka (活動家), undō-in (運動員).*

**militar.** *I adj. Gun no (軍の), gun'yō no (軍用の), hei no (兵の), gunji no (軍事の), (comp.) ...gun (...軍). ej. El poder...de la nación = Kuni no gunji-ryoku. Fui llamado al servicio... = Watashi wa (heiteki ni) shosha sareta; entrenamiento... = gunji-kyōren; traje... = gunpuku. Agregado...de la Embajada = Taishi-kan-zuki rikugun bukan. Gobierno... = Gunji-seiken; arte... = heiō; estrategia... = senjutsu; base... = gunji kichi; policía... = kenpei (-tai); cruz... = sensō jūji kunshō; tribunal... = gunji-saiban/ gunji-hōtei; revista/ parada... = kanpei-shiki; academia... = rikugun-shikan-gakkō. II m. Gunjin (軍人), hei (兵). ej. A lo... (m. adv.) Guntai-shiki ni (軍隊式に), guntai-fu ni (軍隊風に). III intr. 1 Gunseki ni hairu (軍籍に入る), gunjin ni naru (軍人になる). 2 (in al frente) shussei suru (出征する). 3 (fig.) (Dantai ni) sanku suru ((団体に) 参加する), ...ni hairu (...に入る), shiji suru (支持する). ej. ...en un partido político de la izquierda = sayoku-sei to ni hairu; ...en el partido socialista = shakaito wo shiji suru. 4 (probar) Shōko to naru (証據となる), shōko ni naru (証據になる), ura-zuke to naru (裏付けとなる), yaku-datsu (役立つ). ej. Documentos que militan a nuestro favor = Watashi-tachi ni totte yaku-datsu*

*shorui.*

**militarada.** *f. Gunji "kudeta" (fr. coup d'Etat) (軍事クーデター)= golpe militar.*

**militarismo.** *m. Gunkoku-shugi (軍国主義), gunji shishō (軍事思想), gunbi-kakuchō-shugi (軍備擴張主義).*

**militarista.** *I adj. Gunkoku-shugi no (軍国主義の), ej. Espíritu...=gunkoku-shugi-seishin. II s. Gunkoku-shi-sha (軍国主義者).*

**militarización.** *f. Gunkoku-ka (軍国化), gunkoku-shugi-ka (軍国主義化), guntai-ka (軍隊化).*

**militarizar.** *tr. Guntai-ka suru (軍隊化する), gunji-ka suru (軍事化する), guntai-fu ni hensei suru (軍隊風に編成する), busō suru (武装する). ej. Zona militarizada = Busō-chitai.*

**militarmente.** *adv. Gunji-teki ni (軍事的に), guntai-fu ni (軍隊風に), gunkoku-shugi-teki ni (軍国主義的に).*

**milmillónésimo, ma.** *adj. Hyaku-oku-bun-no-ichi no (百億分の一).*

**milo.** *m. (Ast.) Mimizu (みみず)= miloca/minoca.*

**miloca<sup>1</sup>.** *f. (Ast.)=milo.*

**miloca<sup>2</sup>.** *f. (Orn.) Fukuro no isshu (ふくろうの一種).*

**milocha.** *f. Tako (たこ) (sin.) cometa.*

**milord.** *m. (tratamiento de la nobleza inglesa) Eikoku kizoku e no keishō (英國貴族への敬称), kakka (閣下), go-shujin (ご主人).*

**milpa.** *f. (Agr.) (C. Am.) Tōmorokoshi-batake (とうもろこし畑) (sin.) maizal.*

**milpiés.** *m. (Zool.) Yasude (やすで) (sin.) cochinilla.*

**milla.** *f. 1 Ri (里), "mairu" (ing. mile = 1852 m.) (マイル). 2 (...marina) Kairi (海里), "notto" (ing. knot) (ノット).*

**millar.** *1 m. 1000 (sen)= un millar. ej. Un...de hombres = Issen-nin (一千人), ...de ovejas = hitsuji sen-biki.*

*2 pl. Sū-sen-nin (数千人). ej. Millares de turistas visitan todos los días el museo = Mainichi sū-sen-nin no kankōkyaku ga hakubutsu-kan wo tazuneru. 3 m. adv. A millares/ por millares = Obitada-shiku (おびただしく), kazoerarenai hodo (数えられない程).*

**millarada.** *f. 1 Sen-hodo (千ほど), yaku issen (約一千). 2 m. adv. A millaradas = Mustu ni (無数に), kazoerarenai hodo (数えられない程)=a millares.*

**millo.** *m. (Bot.) 1 Kibi (きび) (sin.) mijo. 2 (semilla) Kibi no tane (きびの種). 3 (regi.) (Bot.) Tōmorokoshi (とうもろこし). 4 (semilla del maíz) Tōmorokoshi no tane (とうもろこしの種).*

**millón.** *m. 1 Hyaku-man (百万) = 1,000,000. 2 (fig.) Mustu (無数), takusan (沢山). ej. Un...de gracias = Ōkini arigato.*

**millionada.** *f. Hyaku-man bakari (百万ばかり).*

**millionario, ria.** *adj. y s. Hyakuman-chōja (百万長者), fugo (富豪), zaisan-ka (財産家), shisan-ka (資産家), o-kane-mochi (お金持).*

**millionésimo, ma.** *I adj. Hyaku-man-ban-me no (\*百万番目の), hyaku-man-tobun-shita (百万等分した). II m. Hyaku-man-bun-no-ichi (百万分の一).*

**mimador, ra.** *adj. Amayakasu (hito) (甘やかす(人)).*

**mirar.** *tr. 1 Amayakasu (甘やかす) (sin.) hacer caricias. 2 (tratar cariñosamente) Kawaigaru (かわいがる).*

**mimbral.** *m. Yanagi-bayashi (やなぎ林), yanagi-en (やなぎ園).*

**mimbrar.** *I tr. Kuppuku saseru (屈服させる), hishigu (ひしご), yurugasu (ゆるがす). II r. (...se.) Yurugu (ゆるぐ), kuppuku suru (屈服する).*

**mimbres.** m. 1 *Kinu-yanagi* (絹やなぎ). 2 *Yanagi no eda* (やなぎの枝). ej. Cesta hecha de mimbres = *Kinu-yanagi no eda de anda kago*.

**mimbrear (se).** intr. y r. *Shinau* (しなう).

**mimbreño,ña.** adj. *Kinu-yanagi no yo-na* (絹やなぎのような).

**mimbresa.** f. (Bot.) 1 *Kinu-yanagi* (絹やなぎ). 2 = *imbrial*.

**mimbreal.** m.=*imbrial*.

**mimbrosa,sa.** adj. *Yanagi no* (やなぎの), *yanagi no oī* (やなぎの多い).

**mimeografía.** f. *Tōsha-ban insatsu* (臘写板印刷), *fukusha-hō* (複写法).

**mimeógrafo.** m. *Tōsha-ki* (臘写機), *fukusha-ki* (複写機). 「語」

**imesis.** f. (Ret.) *Hito-mane* (人まね), *gitai-go* (擬態)

**mimético,ca.** adj. (Biol.) *Gitai no* (擬態の). ej. Reacciones...s = *Gitai hano* (擬態反応).

**mimetismo.** m. *Gitai* (擬態).

**mímica.** f. *Mi-buri* (身ぶり), *te-mane* (手まね), "jesucha" (ing. gesture) (ジェスチャー).

**mímico,ca.** adj. *Mi-buri no* (身ぶりの), *mono-mane no* (ものまねの). ej. Lenguaje...s = *Gitai-go* (擬態語), *mi-buri-go* (身ぶり語).

**mimo.** m. 1 (ant.) *Mono-mane-geki* (ものまね劇). 2 (halago) *Amayakashi* (甘やかし), *kawaigari* (かわいがり).

**mimógrafo.** m. *Mono-mane-geki no sakusha* (ものまね劇の作者).

**mimología.** f. *Mohō-jutsu* (模倣術).

**mimosa.** f. (Bot.) *Nemuri-gusa* (眠りぐさ), "mimoza" (gr. mimos) (ミモザ).

**mimosáceo,a.** I adj. (Bot.) "Mimoza"-zoku no (ミモザ属の). II f. 1 "Mimoza" shokubutsu (ミモザ植物), *nemuri-gusa* (眠りぐさ). 2 pl. Las...s = *Nemuri-gusa-ka* (ねむり草科).

**mimoso,sa.** adj. y s. *Amattare no* (甘ったれの), *amat-tarekko* (甘ったれっ子).

**mina.** f. 1 *Kōmyaku* (鉱脈), *kōzan* (鉱山). ...ko (...坑). ej. Explorar una...s = *Kozan wo saikutsu suru*; ...de carbón = *tankō* (炭坑); ...de hierro = *tetsu* (no) *kōzan*. Ingeniero de...s = *Kōzan gishi*. Ingeniería de...s = *Saikō-gaku* (採鉱学). 2 (fig.) (tesoro) *Hōko* (宝庫), *fugen* (富源). ej. Ese libro es una...de información = *Sono hon wa kichō-na jōhō no hōko da*. 3 pl. *Kogyō* (鉱業). ej. Sindicato de trabajadores mineros = *Kōzan/ kōgyō rodō-sha kumiai*. 4 (paso subterráneo) *Kodo* (坑道). ej. No quiso bajar a la... = *Kare wa kōdō ni oriyō to shinakkata*. 5 (fig.) "Doru"-bako (ドル箱), *kane-zuru* (金づる), *boromoke* (ぼろ儲け). ej. Este negocio es una...de oro para él = *Kono jigyō wa kare no "doru"-bako da*. 6 (...de lápiz) *Enpitsu no shin* (鉛筆の芯). 7 (...explosiva) *Jirai* (地雷), *kirai* (機雷). ej. Campo de...s = *Jirai-gen*; ...flotante = *fuyū-kirai*; ...magnética = *jiki-kirai*; ...submarina = *kikai suirai*; ...acústica = *onkyō-kirai*. Colocar una...s = *Jirai wo shi-kakeru*; explotar una...s = *kirai ga bakuhatsu suru*. La navegación se hacia muy difícil, porque había minas colocadas en el estrecho = *Kaikyō ni wa kirai ga atta no de, kōkō wa taihen konnan de atta*.

**minador,ra.** I adj. *Kirai wo fusetsu suru* (機雷を敷設する). II m. 1 (buque) (Mar.) *Kirai fusetsu-kan* (機雷敷設艦). 2 *Jirai kōhei* (地雷工兵). 3 *Kōzan gishi* (鉱山技師).

**minal.** adj. *Kōzan no* (鉱山の), *kōdō-yō no* (抗道用の).

**minar.** tr. 1 *Kōdō wo tsukuru* (抗道をつくる). 2 (fig.) *Doryoku suru* (努力する), *chikara wo tsukeru* (力をつける). 3 (fig.) (consumir) *Mushibamu* (むしばむ), *sokonau* (そこなう), *hakai suru* (破壊する). ej. ...la salud = *kenko wo sokonau*. 4 (Mil.) *Bakuha suru* (爆破する). 5 (Mil.) *Kirai wo fusetsu suru* (機雷を敷設する).

**minarete.** m. *Kaikyō jin no to* (回教寺院の塔).

**mineraje.** m. *Kōzan sagyō* (鉱山作業), *saikō* (採鉱).

**mineral.** I adj. 1 *Kōbutsu-shitsu no* (鉱物質の), *kōbutsu wo fukumu* (鉱物を含む). (comp.) *kō...* (鉱...) ej. Veta...s = *Kōmyaku* (鉱脈), ...bruto = *genko* (原鉱). Recursos...s = *Kōbutsu shigen* (鉱物資源). Aguas...s = *Kō (sen)-sui* (鉱(泉)水). Yacimientos...s = *Kōshō* (鉱床). Reino...s = *Kōbutsu-kai* (鉱物界). 2 (acep.) Química mineral = *Muki-kagaku* (無機化学). Sal mineral = *Muki-en* (無機塩). Carbón...s = *Sekitan* (石炭), brea...s = "kōru-tāru" (ing. coal-tar) (コールタル). II m. 1 *Kōbutsu* (鉱物), *kōseki* (鉱石), *kōso* (鉱素), *genko* (原鉱). 2 (fig.) *Minamoto* (源) (sin.) principio.

**mineralización.** f. *Kōka-sayo* (鉱化作用).

**mineralizar.** I tr. *Kōka saseru* (鉱化させる), *kōbutsu ni suru* (鉱物にする). II r. (...se.) *Kōka suru* (鉱化する), *kōbutsu ni naru* (鉱物になる).

**mineralogía.** f. *Kōbutsu-gaku* (鉱物学).

**mineralógico,ca.** adj. *Kōbutsu no* (鉱物の), *kōbutsu-gaku no* (鉱物学の).

**mineralogista.** m. *Kōbutsu-gaku-sha* (鉱物学者).

**minería.** f. 1 *Kōgyō* (鉱業), *saikō* (採鉱). ej. Escuela de...s = *Kōgyō gakkō*. Ciencia de...y metalurgia = *Saikō-yakin-gaku*. 2 *Kogyō-kai* (鉱業界).

**minero,ra.** I adj. *Kōzan no* (鉱山の). ej. Industria...s = *Kōgyō* (鉱業), región...s = *kōzan-chitai*. II m. 1 *Kōzan-shi* (鉱山師), *kōzan jūgō-in* (鉱山従業員), *kōzan/saikō gyōsha* (鉱山・採鉱業者), *kōfū* (鉱夫), *tankō-fu* (炭鉱夫). 2 (criadero de minerales) *Kōmyaku* (鉱脈), *kōkō* (抗口). 3 (excavación) *Saikō* (採鉱), *saikutsu* (採掘). 4 (fig.) *Minamoto* (源), *gensen* (源泉).

**Minerva.** f. 1 (Mit.) (lat. Minerva) *Chie no me-gami* (知恵の女神). 2 (por ext.) *Kufū* (工夫), *zūnō* (頭脳). ej. De propia... (loc. adv.) = *Jibun no kufū de*. 3 (Impr.) *Kogata insasu-ki* (小型印刷機).

**minga.** f. (S. Am.) = *mingaco*.

**mingaco.** m. *Tetsudai shigoto* (手伝い仕事).

**mingitorio,ra.** I adj. *Shōben no* (小便の). II m. *Benjo* (便所) (sin.) *urinario*.

**mingo.** m. (en el billar) *Mato-dama* (まと球).

**mingonear.** intr. (S. Am.) *Amaeru* (甘える). 「く」.

**miniar.** tr. (Pint.) *Saimitsu-ga wo egaku* (細密画を描く).

**miniatura.** f. 1 *Saimitsu-ga* (細密画), *shukuzu* (縮図). 2 *Kazari-moji* (飾り文字). ej. En miniatura (adv.) = *Shukuzu ni shite*.

**miniaturista.** com. *Saimitsu-gaka* (細密画家).

**minifalda.** f. "*Mini-sukāto*" (ing. mini-skirt) (ミニスカート).

**minifundio.** m. *Reisai nōchi* (零細農地), *kōchi* (耕地).

**mínima.** f. 1 *Biryō* (微量), *mijin* (みじん). 2 (Mús.) *Han-onpu* (半音符). 3 (Meteor.) *Saitei kion* (最低気温).

**minimizar.** tr. *Mijin ni kudaku* (みじんに碎く), *saishō ni suru* (最少にする).

**mínimo,ma.** I adj. 1 adj. sup. de pequeño. *Mottomo chiisai*. 2 *Saishō no* (最小の), *saitei no* (最低の), *gokushō no* (極小の). ej. Temperatura...s = *Saitei kion*; precio...s =

*saitai kakaku; salario... = saitei chingin; velocidad... = saitei sokudo.* 3 (minucioso) *Komakai* (細かい), *sasai-na* (些細な), *sasayaka-na* (ささやかな). ej. Es necesario un...de buena voluntad = *Sasayaka-na zen'i ga hitsuyō da.* II m. 1 *Gokushō* (極小), *saishō-gen* (最小限), *saitai (-gen-do)* (最低 (限度)). ej. Tener un...de libertad = *Saishō-gen no jiyū ga aru.* Cercenar los gastos al... posible = *Shuppi wo saishō-gen ni kiri-tsumeru.* 2 (Mat.) *Saishō* (最小). ej. Mínimo común múltiplo = *Saishō kō-baisū* (最小公倍数); (M. C. M.); mínimo común denominador = *saishō kō-bunbo* (M. C. D.). 3 (Mús.) 2 (*ni*)-*bu onpu* (二分音符). 4 (Cath.) “*Furanshisuko*”-*kai-in* (フランシスコ会員), “*Minimo*”-*kai-in* (ミニモ会員).

**mínimum.** m. (lat.) = **mínimo** II - 1.

**minina.** f. (fam.) (Zool.) *Mesu-neko* (雌ねこ).

**minino.** m. (fam.) (Zool.) *Osu-neko* (雄ねこ).

**minio.** m. (Quím.) *Entan* (鉛丹), *kōmyō-tan* (光明丹).

**ministerial.** adj. 1 (Cath.) *Kyōeki no* (教役の), *seishoku no* (聖職の), *seimu no* (聖務の), *hōshi no* (奉仕の), *shokumu no* (職務の). 2 (Polit.) *Seifu no* (政府の), *daijin no* (大臣の), *kakuryō no* (閣僚の), *naikaku no* (内閣の), *shō no* (省の). ej. Crisis... = *Naikaku sō-jishoku*; consejo... = *kakugi/kakuryō kaigi*.

**ministerialismo.** m. *Seifu yoto shiji* (政府与党支持), *yoto no seishin* (与党的精神).

**ministerio.** m. 1 *Seifu* (政府), *naikaku* (内閣), *kakuryō* (閣僚). ej. Con las nuevas elecciones cayó el Ministerio = *Kondo no senkyo de naikaku ga tsubureta.* El Ministerio dimitió en pleno = *Naikaku wa sō-jishoku shita.* 2 (departamento ministerial) *Shō* (省). 3 (edificio) *Shōsha* (省舎). ej. Ministerio de Asuntos Exteriores = *Gaimu-shō*; ... del Interior = *Naimu-shō*; ... de Estado = *Kokumu-shō*; ... de Hacienda = *Ōkura-shō*; ... del Ejército = *Rikugun-shō*; ... de Marina = *Kaigun-shō*; ... del Aire = *Kugun-shō*.

**ministerio.** m. (Cath.) *Seimu* (政務), *shokumu* (職務), *kyōeki* (教役), *seishoku* (聖職), *hōshi* (奉仕), *fukyō* (布教), *senkyō* (宣教). ej. ... sagrado = *seishoku* (聖職); ... sacerdotal = *shisai-shoku* (司祭職); ... de la palabra = *senkyō-shoku* (宣教職); ... eclesiástico = *kyōkai-shoku* (教会職).

**ministra.** f. 1 *Onna no daijin* (女の大臣), 2 *Daijin no tsuma* (大臣の妻). 3 (Cath.) “*Torinidaddo*” (esp. Trinidad) *shudo-jo-kai kaichō* (トリニダッド修道女会会長).

**ministrador,ra.** adj. y s. *Daiko-suru* (mono) (代行する (者)), *hōshi-suru* (mono) (奉仕する (者)), *hōshi-sha* (奉仕者).

**ministrar.** I tr. *Daiko suru* (代行する), *hodokosu* (ほどこす), *tsukaeru* (仕える), *ataeru* (あたえる). II intr. *kinmu suru* (勤務する).

**ministril.** m. *Shita-yaku* (下役).

**ministro.** m. 1 *Daiko-sha* (代行者). 2 (Polit.) *Daijin* (大臣), *kakuryō* (閣僚), *chōkan* (長官). ej. ... sin cartera = *mu-ninsho-daijin*; ... de educación = *monbu-daijin*. Primer Ministro = *Sōri-daijin*. 3 (enviado) *Koshi* (公使), *shisetsu* (使節). ej. ... Plenipotenciario = *Zenken-koshi* (全権公使). 4 (Cath.) *Seishoku-sha* (聖職者), *shisai* (司祭), *seiki-sha* (聖役者), *kyōeki-sha* (教役者). 5 (...de ceremonias) *Shishiki-sha* (式者), *shikkō-sha* (執行者), *juyo-sha* (授与者). ej. El legítimo... de los Sacramentos es el sacerdote = *Hiseki no tekihō-na shikkō-sha wa shisai de aru.* 6 (rel.) *Bokushi* (牧師), *senkyō-shi* (宣教師). 7 (Cath.) (... asistentes) *Josai* (助祭), *fuku-josai* (副助祭), *jisha* (待者). 8 (... judicial) *Shihō-kan* (司法官). 9 (Cath.)

(...General) “*Furanshisuko*”-*kai kaichō* (フランシスコ会長).

**minoca.** f. (Zool.) (regi.) *Mimizu* (みみず) = **lombriz**

**minoración.** f. *Genshō* (減少), *teika* (低下), *keigen* (軽減), *shukushō* (縮少).

**minorar.** I tr. *Genshō saseru* (減少させる), *teika saseru* (低化させる), *shukushō suru* (縮少する), *keigen suru* (軽減する), *herasu* (減らす). II r. (...se) *Genshō suru* (減少する), *sukunaru naru* (少くなる), *teika suru* (低化する), *heru* (減る).

**minorativo,va.** I adj. *Genshō no* (減少の), *shukushō no* (縮少の), *keigen no* (軽減の). II m. (Med.) *Kange-zai* (緩下剤).

**minoría.** f. 1 *Shōshū* (少数). 2 (Polit.) *Shōshū-ha* (少数派), *shōshū-to* (少数党). ej. El partido forma una...en el Congreso = *Sono to wa Sangi-in de wa shōshū-to da.* 3 (...racial) *Shōshū minzoku* (少数民族). 4 (menor de edad) *Mi-seinen* (未成年), *mi-seinen-ki* (未成年期).

**minoridad.** f. 1 *Mi-seinen* (未成年). 2 *Mi-seinen-ki* (未成年期).

**minorista.** m. 1 (Cath.) *Kakyū seishoku-sha* (下級聖職者). 2 (Com.) *Kouri-shōnin* (小売り商人).

**minoritario,ria.** adj. *Shōshū-ha no* (少数派の), *shōshū no* (少数の).

**minstral.** adj. y s. *Hoku-sei no kaze* (北西の風) = maestral.

**minucia.** f. *Toru ni taranai koto* (取るに足らないこと), *shōsai* (詳細), *sasai-na koto* (些細なこと), *wazuka-na koto* (わざなこと), *bibi-taru koto* (微々たること).

**minuciosamente.** adv. *Menmitsu ni* (綿密に), *komakai* (細かく), *kuwashiku* (くわしく), *seimitsu ni* (精密に).

**minuciosidad.** f. *Seimitsu* (精密), *shōsai* (詳細), *chimitsu* (緻密), *menmitsu* (綿密), *wazuka* (わざか).

**minucioso,sa.** adj. *Menmitsu-na* (綿密な), *seimitsu-na* (精密な), *chimitsu-na* (緻密な), *kuwashii* (くわしい), *komakai* (細かい). ej. Un examen minucioso = *Seimitsu-na kensa*. Una investigación... = *Chimitsu-na kansatsu*; un informe... = *shōsai-na hokoku*.

**minuendo.** m. (Alg., Arit.) *Hi-gensū* (被減数).

**minueto.** m. (Mús.) “*Menuetto*” (fr. menuet) (メヌエット), 3-byoshi no yūga-na butō (三拍子の優雅な舞踏).

**minúscula.** f. (Gram.) *Ko-moji* (小文字).

**minúsculo,la.** I adj. *Goku chiisai* (ごく小さい), *bishō no* (微少の), *bibi-taru* (微々たる). ej. La empresa en sus principios fue una minúscula entidad = *Kaisha wa hajime ni bibi-taru mono datta.* II f. (Letra...) *Ko-moji* (小文字).

**minusvalía.** f. *Shintai shōgai* (身体障害), *fugu* (不具).

**minusválido,da.** I adj. *Shintai-shōgai no* (身体障害の), *fugu no* (不具の). II s. *Shintai-shōgai-sha* (身体障害者), *fugu-sha* (不具者).

**minusvalorar.** tr. *Kashō-hyōka suru* (過小評価する).

**minuta.** f. 1 *Soko* (草稿), *shita-gaki* (下書き), *oboe-gaki* (覚え書き). ej. Discutir sin... = *Sokō-nashi ni enzetsu suru*. 2 (apuntes) *Hikae-chō* (控え帳), *oboe-gaki-chō* (覚え書き帳). 3 (conclusiones) *Kaigi-roku* (会議録). 4 (lista) *Meibo* (名簿), ... *hyō* (...表). 5 (manuscrito) *Genkō* (原稿).

**minutar.** tr. *Shita-gaki suru* (下書きする), *soko wo tsukuru* (草稿を作る), *oboe-gaki wo tsukuru* (覚え書きを作る), *hikae wo toru* (控えをとる).

**minutario.** m. *Koshō-nin no hikae-chō* (公証人の控え). **minutero.** m. (Tokei no) *fun-shin* ((時計の) 分針), *cho-*

- shin* (長針).
- minutisa.** f. (Bot.) "Amerika" nadeshiko (アメリカなでしこ), bijo-nadeshiko (美女なでしこ).
- minuto.** I adj. Chisai (小さい), bishō no (微少の), bisai-na (微細な) (sin.) menudo. II m. Fun (分). ej. Un... = *I-ppun*; 2... = *ni-fun*; 3... = *san-fun*. Una hora tiene 60 minutos = *Ichi-jikan wa roku-ji-ppun de aru*. Son ahora las 3 y 15 (minutos) de la tarde = *Ima wa gogo san-ji jugo-fun desu*. Nuestra casa está a 5 minutos de la estación = *Watashi-domo no ie wa eki kara 5-fun no tokoro ni aru*. III m. adv. pl. ej. Dentro de unos.../en unos minutos = *ma-mo-naku* (間もなく).
- miñón.** m. (regi.) (Min.) Kana-kuzu (かなくす).
- miñona.** f. (Impr.) 7-“pointo” katsuji (七ポイント活字).
- miñosa.** f. (Zool.) Mimizu (みみず)=milo/minoca.
- mío, mía.** I pron. pos. *Watashi no* (わたしの), *boku no* (ぼくの). ej. Su libro y el *mío* = *Kare no hon to watashi no hon*. Vuestra madre y la *mía* = *Anata-gata no okaasan to watashi no haha*. Un pariente *mío* es el director de la escuela = *Watashi no shinsei no hitoru ga sono gakkō no kochō desu*. II s. (Lo *mío*) = *Watashi no mono* (わたしの物). III m. y loc. adv. A *mía* sobre *tuya* = *Isoide* (急いで). De *mío* = *Jibun no chikara de* (自分の力で). Esta es la *mía* = *Ima ga “chansu” da* (今がチャンスだ).
- miocardio.** m. (Anat.) Shinkin (心筋).
- miocarditis.** f. (Pat.) Shinkin-en (心筋炎). ej. ...aguda (Pat.) = *Kyusei shinkin-en* (急性心筋炎).
- mioceno.** I adj. (Geol.) Dai-san-ki chū-shinsei no (第三紀中新世の), chū-shinsei no (中新世の). II m. Chū-shinsei (中新世), shin-dai san-ki (新第三期).
- miodinia.** f. (Pat.) Kintsu (筋痛).
- miografia.** f. Kin-undo byōsha-hō (筋運動描写法).
- miolema.** f. Kinsen'i shō (筋織維鞘), kinshō (筋鞘) (sin.) sarcolema.
- miología.** f. Kinmiku-gaku (筋肉学).
- mioma.** f. Kinshu (筋腫).
- miope.** I adj. Kinshi-gan no (近視眼の). II s. Kinshi-gan no hito (近視眼の人), *kingan* (近眼), *chikame no hito* (近目の人).
- miopía.** f. (Pat.) Kinshi (近視), *kingan* (近眼).
- miosis.** f. (Pat.) Dokō shukushō (瞳孔縮小), shukudō-shō (縮瞳症).
- miosota.** f. (Bot.) Wasurena-gusa (わすれな草).
- mira.** I f. 1 Shōjun-gi (照準儀), nerai (ねらい), shoten (照点), shōshaku (照尺), chūshi (注視). 2 (objetivo) Nerau koto (ねらうこと), mokuyō (目標), mokuteki (目的). ej. Con miras a... = ...wo mokuteki to shite. Tener la...en lo ideal = *Mokuhō wo takai tokoro ni oku*. 3 (Albañil) Hyōshaku (標尺), shōshaku (照尺). 4 (...de un fusil) Shōmon (照門). 5 (Fort.) Bōrō (望楼). II loc. adv. y frs. Andar/estar/quedar a la... = *Kanshi suru* (監視する), chūshi suru (注視する). Poner la...en... = ...wo erabiteru (...を選び当てる). A la...y a las maravillas = *Subarashiku* (すばらしく).
- mirabel.** m. (Bot.) 1 Akaza (あかざ). 2 Himawari (ひまわり) (sin.) girasol.
- mirabolano(s).** m. 1 (Bot.) "Karioku" no ki (カリオクの木), "mirobaran" (ミロバラン). 2 "Karioku" no mi (カリオクの実), "mirobaran" no mi (ミロバランの実) = mirobálanos.
- mirada.** f. 1 Miru koto (見ること), shisen (視線), hito-me (ひと目), me (目). ej. Volver la... = *Shisen wo mukeru*; levantar la... = *me wo ageru*. 2 (modo de mirar)
- Me-tsuki* (目つき), *mi-kata* (見方). ej. La mirada encantadora del niño = *Kodomo no kawaii me-tsuki*. Su (de ella) mirada apacible = *Kanojo no odayaka-na me-tsuki*. 3 (...del público) *Shūmoku* (衆目), *chamoku* (注目), *chashi* (注視), *hito-me* (ひと目).
- miradero.** m. 1 *Chashi no mato* (注視的). 2 *Miharashi-dai* (見晴らし台).
- mirado, da.** I p. p. de **mirar**. ej. Bien mirado todo = *Yoku kangaete-miru to*. II adj. (con los adverbios "bien", "mal", "mejor", "peor") *Yōjin-bukai* (用心ぶかい), *shinchō-na* (慎重な), *omowarete-iru* (思われている), *omowarete-inai* (思われていない), ej. Una persona bien mirada = *Taihen yōjin-bukai kata*. No es bien mirada su conducta = *Kare no yarikata wa yoku omowarete-inai*.
- mirador.** I adj. Mite-iru (見ている), *nagamete-iru* (眺めている). II m. 1 *Miharashi-ba* (見晴らし場), *tenbōshitsu* (展望室), *miharu tokoro* (見張る所). 2 (balcón) *Haridashi-mado* (張り出し窓).
- miradura.** f. *Miru koto* (見ること).
- miramamolín.** m. (Hist.) *Kaikyō no Ō* (回教の王) = califa.
- miramelindos.** m. (Bot.) *Hōsenka* (ほうせん花) (sin.) balsamina.
- miramiento.** m. 1 *Kangae* (考え). 2 (respeto) *Kei-i* (敬意), *teichō* (丁重). ej. Con mucho miramiento = *Kiwa-mete teichō ni*.
- miranda.** f. 1 *Taka-dai* (高台). 2 loc. adv. De... = *Namakete* (なまで).
- mirar.** I tr. 1 *Miru* (見る), *nagameru* (眺める), *haiken suru* (拝見する). (pref.) *mi...* (見...) ej. Abre bien los ojos y mira esta foto = *Me wo okiku akete, kono shashin wo mi-nasai*; ...las estrellas a través del telescopio = *boenkyō de hoshi wo miru*; ...alrededor = *mi-mawasu*; ...fijo = *mi-tsumeru*; ...hacia arriba = *mi-agisu*; cansarse de... = *mi-akiru*; ...a lo lejos = *enpo wo mi-yaru*. 2 (pensar) *Kangaeru* (考える), *kaerimiru* (省る). ej. El sólo mira a su provecho = *Kare wa jibun no rieki shika kangaenai*. Mira bien lo que haces = *Kimi no suru koto wo yoku kangaue nasai*. i Mire Vd.! / i Mira! = *Mite goran!* 3 (observar) *Mi-mamoru* (見守る), *chūshi suru* (注視する). 4 (atender) *Seura suru* (世話をする), *daiji ni suru* (大事にする), *mite-yaru* (見てやる). ej. No hay quien mire por esos pobres hombres = *Sorera no kawaishō-na hito-tachi wo mite-agisu* hito wa dare-mo inai. Ella mira por las cosas de la Iglesia = *Kanojo wa Kyōkai no koto wo daiji ni suru*. 5 (inquirir) *Sagasu* (探す). II intr. 1 (estar situado) *Men-suru* (面する), *muku* (向く), ...ni nozomu (...にのぞむ), ...muki de aru (...向きである). ej. La casa mira al Sur = *Ie wa minami-muki de aru*. Los balcones de mi casa miran al Rio = *Boku no ie no de-mado wa kawa ni men-shite-iru*. 2 (concernir) *Kankei ga aru* (関係がある), *kansuru* (関する), *kakawaru* (かかわる). ej. Por lo que mira a nuestros intereses = *Watashi-domo no rigai ni kanshite wa*. III r. (...se.) 1 *Kao wo mi-awaseru* (顔を見合わせる), *tagai ni mi-au* (たがいに見合う). 2 *Jibun no sugata wo miru* (自分の姿を見る), *jibun wo miru* (自分を見る). IV frs. fig. ...con buenos ojos = *Koi wo motte miru* (厚意をもって見る); ...por encima del hombro = *keibetsu suru* (軽蔑する), *keishi suru* (軽視する); ...por encima = *zatto me wo tōsu* (ざっと目を通して); ...de hito en hito = *jitto mi-tsumeru* (じっと見つめる); ...de reojo = *yoko-me de kossori miru* (横目でこっそり見る), ...hacer como quien no mira = *mite minai furi*

**wo suru** (見て見ないふりをする). Mirarse en otro = *Tanin wo tehon ni suru* (他人を手本にする).

**mirasol.** *m.* (Bot.) *Hi-marwari* (ひまわり)=*girasol*.

**miráfada.** *f.* *Musū* (無数), *kyoman* (巨万), *takusan* (たくさん). ej. Miradas de estrellas=*Musū no hoshi*.

**miriámetro.** *m.* *Ichi-man "metoru"* (一万メートル), 10 "kiro-metoru" (十キロメートル). 「(の)」.

**miriápodo.** *adj.* *y s.=miriópodo.* *Tasoku (no)* (多足類), *nerai-itā* (ねらい板), "fainda" (ing. finder) (ファインダー).

**mirifíco,ca.** *adj.* (poét.) *Migoto-na* (見事な) (sin.) admirable.

**mirilla.** *f.* 1 *d. de mira* 1. 2 (...de la puerta) "Doo" (ing. door) no *nozaki-ana* (ドアののぞき穴). 3 (ventanilla) *Nozoki-mado* (のぞき窓). 4 (visor) *Shijun-hyō* (視準標), *nerai-itā* (ねらい板), "fainda" (ing. finder) (ファインダー).

**miriñaque.** *m.* 1 *Garakuta* (がらくた), *tsumaranai sōshin-gu* (つまらない装身具). 2 (ant.) "Hāpu-sukāto" (ing. hoop-skirt) (フープスカート), *taga-bone "sukāto"* (たが骨スカート).

**miriópodo.** *m.* (Zool.) I *adj.* *Tasoku (-rui) no* (多足類の). II *m.* 1 *Tasoku-rui dobutsu* (多足類動物). 2 *pl.* Los...= *Tasoku-rui* (多足類).

**mirística.** *f.* (Bot.) *Nikuzuku* (にくずく).

**miristicáceo,a.** I *adj.* (Bot.) *Nikuzuku no* (にくずくの). II *f. pl.* Las...s= *Nikuzuku-ka* (にくずく科).

**mirla.** *f.* (Orn.)= *mirlo*. 「と」.

**mirlamiento.** *m.* *Mottai-buru koto* (もったいぶるこ).

**mirlo.** *m.* 1 (Orn.) *Kyūkan-chō* (九官鳥), *kuroouta-dori* (くろうた鳥). 2 (fig. y fam.) *Shikatsume-rashii kao* (しかつめらしい顔). 3 (frs. fig.) Ser un...blanco = *Taihen mezurashii mono de aru*; soltar uno el...= *hanashi-hajimeru*.

**mirobálico(s).** *m.* 1 (Bot.) "Kariroku" no ki (カリロクの木). 2 "Kariroku" no mi (カリロクの実).

**mirón,na** I *adj.* *Jitto miru* (じっと見る), *jiro-jiro miru* (じろじろ見る). II *s.* 1 *Jitto miru hito* (じっと見る人), *mitagari-ya* (みたがり屋). 2 (espectador) *Hiyakashi-kyaku* (ひやかし客).

**mirra.** *f.* *Motsuyaku* (没薬), "mirura" (lat. myrrha) (ミルラ).

**mirrado,da.** *adj.* *Motsuyaku-iri no* (没薬入りの).

**mirrino,na.** *adj.* *Motsuyaku no yo-na* (没薬のよう).

**mirsináceo,a.** I *adj.* (Bot.) *Yabu-kōjī no* (やぶこうじの). II *f. pl.* (Las...s) *Yabu-kōjī-ka* (やぶこうじ科).

**mirtáceo,a.** I *adj.* (Bot.) *Tennin-ka no* (天人花の), *futomomo-ka no* (フトモモ科の). II *f.* 1 *Tennin-ka* (天人花), *futomomo* (フトモモ), *ginbai-so* (ギンバイ草). 2 *pl.* *Tenninkaka* (天人花科), *futomomo-ka* (フトモモ科), *ginbai-ka* (ギンバイ科).

**mirtilo.** *m.* (Bot.) *Koke-momo* (こけもも).

**mirtino,na.** *adj.* (Bot.) *Tennin-ka no* (天人花の), *futomomo no* (フトモモの).

**mirto.** *m.* (Bot.) *Tennin-ka* (天人花), *futomomo* (フトモモ).

**misa.** *f.* (Cath.) "Misa" *seisai* (ミサ聖祭), *seisai-shiki* (聖祭式). ej. ...cantada = *uta "misa"*; ...de requiem/de difuntos = *shisha no tame no "misa"*; ...de cuerpo presente = *sōgi "misa"*; ...exequial = *tsuitō "misa"*; ...pontifical = *shikyō "misa"*; ...del gallo = *kōtan-sai shin'ya no "misa"*; ...decir/celebrar la...= "misa" wo tateru. No saber uno de la misa la media (fr. fig.) = *Aru koto ni tsuite nani-mo shiranai*.

**misacantano.** *m.* *Hatsu- "misa" wo tateru (shisai)* (初ミサをたてる (司祭)).

**misal.** *m.* "Misa"-yo no hon (ミサ用の本), "Misa" ten-rei-sho (ミサ典(礼書)).

**misantrropía.** *f.* *Ningen-girai* (人間ぎらい), *ensei* (厭世), *hi-shakai-sei* (非社会性).

**misantrópico,ca.** *adj.* *Ningen-girai no* (人間ぎらいの), *ensei-teki-na* (厭世的な).

**misantrópico,ca.** *adj.* *Ningen-girai no hito* (人間ぎらいの人), *ensei-ka* (厭世家).

**miscléanea,f.** *f.* 1 *Zatsuroku* (雑録), *zuihitsu* (隨筆). 2 *Gota-maze* (ごた混ぜ).

**miscléaneo,a.** *adj.* *Zatta-na* (雑多な), *gota-maze no* (ごた混ぜの).

**miscible.** *adj.* *Kongō-dekiru* (混合できる), *konwa-dekiru* (混和できる), *maze-yasui* (混ぜやすい) (sin.) mezclable.

**miserable.** *adj.* 1 *Aware-na* (あわれな), *fukō-na* (不幸な). 2 (pobre) *Mazushii* (貧しい), *hisan-na* (悲惨な).

3 (abatido) *Mijime-na* (みじめな), *nasakenai* (なきれない), *shogeta* (しょげた), *ikuji no nai* (いくじのない). ej. Los habitantes de la región viven en un estado...= *Chihō no jūmin wa mijime-na jōtai ni aru*. 4 (mezquino) *Tsumaranai* (つまらない), *kechi-na* (けちな), *wazuka-na* (わづかな). ej. Un jornal miserable= *Wazuka-na kyūryō*.

5 (despreciable) *Iyashii* (いやしい), *hiretsu-na* (卑劣な), *samoshii* (さもししい). ej. Es un traidor...= *Kare wa hiretsu-na uragiri-mono da*.

**miserablemente.** *adv.* 1 *Mijime ni* (みじめに), *fuko ni* (不幸に). 2 (pobremente) *Mazushiku* (貧しく).

3 (abatidamente) *Asamashiku* (あさましく). 4 (escasamente) *Kechi-kechi* (けちけちと), *samoshiku* (さもししく).

**miseración.** *f.* *Awaremi* (あわれみ), *jīhi* (慈悲). L\<.

**miserálico,ca.** *adj.* (Anat.) = *meseraico/mesen-*

*terico.*

**miserablemente.** *adv.=miserablemente.*

**miserando,da.** *adj.* *Awaremu-beki* (あわれむべき).

**miserear.** *intr.* (fam.) *Asamashiku kurasu* (あさましく暮らす).

**miserere.** m. 1 (lat.) *Shihen dai-51 hen* (詩篇第五十一篇) *Ware wo awaremi tamae* (我をあわれみ給え). 2 (Cólico,...) (vulg.) *Tofun-byō* (吐糞病), *chō-heisoku-shō* (腸閉塞症).

**miseria.** f. 1 *Hisān* (悲惨), *mijimesa* (みじめさ), *wazawai* (わざわい). ej. La familia vive en la...= *Kazoku wa hisan-na kurashi wo shite-iru*. 2 (estrechez) *Hinkyū* (貧窮), *hinkon* (貧困), *sekihin* (赤貧), *konkyū* (因窮). ej. Caer en la...= *Konkyū ni ochiru*; vivir en la...= *sekihin no seikatsu wo okuru*. 3 (mezquindad) *Rinshoku* (吝嗇), *kechi* (けち). 4 (plaga pedicular) *Shirami* (しらみ). 5 (fig.) *Wazuka* (わづか), *tsumaranai mono* (つまらないもの). ej. Me envió una miseria = *Kare wa watashi ni wazuka-na mono shika okute-kuremasen deshita*.

**misericordia.** f. 1 *Awaremi* (あわれみ), *jīhi* (慈悲), *jīhi-shin* (慈悲心), *itsukushima* (いつくしみ), *nasake* (なき). ej. Implorar la...de Dios = *Kami no o-jīhi wo negau*. Señor; tened...de nosotros = *Shu yo, warera wo awaremi tamae*. 2 (obras de...) *Jizen jigyo* (慈善事業).

**misericordioso,sa.** I *adj.* *Jīhi-bukai* (慈悲ぶかい), *awaremi-bukai* (あわれみ深い), *itsukushima-bukai* (いつくしみ深い), *nasake-bukai* (なきぶかい). II s. *Jīhi-bukai hito* (慈悲ぶかい人), *nasake-bukai-hito* (なき人), *awaremi-bukai hito* (あわれみ深い人). ej. Bienaventurados los...s, porque ellos alcanzarán misericordia (Bibl.)= *Awaremi-bukai hito wa saiwai da*, Kami no

- awaremi wo ukeru kara.*
- miserioso,sa.** *Aware-na* (あわれな), *kechi-na* (けちな)=mísero.
- miseriuca.** f. d. de miseria (despect.) *Tsumaranai koto* (つまらないこと).
- mísero,ra.** adj. *Aware-na* (あわれな), *mijime-na* (みじめな), *kechi-na* (けちな).
- misil.** m. " *Misairu*" (ing. misil) (ミサイル), *yudo-dan* (誘導弾), *dando-dan* (弾道弾). ej. ...balístico intercontinental (I. C. B. M.)= *Tairiku-kan dando-dan* (大陸間弾道弾).
- misión.** f. 1 *Okuru koto* (送ること), *haken* (派遣). *shisetsu* (使節), *tsukawasu koto* (つかわすこと) (sin.) envío. 2 (delegación) *Haken-dan* (派遣団), *shisetsu-dan* (使節団). ej. ...diplomática = *gaiko shisetsu-dan*; ...económica = *keizai shisetsu-dan*; ...comercial = *bōeki haken-dan*; ...cultural = *bunka shisetsu-dan*. 3 (deber/ obligación) *Shimei* (使命), *ninmu* (任務), *yakume* (役目), *yakuwari* (役割り). ej. Fue enviado por el Gobierno con una misión diplomática = *Kare wa hongoku seifu kara, gaikō-jō no shimei wo obite haken sareta*. La...del arte no es copiar la naturaleza (Balzac) = *Gejutsu no shimei wa shizen wo mōhō suru koto de wa nai*; ...secreta = *misshi* (密使), ...especial = *tokushi* (特使). 4 (rel.) *Fukyo* (布教), *senkyō* (宣教), *dendo* (伝道). ej. Países de...= *Fukyo-koku*. 5 pl. *Fukyo-kai* (布教会), *senkyō-kai* (宣教会), *senkyō-dan* (宣教団). ej. Misiones extranjeras de París = "Pari" *gai-koku senkyō-kai*. Pía sociedad de misiones = *Shinjin-naru fukyo-kai*. 6 (lugar de...) *Fukyo-chi* (布教地). ej. Ir a...= *Fukyo-chi e iku*.
- misional.** adj. *Fukyo no* (布教の), *senkyō no* (宣教の), *dendo no* (伝道の). ej. Escuela...= *dendo gakkō* (伝道学校), "mission school" (ミッションスクール).
- misionar.** tr. *Fukyo/senkyō ni tsutomeru* (布教·宣教に努める), *dendo suru* (伝道する).
- misionero,ra.** I adj. *Fukyo no* (布教の), *senkyō no* (宣教の). ej. Espíritu...= *Fukyo seishin; instituto...= fukyo-kai/senkyō-kai, senkyō shudo-kai*. II s. *Fukyo-sha* (布教者), *senkyō-sha* (宣教者), *senkyō-shi* (宣教師), *dendo-sha* (伝道者). ej. Instituto Misionero franciscano = *Sei- "Furanshisuko" senkyō-kai*. Congregación de Misioneras de Santo Domingo = *Sei- "Dominiko" senkyō shudo-jō-kai*. Misionero Apostólico = *Kyōkō haken senkyō-shi*.
- misiva.** f. *Tegami* (手紙), *shokan* (書簡), *fumi* (文).
- misivo,va.** adj. *Hassō no* (発送の), *okuru* (送る).
- mismamente.** adv. *Mattaku onaji yo ni* (まったく同じ様に).
- mismísimo,ma.** adj. sup. (fam.) *Mattaku onaji yo-na* (まったく同じ様な).
- mismo,ma.** I adj. 1 *Onaji* (同じ), *doitsu no* (同一の), (comp.) (pref.) *do...* (同...) ej. La misma persona = *Onaji hito*. El tiene la misma edad que yo = *Kare wa watashi to onai-doshi da*. Hemos nacido el...dia = *Watashi-domo wa onaji hi ni umareta*. Salimos el...dia = *Watashi-domo wa onaji hi ni shuppatsu shita*. La misma paga por el mismo trabajo = *Doitsu rōdo ni taisuru doitsu chingin*. La misma edad = *do-jidai*. Los mismos sentimientos = *Dōkan*. El mismo año = *Dōnen*. 2 (semejante) *Onaji yo-na* (同じ様な), *doyo no* (同様の). ej. Esta es la...máquina fotográfica que la mia = *Kore wa watashi no "kamera" to onaji yo-na mono da*. Esta vez dió la misma respuesta de antes = *Kono tabi kare wa mae to onaji yo-na henji wo shiteita*. II s. (el mismo, lo mismo) *Onaji mono* (同じ物), *doitsu no* (同一の), *onaji hito* (同じ人). III pron. 1 *Sono mono* (そのもの), *sore koso* (それこそ), *onaji* (同じ). ej. Ese libro es el mismo que yo andaba buscando = *Sore-koso masa-ni watashi no sagashite-itā hon da*. Ella es la bondad misma = *Kanojo wa zenryō sono mono da*. Todos y cada uno recibieron lo mismo = *Mei-meī ga onaji dake uke-totta*. 2 (pron. enfático) *Jishin* (自身), *jibun de* (自分で), *mizukara* (自ら), ...*de sae mo* (...でさえも). ej. Yo mismo lo ví = *Watashi jishin sore wo mita*. El Rey mismo salió a esperarla = *Ō-sama mizukara kanojo wo demukaeta*. Tú mismo lo debes hacer = *Kimi jishin sore wo shinakereba naranai*. Del mismo Madrid vinieron a comunicármelo = "Madorido" *kara demo sore wo shirase ni kite kuremashita*. Eso los mismos niños lo entienden = *Sonna koto wa kodomo de sae wakaru*. IV adv. *Onaji yo ni* (同じ様に), *doyo ni* (同様に), *doitsu ni* (同一に). ej. En Japón, lo mismo que en España, hay muchos lugares famosos de turismo = *Nippon ni wa, "Supein" to onaji yo ni kankō no meisho ga takusan arimasu*. Lo mismo que tú, yo también fracasé en esta empresa = *Kimi to doyo ni watashi mo kono shigoto ni shippai shita*. V loc. adv. Al mismo tiempo = *Doji ni* (同時に). Ahora mismo = *Ima sugu ni* (いますぐに). Así mismo = *Kono yo ni* (このように). Por si mismo = *Jibun de* (自分で). Por lo mismo = *Kore ga tame ni* (これが為に). De sí mismo = *Jibun ni tsuite* (自分について).
- misoginia.** f. *Onna-girai* (女ぎらい).
- misógino,na.** adj. y s. *Onna-girai no (hito)* (女ぎらいの(人)).
- misoneísmo.** m. *Atarashii-mono-girai* (新しいものぎらい).
- misoneísta.** adj. y s. *Atarashii-mono-girai no (hito)* (新しいものぎらいの(人)).
- míspero.** m. (regi.)=níspero.
- mistar.** tr.=musitar.
- mistela.** f. *Kongo-shu no isshu* (混合酒の一種).
- misterio.** m. 1 *Okugi* (奥義), *fukashigi* (不可思議), "misuteri" (ing. mystery) (ミステリー). 2 (oculto) *Shinpi* (神秘), *fushigi* (不思議). ej. Los...de la naturaleza = *Shizen no shinpi*. 3 (rel.) (creencia) *Shinjō* (信条), *shinkō kajō* (信仰箇条), *gengi* (玄義), (*Kami no*) *deki-goto* ((神の)出来ごと). ej. Los misterios de la vida de Cristo = "Kirisuto" *no seikatsu no deki-goto*. 4 (secreto) *Himitsu* (秘密). 5 pl. (culto esotérico) *Hiho* (秘法), *higi* (秘義), *hiden* (秘伝).
- misterioso,sa.** *Okugi no* (奥義の), *shinpi-teki* (神秘的), *higi-teki-na* (秘義的な), *fushigi-na* (不思議な), *gen-myō-na* (玄妙な).
- mística.** f. (Teol.) *Shinpi shingaku* (神秘神学), *shinpi* (神秘).
- misticismo.** m. (Fil.) *Shinpi-shugi* (神秘主義), *shinpi shiso* (神秘思想), *genmyō* (玄妙).
- místico,ca.** I adj. *Shinpi no* (神秘の), *shinpi-teki* (神秘的), *okugi no* (奥義の). ej. Tener experiencias...s = *Shinpi-teki-na taiken wo motsu*. El cuerpo místico de Cristo = "Kirisuto" *no shinpi-tai/Kyōkai*. La doctrina...de la Iglesia = *Kyōkai no shinpi-shingaku*. 2 (devoto) *Shinjin-bukai* (信心深い). 3 (exótico) *Hiho no* (秘法の), *hiden no* (秘伝の). II s. *Shinpi-gaku-sha* (神秘学者), *shinpi-shugi-sha* (神秘主義者).
- místicón,na.** adj. y s. (fam.) *Shinjin-butta (hito)* (信心ぶった(人)).
- mistilíneo,a.** adj. (Geom.)=mixtilíneo.

**mistión.** f.=mixtióñ.

**mistura.** f.=mixtura.

**mitad.** I f. 1 *Hanbun* (半分). (comp.) *han...* (半…). ej. Mitad por mitad = *Hanbun-hanbun ni*. La...de 20 son 10 = 20 (*ni-ja*) no *hanbun wa* 10 (*jū*) de *aru*. La...del precio = *hangaku*. Da la...del pastel al niño = *Kono "kēki"* (ing. cake) no *hanbun wo kodomo ni yatte kudasai*. 2 (medio) *Mannaka* (まんなか), *hanbun* (半分). Shizuoka se encuentra en la...del camino entre Tokio y Nagoya = *Shizuoka wa Nagoya to Tōkyō to no mannaka ni aru*. Partir un melón por la...= "Meron" wo *hanbun ni waru*. 3 (fig.)= cara mitad (fam.) *Haigū-sha* (配偶者), *otto* (夫), *tsuma* (妻). II frs. fig. Mentir por la mitad de la barba = *Zazushiku-mo uso wo tsuku*. Poner a uno en mitad del arroyo = *Hito wo oidasu*.

**mitán.** m. *Ura-ji* (裏地) (sin.) holandeta/holandilla.

**mítico,ca.** adj. *Shinwa no* (神話の), *shinwa-teki* (神話的). ej. Los héroes...s de la antigüedad greco-latina. = "Girisha". "Rōma" no *mukashi no shinwa-teki eiyū*.

**mitigación.** f. *Kanwa* (緩和), *keigen* (軽減).

**mitigar.** tr. *Kanwa suru* (緩和する), *keigen suru* (軽減する), *karuku suru* (軽くする). *yawarageru* (やわらげる).

**mitigable.** adj. *Kanwa-dekiru* (緩和できる), *keigen-dekiru* (軽減できる).

**mitigativo,va.** adj. *Kanwa no* (緩和の), *keigen no* (軽減の).

**mitigatorio,ria.** adj.=mitigativo.

**mitin.** m. (del inglés "meeting") *Atsumari* (集り), *togi-kai* (討議会), *kaigo* (会合), *shukai* (集会).

**mito.** m. *Tsukuri-goto* (つくりごと), *tsukuri-banashi* (作り話), *gūwa* (寓話), *shinwa* (神話), *densetsu* (伝説), *detchi-age* (でっちあげ). ej. El...de la edad de oro = *Ogon-jidai no densetsu*. El...de la superioridad de la raza = *Jin-shu-teki yūshū-sei no detchi-age*. Eso no es un...sino la triste realidad = *Sore wa tsukuri-goto de naku, kanashimi-beki jijitsu da*.

**mitógrafo,fa.** m. y f. *Shinwa-gaku-sha* (神話学者).

**mitología.** f. *Shinwa* (神話), *shinwa-gaku* (神話学). ej. ...greco-romana = *Kodai*-"Girisha-Rōma" no *shinwa*.

**mitológico,ca.** adj. *Shinwa no* (神話の), *shinwa-teki* (神話的).

**mitologista.** com.=mitólogo.

**mitólogo,ga.** m. y f. *Shinwa-gaku-sha* (神話学者).

**mitón.** m. *Yubi-nashi tebukuro* (指なし手ぶくろ).

**mitosis.** f. (Biol.) *Yūshi bunretsu* (有糸分裂).

**mitote.** m. (Am.) 1 *Katei-nai matsuri* (家庭内祭り). 2 (bulla) *Sawagi* (さわぎ). 3 (aspaviento) *Ō-gesa-na kanjō hyōji* (大げな感情表示).

[「」].

**mitótico,ca.** adj. (Biol.) *Yūshi bunretsu no* (有糸分裂).

**mitra<sup>1</sup>.** f. 1 *Sōbō* (僧帽), *tongari-boshi* (とんがり帽子).

2 (rel.) *Shikyō no kanmuri* (司教の冠), *shikyō-kan* (司教冠), "mitora" (lat. mitra) (ミトラ). 3 (Cath.) *Shikyō-ku* (司教区) (sin.) **diócesis**. ej. Los bienes de la...= *Shikyō-ku no zaisan*. 4 (Cath.) *Shikyō no chii/kenri* (司教の地位・権利).

**mitra<sup>2</sup>.** f. *Tori no shiri* (鳥の尻).

**mitrado,da.** I p. p. de *mitrar*. II adj. *Shikyō-kan wo sazukatta* (司教冠をさずかった), *shikyō no kurai ni agerareta* (司教の位にあげられた). III m. *Shikyō* (司教), *dai-shikyō* (大司教).

**mitral.** adj. 1 *Sōbō no* (僧帽の), *sōbō-jō no* (僧帽状の). 2 (Anat.) (Válvula...) *Sōbō-ben* (僧帽弁).

**mitrar.** intr. (fam.) *Shikyō ni naru* (司教になる).

**mitridatismo.** m. *Mendoku ryōho* (免毒療法), "mito-ridato" hō (ミトリダート法), *men'eki-teki gedoku-sei* (免疫的解毒性).

**mitridato.** m. *Gedoku-zai* (解毒剤).

**mitulo.** m. (Zool.) *Igai* (胎貝) (sin.) *mejillón/mocejón*.

**mixedema.** f. (Pat.) *Nen'eki suishu* (粘液水腫).

**mixomatosis.** f. (Veter.) *Usagi no nen'eki shushō* (うさぎの粘液腫症).

**mixtela.** f.=mistela.

**mixti fori.** adj. (loc. lat.) (For.) *Kyōkai-hō to minpo to no kyōdo kenri no* (教会法と民法との共同権利の).

**mixtiflori.** m. (fam.) *Kongarakari* (こんがらかり) (sin.) embollo.

**mixtilíneo,a.** adj. (Geom.) *Zassen-kaku no* (雑線角の).

**mixtión.** f. *Kongō* (混合).

**mixto,ta.** I adj. 1 (mezclado) *Kongō no* (混合の), *konsei no* (混成の), (comp.) *kon...* (混...), *zatsu...* (雜...). ej. Brigada...= *Kongō ryōdan/konsei ryōdan*. Comisión mixta = *Konsei (no) iin-kai*. Tren mixto = *Ka-kyaku kongō ressha*. Un coro mixto = *Konsei gasshō*. 2 (vario) *Zatta-na* (雑多な), *shuju no* (種々の), *majiri-atta* (まじり合った). 3 (de ambos sexos) *Danjo no* (男女の). ej. Escuela mixta = *Dan-ja kyōgaku*; educación mixta = *dan-ja kyōiku*. 4 (hibrido) *Zasshu no* (雑種の), *kōhai-shita* (交配した). 5 (Arit.) (número...) *Tai-bunstū* (帶分数). 6 (mestizo) *Konketsu no* (混血の). 7 (For.) (Tribunal mixto) *Gun-min gōdo hōtei* (軍民合同法廷). 8 (rel.) (Religión...) *Konshū* (混宗), (matrimonio...) *Konshū kon'in* (混宗婚姻). II m. 1 *Kongō-butsu* (混合物), *konsei-butsu* (混成物). 2 (fósforo) "Matchi" (ing. match) (マッチ). 3 (explosivo) *Kongō kayaku* (混合火薬).

**mixtura.** f. 1 *Kongō* (混合), *konsei* (混成). 2 *Kongō-butsu* (混合物), *maze-mono* (ませもの). 3 (poción) *Gōzai* (合剂), *kongō-yaku chōgō* (混合藥調合).

**mixturar.** tr. *Kongō suru* (混合する), *maze-mono wo suru* (ませものをする).

**miz.** I interj. *Neko wo yobu koe* (猫を呼ぶ声). II m. Neko (猫) (sin.) *mizo/micho*.

**miza.** f. (fam.)=micha. *Mesu-neko* (めす猫).

**mízcalo.** m. (Bot.) *Hatsutake* (はつたけ).

**mizo.** m.=micho. Neko (猫).

**ml.** abr. de milímetro.

**mme.** abr. de "madame". *Fujin* (婦人), *oku-sama* (お<sup>く</sup>さま).

**mnemónica.** f.=mnemotecnia.

**mnemotecnia.** f. *Kioku-jutsu* (記憶術), *kioku-hō* (記憶法).

**mnemotécnica.** f.=mnemotecnia.

**mnemotécnico,ca.** adj. 1 *Kioku-jutsu no* (記憶術の). 2 *Kioku wo tasukeru* (記憶を助ける), *kioku-zoshin no* (記憶増進の).

**M. N. R.** abr. de "movimiento nacional revolucionario" = *Kokka kakumei undō* (国家革命運動).

**mobiliario,ria.** I adj. *Dōsan no* (動産の), *ijo kanō no* (移譲可能の). ej. Bienes...s = *Dōsan* (動産). II m. (...de casa) = *Kagu* (家具), *chodo-hin* (調度品), *kazai* (家財), *kagu-rui* (家具類).

**moblaje.** m.=mobiliario II.

**moblar.** tr.=amueblar. *Kagu wo sonae-tsukeru* (家具を備えつける).

**mocador.** m. *Hana-fuki* (はなふき), "hankachi" (ing.

handkerchief) (ハンカチ).  
**mocar(se).** tr. y r. *Hana wo fuku* (はなをふく).  
**mocarra.** f. (fam.) *Hana-tare* (はなたれ).  
**mocear.** intr. *Waka-go ni hayaru* (若気にはやる).  
**mocedad.** f. 1 *Waka-zakari* (若盛り), *seishun* (青春), *shishun-ki* (思春期), *waka-sa* (若さ). 2 *Waka-mono* (若物).  
**mocejón.** m. (Zool.) *Igai* (貞貞).  
**moceril.** adj. *Wakai* (若い), *waka-wakashii* (若々しい).  
**mocerío.** m. *Waka-mono* (若者), *wakai renchū* (若い連中).  
**mocero.** I adj. *Inran-na* (淫乱な). II m. *Inran-na otoko* (淫乱な男).  
**mocete.** m. *Shōnen* (少年) (sin.) *mozalbete*.  
**mozetón,na.** m. y f. *Rippa-na waka-mono* (立派な若者).  
**mocil.** adj.=moceril.  
**moción.** f. 1 *Ugoki* (動き), *katsudō* (活動). 2 (fig.) *Katamuki* (傾き), *keikō* (傾向). 3 (Teol.) (...divina o inspiración) *Reikan* (靈感). 4 (proposición) *Dogi* (動議), *hatsumi* (発議), *teian* (提案), *an* (案). ej. La...fue aprobada por unanimidad = *Dogi wa manjō-itchi de kaketsu sareta*.  
**mocito,ta.** adj. y s. d. de *mozo*.  
**moco.** I m. 1 *Hana* (はな), *hana-mizu* (はなみず), *hana-jiru* (はなじる), *hana-kuso* (はなくそ). ej. Limpiarse los mocos = *Hana wo fuku*; caerse el moco...los mocos = *Hana wo tarasu*. Un muchacho con los mocos caídos = *Hana wo tarashite-iru kodomo*. Tragarse los mocos = *Hana wo kamau*. 2 (materia pegajosa) *Nen'eki* (粘液). 3 (Mar.) *Tare-gi* (垂木). 4 (pájaro) *Shoku-rui* (燭涙). 5 (escoria) *Kana-kuso* (鉄くそ). 6 (...de pavo) *Shichimenchō no niku-dare* (七面鳥の肉だれ). 7 (Bot.) *Keito* (鶏頭). II m. adv. A...de candil = *Tomoshibi wo tayori ni* (灯火をたよりに). III frs. fam. Caérsele a uno el... = *Usu-noro de aru* (うすのろである); doblar el... = *nemuri-komu* (眠りこむ); llorar a...tendido = *naki-tsuzukeru* (泣きつづける).  
**mocososo,sa.** I adj. 1 *Hana-tare no* (はなたれの). 2 *Kudaranai* (くだらない). II s. 1 *Dadakkō* (だだっ子), *hanatare-kōzō* (はなたれ小僧). 2 *Kiza-na waka-mono* (きざな若者).  
**mocosuelo,la.** adj. I d. de *mocososo*. II = *mocososo*- II  
**mocosuena.** m. adv. (fam.) *Moji-dori* (文字通り).  
**mochales.** adj. (fam.) *Ki no fureta* (気のふれた).  
**mochada.** f. *Tsuno no tsuki-ai* (つの突きあい), *atama de tsuku koto* (頭で突くこと).  
**mochar.** tr. 1 *Tsuno no tsuki-ai wo suru* (つの突きあいをする), *atama de tsuku* (頭で突く), ...to butsukarū (...とぶつかる). 2 (S. Am.) *Kiru* (切る) (sin.) desmochar.  
**mochazo.** m. 1 = *mochada*. 2 *Jubi de no oda* (銃尾での殴打).  
**moche.** (A troche y moche) m. adv. *Detarame ni* (でたために).  
**mocheta.** f. 1 (*Dogu no*) *mine* ((道具の) 篓). 2 (...de puerta o ventana) *Hame-waku* (はめ枠). 3 (Arq.) *Gaikaku* (外角).  
**mochete.** m. (Orn.) *Chōgenbō* (長元坊) (sin.) cernicalo.  
**mochila.** f. 1 *Hainō* (はいのう). 2 "Ryukku-sakku" (al. Rucksack) (リュックサック). "zakku" (al. Sack) (ザック).  
**mochilero.** m. "Zakku" wo otte aruku hito (ザックを負って歩く人).  
**mochillero.** m. = *mochilero*.

**mochín.** m. *Shikei shikkō-nin* (死刑執行人).  
**mocho,cha.** I adj. 1 *Tsuno no nai* (角のない). 2 *Togari no nai* (とがりのない). 3 (fig. y fam.) *Kurikuri-bōzu ni natta* (くりくり坊主になった). II m. *Jubi* (銃尾).  
**mochongada.** f. (Méj.) *Odoke* (おどけ).  
**mochongo.** m. (Méj.) *Odoke-mono* (おどけ者).  
**mochuelo.** m. 1 *Fukurō* (ふくろう), *mimizuku* (みみずく). Cada...a su olivo (fr. prov.) = *Minna jibun no mochi-ba ni kaeru jikan desu*. 2 (fig. y fam.) *Yakkai-na shigoto* (やっかいな仕事). ej. Cargar con el mochuelo = *Yakkai-na shigoto wo seu*. 3 (Impr.) *Kumi-otoshi* (組み落とし).  
**moda.** f. *Ryūkō* (流行), *hayari* (はやり). ej. Canción de... = *Hayari-uta*; la última... = *saishin ryūkō*; siguiendo la... = *ryūkō ni shitagatte*; de moda = *ryūkō no/ryaku-shite-iru*; pasado de... = *jidai-okure no*; ser/ponerse de... = *ryūkō de aru*.  
**modal.** adj. 1 *Hōhō no* (方法の), *yōshiki no* (様式の). 2 (Gram.) *Johō no* (叙法の). ej. Adverbio... = *Johō no fukushi*. 3 (Fil.) *Yotai no* (様態の), *yōso no* (様相の).  
**modales.** m. pl. *Gyōgi* (行儀), *sahō* (作法), *ryūgi* (流儀), *yarikata* (やりかた). ej. De buenos modales = *Gyōgi no ii (hito)*. De malos... = *Gyōgi no warui (hito)*. Nuestros...y los suyos son distintos = *Watashi-tachi to karera to wa yarikata ga chigau*.  
**modalidad.** f. *Yoshiki* (様式), *hoshiki* (方式), *keishiki* (形式), *ari-kata* (ありかた), *yōso* (様相), *yotai* (様態). ej. El asunto presenta una extraña... = *Jitai wa kii-na yōso wo teishite-iru*. Según la nueva...del contrato = *Keiyaku no atarashii hoshiki ni shitagatte*.  
**modelado,da.** I p. p. de modelar. II m. *Katachi-zukuru koto* (形づくること).  
**modelador,ra.** adj. y s. *Katachi-zukuru (hito)* (形づくる人).  
**modelar.** tr. 1 *Kata-doru* (型どる), *katachi-zukuru* (形づくる), *kata ni awasete tsukuru* (型にあわせて作る). ej. ...un busto con arcilla = *Sekkō de shōzō no mokei wo tsukuru*. 2 *Mokeyi* / "moderu" wo tsukuru (模型・モデルを作り).  
**modelo.** m. 1 *Kata* (型), *mokeyi* (模型), *hina-gata* (ひな形), (comp.) ...kei (...型), "moderu" (ing. model) (モデル). ej. Me gusta este... = *Watashi wa kono kata ga suki da*. El escultor escogió como modelo a un viejo = *Chōkoku-ka wa rōjin wo "moderu" ni shita*; ...de un barco = *fune no mokeyi*. Diferentes modelos de organización industrial = *Sangyō kiko no shuju no kata*. 2 (ejemplar) *Tehon* (手本), *mohan* (模範), "moderu" (モデル). ej. Tomar la naturaleza por... = *Shizen wo tehon to suru*. El es un...de soldados = *Ano hito wa gunjin no yoi tehon da*. Es un modelo de estudiantes = *Kare wa gakusei no mohan desu*. 3 (norma) *Kihan* (規範), *tenkei* (典型), *genkei* (原型). 4 (muestra) *Mihon* (見本). 5 (Pint.) "Dezain" (ing. design) (デザイン). 6 (...de modista) "Fasshon-modero" (ing. fashion-model) (ファッショニモデル), "manekin" (ing. mannequin) (マネキン), *jintai mokeyi* (人体模型).  
**moderación.** f. 1 *Tekido* (適度), *hikae-me* (控えめ), *onken-sa* (穏健さ), *chōsetsu* (調節), *chōsei* (調整), *hodoyosa* (ほどよさ). ej. Comer y beber con... = *Tekido ni inshoku suru*. 2 (cordura) *Yokusei* (抑制), *sessei* (節制), *setsudo* (節度).  
**moderadamente.** adv. *Tekido ni* (適度に), *hikae-me ni* (ひかえ目に), *hodo-yoku* (ほどよく), *onken ni* (穏健

Asociación Japonés Peruana (AJAPE) : 日本ペルー共生協会

*e.j. ...adverbial = Yōtai no fukushi (様態の副詞). 7 (Mús.) Senpō (旋法). ej. ...mayor = chō-senpō (長旋法), ...menor = tan-senpō (短旋法). 8 pl. (modales) Gyōgi (行儀), sahō (作法), taido (態度), furumai (ふるまい). ej. El me recibió de malos...s = Kare wa watashi wo mukaeru no ni taido ga warukatta. De malos modos = Warui taido de. De buenos modos = Gyōgi-yoku. II m. y loc. adv. Al modo de... = ...no yō ni (...のように)/...fu ni (...風に). De algún modo = Nanra-ka no hōhō de (何らかの方法で). De este... = Kono yō ni (このように). A tu modo = Kimi no yari-kata de (君のやりかたで). De...que = Sore de wa. De cualquier... = Izure ni shite mo; de ningún... = kesshite...de nai. De otro modo = So de nakereba. Hasta cierto... = Aru teido made; en cierto... = aru ten de wa. De todos...s = To-nikaku/izure ni seyo. Cada cual a su... = Kakujin-kakuyō ni.*

**modorra.** f. 1 *Nemu-ke* (ねむけ), *suima* (睡魔), *nemuri* (眠り). ej. Tener... = *Nemu-ke ga sasú*. La...se apoderó de mí = *Nemu-ke ga osotte-kita*. Despertar de la... = *Nemu-ke wo samasu*. 2 (Veter.) *Gen'un-byō* (眩晕病), *gen'un* (眩晕), *senkai-byō* (旋回病).

**modorrar.** I tr. *Nemu-ke wo moyō-saseru* (ねむけを催させる). II r. (...se.) *Kajitsu ga kusari-kakeru* (果実が腐りかかる).

**modorro,rra.** I adj. 1 *Nemu-ke wo moyōsu* (ねむ気を催す). 2 *Kusari-kakatta* (腐りかかった). 3 (fig.) *Mu-funbetsu-na* (無分別な). II s. 1 *Nemu-ke wo moyōsu hito* (ねむ気を催す人), *suigintchūdoku no kōfu* (水銀中毒の坑夫). 2 (fig.) *Mu-funbetsu-na hito* (無分別な人).

**modosidad.** f. *Gyōgi no yosa* (行儀のよさ).

**modoso,sa.** adj. *Gyōgi no yoi* (行儀のよい).

**modrego.** m. (fam.) *Yabo-na hito* (やばな人).

**modulación.** f. 1 (Mús.) *Tenchō* (転調), *chōsetsu* (調節). 2 *Chōshi wo awaseru koto* (調子をあわせること), *chōsei* (調整). 3 (de la voz) *Onchō no henka* (音調の変化), *yokuyō* (抑揚), *henchō* (変調). 4 (Electr.) *Shūha-su henchō* (周波数変調).

**modulador,ra.** adj. y s. 1 *Chōsetsu-suru (hito)* (調節する人). 2 *Tenchō-suru (hito)* (転調する人). 3 (...de radio) m. *Henchō-ki* (変調器).

**modular.** intr. 1 *Chōshi wo kaeru* (調子を変える), *chōsetsu suru* (調節する), *yokuyō wo tsukeru* (抑揚をつける). ej. Ella modula bien el canto = *Kanojo wa yokuyō wo tsukete jōzu ni utau*. 2 *Tenchō suru* (転調する) (sin.) afinar.

**módulo.** m. 1 (Arq.) *Kijun sunpō* (基準寸法), *kijun shakudo* (基準尺度), *sokutei kijun* (測定基準). 2 (Fis.) (...memorial) *Kioku sochi* (記憶装置), "mojūru" (ing. module) (モジュール). 3 (Hidraul.) *Ryūsui sokutei tan'i* (流水測定単位), *ryūsui chōsetsu-ki* (流水調節器). 4 (Mat.) *Keisū* (係数), *ritsu* (率). ej. ...de ruptura = *hakai keisū*; ...de rigidez = *sendan dansei keisū*; ...de elasticidad = *dansei-ritsu*; ...espacial = *uchū-sen no shirei-sen*; ...lunar = *tsuki chakuriku-sen*.

**modus vivendi.** (loc. lat) 1 *Jinsei no iki-kata* (人生の生き方). 2 (For.) *Dakyō-an* (妥協案), *wakai-an* (和解案), *naka-naori* (仲直り).

**mofa.** f. *Azakeri* (あざけり), *gurō* (愚弄), *hiyakashi* (ひやかし). ej. Hacer...de alguien = *Hito wo azakeru*. Ser objeto de la...de los muchachos del pueblo = *Mura no kodo-mo-tachi ni hiyakasareru*.

**mofadura.** f.=mofa.

**mofarse.** r. *Guro suru* (愚弄する), *azakeru* (あざける),

*hiyakasu* (ひやかす), *karakau* (からかう) (sin.) bur-larse.

**mofeta.** f. 1 *Chissoku "gasu"* (窒息ガス), *tansan-gasu* (炭酸ガス). 2 (Zool.) "Sukanku" (ing. skunk) (スカンク).

**moflearse.** r. *Waratte karakau* (笑ってからかう), *yayu suru* (揶揄する).

**moflete.** m. *Fukureta hoo* (ふくれた頬), *hōkyō* (豊頬).

**mofletudo,da.** adj. *Fukureta hoo no* (ふくれた頬の), *hōkyō no* (豊頬の).

**mogate.** I m. (*Yakimono no*) *uwa-gusuri* (焼きもの) うわぐすり). II m. adv. (A/de medio...) *Li-kagen ni* (いいかけに), *fu-jubun ni* (不充分に).

**mogato,ta.** adj. y s. *Neko wo kabutta (hito)* (ねこをかぶった人) (sin.) *mojigato*.

**mogol,la.** adj. y s. (Hist.) = mongol. "Mongoru"-jin (モンゴル人). ej. Gran mogol (= "Indo" no) "Mugaru" (ing. Mogul Empire) *teikoku* (印度の) ムガール帝国.

**mogollón.** m. 1 *Oshikake-kyaku* (おしかけ客), *isōro* (居候). 2 fr. fam. (De...) *Tada de* (ただで).

**mogón,na.** adj. *Tsuno no nai* (角のない).

**mogote.** m. 1 *Chiisai oka* (小さい丘). 2 (hacina) *Yama-zumi* (山積み). 3 (cuerna) *Shika no waka-zuno* (鹿の若角).

**mogrollo.** m. 1 *Isōro* (居候) (sin.) *gorrón*. 2 (fam.) *Soya-na otoko* (粗野な男).

**moharra.** f. *Yari no ho* (槍の穂).

**moharrache.** m.=moharracho.

**moharracho.** m. 1 *Odoke-mono* (おどけ者). 2 (fig. y fam.) *Bu-kakkō-na ningyō* (不恰好な人形) (sin.) *mamarracho*. 3 *Iyashii hito* (いやしい人).

**mohatra.** f. *Gomakashi* (ごまかし), *sagi* (詐欺).

**mohatrar.** intr. *Gomakasu* (ごまかす), *sagi wo suru* (詐欺をする).

**mohatrero,ra.** m. y f. *Gomakasu hito* (ごまかす人).

**mohatrón.** m.=mohatrero.

**mohecer(se).** tr. y r. *Kabi ga haeru* (かびが生える) = enmohecer.

**moheda.** f. *Shigetta kōgen* (茂った高原).

**mohedal.** m.=moheda.

**mohefna.** f. (Bot.) *Irakusa no isshu* (いら草の一種).

**mohín.** m. *Shikame-zura* (しかめ面). ej. Hacer mohines = *Shikame-zura wo suru*.

**mohína.** f. 1 = *Urami* (うらみ). 2 = *mohín*. 3 (pedencia) *Kenka* (けんか).

**mohíno,na.** I adj. 1 *Ura-ganashii* (うら悲しい) (sin.) *triste*. 2 (mulato) *Uma to roba no konketsu no* (馬とろばの混血の). 3 *Hana-zura no kuroi* (gyū-ba) (鼻面の黒い(牛馬)). II m. (Orn.) *Onaga-dori* (尾畏鳥)=*rabi-largo*.

**moho.** m. 1 *Kabi* (かび). 2 (fig.) *Namake* (怠け).

**mohos,sa.** adj. *Kabi no haeta* (かびが生えた), *kabidarakare de aru* (かびだらけである).

**Moisés.** n. pr. I (Hist.) (lat. Moyses, gr. Mō(u)ses, ing. Moses) "Mōse" (モーセ), "Moze" (モーゼ), "Moize" (モイゼ), "Heburai" no rippō-sha (1200 B. C.) (ヘブライの立法者). II m. (cestilla) *Yuri-kago* (ゆりかご).

**mojabobos.** m. (Am.) *Ko-same* (小雨).

**mojada.** f. 1 *Zubu-nure* (ずぶ濡れ), *mizu ni nureru koto* (水にぬれること). 2 (fam.) (herida) *Sashi-kizu* (さし傷).

**mojado,da.** I p. p. de mojar. II adj. *Nureta* (ぬれた), *shimetta* (しめた), *zubu-nure no* (ずぶぬれの), *jime-*

*jime-shita* (じめじめした). ej. Una toalla mojada = *Shimetta "taoru"*. El suelo... = *Jime-jime-shita yuka*; ...hasta los huesos = *zubu-nure ni natte*. Papel... = *Nure-gami/yaku-ni-tatanai shorui*.

**mojador,ra.** I adj. *Nurasu* (ぬらす). II m. *Yubi-nurashi* (指ぬらし).

**mojadura.** f.=mojada.

**mojama.** f. *Shio-boshi no maguro* (塩干しのまぐろ).

**moján.** m. (S. Am.) *Mahō-tsukai* (魔法使い).

**mojar.** I tr. 1 *Nurasu* (ぬらす), *hitatu* (ひたす), *shimesu* (しめす) (sin.) empapar/humedecer. ej. No te mojes los pies = *Ashi wo nurasu na*. Ten cuidado de no mojarte el vestido = *Kimono wo nurasanai yo ni ki wo tsukete kudasai*; ...el pan en el vino = *Budō-shu ni "pan" wo hitasu*. Mojarse los labios = *Kuchibiru wo shimesu*. Limpiares el rostro con la toalla mojada = *Tenugui wo shimeshite hitai wo nuguu*. 2 (fig. y fam.) *Tsuki-sasu* (突き刺す). II intr. (fig.) *Hairi-komu* (入りこむ), *naka-na ni hairu* (仲間に入る), ...ni kankei ga aru (...に関係がある). ej. ¿También tú mojas en eso? = *Kimi mo sono nakama ni hairu no ka?* III r. (...se.) *Nureru* (ねれる), *shimeru* (しめる), *zubu-nure ni naru* (ずぶぬれになる). ej. ...el vestido = *kimono ga nureru*. Cubrimos los bultos con un impermeable para que no se mojaran = *Nimotsu ga nurenai yo ni bōsui-fu wo kaketa*. Con la lluvia me mojé hasta los huesos = *Ame de watashi wa zubu-nure ni natta*.

**mojarrilla.** com. (fam.) *Yukai-na hito* (愉快な人), *hyōkin-mono* (ひょうきん者).

**moje.** m. *Shiru* (汁), "sōsu" (ing. sauce) (ソース).

**mojel.** m. (Mar.) *Ikari-zuna* (いかり綱).

**mojicón.** m. *Kao e no naguri-tsuke* (顔へのなぐりつけ).

**mojiganga.** f. 1 *Kaso-kai* (仮装会), *kaso gyōretsu* (仮装行列). 2 (Teatr.) *Mugon-geki* (無言劇), *kamen-geki* (仮面劇). 3 (ridiculez) *Kidotta yosu* (気どった様子).

**mojigatería.** f. *Hotoke-zura* (仏づら), *neko-kaburi* (猫かぶり).

**mojigatez.** f.=mojigatería.

**mojigato,ta.** I adj. 1 *Hotoke-zura no* (仏づらの), *neko-kaburi no* (猫かぶりの). 2 (fig.) *Gizen-teki-na* (偽善的な). II s. *Gizen-sha* (偽善者).

**mojinete.** m. 1 *Hei no yane* (へいの屋根), *kabe no yane* (壁の屋根). 2 (Arq.) *Hafu* (破風).

**mojo.** m.=moje.

**mojón<sup>1</sup>.** m. 1 *Kyōkai-hyō* (境界標), *hyōseki* (標石), *dohyo* (道標). 2 (montón) *Taiseki* (堆積).

**mojón<sup>2</sup>.** m. *Budō-shu no kantei-nin* (ぶどう酒の鑑定人).

**mojona.** f. *Hyōshiki wo kakutei suru koto* (標識を画定すること).

**mojonación.** f.=mojona.

**mojonar.** tr. *Kyōkai-hyō wo tateru* (境界標を立てる).

**mojonera.** f. 1 *Kyōkai-sen* (境界線). 2 *Hyōseki-retsu* (標石列).

**mola.** f. (Pat.) *Kitai* (鬼胎).

**molada.** f. (Funsai-ki ni kakeru) ikkai-bun no enogu (粉碎器にかける) 一回分の絵の具)=mola matrifz.

**molar.** I adj. *Kyūshi no* (臼歯の). II m. (Anat.) *Kyūshi* (臼歯). ej. El gran... = *Dai-kyūshi* (大臼歯), el falso... = *shō-kyūshi* (小臼歯).

**molcajete.** m. *O-gata no usu* (大型の臼), *ishi-usu* (石臼).

**moladar.** tr. 1 *Kata ni ireru* (型に入れる), *igata ni ireru* (鉄型に入れる), *chūzō suru* (铸造する)=amoldar. 2 (hacer molduras) *Kuri-kata wo tsukeru* (縁り型

をつける).

**molde.** I m. 1 *Kata* (型), *igata* (鋳型). 2 (Impr.) *Shikei* (紙型). 3 (fig.) *Tehon* (手本), *mohan* (模範). II loc. (fig. y fam.) De molde = *Insatsu-shita* (印刷した). Letra de... = *Insatsu-ji* (印刷字)/*katsu-ji* (活字), venir de... = *pittari au* (ぴったり合う). 「造」.

**moldeado,da.** I p. p. de moldear. II m. *Chūzō* (铸造).

**moldeamiento.** m. *Kata wo toru koto* (型をとること), *chūzō* (铸造).

**moldear.** tr. 1 *Igata wo toru* (鉄型をとる), *kuri-gata wo tsukeru* (縁り型をつける). 2 (echar en el molde) *Igata/kata ni ireru* (鉄型・型に入れる). 3 (vaciar) *Igata/kata wo nuku* (鉄型・型をぬく).

**boldura.** f. *Kuri-gata* (縁り型), *tama-buchi sōshoku* (玉ぶち装饰).

**boldurar.** tr. *Kuri-kata wo tsukeru* (縁り型をつける), *tama-buchi wo tsukeru* (玉ぶちをつける).

**mole<sup>1</sup>.** adj. 1 *Yawarakai* (やわらかい). 2 (Huevos...) = *Sato-iri no ranō* (砂糖入りの卵黄).

**mole<sup>2</sup>.** f. 1 *Katamarī* (かたまり), *taikai* (大塊). ej. Una gran...de granito = *Kakōgan no taikai*. 2 (corpulencia) *Himan* (肥満), *hidai* (肥大). 3 (una gran construcción) *Dai-kenzō-butsu* (大建造物), *byō* (廟). ej. La...Adriana de Roma = "Roma" no "Adrianus" *kōtei no byō* (ローマのアドリアヌス皇帝の廟).

**molécula.** f. (Fis.) *Bunshi* (分子), *bi-bunshi* (微分子).

**molecular.** adj. *Bunshi no* (分子の). ej. Atracción... = *Bunshi inryoku*; estructura... = *bunshi-kōzō*; fuerza... = *bunshi-ryoku*; peso... = *bunshi-ryō*; fórmula... = *bunshi-shiki*.

**moledera.** f. 1 *Ishi-usu* (石臼), *seifun-ki* (製粉機), *hikiishi* (ひき石). 2 (fig. y fam.) *Wazurawashisa* (わずらわしさ) (sin.) molestia.

**moledero,ra.** adj. *Kona ni nari-yasui* (粉になりやすい), *kona ni hikeru* (粉にひける).

**moledor,ra.** I adj. 1 *Hiki-waru* (ひき割る). 2 (fig.) *Urusai* (うるさい), *shitsukoi* (しつこい). II s. 1 m. *Hikiwari-ki* (ひき割り器), *hikiishi* (ひき石), *kenma-ki* (研磨機). 2 (fig.) *Urusai hito* (うるさい人).

**moledura.** f. *Hiki-waru koto* (ひき割ること).

**molejón.** m. 1 = mollejón. *Toishi* (砥石). 2 (Cuba) *Ganshō* (岩礁) (sin.) farallón.

**molendero,ra.** m. y f. *Kona-hiki* (粉ひき).

**moler.** I tr. 1 *Kona ni suru* (粉にする), *kona ni hiku* (粉にひく), *hiki-waru* (ひき割る), *seifun suru* (製粉する), *tsuki-kudaku* (つき碎く), *suri-kudaku* (すり碎く). ej. ...el trigo = *Komugi wo hiite kona ni suru*. 2 (...la caña de azúcar) *Sato-kibi wo shiboru* (砂糖きびをしぶる). 3 (fig.) *Nayamasu* (悩ます), *kuta-kuta ni suru* (くたくたにする), *hidoi me ni awaseru* (ひどい目にあわせる), *unzari saseru* (うんざりさせる). ej. Me mueven con sus impertinencias = *Karerā no zūzūshisa ni wa nayamasareru*. Estoy molido de fatiga = *Watashi wa kuta-kuta ni tsukarete-iru*. II intr. *Kona wo hiku* (粉をひく), *kona-hiki wo suru* (粉ひきをする). III loc. adv. ...a palos = *Sanzan ni naguru* (散々になぐる). A todo moler = *Issho-kenmei ni* (一所懸命に).

**molero.** m. *Ishi-usu shokunin* (石臼職人).

**molestar.** I tr. *Komaraseru* (困らせる), *nayamaseru* (悩ませる), *unzari saseru* (うんざりさせる), *meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける), *yakkai wo kakeru* (厄介をかける), *mendo wo kakeru* (面倒をかける). ej. Siento molestar con tanta frecuencia = *Tabi-tabi o-testu wo ka-*

*kete gomen nasai.* Los maestros se sienten molestos (molestatos) por la conducta de los estudiantes en clase = *Kyōshi-tachi wa kyōshitsu de no seito no gyōjō ni nayamasarete-iru.* II intr. *Fukai ni omou* (不快におもう), *mendokusa-garu* (めんどうくさがる), *kurushimu* (苦しむ), *nayamu* (なやむ), *shinpai suru* (心配する), *urusa-garu* (うるさがる), *itai* (いたい). ej. No hay por qué molestarte = *Shinpai suru koto wa nani-mo nai.* Me molesta el reuma = "Ryūmachi" (ing. rheumatism) *ni kurushimu.* III r. (...se.) *Kuro suru* (苦労する), *rō wo toru* (労をとる).

**molestia.** f. *Meiwaku* (迷惑), *yakkai-na koto* (やっかいなこと), *mendo* (面倒), *fu-yukai* (不愉快), *fukai* (不快), *kyōkutsu* (きゅうくつ), *tesu* (手数). ej. Causar... = *Meiwaku wo kakeru.* Tomarse la...de = *Rō wo toru.* No escatimar...s = *Rō wo oshimanai.* Procura ahorrar molestias innecesarias = *Fu-hitsuyō no tesu wo habuku yō ni tsutomete kudasai.* Perdone Vd. tanta molestia = *Taihen-na go-meiwaku wo o-yurushi kudasai.*

**molesto,ta.** adj. 1 (que causa molestia) *Meiwaku wo kakeru* (迷惑をかける), *wazurawashii* (わざらわしい), *yakkai-na* (やっかいな), *urusai* (うるさい), *mendo-kusai* (面倒くさい), *mendo-na* (面倒な). 2 (que recibe molestia) *Meiwaku wo ukeru* (迷惑を受ける).

**molestoso,sa.** adj. (Am.) =molesto 1.

**moleta.** I d. de muela. II f. 1 *Ko-gata no usu* (小型の臼). 2 (de cristales) *Kenma-ki* (研磨機). 3 (Impr.) *Nyabo* (乳棒), *suri-bo* (すり棒).

**molibdeno.** m. (Quím.) "Moribuden" (lat. molybdenum) (モリブデン) (Simb. = Mo.) ej. ...disulfido = *Ni-ryūka "moribuden"*; ...tríoxido = *san-ryūka "moribuden"*.

**molicie.** f. 1 *Jūnan* (柔軟), *nanjaku* (軟弱) (sin.) *blan-dura*. 2 (fig.) *Fushidara* (ふしだら), *nyūjaku* (柔弱), *hojū* (放縱), *randa* (懶惰) (sin.) afeminación.

**molido,da.** I p. de moler. II adj. *Kona ni shita* (粉にした), *hiita* (白いた). ej. Café...= *Hiita "kohi"*; leche... = *kona "miruku"* (ing. milk); oro...= *kinpun*.

**molienda.** f. 1 *Hiki-waru koto* (ひき割ること). 2 (lo que se muele) *Hikiwari kokumotsu* (臼割り穀物). 3 (molino) *Hikiwari-ki* (ひき割り器), *seifun-ki* (製粉機). 4 (temporada de la...) *Hikiwari-ki* (ひき割り期). 5 (fig.) *Meiwaku* (迷惑), *yakkai* (やっかい).

**moliente.** I p. a. de moler. II expr. (moliente y corriente) *Futsu* (普通), *atarimae* (当たりまえ).

**molificable.** adj. *Nanka shi-uru* (軟化しうる), *yawa-ragerareru* (和らげられる).

**molificación.** f. *Nanka* (軟化), *yawarakaku suru koto* (軟らかくすること).

**molificar.** I tr. *Yawarakaku suru* (やわらかくする), *yawarageru* (やわらげる), *nanka saseru* (軟化させる). II r. (...se.) *Yawarakaku naru* (やわらかくなる), *yawa-ragu* (やわらぐ), *nanka suru* (軟化する).

**molificativo,va.** adj. *Yawarageru yō-na* (やわらげ るような).

**molimiento.** m. 1 *Hiki-waru koto* (ひき割ること), *kokumotsu wo kona ni suru koto* (穀物を粉にすること). 2 (fig.) *Kutabire* (くたびれ), *tsukare* (疲れ), *hirō* (疲労).

**molinada.** f.=molienda 1 - 2. 「所」.

**molinar.** m. *Seifun-jō no aru basho* (製粉場のある場)

**molinería.** f. 1 *Seifun-gyō* (製粉業). 2 (conjunto de molinos) *Seifun-ki* (製粉機).

**molinero,ra.** I adj. *Seifun* no (製粉の). ej. Industria... = *Seifun-gyō* (製粉業). II m. y f. 1 *Seifun-*

*gyō-sha* (製粉業者), *seifun kōjō-shu* (製粉工場主). 2 *Kōna-ya* (粉屋), *suisha-ya* (水車屋).

**molinete.** I d. de molino. II m. 1 *Kaza-guruma* (風ぐるま), "pin"-haguruma (ピン歯車). 2 *Maki-age-ki* (まき上げ機). 3 (ventilador) *Kanki-sen* (換気扇).

**molinillo.** m. 1 *Ko-gata seifun-ki* (小型製粉機), *kona hiki-usu* (粉ひき臼). 2 (...de café) "Kōhi" *hiki-ki* (コーヒーひき器). 3 (...de azúcar) *Assaku-ki* (圧搾器). Traer picado el...= (fr. fig.) = *Tabetagatte-iru* (食べたがっている).

**molino.** m. 1 *Seifun-ki* (製粉機), *kona-hiki guruma* (粉ひき車), *hikiwari-ki* (ひき割り機), *"furaisu"* (ing. fraise)-ban (フライス盤), *"furaisu" sochi* (フライス装置), *kuruma* (車). ej. Rueda de... = *Suisha no kuruma*; ...de viento = *kaza-guruma/fusha*; ...de agua = *mizu-guruma/suisha*. 2 *Seifun-sho* (製粉所), *suisha-goya* (水車小屋), *kona-hiki-sho* (粉ひき所), *"furaisu" kōjō* (フライス工場). 3 (fig.) *Sekkachi-na hito* (せっかちな人). 4 (...arrocer) *Seimai-ki* (精米機). 5 (...de sangre) *Uma de hiku kona-hiki guruma* (馬でひく粉ひき車). 6 (...de papel) *Seishi-ki* (製糸機). 7 (fig.) (molinos de viento) *Kusō-jō no teki* (空想上の敵). 8 (fr. fig.) Llevar el agua a su molino = *Waga ta ni mizu wo hiku* (我が田に水を引く).

**molitivo,va.** adj. *Yawarageru* (やわらげる).

**molo.** m. (Chile) *Boha-tei* (防波堤) (sin.) **malecón.**

**molondro.** m. (fam.) *Taida-na hito* (怠惰な人), (vulg.) *usu-noro* (うすのろ).

**molondrón.** (fam.) = **molondro.**

**moloso,sa.** adj. (regi.) 1 *Bukakkō-na* (不恰好な). 2 (desgarbado) *Kitanarashii* (きたならしい).

**moltura.** f. *Kona ni hiku koto* (粉にひくこと), *seifun* (製粉).

**molturación.** f.=moltura.

**molturar.** tr. *Kokumotsu wo kona ni suru* (穀物を粉にする), *seifun suru* (製粉する), *suri-kudaku* (すり碎く).

**molusco.** I adj. *Kai-rui no* (貝類の), *nantai dobutsu no* (軟体動物の). II m. pl. (Zool.) *Nantai-dobutsu* (軟体動物), *kai-rui* (貝類).

**molla.** f. *Abura-mi no nai niku* (脂身のない肉).

**mollar.** adj. 1 *Yawarakai* (やわらかい). 2 *Shibō no nai* (脂肪のない). ej. Carne... = *Shibō no nai niku*. 3 (fig.) *Yuri-na* (有利な), *ri no oi* (利の多い). 4 (fig. y fam.) *Damasare-yasui* (だまされやすい).

**mollear.** intr. 1 *Orereru* (折れる), *kujikeru* (くじける) (sin.) ceder. 2 *Tajirogu* (たじろぐ).

**molledo.** m. 1 *Chikara-kobu* (力こぶ), *ude no kinniku* (腕の筋肉). 2 "Pan" no *yawarakai bubun* (パンのやわらかい部分).

**molleja.** f. *Tori no sanō* (鳥の砂のう), *suna-bukuro* (砂袋).

**mollejo,ja.** I adj. *Yawarakai* (やわらかい). II m. *Yawarakai bubun* (やわらかい部分).

**mollejón<sup>1</sup>.** m. *Toishi* (砥石).

**mollejón<sup>2</sup>.** m. 1 *Haman-shita hito* (肥満した人), *hidai-shita hito* (肥大した人). 2 *Seikaku no yowai hito* (性格の弱い人).

**mollejuela.** f. d. de molleja.

**mollera.** f. 1 *Atama no teppen* (頭のてっぺん), *nōten* (脳点). 2 (fam.) (caletre) *Zundō* (頭脳). ej. Cerrado de... = *Zundō no nibui*; duro de... = *gankō-na/gammei-na*. 3 (Anat) *Hiyomeki* (ひよめき) (sin.) **fontanelia.**

- mollero.** *m. (fam.)*=molledo.
- molleta.** *f.* 1 *Kashi-pan* (菓子パン). 2 *Kuro-pan* (くろパン).
- molletas.** *f. pl.* *Rōsoku no shin no kiri-basami* (ろうそくの芯の切りばさみ).
- mollete.** *m.* 1 *Chōhō-kei no yawarakai "pan"* (長方形のやわらかいパン). 2 (regi)=molledo 1. 3 (carrillo) *Hoo* (頬), *hoppeta* (ほっぺた).
- molletero,ra.** *m. y f.* "Mollete"-yaki shokunin (モリエーテ焼き職人).
- molletudo,da.** *Hoo no fukuyoka-na* (頬のふくよかな)=mofletudo.
- mollificar.** *tr.*=molificar.
- mollinear.** *intr.*=molliznear.
- mollino,na.** *adj. y f.* *Kiri-same* (きりさめ) (*sin.*) llovizna.
- mollizna.** *f.* *Ko-same* (小雨), *kiri-same* (きりさめ)=mollina.
- molliznar.** *intr.* *Ko-same/kiri-same ga furu* (小雨・きりさめが降る) (*sin.*) lloviznar.
- molliznear.** *intr.*=molliznar.
- moma.** *f. (Méj.)* *Mekura-gokko* (めくらごっこ) (*sin.*) gallina ciega.
- momear.** *intr.* *Kokkei-na kao wo suru* (こっけいな顔をする).
- momentáneamente.** *adv.* *Ichiji-teki ni* (一時的に), *shunkan-teki ni* (瞬間に).
- momentáneo,a.** *adj.* *Shunkan-teki-na* (瞬間的な), *ishun no* (一瞬の), *ichiji-teki no* (一時的の), *shunji no* (瞬時の).
- momento.** I *m.* 1 *Shunkan* (瞬間), *shunji* (瞬時), *ikkoku* (一刻), *funbyō* (分秒), *totan* (途端), *setsuna* (刹那) (*sin.*) instante. ej. En este...=Kono shunkan ni; en un...=shunji ni shite. No se puede perder ni un...=Ikkoku mo yūyo wa dekinai. La muerte se esperaba por momentos=*Shiki wa koku-ikkoku to sematte ita*. En el momento que encendí la lámpara se apagó la luz = *Watashi ga akari wo tsuketa totan ni denkyū ga kireta*. 2 (Fis.) *Noritsu* (能率), ...*ritsu* (...率). ej. ...de estabilidad=antei-*ritsu*; ...de inercia=dasei-*ritsu*. 3 (los últimos...)=*Rinjū no toki* (臨終の時). 4 (de actualidad/de momento) *Tōmen no* (当面の), *tōji no* (当時の), *toza no* (当座の), *sashi-se matta* (さしせまった), *mokka no* (目下の). ej. Hay que resolver antes la cuestión del momento=*Saki ni toza no mondai wo kaiketsu shinakeraba naranai*. Seguir la moda del momento=*Tōji no ryōki ni shitagu*. 5 (importancia) *Jiyō-sei* (重要性). ej. Eso es cosa de poco momento=*Sore wa sa-hodo jiyō de nai*. 6 (tiempo) *Jiki* (時期), *ori* (折), *toki* (時). ej. A partir de ese...=*Sono toki kara*. Esperar el...oportuno=*Kō-jiki wo matsu*. Este es el...oportuno de hacer esa demanda=*Sono yōsei wo mochi-dasu ni wa ima ga kō-jiki da*. II loc. *adv.* *Chotto* (ちょっと), *chotto-no-aida* (ちょっととの間), *chotto-no-ma ni* (ちょっととの間に). ej. Espera un momento=*Chotto matte kudasai*. Al momento=*Tadachi ni/sugu ni*. En este...=*Mokka no tokoro/ima no tokoro*; en un...=*ishun ni shite*; de...=*sashi-atari*; por el...=*toza wa/sashi-atari*. Por momentos/de un...a otro=*Ima-ni-mo*. A cada...=*Taezu/tsune ni*; en cualquier...=*itsu-demo*; hace un...=*saki-hodo*. III frs. fig. i Un momento!=*Chotto matte kure!* Sin perder un...=*Ikkoku mo hayaku*. En un...de cólera=*Hara-dachi-magire ni*.
- momería.** *f.* *Odoke* (おどけ), *dōke* (道化), *kokkei* (こっけい). ej. Decir...s = *Kokkei-na koto wo iu*. Hacer...s = *Dōkeru*.
- momero,ra.** *adj. y s.* *Dōke-mono* (道化者), *odoke-ya* (おどけや).
- momia.** *f.* 1 "Miura" (lat. myrrha) (ミイラ), *bōfu* *hozon sareta shitai* (防腐保存された死体). 2 (fig.) *Yase-koketa hito* (やせこけた人).
- momificación.** *f.* "*Miura*" ni suru koto (ミイラにすること), "*miura*-ka (ミイラ化).
- momificar.** I *tr.* "*Miura*" ni suru (ミイラにする). "*miura*-ka suru (ミイラ化する). II *r. (...se)* "*Miura*" ni naru (ミイラになる).
- momio,mia.** I *adj.* *Shibō no nai* (脂肪のない) (*sin.*) magro. II *m.* 1 *Shibō no nai niku* (脂肪のない肉). 2 (fig.) *Tokubetsu kyōyō* (特別給与), *teate* (手当て). 3 (*m. adv.*) De momio=*Tada de* (ただで).
- momo.** *m.* *Odoke-gao* (おどけ顔), *shikame-zura* (しかめ面) (*sin.*) mueca.
- momórdiga.** *f. (Bot.)* *Tsuru-reishi* (つるれいし)=balsamina.
- mona.** *f.* 1 *Mesu-zaru* (めす猿). ej. Aunque la mona se vista de seda, mona se queda = (fr. prov.) *Bu-kiryō-na hito wa ikura ki-kazatte mo bu-kiryō de aru*. 2 (fig. y fam.) *Saru-mane suru hito* (猿まねする人). 3 (embriaguez) *Deisui* (泥酔), *yoi* (酔い). ej. Coger una mona = *Yopparau*. Dormir la...= *Yopparatte nemuri-komu*; corrido como una...= *haji wo kakasarete*; hecho una...="corrido como una mona".
- monacal.** *adj.* *Shūdō-sha no* (修道者の), *shūdō-shi no* (修道士の), *shūdō seikatsu no* (修道生活の). ej. Vida monacal = *Shūdō seikatsu*. Hábito...= *Shūdō-fuku*.
- monacato.** *m.* 1 *Shūdō seikatsu* (修道生活). 2 (institución monástica) *Shūdō seikatsu no seido* (修道生活の制).
- monacordio.** *m. (Mús.)* *Ichigen-kin* (一弦琴). [度].
- monada.** f. 1 *Saru no shigusa* (猿のしぐさ). 2 (muestra) *Shikame-zura* (しかめ面), *ki-dotta yōsu* (きどった様子), *kokkei-na mi-buri* (こっけいな身ぶり). ej. Hacer...s = *Shikame-zura wo suru*. 3 (cosa linda) *Kawaii mono* (かわいいもの), *kawaiashii koto* (かわいらしい事). ej. ¡Qué...de niño!=*Nan-to-iu kawaiashii kodomo de aru koto yo!* 4 (tontería) *Bakageta koto* (馬鹿げたこと). 5 (halago) *Hetsurai* (へつらい). 6 (puerilidad) *Kawaiashisa* (可愛らしさ).
- mónada.** f. 1 (Fil.) "Monado" (ing. monad) (モナド). ("Raibunittsu" (al. Leibnitz, 1646-1716) no) *teisugaku yogo* ((ライブニッツの) 哲学用語), *tanshi* (单子), *jitsuzai no kiyokyoku no tan'i* (実在の究極の単位). 2 (Zool.) *Tan-saibō seibutsu* (单細胞生物). 3 (Quim.) *Ikka-genso* (一価元素).
- monadelbos.** *adj. pl. (Bot.)* *Tantai no (oshibe)* (单体の (おしひ)).
- monadismo.** *m. (Fil.)* *Tanshi-ron* (单子論), "monado"-*shugi* (モナド主義).
- monadología.** *f.* *Tanshi-ron* (单子論).
- monago.** *m.=monaguillo.* 「者」.
- monaguillo.** *m.* "Misa"-*tsukai* (ミサつかい), *jisha* (侍).
- monaquismo.** *m.* *Shūdō seikatsu no seido* (修道生活の制度)=monacato.
- monarca.** *m.* *Kunshu* (君主), *koku-ō* (国王), *Ō (-sama)* (王 (様)), *teiō* (帝王), *kotei* (皇帝). ej. ...absoluto = *Sensei kunshu* (専制君主).
- monarquía.** *f.* 1 *Kunshu seido* (君主制度), *kunshu seitai* (君主政体), *osei* (王制). ej. ...constitucional = *Rik-*

- ken kunshu-sei;** ...absoluta = *zettai kunshu-sei*; ...dictatorial = *dokusai kunshu-sei*. 2 *Kunshu-koku* (君主国), *ō-koku* (王国).
- monárquico,ca.** I adj. *Ō no* (王の), *ōsei no* (王制の), *kunshu no* (君主の), *kunshu-sei no* (君主制の), *kunshu-koku no* (君主国の), *kunshu seitai no* (君主政体の), *kunshu-shugi no* (君主主義の). ej. Régimen... = *Kunshu seido*, *kunshu seitai*; estado/país... = *kunshu-koku/ōkoku*; partido... = *oto* (王党), *ōto-ha* (王党派). II s. *Kunshu-ha no hito* (君主派の人), *ōsei-shugi-sha* (王制主義者), *kunshu-sei-shugi-sha* (君主制主義者).
- monarquismo.** m. *Kunshu-sei (-shugi)* (君主制 (主義)), *ōsei (-shugi)* (王制 (主義)), *kunshu-seido* (君主制度).
- monasterial.** adj. *Shūdo-in no* (修道院の), (Bud.) *sōin* (僧院) (*sin.*) convento.
- monasterio.** m. *Shūdo-in* (修道院), (Bud.) *sōin* (僧院).
- monástico,ca.** adj. *Shūdo no* (修道の), *shūdo-in no* (修道院の), *shūdo seikatsu no* (修道生活の). ej. Ordenes /Congregaciones... = *Shūdo-kai*; vida... = *shūdo seikatsu*.
- monda.** f. 1 *Sōji suru koto* (掃除すること), *teire* (手入れ), *kawa-muki* (皮むき). 2 (poda) *Sentei* (剪定). 3 (tiempo de la...) *Sentei-ki* (剪定期). 4 (cáscara) *Muita kawa-kuzu* (むいた皮くず).
- mondaderas.** f. pl. *Rōsoku no shin no kiri-basami* (ろうそくの芯の切りばさま) (*sin.*) despabiladeras.
- mondadientes.** m. pl. *Tsuma-yōji* (妻揚子).
- mondadura.** f. 1 = *monda* 1 . 2 pl. (mondaduras) *Kawa-kuzu* (皮くず), *hakidame* (はきだめ). 「除」
- mondaídos.** m. *Mimi-kaki* (耳かき), *mimi-sōji* (耳掃
- mondapozos.** m. *Ido-hori* (井戸掘り), *gesui ninpu* (下水人夫), *idoya* (井戸屋).
- mondar.** I tr. 1 (limpiar) *Sōji suru* (掃除する), *teire wo suru* (手入れをする). 2 (podar) *Sentei suru* (剪定する) = escamondar. 3 (dragar) *Kawa wo sarau* (川をさらう), *shunsetsu suru* (浚渫する). 4 (pelar) *Kawa-muki suru* (皮むきする), *muku* (むく). ej. ...las patatas = *jagaimo wo muku*; ...la fruta = *kudamono wo muku*. 5 (cortar el pelo) *Sanpatsu suru* (散髪する). 6 (hurtar) *Kane wo ubai-toru* (金をうばいとる). 7 (fig. y fam.) *Muchi-utsu* (鞭打つ). II intr. *Nodo ga shiwagareru* (喉がしづがれる) (*sin.*) carraspear. III r. (...se.) (...de risa) *Warai-tobasu* (笑いとばす).
- mondarajas.** f. pl. (*fam.*) = mondaduras. *Haki-dame* (はきだめ), *kawa kuzu* (皮くず).
- mondejo.** m. *Chōzume no isshu* (腸詰めの一種).
- mondo,da.** adj. *Mukidashi no* (むきだしの), *junsu no* (純粹の), *ari-no-mama no* (ありのままの). ej. Mondo y lirondo (loc. fig. y fam.) = *ari-no-mama no* (ありのままの). 「太」.
- mondón.** m. *Kawa wo haida maruta* (皮をはいだ丸
- mondongo.** m. 1 *Harawata* (はらわた), *zōmotsu* (臓物), *chō* (腸). ej. Hacer el... = *Chōzume wo tsukuru*. 2 (fig.) (C. Am.) *Hen-na fukuso* (変な服装).
- mondonguerfa.** f. 1 *Zōmotsu ichiba* (臓物市場). 2 *Chōzume wo uru tokoro* (腸詰めを売る所).
- mondonguero,ra.** m. y f. 1 *Zōmotsu shōnin* (臓物商人). 2 *Chōzume wo tsukuru hito* (腸詰めを作る人).
- mondonguil.** adj. (*fam.*) *Zōmotsu no* (臓物の).
- monear.** I intr. (*fam.*) *Mono-mane wo suru* (もの真似をする), *saru-mane wo suru* (猿まねをする). II r. (...se.) (C. Am.) *Naguri-ai wo suru* (殴り合いをする).
- moneda.** I f. 1 *Zeni* (錢), *kane* (金), *kinsen* (金錢). (*comp.*) ...ka (...貨). 2 (diner) *Kahei* (貨幣), *tsūka* (通貨). ej. La...italiana es la lira = "Itaria" no *tsūka wa "rita"* desu; ...falsa = *gizo kahei*; acuñar... = *kahei wo chūzō suru*; ...fuera de curso = *tsūyō-shite-inai kahei*; ...corriente = *ryōtsu kahei*; ...legal = *hōtei kahei*. Estabilización de la... = *Tsūka no ante*. 3 (caudal) *Zaisan* (財産), *shisan* (資産), *tomi* (富). II acep. ...de oro = *kinkō* (金貨), ...de plata = *ginka* (銀貨), ...corriente = *tsūka* (通貨), ...legal = *hōka* (法貨), *hōtei kahei* (法定貨幣), ...contante = *genkin* (現金), ...suelta/ menuda = *ko-zeni* (小銭), ...sonante = *kōka* (硬貨), devaluación de la... = *tsūka no kiri-sage* (通貨の切り下げ), cambio de... = *ryōgae* (両替), fabricación de... = *zōhei* (造幣), casa de la... = *zōhei-kyōku* (造幣局), valores relativos de las diversas monedas = *shotōka no kawase soba* (諸通貨の為替相場). III frs. (fig.) Pagar con la misma... = *Shi-kaeshi suru*; pagar en buena... = *sukkari manzoku saseru*.
- monedar.** tr. *Kahei wo chūzō suru* (貨幣を铸造する) = amonedar.
- monedear.** tr. = monedar.
- monedero.** I adj. *Genkin yūsō-yō no* (現金郵送用の). ej. Sobre... = *Genkin futo* (現金封筒). II m. 1 *Zōhei-ko* (造幣工). 2 *Saifu* (財布), *ko-zeni-ire* (小銭入れ). ej. ...falso = *gizo kahei wo tsukuru hito*.
- monería.** f. 1 = *monada* 1 - 2. 2 (fig.) *Tsumaranai koto* (つまらないこと).
- monesco,ca.** adj. *Saru no* (猿の), *saru no yō-na* (猿のような).
- monetario,ria.** I adj. *Kahei no* (貨幣の), *tsūka no* (通貨の), *kin'yū no* (金融の), *zaisei no* (財政の). ej. Unidad... = *Kahei tan'i* (貨幣単位), sistema... = *kahei seido* (貨幣制度), restricción... = *kin'yū no hiki-shime* (金融の引き締め), crisis... = *zaisei kiki* (財政危機), mercado... = *kin'yū shijo* (金融市場), fondo... = *tsūka kikin* (通貨基金). La unidad...de España es la peseta = "Suein" no *kahei tan'i wa "peseta"* desu. II m. 1 *Kahei no shushu* (貨幣の収集). 2 *Kahei hakubutsu-kan* (貨幣博物館).
- monetización.** f. *Kahei no chūzō* (貨幣の铸造), *kahei hakkō* (貨幣発行), *zōkei* (造形).
- monetizar.** tr. 1 *Kahei ni chūzō suru* (貨幣に铸造する) = monedar. 2 (dar curso a la moneda) *Kahei wo tsūka ni suru* (貨幣を通貨にする).
- mongol.** I adj. *Moko no* (蒙古の), "mongoru" no (モンゴルの), "mongoru"-umare no (モンゴル生まれの). ej. El imperio mongol (Hist.) = "Mongoru" teikoku. II s. 1 *Moko-jin* (蒙古人), "mongoru"-jin (モンゴル人). 2 m. *Moko-go* (蒙古語), "mongoru"-go (モンゴル語).
- Mongolia.** n. pr. (Geogr.) Repùblica popular de Mongolia = "Mongoru" jinmin kyōwa-koku (モンゴル人民共和国).
- mongólico,ca.** adj. *Moko no* (蒙古の), "mongoru" no (モンゴルの).
- mongolismo.** m. (Pat.) *Moko-byō* (蒙古病), *shōni no shiri no byōki* (小児の尻の病気).
- moniatō.** m. *Satsuma-imo* (さつまいも) = boniato/buniato.
- monicaco.** m. (despect) *Burai-kan* (無頼漢).
- monición.** f. *Imashime* (いましめ), *chakoku* (忠告).
- monigote.** m. 1 *Odoke ningyō* (おどけ人形). 2 (fig. y fam.) *Baka-mono* (ばかもの). 3 (Pint.) *Rakugaki* (落書き) (*sin.*) garabato.
- monín,na.** I d. de mono. II adj. y s. *Kawaiashii* (mono) (かわいらしい (もの)).

**monipodio.** *m.* *Akuto no himitsu kaigi* (悪党の秘密會議).

**monís.** *m. (fam.) O-kane* (お金).

**monismo.** *m. (Fil.) Ichigen-ron* (一元論).

**monitor.** *m.* I *Kankoku-sha* (勧告者), *chukoku-sha* (忠告者), *kunkai suru hito* (訓戒する人). 2 "Monita" (ing. monitor) (モニター), *kanshi sochi* (監視装置).

**monitoria.** *f.* *Kyōkun* (教訓), *kankoku* (勧告).

**monitorio, ria.** *adj.* *Kankoku no* (勧告の), *kyōkun no* (教訓の), *chukoku no* (忠告の).

**monja.** *f.* I (rel.) *Shūdo-jo* (修道女), *shisuta* (ing. sister) (シスター), *dotei-jo* (童貞女), (Bud.) *niso* (尼僧), *ama (-san)* (尼 (さん)). 2 (Bot.) *Furin-sō* (ふうりん草). 3 pl. (fig.) *Kami no moe-kasu* (紙の燃えかす). 4 (hilo de...) *Jōbō no ito* (上等の糸).

**monje.** *m.* I *Inton-sha* (隠遁者). 2 (religioso) *Shūdo-sha* (修道者), *shūdo-shi* (修道士). 3 (Orn.) *Shijagara* (しじゅうがら).

**monjil.** *adj.* *Shūdo-jo no* (修道女の), *niso no* (尼僧の).

**monjío.** *m.* *Shūdo-jo no seikatsu* (修道女の生活).

**monjita.** *f.* I d. de monja. II (Orn.) *Ko-bōzu-dori* (坊主どり).

**mono, na.** I adj. *Kirei-na* (きれいな), *airashii* (愛らしい), *kawaii* (かわいい) (sin.) *lindo*. II s. I (m. y f.) *Saru* (さる) (sin.) *simio*. ej. *Cara de mono* = *Saru no yō-na kao*; ...*araña* = *kumo-zaru*; ...*de larga cola* = *onaga-zaru*; ...*capuchino* = *katsura-zaru*; ...*sabio* = *gei wo shikonda saru*. 2 (fig.) *Odoketa miburi wo suru hito* (おどけた身ぶりをする人), *odoke-mono* (おどけ者). 3 (fig.) *Saru no yō-na hito* (猿のような人), *mane wo suru hito* (眞似をする人). 4 m. (fig.) *Darashinai otoko* (だらしない男). 5 (traje de faena) *Sagyō-fuku* (作業服). 6 (muñeco) *Nin-gyo* (人形), *omocha no dōbutsu* (玩具の動物). III frs. (fig.) Estar de monos = *Naka-tagai shite-iru*. Meterle a uno los monos = *Obiyakusu*. Quedarse hecho un... = *Sekimen suru*; hacer el... = *odoketa miburi wo suru*. Coger/pillar una mona = *Yoppurarū*.

**mono...** (pref.) = *hitotsu* (ひとつ), *ichi* (一), (comp.), *tan...* (单...). ej. *Monogamia* = *Ippu-ippu seido*; *monolítico* = *ichi-mai ishi*; *monosilábico* = *tan-onsetsu*; *monocarril* = "mono-reru" (ing. mono-rail) (モノレール).

**monobásico, ca.** *adj.* (Quím.) *Ichi-enki no* (一塩基の). ej. *Acido...* = *Ichi-enki-san*.

**monoceronte.** *m.* *Ikkaku-jū* (一角獸) (sin.) unicorno.

**monocerote.** *m.* = monoceronte.

**monociclo.** *m.* *Ichirin-sha* (一輪車).

**monocifndrico, ca.** *adj.* (Mec.) *Tan-ikki-to no* (單一気筒の), *tantō-shiki no* (单筒式).

**monocordio.** *m.* (Mús.) *Ichigen-kin* (一弦琴).

**monocotiledón.** *adj.* (Bot.) *Tan-shiyo no* (单子葉の).

**monocotiledóneo, a.** (Bot.) I adj. *Tan-shiyo no* (单子葉の). II f. pl. *Tan-shiyo shokubutsu* (单子葉植物).

**monocromático, ca.** *adj.* *Tanshoku no* (单色の), *ishshoku no* (一色の). ej. *Luz...* = *Tanshoku-kō*; *radiación...* = *ishshoku no hōsha-sen*.

**monocromo.** *adj.* *Tanshoku no* (单色の), *ishshoku no* (一色の) = monocromático.

**monóculo.** I adj. *Tangan no* (单眼の), *kata-me no* (片眼の), *hitotsu-me no* (一つ目の). ej. *Monstruo...* = *Hito-tsme no bake-mono*. II m. (lente) *Tangan-kyō* (单眼鏡), *kata-megane* (片眼鏡).

**monocultivo.** *m.* (Agr.) *Tansaku nohō* (单作農法).

**monodia.** *f.* (Mús.) *Dokushō-ka* (独唱歌), *tansen-ka* (单旋歌).

**monódico, ca.** *adj.* (Mús.) *Dokushō no* (独唱の), *tansen-ka no* (单旋歌の).

**monofásico, ca.** *adj.* (Electr.) *Tansō kōryū no* (单相交流の).

**monófilo, la.** *adj.* (Bot.) *Tan'yō no* (单葉の), *ichiyō no* (一葉の).

**monofisi smo.** *m.* (Hist. rel.) "Kirisuto" issei-ron (キリスト一性論).

**monofonía.** *f.* (Mús.) *Tan-ongaku* (单音楽), *tan-senri-tsu* (单旋律).

**monogamia.** f. I *Ippu-ippu* (一夫一婦), *ippu-ippu-sei* (一夫一婦制). 2 (Zool.) *Isshī-ichiyū (-sei)* (一雌一雄 (制)).

**monogámico, ca.** *adj.* = monogamo.

**monogámo, ma.** I adj. 1 *Ippu-ippu no* (一夫一婦の). 2 (Zool.) *Isshī-ichiyū no* (一雌一雄の). 3 *Ichido dake kekkon shite-iru* (一度だけ結婚している). II s. 1 *Ippu-ippu-shugi-sha* (一夫一婦主義者). 2 *Ichido dake kekkon shite-iru hito* (一度だけ結婚している人).

**monogenismo.** *m.* *Jinrui ichigen-ron* (人類一元論), *jinrui tan-itsu kigen-setsu* (人類单一起源説). 「者」.

**monogenista.** *m.* *Jinrui ichigen-ron-sha* (人類一元論者).

**monografía.** *f.* *Senmon kiji* (専門記事), *senkō ronbun* (専攻論文), *senmon kenkyū* (専門研究). ej. Escibir una...sobre Cervantes = "Serubantesu" (esp. Cervantes) *ni kan-suru senko ronbun wo kaku*.

**monográfico, ca.** *adj.* *Senmon kiji no* (専門記事の), *senmon kenkyū no* (専門研究の).

**monograma.** *f.* *Kaō* (花押), *kaki-han* (書き判), *rakkō* (落款).

**monoico, ca.** *adj.* (Bot.) *Shiyū dōtai no* (雌雄同体の), *shiyū dōshu no* (雌雄同種の).

**monolingüe.** *adj.* y s. *Dōtsu-go* (同一語).

**monolítico, ca.** *adj.* *Ichimai-ishi no* (一枚石の), *hitotsu no ishi de dekita* (一つの石でできた).

**monologar.** *intr.* *Hitorigoto wo iu* (ひとり言をいう), *dokugo suru* (独語する), *dokuhaku wo iu* (独白をいう).

**monólogo.** m. I *Dokugo* (独語), *hitorigoto* (ひとりごと), *dokuhaku* (独白). 2 (Teatr.) *Hitorizerifu* (ひとりぜりふ), *dokuen* (独演), *dokuhaku-geki* (独白劇).

**monomanía.** f. *Henshū-kyō* (偏執狂).

**monomaníaco, ca.** *adj.* y s. *Henshū-kyō kanja* (偏執狂患者).

**monomaniático, ca.** *adj.* s. = monomaníaco.

**monomaquia.** f. *Ketto* (决闘).

**monometalismo.** *m.* *Tsuka tan-hon i-sei* (通貨单本位制).

**monometalista.** *m.* *Tan-hon i-sei-ron-sha* (单本位制論者).

**monomio.** *m.* (Alg.) *Tankō-shiki* (単項式).

**monopastos.** *m.* *Kassha* (滑車) (sin.) *garrucha*.

**monopétalo, la.** *adj.* (Bot.) *Tanben no* (单弁の). ej. *Flor...* = *Tanben-ka*.

**monoplano.** *m.* *Tan'yō-ki* (单葉機).

**monopolio.** m. I *Senbai* (專売), *senbai tokken* (專売特權). ej. Ley sobre el...del Estado = *Seifu no senbai-hō*. En casi todos los países el Estado tiene el...del tabaco = *Hotondo no kuni de wa seifu ga "tabako" no senbai tokken wo motte-iru*. 2 *Dokusen* (独占), *dokusen-ken* (独占権), *hitori-gime* (一人きめ). ej. El no tiene el...de la virtud = *Kare dake ga zentoku wo hitori-gime shite iru no de wa nai*. 3 (posesión exclusiva) *Rōdan* (壟斷), *itte-han-*

- bai** (一手販売).
- monopolista.** com. *Senbai-nin* (専売人), *itte-hanbai-nin* (一手販売人).
- monopolización.** f. *Senbai ni suru koto* (専売にすること), *dokusen suru koto* (独占すること), *rodan* (壊断), *itte-hanbai* (一手販売).
- monopolizador,ra.** adj. y s.=monopolista.
- monopolizar.** tr. *Senbai ni suru* (専売にする), *dokusen suru* (独占する), *hitori-gime ni suru* (ひとりぎめにする), *itte-hanbai wo yaru* (一手販売をやる), *rodan suru* (壊断する). ej. ...los intereses = *itte-ni rieki wo shimeru*.
- monóptero,ra.** adj. (Arq.) *Tanretsu enchū-shiki no (kenchiku)* (単列円柱式の(建築)).
- monoptongación.** f. (Gram.) *Tan-boin-ka* (单母音 monoptongar. tr. e intr. *Tan-boin-ka suru* (单母音化する).
- monoptongo.** m. (Gram.) *Tan-boin* (单母音).
- monorquidia.** f. (Med.) *Tan-kōgan-shō* (单睾丸症).
- monorrestringente.** adj. (Fis.) *Tan-kussetsu no* (单屈折の).
- monorriel.** m. "Mono-reru" (ing. mono-rail) (モノレール), *ippón "reru"* (一本レール), *tanki* (单軌). ej. Tren... = *Tanki tetsudo* (单軌鉄道).
- monorrímo,ma.** adj. (Ret.) *Tan-in no* (单韻の), *kaku-gyo do-in no* (各行同韻の).
- monosabio.** m. (Taur.) *Tōgyū-jō no joshu* (闘牛場の助)
- monosépalo,la.** adj. (Bot.) *Gosei-gaku no* (合生萼の), *ichi-gaku-hen no* (一萼片の).
- monosilábico,ca.** adj. (Gram.) *Tan-on no* (单音の), *tan-onsetsu no* (单音節の). ej. Palabras...s = *Tan-on-go* (单音語), *tan-onsetsu-go* (单音節語).
- monosilabo,ba.** adj. y s.=monosilábico.
- monospastos.** m. = monopastos.
- monospermo,ma.** adj. (Bot.) *Tan-shushi no* (单種子の).
- monóstrofe.** f. (Ret.) *Tanritsu-shi* (单律詩).
- monote.** m. (fam.) 1 *Jitto yoko-me de miru hito* (じっと横眼で見る人). 2 (riña) *Kenka* (けんか), *sawagi* (さわぎ).
- monoteísmo.** m. *Isshin-shinko* (一神信仰), *isshin-ron* (一神論), *isshin-kyō* (一神教), (contr.) *politeísmo*.
- monoteísta.** adj. y s. *Isshin-kyō no (shinja)* (一神教の(信者)), *isshin-ron-sha* (一神論者).
- monotelismo.** m. (Hist. relig.) *"Kirisuto" ni-sei ichi-i* (キリスト二性一意), *"Kirisuto" tan-itsu-setsu* (キリスト單一説).
- monotipia.** f. (Impr.) *Tan-shiki insatsu* (单式印刷), "monotaipu" (ing. monotype) (モノタイプ).
- monotipo.** m. (Impr.) "Monotaipu"-ki (モノタイプ機), "monotaipu" insatsu-ki (モノタイプ印刷機).
- monotonía.** f. *Tanchō* (单調), *senpen-ichiritsu* (千篇一律), *ippón jōshi* (一本調子). ej. Cantar con...= *Ippón-jōshi de utau; romper la...=tanchō-sa wo yaburu*.
- monótomo,na.** adj. *Tanchō-na* (单調な), *ippón-choshi no* (一本調子の). ej. Una música...= *Tanchō-na ongaku*; llevar una vida...= *tanchō-na seikatsu wo okuru*.
- monotremo.** I adj. (Zool.) *Tankō-rui no* (单孔類の). II m. 1 (Zool.) *Tankō-rui no dobutsu* (单孔類の動物). 2 pl. (Los...s) *Tankō-rui* (单孔類).
- monovalente.** adj. (Quím.) *Ikka no* (一価の). ej. Seres monovalentes = *Ikka senshoku-tai*.
- monóxilo.** m. *Maruki-bune* (丸木舟).
- monseñor.** m. (título de honor) *Kizoku e no keigo* (貴族への敬語). abr. = Mgr. (fr. Monseigneur, ital. monsignore) *Kakka* (閣下), (ant.) *geika* (貌下).
- monserga.** f. (fam.) *Tawagoto* (たわごと).
- monstruo.** m. 1 *Kaibutsu* (怪物), *kikei-butus* (奇型物), *kaijū* (怪獸). ej. Un niño (deformado)...= *Kikei-ji* (奇型児). 2 *Kyodai-na mono* (巨大なもの), *kikei* (奇型). 3 (maligno) *Gokuaku-nin* (極悪人), *hido no hito* (非道の人).
- monstruosamente.** adv. *Kikai ni* (奇怪に), *ijo ni* (異常に), *hidoku* (ひどく).
- monstruosidad.** f. 1 *Kikai* (奇怪), *kaii* (怪異), *kaibutsu* (怪物). 2 (atrocidad) *Gokuaku (-hido)* (極悪(非道)). 3 (fealdad) *Shūaku* (醜惡). 4 pl. (crueldades) *Zangyaku-ko* (残虐行為).
- monstruoso,sa.** adj. 1 *Kaibutsu no* (怪物の), *kaii-na* (怪異な), *kikai-na* (奇怪な), *kikei no* (奇形の). 2 (excesivamente grande) *Kyodai-na* (巨大な), *tohō-mo-nai* (途方もない), *sugoi* (すごい). 3 (execrable) *Shūaku-na* (醜惡な), *gokuaku no* (極悪の), *hido-na* (非道な), *nami-hazure no* (並はずれの). ej. Un crimen...= *Gokuaku no dai-zai*.
- monta.** f. 1 *Noru koto* (乗ること), *jōba* (乗馬). 2 (Agr.) *Uma no kōbi-ba* (馬の交尾場), *shuchiku-jō* (種畜場). 3 (suma) *Gōkei* (合計), *sōgaku* (総額). 4 (valor) *Kachi* (価値), *neuchi* (值うち), *jūyō* (重要). ej. Eso es de poca...= *Sore wa kachi no sukunai mono desu*.
- montacargas.** m. *Kamotsu-yō shōkō-ki* (貨物用昇降機), *maki-age-ki* (巻き上げ機), "hoisuto" (ing. hoist) (ホイスト).
- montada.** f. (C. Am.) *Kiba keikan-tai* (騎馬警官隊).
- montadero.** m. (*Jōba-yō no*) *fumi-dai* ((乘馬用の)踏み台).
- montado,da.** I p. p. de montar. II adj. 1 *Jōba no* (乘馬の), *kiba no* (騎馬の). ej. Policia...= *Kiba keikan/kijō-hei*. 2 ...no sorotta (...の揃った), *sonae-tsukerareta* (備えつけられた), *yoi no totonotta* (用意のとのった). ej. Botica bien...= *Yakuhan no sorotta mise*. 3 *Jōba-yoi no dekita (uma)* (乗馬用意のできた(馬)). 4 *Mori-ageta ryōri* (盛りあげた料理), *kazari-ryōri* (飾り料理). 5 (encajado) *Hoseki wo hame-konda* (宝石をはめこんだ).
- montador.** m. 1 *Nori-te* (乗り手), *jōba-suru hito* (乗馬する人). 2 (poyo) *Jōba-yō no fumi-dai* (乗馬用の踏み台). 3 (operario) *Kikai no kumi-tate-ko* (機械の組み立て工).
- montadura.** f. 1 *Noru koto* (乗ること), *jōba* (乗馬). 2 (montura) *Jōyō bagu* (乗用馬具). 3 (engaste) *Hoseki no daikin* (宝石の台金).
- montaje.** n. *Kumi-awase* (組み合わせ), *kumi-tate* (組み立て), *sue-tsuke* (据え付け). ej. Sala de...= *Kumi-tate kōjō*. 2 pl. (Art.) *Hōka* (抱架) (sin.) *cureña*.
- montanera.** f. (Agr.) (*Buta no shiryō no*) *donguri-rui* ((豚の飼料)のどんぐり類). ej. Estar uno en... (fr. fig. y fam.)= *Oishii tabemono ga amaru hodo aru*.
- montanero.** m. *Yama no bannin* (山の番人).
- montano,na.** adj. 1 *Yama no* (山の). 2 (pimiento...) *Mokushitsu tōgarashi* (もくしつとうがらし).
- montantada.** f. 1 *Kyōsei* (虚勢) (sin.) *jactancia*. 2 (muchedumbre) *Takusan* (沢山), *ōzai* (大勢).
- montante.** m. 1 *Danbira* (だんびら) (sin.) *espádón*. 2 *Dai no kyaku-bu* (台の脚部). 3 (importe) *Kingaku* (金額). 4 (Arq.) *Ranma-mado* (欄間窓), *shitsu-nai no kōmado* (室内の小窓). 5 (pleamar) *Age-shio* (上げ潮). 6 Meter el... (fr. fig.)= *Arasoi no naka ni hairu*.

**montantear.** *intr.* 1 (Esgr.) *Danbira wo furi-mawasu* (段平を振りまわす). 2 (fig.) *Unuborete hanasu* (うねばれて話す), *jiman suru* (自慢する).

**montaña.** *f.* 1 *Yama* (山), *sangaku* (山岳), (*comp.*) ...*san* (...山) ej. Subir a la... = *Yama ni noboru*; bajar de la... = *yama kara oriru*; al pie de la... = *yama no fumoto ni*; cadena de...s = *renpo/renzan/sanmyaku*; subida a la... = *yama-nobori*; el Sermón de la... (Bibl.) = *sanjo* no sekkyō. 2 (terreno montañoso) *Sangaku-chitai* (山岳地帯), *sanchi* (山地). 3 (mal de...) *Kozan-byo* (高山病). 4 (...rusa) "Jetto kōsuta" (ing. jet coaster) (ジェットコースター). 5 (fig.) *Tsumi-kasanatta mono* (積み重つたもの), *tairyō* (大量), *taiseki* (堆積).

**montañero,ra.** *I adj.* *Yama no* (山の), *sangaku no* (山岳の). *II s.* *Tozan-ka* (登山家).

**montañés,sa.** *I adj.* *Yama no* (山の), *sanchi no* (山地の), *sangaku-chihō no* (山岳地方の). *II s.* *Sanchi no hito* (山地の人), *yama no hito* (山の人), *yama-bitō* (山人), *sangaku-chihō no hito* (山岳地方の人).

**montañismo.** *m.* *Sangaku no "supōtsu"* (ing. sports) (山岳のスポーツ), *tozan-“suki”* (ing. ski) (登山スキー) (*sin.*) alpinismo.

**montañeta.** *f.* *Chiisai yama* (小さい山).

**montañoso,sa.** *adj.* *Yama no* (山の), *yama no oi* (山の多い), *sanchi no* (山地の), *sangaku-sei no* (山岳性の). ej. País... = *Yama-guni*; región... = *sangaku-chihō*.

**montañuela.** *f.* *d. de montaña* = montañeta.

**montar.** *I intr.* 1 *Noru* (乗る). ej. ...en el tren = *kisha ni noru*; ...en bicicleta = *jitensha ni noru*; ...en coche = *kuruma ni noru*; ...a horcajadas = *uma ni matagatte noru*. 2 (cabalgatar) *Uma ni noru* (馬に乗る). 3 (ser de importancia) *Neuchi ga aru* (値打ちがある), *jyō de aru* (重要である), *kanjō de aru* (肝要である). ej. Tanto monta el médico como el abogado = *Isha wa bengō-shi to doyo ni jyō da*. Ese negocio monta poco = *Sono jyō wa taishite jyō de nai*. 4 (montar en cólera) (fr. fig. y fam.) *Rippuku suru* (立腹する), *gekido suru* (激怒する). 5 (sumar/importar) (*Gōkei ga...*) de aru (合計が...) である, ...ni naru (…になる). ej. ¿Cuánto monta mi deuda? = *Watashi no shihaiaribun wa ikura ni narimasu ka?* Esta cuenta monta 40 mil Yenes = *Kono kanjō wa 4-man yen ni naru*. *II tr.* 1 ...ni noru (…に乗る). ej. Vicente montaba un caballo blanco = "Bisente"-san wa shiro-uma ni norte-ita. 2 (cubrir) *Uma ga kobi suru* (馬が交尾する). 3 (amar) *Shikakeru* (しかける), *sonaeru* (備える), *sochi suru* (裝置する), *kumi-tateru* (組み立てる). ej. En esa fábrica se montan las piezas de la máquina = *Sono koba de sono kikai no buhin ga kumi-taterareru*. 4 (engastar) *Hōseki wo hameru* (宝石をはめる). ej. ...un diamante en un anillo = *Yubiwa ni "daiyamondo"* (ing. diamond) wo *hame-komu*. 5 (amartillar) *Hiki-gane wo kakeru* (引き金をかける). 6 (Mar.) *Fune wo sōju suru* (船を操縦する). 7 (Mar.) (doblar/pasar) *Misaki wo mawaru* (岬をまわる).

**montaraz.** *I adj.* *Yama-sodachi no* (山育ちの), *yabona* (野暮な), *sangaku no* (山岳の). ej. Tribus montaraces = *Sangaku minzoku*. *II m.* *Yama-ban* (山番).

**monte.** *I m.* 1 *Yama* (山), *mori* (森), (*comp.*) ...*san* (...山). ej. Subir el... = *Yama wo noboru*; bajar del... = *yama wo kudaru*; el...Fuji = *Fuji-san*. Montes y más... = *Yama mata yama*; una casa perdida en el... = *yama no naka no ikken-ya*. A lo lejos se perfilan los...s = *Tōku ni yama ga sobiete-iru*. Pasando por montes y valles = *Yama wo koe*,

*tani wo wataette*. 2 (región de árboles) *Sanchi* (山地), *sangaku* (山岳). 3 (montes y bosques) *Sanrin* (山林), *zoki-bayashi* (雜木林). 4 (fig.) (estorbo) *Jama-mono* (じゃまの). 5 (fig. y fam.) *Furi-midashita tōatsu* (ふり乱した頭髪). 6 (S. Am.) *Inaka* (田舎), *kogai* (郊外) (*sin.*) campo. 7 (Méj.) *Bokuso* (牧草). *II acep.* Monte Pio = *Kyōsai-shikin* (共済資金). ...de piedad = *shichi-ya* (質屋). ...blanco = *shokurin yōchi* (植林用地), el pie del... = *fumoto* (縋), *yama-moto* (山もと), la falda del... = *yama-suso* (山すそ). *III frs. fig.* Andar a... = *Sanchi ni nige-komu*. Servir uno de...y ribera = *Nan-demo yaku ni tatsu*.

**montea.** *f.* 1 *Emono no kari-dashi* (獲物の狩りだし), *kari-tate* (刈りたて). 2 (Arq.) *Kōsaku-zu* (工作図), *zu-dori* (図取り).

**montear.** *tr.* 1 *Kari-tateru* (狩りたてる), *emono wo oitateru* (獲物を追いたてる). 2 *Kōsaku-zu wo tsukuru* (工作図を作る), *zu-dori wo suru* (図取りをする). 3 (Arq.) *Maru-tenjō wo tsukuru* (丸天井を作る). 「山」.

**montecillo.** *m. d. de monte.* *Chiisai yama* (小さい monte).

**montepío.** *m.* 1 *Kyōdo bokin* (共同募金). 2 *Kyōsai-kumiai* (共済組合).

**montera.** *f.* 1 *Zukin* (頭巾). 2 *Naka-niwa no "garasu"* tenjō (中庭のガラス天井). 3 (...de un alambique) *Joryūki no ooi* (蒸留器の蓋). 4 (...de torero) *Togyū-shi no boshi* (闘牛士の帽子).

**montería.** *f.* *Ryōjū-gari* (獵獸狩り), *shuryō* (狩獵), *kari* (狩).

**montero,ra.** *m. y. f.* *Ryōshi* (獵師), *ryōjin* (獵人).

**montés.** *adj.* *Yama no* (山の), *yama-sodachi no* (山育ちの). ej. Gato... = *Yama-neko*; puerco... = *inoshishi*.

**montesino,na.** *adj.* = montés. 「山」.

**montículo.** *m.* *Chiisai yama* (小さい山), *ko-yama* (小丘).

**montó.** *m.* *Gōkei* (合計), *sōgaku* (総額) = monta 3.

**montón.** *m.* 1 *Tsumi-kasane* (積み重ね), *yama-zumi* (山積み). 2 (cúmulo) *Taiseki* (堆積). 3 (mucho) *Takusan* (沢山), *taryō* (多量), *tairyō* (大量), *yama-hodo* (山ほど). ej. Tengo un montón de cosas que hacer = *Watashi wa shinakereba naranai koto ga takusan aru*. 4 (fig. y fam.) *Moroku-shita rōjin* (老齢した老人). 5 *m. adv.* A montón = *Mu-sabetsu ni* (無差別に). A montones = *Takusan ni* (沢山に). Ser uno del montón = *Heibon-na mono de aru* (平凡な者である).

**montonera.** *f.* (C. Am.) *Hanran butai* (反乱部隊), *jōba no hangan* (乘馬の反乱).

**montonero,m.** 1 *Jōba no hanran-gun* (乗馬の反乱軍).

2 "Gerira" (esp. guerrilla) (ゲリラ).

**montuno,na.** *I adj.* *Yama no* (山の), *yama-dashi no* (山出しの). *II s.* (S. Am.) *Inaka-mono* (田舎者), *inakajimita hito* (田舎じみた人).

**montuosidad.** *f.* *Sanchi* (山地), *yama no ōi tokoro* (山の多い所).

**montura.** *f.* 1 *Jōba* (乗馬) (*sin.*) *cabalgadura*. 2 *Jōba-jō kura* (乗馬用鞍). 3 (...de joyas) *Hōseki no dai* (宝石の台). 4 (montaje) (*Kikai no*) *kumi-tate* ((機械の)組立て). 5 (de las lentes) (*Megane no*) *fuchi* ((眼鏡の)ぶち), *megane-waku* (眼鏡わく). 6 (...acimatal) (Astr.) *Kogaku-kiki no kyaku-bu* (光学機器の脚部).

**monumental.** *adj.* 1 *Kinen kenzo-butsu no* (記念建造物の), *kinen-hi no* (記念碑の). ej. Estilo... = *Kinen-hi no yōshiki*; inscripción... = *himei*. 2 (extraordinario) *Sugureta* (すぐれた), *dōdō-taru* (堂々たる), *kyodai-na* (巨大な), *tohō-mo-nai* (途方もない).

**monumento.** *m.* 1 *Kinen-hi* (記念碑), *kinen kenzo-butsu*

*tsu* (記念建造物). ej. Erigir un...a la gloria del santo = *Seijin wo tataete kinen-hi wo tateru*. Un monumento histórico = *Rekishi-jō no iseki*; ...funerario = *bohi* (墓碑), *bosho* (墓所). 2 (...literario) *Chosaku* (著作), *sakuhin* (作品), *meisaku* (名作). 3 (obra maestra) *Kessaku* (傑作). ej. Esta iglesia es un...del estilo gótico = *Kono kyōkai wa "goshiki"* (ing. gothic)-*yōshiki* no *kessaku* desu. 4 (...nacional) *Kokuhō* (国宝).

**monzón.** amb. *Kisetsu-fū* (季節風). "monsún" (ing. monsoon) (モンスーン).

**moña<sup>1</sup>.** f. 1 *Onna no ningyō* (女人人形). 2 *Manekin*" *ningyō* (マネキン人形). 3 (*Onna no*) *kazari "ribon"* ((女)の) 飾りリボン), *musubi-kazari* (結び飾り). 4 (Taur.) *Togyū-shi no moto-yui* (臍牛士の元ゆい).

**moña<sup>2</sup>.** f. (fig. y fam.) *Yoi* (酔い) (sin.) embriaguez.

**moñiga.** f. (vulg.)=boñiga. *Ushi no kuso* (牛のくそ).

**moñista.** adj. (fam.) *Mie wo haru* (見栄をはる) (sin.) presuntuoso.

**moño.** I m. 1 *Mage* (髪), *sokuhatsu* (束髪). 2 (lazo de cintas) "Ribon"-*musubi* (リボン結び). 3 (Orn.) *Kanmō* (冠毛), *kanmuri* (冠) (sin.) penacho. ej. Paloma de...= *Kanmuri-bato*. 4 pl. *Gote-gote kazari* (ごてごて飾り). 5 (fig.) *Kyōei-shin* (虚栄心). II frs. fig. Ponerse moños= *Mie wo haru* (見栄をはる). Agachar el...= *Atama wo sageru* (頭をさげる), ponérsele a uno en el...= *kangae-tsuku* (考えつく).

**moñón,na.** adj.=moñudo.

**moñudo,da.** adj. 1 *Kanmō no aru* (冠毛のある). 2 (C. Am.) *Ki-magure-na* (気まぐれな).

**moquear.** intr. *Hana-jiru wo tarasu* (鼻汁をたらす).

**moqueo.** m. *Hana-jiru wo tarasu koto* (鼻汁をたらすこと).

**moquero.** m. *Hana-fuki* (鼻ふき), "hankachi" (ing. handkerchief) (ハンカチ).

**moqueta.** f. *Rasen* (らせん).

**moquete.** m. *Hana-zura e no naguri-tsuke* (鼻面へのなぐりつけ).

**moquetear<sup>1</sup>.** intr. *Hana-jiru wo yoku tarasu* (鼻汁をよくたらす). 「る」.

**moquetear<sup>2</sup>.** tr. *Hana-zura wo naguru* (鼻面をなくす)

**moquillo.** m. 1 *Hana-kaze* (はな風邪). 2 (pepita de las gallinas) *Niwatori no shita ni dekiru hare* (にわとりの舌にできる頬れ). 「な」.

**moquita.** f. *Mizu-bana* (水ばな), *mizuppana* (水っぽい).

**moquitear.** intr.=moquetear<sup>1</sup>.

**mora<sup>1</sup>.** f. (For.) *Entai* (延滞), *enkoku* (延刻), *enki* (延期), *yayo* (猶予).

**mora<sup>2</sup>.** f. (Bot.) 1 *Kuwa no mi* (桑の実). 2 *Ibara no mi* (いばらの実). 3 *Kuro-ichigo no mi* (くろいちごの実).

**morabito.** m. *Kaikyō no shugyo-sha* (回教の修行者).

**moráceo,a.** I adj. (Bot.) *Kuwa no* (桑の). II f. pl. (Las...) (Bot.) *Kuwa-zoku shokubutsu* (桑属植物).

**moracho,cha.** adj. y s. *Anshi-shoku-gakatta* (暗紫色がかった).

**morada.** f. *Sumai* (住まい), *jikyo* (住居).

**morado,da.** adj. *Anshi-shoku no* (暗紫色の).

**morador,ra.** I adj. *Kyojū-suru* (居住する), *sumu* (住む). II s. *Kyojū-sha* (居住者).

**moradux.** m. (Bot.) "Mayorana" (マヨラナ)= *mejorana*.

**moraga.** f. (Agr.) *Taba* (束) (sin.) manojo.

**moral<sup>1</sup>.** I adj. 1 *Dotoku no* (道徳の), *dotoku-teki-na* (道徳的な), *dōgi-jō* (道義上の), *rinri no* (倫理の), *rinri*

*teki* (倫理的). ej. Principios morales = *Dotoku-ritsu*; Teología... = *Rinri shingaku*; ciencia... = *rinri-gaku*; sentido... = *dotoku-kan/dōgi-shin*; apelar al sentido... = *dōgi-shin ni uttaeru*. 2 (espiritual) *Seishin-teki (-na)* (精神的の), *shinrei no* (心靈の). ej. Ciencias...s = *Seishin-kagaku*; fuerza... = *Seishin-ryoku*; integridad... = *seishin no kenzen*; certidumbre... (For.) = *shinshō no kakushin* (心証の確信). II f. 1 *Dotoku* (道徳), *dōgi* (道義), *tokugi* (德義). ej. Promoción de la... = *Dōgi no kōjō*; obrar en contra de la... = *tokugi ni somuku*. 2 (ciencia...) *Rinri* (倫理), *rinri-gaku* (倫理学). ej. La...cristiana se apoya en la Biblia = "Kirisuto"-kyō no rinri wa *Seisho ni moto-zuite-iru*. 3 (espiritu) *Seishin* (精神), *kiritsu* (規律). ej. La...del ejército es muy baja = *Guntai no kiritsu ga midarete-iru*.

**moral<sup>2</sup>.** m. (Bot.) *Kuwa no ki* (桑の木).

**moraleja.** f. *Kyōkun* (教訓).

**moralidad.** f. 1 *Dotoku-sei* (道徳性), *dōgi* (道義), *tokugi* (德義), *hinko* (品行), *rinri* (倫理). ej. Tener en mucha estima la... = *Dōgi wo dajii ni suru*; un hombre sin... = *fu-hinko-na hito*. 2 (moralidad) *Kyōkun* (教訓).

**moralista.** m. *Rinri-gaku-sha* (倫理学者), *dō-gaku-sha* (道学者).

**moralización.** f. *Dotoku-ka* (道徳家), *dotoku-teki kaizen* (道徳的改善), *kyōka* (教化), *dōgi-shin no kōjō* (道義心の向上).

**moralizar.** tr. *Dotoku wo takameru* (道徳を高める), *kyōka suru* (教化する).

**moralmente.** adv. *Dotoku-teki ni* (道徳的に), *rinri-gaku-teki ni* (倫理学的に), *dōgi-jō* (道義上), *tokugi-jō* (德義上).

**morapiro.** m. *Aka-budo-shu* (赤ぶどう酒).

**morar.** intr. *Sumu* (住む), *teija suru* (定住する).

**morato.** adj. (trigo...) *Kuro-komugi* (黒小麦).

**moratoria.** f. (For.) *Shiharai yūyo* (支払い猶予).

**moratorium.** m. "Moratorium" (lat. moratorium) (モラトリアム), *teishi* (停止), *chashi* (中止). ej. ...de los experimentos nucleares = *Kaku jikkō no chashi*.

**morbidez.** f. (*Niku-zuki no*) *yawarakami* (肉づきのやわらかみ).

**móbido,da.** adj. 1 *Byōki ni kansuru* (病氣に関する), *byōjaku-na* (病弱な), *byō-teki-na* (病的な). 2 *Yawarakami no aru* (柔かみのある), *shinayaka-na* (しなやかな).

**morbífico,ca.** adj. *Byōgen-tai no* (病原体の). 「率」.

**morbilidad.** f. *Ribyō-ritsu* (罹病率), *rikan-ritsu* (罹患

**morbo.** m. *Yamai* (病), *byōki* (病気), *densen-byō* (伝染病). ej. ...sacro = *tenkan* (てんかん); ...gálico = *yokone* (横根), *baidoku* (梅毒), ...regio = *ōdan* (黄疸).

**morbosidad.** f. 1 *Byō-teki jōtai* (病的状態), *byō-teki seishitsu* (病的性質). 2 *Ribyō-ritsu* (罹病率), *rikan-ritsu* (罹患率).

**morboso,sa.** adj. 1 *Byōki no* (病氣の), *byō-teki-na* (病的な), *byōshin no* (病身の). 2 *Densen-byō no* (伝染病の), *densen-sei no* (伝染性の). ej. Síntomas...s = *Densen-byō no shōjō*. Infección... = *Densen-byō no kansen*.

**morecacho.** m. (regi.) *Ko-mugi to ó-mugi no zasshu* (小麦と大麦の雑種).

**morecajo.** m.=morecacho.

**morecal.** m. *Chozume* (腸詰め), "sōsēji" (ing. sausage) (ソーセージ).

**morecar.** tr. (*Ushi ga*) *tsuno de tsuku* ((牛が)角で突く).

**moreceguila.** f. *Kōmori no kuso* (こうもりの糞).

**morecella.** f. *Tomoshibi no haneru hi-bana* (灯火のは

- ねる火花).
- morciguillo.** *m.* (Zool.) *Kōmori* (こうもり) = murciélagos.
- morcilla.** *f.* 1 *Buta no chōzume* (豚の腸詰め). 2 (Teatr.) "Gyagu" (ing. gag) (ギャグ).
- morcillero,ra.** *m. y f.* *Chōzume (no) shokunin* (腸詰め (の) 職人).
- morcillo<sup>1</sup>.** *m.* *Ni-no-ude no kinniku* (二の腕の筋肉).
- morcillo<sup>2</sup>.** *m. adj.* *Aka-guroi (uma)* (赤ぐろい (馬)).
- morcillón.** *m.* 1 *aum. de morcilla.* 2 *Buta/hitsujinado no fukureta i* (豚・羊などのふくれた胃).
- morcón.** *m.* *Ōkii chōzume* (大きい腸詰め), *daichō-zume* (大腸詰め).
- mordacidad.** *f.* 1 *Shinratsu-sa* (辛辣さ), *tsuretsu-sa* (痛烈さ). 2 (corrosión) *Fushoku-sei* (腐食性). 3 (acrimonia) *Dokuzetsu* (毒舌), *hiniku* (皮肉).
- mordaga.** *f.* *Deisui* (泥酔) (*sin.*) *borrachera*.
- mordante.** *m.* (Impr.) *Genkō-osae* (原稿押さえ).
- mordaz.** *adj.* 1 *Kami-tsuku* (かみつく). *ej.* Perro... = *Kami-tsuku inu*. 2 (corrosivo) *Fushoku-sei no* (腐食性の). 3 (fig.) *Tsuretsu-na* (痛烈な), *shinratsu-na* (辛辣な), *dokuzetsu no* (毒舌の). *ej.* Crítica... = *Tsuretsu-na hinan*; lenguaje... = *dokuzetsu no kotoba*.
- mordaza.** *f.* 1 *Kutsuwa* (くつわ), *shime-gu* (締め具), "bindingu" (ing. binding) (ピンディング). 2 (Mar.) *Tome-gu* (止め具).
- mordedura.** *f.* 1 *Kami-tsuki* (噛みつき). 2 *Kami-kizu* (噛み傷).
- mordente.** *m.* 1 = **mordiente.** *Fushoku-zai* (腐食剤), *irodome-gusuri* (色止め薬). 2 (Mús.) "Morudento" (ing. mordent) (モルデント).
- morder.** I *tr.* 1 *Kami-tsuku* (噛みつく). *ej.* El perro me mordió la mano = *Inu ga watahi no te ni kami-tsuita*. 2 *Kamu* (噛む), *kui-tsuku* (食いつく), *kajiru* (かじる). *ej.* ...una manzana = *ringo wo kajiru*. 3 (in quitar do) *Suri-herasu* (掠りへらす). 4 (corroer) *Fushoku suru* (腐食する). 5 (fig.) (satirizar) *Hinan suru* (非難する). 6 (...el polvo) (fr. fig.) *Haiboku suru* (敗北する). II *r.* (...se) (...los labios) = *Kuchibiru wo kami-shimeru* (唇を噛みしめる). ...la lengua = *shita wo kamu* (舌を噛む).
- mordicante.** I *p. a. de mordicar.* II *adj.* 1 *Kuri-kaeshite karuku kamu* (繰り返して軽く噛む). 2 (acre) *Fushoku-sei no* (腐食性の). 3 (fig.) *Hiniku-na* (皮肉な), *tsuretsu-na* (痛烈な).
- mordicar.** *tr.* *Kuri-kaeshite karuku kamu* (繰り返して軽く噛む).
- mordido,da.** I *p. p. de morder.* II *adj.* *Suri-herasreta* (掠りへらされた), *kison wo uketa* (毀損をうけた).
- mordiente.** I *p. a. de morder.* II *m.* 1 *Fushoku-zai* (腐食剤) = **mordente** 1. 2 *Irodome senryō* (色どめ染料), *bōsen-zai* (防染剤).
- mordihuí.** *m.* *Kokuzo-mushi* (穀象虫).
- mordimiento.** *m.* *Kamu koto* (噛むこと), *kami-tsuku koto* (噛みつくこと).
- mordiscar.** tr. 1 *Karuku kamu* (軽く噛む), *kajiru* (かじる), *kajitte taberu* (かじって食べる), *kami-tsuku* (噛みつく). 2 (ir rendyo) *Kajiri-toru* (かじりとる), *suri-herasu* (掠りへらす). 3 (quitar poco a poco) *Sukoshi ztu toru* (少しづつとる). 4 (fig.) *Meijo wo kizu-tsukeru* (名誉を傷つける).
- mordisco.** *m.* 1 *Kajiri koto* (かじること), *kamu koto* (噛むこと). 2 *Karui kami-tsuki* (軽い噛みつき). 3
- Kami-kizu* (噛み傷). 4 *Hito-kuchi* (ひと口). *ej.* A mordidos (*m. adv.*) = *Hitokuchi-zutsu*.
- mordisquear.** *tr.* = **mordiscar**.
- moreda.** *f.* 1 (Bot.) *Kuwa* (くわ), *kuwa no ki* (桑の木). 2 *Kuwa-batake* (桑畑).
- morena<sup>1</sup>.** *f. (Ict.)* *Utsubo* (うつぼ).
- morena<sup>2</sup>.** (Agr.) 1 *Mugi no taba no tsumi-kasane* (麦の束の積み重ね). 2 *Kuro "pan"* (くろパン).
- morena<sup>3</sup>.** *f. (Geol.)* *Hyō-taiseki* (氷堆石).
- morenez.** *f.* *Kashshoku* (褐色).
- moreno,na.** I *adj.* *Asa-guroi* (浅黒い), *kasshoku no* (褐色の). II *s.* 1 *Kokujin* (黒人), *kuronbō* (黒ん坊), *iro no kuroi hito* (色の黒い人). 2 (Cuba) *Konketsu-ji* (混血儿).
- morenote.** *m. aum. de moreno.*
- morenura.** *f. = morenez.*
- móreo,a.** *adj.* = **moráceo**.
- morera.** *f. (Bot.)* *Kuwa-batake* (桑畑).
- morete.** *m. (C. Am.)* *Keppan* (血斑).
- moretón.** *m. (fam.)* *Keppan* (血斑) 「物」.
- morfa.** *f.* *Mikan-rui no kisei-butsu* (みかん類の寄生虫).
- morfina.** *f.* "Moruhine/morufin" (ing. morphine) (モルヒネ・モルフィン).
- morfinismo.** *m.* "Moruhine" *chūdoku* (モルヒネ中毒).
- morfinomanía.** *f.* "Moruhine" *chūdoku* (モルヒネ中毒).
- morfinómano,na.** *adj. y s.* "Moruhine" *chūdoku kanja* (モルヒネ中毒患者), "moruhine" *jōyō-sha* (モルヒネ常用者).
- morfología.** *f.* 1 *Keitai-gaku* (形態学), *keitai-ron* (形態論). 2 (Gram.) *Gokei-ron* (語形論).
- morfológico,ca.** *adj.* 1 *Keitai-jo no* (形態状の), *keitai-gaku-jo no* (形態学上の). 2 (Gram.) *Gokei-ron no* (語形論の).
- morganático,ca.** *adj. (For.)* *Mibun chigai no (kekkon)* (身分ちがいの (結婚)), *ki-sen no (kekkon)* (貴賤の (結婚)).
- morgón.** *m. (Agr.)* *Budo no tori-gi* (ぶどうの取り木).
- moribundo,da.** I *adj.* *Shini-kake no* (死にかけの), *shi ni nozonde-iru* (死にのぞんでいる), *rinjū no* (臨終の), *hinshi no* (瀕死の), *kitoku de aru* (危篤である). II *s.* *Shi ni kakatta hito* (死にかかった人), *hinshi no hito* (瀕死の人), *kitoku no byōnin* (危篤の病人).
- morichal.** *m.* "Moriche" *no hayashi* (モリチエの林).
- moriche.** *m. (Bot.)* *Satō-yashi* (砂糖やし), *shuro* (しゅろ).
- moridera.** *f. (Pat.)* *Shinitai-bakari no kimochi* (死にたいばかりの気持).
- morigeración.** *f.* *Setsudo* (節度), *sessei* (節制), *hodo-ai* (ほどあい), *hikae-me* (控えめ), *tsutsushimi* (つしみ).
- morigerado,da.** I *p. p. de morigerarse.* II *adj.* *Gyōgi no yoi* (行儀のよい), *onken-na* (穏健な), *setsudo no aru* (節度のある), *hodo-yoi* (ほどよい).
- morigerar.** I *tr.* *Yokusei suru* (抑制する). II *r. (...se.)* *Setsudo wo mamoru* (節度を守る), *sessei suru* (節制する), *tekido ni suru* (適度にする), *hikae-me ni suru* (控えめにする).
- morilla.** *f. (Bot.)* *Amigasa-take* (あみがさたけ).
- morillo.** *m. (Kamado no)* *takigi-dai* ((かまどの) たき木).
- moringa.** *f. (Bot.)* *Wasabi no ki* (わさびの木). [台].
- morir.** I *intr.* 1 (fallecer) *Shinu* (死ぬ), *shibo suru* (死亡する), *nakunaru* (亡くなる). ...ni *shinareru* (...に死なれる). ej. Mi padre murió de cáncer = *Chichi wa gan de shinda*. Cesar murió asesinado = "Shitzā" (lat. Caesar).

*wa ansatsu sarete shinda.* Si el grano de trigo sembrado en la tierra no muere, queda él solo, mas si muere produce abundante fruto = *Hitotsubo no mugi wa chi ni ochite shinanakereba itsumademo hitotsubo no mama de aru; shikashi shineba oku no mi wo musubu.* (Bibl.) ...por la patria = *Kuni no tame ni shinu.* Mejor que hacer eso, es preferible morir = *Sore wo suru yori mo shinda hō ga maski da.* 2 (desaparecer) *Kieru* (消える), *nakanaru* (亡くなる), *sutareru* (すたれる), *sugata wo kesu* (姿を消す). ej. La ambición nunca muere = *Yabō wa keshite kienai/nakunaranai.* En esta región van muriendo poco a poco las buenas costumbres tradicionales = *Kono chiiki de wa dento-teki-na yoi kanshū ga dandan sata-rete-iku.* La mayor parte de las flores mueren en el invierno = *Taitē no hana wa fuyu-jū sugata wo kesu.* 3 (fig.) *Shini-sō ni naru* (死にそうになる). ej. Morirse de vergüenza = *Hazukashisa de shini-sō da.* Morirse de dolor = *Kutsu de shini-sō da.* Dale de comer, pues parece estar muerto de hambre = *Nanika kare ni tabesasete yare, ue-jini shi-sō da.* 4 (cesar/terminar) *Owaru* (終る), *shaten de aru* (終点である). ej. Este tren muere en Barcelona = *Kono kisha wa "Baruserona" ga shuten desu.* II tr. *Korosu* (殺す), *shinaseru* (死なせる), *inochi wo ubau* (命をうばう). ej. He muerto un pájaro = *Watashi wa tori-ichi-wa wo koroshita.* La peste ha causado la muerte de muchos individuos = *"Pesuto"* (ing. pest) *wa oku no hito no inochi wo ubatta.* III loc. fig. Me muero por verle = *Watashi wa kare ni shinu hodo aitai; ...de viejo= rōsui de shinu; ...de frío=kogoe-jinu; ...joven=waka-jini suru; ...mártir=junkyo suru; ...civilmente.= horitsu-jō no kenri wo ushinai; ...de hambre=gashi suru; ...de frío=toshi suru (凍死する); ...en la guerra=sensi suru. Estar a punto de...=Shi ni kakatte-iru.*

**morisma.** f. 1 *Kaikyō* (回教), "Mahometto"-kyō (マホメット教). 2 "*Moro*" (esp. moro)-jin (モーロ人).

**morisqueta.** f. 1 *Gohan* (ごはん). 2 (fig.) *Takurami* (たくらみ), *sakuryaku* (策略).

**morito.** m. (Orn.) *Kamahashi-sagi* (かまはしさぎ)= falcinelo.

**morlaco,ca.** I adj. *Sora-toboketa* (空とぼけた). II s. *Sora-toboketa hito* (空とぼけた人).

**mirlón,na.** adj. y s.=morlaco.

**mormón,na.** m. y f. "*Moromon*" (ing. mormon)-kyō (モルモン教徒).

**mormonismo.** m. 1 "*Moromon*-kyō (モルモン教). 2 "*Moromon*" no oshie (モルモンの教え).

**mormular.** intr.=murmurar.

**mormullo.** m.=murmullo.

**mormurar.** intr. (ant.)=murmurar.

**moro,ra.** I adj. *Kita-*"Afurika" no kaikyō no (北アフリカの回教の), *kaikyō-to no* (回教徒の), "*mōro*" no (モーロの). II s. 1 "*Moro*-jin (モーロ人). 2 *Kaikyō-to* (回教徒).

**morocada.** f. *Hitsujii no tsuno-tsuki* (羊の角突き).

**morojo.** m. *Yama-momo* (やまもも) (sin.) madroño.

**morón.** m. *Ko-yama* (小山).

**moroncho,cha.** adj.=morondo.

**morondanga.** f. (fam.) *Gota-maze* (ごたませ), *zatsubutsu* (雜物).

**morondo,da.** adj. *Hageta* (はげた).

**morosamente.** adv. *Nonbiri to* (のんびりと), *yūchō ni* (悠長に).

**moroso,sa.** adj. *Nonbiri to shita* (のんびりとした).

*yūchō-na* (悠長な), *entai no* (延滞の). ej. Deudor...= *Entai saimū-sha.*

**morquera.** f. (Bot.) *Kidachi-hakka* (木立ち薄荷)= hisopillo.

**morquero.** m.=morcón.

**morra.** f. *Atama no teppen* (頭のてっぺん). ej. Andar a la... (fr. fig. y fam.)= *Achi-kochi aruki-mawatte naguri-ai wo suru.*

**morrada.** f. 1 *Hachi-awase* (はち合わせ) (sin.) *cabe-zazo.* ej. Darse de morradas (fr. fam.)= *Hachi-awase suru.* 2 *Genkotsu de naguru koto* (げんこつで殴ること).

**morral.** m. 1 *Zuda-bukuro* (ぞだ袋), *zatsunō* (雑のう), "ryukku (-sakkū)" (ing. ruck-sack) (リュック (サック)). 2 (fig. y fam.) *Soya-na hito* (粗野な人).

**morralla.** f. 1 (Mar.) *Zako* (ざこ). 2 (fig.) *Gota-maze* (ごたませ), *zatta-mono* (雑多なもの). 3 (...de gente) *Zatta-na hito-bitō* (雑多な人々), *ugō-no-shū* (鳥合の衆).

**morrilla.** f. (Bot.) *Yasei no chōsen-azami* (野性の朝鮮あざみ).

**morrillo.** m. 1 *Ushi no kubi no niku* (牛の首の肉). 2 (cogote) *Futoi kubi* (太い首). 3 (canto rodado) *Ishikoro* (石ころ).

**morrina.** f. 1 *Urei* (愁い), *kodoku* (孤独) (sin.) *tristeza.* 2 (fam.) "*Hōmu-shikkū*" (ing. home-sick) (ホームシック). 3 *Kachiku no densen-byō* (家畜の伝染病)= comalía.

**morrinoso,sa.** adj. 1 *Ureeru* (愁える), "*hōmu-shikkū*" no (ホームシックの). 2 *Byōjaku-na* (病弱な), *hiyowai* (ひ弱い). 「兜」.

**morrion.** m. (Ant.) *Tsuba-tsuki no kabuto* (つば付きの

**morro.** I m. 1 *Mono no marui hashi* (物のまるい端). 2 (hocico) *Tongari-guchi* (とんがり口), *fukure-zura* (ふくれ面). ej. Ponerse de morros= *Fukure-zura wo shite-iru.* 3 *Yama no atama* (山の頭), *marui yama* (まるい山). 4 (guijarro) *Ishikoro* (石ころ). 5 (monte escarpado) *Ganpeki* (岩壁). II frs. fam. Estar de morros con...= *Igami-au* (いがみ合う), *fukuretsutsura wo shite-iru* (ふくれっ面をしている), andar al...= *aruki-mawatte kenka wo shidekasu.*

**morrocotudo,da.** adj. *Tohō-mo-nai* (途方もない), *taihen-na* (大変な), *mono-sugoi* (ものすごい).

**morrón<sup>1</sup>.** adj. 1 (pimiento...) *Ō-tsubu no togarashi* (大粒のとうがらし). 2 (Mar.) (bandera...) *Kyūjo-shingō-ki* (救助信号旗).

**morrón<sup>2</sup>.** m. (fam.) *Butsukaru koto* (ぶつかること), *shototsu* (衝突).

**morroña.** f. (fam.) *Mesu-neko* (雌ねこ) (sin.) *gata.*

**morroño.** m. (fam.) *Osu-neko* (雄ねこ).

**morrudo,da.** adj. 1 *Kuchibiru no atsui* (唇の厚い). 2 *Kuchibiru no tobi-deta* (唇のとびでた) (sin.) *hoci-cudo.*

**morsa.** f. (Zool.) *Sei-uchi* (せいうち), *kaiba* (海馬).

**mortadela.** f. "Morutadera" (it. mortadella) (モルタデーラ), *b-gata no "sōsejī"* (ing. sausage) (大型のソーセージ).

**mortaja.** f. 1 *Kyo-katabira* (経かたびら). 2 (esterilla) *Goza* (ござ). 3 (muesca) *Hozo-ana* (ほぞあな).

**mortal.** I adj. 1 *Shishu-beki* (死すべき), *shinu-beki* (死ぬべき). ej. Todos los hombres son...= *Hito wa mina shishu-beki mono da.* 2 (fatal) *Chimei no* (致命の), *chimeiteki* (致命的). ej. La herida era...= *Kizu wa chimeiteki de atta; herida...= chimei-shō*; enfermedad...= *shibyo*; recibir un golpe...= *chimeiteki dageki wo ukeru.* 3

(enorme) *Shinu hodo no* (死ぬほどの), *hijo-ni warui* (非常に悪い), *kyokudo no* (極度の). ej. Siento un dolor mortal = *Shinu hodo no kutsu wo kanjiru*. 4 (fig.) *Jūdai-na* (重大な), *okii* (大きい), *taihen-na* (大変な), (comp.) *dai...* (大...), *fugu-taiten no* (不俱戴天の), *fukai-na* (不快な). ej. Enemigos mortales = *Fugu-taiten no teki*. Abrigar un odio... = *Fugu-taiten no urami wo idaku*; eso es un pecado... = *sore wa dai-zai de aru*. 5 (salto...) *Mondori* (もんどり), *tonbo-gaeri* (トンボ返り). ej. Dar un salto... = *Mondori wo utsu*. Dar un salto... hacia adelante = *Mae-tonbo-gaeri wo suru*; ...de espaldas = *gyaku-tonbo-gaeri wo suru*. 6 pl. (Restos mortales) *Itai* (遺体), *shitai* (死体). II m. pl. (Los...) *Ningen* (人間), *jinrui* (人類).

**mortalidad.** f. 1 *Shinu-beki unmei* (死ぬべき運命). 2 *Shibō-ritsu* (死亡率), *shibō-su* (死亡数). ej. La...infantil víctima de esta enfermedad es muy alta = *Kono byōki ni yoru yōji no shibō-ritsu wa hijo-ni takai*.

**mortalmente.** adv. *Chimei-teki ni* (致命的に), *shinu omoi de* (死ぬ思いで).

**mortandad.** f. 1 *Obitashii shibō-sha* (おびただしい死者). 2 (hecatombe) *Dai-gyakusatsu* (大虐殺).

**mortecino,na.** adj. 1 *Shinde-iru* (死んでいる), *shizen-shi no* (自然死の). 2 (fig.) *Shi ni hinshite iru* (死に瀕している), *shini-kakatta* (死にかかった). 3 (apagándose) *Kie-kakaru* (消えかかる), *kie-iru yo-na* (消え入るような). ej. Hablar con voz... = *Kie-iru yo-na koe de iu*; una luz... = *kie-kakatte-iru tomoshibi*; hacer la... (fr. fig. y fam.) = *Shinda furi wo suru*.

**mortera.** f. *Donburi* (どんぶり).

**morterada.** f. "Mortera" no *ippai-bun* (モルテラの一  
杯分).

**morterete.** m. 1 d. de mortero. 2 (Art.) *Kyūhō* (臼砲), *hakugeki-hō* (迫撃砲). 3 (almirez) *Nyūbō* (乳棒).

**mortero.** m. 1 *Usu* (臼), *nyūbachi* (乳鉢). 2 (Art.) *Kyūhō* (臼砲), *hakugeki-hō* (迫撃砲). 3 (Albañil) *Shikkui* (しつくい), *morutaru* (ing. mortar) (モルタル).

**mortifero,ra.** adj. *Shi wo yūhatsu suru* (死を誘発する), *chishi no* (致死の), *chimei-teki-na* (致命的な). ej. Golpe... = *Chishi no oda* (致死の殴打).

**mortificación.** f. 1 (Med.) *Eshi* (えし), *eso* (えそ). 2 (dominio de las pasiones) *Kin'yoku* (禁欲), *yokusei* (抑制), *kugyo* (苦行). 3 (desdén) *Bujoku* (侮辱), *hazukashime* (辱しめ), *kutsujoku* (屈辱).

**mortificante.** I p. a. de mortificar. II adj. *Kugyo no* (苦行の), *kutsujoku-teki* (屈辱的). ej. Prácticas...s = *Kugyo*.

**mortificar.** I tr. 1 (Med.) *Sainamu* (さいなむ). ej. La gangrena mortifica la carne = *Eso wa niku wo sainamu*. 2 (domar el cuerpo) *Nikutai wo seisuru* (肉体を制する), *jōyoku wo yokusei suru* (情欲を抑制する), *kin'yoku suru* (禁欲する). 3 (molestar) *Nayamaseru* (なやませる), *kurushimeru* (苦しめる), *komaraseru* (困らせる), *ijimeru* (いじめる), *kutsujoku wo ataueru* (屈辱をあたえる), *bujoku suru* (侮辱する). II r. (...se.) 1 *Kugyo wo suru* (苦行をする). ej. El monje se mortifica por amor de Dios = *Shūdō-sha wa Kami e no ai no tame ni kugyo wo shite-iru*. 2 (controlarse) *Kin'yoku suru* (禁欲する), *jōyoku wo seisuru* (情欲を制する). 3 (Med.) *Eso ni kakaru* (えそにかかる), *eso ni kakarū* (えそにかかる).

**mortuorio,ria.** I adj. *Shisha no* (死者の), *sōshiki no* (葬式の), *sōgi no* (葬儀の). ej. Servicio... = *Sōshiki* (葬式), casa... = *mo-chū no ie* (喪中の家). II m. (funerales) *Sōgi* (葬儀), *sōshiki* (葬式), *sōrei* (葬礼).

**morueco.** m. *Tane-hitsuji* (種ひつじ).

**morusa.** f. (fam.) *Zeni* (せに).

**mosaico,ca.** I adj. 1 "Mose" no (モーセの). ej. La ley... = "Mose" no rippo. 2 "Mozaiku" no (モザイクの), *yose-atsume no* (寄せ集めの). II m. "Mozaiku" (ing. mosaic) no (モザイクの), *yosegi zaiku* (寄木細工).

**mosaismo.** m. 1 "Mose" no oshie (モーセの教え), "Mose" no rippo (モーセの律法). 2 "Yudaya" bunka (ユダヤ文化), "Yudaya"-kyō (ユダヤ教).

**mosca.** I f. 1 *Hae* (はえ), *hai* (はい). ej. En boca cerrada no entran moscas (fr. prov.) = *Tojita kuchi ni wa hae wa hairanai*. Instrumento para cazar moscas = *Hae-tori-ki*. 2 *Chobi-hige* (ちょびひげ). 3 (fam.) *O-kane* (おかね), *zeni* (ぜに). ej. Soltar la... = *Kane wo dasu*. 4 (bienes) *Zaisan* (財産). 5 (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人), *jamamono* (じゃま者). 6 (Astr.) *Hae-za* (はえ座). 7 (fig. y fam.) *Hi-bana* (火花) (sin.) *chispas*. II accep. ...de España/catárida = *hanmyō/gensei* (はんみょう・げんせい); ...muerta = *gizen-sha* (偽善者). Peso... (en el boxeo) = "Furai"-kyū (フライ級). Moscas blancas = *Chira-chira furu yuki* (ちらちら降る雪); ...s volantes (Med.) = *(ganzen ni arawareru) mizu-tama* (眼前にあらわれる水玉). III frs. fig. Aflojar/soltar la mosca = *Kane wo dasu*. Por si las moscas = *Man-ichi no baai wa*. Tener la... sobre la oreja = *Giwaku wo idaku*. Estar con...s = *Ira-ira-shite-iru*. Cazar...s = *Mueki-na koto wo suru*. Sacudirse las...s = *Jama-mono wo harai-nokeru*. Picarle a uno la... = *Fu-yukai-na kimochi ni naru*. Estar de mala... = *ira-ira-shite-iru*. 「(実).」

**moscada.** adj. (Nuez...) *Nikuzuku no (mi)* (にくずくの).

**moscarda.** f. 1 (Zool.) *Niku-bae* (肉ばえ). 2 *Mitsubachi no tamago* (蜜蜂のたまご).

**moscardear.** intr. (regi.) *Mitsubachi ga sanran suru* (蜜蜂が産卵する).

**moscardón.** m. (Zool.) 1 *Abu* (虹). 2 *Ōkuma-bachi* (大くま蜂). 3 (avispon) *Jiga-bachi* (じが蜂), *suzume-bachi* (すずめ蜂). 4 (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人).

**moscareta.** f. (Orn.) *Kaya-kuguri* (かやくぐり).

**moscarrón.** m. (fam.) = *moscardón*.

**moscatel<sup>1</sup>.** adj. y s. (Uva...) *Jakō-budo* (じやこうぶどう), (vino...) *jako-budo-shu* (じやこうぶどう酒), "masukatto" (ing. muscat) (マスカット).

**moscatel<sup>2</sup>.** m. (fig. y fam.) 1 *Urusai hito* (うるさい人), *yakkai-na hito* (厄介な人). 2 (tonto) *Manuke* (まぬけ).

**moscella.** f. = *morecilla*.

**mosco,ca.** I adj. (Chile) *Shiraga-majiri no kuroi (uma)* (白髪まじりの黒い馬). II m. *Hae* (はえ), *ka* (蚊).

**moscón.** m. 1 (Zool.) *Ō-bae* (大ばえ). 2 (Bot.) *Kaede* (かえで). 3 (fig. y fam.) *Urusai hito* (うるさい人). 4 (Orn.) *Hachi-dori* (はちどり).

**moscona.** f. *Urusaku shitsukoi onna* (うるさくしつこい女).

**mosconeear.** I tr. *Urusagaraseru* (うるさがらせる) (sin.) molestar II intr. *Urusaku segamu* (うるさくせがむこと).

**mosconeo.** m. *Urusaku segamu koto* (うるさくせがむこと).

**mosqueado,da.** adj. *Hanten no aru* (斑点のある), *mizu-tama moyō no* (水玉模様の).

**mosqueador.** m. 1 *Hae-tataki* (はえたたき). 2 *Uma/ushi no o* (馬・牛の尾).

**mosquear.** I tr. 1 *Hae wo oi-harau* (はえを追い払う), *furi-harau* (振り払う). 2 (fig.) *Tsukkendon-na henji wo suru* (つっけんどんな返事をする). 3 (azotar)

- Muchi-utsu** (むち打つ). II r. (...se.) *Mutto-suru* (むっとする), *ikidoru* (憤る).
- mosqueo.** m. I *Hae wo harau koto* (はえをはらうこと). 2 *Ikidori* (憤り).
- mosquerío.** m. *Takusan no hae* (沢山のはえ).
- mosquero.** m. I *Hae-tataki* (はえ叩き). 2 *Hae-tori-ki* (はえ取り器).
- mosquerola.** f. *Nashi no issyu* (梨の一種).
- mosqueruela.** f.=mosquerola. 「射」.
- mosquetazo.** m. *Hinawa-jū no hassha* (火なわ銃の発)
- mosqueta.** f. I (Bot.) *Jako-ibara* (じゃこういばら). ej. ...silvestre = *No-ibara*. 2 *Jako-ibara no mi* (じゃこういばらの実).
- mosquetería.** f. (Mil.) (Ant.) *Jushi-tai* (銃士隊), "masuketto" (ing. musket) *jūhei-tai* (マスケット銃兵隊).
- mosquetero.** m. *Jushi* (銃士), "masuketto"-*jūhei* (マスケット銃兵). ej. Los tres...= *San-jishi* (三銃士).
- mosquetón.** m. *Tanshin-jū* (短身銃).
- mosquicida.** adj. *Hae-taiji no* (はえ退治の), *hae-tori no* (はえとりの).
- mosquil.** adj. *Hae no* (はえの).
- mosquino,na.** adj.=mosquil.
- mosquita.** f. (Orn.) *Misosazai* (みそさざい). ej. ...muerta/mosca muerta = *yudan no dekinai hito*.
- mosquitera.** f.=mosquitero. *Kaya* (かや).
- mosquito.** m. I (Zool.) *Ka* (蚊). ej. Lugar plagado de... = *Ka no bi basho*. 2 *Ka no yo-na mushi* (蚊のような虫). 3 *Inago no yōchū* (いなごの幼虫). 4 (fig. y fam.) *Nomisuke* (飲み助), *nondakure* (のんだくれ).
- mostacera.** f. *Karashi-ire* (からし入れ).
- mostacero.** m.=mostacera.
- mostacillar.** f. *Nankin-dama* (なんきん玉).
- mostacho.** m. I *Kuchi-hige* (口ひげ) (sin.) bigote. 2 *Aza* (あざ).
- mostajo.** m.=mostellar.
- mostaza.** f. I (Bot.) *Karashi* (からし), *karashi-na* (からし菜). 2 (semilla de...) *Karashi-dane* (からし種). ej. Un grano de... = *Hitotsu no karashi*. El Reino de los cielos es semejante a un grano de mostaza = *Ten no kuni wa karashi-dane ni nite-iru*. (Bibl.) 3 (perdón) *Nankin-dama* (なんきん玉)= **mostacilla**. ...negra = *karashi-na* (からし菜); ...blanca = *shiro-garashi* (白がらし). Subírsele a uno la...a las narices = *Hara wo tateru* (腹を立てる).
- mostazal.** m. *Karashi-na batake* (からし菜畑).
- ¡ moste ! interj.=i moxte !
- mostear.** intr. I *Budo ga shiru wo dasu* (ぶどうが汁を出す). 2 *Budo-eki wo taru ni ireru* (ぶどう液を樽に入れる). 3 *Budo-eki ni budo-shu wo mazeru* (ぶどう液にぶどう酒をませる).
- mostela.** f. *Taba* (たば) (sin.) gavilla.
- mostellar.** m. (Bot.) *Urajiro-no-ki* (うらじろの木).
- mostillo.** m. *Budo no shibori-jiru no "sōsu"* (ing. sauce) (ぶどうの絞り汁のソース).
- mosto.** m. *Budo no nama- "jusu"* (ing. juice) (ぶどうの生ジュース).
- mostrarble.** adj. *Mise-uru* (見せうる), *hito no mae ni daseru* (人の前に出せる).
- mostrado,da.** I p. p. de **mostrar**. II adj. *Te-nareta* (手なれた).
- mostrador,ra.** I adj. *Miseru* (見せる), *shimesu* (示す). II s. 1 *Miseru hito* (見せる人), *teiji-sha* (提示者). 2 m. *Mise no uri-dai* (店の売り台), "sutando" (ing. stand) (ス
- タンド). 3 *Choba* (帳場), "kaunta" (ing. counter) (カウンター), "furonto desuku" (ing. front desk) (フロントデスク). 4 (*Tokei no*) *moji-ban* ((時計の) 文字盤).
- mostrar.** I tr. 1 *Miseru* (見せる), *arawasu* (あらわす). ej. Muéstrame esas tarjetas = *Sono hagaki wo misete kudasai*. No mostró al exterior su indignación = *Kare wa sono ikidori wo soto ni arawasanakatta*. 2 (indicar) *Shimesu* (示す). ej. ...el camino que se ha de andar = *ayumu-beki michi wo shimesu*. 3 (demostrar) *Shōmei suru* (証明する). 4 (exhibir) *Tenji suru* (展示する). II r. (...se.) 1 (aparecer) *Arawareru* (あらわれる), *mieru* (見える). 2 (portarse) *Furumau* (ふるまう), *taido wo toru* (態度をとる). ej. ...severo = *Kibishii taido wo toru*; ...complaciente = *yasashii taido wo toru*; ...buen amigo = *yūjin-rashiku furumau*.
- mostrenco,ca.** I adj. 1 (For.) *Shoyū-sha no nai* (所有者のない), *mochi-nushi no nai* (持ち主のない), *shoyū-sha fumei no* (所有者不明の). ej. Bienes...s = *Mochi-nushi no nai zaisan*. 2 (vagabundo) *Yado-nashi no* (宿なしの), *furu no* (浮浪の). 3 (fig. y fam.) *Gudon-na* (愚鈍な), *noroma-na* (のろまな). 4 (fig. y fam.) *Futotcho no* (ふとっちょの). II s. 1 *Manuke* (まぬけ), *noroma* (のろま). 2 (vagabundo) *Hord-sha* (放浪者). 3 (fig. y fam.) *Futotcho no hito* (ふとっちょの人).
- mota.** f. 1 *Orimono no shimi* (織物のしみ), *fu* (斑). 2 (en la ropa) *Hanten* (斑点), *hanmon* (斑紋). 3 (fig.) *Ketten* (欠点). 4 (altura de tierra) *Takami* (高み), *taka-dai* (高台). 5 (ribazo) *Teibō* (堤防), *dote* (土手).
- motacilla.** f. (Orn.) *Sekirei* (せきれい) (sin.) aguaznieves.
- mote<sup>1</sup>.** m. I 1 *Adana* (あだ名) (sin.) apodo. ej. Poner motes = *Adana wo tsukeru*. 2 (lema) *Hyogo* (標語), "mote" (モットー). 3 (Chile) *Machigai* (まちがい).
- mote<sup>2</sup>.** m. *Shio-zuke to-morokoshi* (塩漬けとうもろこし). ej. Pelar...= *Hito no warukuchi wo iu*.
- motear.** tr. *Orimono ni hanten/hanmon wo tsukeru* (織物に斑点・斑紋をつける).
- motejar.** tr. I *Adana wo tsukeru* (あだ名をつける). 2 (censurar) *Hinan suru* (非難する). 「と」.
- motejo.** m. *Adana wo tsukeru koto* (あだ名をつけること).
- motel.** m. (Neol.) "Mōteru" (ing. motel) (モーテル). (abr. del ing. motorist hotel) = *(ryōkō suru) jidōsha no shukuhaku-jo* ((旅行する) 自動車の宿泊所).
- motilar.** tr. *Atama wo maru-gari ni suru* (頭を丸刈りにする).
- motilón.** m. *Kuri-kuri bözu* (くりくり坊主).
- motín.** m. *Hanran* (反乱), *bōdō* (暴動).
- motivación.** f. *Doki-zuke* (動機づけ), *doki* (動機)= motivo.
- motivar.** tr. I *Doki wo ataeru* (動機をあたえる), *kōjitsu wo ataeru* (口実をあたえる), *maneku* (招く). ej. Este alboroto motivó la intervención de la policía = *Kō-shita sawagi wa keisatsu no kanshō ni kōjitsu wo ataeta*. Este artículo del periódico motivó muchas críticas = *Kono shinbun (no) kiji wa oku no hihān wo maneita*. 2 (dar razón) *Riyū wo setsumei suru* (理由を説明する).
- motivo,va.** I adj. *Ugokasu* (動かす), *doki to naru* (動機となる). II m. 1 *Doki* (動機), *ytin* (誘因), *riyū* (理由), *wake* (わけ). ej. El...de su conversión fue... = *Kare no kaishin no doki wa...de atta*. Debemos considerar los motivos de esa acción = *Sono kōdo no doki wo kangaenakereba naranai*. No hay...para enfadarse = *Okoru wake wa nai*. 2 (Mús.) *Shudai* (主題). III m. adv.

Sin...alguno = *Dōki-nashi ni* (動機なしに); con...de...= ...no yue ni (...の故に).

**moto<sup>1</sup>.** m. *Hyōseki* (標石) (*sin.*) **mojón**.

**moto<sup>2</sup>.** f. (abr. de motocicleta) "*Otobai*" (ing. *autobicycle*) (オートバイ). [車].

**motocicleta.** f. "*Otobai*" (オートバイ), *tansha* (单)

**motociclista.** com. "*Otobai*-nori (オートバイ乗り).

**motolita.** f. (Orn.) *Sekirei* (せきれい) (*sin.*) **aguaznieves.**

**motolito,ta.** I adj. *Baka-na* (ばかな). II s. *Baka-na hito* (ばかなる人). Vivir uno de...o (fr. fig.) = *Kishoku suru*.

**motón.** m. (Mar.) *Kassha* (滑車) (*sin.*) **garrucha.**

**motonave.** f. (Mar.) "*Dizeru-enjin*" (ing. *diesel engine*)-*sen* (ディーゼルエンジン船), *hatsudoki-sen* (発動機船), "*mota-boto*" (ing. *motor-boat*) (モーターボート).

**motonería.** f. (Mar.) *Kassha-sōchi* (滑車装置).

**motor.** I adj. 1 *Undo wo hiki-okosu* (運動をひきおこす), *hatsudo suru* (発動する), *kido no* (機動の), *gendo* (ryoku) no (原動(力)の), *gen'in* (原因). ej. Músculo...= *Undo kinniku*; nervio...= *undo shinkei*. Fuerza motor = *Gendo-ryoku*. II m. *Hatsudo-ki* (発動機), *gendo-ryoku* (原動力), *kikan* (機関), "*enjin*" (ing. engine) (エンジン), "*mota*" (ing. motor) (モーター). ej. El amor es el...de las

acciones morales del hombre = *Ai wa ningen no dotoku-teki kōdō no gendo-ryoku de aru*. El primer... (Fil.) = *Dai-ichi (no) gen'in (Kami)*; ...eléctrico = *dendō-ki*; ...de combustión interna = *nainen kikan*; ...generador = *hatsuden-ki*; ...de aceite pesado = *jyūyū hatsuden-ki*; ...de vapor = *jōki kikan*. La inversión del capital es el...del desarrollo industrial = *Tōshi shihon wa sangyō hatten no gendo-ryoku da*. [ト].

**motora.** f. "*Mota-boto*" (ing. *motor-boat*) (モーターボー

**motorismo.** m. 1 *Jidōsha unten* (自動車運転). 2 *Jidōsha "supōtsu"* (ing. sports) (自動車スポーツ). 3 (Dep.) "*Oto-resu*" (ing. auto-race) (オートレース).

**motorista.** com. *Jidōsha no unten-sha* (自動車の運転者), "*otobai*" no unten-sha (オートバイの運転者).

**motorizar.** tr. 1 *Kikai-ka suru* (機械化する). ej. Tropa motorizada = *Kikai-ka butai*. 2 (proveer de...) *Jidōsha/"otobai" nado wo sonaeru* (自動車・オートバイなどを備える).

**motril.** m. *Kozukai no shōnen* (小使いの少年).

**motriz.** adj. y f. (de motor) *Gendo no* (原動の), *hatsudo no* (発動の)= **motora**.

**motu proprio.** adv. (lat.) 1 *Jibun no ishi de* (自分の意思で), *jihatsu-teki ni* (自發的に). 2 (Cath.) (del Papa) *Kyōkō no jihatsu-teki kyōrei* (教皇の自發的教令).

**movediza,za.** adj. 1 *Ugoki-yasui* (動きやすい). 2 (inseguro) *Fu-antei-na* (不安定な). 3 (inconstante) *Ki no kawari-yasui* (気の変りやすい).

**mover.** I tr. 1 *Ugokasu* (動かす). ej. ...una pieza del ajedrez = *Shōgi no koma wo ugokasu*. La máquina mueve el tren = *Kikansha wa ressha wo ugokasu*. 2 (causar) ...saseru (...させる), *hiki-okosu* (ひきおこす), *moyōsu* (催す). ej. Palabras que mueven el corazón = *Hito no kokoro wo kando-saseru kotoba*. Mover a compasión = *Awaremi-no-jō wo moyōsu*; ...a risa = *warawasaberu*; ...a lágrimas = *namida wo moyōsu*. 3 (trasladar) *Idō-saseru* (移動させる), *utsusuru* (移す). 4 (agitlar) *Furu* (振る), *yusuru* (Φする). ej. El perro mueve el rabo = *Inu ga shippo wo furu*. El viento mueve las hojas del árbol = *Kaze ga ki no ha wo yusuru*. II intr. 1 (Agr.) *Me wo dashi-hajimeru* (芽を出しはじめる). 2 (abortar) *Ryūzan*

*suru* (流産する). III r. (...se). 1 *Ugoki-mawaru* (動きまわる), *ugoku* (動く). 2 (obrar) *Kodo suru* (行動する), *katsuyaku suru* (活躍する). ej. El se mueve por el interés = *Kare wa rigai ni yotte kodo suru*. 3 (trasladarse) *Hik-kosu* (引越す), *ido suru* (移動する), *iten suru* (移転する). 4 (balancearse) *Doyō suru* (動搖する). ej. Este barco no se mueve mucho = *Kono fune wa amari doyō shinai*. 4 (fig.) *Kando suru* (感動する), *dojō suru* (同情する), *kangeki suru* (感激する).

**movible.** adj. 1 *Ugokaseru* (動かせる), *ugoki-uru* (動き得る). 2 (trasladable) *Idō-dekiru* (移動できる), *kado-na* (可動な), *utsuri-yasui* (移りやすい). ej. Fiesta... (Cath.) = *Idō shukujitsu*; tipo... (Impr.) = *kado katsuji*; plataforma... = *ido-shiki ashiba*; polea... = *ido-beruto* (ing. belt)/*kassha*. 3 (variable) *Kawari-yasui* (変りやすい), *tori-hazushi no dekiru* (取りはずしのできる).

**movición.** f. 1 (fam.) *Ugoki* (動き). 2 (vulg.) *Ryūzan* (流產).

**movido,da.** I p. p. de mover. II adj. 1 *Kappatsu-na* (活発な), *katsudo-teki-na* (活動的な). 2 (C. Am.) *Byō-jaku-na* (病弱な) (*sin.*) **enteco**

**móvil.** I adj. *Ugoku koto ga dekiru* (動くことができる), *ido no* (移動の), *kado-na* (可動な). ej. Las partes...es de un aparato se desgastan pronto = *Kikai no kado bubun wa hayaku suri-heru*. II m. 1 *Dōki* (動機), *riyū* (理由), *gen'in* (原因). i Qué móvil tuvo Vd. para venir aquí? = *Dō iu dōki de anata wa koko e kimashita ka?* 2 (Fil.) *Gendo-ryoku* (原動力), *dōtai* (動体).

**movilidad.** f. *Undō-sei* (運動性), *hendo-sei* (変動性), *kado-sei* (可動性), *fu-antei* (不安定).

**movilización.** f. *Dōin* (動員). ej. ...general = *sō-dōin*; orden de...general = *sō-dōin-rei*.

**movilizar.** tr. 1 *Dōin suru* (動員する). 2 (hacer uso) *Un'yō suru* (運用する). ej. ...el capital = *shihon wo un'yō suru*.

**movimiento.** m. 1 *Ugoki* (動き). ej. Poner en...= *Ugo-kasu*; la primera escena es de mucho...= *dai-ikkei ni wa sakana-na ugoki ga aru*. 2 (acción) *Dōsa* (動作), *katsudo* (活動). ej. Es un hombre de mucho...= *Yoku katsudo suru hito desu*. 3 (traslación) *Unko* (運行), *undo* (運動), *mawari* (まわり), *kaiten* (回転). ej. El...de los astros = *Tentai no unkō*; ...de rotación = *kaiten undo*; ...continuo = *eikyū undo*; ...acelerado = *kasoku undo*. Así y todo la tierra se mueve (Galileo) = *Sore-demo chikyū wa mawatte-iru*. 4 (cambio) *Idō* (移動). ej. El...del personal = *Jinji idō*; ...de tropas = *heitai no idō*. 5 (alteración) *Hendo* (変動), *henka* (変化), *doyō* (動搖). 6 (...de balanceo) *Yure-ugoki* (ゆれ動き). 7 (...pasionales) *Shōdo* (衝動), *kanjō* (感情). 8 (Mús.). "Tenpo" (テンポ). 9 (tráfico) *Orai* (往来). ej. Es una calle de poco...= *Sono torii wa orai no sukulai tokoro da*. 10 (...de grupos) *Undo* (運動). ej. Un...revolucionario = *Kakumei undo*. Existe un...en favor del resurgimiento del latín = "Raten"-go fukkō undo ga arimasu. Un...de liberación nacional = *Minzoku kaihō undo*; ...literario = *bungaku undo*.

**moxa.** f. (Cir.) *Mogusa* (もぐさ), *kyū* (灸), *kyūten* (灸点).

**moxiterapia.** f. *Kyū-jutsu* (灸術), *yaito* (やいと).

**moyana.** f. (fig. y fam.) *Uso* (うそ) (*sin.*) **mentira**.

**moyuelo.** m. *Ko-nuka* (こぬか).

**mozo.** f. 1 *Wakai josei* (若い女性). 2 *Kyūjū-jō* (給仕娘), *jochū* (女中). 3 (...del partido) *Baishun-fu* (壳春婦).

**mozalbete.** m. I d. de **mozo**. II *Waka-mono* (若者), *shōnen* (少年).

**mozalbillo.** *m.=mozalbete.*

**mozallón,na.** *m. y f. Genki-mono* (元気者), *genki-na waka-mono* (元気な若者).

**mozancón,na.** *m. y f.=mozallón.*

**mozarrón,na.** *m. y f. (fam.) Rippa-na wakamono* (立派な若者).

**mozcorra.** *f. (fam.) Baishun-fu* (壳春婦) (*sin.*) *mujer pública.*

**mozo,za.** *adj. y s. 1 Wakamono* (若者), *seinen* (青年), *mikon no josei* (未婚の女性). 2 (serviente) *Kyūjū-nin* (給仕人), "bōi" (ing. boy) (ボーイ). 3 (soltero) *Mikon-sha* (未婚者). 4 (...de cordel) *Goyo-kiki* (ご用きき). 5 (...de estación) *Akabo* (赤帽).

**mozuelo,la.** I *d. de mozo.* II *m. y f. Seinen* (青年) (*sin.*) *muchacho.*

**m.s.** *abr. de manuscrito=Genko* (原稿).

**mt.** *abr. de metro. "Metoru"* (メートル).

**mu.** *m. (Onomatopeya) Mo* (もう), *(ushi no naki-goe)* (牛の鳴き声).

**mucana.** *f. (S. Am.) Jochū* (女中), *meshitsukai* (召し使

**mucamo.** *m. (S. Am.) Genan* (下男). *[Lí].*

**múcara.** *f. (Mar.) Asase* (浅瀬).

**muceta.** *f. (Cath.) "Mozetta"* (lat. mozetta) (モゼッタ), *shikyō no mochiiru kogata-kappa* (司教の用いる小型合羽).

**mucilaginoso,sa.** *adj. Nenchaku-sei no* (粘着性の).

**mucílago.** *m. Nen'eki* (粘液), "gomu"-nori (ゴムのり).

**mucosidad.** *f. Nensei* (粘性), *nenshitsu* (粘質).

**mucoso,sa.** *adj. Nensei no* (粘性の), *nen-eki-shitsu no* (粘液質の), *neba-neba-shita* (ねばねばした). ej. Membrana... = *Nenmaku* (粘膜), secreción... = *bunpitsu nen'eki*.

**mucre.** *adj. (Chile) Nigai* (にがい).

**mucronato,ta.** I *adj. 1 Togatta* (とがった), *tokki no aru* (突起のある). 2 (Anat.) *Kenjō no* (剣状の). II *m. Kenjō tokki* (剣状突起)=*cartílago xifoides*.

**múcura.** *f. (S. Am.) Mizu-tsubo* (水つぼ).

**mucus.** *m. Nen'eki* (粘液), *hana-jiru* (鼻汁).

**muchacha.** *f. Shojo* (少女), *wakai josei* (若い女性), *musume* (娘).

**muchachada.** *f. 1 Kodomo-rashii tawamure* (子供らしいわむれ). 2 *Kodomo-tachi* (子供達).

**muchachear.** *intr. Kodomo-rashii koto wo suru* (子供らしいことをする).

**muchachería.** *f. Kodomo-rashii tawamure* (子供らしいわむれ).

**muchachez.** *f. Kodomo-jidai* (子供時代).

**muchachil.** *adj. Shōnen no* (少年の), *kodomo-rashii* (子供らしい).

**muchacho.** *m. 1 Waka-mono* (若者), *waka-zō* (若僧), *shonen* (少年). 2 *Kyūji* (給仕), "bōi" (ing. boy) (ボーイ).

**muchachuelo,la.** *m. y f. d. de muchacho/ muchacha.*

**muchedumbre.** *f. Gunshū* (群衆), *ōzei* (大勢), *hito-gomi* (人ごみ).

**mucho,cha.** I *adj. 1 Takusan no* (沢山の), *oku no* (多くの), *tairyō no* (大量の), *taryō no* (多量の), *daibun no* (大分の), *obitadashii* (おびただしい). ej. Hay muchas flores en el jardín = *Niwa ni takusan no hana ga aru*. En la plaza hay mucha gente = *Hiroba ni oku no hito ga iru*. Tengo muchos libros = *Watashi wa takusan no hon wo motte-iru*. 2 (comp.) *Motto* (もっと), *zutto* (ずっと), *yori* (より). ej. Mucho mejor = *Motto ii*. Eso es mucho

más rápido = *Sono hō ga zutto hayai*. II *pron. pl. Ōku no hito* (多くの人), *ōzei* (大勢), *hito-de* (人出). ej. Muchos de los presentes no lo sabían = *Ōku no shusseki-sha wa sore wo shiranakatta*. Fueron muchos los que salieron a despedir al Sr. Embajador = *Ōzei de taishi wo miokutta*. III *adv. Takusan ni* (沢山に), *ōi ni* (大きいに), *daibu* (だいぶ), *totemo* (とても), *taihen* (たいへん), *motto* (もっと), *amarí* (あまり), *yoku* (よく). ej. Ella no habla... = *Kanojo wa amari shaberanai*; él estudia... = *kare wa yoku benkyō suru*; ella te teme... = *kanojo wa kimi wo totemo kowagatte-iru*. A él le gusta...el vino = *Kare wa totemo budo-shu ga suki da*. Yo llegaré mucho más tarde = *Watashi wa motto osoku tsuku desho*. En este negocio hemos perdido mucho = *Kono shigoto de wa daibu son wo shita*. Mexpr. y frs. fig. ¡Qué mucho! = ...nante! (...なんて!). ej. ¡Qué mucho que él haya preferido cesar! = *Kare ga yameru koto wo eranda nante!* ¡Qué mucho que no llueva esta tarde! = *Kyō no gogo ame ga furanai nante!* Ni mucho menos! = *Tonde-mo-nai!* ej. El no es tonto, ni mucho menos = *Kare wa baka ja nai yo, tonde-mo-nai*. Por mucho que... = *Donna ni...shite mo* (どんなに...しても). ej. Por mucho que estudie no lo comprenderá = *Donna ni benkyō shite mo rikai dekinai daro*.

**muda.** f. 1 *Henko* (変更), *tori-kae* (取りかえ). 2 (de la ropa) *Ki-gae* (着がえ). 3 (de las aves) *Ke-gae* (毛がえ). 4 (de la piel) *Dappi* (脱皮). 5 (Gram.) *Mokuji* (默字). 6 (Nido) *Tori no su* (鳥の巣). 7 (de la voz) *Koe-gawari* (声がわり). Estar uno en... (fr. fig.) = *Damariko-kutte-iru* (黙りこくっている). A la... (m. adv.) = *oto wo tatezu ni* (音をたてずに).

**mutable.** adj. *Kawari-yasui* (変りやすい), *kawari-gachi no* (変りがちの), *kaerareru* (変えられる), *ki-magure no* (気まぐれの).

**mudada** f. (Am.) *Hikkoshi* (引っ越し).

**mudadizo,za.** adj. *Yoku kawaru* (よく変る), *ki-magure no* (気まぐれの), *fu-antei-na* (不安定な).

**mudamente.** adv. *Kuchi wo tsugunde* (口をつぐんで), *oshi-damatte* (おし黙って).

**mudanza.** f. 1 *Kawaru koto* (変ること). 2 (cambio) *Henka* (変化), *henkō* (変更), *tenka* (転化). ej. Se ha operado en él una gran... = *Kare ni ōki-na henka ga shōjita*. 3 (traslado) *Hikkoshi* (引っ越し), *iten* (移転), *tenkyō* (転居), *utsuri-kawari* (移り変わり). 4 (inconstancia) *Utsurigi* (移り気), *kokoro-gawari* (心がわり), *ki-magure* (気まぐれ). 5 (transformación) *Henshin* (変身).

**mudar.** I tr. 1 *Kaeru* (変える), *henka saseru* (変化させる), *tori-kaeru* (取り替える). ej. ...de lugar = *Basho wo kaeru*; ...de oficio = *shokugyō wo kaeru*; ...los manteles de la mesa = *teburu* (ing. table)-*kake wo kaeru*. 2 (...de ropa) *Ki-gaeru* (着替える). 3 (...de casa/de lugar) *Hikkoshi* (引っ越し), *iten suru* (移転する), *ido suru* (移動する), *tenkyō suru* (転居する), *tentaku suru* (転宅する). 4 (...la voz) *Koe-gawari suru* (声変りする). II r. (...se) 1 *Kawaru* (変る), *henka suru* (変化する), *tenshin suru* (転進する). 2 (la piel) *Ke ga nuke-kawaru* (毛がぬけ変わる), *dappi suru* (脱皮する).

**mudez.** f. 1 *Oshi de aru koto* (亞であること). 2 *Chin-moku* (沈黙), *mugon* (無言).

**mudo,da.** I adj. 1 *Oshi no* (亞の), *kuchi no kikenai* (口のきけない), *mugon no* (無言の), *damari-konda* (黙りこんだ). 2 *Mapa...=Shiro-chizu* (白地図). 3 (Gram.) (Letra...) = *Mokuji* (默字). II s. *Oshi* (おし). Quedarse...de espanto (fr. fig.) = *Azen to suru*. A la... (= a la sorda) =

- Oto wo tatezu ni.  
**mueblaje.** m. *Kagu* (家具), *zōsaku-tsuki* (造作つき).  
**mueclar.** tr. *Kagu wo tori-tsukeru* (家具を取りつける), *sonae-tsukeru* (備えつける)=**anueclar**.  
**mueble.** m. 1 *Kagu* (家具), *chōdo* (調度). ej. Un juego de...s = *Kagu ichi-“setto”* (ing. set) (家具一セット). 2 (Bienes...) *Dōsan* (動産), *kagu-rui* (家具類).  
**mueblería.** f. 1 *Kagu-ten* (家具店). 2 *Kagu kōba* (家具工場).  
**mueblista.** I adj. *Kagu-shoku no* (家具職の). II s. (m. y f.) *Kagu-shokunin* (家具職人).  
**mueca.** f. *Shikame-zura* (しかめ面). ej. Hacer...s = *Shikame-tsura wo suru* (しかめっ面をする).  
**muela.** f. 1 *Usuishi* (うす石)=**rueda de molino**. 2 (...de afilar) *Maru-toishi* (まる砥石). 3 (Anat) *Okuba* (おく歯), *ha* (歯), *kyūshi* (臼歯). ej. ...del juicio = *Oya-shirazu ba*, *shinchō* (慎重). Dolor de...s = *Shitsū* (歯痛). 4 (Bot) *Shiro-endō-mame* (白えんどう豆). 5 (fr. fig.) Echar las...s = *Kan-kan ni natte okoru*.  
**muelar.** m. *Shiro-endō-batake* (白えんどう畠).  
**muellaje.** m. *Futo-zei* (埠頭税), *nyūkō-zei* (入港税), *teihaku-ryō* (停泊料), *keisen-ryō* (繫船料).  
**muelle<sup>1</sup>.** I adj. 1 *Yawarakai* (やわらかい). 2 (fig.) ( voluptuoso) *Hōju-na* (放縱な). ej. Llevar una vida... = *Hōju-na seikatsu wo suru*. II m. *Zenmai* (ぜんまい), *bane* (ばね), *supuringu* (ing. spring) (スプリング). ej. ...real = *tokei* no *dai-zennai*. Colchón de... = *Supuringu mattoresu* (ing. spring mattress) (スプリングマットレス). Flojo de muelles (loc. fig. y fam.) = *Dai/shō-ben wo sugu morasu*.  
**muelle<sup>2</sup>.** m. (Mar.) *Sanbashi* (桟橋), *futo* (埠頭), *hatoba* (波止場). ej. ...flotante = *Uki-sanbashi*.  
**muellemente.** adv. *Yawarakaku* (やわらかく), *hōju ni* (放縦に).  
**muera<sup>1</sup>.** (Gram.) (pres. subj. del verbo morir) *Shineba* (死ねば), *shinu to* (死ぬと).  
**muera<sup>2</sup>.** f. *Shoku-en* (食塩), *shio* (塩).  
**muérdago.** m. (Bot.) *Yadori-gi* (やどり木).  
**muerdo.** m. 1 *Kamu koto* (噛むこと). 2 (bocado) *Hito-tsukami* (ひとつかみ), *hito-kuchi* (ひと口). 3 (mordisco) *Kami-kizu* (かみ傷).  
**muergo.** m. (Zool.) *Mate-gai* (まで貝).  
**muermo.** m. (Veter.) *Babi-so* (馬鼻疽).  
**muermoso,sa.** adj. *Babi-so ni kakatta* (馬鼻疽にかかった).  
**muerte.** f. 1 *Shi* (死), *shibō* (死亡), (Lit) *shikyo* (死去), *seikyo* (逝去). ej. Artículo de la... = *Ima-wa no toki/rinjū/matsugo*; enfrentarse con la... = *shi ni chokumen suru*; el enfermo se hallaba a las puertas de la... = *byōnin wa shi ni nozonde-itā*. Dar muerte = *Shinaseru/korosu*. La muerte es inevitable = *Shi wa manugarenai*; ...repentina/súbita = *kyūshi* (急死). ...aparente = *kashi* (反死). Eso para mí era cuestión de vida o muerte = *Sore wa watashi ni totte shi-katsu no mondai datta*. 2 (pena de...) *Shikei* (死刑). ej. Fue condenado a pena de... = *Kare wa shikei wo ii-watasareta*. 3 (...civil) *Koshi* (公死). 4 (...violenta) *Henshi* (変死). 5 (...instantánea) *Sokushi* (即死). 6 (homicidio) *Satsujin* (殺人). 7 (figura o símbolo de la...) *Shini-gami* (死神). 8 (destrucción) *Metsubo* (滅亡), *hametsu* (破滅). 9 (...eterna) *Eimin* (永眠). 10 (duelo/ combate a...) *Shito* (死闘).  
**muerto,ta.** I p. p. irreg. de morir. II adj. 1 *Shinda* (死んだ), *shinde-iru* (死んでいる), (comp.) *shi...* (死...). ej. Un animal... = *Shinde-iru dobutsu*. Lengua...a = *Shigo* (死語). Peso... = *Shijū* (死重). Mar Muerto = *Shikai* (死海). 2 (inerte/sin vida) *Kakkī/seiki no nai* (活気・生気のない), *katsuryoku no nai* (活力のない), *fuzui no* (不隨の). ej. Un brazo... = *Fuzui no kata-ude*. Una ciudad muerta = *Kakki no nai machi*. III s. (cadáver) *Shinin* (死人), *itai* (遺体), *shitai* (死体), *shisha* (死者). ej. Hubo muchos muertos = *Shinin ga tatsu deta*. En el accidente hubo 20 muertos y 50 heridos = *Sono jiko de shisha 20-me, fushisha 50-me wo dashita*. IV frs. y loc. fig. Hacerse el... = *Shinda furi wo suru* (死んだふりをする). Aguas muertas = *Tamari-mizu* (たまり水). Muerto de risa = *Warai-koroge* (笑いころげて)...de frío = *hidoku hiete* (ひどく冷えて)...de hambre = *hara ga peko-peko de* (腹がペコペコで). No tiene dónde caerse... = *Tayoru hito ga hitori mo inai* (頼る人が一人もいない). Estar más muerto que vivo = *Ikita kokochi mo shinai* (生きた心地もしない). Ser una mosca muerta = *Yudan no naranan hito da* (油断のならない人だ).  
**muesca.** f. 1 *Hozo-ana* (ほぞ穴). 2 (Agr.) *Ushi no mimi ni tsukeru me-jirushi* (牛の耳につける目印).  
**mueso.** m. 1 = **muerdo**. 2 *Hami* (馬銜).  
**muestra.** f. 1 *Kanban* (看板), "posuta" (ing. poster) (ポスター) (sin.) anuncio. 2 (modelo) *Mihon* (見本), *shōhin mihon* (商品見本). ej. Mándame una...del artículo comercial = *Sono shōhin no mihon wo okutte itadakitai*. Feria de muestras = *Mihon-ichi*. 3 (espécimen) *Hyōhon* (標本). 4 (ejemplar) *Tehon* (手本), *mohan* (模範), "moderu" (ing. model) (モ デル). 5 (esfera del reloj) *Moji-ban* (文字盤). 6 (porte) *Taidō* (態度), *yōsu* (様子). ej. No da muestras de arrepentimiento = *Kare wa kokai no yōsu wo shimesanai*. 7 (indicio) *Chōkō* (兆候), *shirushi* (しるし). 8 (Agr.) *Ki no hatsu-nari* (木の初生り). 9 (Mil.) (revista) *Kanpei-shiki* (觀兵式).  
**maestranza.** m. 1 *Shōhin no chinretsu* (商品の陳列). 2 *Shōhin no mihon-shū* (商品の見本集), *mihon-chō* (見本帳).  
**mué vedo.** m. *Shizan-ji* (死産児).  
**mufla.** f. *Rutsubo* (るつぼ).  
**muga<sup>1</sup>.** f. *Kyōkai-hyō* (境界標), *tochi no sakai* (土地の境), *sakai-ishī* (境石) (sin.) *mojón*.  
**muga<sup>2</sup>.** f. *Sanran* (産卵) (sin.) *desove*.  
**mugar.** intr. *Sanran suru* (産卵する).  
**mugido.** m. *Ushi no naki-goe* (牛の鳴き声).  
**mugil.** m. (lct.) = **mujol**. *Bora* (ぼら).  
**mugir.** intr. 1 *Ushi ga naku* (牛が鳴く). 2 (fig.) *Unaru* (うなる).  
**mugor.** m. *Aka* (あか), *yogore* (汚れ) = **mugre**.  
**mugre.** f. *Aka* (あか) = **mugor**. ej. La...de las uñas = *Tsume no aka*. Lleno de... = *Aka-darake*.  
**mugriento,ta.** adj. *Aka-darake no* (あかだらけの).  
**muagrón.** m. 1 *Budo no tori-ki* (ぶどうの取り木). 2 (vástago) *Shin-me* (新芽).  
**mugroso,sa.** adj. = **mugriente**.  
**muguete.** m. (Bot) *Suzuran* (すずらん).  
**muarra.** f. = **muoharra**. *Yari no ho* (槍の穂).  
**mujada.** f. = **mojada**.  
**mujer.** I f. 1 *Onna* (女), *josei* (女性), (contr.) *varón*. (comp.) *jo...* (女...), ...*fu* (…婦), *joshi* (女子). ej. Es una bella mujer, pero de mal carácter = *Kanojo wa kirei-na onna da ga, shō ga warui*. Teoría de la emancipación de la mujer = *Josei kaihō-ron*. 2 (adulta) *Fujin* (婦人), (contr.) *niña*. ej. Revista para...es = *Fujin-zasshi*. 3 (espo-

sa) *Tsuma* (妻), (contr.) *otto*. ej. Tomar... = *Tsuma wo metoru*. 4 (ama de casa) *Shufu* (主婦). 5 (señora) *Okusan* (奥さん), *oku-sama* (奥さま). ej. ¿Cómo está su mujer? = *Oku-sama wa ikaga desu ka?* 6 (Mar.) (Pez...) *Kaigyu* (海牛). 7 (la propia...) *Kanai* (家内). ej. Le presento a mi... = *Kanai wo go-shokai shimasu*. II accep...de gobierno = *Kasei-fu* (家政婦). ...propietaria = *onナruji* (女あるじ), ...pública / ...del partido = *baishun-fu* (完春婦). Tomar... = *Kekkon suru* (結婚する), *tsuma wo metoru* (妻をめとる).

**mujercilla.** f. 1 d. de mujer. 2 *Yūjo* (遊女), *ukare-me* (うかれ女).

**mujerengo.** adj. (C. Am.) *Memeshii* (女々しい) (sin.) afeminado

**mujerero.** adj. (Am)=mujeriego I. 2.

**mujeriego,ga.** I adj. 1 *Onna no* (女の). 2 *Onna-zuki-na* (女好きな). II m. *Onna-tachi* (女たち). III m. adv. A la mujeriega = *Onna-nori ni* (女乗りに).

**mujeril.** adj. 1 *Onna no* (女の), *onna-rashii* (女らしい). 2 (afeminado) *Memeshii* (女々しい), *onna-zuki-na* (女好きな).

**mujerilmente.** adv. *Onna-rashiku* (女らしく), *josei-teki ni* (女性的に).

**mujerío.** m. *Onna-tachi* (女達), *josei* (女性).

**mujeroná.** f. 1 aum. de mujer. *Ō-onna* (大女). 2 *O-kami-san* (おかみさん).

**mujeruca.** f. despect. de mujer. *Iyashii onna* (いやしい女).

**mujerzuela.** f.=mujercilla.

**mújol.** m. (Ict.) *Bora* (ぼら).

**mula.** f. (Zool.) 1 *Mesu no roba* (雌のろば). 2 (mosca de...) *Uma-bae* (馬ばえ), *uma-abu* (馬あぶ). 3 frs. fig. Hacer uno la... = *Ki wo yurumeru* (気をゆるめる), *namakeru* (怠ける), irsele a uno la... = *ukkari kuchi wo suberaseru* (うっかり口をすべらせる). Ser la...de carga = *Tanin no shigoto wo shoi-komu* (他人の仕事をしょいくむ).

**mulada.** f. *Roba no mure* (ろばの群れ).

**muladar.** m. *Gomi-suteba* (ごみ捨て場), *bafun-zuka* (馬糞塚).

**mular.** adj. *Roba no* (ろばの).

**mulata.** f. (Bot.) *Saru-suberi* (さるすべり).

**mulatero.** m. *Raba-oi* (らば追い)=muletero.

**mulato.** m. 1 (*Haku-jin to koku-jin to no*) *konketsu-ji* ((白人と黒人との) 混血児). 2 (por ext.) *Asa-guroi* (浅黒い) (sin.) moreno.

**mulero.** m.=mulatero.

**muleta.** f. 1 *Matsuba-zue* (松葉杖). ej. Andar con...s= *Matsuba-zue wo tsuite aruku*. 2 (Taur.) *Togyū-yō no akai nuno wo tsuketa bo* (闘牛用の赤い布をつけた棒), "mureta" (ムレータ).

**muletada.** f. *Raba no mure* (らばの群れ).

**muletero.** m.=mulatero.

**muletilla.** f. 1 (Taur.) *Togyū-yō no akai nuno* (闘牛用の赤い布). 2 *Emon-zao* (衣紋ざお). 3 (estribillo) *Koto-ba-guse* (言葉ぐせ).

**muleto.** m. *Ko-raba* (子らば).

**mulilla.** f. d. de mula.

**mulo.** m. (Zool.) *Raba* (らば).

**mulso,sa.** adj. *Satō-iri no* (砂糖入りの), *hachi-mitsu-iri no* (蜂蜜入りの). ej. Vino... = *Satō-iri no budo-shu*.

**multa.** f. *Bakkin* (罰金), *karyō* (科料). ej. Imponer una...de 200 mil yenes = *20-man yen no bakkin wo*

*kasuru.*

**multable.** adj. *Bakkin wo kasu-beki* (罰金を科すべき).

**multar.** tr. *Bakkin wo toru* (罰金を取る), *karyō ni shosuru* (科料に処する). ej. El fue multado con una fuerte cantidad de dinero = *Kare wa tagaku no bakkin wo torareta*.

**multicolor.** adj. *Tashoku no* (多色の), *tasai-na* (多彩)

**multicopiadora.** f. *Tōsha-ki* (贈写器), *fukusha-ki* (複写器).

**multifoliado,da.** adj. (Bot.) *Tayō no* (多葉の), *shōyo no* (小葉の).

**multiforme.** adj. *Tayō no* (多様の), *tasai no* (多彩の), *takei no* (多形の).

**multilátero,ra.** adj. (Geom.) *Tahen-teki-na* (多辺的な), *tahen-kei no* (多辺形の).

**multilateral.** adj.=multilátero.

**multimillonario,ria.** I adj. *Kyoman no tomi wo yūsuru* (巨万の富を有する). II s. *Chōja* (長者), *fusha* (富者), *sen-man chōja* (千万長者).

**multinacional.** adj. *Ta-kokuseki no* (多国籍の).

**multípara.** f. 1 *Kei-sanpu* (経産婦). 2 *Ichi-do ni tasu no ko wo umu koto* (一度に多数の子を産むこと).

**múltiple.** adj. 1 *Tayō-na* (多様な), *fukugo no* (複合の), *iro-iro-na* (色々な), *shuju no* (種々の), *zatta-na* (雑多な). ej. Por...s razones = *Shuju no riyū de*; ...opiniones = *iro-iro-na iken* (2 Bot.) *Shūgō no* (集合の). ej. Una flor... = *Shūgō-ka* (集合花). ...fruto = *shūgō-ka* (集合果).

**multiplicable.** adj. *Zōka-dekiru* (増加できる), *bai ni naru* (倍になる).

**multiplicación.** f. 1 *Zōka* (増加). 2 (prolificación) *Zoshoku* (増殖), *hanshoku* (繁殖). 3 (Aritm.) *Kake-zan* (掛け算), *jōho* (乗法).

**multiplicador,ra.** I adj. 1 *Zōka suru* (増加する), *zōshoku suru* (増殖する). 2 (Aritm.) *Josū no* (乗数の).

II m. *Josū* (乗数), *jōho-shi* (乗法子).

**multiplicando.** adj. y s. (Aritm.) *Hi-josū* (被乗数).

**multiplicar.** tr. 1 *Fuyasu* (ふやす), *masu* (増す), *bai ni suru* (倍にする), *zōka saseru* (増加させる), *zōshoku saseru* (増殖させる), *hanshoku saseru* (繁殖させる). 2 (Aritm.) *Jojiru* (乗じる), *kakeru* (掛ける). ej.  $4 \times 5 = 20 = 4 \ni 5 \text{ wo } kakeru \text{ to } 20 \text{ ni } naru / 4 \text{ kakeru } 5 \text{ wa } 20$ . Tabla de multiplicar = *Kuku no hyō* (九九の表). II r. (...se) 1 *Zōka suru* (増加する), *baika suru* (倍加する). ej. Estos ejemplos fácilmente pueden multiplicarse = *Kono yō-na rei wa ikura demo zōka sare-uru*. 2 (Biol.) *Hanshoku suru* (繁殖する), *zōshoku suru* (増殖する). 3 (extenderse) *Habikoru* (はびこる), *hirogaru* (ひろがる), *bakko suru* (跋扈する). 4 (afanarse) *Sei-dasu* (精出す), *hagemu* (励む).

**multiplicativo,va.** adj. 1 *Zōka-sei no aru* (増加性のある). 2 (Biol.) *Hanshoku-sei no* (繁殖性の). 3 (Aritm.) *Jōho no* (乗法の). 4 (Gram.) *Baisū-shi no* (倍数詞の).

**multiplice.** adj.=múltiple.

**multiplicidad.** f. 1 *Tasū-sei* (多数性), *tayō-sei* (多様性). 2 (muchedumbre) *Takusan* (沢山), *ōzei* (大勢).

**múltiplo.** I adj. (Mat.) *Baisū no* (倍数の). II m. (Mat.) *Baisū* (倍数). ej. 6 es...de 2 y de 3 = 6 wa 2 to 3 no *baisū da*. Mínimo común... = *Saishō kōbai-su*.

**multitud.** f. 1 *Tasū* (多数), *takusan* (沢山), *ōzei* (大勢). 2 (vulgo) *Taishū* (大衆), *zokushū* (俗衆).

**multitudinario,ria.** adj. *Taishū no* (大衆の).

**mullida.** f. *Ne-wara* (寝わら), *umaya no ne-doko* (馬屋

の寝床).

**mullido,da.** adj. I p. p. de mullir. II m. (*Futon nado no*) *tsume-mono* ((布団などの)詰めもの).

**mullir.** tr. 1 *Funwari tsumeru* (ふんわり詰める). *fukuramasu* (ふくらます). 2 (Agr.) *Tsuchi wo yawarakaku suru* (土をやわらかにする). 3 (fig.) *Yoi suru* (用意する), *junbi suru* (準備する). 4 expr. Mullírselas a uno (fr. fig. y fam.) = *Itame-tsukeru* (痛めつける).

**mullo<sup>1</sup>.** m. (Ict.) *Himeji* (ひめじ) (sin.) salmonete.

**mullo<sup>2</sup>.** m. *Nankin-dama* (なんきん玉) (sin.) abalorio.

**mundanal.** adj. *Sezoku no* (世俗の) (sin.) mundano.

**mundanalidad.** f. *Sezoku-teki-na koto* (世俗的なこと), *zokushū* (俗臭).

**mundanear.** intr. *Sezoku-teki-na koto ni kakazurau* (世俗的なことにかかずらう).

**mundanería.** f. 1 = mundanalidad. 2 *Sezoku-teki-na koto* (世俗的な行動).

**mundano,na.** adj. *Sezoku no* (世俗の), *sezoku-teki* (世俗的), *zokkai no* (俗界の), *ukiyo no* (浮世の), *kono-yo no* (この世の). ej. Renunciar a los placeres mundanos =

*Kono-yo no tanoshimi wo kyozetsu suru*. Reflexionar sobre la vanidad mundana = *Ukiyo no hakanasa ni tsuite mokusō suru*.

**mundial.** adj. *Sekai no* (世界の), *sekai-teki-na* (世界的な) (sin.) universal. ej. Reputación... = *Sekai-teki-na hyōban*; banco... = *sekai ginkō*; a nivel... = *sekai-teki-na kibo de*.

**mundicia.** f. 1 *Seiketsu* (清潔) (sin.) limpieza moral. 2 *Senjō* (洗净) (sin.) limpieza física.

**mundificación.** f. 1 *Seiketsu ni suru koto* (清潔にすること). 2 *Senjō suru koto* (洗净すること).

**mundificar.** tr. 1 *Seiketsu ni suru* (清潔にする). 2 *Senjō suru* (洗净する), *kirei ni suru* (きれいにする).

**mundillo.** m. 1 *Kansō-ki* (乾燥器), *anka* (行火). 2 (almohadilla para el encaje) *"Resu"* (ing. lace) *shishu-dai* (レースししゅう台). 3 (fig.) (pequeño mundo) *Shō-sekai* (小世界), (comp.) ...*kai* (...界). ej. El...periodístico = *Shinbun-kai*; el...político = *seikai* (政界). 4 (Bot.) *Temari-bana* (てまりばな).

**mundo.** I m. 1 *Sekai* (世界), (comp.) ...*kai* (...界). ej.

Lo mejor del... = *Sekai-ichi*. El mundo de las letras = *Bungaku no sekai*. En todos las partes del... hay gente buena y mala = *Sekai no dono kuni ni oite mo ii hito mo oreba warui hito mo iru*. Elcano fue el primero que dio la vuelta al mundo = *Hajimete sekai wo isshū shita no wa "Eru-kano"* (esp. Elcano) *to iu hito deshita*. 2 (universo) *Uchū* (宇宙), *tenchi* (天地). ej. Dios es el Creador del... = *Kami wa tenchi-banbutsu no Tsukuri-nushi de aru*. 3 (la Tierra) *Chikyū* (地球). ej. En el...son 6 los continentes = *Chikyū ni muttsu no tairiku ga aru*. 4 (el género humano) *Jinrui* (人類), *ningen* (人間). Jesucristo es la luz del mundo (Bibl.) = *Iezusu-Kirisuto* "wa jinrui no hikari de aru". 5 (la sociedad) *Shakai* (社会), *seken* (世間), *yo* (世), *gensei* (現世). ej. El fin del... = *Yo no owari*. "Yo he vencido al mundo" (Bibl.) = *Watashi wa yo ni uchi-katta*. 6 (vulgo) *Zokkai* (俗界), *sezoku* (世俗), *ukiyo* (浮き世). ej. Los religiosos abandonan el... para entrar en el claustro = *Shūdo-sha wa shūdo seikatsu wo okuru tame ni sezoku wo suteru*. 7 (baúl) *Ōgata no "toranku"* (ing. trunk) (大型のトランク). 8 (experiencia de la vida) *Seikatsu/seken no keiken* (生活・世間の経験). ej. Un hombre de poco mundo = *Seken no seikatsu no keiken ni toboshii hito*. 9 (grupo especial) ...*kai* (...界). ej. El...mineral = *Kobutsu-kai*;

el...vegetal = *shokubutsu-kai*; el...animal = *dōbutsu-kai*; el...sobrenatural = *chōshizen-kai*. II acepc. El otro... = *raise* (来世), *ano-yo* (あの世), el nuevo... = *shin-tairiku* (新大陸), el tercer... = *dai-3 sekai* (第三世界), *shinkokoku* (新興国), el gran... = *joryū-shakai* (上流社会), todo el... = *mina* (皆), *subete no hito* (すべての人), el bajo... = *yakuza no shakai* (やくざの社会). III frs. fig. Desde que el...es mundo = *Yo no hajime kara* (世の始めから), hechar al... = *yo ni dasu* (世に出す), echarse al... = *mi wo mochi-kuzusu* (身をもちくすす), salir de este... = *shinu* (死ぬ), tener mucho... = *shakai-teki keiken wo motsu* (社会的経験をもつ), venir al... = *umareru* (生まれる).

**mundología.** f. *Sechi* (世知).

**municipio.** f. 1 *Dan'yaku* (彈薬). 2 (balas) *Dangan* (弾丸). 3 (municipios) *Gunjū-hin* (軍需品). 4 (...de boca) *Shokuryō* (食糧), *ryōshoku* (糧食), *ryōmatsu* (糧秣).

**municionar.** tr. *Ryōshoku/dan'yaku wo hokyū suru* (糧食・弾薬を補給する) (sin.) abastecer.

**municionario,ra.** m. y f. *Kyōkyū-sha* (供給者) = proveedor.

**municipal.** I adj. *Jichi-toshi no* (自治都市の), *shi no* (市の), *shi-sei no* (市政の), *shi-ritsu no* (市立の), *shi-yū no* (市有の), *shi-yakusho no* (市役所の), *shi-kai no* (市会の), *jichi-tai no* (自治体の). ej. Consejo... = *Shi-kai* (市会). Elecciones municipales = *Shikai-giin senkyō*. Gobierno... = *Shi-sei* (市制), corporación... = *toshi jichi-tai* (都市自治体). Las autoridades municipales = *Shi-tōkyō* (市当局). Hospital... = *Shi-ritsu byōin* (市立病院), escuelas...es = *shi-ritsu gakko* (市立学校). II m. *Jichi keisatsu* (自治警察), *shi-chō-son no junsa* (市町村の巡回) (sin.) guardia municipal.

**municipalidad.** f. *Shi-yakusho* (市役所), *shi-chō* (市庁), *ku-yakusho* (区役所), *jichi-toshi* (自治都市), *machi (no) yakusho* (町(の)役所), *chihi jichi-tai* (地方自治体). **municipalizar.** tr. *Shiyū-ka suru* (市有化する), *koei ni suru* (公営にする), *shiei ni suru* (市営にする).

**municipio.** m. *Shimin* (市民).

**municipio.** m. 1 *Shi-yakusho* (市役所), *shi-chō* (市庁), *jichi-toshi* (自治都市), *yakusho* (役所), *jichi-tai* (自治体). 2 *Shimin* (市民).

**munificencia.** f. *Ki-mae no yosa* (気前のよさ), *oyō* (おうよう), *omaka* (大まか), *kandai-sa* (寛大きさ). **munifíciente.** adj. *Ki-mae no ii* (気前のいい), *mono-oshimi shinai* (もの惜しみしない), *omaka-na* (大まかな), *kandai-na* (寛大な).

**munífico,ca.** adj. = munifíciente.

**munitoria.** f. (Mil.) *Chikujo-hō* (築城法).

**munúsculo.** m. *Chiisai okurimono* (小さい贈り物).

**muñeca<sup>1</sup>.** f. *Te-kubi* (手首).

**muñeca<sup>2</sup>.** f. 1 *Onna no ningyō* (女人形), *hina* (ひな). ej. El día 3 de Marzo es la fiesta de las muñecas en Japón = *Nippon de wa 3-gatsu mikka wa hina-matsuri desu*. 2 (maniquí) *Ishō-ningyō* (衣裳人形), "manekin" (ing. manequín)-ningyō (マネキン人形). 3 (bolsita) *Chabukuro* (茶袋), *senji-gusuri no fukuro* (煎じ葉の袋). 4 (hito/mojón) *Sakai-gui* (境ぐい), *hyōseki* (標石). 5 (fig. y fam.) *Hasuppa (-na) musume* (はすっぱ(-な)娘). 6 (fr. fig. y fam.) Menear uno las muñecas = *Sesse-to hataraku* (せっせと働く).

**muñeco.** m. 1 (*Otoko no*) *ningyō* (男の)人形). ej. Manipular los...s = *Ningyō wo ayatsuru*. ...parlante = "mama"-ningyō. 2 (mozuelo) *Waka-mono* (若者). 3 (manequín) *Ishō ningyō* (衣裳人形). 4 pl. (marionetas) *Ayatsuri nin-*

- gyō** (あやつり人形). 5 (fr. fig.) Tener...s en la cabeza=  
*Yashin wo idaku* (野心をいだく).
- muñequera.** f. 1 *Tokei no ude-wa* (時計の腕輪). 2  
*Kawa-himo* (革ひも).
- muñequería.** f. *O-share* (おしゃれ), *ki-dori* (気どり),  
*fuku-shoku* (服飾).
- muñequilla.** f. d. de **muñeca**.
- muñidor.** m. *Kozukai* (小使い), *sakushi* (策士).
- muñir.** tr. 1 *Yobi-atsumeru* (呼び集める). 2 (manejar)  
*Ayatsuru* (あやつる), *tori-atsukau* (取り扱う).
- muñón.** m. 1 *Karada no kiri-nokotta bubun* (身体の切  
り残った部分). 2 (Anat.) *Sankaku-kin* (三角筋). 3 (Mil.)  
*Hōjī* (砲耳).
- muradal.** m. = **muladar**. *Bafun-zuka* (馬糞塚) (sin.)  
estercolero.
- murajes.** m. pl. (Bot.) *Hakobe* (はこべ).
- mural.** adj. *Kabe no* (壁の), *kabe-kake no* (壁掛けの). ej.  
Adorno... = *Kabe-kazari* (壁飾り), periódico... = *kabe-  
shinbun* (壁新聞), mapa... = *kabe-kake chizu* (壁掛け地  
図), pintura... = *heki-ga* (壁画)=fresco.
- muralla.** f. 1 *Joheki* (城壁), *boheki* (防壁)=**muro**. 2  
(Am.) *Kabe* (壁) (sin.) pared. ej. La gran...de China =  
*Chagoku no banri no chōjō* (中国の万里の長城). 3  
(fig.) *Shogai* (障害), *shōheki* (障壁).
- murallón.** m. 1 aum. de **muralla**. 2 *Ganjo-na jōheki*  
(頑丈な城壁).
- murar.** tr. ...ni *jōheki wo meguraseru* (…に城壁をめぐ  
らせる).
- murceguillo.** m. (Zool.)= **morciguillo**.
- murciégalos.** m. (Zool.)= **murciélagos**.
- murciélagos.** m. (Zool.) *Kōmori* (こうもり).
- murecillo.** m. (Zool.) *Dōbutsu no kinniku* (動物の筋
- turena.** f. (Ict.) *Utsubo* (うつぼ)=**morena**. [肉].
- murga<sup>1</sup>.** f. (Agr.) "Oribu" (ing. olive) no *shibori-jiru* (才  
リーブのしづり汁).
- murga<sup>2</sup>.** f. (ant.) *Nagashi ongaku-tai* (流し音楽隊). ej.  
Dar la... (fr. fam.)= *Tekozuraseru* (てこずらせる).
- murgón.** m. (Ict.) *Sake no yōgyō* (鮭の幼魚) (sin.)  
esguín.
- muriacita.** f. (Miner.) *Kō-sekko* (硬石膏), *musui-sekko*  
(無水石膏).
- muriático,ca.** adj. (Quím.) *Enka no* (塩化の), *ensan  
no* (塩酸の). ej. Ácido... = *Ensan* (塩酸).
- muriato.** m. *Enka-butsu* (塩化物)=**clorhidrato**.
- múrice.** m. (Zool.) *Akki-gai* (あき貝).
- múrido.** I adj. (Zool.) *Nezumi no* (ねずみの), *nezumi-  
ka no* (ねずみ科の). II m. pl. (Los...) *Nezumi-ka no  
dōbutsu* (ねずみ科の動物).
- murmujear.** intr. *Butsu-butsu iu* (ぶつぶつ言う).
- murmullar.** intr.= **murmurar**. *Sasayaku* (ささやく).
- murmullo.** m. 1 *Butsu-butsu iu koto* (ぶつぶつ言う  
こと). 2 (fig.) *Sasayaku* (ささやき). (poét.) *Soyogi* (そよ  
ぎ), *seseragi* (せせらぎ), *sazameki* (さざめき).
- murmuración.** f. *Kage-guchi* (かげ口), *soshiri-  
banashi* (そしり話).
- murmurador,ra.** adj. y s. *Kage-guchi wo iu* (hito)  
(かげ口を言う(人)).
- murmurar.** intr. y tr. 1 *Kage-guchi wo iu* (かげ口を言  
う). *Butsu-butsu iu* (ぶつぶつ言う), *tsubu-yaku* (つぶや  
く), *sasayaku* (ささやく). ej. El está siempre murmuran-  
do de todo lo que se le manda = *Kare wa itsumo mei-  
jirareta koto ni tsuite butsu-butsu itte-iru*. 2 (fig.)  
*Sasayaku* (ささやく), *soyogu* (そよぐ), *sazameku* (ささ  
めく). 3 (censurar) *Hinan suru* (非難する).
- murmureo.** m.= **murmullo**.
- murmurio.** m. *Tsubuyaki* (つぶやき), *sasayaki* (ささ  
やき).
- muro.** m. 1 *Kabe* (壁) (sin.) *tapia*. 2 (mural) *Jōheki*  
(城壁). 3 (fig.) *Shōheki* (障壁), *jama* (邪魔).
- murria.** f. 1 *Urei* (憂い), *sabishisa* (淋しさ). 2 *Yūutsu*  
(憂鬱). 3 *Kaikyo-byō* (懷郷病), "hōmu-shikkū" (ing. home-  
shick) (ホームシック).
- murrio,rria.** adj. "Hōmu-shikkū" no (ホームシック  
の), *yūutsu-na* (憂鬱な), *ura-sabishii* (うらさびしい).
- murta.** f. 1 (Bot.) *Tennin-ka* (天人花) (sin.) *arrayán*.  
2 *Tennin-ka no mi* (天人花の実).
- murtal.** m. *Tennin-ka no hayashi* (天人花の林).
- murtilla.** f. 1 *Tennin-ka no kanboku* (天人花の灌木).
- murtón.** m. *Tennin-ka no mi* (天人花の実)=**murta** 2.
- murucuyá.** f. (Bot.) *Tokei-sō* (時計草) (sin.)  
pasionaria.
- mus.** m. 1 (juego de naipes) "Karuta" (esp. carta)-asobi  
no isshu (カルタ遊びの一種). 2 (fr. fam.) Sin decir tus  
ni mus= *Hito-koto mo iwazu ni* (一言もいわずに).
- musa.** f. (Mit.) 1 "Myōzū" (lat. Muse) no *kami* (ミュー  
ズの神). 2 (diosa de la poesía) *Shi-shin* (詩神). 3 (talento)  
*Sai* (才), *chie* (知恵). 4 (numen) *Reikan* (靈感). 5 pl.  
(fig.) *Shi* (詩).
- musáceo,a.** I adj. *Bashō no* (芭蕉の). II f. pl. (Bot.)  
(Las...) *Bashō-ka no shokubutsu* (芭蕉科の植物).
- musaraña.** f. 1 (Zool.) *Togari-nezumi* (とがりねずみ),  
*ji-nezumi* (ちねずみ) (sin.) *musgaño*. 2 (por ext.)  
*Mushi-kerá* (虫けら). 3 pl. *Yoso-mi* (よそ見). 4 (frs.  
fig.) Mirar a las...s = *Yoso-mi suru*. Pensar en las...s =  
*Yoso-goto wo kangaeru*.
- muscaria.** f. (Orn.)= **moscareta**. *Kaya-kuguri* (かや  
くぐり).
- muscicapa.** f. (Orn.) *Kaya-kuguri* (かやくぐり)=  
muscaria.
- musco<sup>1</sup>.** m. (Bot.)= **musgo**.
- musco<sup>2</sup>,ca.** adj. *Kuroppoi* (黒っぽい), *nezumi-iro no*  
(ねずみ色の).
- muscular.** adj. *Kinniku no* (筋肉の), *kinniku soshiki  
no* (筋肉組織の). ej. Rigidez... = *Kinniku no kochoku*.
- musculatura.** f. *Niku-zuki* (肉づき), *kinniku soshiki*  
(筋肉組織), *kinniku-shitsu* (筋肉質). ej. Hombre de  
buena... = *Niku-zuki no yoi hito*; hombre de pobre... =  
*niku-zuki no warui hito*.
- músculo.** I m. 1 (Anat.) *Kinniku* (筋肉), *suji* (筋 (す  
じ)) (sin.) *tendón*. 2 ( fuerza muscular) *Kinryoku* (筋力),  
*wanryoku* (腕力). ej. Un hombre de...s de acero = *Udep-  
pushi no tsuyoi otoko*. II acepc. ...estriado = *omon-kin* (横  
紋筋), ...contráctil = *shushuku-kin* (収縮筋), ...cardíaco =  
*shinkin* (心筋), ...abductor = *gaiten-kin* (外転筋),  
...sartorio = *hōkō-kin* (縫工筋), ...gemelo = *sōshi-kin* (双子  
筋).
- musculososo,sa.** adj. *Kinkotsu takumashii* (筋骨たく  
ましい), *suji no oi* (筋の多い).
- muselina.** f. "Mosurin" (fr. mousseline) (モスリン),  
*men-orimono* (綿織物), "merinsu" (esp. merinos) "mosu"  
(ing. muslin) (モス), *kara-chirimen* (唐チリメン).
- museo.** m. 1 *Hakubutsu-kan* (博物館). 2 (...de Bellas  
Artes) *Bijutsu-kan* (美術館). 3 (exposición) *Chinretsu-  
kan* (陳列館). ej. ...de Historia Natural = *Hakubutsu-kan*;  
...del Prado = "Purado" *Bijutsu-kan* (プラーード美術館).

- ...del Louvre = "Rūburu" *Bijutsu-kan* (ルーブル美術館).  
 ...del Vaticano = "Vatican" *Bijutsu-kan* (バティカン美術館). ...de cera = *rō-ningyō-kan* (ろう人形館).
- museografía.** f. *Hakubutsu-kan-gaku* (博物館学), *bijutsu-kan-gaku* (美術館学).
- muserola.** f. *Hana-gawa* (鼻がわ).
- musgaño.** m. (Zool.) *Togari-nezumi* (とがりねずみ) (sin.) *musaraña* 1.
- musgo<sup>1</sup>.** m. (Bot.) 1 *Koke* (こけ). 2 (...marino) *Umi-kusa* (海くさ). 3 (...terrestre) *Hikage-no-kazura* (ひかけのかずら). 4 pl. *Koke-ru* (苔類), *sugigoke* (すぎごけ).
- musgo<sup>2</sup>.** m. 1 *Jako* (じやこう). 2 (Zool.) *Jako-nezumi* (じやこうねずみ) (sin.) *almizclera*.
- musgososa.** adj. *Koke no* (こけの), *koke no haeta* (こけの生えた).
- música.** I f. 1 *Ongaku* (音樂), (comp.) ...*gaku* (…樂). ej. Escuela de... = *Ongaku gakkō* (音樂学校), me gusta la... = *boku wa ongaku ga suki da*. 2 (ejecución musical) *Sōgaku* (奏樂). 3 (concierto) *Ongaku-kai* (音樂会). 4 (composición musical) *Gakkyoku* (樂曲), *sakkyoku* (作曲), *kyoku* (曲). 5 (banda de...) *Ongaku-tai* (音樂隊), *gaku-tai* (樂隊). 6 (por antífrasis) (ruido desagradable) *Urusai-oto* (うるさい音). II acepc. ...sinfónica = *Kokyō-gaku* (交響樂), *kokyō-kyoku* (交響曲). Concierto de... = *Ongaku-kai* (音樂会). ...de cámara = *shitsu-nai-gaku*. Instrumentos de... = *Gakki* (樂器), banda de... = *ongaku-tai* (音樂隊), ...clásica = *koten ongaku* (古典音樂), ...ratonera = *mazui ensō* (まづい演奏). Compositor de... = *Sakkyoku-ka* (作曲家). ...instrumental = *kigaku* (器樂), ...sagrada = *kyōkai ongaku* (教会音樂). ...de teatro = *butai ongaku* (舞台音樂). ...de circo = "sākasu" (ing. circus)-*ongaku* (サークス音樂). III frs. fig. y fam. Siempre la misma... = *Ai-mokawarazu onaji hanashi da* (相も変わらず同じ話だ), poner en... = *sakkyoku suru* (作曲する). i Váyanse (idos) con la...a otra parte! = (*Urusai kara*) *atchi e ike!* ((うるさいから) あっちへいけ!). i Déjame de músicas! = *Yamenasai!* (止めなさい!).
- musicable.** adj. *Sakkyoku kano-na* (作曲可能な).
- musical.** adj. *Ongaku no* (音樂の), *ongaku-teki-na* (音樂的な). ej. Crítica... = *Ongaku hihyō* (音樂批評), composición... = *sakkyoku* (作曲), academia... = *ongaku-in* (音樂院), circulo/club... = *ongaku "kurabu"* (音樂クラブ), instrumento... = *gakki* (樂器), de genio... = *ongaku-teki saino no aru*.
- musicastro.** m. (despect. de música) *Hebo (-na)/heta-na* *ongaku-ka* (へぼ(な)・下手な音樂家).
- músico,ca.** I adj. *Ongaku no* (音樂の), *ongaku-teki* (音樂的). ej. Composición... = *Sakkyoku*. Obras...s = *Ongaku sakuhin*. II s. *Ongaku-ka* (音樂家), (on) *gaku-shi* ((音)樂師).
- musicógrafo.** m. *Ongaku riron-ka* (音樂理論家), *ongaku kenkyū-sha* (音樂研究者).
- musicología.** f. *Ongaku kenkyū* (音樂研究), *ongaku-gaku* (音樂學), *ongaku riron* (音樂理論).
- musicólogo, ga.** m. y f. *Ongaku kenkyū-ka* (音樂研究家), *ongaku-gaku-sha* (音樂学者), *ongaku riron-ka* (音樂理論家).
- musicomanía.** f. *Ongaku-kyō* (音樂狂) (sin.) melomanía.
- musicómano,na.** adj. y s. *Ongaku-kyō no hito* (音樂狂の人).
- musiquero.** m. *Gakufu-ire* (樂譜入れ), *fumen-dai* (譜面台).
- musitar.** intr. *Tsubuyaku* (つぶやく).
- musivo.** adj. "Mozaiku" (ing. mosaic) no (モザイクの). ej. Arte... = "Mozaiku" *geijutsu* (モザイク芸術), oro... = *ryūka dai-ni suzu* (硫化第二錫).
- muslímico,ca.** adj. *Kaikyō no* (回教の), "Isuramu" (ing. Islam) no (イスラムの).
- muslo.** m. (Anat.) *Momo* (股).
- musmón.** m. (Zool.) *Yasei no hitsuji* (野性の羊).
- musquerola.** f. = *mosquerola*.
- mustela.** f. (Zool.) 1 *Same no isshu* (鮫の一種) = *tiburón*. 2 (Zool.) *Itachi* (いたち) = *comadreja*.
- mustelido,da.** I adj. *Itachi no* (いたちの). II s. pl. (Zool.) *Itachi-zoku no dobutsu* (いたち属の動物).
- mustiarse.** r. = *marchitarse*. *Shoge-kaeru* (しょげかる), *shogeru* (しょげる).
- mustio,tia.** adj. 1 *Kanashige-na* (悲しげな), *shogeta* (しょげた). 2 (marchito) *Shinabita* (しなびた).
- musulmán,na.** I adj. *Kaikyō no* (回教の), "mahometto"-kyō no (マホメット教の). II s. *Kaikyō-to* (回教徒), "mahometto"-kyō shinto (マホメット教信徒).
- muta.** f. = *jauría*. *Ryōken no mure* (獵犬の群れ).
- mutabilidad.** f. 1 (Fil.) *Kahen-sei* (可変性), *henka* (変化). 2 (vicisitudes) *Ui-tenpen* (有為天変). 3 (variabilidad) *Utsuri-gi* (移り気), *ki-magure* (氣まぐれ). 4 (cambio) *Utsuri-kawari* (移り変わり).
- mutación.** f. 1 *Henka* (変化). 2 (Teatr.) *Bamen no tenkan* (場面の転換). 3 (Biol.) *Henshitsu* (変質), *henkei* (変形). 4 (...del tiempo) *Kiko no henka* (気候の変化).
- mutilación.** f. 1 *Karada no ichibu wo kiri-hanasu koto* (身体の一部を切り離すこと). 2 *Setsujo* (切除), *shintai shogai* (身体障害), *fugu* (不具).
- mutilado,da.** I p. p. de *mutilar*. II s. *Shintai shogai-sha* (身体障害者), *fugu-sha* (不具者), *te/ashi no nai hito* (手・足のない人). ej. Asociación de...de guerra = *Shoigenjin-kai* (傷痍軍人会).
- mutilar.** tr. 1 *Shintai no ichibu wo kiri-toru* (身体の一部を取り取る), *fugu ni suru* (不具にする). 2 *Setsujo suru* (切除する), *kiri-hanasu* (切り離す).
- mútilo,la.** adj. *Katawa no* (片輪の), *fugu no* (不具の), *shintai-shogai no* (身体障害の).
- mutis.** m. (Teatr.) 1 *Engeki de no taijō* (演劇での退場). 2 *Taijō suru koto* (退場すること). 3 fr. Hacer... = *Damatte taijō suru*.
- mutismo.** m. *Chinmoku* (沈黙).
- mutual.** adj. *Tagai no* (互いの), *sōgo no* (相互の), *gojō-teki* (互譲的) (sin.) *recíproco*.
- mutualidad.** f. 1 *Rentai soshiki* (連帯組織), *sōgo-sei* (相互の), *kyōsai* (共済), *gojō-kai* (互助会). 2 (Com.) *Kyōsai-sei* (共済制), *sōgo-fujo-sei* (相互扶助制), *kyōsai kumiai* (共済組合).
- mutualista.** I adj. *kyōsai kumiai no* (共済組合の). II s. *kyōsai kumiai in* (共済組合員), *gojō-kai-in* (互助会員).
- mutuamente.** adv. *O-tagai ni* (おたがいに), *sōgo ni* (相互に).
- mutuante.** com. *Kane no kashi-nushi* (金の貸し主).
- mutuario,ria.** m. y f. *Kane no kari-nushi* (金の借り主), *mutuatarrio,ria.* m. y f. = *mutuario*. [主].
- mutuo,a.** I adj. *Tagai no* (互いの), *sōgo no* (相互の) = *recíproco*. II m. *Chinshaku-keiyaku* (質借契約).
- muy.** adv. *Taihen (ni)* (大変 (に)), *hijō-ni* (非常に), *zuibun* (ずいぶん).
- muz.** m. (Mar.) *Senshu no toppana* (船首の突ばな).

muzo,za. adj. (Lima...) *Shiage-yasuri* (仕上げやすり).

muza. f.=muceta.

## N n

**N.** f. エネ. えね (ene.) 1 "Isupania" jibo no dai-16 ji (イ  
スパニア字母の第十六字). 2 (Suple a un nombre pro-  
prio.) ej. En el pueblo N.=Boson ni (某村に), el señor N.=

*Bo-shi* (某氏). 3 (Quím.) Simbolo químico del nitrógeno=  
*Chisso no kagaku kigō* (窒素の化学記号). 4 (Mat.) Ex-  
presión de una potencia indeterminada = *Futei seisū no  
kigō* (不定整数の記号). 5 abrev. de Norte. (Geogr.).

**Na.** (Quím.) "*Sodio*" *No genso kigō* (ソディオの元素記号),  
"*natrium*" (lat. *natrium*) (ナトリウム).

**naba.** f. (Bot.) 1 *Kabu* (かぶ). 2 *Kabu no ne* (かぶの根).

**nabab.** m. 1 "*Nabobu*" (ナボブ). "*Indo*" *taishu* (インド  
太守). 2 (fig.) "*Indo*"-gaeri no *ō-ganemochi* (インド帰り  
の大金持ち), *dai-fugo* (大富豪), *narikin* (成金) (*sin-*)  
rico. ej. Vivir como un...= *Dai fugo* no *yō-ni kurasu*.

**nababo.** m.=nabab.

**nabal/nabar.** I adj. *Kabu no* (かぶの). II m. *Kabu-  
batake* (かぶ畠).

**nabería.** f. 1 *Kabu/daikon no rui* (かぶ・大根の類). 2  
*Kabu/daikon-iri no "potaju"* (かぶ・大根入りのポタ-  
ジュ).

**nabí.** m. "*Arabia*"-jin no *yogen-sha* (アラビア人の予言  
者)=profeta. 「ん」.

**nabicol.** m. (Bot.)=naba. *Kabu-habotan* (かぶはばた

**nabina.** f. *Kabu/daikon no shushi* (かぶ・大根の種子).

**nabiza.** f. *Kabu/daikon no wakaba* (かぶ・大根の若葉).

ej. Ensalada de...s= *Kabu no wakaba no "sarada"*.

**nabla.** f. *Ō-mukashi no tate-goto* (大昔の豎琴).

**nabo.** m. 1 *Kabu* (かぶ), *daikon* (大根). ej. ...gallego =  
*Seiyo aburana*; ...sueco = *kabu-habotan*. 2 *Kabu no ne*  
(かぶの根). 3 (fig.) *Uma no bi-kotsu* (馬の尾骨). 4  
(Arq.) (*Kigumi/kaidan nado no*) *jiku-bashira* ((木組み・  
階段などの)軸柱), *oya-bashira* (親柱). 5 (Mar.) "*Masuto*"  
(マスト), *hobashira* (帆柱). 6 fr. prov. Cada cosa en  
su tiempo y los...en adviento = *Nani-goto wo suru ni mo  
shiodoki ga aru mono de aru* (何ごとをするにも潮時が  
あるものである).

**nabori.** com. (Amér.) *Meshitsukai to-shite hataraita "in-  
dio"* (召し使いとして働いたインディオ).

**Nabucodonosor.** m. (Hist.) (n. p.) "*Nebukadonezaru*"  
*II-sei* (ネブカドネザル二世), *kodai shin-*"*Babironia*"  
no *ō* (古代新バビロニアの王).

**nácar.** m. *Shinju-sō* (真珠層).

**nacarado,da.** adj. 1 *Shinju-sō no yō-na* (真珠層のよ  
うな), *shinju kotaku no* (真珠光沢の). 2 *Shinju-sō de  
kazarareta* (真珠層で飾られた).

**nacáreo,a.** adj. *Shinju-sō no* (真珠層の), *shinju-sō ni  
nita* (真珠層に似た)=*nacarino*.

**nacarigüe.** m. (C. Am.) *Niku to "banira"-iri kōryō de  
tsukuru "potaju"* (肉とバニラ入り香料で作るポタージ  
ュ).

**nacarino,na.** adj. *Shinju-sō no* (真珠層の), *shinju-sō  
ni nita* (真珠層に似た)=*nacáreo*.

**nacarón.** m. *Soaku-na raden* (粗悪ならでん).

**nacascolo.** m. (C. Am.) (Bot.)=dividivi. "*Dibidibi*"-ju

(ディビディビ樹).

**nacatamal.** m. (C. Am.) *Buta-niku wo hasanda "pan"*  
no *isshu* (豚肉をはさんだパンの一種).

**nacatamatlera.** f. (C. Am.) "*Nacatamales*" wo *sezido*/  
*hanbai suru onna* (ナカタマーレスを製造・販売する

**nacatete.** m. (Méj.) *Shosei-bina* (初生びな). 「女」.

**nacedero.** m. *Dōbutsu ga umareru koto* (動物が生ま  
れること).

**nacela.** f. (Arq.) "*Sukotia*" (スコティア), *chūkyaku no  
kurigata* (柱脚の縁取り形).

**nacencia.** f. 1 (ant.)=nacimiento. *Umareru koto* (生  
まれること), *shussei* (出生), *shuttan* (出題). 2 (fig.)  
*Hare* (はれ), *shuyō* (暦陽), *fukurami* (ふくらみ).

**nacer.** I intr. 1 *Umareru* (生まれる), *shussan suru* (出  
産する), *shussei suru* (出生する). ej. Le nació un hijo=

*Kanojo ni otoko-no-ko ga umareta*. 2 *Tamago kara hina  
ga kaeru* (卵から雛がかかる). 3 *Me ga deru* (芽が出  
る), *hatsuga suru* (発芽する), *shōjiru* (生じる). 4 (*Ke/  
hane ga*) *haeru* ((毛・羽が)生える). ej. Le nacieron alas

= *Hane ga haeta*. Le nació mucho pelo = *Daibun ke ga  
haeta*. 5 *Minamoto wo hassuru* (みなもとをを発する),  
...no de de aru (...の出である). 6 (fig.) *Chihei-sen/  
suihei-sen ni hi-tsuki/hoshi ga arawareru* (地平線・水平  
線に日・月・星が現われる). 7 (fig.) *Hajimaru* (はじま  
る), *hassei suru* (発生する). 8 (fig.) *(Izumi ga) waki-  
deru* ((泉が)湧き出る), *kawa ga hassuru* (川が発する).  
ej. El río nace en las montañas rocosas = *Kawa wa iwa-  
yama ni hassuru*. 9 (fig.) *Shūkan ga dekiru* (習慣が出  
来る), *sodatsu* (育つ). 10 (fig.) *(Kekka to-shite) mota-  
rasareru* (結果としてもたらされる). 11 (fig.) *To-  
tsuzen okoru* (突然起こる), *arawareru* (現われる). 12  
(...a o / para)...no *keiko wo motsu* (...の傾向をもつ),  
...ni *muku* (...に向く). II r. (...se.) 1 *Me ga deru* (芽が出  
る), *hatsuga suru* (発芽する). 2 (abrirse la tela) (*Nuno  
ga*) *sakeru* ((布が)裂ける).

**nacida.** f.=nacencia 2.

**nacido,da.** I p. p. de nacer. II adj. 1 (connatural)  
*Umaretsuki no* (生まれつきの), *seirai no* (生来の). ej.

...a la libertad = *Jiyū de aru beku umaretsuite-iru*; ...para  
el amor = *ai no tame ni umareru*. 2 (apto) *Teki-shita* (適  
した), *tekiō-shita* (適応した). 3 Bien nacido = *Umare no  
yoi (hito)* (生まれの良い (人)). Mal nacido = *Umare no  
warui (hito)* (生まれの悪い (人)). Recién nacido =

*Umareta-bakari no kodomo* (生まれたばかりの (子供)).  
III m. 1 =divieso. (Med.) *Ne-buto* (ねぶと). 2 pl. *Jinrui*  
(人類).

**naciente.** I p. a. de nacer. *Umare-data* (生まれ出た),  
*arawareta* (現われた), *sashi-noboru* (さし昇る). ej. El

sol...= *Sashi-noboru taiyō*. II adj. 1 (fig.) *Goku saikin no*  
(ごく最近の). 2 (Blas.) *Atama/kubi ga hamideta* (*dōbu-  
tsu* (頭・首がはみ出た (動物))). III m. (oriente) *Higashi*  
(東), *tōho* (東方).

**nacimiento.** m. 1 *Umareru koto* (生まれること),  
*shussei* (出生), *tanjo* (誕生). 2 (por antonom.) "*Kirisuto*"

*no go-kotan* (キリストの御降誕). 3 (manantial) *Izumi no waku tokoro* (泉の湧くところ), *izumi* (泉). 4 (principio) *Minamoto* (みなもと), *hassei* (発生), *hassho* (發祥). 5 (origen) *Kigen* (起源), *kiten* (起点). ej. El partido tiene su...en... = *To/“pati” no kigen wa...ni aru*. 6 “*Kirisuto*” *go-kotan no e/mozu* (キリスト御降誕の絵・模造). 7 (descendencia) *Uji* (氏), *sujō* (素养). 8 m. adv. de... = *Umare wa* (生まれは), *umare-nagara ni* (生まれながらに), *seirai* (生来), *ganrai* (元来). ej. Es ciego de... = *Umare-nagara no mójin da*; español de... = *Ganrai no “Supein”-jin*.

**nación.** f. 1 *Kokka* (国家), *kokumin* (国民), *kuni* (国). ej. (Las.) Naciones Unidas = *Kokusai rengō* (国際連合), *koku-ren* (国連). 2 *Kokudo* (国土). 3 (fam.) *Umareru koto* (生まれること), *shussei* (出生). ej. Ciego de... = *Umare-nagara no mójin*. 4 *Minzoku* (民族).

**nacional.** I adj. 1 *Kokka* (国家の), *kuni no* (国の), *kokumin no* (国民の), *kokudo no* (国土の). (comp.) *koku...* (国...). ej. Gastos...es = *Koku-hi*, universidad... = *koku-ritsu daigaku*. 2 *Zenkoku-teki-na* (全国的な), *jikoku no* (自國の), *ikkoku-dake no* (一国だけの). II m. *Kokumin-gun heishi* (国民軍兵士).

**nacionalidad.** f. 1 *Kokumin-sei* (国民性), *minzoku-sei* (民族性). 2 *Kokuseki* (国籍), *kizoku-koku* (帰属国). ej. Doble... = *Nijū kokuseki*; perdida de... = *kokuseki no sōshitsu*. Mi...es mejicana = *Watashi no kokuseki wa “Mekishiko” desu*.

**nacionalismo.** m. 1 “*Nashonarizumu*” (ナショナリズム), *kokka-shugi* (国家主義). 2 *Minzoku-shugi* (民族主義), *aikoku-shin* (愛国心). 3 *Minzoku ishiki* (民族意識), *kokusui-shugi* (国粹主義).

**nacionalista.** adj. y s. *Kokka-shugi no* (国家主義者), *kokka-shugi-sha* (国家主義者).

**nacionalización.** f. *Kokuyū-ka* (国有化), *kokuei-ka* (国営化). ej. La...de los ferrocarriles = *Tetsudo no kokuyū-ka*.

**nacionalizar.** I tr. 1 *Kokka-teki ni suru* (国家的にする). 2 *Kokuyū-ka suru* (国有化する), *kokuei ni suru* (国営にする). 3 *Jikoku-ka suru* (自國化する). II r. (...se) *Kika suru* (帰化する).

**nacionalmente.** adv. *Kokka-teki ni* (国家的に), *minzoku-teki ni* (民族的に).

**nacionalsindicalismo.** m. *Kokumin-rōdō-kumiaishugi* (国民労働組合主義).

**nacionalsocialismo.** m. (“*Hitora*” (= Hitler) ga toneta) *kokka-shakai-shugi* ((ヒトラーが唱えた) 国家社会主義).

**naco.** I m. 1 (Amér.) *Kuroi kami-“tabako”* (黒い瞼みタバコ). 2 (S. Am.) *Bareisho no “stāpu”* (馬鈴薯のスープ). 3 (Arg.) (miedo) (fig.) *Odoroki* (おどろき), *osore* (恐れ). 4 (S. Am.) *Shio-ude ni shita tsubu-dake no tōmorokoshi* (塩うでにした粒だけのとうもろこし). II adj. (cobarde) (fig.) (C. Am.) *Okubyō-na* (憶病な), *hikyō-na* (卑怯な).

**nacrita.** f. (Min.) “*Nekuraito*” (ing. necrite) (ネーグライト).

**nacho,cha.** adj. y s. (regi.) *Hana-pecha no (hito)* (鼻ペチャの(人)).

**nada.** I f. 1 (el no ser) *Mu* (無), *kyōmu* (虚無). ej. Crear el mundo de la... = *Mu kara sekai wo sōzō suru*. 2 *Muichibutsu* (無一物), *kaimu* (皆無), *zetsumu* (絶無). ej. Hombre salido de la nada = *Muichibutsu kara tataki-age-ta hito*. II pron. indet. 1 *Nannimo...nai* (なんにも…ない), *nanimono mo...nai* (なにものも…ない). ej. ¿Quieres

algo? Nada/ Nada quiero = *Nanika hoshii ka ne ?-Nanimo*. *Nanimo hoshiku nai yo*. No servir para... = *Nanimo yaku ni tatanai*. 2 (muy poco) *Wazuka-na mono* (わずかな物), *sukoshi no koto* (すこしの事). ej. ...hace que vino = *Chotto mae ni kare ga kita tokoro da*. Casi... = *Tada dozen*. III adv. neg. = De ninguna manera/de ningún modo = *Kesshite...nai* (決して…ない), *doshitemo...nai* (どうしても…ない). IV m. adv. y expr. (fam.) ...de eso = *Nanno soreppotchi no koto* (なんのそれっぽっちの事). De... = *Do itashimashite* (どういたしまして), a cada de... (S. Am.) = *koku-koku* (刻々), *taezu* (絶えず). i No es...! = *Nandemo arimasen* (なんでもありません). i Ahí es...! /i Ahí que no es...! = *nandemo nai* = i No es...! Antes de... = *Tadachi ni* (直ちに), *sassa-to* (さっさと), *massaki ni* (まっさきに). ...más = *Tada soredate* (ただそれだけ), *hoka ni nannimo nai* (ほかになんにもない), ...menos = ...ni *hoka-naranai* (...にはかならない), *chōdo...dake* (ちょうど…だけ), *doyō* (同様). Como si... = *Nannimo nakata yō-ni* (なんにも無かったように). Con..., por... = *Hon-no chotto-shita koto de* (ほんのちょっとした事で).

**nadadera.** f. (*Suiei renshū-yō no*) *uki-bukuro* ((水泳練習用) 浮き袋).

**nadadero.** m. *Suiei-jō* (水泳場).

**nadador,ra.** I adj. y s. *Oyogu (hito)* (泳ぐ(人)). II m. y f. *Takumi ni oyogu hito* (巧みに泳ぐ人), *eisha* (泳者).

**nadante.** p. a. de *nadar*. (poét.) *Takumi ni oyogu (hito)* (巧みに泳ぐ(人)).

**nadar.** intr. 1 *Oyogu* (泳ぐ), *yūei suru* (遊泳する), *yoide-iku* (泳いでいく). ej. ...de espalda = *Se-oyogi wo suru*. 2 (flotar) *Uku* (浮く), *ukabu* (浮かぶ). 3 (sobrenadar) *Tadayou* (ただよう), *fuyū suru* (浮遊する). ej. La madera nada sobre el agua. = *Zaimoku ga suichū ni tadayotte-iru*. 4 (fig.) (abundar) *Takusan aru* (沢山ある), *oi* (多い), *obitadashiku aru* (おびただしくある). ej. ...en dinero = *Iya-to-iu hodo kane wo motte-iru*. 5 (fig. y fam.) (*Kimono/kutsu nado ga*) *oki-sugiru* ((着物・靴などが大きすぎる), *dabu-dabu de aru* (ダブダブである). ej. En estos pantalones va nadando. = *Kono “zubon” wa dabu-dabu da*. 6 exp. ...entre dos aguas. = *Hiyori-mi no taido wo toru* (日和見の態度をとる). ...en la abundancia = *Zeitaku ni kurasa* (贅沢に暮らす). ej. Desde joven nadó en la abundancia = *Wakai jibun kara kare wa zeitaku ni kurashita*; ...y guardar la ropa = *ryōmichi wo kakeru* (両道をかける).

**nadería.** f. *Nandemo-nai koto* (なんでもない事), *tsu-maranu koto* (つまらぬ事), *sasai-na koto* (些細なこと).

**nadie.** I pron. indet. *Dare mo...nai* (だれも…ない), *nanibito mo...nai* (なにびとも…ない). ej. No lo sabe... = *Dare mo sore/kare wo shiranai*. No he hablado con... = *Watashi wa dare to mo hanasanakatta*. II m. (fig.) *Tsumaranu hito* (つまらぬ人).

**nadilla.** f. I pron. indet. (d. fam. de *nada*). II m. (fig.) *Tsumaranu ningen* (つまらぬ人間).

**nadir.** m. (Astron.) *Ten-tei* (天底) (*ten-chō no sei-hantai no ten*) (天頂の正反対の点).

**nadita.** I pron. indet. (d. fam. de *nada*). (Amér.) *Zetsumu* (絶無), *kaimu* (皆無). II f. (Méj.) = un poco. *Sukoshi* (すこし). ej. Espera... = *Sukoshi machi nasai*.

**nado (a).** m. adv. = *nadando*. *Oyoide* (泳いで). ej. Pasar a nado = *Oyoide wataru*.

**nafa.** f. (regi.) = *azahar*. agua de... = *mikan/“remon”* (ing. lemon) no *hana no jōryū-eki* (みかん・レモンの花の

- 蒸留液).
- nafra.** f. (regi.) = matadura. *Kura-zure no kizu* (鞍ずれの傷).
- nafrar.** tr. (regi.) (*Uma ni*) *kura-zure ga dekiru* ((馬に) 鞍ずれが出来る).
- nafta.** f. 1 (Quím.) "Nafuta" (ナフタ), "nafusa" (ナフサ). ej ...acetosa (Quím.) = *Sakusan echiru*; ...de madera (Quím.) = "mechiru arukoru." 2 (S. Am.) *Sekiyu* (石油).
- naftalina.** f. "*Nafutarin*" (ナフタリン) =  $C_{10}H_8$
- naftol.** m. "*Nafutoru*" (ナフトール). ej ...alcanforado = *shōno* = "nafutoro"
- naftomanía.** f. (Pat.) *Sekiyu chūdoku-shō* (石油中毒症), *kihatsuyu chūdoku-shō* (揮発油中毒症).
- nagua (s).** f. pl. "*Petikoto*" (ペティコート), "*andasukato*" (ing. underskirt) (アンダースカート) = *ena gua (s)*.
- nagual.** m. 1 (Méj.) = *brujo* *Mahō-tsukai* (魔法使い), *majutsu-shi* (魔術師). 2 (C. Am.) "Petto" (ペット), *aigan dobutsu* (愛玩動物). 3 (Méj.) = *mentira* *Uso* (うそ).
- nagualear.** intr. (Méj.) *Uso wo tsuku* (うそをつく), *nusumi-aruku* (盗み歩く), *donchan-sawagi wo shite aruki-mawaru* (どんちゃん騒ぎをして歩き廻る).
- naguapate.** m. (C. Am.) (Bot.) "*Naguapate*"-ju (ナグアバーテ樹), *jūjika-ka no yakuyō shokubutsu* (十字花科の薬用植物).
- naguatlato,ta.** adj. y s. (Méj.) "*Nawatoru*" (= *Nahuatl*)-go *wo tsayaku-shite ita(genchi-jin)* (ナワトル語を通訳していた(現地人)).
- naguatle.** adj.=nahua/nahuatle.
- nahua.** adj. y m. "*Nawatoru*"-go (no) (ナワトル語 (の)).
- náhuatle.** adj.=naguatle.
- naife.** m. *Joshitsu no "daiyamondo"* (上質のダイヤモン).
- nailon.** m. "*Nairon*" (ing. nylon) (ナイロン).
- naipe.** m. 1 "*Toranpu*" no *fuda* (トランプの札), "*toranpu*" (トランプ). ej ...de figura = "*Toranpu*" no e-fuda. Castillo de... (fig.) = *Kaku no keikaku* (架空の計画), *kijo no karon* (机上の空論). 2 expr. Tener buen.../ tener el... (fr. fig.) = *Un ga yoi* (運がよい), *kōun de aru* (幸運である), no se me da el... = *un ga muiteinai* (運が向いてない). Barajar los...s = "*Toranpu*" wo *kiru* (トランプを切る). Dar a uno el... (fr.) = *Shobu-un ga yoi* (勝負運がよい), estar como el... = *kage no yō-ni awai* (影のように淡い). Dar el... para una cosa = *Aru koto ni takumi de aru* (ある事に巧みである).
- naipesco,ca.** adj. "*Toranpu*" no (トランプの), "*toranpu*" ni *kansuru* (トランプに関する).
- naire.** m. *Zo-tsukai* (象使い).
- naja<sup>1</sup>.** (Zool.) *Megane-hebi* (めがねへび). 「る」.
- naja<sup>2</sup>.** f. Salir de... (fr. fig. y fam.) = *Tachi-saru* (立ち去る).
- nalca.** f. (Bot.) (Chile) "*Pangue*" no ha (パンゲの葉).
- nalga.** f. *Shiri* (尻), *denbu* (臀部).
- nalgada.** f. 1 *Buta no shiri-niku* (豚のしり肉) (sin.). pernil. 2 *Shiri de no hito-oshi* (尻での一押し). 3 *Shiri e no oda* (尻への殴打).
- nalgar.** adj. *Shiri no* (尻の), *denbu no* (臀部の).
- inalgatorio.** m. (fam.) *Shiri* (しり), *ryō-denbu* (両臀部).
- nalgóñ,na.** adj. (Amér.) *Shiri no okii* (尻の大きい).
- nalgudo,da.** adj. *Shiri no okii* (尻の大きい).
- nalguear.** intr. *Shiri wo furi-nagara aruku* (尻を振りながら歩く).
- nalguilla.** f. *Sharin no koshiki no futoi bubun* (車輪のこしきの太い部分).
- nambi.** adj. (Arg.) *Mimi no taresagatta* (uma/roba) (耳の垂れさがった (馬・ろば)).
- nambimba.** f. (Méj.) *Hachi-mitsu*/"*kokoa*"/*tōgarashi-iri no tōmorokoshi ryōri* (蜂蜜・ココア・とうがらし入りのとうもろこし料理).
- nambira.** f. (C. Am.) *Hoshita kabocha de tsukutta nomimono yoki* (干したかぼちゃで作った飲み物容器).
- nana<sup>1</sup>.** f. 1 (ant.) (mujer casada) *Kikon-sha* (既婚者). 2 (fam.) (abuela) *Sobo* (祖母), *obasan* (おばあさん). 3 (regi.) *Komori-uta* (子守歌). 4 (Méj.) (niñera) *Komori-onna* (子守女). 5 (Méj.) (nodriza) *Uba* (うば). 6 expr. Del año de la... = *Jitsu ni nagai aida no* (実に長い間の), más viejo que la... = *kiwamete furui* (きわめて古い), cantar la... = *akanbo wo ayasu* (赤ん坊をあやす), hacer... = *Nenne suru* (ねんねする).
- nana<sup>2</sup>.** f. (Arg. y Chile) *Kodomo ni dekiru fukide-mono* (子供にできる吹き出物).
- nanacate.** m. (Méj.) *Kinoko* (きのこ).
- nanay.** interj. *Iie* (いいえ), *iya desu* (いやです), *itashimasen* (いたしません).
- nance.** m. 1 (Bot.) "*Nanse*"-ju (ナンセ樹), *kinotoranoo-ka shokubutsu* (きのとらのお科植物). 2 (Bot.) "*Nanse*"-ju no mi (ナンセ樹の実).
- nancear.** intr. (C. Am.) = *coger*.
- nancer.** m. (Cuba) = *nance*.
- nanear.** intr. *Yochi-yochi-aru ki wo suru* (よちよち歩きをする) (sin.) *anadear*.
- nango,ga.** adj. (Méj.) 1 (forastero) *Yoso-mono no* (よそ者の), 2 (tonto) *Oroka-na* (おろかな), *ahō no* (あほうの).
- nanita.** f. 1 El año de la... = *Mukashi-mukashi* (昔々). 2 *nana*<sup>1</sup>. 3 . *Komori-uta* (子守歌). 3 (C. Am.) = abuela. *Obasan* (おばあさん).
- nanjea.** f. (Bot.) (Filip.) "*Manhea*"-ju (マンヘア樹), (*kagu/gakki yōzai ni naru*) *kuwa-ka no shokubutsu* (家具・楽器用材になる) 桑科の植物).
- nanquin.** m. *Chugoku-sei no mukashi no menpu* (中国製の昔の綿布).
- nansa.** f. 1 *Biku* (びく), *sakana-kago* (魚かご) = *nasa*. 2 *Yogyo-ike* (養魚池).
- nansú.** m. "*Nensukku*" (ing. nainsook) (ネーンスック), "*nensūku*" (ネンスーク).
- nao.** f. = *nave*.
- naonato,ta.** adj. y s. *Senchū de umareta (hito)* (船中で生まれた (人)).
- naapea.** f. (Mit.) *Mori no sei* (森の精).
- napelo.** m. (Bot.) = *acónito*. *Torikabuto* (とりかぶと).
- naopeo,a.** adj. *Mori no sei no* (森の精の).
- napias.** f. pl. (fam.) *Hana* (花).
- napoleón.** m. (Ant.) "*Furansu*" no 5-*"furan"* *ginka* (フランスの五フラン銀貨)=19 reales.
- napoleónico,ca.** adj. "*Napoleon*" no (ナポレオンの), "*Napoleon*" *jidai no* (ナボレオン時代の).
- napolitan,o,na.** adj. y s. 1 "*Napori*"-umare no (hito) (ナボリ生まれの (人)), "*Napori*"-jin (ナボリ人). 2 "*Itaria*" no "*Napori*" no (イタリアのナボリの). 3 "*Murcia*" / "*Valencia*"-san no *bimi-na* (ichijiku) (ムルシア・バレニシア産の美味な (いちじく)).
- narango.** m. (Bot.) (C. Am.) "*Narango*"-ju (ナランゴ樹), *abura wo toru ki* (油を探る木) (sin.) *moringa*.
- naranja.** I f. 1 *Mikan* (みかん), *mikan no mi* (みかんの実), "*orenji*" (オレンジ). ej *Zumo de...* = "*Orenji jūsu*" (ing. orange juice); ...navel = "*nēburu*"; ...sanguina = "*buruddo* (ing. blood) *orenji*"; ...tangerina = "*tangerin*" (タンジェリン), *unshū-mikan* (温州みかん). 2 *Mukashi no*

*hōdan* (昔の砲弾). 3 m. "Orenji"-iro (オレンジ色). 4 (fig.) Media... (fig. y fam.) = "Beta hafu" (ing. better half) (ペーター・ハーフ), tsuma/otto (妻・夫), hanryo (伴侶). ej. Encontrar su... = Hanryo wo mitsukeru. 5 (Arq.) "Domu" (ing. dome) (ドーム), maru-yane (円屋根). II interj. i...s chinas...s de la China! = Nante, bakabakashii! (なんて、ばかばかしい!), baka-na! (ばかな!), kudaranai! (くだらない!) = i naranjas!

**naranjada.** f. 1 *Orenjiedo* (ing. orangeade) (オレンジエード). 2 (ant.) "Orenji" no kanzume (オレンジの缶詰め). 3 (fig. y fam.) Soya-na gendō (粗野な言動).

**naranjado,da.** adj. "Orenji"-iro no (オレンジ色の).

**naranjal.** m. "Orenji"-batake (オレンジ畑). *mikan-batake* (みかん畑).

**naranjazo.** m. *Mikan wo nage-tsukeru koto* (みかんを投げつけること).

**naranjera.** f. (Mil.) = trabuco naranjero = naranje-ro I, 2.

**naranjero,ra.** I adj. 1 *Mikan no* (みかんの). "oren-ji" no (オレンジの). 2 *Koeki 8-10 "senchi" no hōmon no* (口径8-10センチの砲門の). II m. y f. 1 *Mikan-uri* (みかん売り). 2 m. (regi.) *Mikan no ki* (みかんの木).

**naranjilla.** f. 1 *Kanzume-yō no chiisa-na ao-mikan* (缶詰め用の小さな青みかん). 2 (S. Am.) *Shokuyō no nasu-ka shokubutsu* (食用のなす科植物).

**naranjillada.** f. (S. Am.) "Naranjilla" no "jusu" (ing. juice) (ナランヒリヤのジュース).

**naranjo.** m. 1 (Bot.) *Mikan no ki* (みかんの木). 2 (fig. y fam.) *Busahō-mono* (無作法もの).

**narbonense.** adj.=narbonés.

**narbonés,sa.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Narubōna"-umare no (hito) (ナルボーナ生まれの (人)). 2 "Furansu" no "Narubōna" no (フランスのナルボーナの).

**narceína.** f. (Quím.) "Narusein" (ナルセイン) =  $C_{23}H_{29}NO_5$ .

**narcisismo.** m. *Jiko-chushin-shugi* (自己中心主義).

**narcisista.** com. *Jiko-tsusui-sha* (自己陶酔者).

**narciso<sup>1</sup>.** m. 1 (Bot.) *Suisen* (水仙). 2 *Suisen no hana* (水仙の花).

**narciso<sup>2</sup>.** m. (fig.) *Bibō de unubore no tsuyoi seinen* (美貌でうぬぼれの強い青年). 「(学)」.

**narcoanálisis.** m. *Masui bunseki (gaku)* (麻酔分析

**narcolepsia.** f. *Shimin hossa* (嗜眠発作). *kyūhatsu konsui* (急発昏睡).

**narcomanía.** f. (Pat.) *Suimin-zai chudoku-shō* (睡眠剤中毒症). *mayaku jōyō-heki* (麻薬常用癖).

**narcosis.** f. (*Masui-yaku ni yoru*) *konsui* ((麻酔薬による)昏睡). *shishin* (失神).

**narcótico,ca.** I adj. (Farm.) *Suimin-saseru* (睡眠させる). II m. *Suimin-zai* (睡眠剤).

**narcotina.** f. "Narukochin" (ing. narcotine) (ナルコチン)= $C_{22}H_{23}NO_7$ .

**narcotismo.** m. 1 *Masui jōtai* (麻酔状態). *masui sayō* (麻酔作用). 2 (Med.) *Masui-yaku chudoku* (麻酔薬中毒).

**narcotización.** f. *Masui wo kakeru koto* (麻酔をかけること).

**narcotizador,ra.** adj. *Masui wo kakeru* (麻酔をかける).

**narcotizante.** p. a. de narcotizar. *Masui wo kakeru* (麻酔をかける).

**narcotizar.** tr. *Masui wo kakeru* (麻酔をかける). *mahi saseru* (麻痺させる). *kankaku wo nibuku suru* (感覺を鈍くする).

**nardino,na.** adj. *Kansho-kō-iri no* (甘松香入りの).

**nardo.** m. (Bot.) "Narudo" (ナルド), *kanshō* (甘松). 「る」.

**narguile.** m. (Toyo no) *mizu-giseru* (東洋の) 水ぎせ

**narigada.** f. (S. Am.) *Kagi-"tabako"* no ikkai-bun no ryō (喫ぎタバコの一回分の量).

**narigón,na.** I adj. y s. *narigudo*. *Ōkii (hana)* (大きい (鼻)). II m. 1 aum. de *nariz*. *Ō-bana* (大鼻). 2 (*Dobutsu no*) *hana-wa* ((動物の) 鼻輪).

**narigudo,da.** adj. y s. 1 *Hana no okii (hito)* (鼻の大きい (人)). 2 *Hana-gata no* (鼻形の).

**nariguera.** f. "Indio" no *mochiuru hana-wa* (インディオの用いる鼻輪).

**narigueta.** f. d. de *nariz*.

**nariguilla.** f. d. de *nariz*. Sonarse las...as = *Hana wo kamau*; ... perfilada = *hana-suji no totta hana*.

**nariz.** I f. 1 *Hana (鼻)*. ej. ... aguileña/aquilina = *Washi-bana*; limpiarse las...es = *Hana wo fuku*; ...chata = *shishi-bana*. 2 *Dōbutsu no hana-zura* (動物の鼻面). 3 *Bikō* (鼻腔), *hana no ana* (鼻の穴). 4 (sentido del olfato) *Kyukaku* (嗅覚). 5 (olor) *Hōkō* (芳香), *kaori* (かおり). ej. Este vino tiene buena... = *Kono sake wa ii kaori da*. 6 (fig.) *Hana-gata no tetsu-seihin* (鼻形の鉄製品). 7 (fig.) *Hana no yō-ni saki no togatta mono* (鼻のように先の尖ったもの). *deppatta mono* (出っぽったもの). 8 (fig.) "Retoruto" (ing. retort) no *kuda* (レトルトの管). II frs. y loc. (fam.) Caerse de narices = 1) (*Hikoki ga*) *suichoku kōka suru* (飛行機が垂直降下する). 2) (*Hito ga*) *shippai suru* ((人が) 失敗する). *umaku ikanai* (うまくいかない). Darle a uno con la puerta en las...es de cerrar la puerta en las...es de alguien = *Hito wo shime-dasu* (人を締め出す). *hito no kangae wo kiki-irena* (人の考えをききいれない). Darle a uno en la... = *Ki ga suru* (気がする). *yokan ga suru* (予感がする). ej. Me da en la... que no vendrá = *Kare wa konai yō-na ki ga suru*. En mis mismas...es = *Tsui hana-saki de* (つい鼻先で), me no mae de (目の前で). Estar hasta las...es de... = ...ni aki-aki suru (...にあきあきする), *unzari suru* (うんざりする). Hacer algo por...es = *Suki-na yō-ni nanika wo suru* (好きないように何かをする). Dejarle con un palmo de...es = *Kento-hazure saseru* (見当はずれさせる). Hablar por las...es = *Hana-goe wo dasu* (鼻声を出す). Hacerse uno las...es = *Hanappashira wo heshi-orareru* (鼻っぽしらをへし折られる), *yōsō-gai no kekka ni naru* (予想外の結果になる). Hinchársela las...es a uno = *Pat-to moe-agaru* (ぱっと燃え上がる), *kat-to okori-dasu* (かっと怒り出す). No ver más allá de sus...es = *Me-saki ga mienai* (目先が見えない). Tener largas...es = *Hana ga ii* (鼻がいい). Tener buena... = *Hana ga kiku* (鼻がきく). Meter las...es en... = ...ni kuchi wo dasu (...に口を出す). *deshabaru* (出しやばる). La tengo montada en las...es = *Kanojo ni wa gaman dekinai* (彼女には我慢できない). Sólo hace lo que le sale de las...es = *Kare wa tada shitai koto wo suru dake da* (彼はただしたい事をするだけだ). ¡Qué...es!=*Baka-na!* (ばかな!).

**narizón,na.** adj. (fam.) *Hana no okii* (鼻の大きい).

**narizota.** f. aum. de *nariz*.

**narizudo,da.** adj. (fam.) (Amér.)=narigudo.

**narra<sup>1</sup>.** m. 1 (Bot.) "Narrá" ju (ナッラ树). 2 "Narrá"-zai (ナッラ材).

**narra<sup>2</sup>.** f. (regi.) *Ni-guruma no seido-yō no bō* (荷車の制動用の棒).

**narrable.** adj. *Katarareru* (語られる), *hanasareru* (話される).

**narración.** f. 1 *Monogatari* (物語). *hanashi* (話), *jo-jutsu* (叙述) (*sin.*) **anecdota.** ej. La...de hoy será sobre... = *Kyō katarareru hanashi wa...* 2 (Ret.) *Jojutsu-bu* (叙述部).

**narrador,ra.** adj. y s. *Kataru* (hito) (語る (人)), *katari-te* (語り手), *kōen-sha* (講演者), *jojutsu-sha* (叙述者).

**narrar.** tr. *Hanasu* (話す), *kataru* (語る), *noberu* (述べる), *monogataru* (物語る).

**narrativa.** f. 1 *Kataru koto* (語ること), *jojutsu suru koto* (叙述すること), *monogatari* (物語), *danwa* (談話) = **narración.** 2 *Wajutsu no umasa* (話術のうまさ), *jo-zu-na katari-guchi* (上手な語り口). ej. Tiene gran... = *Naka-naka wajutsu ga umai*.

**narrativo,va.** adj. *Monogatari no* (物語の), *hanashi no* (話の), *jojutsu no* (叙述の), *katari no* (語りの). ej. Estilo... = *Monogatari-tai*.

**narratorio,ria.** adj. *Hanashi no* (話の), *monogatari no* (物語の), *jojutsu no* (叙述の).

**narria.** f. 1 *Hikizuri-shiki no nimotsu idō-ki* (引きずり式の荷物移動器). 2 (fig. y *sam.*) *Debu-debu no onna* (でぶでぶの女).

**narval.** m. (lct.) *Ikkaku-gyo* (一角魚).

**narvoso.** m. (regi.) (*Shiryō-yō no*) *tomorokoshi no kuki-to ha* ((飼料用の)とうもろこしの茎と葉).

**nasa.** f. 1 *Sakana-kago de toru gyōhō* (魚かごで獲る魚法). 2 *Sakana-ami de toru gyōhō* (魚網で獲る魚法). 3 *Biku* (匕く), *sakana-kago* (魚かご). 4 *"Pan" ya komugi-ko-yō no kago* (パンや小麦粉用のかご).

**nasal.** I adj. 1 *Hana no* (鼻の), (comp.) *bi...* (鼻…). ej. Fosas...es (Anat.) = *Bi-kō* (鼻腔), sonidos...es = *bi-on* (鼻音), hueso... = *bi-kotsu* (鼻骨). 2 (Gram.) *Hana ni kakatta* (鼻にかかった). ej. Pronunciación... = *Hana ni kakatta hatsuon*. II f. (Gram.) *Bion* (鼻音).

**nasalidad.** f. *Bion-sei* (鼻音性), *bion* (鼻音).

**nasalización.** f. *Bion-ka* (鼻音化).

**nasalizar.** tr. (Fon.) *Bion de hatsuon suru* (鼻音で発音する), *bion-ka suru* (鼻音化する).

**nasardo.** m. "Orugan" no onsen (オルガンの音栓).

**naso.** m. (*sam.*) *Dekkai hana* (でっかい鼻).

**nasofaríngeo,a.** adj. (Anat.) *Biko into no* (鼻腔咽頭 nasón. m. *aum. de nasa*. L).

**nastuerzo.** m. (Bot.) = **mastuerzo.** *Koshō* (こしょう).

**nasudo,da.** adj. (p. us.) *Hana no okii* (鼻の大きい).

**nata.** f. 1 *"Kurimu"* (クリーム), *nyūshi* (乳脂). ej. ...de la leche = *nyūshi*. 2 *"Kurimu"-iri no nomimono* (クリーム入りの飲物). ej. ...batida = *awa-dataseta* "kurimu". 3 (fig.) *Goku-jō-mono* (極上もの), *saijō-butsu* (最上物), *saijō no mono* (最高のもの). ej. La flor y...de la juventud = *Saijō no waka-mono*. La flor y...de las damas complacientes = *Kono-ue-naku miryoku-teki-na fujin-tachi*. 4 (Min.) (Amér.) *Kōsai* (鉛滓). 5 pl. *Satō-iri no "kurimu"* (砂糖入りのクリーム). 6 = **natillas**.

**natación.** f. 1 *Oyogi koto* (泳ぐこと), *oyogi* (泳ぎ), *yūei* (遊泳), *suiei* (水泳). 2 *Oyogi-kata* (泳ぎ方), *ei-hō* (泳法).

**natal.** I adj. 1 *Umareta* (生まれた), *shussei no* (出生の), *tanjō no* (誕生の) (*sin.*) **nativo.** ej. Dia... = *Tanjō-bi*, lugar... = *shussei-chi*. 2 *Shussei-chi no* (出生地の), (comp.) *ko...* (故…). ej. El pueblo... = *Kokyo*, el país... = *kokoku*. II m. 1 *Umareru koto* (生まれること), *shussei* (出生), *shuttan* (出誕). 2 *Tanjō-bi* (誕生日). 3 (ant.) *"Kurisumasu"* (クリスマス).

**natalicio,cia.** adj. y m. *Tanjō no* (誕生の), *tanjō-bi* (誕生日).

**natalidad.** f. *Shusshō-ritsu* (出生率). ej. Indice de... = *Shusshō-ritsu*.

**natátil.** adj. *Ukabu koto ga dekiru* (浮ぶことができる), *yūei-dekiru* (遊泳できる).

**natatorio,ria.** adj. 1 *Oyogi no* (泳ぎの), *suiei no* (水泳の), *yūei ni kansuru* (遊泳に関する). 2 *Suiei-yō no* (水泳用の). 3 *Suiei-jō no* (水泳場の)

**naterón.** m. "*Kotēji-chizu*" (ing. cottage cheese) (コテージチーズ) (*sin.*) **requesón.**

**natillas.** f. pl. "*Kasukado*" (ing. custard) (カスカード).

**natío,a.** I adj. (natural) *Shizen no mama no* (自然のままの), *tennen no* (天然の). ej. Oro... = *Shizen-kin*. II m. (nacimiento) *Umare* (生まれ), *seishitsu* (性質).

**Natividad.** (n. p.) (Cath.) f. 1 ("*Kirisuto*"/ *Seibo "Maria"*/ *Sensha Sei-Yohane* no) *tanjō* (キリスト・聖母マリア・洗者聖ヨハネの) 誕生. 2 *Kotan-sai no koro* (降誕祭のころ).

**nativo,va.** adj. 1 (natural) *Umareta* (生まれた), *umare no* (生まれの). 2 *Umare-kokyō no* (生まれ故郷の), *kokyō no* (故郷の), *kokoku no* (故国). ej. Suelo... = *Umareta tochi*, *kokyō*; país... = *kokoku*. 3 (innato) *Umaretsuki no* (生まれつきの), *seirai no* (生来の). ej. Virtud... = *Seirai no bitoku*. 4 ... *umare no* (...生まれの), ...*de no* (...出の) (*sin.*) **originario.** 5 *Shizen no* (自然の), *tennen no* (天然の). ej. Plata... = *Shizen-gin*.

**nato,ta.** I p. p. irreg. de nacer. II adj. 1 *Tensei no* (天性の), *umare-nagara no* (生まれながらの). ej. Es un artista... = *Tensei no geijutsu-ka da*. 2 *Tōzen no* (当然の).

**N.A.T.O.** (Sigla de North Atlantic Treaty Organization) = OTAN = Organización del Tratado del Atlántico Norte = *Kita-taiseiyō jōyaku-kikō* (北大西洋条約機構).

**natrón.** m. (Min.) 1 *Tennen-tansan-sōda* (天然炭酸ソーダ). 2 = **barrilla**.

**natura.** f. 1 (naturaleza) *Honsei* (本性), *ari-no-mama no shizen* (ありのままの自然). 2 *Seishoku-ki* (生殖器). 3 (Mús.) *Chō-onkai* (長音階). 4 m. adv. A/de... = **naturalmente** = *Shizen ni* (自然に), *onozukara* (おのづから).

**natural.** I adj. 1 *Shizen no* (自然の), *tennen no* (天然の), *shizen no mama no* (自然のままの), *mikai no* (未開の), *shizen ni kansuru* (自然に関する). ej. Gas... = *Tennen "gasu"*. Recursos...es = *Tennen shigen*. Fenómeno... = *Shizen genshō*. 2 ... *umare no* (...生まれの), ...*de no* (...出の) (*sin.*) **nativo.** 3 *Mi-kakō no* (未加工の), *hito-no-te no kuwawaranai* (人の手の加わらない). 4 *Kiji no mama no* (生地のままの), *kazaranai* (飾らない), *kidoranai* (氣どらない). 5 *Seijō-na* (正常な), *mato-mo-na* (まともな). 6 *Tōzen no* (当然の), *muri-no-nai* (無理のない), *atarimae no* (当たりまえの). ej. Es muy...que... = ...*suru no wa tōzen da*. 7 (Filip.) *Ryōshin tomo ni dochaku-min no (ko)* (両親ともに土着民の(子)). 8 (Mús.) *Hon'i no* (本位の), *(oto no takasa ga) hon'i kigō ni yori moto ni modotta* ((音の高さが) 本位記号によりもとにもどった). II m. 1 *Dochaku-min* (土着民), *gen-jāmin* (原住民), *tochikko* (土地っ子). 2 (temperamento) *Seikaku* (性格), *kishitsu* (気質), *kishō* (気性), *seishitsu* (性質). ej. De un...celoso = *Shitto-bukai seishitsu*. 3 (*Dobutsu no*) *keiko* ((動物の) 傾向), *honnō* (本能) (*sin.*) **instinto.** 4 ... *umare no hito* (...生まれの人) *shokoku* (生国). ej. El es...de Burgos = *Kare wa "Burgos"-umare no hito da*. 5 *Genbutsu* (原物), *jitsubutsu* (実物). ej. Co-

piar del...las ropas = *Kimono no jitsubutsu wo utsusuru*. Pintar un paisaje del... = *Ari-no-mama ni fukei wo egaku*. III m. adv. Al... *Shizen no mama ni* (自然のままに), *ari no-mama ni* (ありのままに).

**naturaleza.** I f. 1 (esencia) *Honsei* (本性), *tensei* (天性), *seishitsu* (性質), ej. ...divina = *Shinsei* (神性), ...humana = *ningen no honsei*, *jinsei*. 2 (Teol.) (humana) *Ningen honnen no jōtai* (人間本然の状態), *ningen-sei* (人間性). ej. El bautismo nos hace pasar del estado de la...al estado de gracia = *Senrei wa ningen-sei wo seichō ni michibiku*. 3 *Eichi* (英知), *shikibetsu suru chie* (識別する知恵). 4 *Shizen no chikara* (自然の力), *shizen no sayō* (自然の作用). 5 *Zōka* (造化), *zōbutsu-shu* (造物主). 6 *Shizen* (自然), *tennen* (天然), *dai-shizen* (大自然). ej. La Madre... = *Daibo shizen* (大母自然). 7 (propiedad) *Tokusei* (特性), *tokushitsu* (特質). 8 (instinto) *Honno* (本能), *keiko* (傾向), *katamuki* (傾き), *seiko* (性向). 9 (sexo) *Sei* (性), *josei* (女性). 10 (nacionalidad) *Honseki* (本籍). ej. Cartas de... = *Jūmin-shō*. 11 (temperamento) *Seishitsu* (性質), *kishitsu* (気質). 12 (privilegio) *Gaikoku-jin ni yurasereru shimin-ken* (外国人に許される市民権). 13 (clase) *Shurui* (種類), *ruibetsu* (類別). ej. No he visto árboles de tal... = *Konna shurui no ki wa mitakoto ga nai*. 14 (natural) *Dobutsu no tai-soshiki* (動物の体組織), *taishitsu* (体质). ej. Ser de...fria = *Reiketsu dobutsu de aru*. 15 (de-recho) *Ryōyū-ken* (領有権), *kakei ni yoru kenri* (家系による権利). 16 (Esc. y pint.) "Modero" (モデル), *jitsubutsu* (実物). ej. ...muerta = *seibusu* (静物). II m. adv. Por... = *Umare-tsuki* (生まれつき), *seirai* (生来). ej. Los jóvenes son generosos por... = *Wakamono-tachi wa seirai kimae ga yoi*.

**naturalidad.** f. 1 *Shizen-rashisa* (自然らしさ), *shizen-sei* (自然性). 2 (ingenuidad) *Mujaki-sa* (無邪気さ), *adokenasa* (あどけなさ), *sunao-sa* (素直さ). 3 *Ri no tozen* (理の当然), *zuijun* (隨順), *tekikaku-sa* (適確さ). ej. Dios dispone los sucesos con admirable... = *Kami-sama wa subarashii tekikaku-sa wo moitte yo no nariyuki wo shori-shite-iru*. 4 (espontaneidad) *Gahatsu* (偶発), *sot-choku*. 5 *Shokoku de ete-iru kenri* (生國で得ていける権利).

**naturalismo.** m. (Fil.) *Shizen-shugi* (自然主義).

**naturalista.** I adj. 1 *Shizen-shugi no* (自然主義の). 2 *Shizen-shugi wo shinpo-suru (hito)* (自然主義を信奉する(人)). II com. *Shizen-shugi-sha* (自然主義者).

**naturalización.** f. 1 *Kika* (帰化). 2 *Dō-shokubutsu no junka* (動植物の順化). 3 *Gaikoku-go no jikoku-go-ka* (外国語の本国語化).

**naturalizar.** I tr. 1 *Kuni ni ukeireru* (国にうけいれる), *kika saseru* (帰化させる). ej. ...se argentino = "Aruzenchin" ni kika suru. 2 *Gaikoku-jin ni shimin-ken wo ataeru* (外国人に市民権を与える). 3 (*Gaikoku no fuzoku/shūkan/kotoba wo*) *jikoku no mono to suru* ((外の風俗・習慣・言葉)を自国のもととする). 4 *Dō-shokubutsu wo ikoku ni junka saseru* (動植物を異国に馴化させる). ej. ...una planta en un país = *Aru shokubutsu wo aru kuni ni junka saseru*. II r. (...se.) 1 *Kika suru* (帰化する). 2 *Shimin-ken wo eru* (市民権を得る).

**naturalmente.** adv. 1 *Shizen ni* (自然に). 2 *Tōzen* (当然), *mochiron* (もちろん). 3 *Mujaki ni* (無邪気に), *sunao ni* (素直に). ej. Hablar... = *Sunao ni shaberu*. 4 *Ri no tozen to-shite* (理の当然として).

**naturismo.** m. (Byoki no) *shizen ryōhō* ((病気の)自然療法), *shizen-seikatsu-shugi* (自然生活主義).

**naturista.** com. (Byoki no) *shizen-ryōhō jissen-sha* ((病気の)自然療法実践者).

**naufragante.** I p. a. de *naufragar*. *Nanpa-shita (hito)* (難破した(人)). II adj. *Shippai-shita* (失敗した).

**naufragar.** intr. 1 *Nanpa suru* (難破する), *nansen suru* (難船する), *sōnan suru* (遭難する). 2 (fig.) *Ship-pai suru* (失敗する), *zasetsu suru* (挫折する).

**naufragio.** m. 1 (Mar.) *Nanpa* (難破), *nansen* (難船), *umi no sōnan* (海の遭難). 2 (Mar.) *Nanpa-sen* (難破船). 3 (fig.) *Shippai* (失敗), *zasetsu* (挫折).

**náufrago,ga.** I adj. y s. *Nanpa-shita (hito)* (難破した(人)). II m. (lct.) = *tiburón*. Same (さめ).

**naumaquia.** f. (Ant.) 1 *Kodai- "Roma" no mogi kaisen* (古代ローマの模擬海戦), *kaisen no jitsuen* (海戦の実演). 2 *Mogi kaisen-yō no basho* (模擬海戦用の場所).

**náusea (a).** f. 1 (ganas de vomitar) *Haki-ke* (吐き気), *shokuji kyōhi* (食事拒否), *muka-muka* (むかむか). 2 (fig.) *Ken'o* (嫌悪), *kyōhi* (拒否).

**nauseabundo,da.** adj. 1 *Haki-ke wo moyōsu* (吐き気を催す). 2 *Ōto wo moyōsu yo-na* (嘔吐を催すような).

**nauseante.** p. a. de *nausear*. *Haki-ke wo moyōsu* (吐き気を催す).

**nausear.** intr. *Haki-ke wo moyōsu* (吐き気を催す) = tener bascas.

**nauseativo,va.** adj. = *nauseabundo*.

**nauseoso,sa.** adj. *Haki-ke no* (吐き気の), *ōto wo moyō-seshimeru* (嘔吐を催せしめる).

**nauta.** m. (poét.) = *hombre de mar*. *Umi no otoko* (海の男), *funai-nori* (船乗り), *suifū* (水夫), *sen'in* (船員).

**náutica.** f. *Kokai-jutsu* (航海術).

**náutico,ca.** adj. *Kokai no* (航海の), *kōkai ni kansuru* (航海に関する), *umi no* (海の).

**nautilo.** m. (Zool.) *Ōmu-gai* (おうむ貝).

**nava.** f. *Sankan no heiya* (山間の平野).

**navacero,ra.** m. y f. *Kaigan chikaku no kōchi no nōmin* (海岸近くの耕地の農民).

**navaja.** f. 1 *Ori-tatami-shiki no kogatana* (折りたたみ式の小刀). 2 *Kamisori* (かみそり), "naifu" (ing. knife) (ナイフ). 3 (Zool.) *Mate-gai* (また貝), *kamisori-gai* (かみそり貝). 4 (fig.) *Inoshishi no kiba* (いのししの牙). 5 *Kage-guchi* (陰口), *akkō* (悪口), *dokuzetsu* (毒舌). 7 (acep.) ...barbera = *Seiyō kamisori* (西洋かみそり), ...de muelle = *tobidashi "naifu"* (飛び出しナイフ). lle = *tobidashi "naifu"* (飛び出しナイフ).

**navajada.** f. 1 *Kogatana de no hito-tsuki* (小刀での一突き). 2 *Shishō* (刺傷), *tsuki-kizu* (突き傷).

**navajazo.** m. = *navajada*.

**navajero.** m. 1 *Kamisori "kesu"* (かみそりケース). 2 *Kamisori shiyō no sai no fuki-nuno* (かみそり使用の際の拭き布).

**navajo<sup>1</sup>.** m. desp. de *nava*.

**navajo<sup>2</sup>.** m. = *lavajo*. *Tamari-mizu* (溜り水).

**navajón.** m. aum. de *navaja*. 「傷」.

**navajonazo.** m. *Kogatana no kiri-kizu* (小刀の切り傷).

**navajudo,da.** adj. (Méj.) *Hara-guroi* (腹黒い), *zurui* (するい) (sin.) *marrullero*.

**navajuela.** f. d. de *navaja*.

**naval.** adj. *Fune no* (船の), *senpaku no* (船舶の), *kōkai no* (航海の), *kaigun no* (海軍の). ej. Base... = *Kaigun kichi* (海軍基地), combate... = *kaisen*.

**navarro,rra.** adj. y s. 1 "Navarra"-umare no (hito) (ナバラ生まれの(人)). 2 "Navarra" no (ナバラの).

**navazo.** *m.* 1 = navajo<sup>1</sup>. 2 "Andalucía" no engan no kochi (アンダルシアの沿岸の耕地).

**nave.** *f.* 1 (barco) *Fune* (船) (*sin.*) *embarcación*. *ej.* ...de guerra = *gunkan*. 2 (con velas) *Hansen* (帆船). 3 (Arq.) *Kyōkai-do no hashira no retsu no aida no hiroma* (教会堂の柱の列の間の広間). 4 (fig.) ...de San Pedro = "Katorikku" *kyōkai* (カトリック教会) 5 *fr.* ...especial = *Uchu-sen* (宇宙船). ...lateral = *sokuro* (側廊). ...de laminación (tecn.) = *atsuen-ki* (圧延機). 6 *fr. fig.* Quemar las...s = *Haisui no jin wo shiki* (背水の陣を布く).

**navecilla.** *f.* 1 *d. de nave*. *Kogata no fune* (小形の船). 2 *Funa-gata kōro* (船形香炉) (*sin.*) *naveta*.

**navegabilidad.** *f.* (*Umi/kawa/siuro nado ga*) *kōkō-dekiru koto* ((海・川・水路などか) 航行できること), *kako-sei* (可航性).

**navegable.** *adj.* *Koko-dekiru* (航行できる).

**navegación.** *f.* 1 *Koko suru koto* (航行すること), *kōkai suru koto* (航海すること), *hiko suru koto* (飛行すること). *ej.* ...submarina = *Sensui kōkō*; ...áerea = *Kōka hikō*; ...costera/ de cabotaje = *engan kōkai*; ...fluvial = *kasen kōkai*; ...de altura = *taiyo kōkai*. 2 *Kōkō jikan* (航行時間), *kokai jikan* (航海時間). 3 *Kokai-jutsu* (航海術).

**navegador,ra.** *adj.* *y s.* *Kōkai-suru (hito)* (航海する(人)), *kōkai-sha* (航海者), *kōkō-sha* (航行者).

**navegante.** *I p. a. de navegar.* *II adj.* *Kōkai-suru (hito)* (航海する(人)). *III s.* *kōkai-sha* (航海者).

**navegar.** *intr.* 1 *Kōkai suru (航海する), kōkō suru* (航行する). *ej.* ...en un vapor = *fune de kōkai suru*, ...a 15 nudos = *Jū-go "notto"* de *kōkō suru*. El bergantín navega cinco millas por hora = "*Beruganchin*"-sen ga *jisoku go-mairu*" de *kōkō suru*. 2 (*Hikoki/hikosen de*) *hiko suru* (飛行機・飛行船で) 飛行する), *tobu* (飛ぶ). 3 (fig.) *Achi-kochi to torihiki wo shinagara aruki-mawaru* (あちこちと取り引きをしながら歩き回る). 4 (fig.) *Achi-kochi to ittari kitari suru* (あちこちと行ったり来たりする). 5 (Méj.) *Kurushima* (苦しむ), *nayamu* (悩む).

**naveta.** *f.* 1 *d. de nave*. *Kobune* (小船). 2 *Funagata kōro* (船形香炉). 3 (gaveta) *Hikidashi* (引き出し). 4 (Arqueol.) ("Baleares"-shotō ni okeru) *yūshi-zen no haka* ((パレアレス諸島における) 有史前の墓).

**navícula.** *f.* 1 *d. de nave*. *Kobune* (小船). 2 (Bot.) *Keiso-rui* (珪藻類).

**navicular.** *adj.* *Funa-gata no* (船形の). *ej.* *Hojas...es* = *Funa-gata no happa*.

**naviculario.** *m.* *Kodai-Rōma* no *shōsen no mochinishi/sencho* (古代ローマの商船の持ち主・船長).

**navichuela.** *f. d. de nave*. *Ko-bune* (小船).

**navichuelo.** *m.* = *navichuela*.

**Navidad.** *f. (n. p.)* 1 "*Kurisuto*" no *kōtan* (キリストの降誕). 2 *Kōtan-sai* (降誕祭), "*Kurisumasu*" (クリスマス). *ej.* Felices Navidades = "*Kurisumasu*" omedetō. Árbol de... = "*Kurisumasu tsuri*" (ing. tree), tarjeta de felicitación de... = "*Kurisumasu kado*". 3 "*Kurisumasu*" no *koro* (クリスマスのころ). *ej.* Se pagará por.../las...es. = *Shiharai wa "Kurisumasu"* no *koro ni narimashō*. 4 *pl. (fig.)* = año. *Toshi* (年), *nenrei* (年令), *sai* (才). *ej.* José tiene muchas...es = "*Hose*" wa *sōtō-na toshi da*.

**navideño,ña.** *adj.* "*Kurisumasu*" no *koro no* (クリスマスのころ), "*Kurisumasu*"-yo no (クリスマス用). *ej.* Fruta... = "*Kurisumasu*"-yo no *kudamono*.

**naviero,ra.** *I adj.* *Senpaku no* (船舶の), *fune no* (船の), *katun no* (海運の). *ej.* Compañía... = *Senpaku-gaisha*.

Acciones...s = *Kaiun kabu*. *II m.* *Funa-nushi* (船主).

**navío.** *m.* *Ō-bune* (大船), (*comp.*) ...*sen/...kan* (...船...艦). *ej.* ...de guerra = *Senkan*; ...de carga = *kamotsu-sen*; ...de transporte = *yuso-sen*; ...de linea = *senretsu-kan*; ...mercantil/mercante = *shōsen*; capitán de... = *senchō*.

**náyade.** *f.* 1 (Mit.) *Mizu no sei* (水の精). 2 *Ibaramozoku no mizu-kusa* (いばらも属の水草).

**nayuribe.** *f.* *Aka-senryō wo toru hiyu-ka shokubutsu* (赤染料を採るひゆ科植物).

**nazareno,na.** *I adj.* 1 (Geogr.) "Nazare"-umare no (hito) (ナザレ生まれの(人)), "Nazare"-jin (ナザレ人). *ej.* El... = "Nazare"-umare no "Iezusu". 2 "Galilea" no "Nazare" no (ガリレアのナザレの). 3 (Hist.) "Yudaya" no "Kirisuto"-kyōto (ユダヤのキリスト教徒). 4 (fig.) "Kirisuto" shinkō wo motsu (hito) (キリスト信仰をもつ(人)). *II m.* 1 (Cath.) *Sei-shakan ni seitai gyōretsu ni kuwawaru kugyō-sugata no hito* (聖週間に聖体行列に加わる苦行姿の人). 2 (Bot.) *Nanbei-san no senryō-yō shokubutsu* (南米産の染料用植物). 3 *f. pl.* (S. Am.) "Gaucho" ga *tsukau hakusha* (ガウチョが使う拍車). *III (frs.)* Cuando vengan los...s = *Totemo ari-so ma nai* (とてもありますうもない). Estar hecho un... = *kanashimi ni uchi-shizunde iru* (悲しみに打ち沈んでいる).

**nazareo,a.** *adj.* *y s.=nazareno*.

**nazi.** *adj.* *y s.* "Doitsu" no *kokka-shakai-shugi* no (ドイツの国家社会主義の), "nachi"-to no (ナチ党の), "nachi"-tōin (ナチ党員).

**nazismo.** *m.* "Doitsu" no *kokka-shakai-shugi* (ドイツの国家社会主義), "nachizumu" (ナチズム).

**názula.** *f.* (regi.) = *requesón*.

**nea.** *f.* (Bot.) *aféresis de anea*. *Gama* (がま).

**nébeda.** *f.* (Bot.) *Inu-hakka* (いぬはっか).

**nebel.** *m.* = *nabla*.

**nebí.** *m.* = *neblí*.

**nebladura.** *f.* 1 *Nosaku-butsu no mugai* (農作物の霧害). 2 = *modorra*. *Gen'un-byō* (眩晕病).

**neblí.** *m.* (Orn.) *Ölaka* (おわたか).

**neblina.** *f.* *Kiri* (きり), *kasumi* (かすみ), *moya* (もや).

**neblinear.** *intr.* (Chile) = *lloviznar*. *Kiri-same ga furu* (きりさめが降る).

**neblinoso,sa.** *adj.* *Kiri no fukai* (霧のふかい), *kiri no tachi-kometa* (きりの立ちこめた). *ej.* Dia... = *Kiri no fukai hi*.

**nebral.** *m.* *Nezu no missei-chi* (ねずの密生地) = *enebral*.

**nebreda.** *f.* *Nezu no missei-chi* (ねずの密生地) = *enebral*.

**nebrina.** *f.* *Nezu no mi* (ねずの実).

**nebrisense.** *adj.* *y s.=lebrijano*. "Lebrija"-umare no (hito) (ネブリッハ生まれの(人)).

**nebro.** *m.* = *enebro*. *Nezu* (ねず).

**nebulización.** *f.* (*Ekitai no*) *funmu-ka* ((液体の) 噴霧化).

**nebulizar.** *tr.* (*Ekitai wo*) *kiri-jō ni suru* ((液体を) 霧状にする).

**nebulón.** *m.* *Hara-guroi hito* (腹黒い人), *gizen-sha* (偽善者).

**nebulosa.** *f.* (Astron.) *Seiun* (星雲).

**nebulosamente.** *adv.* 1 *Don yori to kumotte* (どんよりと垂って). 2 (fig.) *Inki ni* (陰気に). 3 *Bakuzen to* (漠然と).

**nebulosidad.** *f.* 1 *Kumori* (曇り), *kumori-guai* (曇り具合). 2 (ambigüedad) *Aimai* (あいまい), *funbumei* (不

分明).

**nebuloso,sa.** adj. I *Kiri no tachi-kometo* (霧の立ちこめた), *moya no kakatta* (もやのかかった), *kumotta* (曇った). 2 (fig.) *Inki-na* (陰気な), *in'utsu-na* (陰うつな). 3 (fig.) *Aimai-na* (あいまいな), *aya-fuya-na* (あやふやな). 4 (fig.) *Imi no wakari-nikui* (意味の分かりにくい).

**necear.** intr. I *Baka-na koto wo iu* (ばかな事をいう). 2 *Kudaranu koto wo iiharu* (くだらぬ事を言い張る).

**necedad.** f. I *Baka-na koto* (ばかな事), ej. Decir...es = *Baka-na koto wo iu*. 2 *Oroka-na gendo* (おろかな言動). ej. Hacer una... = *Oroka-na koto wo suru*. 3 fr. Las...es del rico pasan por sentencias en el mundo. (prov.) = *Kanemochi makari-toru* (金持ちまかり通る).

**necesaria.** f.=retrete. *Benjo* (便所).

**necesariamente.** adv. *Hitsuzen-teki ni* (必然的に), *zehi tomo* (ぜひとも).

**necesario,ria.** adj. I (preciso) *Hitsuyō-na* (必要な), *nakute-wa-naranai* (なくではならない), *hissu no* (必須の). ej. Condición... = *Hitsuyō (-na) jōken* 2 (inevitable) *Hitsuzen no* (必然の), *yogi-nai* (余儀ない). ej. Consecuencia... = *Yogi-nai kekka*.

**neceser.** m. (del francés) *Kesho-hin-ire* (化粧品入れ). ej. ...de costura = *Hari-bako*; ...de fin de semana = *shūmatsu ryōkō-yō kabon*; ...de belleza = "baniti kesu" (ing. vanity case) (バニティケース).

**necesidad.** f. I 1 *Hitsuyō* (必要), *nyūyō* (入用), *hitsuju* (必需), *hissu* (必須), *hitsuyō-sei* (必要性). ej. Artículo de primera... = *Hitsuju-hin*. No hay...de (inf.) = ...suru *hitsuyō wa nai*. La...de una reforma agraria = *Nōgyō kairyō no hitsuyō-sei*. 2 *Hitsuzen* (必然), *hitsuzen-sei* (必然性). 3 (carencia) *Kakasenai koto* (欠かせないこと), *fukaketsu-na koto* (不可欠なこと). 4 (indigencia) *Shokuryō no fusoku* (食糧の不足), *konkyū* (困窮), *komari-kiru koto* (困りきること), *hinku* (貧苦). 5 (peligro) *Kikyū* (危急), *seppaku* (切迫). 6 (evacuación) *Haiben* (排便), *yōben* (用便). ej. ...mayor/menor = *dai-ben/shō-ben*.

**necesitado,da.** I p. p. de necesitar. II adj. y s. 1 *Hinkon-na (hito)* (貧困な(人)), *konkyū-sha* (困窮者), *bin-bō-nin* (貧乏人). 2 ...de... = ...ga *hitsuyō-na* (...がが必要な). ej. Estamos...os de manos de obra. = *Hito-de wo hitsuyō ro-shite iru*.

**necesitar.** I tr. *Hitsuyō to suru* (必要とする), *yō-suru* (要する). ej. Necesita un poco de cuidado = *Sukoshi no chūi ga hitsuyō da*. II intr. *Hitsuyō de aru* (必要である). III r. (...se.) *Hitsuyō to sareru* (必要とされる).

**necezuelo,la.** adj. d. de necio. *Baka-kusai* (ばかくさい).

**neciamente.** adv. *Oroka-nimo* (愚かにも), *baka-mitai ni* (ばかみたいに).

**necio,cia.** I adj. 1 (tonto) *Oroka-na* (愚かな), *aho-na* (あほうな), *manuke no* (まぬけの). 2 (terco) (Am.) *Shitsukoi* (しつこい), *gojō-na* (強情な). II m. adv. A necias = **neciamente**. III expr. prov. Palabras necias, oídos sorprendidos = *Baka-na kotoba ni wa mimi wo kasanai* (ばかなる言葉には耳を藉さない).

**necrófago,ga.** adj. *Shitai wo kuu* (屍体を食う).

**necrofilia.** f. (Pat.) *Shikan* (屍姦), *seishin ijō no isshu* (精神異常の一種).

**necróforo,ra.** adj. y s. (Zool.) *Shitai ni waku* (屍体にわく), *shide-mushi* (埋葬虫).

**necrología.** f. 1 *Shibō kiji* (死亡記事), *shibō kokujī* (死亡告示). 2 *Shisha no meibo* (死者の名簿), *kako-chō*

(過去帳).

**necrológico,ca.** adj. *Shibō wo tsugeru* (死亡を告げる), *shibō wo kiroku suru* (死亡を記録する), *shibō kokuji no* (死亡告示の).

**necromancia** :/ **necromancia.** f. *Korei-jutsu* (降靈術), *kuchi-yose* (口寄せ) (sin.) *nigromancia*.

**necrópolis.** f. (*Kodai toshi/ yūshi-zen no*) *maisō-chi* (古代都市・有史前の) 墓葬地).

**necropsia.** f.=*necroscopia*. 「死」.

**necroscopia.** f. *Shitai kaibō* (死体解剖), *kenshi* (検

**necroscópico,ca.** adj. *Shitai kaibō no* (死体解剖の).

*kenshi no* (検死の).

**necrosis.** f. (Pat.) *Eshi* (壞死), *eso* (壞疽). ej. ...de coagulación (Pat.) = *Gyōketsu-sei eso*; ...húmeda (Pat.) = *shitsujun-sei eso*; ...colicativa (Pat.) = *eki-ka eso*.

**necrosteosis.** f. *Kossei-eshi* (骨性壞死).

**necrótico,ca.** adj. *Eshi no* (壞死の).

**necrotomía.** f. 1 *Shitai kaibō* (死体解剖). 2 *Eshi/fukotsu setsujō-jutsu* (壞死・跗骨切除術).

**néctar.** m. 1 (Mit.) "Nekutaru" (ネクタル), *kami-gami no nomu inochi no sake* (神々の飲む命の酒). 2 (fig.) *Kanro* (甘露), *bishu* (美酒). 3 (Bot.) *Hana no mitsu* (花の蜜).

**nectáreo,a.** adj. "Néctar" no yō-na (ネクタルのような), *oishii* (おいしい), *kanbi-na* (甘美な).

**nectarino,na.** adj.=*nectáreo*.

**nectario.** m. (Bot.) *Hana no mitsusen* (花の蜜腺), *konchū no mitsukan* (昆虫の蜜管).

**neerlandés,sa.** I adj. = *holandés*. "Nederurando" no (ネーデルラントの), "Oranda" no (オランダの). II m. "Nederurando"-go (ネーデルラント語), "Oranda"-go (オランダ語).

**nefandamente.** adv. *Kegarawashiku* (けがらわしく), *imawashiku* (いまわしく).

**nefandario,ria.** adj. *Gokuaku-na* (極悪な), *furachina* (ふらちな), *keshikaranu* (けしからぬ).

**nefando,da.** adj. I (infame) *Kegarawashii* (けがらわしい), *gokuaku-na* (極悪な), *hidoi* (ひどい). ej. Un crimen... = *Gokuaku-han* (極悪犯). 2 (pecado...) = *Danshoku* (男色), *jukan* (獸姦).

**nefariamente.** adv. *Gokuaku-hidō nimo* (極悪非道に).

**nefario,ria.** adj. *Gokuaku-hidō-na* (極悪非道な), *kyōaku-na* (凶悪な).

**nefas.** m. (V. por fas o por nefas.) *Izure-ni-seyo* (いざれにせよ).

**nefasto,ta.** adj. I *Fukitsu-na* (不吉な), *engi no warui* (えんぎの悪い), *iya-na* (いやな). ej. Personaje... = *Iya-na jinbutsu*. 2 Dia... = *Yaku-bi* (厄日).

**nefelismo.** m. *Kumo no genshō* (雲の現象).

**nefrítico,ca.** I adj. *Jinzo no* (腎臓の), *jin'en no* (腎炎の). II m. (Min.) *Nangyoku* (軟玉)=piedra nefrítica.

**nefritis.** f. (Pat.) *Jinzo-en*...; crónica (Pat.) = *mansei jinzo-en*. *Kyusei jinzo-en*.

**nefrología.** f. *Jinzo gaku* (じんぞう学).

**negable.** adj. *Hitei-dekiru* (否定できる), *kobamu koto ga dekiru* (拒むことが出来る).

**negación.** f. 1 *Kyohi suru koto* (拒否すること), *kobamu koto* (拒むこと). 2 *Kyozetsu* (拒絶), *hitei* (否定). ej. Dos...es equivalen a una afirmación = *Ni-do no hitei wa kōtei ni hitoshii*. 3 (Gram.) *Hitei* (否定).

**negado,da.** I p. p. de negar. II adj. y s. 1 *Mund-na (yatsu)* (無能な(やつ)), *nō-nashi no (hito)* (能なしの(人)). 2 (Hist.) *Shinkō wo kyohi-shita shodai no* "Kirisu-

*to*-kyōto-tachi (信仰を拒否した初代のキリスト教徒たち).

**negador,ra.** adj. y s. Kobamu (hito) (拒む(人)), kyōshi-sha (拒否者).

**negamiento.** m. Kyōhi suru koto (拒否すること), kyozetsu (拒絶).

**negante.** p. a. de negar. Kyozetsu-suru (拒絶する).

**negar.** I tr. 1 (decir que no) Hitei suru (否定する),

hinin suru (否認する), uchikesu (打ち消す), shinjitsu de nai to iu (眞実でないという). ej. ...que algo sea así = Aru koto ga so de aru koto wo hinin suru; ...un hecho = Jijitsu de wa nai to iu. 2 (dejar de reconocer) Yōnin shinai (容認しない), mitomenai (認めない). 3 (rechazar) Kotowaru (断る), kobamu (拒む), kyozetsu suru (拒絶する). ej. ...la ida = Gaishutsu wo kobamu; ...la mano a uno = dareka to akushu suru koto wo kotowaru. 4 (prohibir) Kinshi suru (禁止する), kinjiru (禁じる). ej. ...la lectura del libro = Sono hon wo yomu koto wo kinshi suru. 5 (olvidarse) Wasure-saru (忘れ去る), bokkyaku suru (忘却する), inamu (否む). ej. San Pedro negó a Jesús = Sei "Petro" wa "Iezus" wo inanda. 6 (no confesar) Hakujo shinai (白状しない), jihaku shinai (自白しない). 7 (desdefar) Anadoru (などる), kenasu (けなす), mushi suru (無視する). 8 (ocular) Kakusu (隠す), gomakasu (ごまかす). II r. (...se.) 1 Kotowaru (断る), shunkyo suru (駁拒する). ej. Se niega a pagar = Shiharai wo kotowaru. Se niega a una solicitud = Yōkyū wo kataku kotowaru. 2 (evitar) Kahi suru (回避する), kiki suru (忌避する). ej. ...se a las responsabilidades = Sekinin wo kahi suru. 3 ...se uno a si mismo = Jiko wo sutete nori ni shitagau (自己を捨てて法に従う), gayoku wo suteru (我欲を捨てて).

**negativa.** f. 1 (negación) Hitei (否定), hinin (否認), kyozetsu (拒絶), kyōhi (拒否). ej. Contestar con la... = Kyōhi no kaito wo suru; rotunda... = kippari to kotowaru koto. 2 (repulsa) Shunkyo (駁拒), hanetsuke (はねつけ).

**negativamente.** adv. Hitei-teki ni (否定的に), shōkyoku-teki ni (消極的に).

**negativismo.** m. Hitei suru koto (否定すること), hitei-shugi (否定主義), shōkyoku-shugi (消極主義).

**negativo,va.** I adj. 1 Hinin no (否認の), hitei-teki-na (否定的な). ej. Respuesta... = Hitei-teki-na kaito. 2 Shōkyoku-teki-na (消極的な), kinshi-teki-na (禁止的な). ej.

Actitud... = Shōkyoku-teki taido. "Mainasu" (ing. minus) no (マイナスの). 3 (Mat.) Hantai no (反対の). 4 (For.) Hakujo-shinai (白状しない), jihaku-shinai (自白しない). 5 (Fis.) In no (陰の), inkyoku no (陰極の). II m. (Fot.) Inga (陰画), genban (原板), "nega" (ネガ).

**negatrón.** m. (Fis.)=electrón. In-densi (陰電子).

**negligencia.** f. 1 (descuido) Yudan (油断), fu-chūi (不注意), naozari (なおざり). 2 (falta de aplicación) Taidan (怠惰), taiman (怠慢).

**negligente.** adj. y s. 1 Fu-chūi-na (不注意な), orosoka ni suru (おろそかにする), soryaku-na (粗略な). 2 Tai-man-na (怠慢な), taida-na (怠惰な).

**negligentemente.** adv. Yudan-shite (油断して), fu-chūi nimo (不注意にも), taiman ni (怠慢に).

**negociable.** adj. 1 Torihiki-dekiru (取り引きできる).

2 (Com.) Ryōtsu-sei no aru (流通性のある), bai-bai-dekiru (売買できる). ej. Valor... = Sōba (相場), cheque no... = ryōtsu-shienai tegata.

**negociación.** f. 1 (Com.) Bai-bai (売買), torihiki (取り引き). 2 (Kojin-kan/ dantai-kan/ kokka-kan no) sessho

((個人間・団体間・国家間の)折衝), kōshō (交渉), danpan (談判), shogi (商議), hanashi-ai (話し合い). ej. En... = Kōshō-chū. Entablar...es = Hanashi-ai wo hajimeru, sessho wo kaishi suru.

**negociado,da.** I p. p. de negociar. II m. 1 (Kanchō/jimusho nado no) kyoku ((官庁・事務所などの)局), bu (部), ka (課). 2 = negocio. Torihiki (取り引き), kōshō (交渉).

**negociador,ra.** adj. y s. 1 Kōshō-suru (hito) (交渉する(人)), sessho-suru (hito) (折衝する(人)). 2 (Gaiko-jō no) kōshō-in ((外交上の)交渉員). ej. Los...es de un tratado = Jōyaku/tori-kime no kōshō-in.

**negociante.** I p. p. de de negociar. Torihiki wo suru (取り引きをする), kōshō wo suru (交渉をする). II s. m.=comerciante. Shōnin (商人), akindo (あきんど).

**negociar.** intr. 1 Shō-torihiki wo suru (商取り引きをする), bai-bai suru (売買をする), koeiki wo suru (交易をする), atsukau (扱う). ej. ...con Francia = "Furansu" to shō-torihiki wo suru; ...en cereales = kokumotsu wo atsukatte-iru. 2 Ryōtsu suru (流通する), jōto suru (譲渡する). 3 Tegata torihiki wo suru (手形取り引きをする), tegata waribiki wo suru (手形割引きをする). 4 Sessho suru (折衝する), kōshō suru (交渉する). 5 Gaiko-kōshō wo suru (外交交渉をする), kōshō-in wo tsutomeru (交渉員をつとめる). 6 expr. ...al por mayor = oroshi-uri wo suru (卸し売りをする), ...al por menor = kouri wo suru (小売りをする).

**negocio.** I. m. 1 Shigoto (仕事), shokugyo (職業), shokumu (職務), jigyō (事業), gyōmu (業務). ej. Dedicarse a los negocios. = Shigoto ni jūji suru. 2 (questión) Mondai (問題), kotogara (事柄), jiken (事件). ej. ...pendiente = Mi-kaiketsu no mondai. 3 (agencia) Eigyo (営業), mise (店), shiten (支店). ej. Lugar de... = Eigyo-sho. 4 (negociación) Torihiki suru koto (取り引きすること), shobai wo suru koto (商売をすること). 5 (utilidad) Moke (もうけ), rieki (利益). 6 (Arg. y Chile) Shōten (商店). II (acepc. s.) Encargado de...s = Dairi-taishi (代理大使), dairi-kōshi (代理公使). Hombre de...s = "Bijinesu man" (ビジネスマン), ...redondo (fig. y fam.) = Moke-shigoto (もうけ仕事), yuri-na jigyō (有利な事業).

**negocioso,sa.** adj. Kinben-na (勤勉な), sei wo dasu (精を出す).

**negoziuelo.** m. d. de negocio = negrera.

**negral.** I adj. Kuro-zunda (黒ずんだ). II m. Hika-shuketsu (皮下出血), aza (あざ) (sin.) equimosis.

**negrear.** intr. 1 Kuroi (黒い), kuro-mi wo obite-iru (黒味を帯びている). 2 Kuro-iro de aru (黒色である).

**negrecer.** intr. Kuroku naru (黒くなる) = ponerse negro.

**negreguear.** intr.=negrear.

**negregura.** f.=negrura.

**negrera.** f. (Perú) (Nochi kaitaku ni jūji-shita) kokujin-tachi (農地開拓に従事した) 黒人たち).

**negrero,ra.** I adj. y s. Kokujin bai-bai no (黒人売買の), kokujin dorei wo uru-kai suru (hito) (黒人奴隸を売り買ひする(人)). ej. Barco... = Kokujin dorei yusō-sen. II m. y f. (fig.) Reikoku mujo-na jōkyō-ka ni aru hito (冷酷無情な状況下にある人).

**negreta.** f. (Orn.) Kuro-gamo (黒がも).

**negrilla.** f. 1 (lct.) Se-guro anago (背黒あなご). 2 (Bot.) Aru-shu no kaju ni tsuku kisei-kin (ある種の果樹に付く寄生菌). 3 (Impr.) "Bōrudo" (ing. bold)-tai no katsuji (ボールド体の活字).

**negrillera.** f. *Nire no missei-chi* (にれの密生地).

**negrillo,lla.** I adj. d. de negro. II m. 1 (Bot.)=olmo. *Nire* (にれ). 2 (regi.) *Kokumotsu ni tsuku kisei-kin* (穀物に付く寄生菌). 3 (Min.) (Amér.) *Zeigin-kō* (脆銀鉱).

**negrita.** f. (Impr.) *"Borudo"-tai katsuji* (ボールド体活

**negrizco,ca.** adj.=negrizco.

**negro,gra.** I adj. 1 *Kuroi* (黒い), *kokushoku no* (黒色の). ej. *Pelo...*=*Koku-hatsu*. *Ojos...s*=*Kuroi hitomi*; ...como boca de lobo/ ...como un pozo = "pitchi" (ing. pitch) no *yō ni kuroi*. 2 *Hifu no kuroi* (皮膚の黒い). 3 (moreno) *Kasshoku no* (褐色の), *kogechi-iro no* (こげ茶色の). ej. Este pan es...=*Kono "pan"* wa *kogechi-iro da*. 4 *Kurai* (暗い), *usu-gurai* (うす暗い), *don yori-shita* (どんよりした). ej. Está...el cielo = *Sora wa don yori shite-iru*. 5 (fig.) (triste) *In'utsu-na* (陰うつな), *mono-ui* (ものうい), *kanashige-na* (悲しげな), *utoshii* (うつとうしい).

6 (fig.) (infeliz) *Mijime-na* (みじめな), *fu-shiarase-na* (不幸せな). II m. y f. 1 (And. y Amér.) (= querido) (*aisuru mono ni taisuru yobikake*) (愛するものに対する呼びかけ), *kawaii hito* (かわいい人), *anata* (あなた). 2 (Mús.)=semímima. *Shibu-onpu* (四分音符). 3 m. *Kuro* (黒), *kokushoku* (黒色). Ⅲ (acepc. s.) ...de humo=*Susu* (すす), *yuen* (油烟). Camisa... (Hist.)=*Kuro* "shatsu"-to-in (黒シャツ党员). Cinturón... (Dept.)=*Kuro-obi* (黒帯). Lista... = "Buraku risuto" (プラックリスト). Mercado... = *Yami-ichi* (闇市). Misa... (Cath.) = *Shisha no tame no "misa"* (死者のためのミサ). ...de la uña=*tsume-aka* (つめ垢). *Nexpr. fig. y fam. i* No somos...s!=*Konna eraime ni awasareru-nante!* (こんなえらい目に遭われるなんて!). Tener una suerte muy...=*Un ga warui* (運がわるい). Sacar lo que el...del sermón = *Kare ga itta koto wa nannimo wakaranai* (彼が言った事はなんにも分らない). Pasarlas negras = *Komatte-iru* (困っている), *nangi shite-iru* (難儀している). Poner a uno negro = *Hito wo okoraseru* (人を怒らせる). Verse negro para salir de un apuro = *Kyuchi ni tatasarete-iru* (窮地に立たされている). Verlo todo negro = *Hijo ni hikan-teki de aru* (非常に悲観的である). Tener ideas negras = *Fusagi-konde-iru* (ふさぎこんでいる), *iki-shōchin shite-iru* (意氣消沈している). La cosa se pone negra = *Monogoto ga umaku ikanai* (物事がうまくいかない). Estoy...con esto. (fam.)=*Kono koto ni tsuite watashi wa zetsubo-teki da* (この事について私は絶望的だ).

**negrófilo,la.** m. y f. *Kokujin ni yūko-teki-na hito* (黒人に友好的な人).

**negroide.** adj. y s. *Kokujin-teki seikaku no* (hito) (黒人の性格の(人)), *kokujin bunka-teki-na* (黒人文化的な).

**negror.** m. *Kuro* (黒), *kurosa* (黒さ), *koku-shoku* (黒色).

**negrura.** f.=negror.

**negrizco,ca.** adj. *Cha-kasshoku no* (茶褐色の), *kuro-zunda* (黒ずんだ).

**neguillón.** m. *Mushi-ba* (虫歯).

**neguilla.** f. 1 (Bot.) *Mugi-nadeshiko* (麦なでし草). 2

*Mugi-nadeshiko no shushi* (麦なでし草の種子). 3 = *arañuela*. *Tsurube-tsuri* (つるべつり). 4 *Uma-roba no rui no ha no kubomi ni aru kuroi bubun* (馬・ろばの類の歯の凹みにある黒い部分). 5 pl. (regi.)=astucia.

*Zurusa* (ずるさ), *waru-gashikoi koto* (悪がしこいこと).

**neguillón.** m. (Bot.)=neguilla 1.

**neis.** m. (Min.)=gneis. *Henma-gan* (片麻岩).

**néisico,ca.** adj. (Min.) *Henma-gan no* (片麻岩の)=gnéisico.

**neja.** f. (Méj.) *Udetu tomorokoshi-sei no "tortilla"* (うで

たとうもろこし製のトルティーリヤ).

**nejayote.** m. (Méj.) *Tomorokoshi no ude-jiru* (とうもろこしのうで汁).

**neldo.** m. (Bot.) (Aféresis de eneldo) *Inondo* (いのんど).

**nelumbio.** m. (Bot.) *Hasu* (蓮), *hachisu* (はちす).

**nema.** f. 1 *Tegami no fu* (手紙の封). 2 m. (S. Am.)=lema/contraseña.

**nematelminto.** I adj. (Zool.) *Enkei dobutsu no* (円形動物の). II m. pl. *Enkei dobutsu* (円形動物).

**nematócero.** I adj. (Zool.) *Ka-rui no* (蚊類の), *chotzoku konchū no* (長頭属昆虫の). II m. pl. (Zool.) *Ka-rui* (蚊類), *chotzoku konchū no rui* (長頭属昆虫の類).

**nematodo.** I adj. (Zool.) *Senchū no* (線虫の). II m. pl. *Senchū-rui* (線虫類).

**neme.** m. (S. Am.) "Asufaruto" (ing. asphalt) (アスファルト).

**nemeo,a.** adj. y s. 1 (Geogr.) "Nemea"-umare no (hito) (ネメア生まれの(人)), "Nemea"-jin (ネメア人). 2 (Geogr.) *Kodai-Girisha* no "Nemea" no (machi) (古代ギリシャのネメアの(町)).

**némine discrepante.** (expr. lat.) 1 *Igi-naku* (異議なく). 2 *Manjo-itchi de* (満場一致で).

**némónica.** f.=mnemotécnica.

**nemoroso,sa.** adj. (póet.) 1 *Mori no* (森の), *shinrin no* (森林の). 2 *Mori ni oowareta* (森におおわれた).

**nemotecnia.** f. *Kioku-jutsu* (記憶術)=mne-motecnia.

**nemotécnica.** f. *Kioku-jutsu* (記憶術)=mnemotécnica.

**nemotécnico,ca.** adj. *Kioku-jutsu no* (記憶術の)=mnemotécnico.

**nene,na.** m. y f. 1 (fam.) *Akachan* (赤ちゃん), *akanbō* (赤ん坊). ej. El nene está llorando = *Akachan ga naite-iru*. 2 *Nenpai no fujin nado ni taisuru aiō no hyōgen* (年配の婦人などに対する愛情の表現). 3 (fig.) (irón.) *Kowai hito* (恐い人).

**neneque.** m. (C. Am.) *Yowa-yowashii hito* (弱々しい人).

**nenia.** f. *Chōka* (弔歌), *aito-ka* (哀悼歌).

**nenufar.** m. (Bot.) *Suiren* (すいれん).

**neo<sup>1</sup>.** m. (Quim.)=neón "Neon" (ネオン).

**neo<sup>2</sup>,a.** adj. 1 (fam.) Apócope de neocatólico. 2 = ultramontano.

**neo-** pref. *Shin* (esp. nuevo) wo *imi-suru setto-ji* (新を意味する接頭辞).

**neocelandés,sa.** adj.=neozelandés.

**neoclasicismo.** m. *Shin-koten-shugi* (新古典主義).

**neoclásico,ca.** adj. y s. *Shin-koten-shugi no* (shinpō-sha) (新古典主義の(信奉者)).

**neodimio.** m. (Quim.) "Neojimu" (lat. neodium) (ネオジム). Simb.=Nd.

**neófito,ta.** m. y f. 1 *Arata-na kaishū-sha* (新たな改宗者), *atarashii shinja* (新しい信者). 2 ("Katorikku" no) *atarashii seishoku-sha* (カトリックの)新しい聖職者). 3 *Shoshin-sha* (初心者), *shinzen-mono* (新参者).

**neofobia.** f. *Atarashii-mono-girai* (新しい物ぎらい) (sin.) misoneísmo.

**neogeno.** m. (Geol.) *Shin-dai-san-ki* (新第三紀).

**neogótico,ca.** adj. (Arq.) *Shin-goshikku-shiki no* (yōshiki) (新ゴシック式の(様式)).

**neolatino,na.** adj. "Raten"-go-kei no (ラテン語系の). ej. Idioma... = "Raten"-go-kei no kotoba; raza... = "raten"-kei minzoku.

**neolítico,ca.** adj. *Shin-sekki-jidai no* (新石器時代の).

- e.j. Las etapas...s=Shin-sekki-jidai.*
- neológico,ca.** adj. *Shin-zōgo no* (新造語の), *shin-hyōgen no* (新表現の). *e.j. Expresión...=Shin-hyōgen.*
- neologismo.** m. 1 *Shin-go* (新語), *shin-zōgo* (新造語). 2 *Shingo shiyō* (新語使用), *atarashii iikata* (新しい言い方).
- neólogo,ga.** m. y f. *Shin-zōgo no shiyō-sha* (新造語の使用者).
- neomenia.** f. 1 (*Kodai-Rōma* de) *tsuitachi* ((古代ローマで) ついたち). 2 *Shin-getsu* (新月).
- neón.** m. (Quím.) "Neon" (ネオン), Simb.=Ne.
- neoplasia.** f. (Pat.) *Soshiki no zōshoku* (組織の増殖), *shuyō* (腫瘍).
- neoplasma.** m. *Shin-seibutsu* (新生物), *shuyō* (腫瘍).
- neoplasmático,ca.** adj. *Shin-seibutsu no* (新生物の).
- neoplatonicismo.** m. *Shin-Puraton-shugi* (新プラトン主義), *shin-Puraton-ha no tetsugaku* (新プラトン派の哲学).
- neoplatónico,ca.** adj. y s. *Shin-Puraton-ha no (hito)* (新プラトン派の(人)).
- neorama.** m. "Neorama" (ネオラマ), "panorama" (パノラマ).
- neorrealismo.** m. "Neo-riarizumu" (ネオリアリズム), *shin-genjitsu-shugi* (新現実主義).
- neorromanticismo.** m. *Shin-roman-shugi* (新ロマン主義).
- neoyorquino,na.** adj. y s. 1 "*Nyū Yōku*" (ing. New York)-umare no (hito) (ニューヨーク生まれの(人)), "*Nyū Yōku*-jin (ニューヨーク人). 2 "*Nyū Yōku*" no (ニューヨークの).
- neozelandés,sa.** adj. y s. 1 "*Nyū Jirando*-umare no (hito) (ニュージーランド生まれの(人)), "*Nyū Jirando*-jin (ニュージーランド人). 2 "*Nyū Jirando*" no (ニュージーランドの).
- nepalés,sa.** adj. y s. 1 "*Nepāru*-umare no (ネパール生まれの), "*Nepāru*-jin (ネパール人). 2 "*Nepāru*" no (ネパールの).
- nepentáceo,a.** I adj. (Bot.) *Utsubo-kazura-ka no* (うつぼかずら科の). II f. pl. (Bot.) *Utsubo-kazura-ka no shokubutsu* (うつぼかずら科の植物).
- nepente.** m. *Utsubo-kazura-ka shokubutsu* (うつぼかずら科植物).
- nepotismo.** m. *Enja-biiki* (縁者びいき), *mi-biiki* (身びいき), *jōjitsu* (情実).
- neptúnico,ca.** adj. (Geol.) *Suisei no* (水成の), *suiseigan no* (水成岩の).
- neptunio.** m. (Quím.) "Nepuchunyāmu" (ネブチュニーム) (lat. neptuniunum). Simb.=Np. 「論」.
- neptunismo.** m. (Geol.) *Ganseki-suisei-ron* (岩石水成論).
- neptunista.** adj. y s. *Ganseki-suisei-ron no (shijii-sha)* (岩石水成論の(支持者)).
- Neptuno.** m. (n. p.) 1 (Mit.) *Kai-jin* "Nepuchtūn" (lat. Neptuno) (海神ネブチューン). 2 (Astron.) *Kaid-sei* (海王星). 3 (poét.) *Umi* (海)=mar.
- nequiticia.** f. = *perversidad*. *Yokoshima* (よこしま), *jaaku* (邪悪).
- ne quid nimis.** expr. (lat.) = *nada con demasiado*. *Sugitaru wa oyobazaru ga gotoshi* (過ぎたるは及ばざるが如し).
- nereida.** f. (Mit.) "Nereisu" (ネレイス). *umi no sei* (海 Nereo. m. (Mit.) *Umi no kami* (海の神). 〔の精〕.
- nerita.** f. *Ama-gai* (あま貝).
- nerón.** m. (fig.) "Nero" no *yō-ni zangyaku-na hito* (ネロのように残虐な人), *bokun* (暴君).
- neroniano,na.** adj. 1 *Bokun "Nero" no* (暴君ネロの). 2 (fig.) "Nero" no *yō-ni zangyaku-na* (ネロのように残虐な).
- nervadura.** f. 1 (Arq.) "Ribu" (ing. rib) (リブ), *serimochi no rokuzai* (迫持ちの肋材). 2 (Bot.) *Yōmyaku* (葉脈).
- nérveo,a.** adj. 1 *Shinkei no* (神経の). 2 *Shinkei no yōna* (神経のような).
- nervezuelo.** m. d. de nervio.
- nerviecello.** m. d. de nervio.
- nervino,na.** adj. *Shinkei wo shizumeru (kusuri)* (神経を鎮める(薬)).
- nervio.** m. 1 (Anat.) *Shinkei* (神経). ej. ...óptico (Anat)=*Shi-shinkei* (視神經), ...blando (Anat)=*kōkan-shinkei* (交感神經), ...de la expresión (Anat)=*ganmen-shinkei* (顔面神經), ...motor (Anat)=*undō-shinkei* (運動神經), guerra de...s (fig.)=*shinkei-sen* (神經戦). 2 (tendón) *Suji* (筋), *ken* (腱). 3 *Gakki no gen* (楽器の弦). 4 (Bot.) *Yōmyaku* (葉脈), *shimyaku* (支脈). 5 *Hon no sōtei-yō no toji-ito* (本の装丁用のとじ糸). 6 (fig.)=*fuerza/vigor*. *Kiryoku* (気力), *yuki* (勇気), *chikara* (力), *genki* (元気), *katsuryoku* (活力), *seiryoku* (精力). ej. *Tener...* (fig.)=*Kiryoku ga aru*. 7 (Arq.) "Ribu" (リブ), *serimochi no roku* (迫持ちの肋). 8 (Mar.) "Sute" (ing. stay) (ステー), "masuto" (ing. mast) *wo kotei suru hikae* (マストを固定する控え).
- nerviosamente.** adv. *Shinkeishitsu ni* (神経質に), *ira-ira-shite* (いらいらして).
- nerviosidad.** f. 1 *Genki ippai* (元気いっぱい), *seiryoku osei* (精力旺盛). 2 *Iradachi* (いらだち), *shinkei-kabin* (神経過敏).
- nerviosismo.** m.=nerviosidad.
- nervioso,sa.** adj. 1 *Shinkei wo yūsuru* (神経を有する). 2 *Shinkei no* (神経の), *shinkei ni kansuru* (神経に関する), *shinkei-kei no* (神経系の). ej. Sistema...=*Shinkei soshiki*, depresión...=*shinkei-suijaku*. 3 *Shinkei-shitsu-na* (神経質な), *shinkei-kabin-na* (神経過敏な), *ira-ira-shita* (いらいらした), *kofun-shiyasui* (興奮しやすい). ej. Ponerse...=*Kofun suru*. 4 (fig.) *Chikara-zuyoi* (力強い), *yukei-na* (雄勁な), *takumashii* (逞ましい), *genki no aru* (元気のある).
- nervosamente.** adv. *Chikara-zuyoku* (力強く).
- nervosidad.** f. 1 *Takumashisa* (逞しさ), *chikara-zuyosa* (力強さ). 2 (*Aru-shu no kobutsu no shinayakasa* (ある種の鉱物の) しなやかさ). 3 (fig.) (*Giron/suji-date ni okeru*) *yakei-sa* (議論・筋立てにおける) 雄勁さ), *ooshisa* (雄々しさ).
- nervoso,sa.** adj.=nervioso.
- nervudo,da.** adj. *Zubutoi* (ずっと), *takumashii* (逞しい).
- nervura.** f. *Shomotsu no se no toji-ito* (書物の背のとじ).
- nesciencia.** f. = ignorancia. *Muchi* (無知), *mu-kyōiku* (無教育).
- nesciente.** adj. *Mugaku no* (無学の), *mu-kyōiku no* (無教育の).
- nescientemente.** adv. 1 (ignorantemente) *Mugaku no tame ni* (無学のために), *muchi yue ni* (無知ゆえに). 2 (sin saber) *Mu-ishiki ni* (無意識に), *kizukazu ni* (気付かずに).
- nesga.** f. 1 *Machi* (檣), "goa" (ing. gore) (ゴア), (*ifuku nado no haba wo hiroku suru*) *sankaku-gire* (衣服などの幅を広くする) 三角切れ). 2 (fig.) *Shō-bubun* (小部).

- 分), *hagi* (接ぎ), *tsugime* (接ぎ目).
- nesgado,da.** I p. p. de *nesar*. II adj. *Machi no haita* (襷の入った).
- nesar.** tr. *Ito-me ni taishite nuno wo naname ni kiru* (糸目に對して布を斜めに切る).
- Neso.** m. (Mit.) "Nessosu" (ネッソス), *han-jin han-ba no kaibutsu* (半人半馬の怪物).
- néspero.** f. = *níspero*.
- nestóreo,a.** adj. (n. p.) "Girisha" no eiyū "Nestoru" no (ギリシャの英雄ネストルの).
- nestorianismo.** m. (Hist.) "Nestoriusu"-ha (ネストリウス派), "Nestoriusu" no *kyōgi* (ネストリウスの教義), (*Chūgoku ni okeru*) *keikyō* ((中国における) 景教).
- nestoriano,na.** adj. y s. "*Nesutoriusu*"-ha no (shinto) (ネストリウス派の(信徒)).
- netáceo,a.** adj.= *gnetáceo*.
- netamente.** adv. *Hakkiri-to* (はつきりと), *meikaku ni* (明確に), *junsui ni* (純粹に). ej. Una construcción...= *española*= *Junsui ni "Supein"-fu-na tatemono*.
- netezauelo,la.** m. y f. d. de nieto.
- neto,ta.** I adj. 1 *Seiso-na* (清楚な), *kirei-na* (きれいな), *shosha-na* (洒脱な), *sappari-shita* (さっぱりした), *kiyoraka-na* (清らかな), *junsui-na* (純粹な). 2 *Shōmi no* (正味の), *kakene-nashi no* (掛け値なしの). ej. Precio...= *Shōmi no nedan, sei-ka*; beneficio...= *jun-eki*. 3 m. adv. En neto = *Shōmi de* (正味で). II m. (Arq.) (*Enchū no*) *daiza* ((円柱の) 台座).
- neuma<sup>1</sup>.** m. (Mús.) "Neuma" (ネウマ), *chusei no onpu* (中世の音譜).
- neuma<sup>2</sup>.** amb. (Ret.) *Kigō wo tayō suru jojutsu-hō* (記号を多用する叙述法).
- neumática.** f. (Fis.) *Kitai butsuri-gaku* (気体物理学), *kitai sei-rikigaku* (気体静力学).
- neumaticidad.** f. "*Gasu*" / *kuki no gan'yū jōtai* (ガス・空気の含有状態).
- neumático,ca.** I adj. *Kitai no* (気体の), *kuki no* (空気の), *kuki no haitta* (空気の入った), *ashshuku kuki no tsumatta* (圧縮空気の詰まった). ej. Tubo...= *Chabu* (ing. tube) (チューブ). II m. "*Taiya*" (タイヤ). ej. ...de re-cambio/de repuesto= *Yobi* "taiya".
- neumococo.** m. (Bact.) *Haien-kin* (肺炎菌).
- neumoconiosis.** f. (Pat.) *Jinhai-shō* (塵肺症), *hai-jin'ai-chinchaku-shō* (肺塵埃沈着症).
- neumoderma.** m. (Pat.) *Hika-sei kishu* (皮下性気腫).
- neumodinámica.** f. (Fisiol.) *Kokyū sayō rikigaku* (呼吸作用力学).
- neumoflebitis.** f. (Pat.) *Hai-jōmyaku-en* (肺静脉炎).
- neumogástrico.** m. (Anat.) *Meisō shinkei* (迷走神經).
- neumología.** f. (Med.) *Hai-shikkān-gaku* (肺疾患学), *kokyūki-gaku* (呼吸器学). 「症」
- neumomalacia.** f. (Pat.) *Haizo-nanka-shō* (肺脇軟化).
- neumonía.** f. (Pat.) *Haien* (肺炎) (sin.) *pulmonia*. ej. ...aguda = *Kyūsei haien*; ...bronquial = *kikanshi haien* (気管支肺炎).
- neumónico,ca.** adj. y s. 1 *Haien no* (肺炎の). 2 (Pat.) *Haien ni kakatta* (hito) (肺炎にかかった(人)), *haien kanja* (肺炎患者).
- neumonómetro.** m. *Hai katsuryō-kei* (肺活量計).
- neumonosis.** f. (Pat.) *Hai-shikkān* (肺疾患).
- neumonotisis.** f. (Pat.) *Hai-kekikaku* (肺結核).
- neumotórax.** m. (Med.) *Kikyō* (気胸). ej. ...artificial = *Kikyō ryōhō/jinkō kikyō*.
- neuquino,na.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Aruzenchin" no "Neuquén"-shū no (アルゼンチンのネウケン州の), "Neuquén"-shi no (ネウケン市). 2 "Neuquén"-shū-umare no (hito) (ネウケン州生まれの(人)), "Neuquén"-shi-umare no (hito) (ネウケン市生まれの(人)).
- neuralgia.** f. (Pat.) *Shinkei-tsū* (神經痛). ej. ...cardiaca (Pat.) = *kyōshin-shō* (狭心症), ...facial (Pat.) = *ganmen shinkei-tsū*; ...idiopática (Pat.) = *toppatsu-sei shinkei-tsū* (突発性神經痛).
- neurálgico,ca.** adj. *Shinkei-tsū no* (神經痛の). 「血」
- neuranemia.** f. *Chūtsu-shinkei hinketsu* (中枢神經貧乏症).
- neurastenia.** f. (Med.) *Shinkei suijsaku* (神經衰弱). ej. ...cardiaca (Med.) = *Shinki-koshin-sei shinkei suijsaku* (心悸亢進性神經衰弱). ...obsesiva (Med.) = *kyōhaku-kannenshi shinkei suijsaku* (強迫観念性神經衰弱).
- neurasténico,ca.** adj. y s. 1 *Shinkei suijsaku no* (神經衰弱の). 2 *Shinkei suijsaku ni kakatta* (hito) (神經衰弱にかかった(人)), *shinkei suijsaku kanja* (神經衰弱患者).
- neuraxón.** m. *Shinkei tokki* (神經突起).
- neurisma.** f. (Med.) = aneurisma.
- neurita.** f. (Anat.) *Shinkei tokki* (神經突起), *jikusaku* (軸索).
- neuritis.** f. (Pat.) *Shinkei-en* (神經炎). ej. ...múltiple (Pat.) = *tahatsu-sei shinkei-en* (多發性神經炎).
- neurocito.** (Anat.) *Shinkei saibō* (神經細胞).
- neurodermitis.** f. *Shinkei-sei hifu-en* (神經性皮膚炎).
- neuroepitelio.** m. *Shinkei jōhi-so* (神經上皮層). 「上」
- neuroesqueleto.** m. (Anat.) *Sekitsui kokkaku* (脊椎骨格).
- neurofibrila / neurofibrilla.** f. (Anat.) *Shinkei sen'i* (神經纖維).
- neurofisiología.** f. *Shinkei-keitō seiri-gaku* (神經系統生理學).
- neuroflogosis.** f. (Med.) *Shinkei-en* (神經炎).
- neurogénesis.** f. *Shinkei-keitō hatsuiku* (神經系統発育).
- neuroglia.** f. (Anat.) *Shinkei koshitsu* (神經膠質). 「膠質」
- neurología.** f. *Shinkei-gaku* (神經學).
- neurólogo,ga.** m. y f. *Shinkei-gaku senmon-i* (神經學専門医).
- neuroma.** m. (Pat.) "Noirōze" (ノイローゼ), *shinkei-shū* (神經腫), ej. ...falso (Pat.) = *Kasei shinkei-shū*; ...verdadero (Pat.) = *shinsei shinkei-shū*. 「症」
- neuromalacia.** f. (Pat.) *Shinkei nanka-shō* (神經軟化).
- neurona.** f. (Anat.) *Shinkei tan'i* (神經單位), "noiron" (ノイロン), "nyuron" (ニューロン), *shinkei saibō* (神經細胞). ej. ...sensorial (Anat.) = *Kankaku-sei shinkei saibō*; ...motora periférica (Anat.) = *undo-sei masshō shinkei tan'i*.
- neurópata.** com. 1 *Shinkei-shō kanja* (神經症患者). 2 = neurólogo. *Shinkei-gaku senmon-i* (神經學専門医).
- neuróptero.** I adj. (Zool.) *Myakushi-rui no* (脈翅類の). II m. pl. (Zool.) *Myakushi-rui* (脈翅類).
- neurosis.** f. (Pat.) *Shinkei-shō* (神經症), "noirōze" (ノイローゼ). ej. ...de fatiga = *Hiro-sei "noirōze"*; ...profesional = *shokugyo-sei "noirōze"*.
- neurótico,ca.** adj. 1 "Noirōze" ni kakatta (hito) (ノイローゼにかかった(人)), "noirōze" kanja (ノイローゼ患者). 2 *Shinkei-shō no* (神經症の), "noirōze" no (ノイローゼの)=neurasténico.
- neurótomo.** m. *Shinkei setsudan-yō no kaibō-to* (神經切断用の解剖刀).
- neutral.** adj. y s. 1 *Charitsu no* (中立の), *katayoranai* (偏らない), *ippō ni kumi-shinai* (一方にくみしない). ej.

- Permanecer...** = *Chūritsu wo tamotsu*; espectador... = *bōkan-sha* (傍観者). 2 *Chūritsu-koku no* (中立国). ej. Estado... = *Chūritsu-koku*; territorio... = *chūritsu chitai*.
- neutralidad.** f. *Chūritsu* (中立), *fuhenshūto* (不偏不党), *kōhei-mushi* (公平無私). ej. ...armada = *buso chūritsu* (武装中立).
- neutralismo.** m. *Chūritsu-shugi* (中立主義), *chūritsu-ron* (中立論).
- neutralista.** adj. y s. *Chūritsu-shugi-sha (no)* (中立主義者 (の)).
- neutralización.** f. 1 *Chūritsu-ka* (中立化), *fuhenshūto* (不偏不党). 2 (Quím.) *Chawa* (中和), (*senzai no*) *chūsei-ka* (洗剤の) 中性化). 3 (fig.) *Sōsai* (相殺), *bōgai* (妨害).
- neutrino.** m. (Fis.) "Nyūtōrino" (ニュートリノ), *chūsei bishi* (中性微子).
- neutro, tra.** adj. 1 (Gram.) *Chūsei no* (中性の). ej. Género... (Gram.) = *Chūsei*; verbo... (Gram.) = *ji-dōshi* (自動詞). 2 *Fuhenshūto no* (不偏不党の), *chūritsu-fuhenshūto* (中立不偏の). 3 (Fis.) *Chūsei no* (中性の), *in-sei demo yo-sei demo nai* (陰性でも陽性でもない). 4 (Quím.) *Chawa no* (中和の), *chawa-shita* (中和した). ej. Limpiador... = *Chūsei senzai* (中性洗剤). 5 (Zool.) *Mu-sei no* (無性の), *shi-yū no betsu no nai* (雌雄の別のない).
- neutrón.** m. (Fis.) *Chūsei-shi* (中性子), "nyūtōron" (ニュートロン).
- nevada.** f. 1 *Yuki ga furu koto* (雪が降ること). 2 *Sekisetsu* (積雪). ej. ...abundante = *taryō no sekisetsu*. Una copiosa... = *ō-yuki, gō-setsu*.
- nevadilla.** f. 1 (Bot.) *Michi-yanagi* (みちやなぎ). 2 (Bot.) = aladierna. *kuro-umemodoki* (くろうめもどき).
- nevado, da.** adj. 1 *Yuki ni oowareta* (雪におおわれた). 2 (fig.) *Yuki no yō-ni shiroi* (雪のように白い).
- never.** I intr. *Yuki ga furu* (雪が降る). II tr. (fig.) *Shiroku suru*. ej. Los afos han nevado su cabeza = *Toshitsuki wa kare no atama wo shiroku shita*.
- nevasca.** f. 1 *Yuki ga furu koto* (雪が降ること). 2 (nieve caída) *Kosetsu* (降雪), *furu yuki* (降る雪). 3 (ven-tisca) *Fubuki* (吹雪).
- nevatiilla.** f. (Orn.) *Sekirei* (せきれい) (sin.) aguanieves.
- nevazo.** m. 1 *Yuki ga furu koto* (雪が降ること). 2 (nieve caída) *Kosetsu* (降雪).
- nevazón.** f. (S. Am.) *Fubuki* (吹雪) = nevasca 3.
- nevera.** f. 1 *Kōri-uri no onna* (氷売りの女). 2 *Yuki no chozo-sho* (雪の貯蔵所). 3 *Hi-muro* (冰室), "aisu bokkusu" (アイスボックス), *reizōko* (冷蔵庫) (sin.) frigorífico. ej. ...eléctrica = *Denki reizōko*. 4 (fig.) *Hie-kitta heyá* (冷えきった部屋).
- nevereta.** f. (Orn.) = nevatilla. *Sekirei* (せきれい).
- nevero.** m. *Sekkei* (雪渓), *mannen-yuki* (万年雪).
- nevisca.** f. *Kona-yuki* (粉雪).
- neviscar.** intr. *Kona-yuki ga chiratsuku* (粉雪がちらつく).
- nevoso, sa.** adj. 1 *Yuki no ooi* (雪の多い). 2 *Yuki moyō-no* (雪もようの). ej. Temporal... = *Yuki moyō no tenki*.
- newton.** m. (Fis.) *Chikara no MKS tan'i* (力の MKS 単位), "nyūton" (ニュートン).
- nexo.** m. = *nudo*. *Kizuna* (きずな), *tsunagari* (つながり), *myakuraku* (脈絡), *kanren* (関連), *renketsu* (連結). ej. Palabras sin... = *Kanren no nai kotoba*. El...de la amistad = *Yūjō no kizuna*.
- ni.** conj. copulat. 1 (enlaza frases o términos dependientes de una oración negativa) ...*mo ...mo nai* (...も...もない), ...*domo ...demo nai* (...でも...でもない). ej. No bebe...fuma = *Nomi mo sui mo shinai*. El no lo hizo, ni ella = *Kare mo sō shinakatta shi, kanojo mo sō shinakatta*. No como...duermo = *Boku wa tabe mo nemuri mo shinai*. No lo sé...quiero saberlo = *Watashi wa shiranai shi, shirō to mo omowanai*. 2 (repetido) ...*mo* (...も). ej. ...de día...de noche descansa = *Hiru mo yoru mo yasumanai*. 3 (toma a veces el carácter de conjunción disyuntiva, equivalente a o) *Aruwa* (あるいは), *soretomo* (それとも). ej. i Te hablé yo...te vi? = *Boku ga kimi ni hanashitatte iu no? sore tomo kimi ni atta to demo iu no?* 4 adv. neg. Y no = *Soshite...mo nai* (そして...もない). ej. Perdió el caudal y la honra, ...podía esperarse otra cosa de su conducta = *Kare wa shisan mo meiyo mo ushinatta, kare no okonai kara wa sore-igai wo kitai subeki mo nakatta*. 5 m. adv. ...bien = ...*mo nakereba ...mo nai* (...もなければ...もない). ej. ...bien de corte, ...bien de aldea = *Miyako no mono demo nakereba inaka no mono demo nai*; ...que = (en algunas oraciones exclamativas) = como si. i ...que fuese su mujer! = *Kimi ga kare no okusan de demo aru yō-ni nante tondemo nai!* i ...que fuera de plomo pesaría tanto! = *Namari datta nara sore-gurai omoi darō ga ne;* ...a uno...a otro = *dare-kare no sabetsu-nashi ni* (誰彼の差別なしに), ...a uno siquiera = *dare-hitorito-shite...inai* (誰ひとりとして...いない), ...con candiles se busca mejor = *Konki-yoku sagashimawatte mo* (根気よくさがし回っても), ...cerca...lejos = *chika-karazu to-karazu* (近からず遠からず), ...ata...desata = *nani-hitotsu sezu ni* (何ひとつせずに), ...arriba...abajo = *chigi-shunjun-shite* (遅疑逡巡して).
- nía(s).** f. (regi.) *Tabaneru tame ni jimen ni hosareta mugi no hito-tsukami* (束ねるために地面に干された妻のひとつかみ).
- nial.** m. *Kusa no yama* (草の山)=niara.
- niara.** f. = almiar. *Wara/mugi no yama-zumi* (わら・麦の山積み).
- niazo.** m. (regi.) = almiar. *Wara/mugi no yama-zumi* (わら・麦の山積み). 「か」.
- nicaragua.** f. (Bot.) = *balsamina*. *Hōsenka* (ほうせん).
- nicaragüense.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Nicaragua". *umare no (hito)* (ニカラグア生まれの (人)). 2 *Chabei no "Nicaragua" no* (中米のニカラグアの).
- nicaragüenismo.** m. "Nicaragua"-namari (ニカラグアなり).
- nicaragüeno, ña.** adj. = nicaragüense.
- nicena, na.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Nikea"-umare no (hito) (ニケア生まれの (人)). 2 (Shō-"Ajia" no) "Nikea" no ((小アジアの) ニケアの).
- nicle.** m. (Min.) *Kurozunda shima no aru gyokuzui* (黒ずんだ縞のある玉髓).
- nicociana.** f. (Bot.) = tabaco. "Tabako" (タバコ).
- nicomediene.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Nicomedie". *umare no (hito)* (ニコメディア生まれの (人)). 2 (Shō-"Ajia" no) "Nicomedie" no ((小アジアの) ニコメディアの).
- nicótico, ca.** adj. "Nikochin"-chūdoku no (ニコチン中毒の).
- nicotina.** f. (Quím.) "Nikochin" (ニコチン) =  $C_{10}H_{14}N_2$ .
- nicotinismo.** m. (Pat.) = **nicotismo**. "Nikochin"-chūdoku (ニコチン中毒), "tabako"-chūdoku (タバコ中毒).
- nicotismo.** m. (Pat.) "Nikochin"-chūdoku (ニコチン中毒).

毒).

**nictagináceo,a.** I adj. y s. (Bot.) *Oshiroibana-ka no shokubutsu* (おしろい花科の (植物)). II f. pl. (Bot.) *Oshiroibana-ka shokubutsu* (おしろい花科植物).

**nictagíneo,a.** adj. (Bot.) =nictagináceo.

**nictálope.** adj. y s. *Chūmō-shō no* (昼盲症の), *chūmō-shō kanja* (昼盲症患者).

**nictalopía.** f. *Chūmō-shō* (昼盲症).

**nictitante.** adj. (Zool.) Membrana... (Anat.) = *Dobutsu no me no shunmaku* (動物の目の瞬膜).

**nicho.** m. 1 *Hekigan* (壁がん), *zō/kabin nado wo oku kabe no kubomi* (像・花びんなどを置く壁のくぼみ). 2 (*Itai nado wo oku*) *kubomi* ((遺体などを置く)くぼみ).

**nidada.** f. 1 *Su ni aru hito-hara no tamago* (巣にある一腹の卵). 2 *Su ni iru hito-hara no hina* (巣にいる一腹のひな).

**nidal.** m. 1 *Niwatori/kakin ga tamago wo umu basho* (鶏・家禽が卵を生む場所), *su-bako* (巣箱). 2 *Sanran sokushin-yō no nise-tamago* (産卵促進用のにせ卵). 3 *Ashi-shigeku kayou basho* (足しげく通う場所), *ikitsuke no basho* (行きつけの場所). 4 (fig.) *Moto* (もと), (*monogoto no okoru*) *gen'in/kankyo* ((物ごとの起こる)原因・環境).

**nidificar.** intr. (*Tori ga*) *su wo tsukuru* ((鳥が)巣をつくる).

**nidio,dia.** adj. 1 (resbaladizo) (regi.) *Suberi-yasui* (すべりやすい). 2 (limpio) (regi.) *Nameraka-na* (滑らかな).

**nido.** m. 1 *Su* (巣). ej. ...de amor = *Ai no su*. 2 (cavidad) *Negura* (ねぐら), *ana* (穴), *hora-ana* (ほらあな). 3 = **nidal** 1. 4 *Shotchū de-iri suru basho* (しょっちゅう出入りする場所). 5 (fuente) *Minamoto* (源), *shussho* (出所), *moto* (もと), *okori* (おこり). 6 (fig.) (casa) *Sumika* (住家), *waga-ya* (わが家). ej. Construir su... = *Sumika wo tsukuru*. 7 (fig.) *Sōkutsu* (巣窟), *tamariba* (たまり場). ej. ...de ladrones = *Dorobō no sōkutsu*. 8 (fig.) *Onshō* (温床), *hassei-gen* (発生源). ej. ...de herejías = *Itan no onshō*. 9 (...de urraca) (Font.) *Zangō* (塹壕). 10 (...de ametraladoras) *Kikan-jūza* (機関銃座). 11 fr. fig. Caerse de un... = *Damasare-yasui* (だまされやすい), *katsugare-yasui* (かつがれやすい).

**nidrio,dria.** adj. (regi.) (*Uchimi ga*) *murasaki-gakatta* (打ち身が紫がかった), *dosu-guroi* (どすぐろい).

**niebla.** f. 1 *Kiri* (霧). ej. Hay... = *Kiri ga tachikomete iru*; ...meona = *kirisame*. 2 (*Mo no kakumaku no*) *kumori* ((眼の角膜の)くもり). 3 (*Kokurui ni tsuku*) *udonko-byō* ((穀類につく)うどんこ病). 4 (fig.) (confusión) *Konton* (混沌), *aimai-moko* (曖昧摸糊). 5 (fig.) (munición) *Ryōjin no sandan* (猿銃の散弾). 6 (Med.) "Nubekura" (ヌベクラ), *kakumaku-hen'un* (角膜片雲).

**niego.** adj. (Orn.) Halcón... = *Hina-daka* (ひなだか).

**niel.** m. "Niero" (ニエロ), "niero" *zōgan* (ニエロ象眼).

**nielado,da.** I p. p. de nielar. II m. "Niero" *zōgan wo suru koto* (ニエロ象眼をすること).

**nielar.** tr. "Niero" *zōgan wo suru* (ニエロ象眼をする).

**níespera.** f. (regi.) = **níspero**. *Biwa* (びわ).

**níespola.** f. (regi.) = **níspero**.

**nietastro,tra.** m. y f. *Mamako no ko* (まま子の子).

**nietecito,ta.** m. y f. d. de nieto.

**nietezuelo,la.** m. y f. d. de nieto.

**nieto,ta.** m. y f. 1 *Mago* (孫). 2 *Shison* (子孫).

**nietro.** m. (regi.) *Budo-shu no keiryō tan'i* (ぶどう酒の計量単位)=159 litros.

**nieve.** f. 1 *Yuki* (雪). ej. Abundante/copiosa... = *Ō-yuki*,

blanco como la... = *yuki no yō ni shiroi*. 2 pl. *Kosetsu-ki* (降雪期). 3 (ant.) *Kosetsu* (降雪). 4 (fig.) (poét.) *Junpaku* (純白), *seppaku* (雪白).

**nigola.** f. (Mar.) *Fune no nawa-bashigo no dansaku* (船のなわばしごの段索), "ratto-rain" (ing. ratline) (ラットライン).

**nigromancia / nigromancia.** f. 1 *Korei-jutsu* (降靈術), *kuchi-yose* (口寄せ). 2 (fam.) *Majutsu* (魔術).

**nigromante.** m. 1 *Korei-jutsu-shi* (降靈術師). 2 (fig.) *Majutsu-shi* (魔術師).

**nigromántico,ca.** I adj. *Korei-jutsu no* (降靈術の). II s. *Korei-jutsu-shi* (降靈術師).

**nigua.** f. (Zool.) (*Nettai*-"Amerika"/"Afurika"-san no) *suna-nomi* (熱帯アメリカ・アフリカ産の)すなのみ).

**nihilismo.** m. (Fil.) "Nihirizumu" (ニヒリズム), *kyōmu-shugi* (虚無主義).

**nihilista.** adj. y s. *Kyōmu-shugi no* (*shinpō-sha*) (虚無主義の (信奉者)).

**nilón.** m.=nailon. "Nylon" (ing. nylon) (ナイロン).

**nimbar.** tr. *Goko/enkō wo tsukeru* (後光・円光をつけれる).

**nimbo.** m. 1 *Gokō* (後光), *enkō* (円光), *kōhai* (光背) (sin.) *aureola/corona*. 2 (Meteor.) *Ama-gumo* (雨雲), *ran'ün* (乱雲).

**nimiamiente.** adv. 1 *Toruni-taranai hodo* (とるに足らないほど). 2 *Akuseku-to* (あくせくと), *kechikusaku* (けちくさく). 3 *Hanahadashiku* (はなはだしく), *kado ni* (過度に).

**nimiedad.** f. 1 (exceso) *Kata* (過多), *kado* (過度), *kajō* (過剰). 2 (prolijidad) *Kudosā* (くどさ), *jōman* (冗漫). 3 (pequeñez) *Sasai* (些細), *komakasa* (細かさ).

**nimio,mia.** adj. 1 (excesivo) *Kado no* (過度の), *kajō no* (過剰の). 2 (prolijo) *Kudoi* (くどい), *jōman-na* (冗漫な). 3 (pequeño) *Sasai-na* (些細な), *komaka-na* (細かな). ej. Cosas...s = *Komaka-na koto*. De...mia importancia = *Mu-imina-na*.

**ninfa.** f. 1 (Mit.) (*Yama/kawa/mori ni sumu*) "ninfu" ((山・川・森に住む)ニンフ), *yōsei* (妖精), *senjo* (仙女). 2 (fig.) "Ninfu" no yō ni utsukushii shōjo (ニンフのように美しい少女), *otome* (乙女). 3 (Zool.) *Sanagi* (さなぎ) = *crisálida*. 4 (Anat.) *Shō-inshin* (小陰唇). 5 ...Egeria (fig.) = *Jogen-sha* (助言者), *sodan-yaku* (相談役).

**ninfea.** m. (Bot.) = **nenufar**. *Suiren* (睡蓮).

**ninfeáceo,a.** I adj. (Bot.) *Suiren-ka no* (睡蓮科の). II f. pl. (Bot.) *Suiren-ka shokubutsu* (睡蓮科植物).

**ninfo.** m. (fig. y fam.) = **narciso**<sup>2</sup> *Bi-shonen* (美少年), *share-otoko* (しゃれ男).

**ninfomanía.** f. (Med.) *Joshi shikijō-shō* (女子色情症) = furor uterino.

**ningún.** adj. Apócope de **ninguno**. ej. ...hombre = *Don-na hito mo...shinai*.

**ninguno,na.** I adj. *Dare-hitori...nai* (誰ひとり...ない), *nani-hitotsu...nai* (何ひとつ...ない). ej. Ninguna de mis amigas lo sabe = *Tomodachi no uchi dare-hitori sore wo shiranai*. II pron. indet. 1 *Nan-no-yaku-nimo-tatana mono* (なんの役にも立たない物). 2 *Nani-bitō (mo)* (何ひとつ(も)), *dare (mo)* (誰(も)). ej. No ha venido ninguno = *Dare mo konakatta*.

**ninivita.** adj. y s. (n. p.) (Geogr.) *Kodai-Ajia* no "Ninibe"-umare no (hito) (古代アジアのニニベ生まれの(人)).

**niña.** f. 1 *Onna no ko* (女の子), *shōjo* (少女). 2 (pupila/ niña del ojo) *Hitomi* (ひとみ). ej. Niñas de los ojos (fig. y

- fam.) = Me ni irete mo itakunai saiai no hito/mono. 3 frs. fig. Tocar a uno en las...s de los ojos = Hitai ni kureru (悲嘆にくれる). Ser las...s de los ojos de uno = Hijō ni taisetsu-na mono/hizōkko de aru (非常に大切な物・秘蔵っ子である).*
- niñada.** f. *Otona ga shidekasu kodomo-pposa* (大人が仕でかす子供っぽさ).
- niñato.** m. *Ushi no taiji* (牛の胎児).
- niñear.** intr. *Kodomo-ppoi koto wo shidekasu* (子供っぽい事を仕でかす).
- niñera.** f. *Komori no onna* (子守の女).
- niñería.** f. I 1 *Kodomo-ppoi koto* (子供っぽいこと), *kodomo-jimita koto* (子供じみたこと). 2 (fig.) *Kudaranai koto* (<くだらないこと), *sasai-na koto* (些細なこと), *toru-ni-taranu koto* (取るに足らぬこと). 3 *Wazuka-na kotoraga* (わざかな事柄).
- niñero,ra.** adj. *Kodomo-zuki-na* (子供好きな).
- niñeta.** f. = *pupila*. *Hitomi* (ひとみ) = *niña* 2.
- niñez.** f. I 1 *Yōjī-ki* (幼児期), *yōjī* (幼児), *yōnen jidai* (幼年時代). 2 (fig.) *Shoki* (初期), *sōki* (早期), *sōsō-ki* (草創期). 3 (fig.) pl. = *niñería*. *Kodomo-jimita koto* (子供じみたこと), *jigi* (児戯).
- niño,ña.** I adj. 1 *Osanai* (幼い), *yochi-na* (幼稚な), *shonen no* (少年の). 2 *Nenshō no (mono)* (年少の (もの)), *wakai (hito)* (若い (人)). 3 (fig.) *Keiken no asai (hito)* (経験の浅い (人)), *mijuku-na* (未熟な). ej. Es muy...todavía = *Mada-mada mijuku-na mono da*. II m. y f. *Osanago* (幼な子), *akanbō* (赤ん坊), *yōjī* (幼児), *otoko-no-ko* (男の子), *onna-no-ko* (女の子), *kodomo* (子供), *jidō* (児童). III (acepc.) El niño Jesús = *Osanago "Iezusu"* (no go-zō) (幼な児イエス (の御像)). Niño de teta = *Chinomigo* (乳飲児). Niño bonito/gótico = "Purei bōi" (ing. playboy) (ブレイボーイ). Niño explorador = "Bōi sukauto" (ing. boy scout) (ボーイスカウト). Niño de coro = (*Kyōkai no*) *shōnen seika-tai-in* ((教会の) 少年聖歌隊員). Niño expósito = *Sute-go* (捨て子), *hiro-i-go* (拾い子). Niño de pecho = *Nyūji* (乳児).
- niobio.** m. (Quím.) "Niobiumu" (ニオビウム) Símb.=
- nioto.** m. (Ict.) = *cazón*. *Same* (さめ). LNb.
- nipa.** f. I (Bot.) *Nippa-yashi* (ニッパやし). 2 *Nippa-yashi no ha* (ニッパやしの葉).
- nipis.** m. "Firippin"-san no jōshitsu no orimono (フィリッピン産の上質の織物).
- nipón,na.** adj. y s. I *Nippon-umare no* (日本生まれの), *nippon-jin* (日本人). 2 *Nippon no* (日本の).
- nipos.** m. pl. *Shisan* (資産), *zaisan* (財産).
- níquel.** m. I (Quím.) "Nikkeru" (ニッケル). 2 (S. Am.) "Nikkeru"-ka (ニッケル貨), *o-kane* (おかね). 3 *Zaisan* (財産), *shisan* (資産).
- níquelado,da.** I p. de *níquelar*. II m. "Nikkeru"-mekki suru koto (ニッケルめっきすること).
- níquelador.** m. "Nikkeru"-mekki shokunin (ニッケルめっき職人).
- níqueladura.** f. "Nikkeru"-mekki suru koto (ニッケルめっきすること).
- níquelar.** tr. "Nikkeru"-mekki suru (ニッケルめっきする).
- níquelina.** f. *Kohi "nikkeru"-kō* (紅砒ニッケル鉱).
- niquiscocio.** m. (fam.) *Kudaranai koto* (<くだらないこと), *sasai-na koto* (些細なこと).
- niquitoso,sa.** adj. (regi.) = *dengoso*. *Kidotta* (気どった), *sumashita* (すました).
- nirvana.** m. (Bud.) *Nehan* (涅槃), *jakumetsu* (寂滅).
- gedatsu* (解脱).
- niscalo.** m. *Kinoko* (きのこ), *shokuyō kinoko* (食用きのこ) = *mízcalo*.
- niscome.** m. (Méj.) *Tōmorokoshi no ude-nabe* (とうもろこしのうで鍋).
- níspera.** f. = *níspero* 2.
- níspero.** m. I *Biwa no ki* (びわの木). 2 *Biwa no mi* (びわの実). 3 (Amér.) *Rankajū* (卵果樹). 4 *Rankajū no mi* (卵果樹の実). 5 fr. fig. No mondar uno...s. = *Kakawari ga naku wa nai* (かかわりが無くはない).
- níspola.** f. *Biwa no mi* (びわの実).
- nispolero.** m. (regi.) *Biwa no ki* (びわの木).
- nitidez.** f. I 1 *Seiketsu* (清潔), *kirei de aru koto* (きれいであること). 2 (viveza) *Senmei* (鮮明), *kukkiri-shite-iru koto* (<つきりしていること). ej. Ver con... = *Kukkiri to mieru*. 3 (conciencia) *Kanketsu* (簡潔), *meiryō* (明瞭).
- nítido,da.** adj. I (claro) *Akiraka-na* (明らかな), *hakkiri-shita* (はつきりした). ej. Verdader... = *Akiraka-na shinjitsu*. 2 (limpio) *Senmei-na* (鮮明な), *hakkiri-shita* (はつきりした), *kirei-na* (きれいな). ej. Con voz... = *Hakkiri-shita koe de*, Agua... = *kirei-na mizu*. 3 (conciso) *Kanketsu-na* (簡潔な), *meiryō-na* (明瞭な).
- nito.** m. I (Bot.) "Firippin"-san no "nito"-shida (フィリッピン産の二トした). 2 pl. *Iyō, nandemo nai* (いやあ, なんでもない). ej. ¿Qué llevas ahí? = *Kimi, nani wo motte iru no?* Resp. Nitos = *Iyō, nandemo nai yo*.
- nitor.** m. = *nitidez*.
- nitral.** m. *Shōseki-sō* (硝石層).
- nitrato.** m. (Quím.) *Shōsan'en* (硝酸塩). ej. ...plata (Quím.) = *Shōsan/gin*.
- nitrería.** f. *Shōseki no koshō* (硝石の鉱床).
- nítrico,ca.** adj. *Chisso wo fukumu* (窒素を含む), *shōseki ni kansuru* (硝石に関する). ej. Acido... (Quím.) = *Shōsan*.
- nitrificación.** f. *Shōka* (硝化), *shōka sayō* (硝化作用).
- nitrificar.** tr. *Shōka suru* (硝化する), *chisso to kagō saseru* (窒素と化合させる).
- nitrito.** m. (Quím.) *A-shōsan'en* (亜硝酸塩).
- nitro.** m. *Shōseki* (硝石), "nitoro" (ニトロ). ej. ...cúbico = *Shōsan "natoriumu"*; ...detonante = *shōsan "ammo-niumu"*.
- nitrobencina.** f. (Quím.) "Nitorobenzen" (ニトロベンゼン).
- nitrocelulosa.** f. "Nitoroserurōsu" (ニトロセルロース), *shōka-men* (硝化綿).
- nitrogenado,da.** adj. *Chisso wo fukumu* (窒素を含む).
- nitrógeno.** m. (Quím.) *Chisso* (窒素). Simb.=N. Lmu).
- nitroglicerina.** f. "Nitoro-guriserin" (ニトログリセリン).
- nitrosidad.** f. *Shōseki no gan'yū-sei* (硝石の含有性).
- nitroso,sa.** adj. I *Chisso wo fukumu* (窒素を含む). 2 (Quím.) *A-shōsan no* (亜硝酸の).
- nivel.** m. I 1 *Suijun-ki* (水準器), *suihei-ki* (水平器), "reberu" (ing. level) (レベル). ej. ...de burbuja = ("Arukōru") *suijun-ki*; ...del agua = (*mizu wo mochiita*) *suijun-ki* ((水を用いた) 水準器). 2 *Suihei-sen* (水平線), *suijun-sen* (水準線). 3 *Suimen* (水面). ej. Al...del mar = *Kaimen ni*; a los 900 m. sobre el...del mar = *kaibatsu 900 "mētōru" ni*. 4 (fig.) *Hyōjun* (標準), *teido* (程度), *takasa* (高さ), *suijun* (水準). ej. ...de vida = *Seikatsu teido*. El...cultural del país = *Kuni no bunka-teki hyōjun*. Conferencia al más alto... = *Saikō suijun no kaigi*. 5 (fig.) *Heiko* (平衡), *byōdo* (平等). ej. Estar al...de... = ...*To byōdo de aru, to hitoshii*. 6

Paso a... = (*Tetsudo no*) *fumikiri* ((鉄道の) 路切). (*dōro no*) *heimen kosa* ((道路の) 平面交差).

**nivelación.** f. 1 *Taira ni suru koto* (平らにすること), *ji-narashi suru koto* (地ならしすること). 2 *Tsurai* (り合い), *kintō* (均等). 3 *Suijun sokuryō* (水準測量).

**nivelador,ra.** adj. y s. 1 *Suihei ni suru (hito)* (水平にする(人)), *byōdo ni suru (hito)* (平等にする(人)). 2 f. *Jinarashi-ki* (地ならし機), *"burudōza"* (ing. bulldozer) (ブルドーザー).

**nivelar.** I tr. 1 (*Kōtei wo*) *suijun-ki de hakaru* ((高低を) 水準器ではかる), *suijun-ki de sokutei suru* (水準器で測定する). 2 *Suihei ni suru* (水平にする), *taira ni suru* (平らにする). ej. Nivelaron el terreno en muy poco tiempo = *Goku tanki-kan ni tochi wo taira ni shita*. 3 (*Aru mono wo*) *onaji takasa ni suru* ((ある物を) 同じ高さにする), *narasu* (ならす). 4 (fig.) *Byōdo ni suru* (平等にする), *heikin-ka suru* (平均化する). ej. Tenemos que...nuestro presupuesto = *Yosan wo heikin-ka senebanaranai*. II r. (.se.) 1 (*Jimen nado ga*) *taira ni naru* (地面などが) 平らになる. 2 *Dō-suijun ni naru* (同水準になる), *heikin-ka suru* (平均化する).

**níveo,a.** adj. (poét.) *Yuki no* (雪の), *yuki no yō-na* (雪のような). ej. Blancura... = *Yuki no yō-na shirosa*.

**nívoso,sa.** I adj. *Yuki no ōi* (雪の多い). II m. (ant.) *Yuki-tsuki* (雪月), "Furansu" *kyōwa-reki no dai-4 (yon)-tsuki* (フランス共和暦の第四月).

**nizardo,da.** adj. y s. (Geogr.) 1 "*Nisu*" (fr. Nice)-*umare no (hito)* (ニース生まれの(人)), "*Nisu*".jin (ニース人). 2 "Furansu" no "*Nisu*" no (フランスのニースの).

**no.** I adv. neg. 1 (antes del verbo de una oración negativa) ...(*shi*) *nai* (...(し) ない). ej. No sé = *Watashi wa shiranai*. No vinieron = *karera wa konakatta*. No lo hagas = *Kimi wa sore wo suruna*. 2 (respuesta negativa) *Iie* (いいえ), *iya* (いや). ej. ¿Hará usted eso? ...No, no lo haré = *Sore wo shite-kuremasu ka?* *Iya, watashi wa itashimasen*. 3 (con adverbios negativos, como nada, nadie, nunca, ninguno, jamás) ...*nai* (...ない). ej. No viene nadie = *Dare mo kite-inai*. Eso no vale nada = *Sore wa nanra no kuchi ga nai*. 4 (repetido pleonásticamente refuerza la negación) (*Kesshite*) ...*nai* ((決して) ...ない). ej. No, no lo haré = *Iya, watashi wa itashimasen*. 5 (dos negaciones, afirman) ej. No dirá que no = *Iya to wa kare wa iwanai-darō*. No querrá no venir = *Kitakunai koto wa nakarō*. 6 (seguido de la prep. sin, o de palabras con prefijos negativos o privativos como des-, in-, a-, etc.) *Soto no* (相当の), *naku wa nai* (なくはない). ej. Cayó no sin gloria = *Soto no tegara wo tatete taoretu*. Una casa no deshabitada = *Hito no sumanaku wa nai (yō-na)* ie. 7 (en frases comparativas en que hay contraposición de ideas) ej. Es mejor ayunar que no enfermar = *Byōki ni naru yori shoku wo tatsu hō ga mashi da*. Veo mejor que venga que no que se quede = *Inokoru yori mo kuru hō ga ii*. 8 (tiene valor dubitativo en oraciones interrogativas) ...*ne* (...な). ej. ¿No podríamos pasar? = *Tōreru darō ne?* Ya sabrías la noticia. ¿no? = *Sono shirase wo mo shiitte ita no ka ne*. 9 (se antepone a substantivos y adjetivos con el mismo valor de un prefijo negativo) ej. El... ser = *Hi-sonzai* (非存在). ...conformismo = *hi-jun'nō-shugi* (非順応主義). II m. *Nō* (ノー), *hi* (否). ej. Tantas letras tiene un sí como un... = *Ōku no kotoba ni wa daku nari hi nari ga sonawatte-iru*. Decir un no = *Nō to iu*. III Loc. ¿Cómo no? (Amér.) = *Mochiron desu* (もちろんです). *sō desu tomo* (そうですとも). No más = *Sore dake desu* (それだけで

す), *tatta* (たった), *dake* (だけ), ...*suruya inaya* (...するやいなや), *sassoku* (さっそく), *mō kekkō* (もう結構), *mō takusan da* (もうたくさんだ). ej. Me dió 50 pesetas ...más = *Kare wa 50 "peseta" kureta dake datta*. Ayer ...más = *Kinō dake*; ...más hubo llegado que = *tochaku suruya inaya*, ...más rogar = *mō tanomanai de kudasai*.

**n/o** abr. de nuestra orden = *Chūmon* (注文).

**no / n°.** abr. de número = *Bangō* (番号), "nanba" (ing. number) (ナンバー).

**nobelio.** m. (Quim.) "Noberiumu" (ノベリウム), (Simb.) = NO. Número atómico = 102.

**nobiliario, ria.** adj. y s. 1 *Kizoku no* (貴族の), *kizoku kaikyū no* (貴族階級の). 2 *Kizoku meikan* (貴族名鑑).

**nobilísimo, ma.** adj. sup. *Ito-mo kōki-na* (いとも高尚な).

**noble.** I adj. 1 *Kōki-na* (高貴な), *mibun no tōtoi* (身分の貴い), *kizoku no* (貴族の) (sin.) aristócrata. ej. Ser ...de nacimiento = *Kizoku no de de aru*. 2 (preclaro) *Chomei-na* (著名な), *nadataru* (名だたる), *yumei-na* (有名な), *kōmei-na* (高名な). ej. ...en sus obras = *sono jigyō de yumei-na*. 3 (estimable) *Kihin no aru* (気品のある), *kōketsu-na* (高潔な), *kōshō-na* (高尚な). ej. ...en su porte = *Sono fusai ni kihin no aru*. 4 (singular) *Kesshutsu-shita* (傑出した), *hiideta* (秀でた), *mezurashii* (めずらしい). ej. Metal... = *Mezurashii kinzoku*. II m. 1 (Ant.) "Spain" no mukashi no kinka (スペインの昔の金貨). 2 *Kizoku* (貴族), *kijin* (貴人).

**noblemente.** adv. *Johin ni* (上品に), *kihin wo motte* (気品をもって), *do-do-to* (堂々と).

**nobleza.** f. 1 *Kizoku no mibun* (貴族の身分), *kizoku kaikyū* (貴族階級), *kizoku* (貴族). 2 *Shishū no nai kenpu no "damasuko"-ori* (刺繡のない絹布のダマスコ織).

**noblete, ta.** adj. *Kazari-ke no nai* (飾り気のない), *kimae no yoi* (気まといのよい). ej. Un baturro... = *Kimae no yoi inaka-mono*.

**noca.** f. (Zool.) *Shoku-yō no umi-gani* (食用の海がに), *taka-ashi-gani* (たかあしがに) (sin.) *meya*.

**noceda.** f. *Kurumi-bayashi* (くるみ林).

**nocedal.** m. = noceda.

**nocente.** adj. 1 (perjudicial) *Yugai-na* (有害な). 2 (culpado) *Tsumi-bukai (hito)* (罪ぶかい(人)), *tsumi-bitō* (罪人).

**nocible.** adj. *Yudoku-na* (有毒な), *yugai-na* (有害な).

**noción.** f. 1 *Kangae* (考え方), *gainen* (概念), *kennen* (觀念), *iken* (意見), *kanso* (感想) 2 (*Gaikatsu-teki-na*) *chishiki* (概略的な) 知識). ej. No tiene ...de francés = "Furansu" go no chishiki wa nani-mo nai. 3 (conocimiento elemental) pl. *Kiso chishiki* (基礎知識), *shoho* (初步). ej. ...es de filosofía = *Tetsugaku no shoho*.

**nacional.** adj. (Teol.) *Gainen-jō no* (概念上の), *kennen no* (觀念の), *shiben-teki-na* (思弁的な).

**nocividad.** f. *yugai-sei* (有害性), *gaidoku-sei* (害毒性) (sin.) daño.

**nocivo, va.** adj. *Karada ni warui* (身体に悪い), *yugai-na* (有害な), *yudoku-na* (有毒な). ej. El tabaco es muy ...para la salud = "Tabako" wa *kenkō ni hijō ni warui*.

**noclá.** f. = nocá. *Taka-ashi-gani* (たかあしがに).

**noct- / nocti-.** pref. (= noche) *Yoru* (夜). ej. Noctisfobia

- = *Yoru kyōfu-shō*.
- noctambulación.** *f.* = noctambulismo.
- noctambular.** *intr.* *Yo-aruki suru* (夜歩きする).  
*yachū ni aruki-mawaru* (夜中に歩きまわる).
- noctambulismo.** *m.* *Muyū-byō* (夢遊病), *muchū-hoko* (夢中歩行).
- noctámbulo, la.** *adj.* *Yoru dete aruku* (夜出て歩く).  
*yo-aruki suru* (夜歩きする).
- noctiluca.** *f.* 1 (Zool.) = luciérnaga. *Hotaru* (ほたる).  
2 (Zool.) *Umi no yakō-chū* (海の夜光虫).
- noctívago, ga.** *adj.* *y s. (poét)* *Yabun de-aruku* (夜分出歩く), *yoru dete haikai suru* (夜出て徘徊する).
- nocturnal.** *adj.* = nocturno.
- nocturnidad.** *f.* (For.) *Yachū ni okonawareru hanzai* (夜中に行われる犯罪).
- nocturnino, na.** *adj.* (*p. us.*) = nocturno.
- nocturno, na.** *I adj.* 1 *Yoru no* (夜の), *yakan no* (夜間の), *yachū no* (夜中の). *ej.* Clases ...nas = *Yakan jugyō*. Trenes ...nos = *Yo-gisha/yakō-resshā*. 2 (fig.) *Yoru hitori-aruki suru* (夜ひとり歩きする), *in'utsu-na* (陰うつな). 3 (Bot. y Zool.) *Yoru hana wo hiraku* (夜花を開く), *yoru shoku wo asaru* (夜食をあさる). II *m. 1* (Cath.) *Yoru no kito-bun* (夜の祈禱文). 2 (Mus.) "Nokutān" (ノクトゥーン), *yasō-kyoku* (夜想曲), "serenādo" (セレナード).
- noche.** I *f.* 1 (*Hiru ni taisuru*) *yoru* ((昼に対する)夜). *ej.* Ayer por la... = *Kinō no yoru, saku-ya*. 2 *Yakan* (夜間), *yachū* (夜中), *ban* (晚). *ej.* La ...anterior = *Zen'ya*. 3 (fig.) *Yami* (暗), *kura-yami* (暗闇), *ankoku* (暗黒). II *acep.* ...buena = "*Kurisumasu ibu*" (クリスマスイーブ), ...de bodas = *kekkon shoya* (結婚初夜), ...de verbena = *yoi-matsuri* (宵祭), *zen'ya-sai* (前夜祭), ...intempesta (poét.) = *yofuke* (夜ふけ), *yahan* (夜半), ...toledana = *yo-akashi* (夜あかし), *tsuya* (通夜), ...vieja = *ōmisoka* (大晦日). Media... = *Ma-yonaka* (真夜中), primera... = *yoi-no-kuchi* (宵の口). I Buenas noches! (expr.) = (*Yoru no aisa-tsū*) *konban wa!* ((夜のあいさつ) こんばんは!), *o-yasumi-nasai!* (おやすみなさい!). Buenas noches, cuarta = *Kore de oshimai* (これでおしまい). ...de estreno (Teatr.) = *shonichi* (no kōgyō) (初日 (の興行)). III *m. adv.* De la ...a la mañana (fr. fig.) = *Ikinari* (いきなり), *shiranu-ma-ni* (知らぬ間に). De... = *Yoru* (夜), *yoru wa* (夜は), en toda la... = *shuya* (終夜), hasta muy entrada la... = *yoru osoku made* (夜おそくまで), ...y dia = *itsu-mo* (いつも). IV *frs. fig.* Hacer... alguna cosa = *Nani-ka wo nusumu* (何かを盗む), *kakusu* (かくす). Hacer...en alguna parte = *Dokoka de yoru wo sugosu* (どこかで夜を過す), *tomaru* (泊る), *shukuhaku suru* (宿泊する). Hacerse ...una cosa = *Kie-useru* (消え失せる), *mienakunarū* (見えなくなる). La ...es capa de pecadores (prov.) = *Akuji wo hataraku mono wa kura-yami ni jōjiru mono de aru* (悪事を働くものは暗間に乘じるものである). Pasar (de claro) en claro la... = *Tetsuya suru* (徹夜する), temprano es... = *sakinjite suru* (先んじてする), se hace de... = *kuraku-naru* (暗くなる), *yoru no tobari ga oriru* (夜の帳がおりる).
- nochebuena.** *f.* "Kurisumasu ibu" (クリスマスイーブ), *kotan-sai no zen'ya* (降誕祭の前夜).
- nochebueno.** *m.* 1 ("Oribu"-yu/"amondo"/*matsu-nomi de tsukutta*) "kurisumasu keki" ((オリーブ油・アーモンド・松の実で作った) クリスマスケーキ). 2 "Kurisumasu ibu" ni moyasu ō-kagari-bi (クリスマスイーブに燃やす大かがり火).
- nocherniego, ga.** *adj.* *Yo-aruki wo suru* (夜歩きをする). *yachū ni haikai suru* (夜中に徘徊する).
- nochero.** *m.* (Chile y Urug.) *Yo-mawari* (夜廻り).
- nochizo.** *m.* *Yasei no hashibami* (野性のはしばみ) = avellano.
- nodación.** *f.* (Pat.) *Kessetsu-shu ni yoru kochoku* (結節腫による硬直).
- nodal.** *adj.* 1 (Pat.) *Kobu no* (こぶの), *kessetsu no* (結節の). 2 (Astr.) *Kosa-suru* (交差する), *koten no* (交点の). *ej.* Punto... = *Setten, setsuzoku-chiten*.
- nodo.** *m.* 1 (Astron.) *Koten* (交点). 2 (Fis.) *Fushi* (節), *hasetsu* (波節), *shindō-tai no seishi-ten* (振動体の静止点). 3 (Pat.) *Kansetsu-shu/kinniku-shu* (関節腫・筋肉腫).
- nodriza.** *f.* 1 (ama de cría) *Uba* (乳母), *komori-onna* (子守女). 2 (Am.) (depósito) *Kuruma no kyūyu-sho* (車の給油所). 3 (Am.) (avión/barco) *Koku-bokan* (航空母艦), *kubo* (空母).
- nódulo.** *m.* *Shō-kessetsu* (小結節). *ej.* ...linfático = *rinpatsetsu* (淋巴節).
- Noé.** *n. p.* "Noe" (ノエ), "Noa" (ノア). *ej.* Arca de... = "Noa" no hako-bune.
- nogada.** *f.* *Kurumi "sōsu"* (くるみソース).
- nogal.** *m.* 1 (Bot.) *Kurumi* (くるみ). 2 *Kurumi-zai* (くるみ材).
- nogalina.** *f.* *Kurumi-iro* (くるみ色).
- noguera.** *f.* = nogal.
- noguerado, da.** *adj.* (*Kurumi-zai no yo-na*) *kuroppoi kashshoku no* (くるみ材のような黒っぽい褐色の).
- nogueral.** *m.* *Kurumi-bayashi* (くるみ林) (sin.) *noce-da/nocedal*.
- noguerón.** *m. aum. de noguera.* *Kurumi no taiboku* (くるみの大木).
- nogueruela.** *f.* (Bot.) *Takatodai-ka no yakuyō shokubutsu* (たかとうだい科の薬用植物).
- noli.** *m.* (S. Am.) *Hokuchi-yō no koke* (ほくち用の苔).
- nolí.** *m.* (S. Am.) (Bot.) (*Mi kara abura wo toru*) *yashi* (実から油を採る) やし).
- nolición.** *f.* (Fil.) *Mui* (無為), *muyoku* (無欲).
- noli me tángere.** (expr. lat.) *m.* 1 (Med.) *Akusei kaiyō* (悪性潰瘍). 2 (Bot.) *Hosenka* (ほうせんか). 3 *Tazunete-moraitaku nai yo-na kotogara* (尋ねてもらいたくないような事柄).
- noluntad.** *f.* (Fil.) = nolición.
- noma.** *f.* (Med.) *Suigan* (水瘤).
- nómada.** *adj.* *Yuboku no* (遊牧の), *rurō no* (流浪の), *sasurai no* (さすらいの) (sin.) errante. *ej.* Persona... = *Sasurai-bitō*; pueblo... = *rurō no tami/yuboku-min*.
- nómade.** *adj.* = nómada.
- nomadismo.** *m.* *Yuboku-seikatsu* (遊牧生活), *horō-heki* (放浪癖).
- nombradamente.** *adv.* *Namae wo itte* (名前を言って), *meihaku ni* (明白に), *akarasama ni* (あからさまに).
- nombradía.** *f.* = fama. *Meisei* (名声), *hyōban* (評判), *kōhyō* (好評), *reimei* (令名).
- nombrado, da.** *adj.* = célebre. *Yūmei-na* (有名な), *chomei-na* (著名な).
- nombramiento.** *m.* 1 *Ninmei suru koto* (任命すること), *ninmei* (任命), *shimei* (指名), *sennin* (選任). 2 *Jirei* (辞令).
- nombrar.** *tr.* 1 (...no) *na wo iu* ((…の)名をいう), *na wo yobu* (名を呼ぶ) (sin.) llamar. 2 (aludir) *Namae wo ageru* (名前をあげる). 3 (designar) *Ninmei suru* (任命する), *sennin suru* (選任する). *ej.* Le nombraron alcalde

= *Kare wa sonchō ni sennin sareta.*

**nombre.** I m. 1 *Na* (名), *namae* (名前). (comp.) ...*mei* (…名). ej. Dime tu... = *O-namae wo ii nasai.* ...*seudónimo* = *hitsumei*, “*pen nēmu*” (ing. pen-name); ...*de pila* = *senrei-meい*; ...*de lugar* = *chi-meい*; ...*comercial* (Com.) = *shōhin-meい*; ...*de una persona* = *jin-meい*; ...*de familia* = *seimei/myōji* (姓名·苗字), ...*falso* = *gi-meい*. 2 (título) *Meishō* (名称), *meimoku* (名目). ej. El... legal de la compañía = *kaisha no horitsu-jō no meishō*. 3 (fama) *Meisei* (名声), *reimeい* (令名), *meibo* (名望), *yamei* (有名), *hyōban* (評判). ej. Un médico de... = *Mei-i/hyōban no yoi isha*. Tiene... en el mundo entero = *Zen-sekai ni yamei de aru*. 4 (apodo) *Adana* (あだ名), *aishō* (愛称), *imyo* (異名), “*nikkū-nēmu*” (ing. nickname) 5 (Gram.) Nombre substantivo = *Meishi* (名詞). ej. ...propio = *koyū-meishi*; ...concreto = *gutai-meishi*; ...abstracto = *chūshō-meishi*; ...colectivo = *shūgō-meishi*; ...apelativo genérico = *futsū-meishi*. II loc. y frs. En/a... de... = ... *wo daihyō shite* (…を代表して), ...*no na ni oite* (…の名において). De... = *Meimoku-jō wa* (名目上は), *na bakari de* (名ばかりで), *na wa* (名は). ej. Le conozco sólo de... = *Na bakari wa yoku shitte-iru*; rey de... = *na bakari no ō*; sin... = *ii-yō no nai* (言いようのない). No tener... (fr. fam.) = *Kuchi de wa ienai* (口では言えない), *hanashi ni naranai* (話にならない). ej. Lo que ha hecho no tiene... = *Kare ga yatta koto wa hanashi ni naranai*. Poner... (a) = (...ni) *namae wo tsukeru* (…に名前を付ける). ej. Le pusieron el... de su abuelo = *Ojī-san ni chinande kare wa namae ga tsukerareta*. Hacerse un... = *Yumei ni naru* (有名になる). Caer en el ...de una persona = *Hito no na wo oboete-iru* (人の名をおぼえている).

**nomenclador.** m. = nomenclátor. *Gakujutsu yōgo-shū henshū-sha* (学術用語集編集者), *yōgo-shū* (用語集).

**nomenclatura.** f. 1 *Jinmei-hyō* (人名表), *jinmei jiten* (人名辞典). 2 *Yogo-shū* (用語集), *jutsugo-shū* (術語集). ej. ...química = *gakaku yōgo-shū*.

**nomeolvides.** f. (Bot.) *Wasurena-gusa* (わすれな草).

**nómico, ca.** adj.=gnómico.

**nómica.** f. 1 (lista) *Ichiran-hyō* (一覧表), *meibo* (名簿), *mokuroku* (目録), “*risuto*” (ing. list.) (リスト). 2 *Shokuin-roku* (職員録), *shokuin kyūyo* (職員給与), *shiharai genbo* (支払い原簿). ej. ...de salarios = *kyūryō-hyō*, *shokuin meibo*. 3 *Kyūyo* (給与), *kyūkin* (給金). ej. Cobrar la... = *Kyūyo ga shiharawareru*. 4 *Mukashi no o-mamori-fuda* (昔のお守り札).

**nominación.** f. 1 *Ninmei/shimei/sennin suru koto* (任命・指名・選任すること), *ninmei* (任命), *shimei* (指名). 2 *Jirei* (辞令).

**nominador, ra.** adj. y s. *Ninmei-suru (hito)* (任命する (人)), *shimei-suru (mono)* (指名する (者)).

**nominal.** adj. 1 *Na no* (名の), *namae no* (名前の). 2 *Meishō-jō no* (名称上の), *meimoku-jō no* (名目上の). (comp.) *mei...* (名…). ej. Valor... (Com.) = *Meimoku/gakumen kakaku*; lista... = *meibo*. 3 (Gram.) *Meishi-teki* (名詞的). ej. Empleo... (Gram.) = *Meishi-teki yōhō*.

**nominalismo.** m. (Fil.) *Meimoku-ron* (名目論), *yuimei-ron* (唯名論).

**nominalista.** adj. y s. (Fil.) *Meimoku-ron no* (名目論の), *yuimei-ron no* (唯名論の), *meimoku-ron-sha* (名目論者), *yuimei-ron-sha* (唯名論者).

**nominalmente.** adv. *Meimoku-jō* (名目上), *meimoku-teki ni* (名目的に), *na bakari* (名ばかり).

**nominar.** tr.=nombrar.

**nominatim.** (expr. lat.) (For.) *Shimei de* (指名で).

**nominativo, va.** I adj. (Com.) *Na wo kaita* (名を書いた), *kimei no* (記名の). ej. Titulo... vo = *Kimei shōken* (記名証券). II m. 1 (Gram.) *Shukaku* (主格). 2 (fig. y fam.) *Nyūmon* (入門), *shokyū* (初級), *te-hodoki* (手ほどき).

**nominilla.** f. (*Suitō wo kakushō suru*) *seiri-hyō* ((出納を確証する) 整理票), *shiharai denpyō* (支払い伝票).

**nómino.** m. (ant.) *Meiyo-shoku ni ninmei sareta mono* (名誉職に任名された者), *hi-suisen-giin* (被推選議員).

**nomo.** m.=gnomo.

**nomon.** m. *Hi-dokey* (日時計)=gnomon.

**nomónica.** f. = gnomónica. *Hi-dokey seisaku-jutsu* (日時計製作術).

**nomónico, ea.** adj.=gnomónico. *Hi-dokey no* (日時計の).

**nomparell.** m. (Impr.) 6 “*pointo*” *katsuji* (六ポイント活字).

**non.** I adj.=impar. *Hanpa-na* (はんぱな), *(kazu ga) kisū no* ((数か) 奇数の). II m. pl. frs fam. *Kyōhi* (拒否), *hitei* (否定), *hantai* (反対). III Decir ...es = *Kippari-to kotorawaru* (きっぱりと断る), *kyōhi suru* (拒否する). Estar de... = *Aite ga inai* (相手がいない), *hitori dake de aru* (独りだけである). Quedar de... (fr. fam.) = *Aite ga inaku hitori dake ni naru* (相手がいなく独りだけになる).

**nona.** f. 1 (Cath.) *Seimu-nikka no kyu-ji-ka* (聖務日課の九時課). 2 pl. (Hist.) *Kodai-“Rōma” no keisan-bi* (古代ローマの計算日). (3-gatsu/5-gatsu/7-gatsu/10-gatsu wa nanuka, sonota no tsuki wa itsuka) (三月・五月・七月・十月は七日, その他の月は五日).

**nonada.** f. *Tsumaranai mono* (つまらない物), *kudaranai koto* (くだらないこと). ej. Decir... s = *Kudaranai koto wo iu*.

**nonagenario, ria.** adj. y s. *Kyūjissai-dai no (toshiyori)* (九十才台の(年寄り)).

**nonagésimo, ma.** I adj. 1 *Dai-kyūju-ban-me no* (第十九番目の). 2 *Kyūjū-tōbun-shita* (九十等分した). II m. 1 *Kyūjū-bun-no-ichi* (九十分の一). 2 ...de la Ecliptica (Astron.) = *kōdō no zōgan-ten* (黄道の像眼点).

**nonagonal.** adj. *Kyū-kaku-kei no* (九角形の).

**nonágono, na.** adj. y m. (Geom.) *Kyū-hen-kei no* (九辺形の), *kyū-kaku-kei no* (九角形の).

**nonato, ta.** adj. 1 *Teid-sekkai de tori-dashita (taiji)* (帝王切開でとり出した(胎兒)). 2 (fig.) *Mada awareareteinai* (まだ現れていない), *mada kono-yo ni sonzai shinai* (まだこの世に存在しない).

**noningentésimo, ma.** I adj. *Dai-kyū-hyaku-ban-me no* (第九百番目の), *900-tobun-shita* (九百等分した). II m. *900-bun-no-ichi* (九百分の一).

**nonio.** m. (Tecn.) *Soe-jaku* (副尺).

**nono, na.** adj.=noveno.

**non plus ultra.** adj. (expr. lat.) *Kono-ue-mo-nai* (この上もない), *kiwami no* (極みの). ej. Aquello era el... = *Kono-ue-mo-nakatta*.

**non sancta.** adj. (expr. lat.) *Yokarazaru kurashi wo tatete-iru (hito-tachi)* (よからざる暮らしを立てている人たち).

**nónuplo, pla.** adj. *Kyū-bai no* (九倍の).

**nopal.** m. 1 (Bot.) “*Noparu*” *saboten* (ノバル サボテン). 2 ...de la cochinilla (Bot.) = *beni-ichijiku*.

**nopaleda/nopalera.** f. *Saboten no nohara* (サボテンの野原).

- nopalito.** *m.* (Méj.) (*Shokuyō ni naru*) "saboten" no yō-niku ((食用になる) サボテンの葉肉).
- noque.** *m.* 1 *Kawa-nameshi-yō no mizu-tame* (皮なめし用の水溜め). 2 *Assaku-ki ni kakeru ikkai-bun no "oribū" no ryo* (圧搾機にかける一回分のオリーブの量). 3 (Amér.) *Kokumotsu-yo no kawa-bukuro* (穀物用の皮袋). 4 *Kubomi no aru ki-no-miki* (凹みのある木の幹).
- noquiero.** *m.* *Kawa-nameshi shokunin* (皮なめし職人) = curtidor.
- norabuena.** *f.* 1 = enhorabuena. *Shukushi* (祝詞). *iwai-kotoba* (祝い言葉). 2 *adv.* = en hora buena. (O.) medetaku ((お) めでたく), *saiwai-ni-mo* (幸いにも).
- noramala.** *adv.* = en hora mala. *Un waruku* (運悪く), *fu-un ni-mo* (不運にも).
- nora tal, en tal.** *adv.* = noramala.
- noray, norai.** *m.* (Mar.) = profs. (*Funatsuki-ba no moyai-bashira* ((船着き場) の もやい柱).
- nordestal.** *adj.* *Hoku-tō no* (北東の).
- nordeste.** *m.* 1 *Hoku-tō* (北東). 2 *Hoku-to-fu* (北東風).
- nordestear.** *intr.* (Mar.) (*Kaze/ jishaku no hari ga hoku-tō ni katamuku* ((風・磁石の針が) 北東に傾く)).
- nórdico, ca.** *adj.* 1 *Hoku-d no* (北欧の). 2 *m.* *Hoku-d-go* (北欧語), "norudo"-go (ノルド語).
- noria.** *f.* 1 *Mizu-age-ki* (水揚げ機), *uma ni hikaseru suisha* (馬に引かせる水車). 2 *Mizu-age-ki no ido* (水揚げ機の井戸). 3 (fig. y fam.) *Ikō ni zenshin no nai shigoto* (いっこうに前進のない仕事).
- norial.** *adj.* "Noria" no (ノリアの).
- norma.** *f.* 1 (escuadra) *Kijun* (基準), *hyōjun* (標準), *gensoku* (原則). 2 (fig.) (regla) *Jōgi* (定規).
- normal.** I *adj.* 1 *Sei-jō-na* (正常な), *futsu no* (普通の), *tsūjō no* (通常の), *tsūrei no* (通例の) (sin.) regular. ej. Estado...= *Futsu no jōtai*. 2 *Hyōjun no* (標準の), *kijun no* (基準の), *kikaku ni atta* (規格に合った). 3 *Nami no* (並の), *heikin no* (平均の). 4 (Geom.) *Suishoku no* (垂直の). ej. Superior a lo...= *Heikin ijo*. II f. 1 (Geom.) *Suisen* (垂線). 2 Escuela... del magisterio.= *Shihan-gakko* (師範学校).
- normalidad.** *f.* *Jōtai* (常態), *sei-jō-na jōtai* (正常な状態). ej. Volver a la...= *sei-jō no jōtai ni modoru*.
- normalista.** I *adj.* *Shihan-gakko no* (師範学校の). II com. *Shihan-gakko no seito* (師範学校の生徒).
- normalización.** *f.* 1 *Hyōjun-ka* (標準化), *kikaku-ka* (規格化). 2 *Sei-jō-ka* (正常化).
- normalizatr.** tr. 1 *Hyōjun-ka suru* (標準化する), *kikaku-ka suru* (規格化する). 2 *Sei-jō-ka suru* (正常化する).
- normalmente.** *adv.* 1 *Hyōjun-teki ni* (標準的に). 2 *Sei-jō ni* (正常に), *itsumo no yō-ni* (いつものように). 3 *Suishoku ni* (垂直に).
- normando, da.** *adj. y s.* 1 *Hokuō no* (北欧の), "noruman"-minzoku no (ノルマン民族の), "noruman"-jin (ノルマン人). 2 *Kita-Furansu* no "Norumandi"-chihō no (hito) (北フランスのノルマンディー地方の人).
- normano, na.** *adj. y s.*= normando.
- normativo, va.** *adj.* *Kikaku ni atta* (規格に合った).
- nornordeste.** *m.* 1 *Hoku-hoku-tō* (北北東). 2 *Hoku-hoku-tō no kaze* (北北東の風).
- nornoroeste.** *m.*= nornorueste.
- nornorueste.** *m.* 1 *Hoku-hoku-sei* (北北西). 2 *Hoku-hoku-sei no kaze* (北北西の風).
- noroeste.** *m.* 1 *Hoku-sei* (北西). 2 *Hoku-hoku-sei no kaze* (北北西の風).
- noroestear.** *intr.* (Mar.) (*Kaze/ jishaku no hari ga*) *hoku-sei ni katamuku* ((風・磁石の針が) 北西に傾く).
- nortada.** *f.* *Kita-kaze* (北風), *sakufa* (朔風).
- norte.** *m.* 1 (polo ártico) *Hokkyoku* (北極). 2 *Kita* (北) ej. Viento del...= *Kita-kaze*. 3 *Hōgaku* (方角). 4 *Kita-kaze* (北風)= *viento norte*. 5 *n. p.*= estrella polar. *Hokkyoku-sei* (北極星). 6 (fig.) *Anzai* (案内), *tebiki* (手びき), *michi-shirube* (道しるべ).
- Norteamérica.** *n. p.* (Geogr.) *Kita-Amerika* (北アメリカ), *Hoku-bei* (北米), *Beikoku* (米国).
- norteamericano, na.** *adj. y s.* *Kita-Amerika* no (北アメリカの), *Hoku-bei no* (北米の), *Hoku-bei gasshū-koku no* (北米合衆国), *Hoku-bei-jin* (北米人), *Beikoku-jin* (米国人).
- nortear.** I *tr.* (*Hoko wo*) *kita ni toru* ((方向を) 北にとる). II *intr.* *Kita e you* (北へ寄る), *kita ni katamuku* (北に傾く).
- norteño, ña.** *adj.* 1 *Kita no* (北の), *hoppō no* (北方の). 2 *Kuni no hoku-bu no* ((国)の) 北部の).
- nortino, na.** *adj. y s.* (Amér.)= norteño.
- noruego, ga.** I *adj.* y s. 1 (Geogr.) "Nōruue"-umare no (hito) (ノールウェー生まれの (人)). *Nōruue-jin* (ノールウェー人). 2 "Nōruue"-ku no (ノールウェー国). II *m.* "Nōruue"-go (ノールウェー語).
- norueste.** *m.*= noreoste.
- noruestear.** *intr.* (Mar.)= noreostear.
- nos.** pron. 1 *pl.* de yo (acus.) *Watashi-tachi/watashi-domo wo* (私たち・私どもを), *ware-ware wo* (われわれを), (dat.) *watashi-tachi/watashi-domo ni* (私たち・私どもに), *ware-ware ni* (われわれに). ej. ...están llamando= *Watashi-tachi wo yonde-iru*; ...da= *watashi-domo ni kudasaru*; ...lo compró= *kare wa watashi-tachi kara sore wo katte-kureta*; ...cortamos el pelo= (*Watashi-tachi no*) *kami wo karu*. 2 (ant.) (en vez de nosotros) ej. Ruega por...= *Watashi no tame ni inotte kudasai*; ...el arzobispo de Toledo= "Toredō" no *dai-shikyō de aru watashi wa*.
- noso-.** -pref. (del gr. nosos) "Byōki" no imi wo arawasu. ej. nosocomio (*byōin*)/nosofobia (*shippei kyōfu-shō*).
- nosocomio.** *m.* (Med.) *Byōin* (病院).
- nosófito.** *m.* *Shokubutsu-sei byōgen-tai* (植物性病原体).
- nosofobia.** *f.* (Med.) *Shippei kyōfu-shō* (疾病恐怖症).
- nosogénesis.** *f.* *Byōgen* (病原), *byōri* (病理).
- nosogenia.** *f.* *Byōgen-ron* (病原論), *hatsubyō-gaku* (発病学)= patogenia.
- nosogénico, ca.** *adj.* *Byōgen no* (病原の), *hatsubyō no* (発病の).
- nosogeografía.** *f.* *Shippei bunpu chiri-gaku* (疾病分布地理学).
- nosografía.** *f.* (Med.) *Shippei kijutsu-gaku* (疾病記述学).
- nosógrafo, fa.** *adj. y s.* *Shippei kijutsu-gaku no* (疾病記述学の), *byōri-gaku-sha* (病理学者).
- nosohemia.** *f.* (Med.) *Ketsueki shikkhan* (血液疾患).
- nosointoxicación.** *f.* (Med.) *Jika-chudoku* (自家中毒).
- nosología.** *f.* *Shippei bunrui-gaku* (疾病分類学), *byōri-gaku* (病理学).
- nosológico, ca.** *adj.* *Shippei bunrui-gaku no* (疾病分類学の), *byōri-gaku no* (病理学の).
- nosomántica.** *f.* *Majinai chiryo-hō* (まじない治療法) (sin.) encantamiento.
- nosonomía.** *f.* (Pat.) *Shippei bunrui* (疾病分類).
- nosorganía.** *f.* (Pat.) *Zōki no shikkan* (臓器の疾患).
- nosotaxia.** *f.* (Pat.) *Shippei bunrui* (疾病分類).
- nosotros, tras.** pron. 1 *Watashi-tachi wa* (私たち

は), *watashi-domo wa* (私どもは), *ware-ware wa* (われわれは). ej. No irán sin... = *Watashi-tachi ga inakereba karera wa ikanai-deshō*; ...somos ingleses = *ware-ware wa Eikoku-jin desu*. No compramos nada para... = *Watashi-tachi wa jibun-tachi no tame ni wa nani mo kawaranakatta*; entre... (m. adv.) = *naisho da ga* (内緒だから), *koko dake no hanashi da ga* (ここだけの話だから). 2 (honorífico) (en vez de *yo*) *Watashi* (私).

**nostalgia.** f. 1 *Bōkyō-no-nen* (望郷の念), *kyōshū* (郷愁), “*nositarujiā*” (ノスタルジア), “*homu-shikkū*” (ing. homesick) (ホームシック) = *melandolía*. ej. Ser presa de la... = *Bōkyō-no-nen ni karareru*. 2 (fig.) *Natsukashisa* (なつかしさ) = *añoranza*.

**nostálgico, ca.** adj. y s. 1 *Kyōshū no* (郷愁の), “*nositarujiā*” *wo sasou* (ノスタルジアを誘う), *bōkyō no* (望郷の). 2 *Hōmu-shikkū*” *ni kakatta hito* (ホームシックにかかった人), *kaikyō-byō kanja* (懐郷病患者).

**nosticismo. m.** = *gnosticismo*.

**nóstico, ca.** adj. = *gnóstico*.

**nostramo, ma.** m. y f. (ant.) 1 = *nuestramo, ma*. 2 (Mar.) *Shōhan-chō no keishō* (掌帆長の敬称).

**nostras.** adj. (Med.) *Aru-kuni ni tokuyū no* (ある国に特有の), *fūdo-byō-teki-na* (風土病的な). ej. *Cólera*... (Med.) = *Chihō-sei* “*korera*”.

**nota.** I f. 1 (señal) *Shirushi* (印), *fugo* (符号), *kigo* (記号). 2 (apunte) *Kakikomi* (書き込み), *kakitsuke* (書き付け), 3 (advertencia) *Oboe-gaki* (覚え書き), *bobi-roku* (忘備録), “*memo*” (メモ), *hashiri-gaki* (走り書き), *chūkai* (注解). ej. ...marginal = *bo-chū* (傍注)...al pie = *kyaku-chū* (脚注). 4 (censura) *Hinan* (非難), *kōgeki* (攻撃). 5 (fama) *Chomei* (著名), *meisei* (名声), *reimei* (令名), *yūmei* (有名), *hyōban* (評判), *shin'yō* (信用). ej. Escritor de... = *Chomei-na sakka*; de mala... = *akumei-takai*. 6 *Seiseki* (成績), *hyōka* (評価). ej. Tener buenas...s = *Li seiseki wo eru*. Salir con ...de sobresaliente = *Yushū-na seiseki de so-tsugyō suru*. 7 (estilo) (p. us.) *Buntai* (文体), “*sutairu*” (スタイル), *hyōgen-yōshiki* (表現様式). 8 (apuntamiento) *Hikki* (筆記), *hitsuroku* (筆録), *kichō* (記帳). ej. Tomar... = *Hikki suru*, *kaki-tomeru*. 9 (comunicado) (*Gaiko-jō no*) *tstatutsu* ((外交上の) 通達), “*komyunike*” (コミュニケ), *seimei* (声名). 10 (Mús.) *Onpu* (音譜), *gakufu* (楽譜). 11 (Mús.) *Onchō* (音調), (*onpu no shimesu*) on ((音譜の示す) 音), (comp.) ...*hyō* (...票). 12 (Com.) *Denpyō* (伝票), *kanjō-gaki* (勘定書き). ej. ...de caja (Com.) = *uriage denpyō* (売上上伝票)...de venta (Com.) = *uriage denpyō*; ...de precios = *kakaku-hyō*; ...de crédito (Com.) = *kashi-kata denpyō*; ...de débito (Com.) = *kari-kata denpyō*; ...de porte (Com.) = *camotsu hikikae-shō* (貨物引き換え証). II expr. ...verbal = *mu-shomei shinsho* (無署名親書), *kojō-sho* (口上書)...de sociedad = “*goshippu*-ran” (ゴシップ欄)...de gastos = (*kaisha nado no*) *kosai-hi* ((会社などの) 交際費). III frs. Caer en... = *Rongi no tane wo maku* (論議の種をまく), incurrir en la... = *hinan wo maneku* (非難を招く), *fukyō wo kau* (不興をかう), tomar buena ...de... = ...*wo jūbun ni ryōshō suru* (...を十分に了承する).

**nota bene.** (loc. lat.) *Chūi seyo* (注意せよ) (abr.) = N. B.

**notabilidad.** f. 1 *Chomei* (著名), *kōmei* (高名). 2 *Meishi* (名士), *chomei-jin* (著名人).

**notabilísimo, ma.** adj. sup. de notable. *Kiwamete kōmei-na* (きわめて高名な), *kencho-na* (頗著な).

**notable.** I adj. 1 *Chūmoku-subeki* (注目すべき), *chūmoku ni atai-suru* (注目に値する), *tokuhitsu-subeki* (特

筆すべき). ej. Una obra... = *Chūmoku-subeki sakuhin*. 2 *Medatta* (目立った), *kencho-na* (頗著な), *yūmei-na* (有名な). ej. Un abogado = *Yūmei-na bengoshi*. 3 (Shiken no seiseki ga) *yūshū-na* ((試験の成績が) 優秀な). II m. pl. *Meishi* (名士), *yūryoku-sha* (有力者), *chomei-jin* (著名人). ej. Reunión de ...s = *Meishi-kai*.

**notación.** f. 1 = *anotación*. *Kakitomeru koto* (書きとめること), *oboe-gaki suru koto* (おぼえ書きすること), “*nōto*” *suru koto* (ノートすること). 2 (Mús.) (...musical) *Kifu-hō* (記譜法). 3 (Mat.) *Kisu-hō* (記数法).

**notar.** tr. 1 ...ga *wakaru* (...がわかる), ...ni ki ga *tsuku* (...に気がつく), *mitsukeru* (見つける), *mitomaru* (みとめる) (sin.) *percibir/ver*. ej. ...la diferencia = *sōi ni ki ga tsuku*. ...algo a primera vista = *ikken-shite wakaru*. 2 (observar) *Chūmoku suru* (注目する), *mimamoru* (見守る), *kansatsu suru* (観察する), (...ga) *me ni tsuku* ((...か)目につく). ej. ...faltas en obra ajena = *hito no sakuhin no ketten ga me ni tsuku*. 3 (apuntar) *Kakitsukeru* (書きつける), *kaki-tomeru* (書きとめる). 4 (poner notas) (*Hon/bunsho nado no*) *chūshaku wo tsukeru* ((本・文書などの)注釈をつける). 5 (dictar) *Kōjutsu suru* (口述する), *kōju suru* (口授する). 6 (censurar) *Hinan suru* (非難する), *semuru* (責める), *togameru* (とがめる). 7 *Shin'yō wo otosu* (信用を落とす), *hyōban wo waruku suru* (評判を悪くする). ej. ...a Juan de mal poeta = *heta-na shijin to iu no de “Juan” no na wo otoshite-iru*.

**notaría.** f. 1 *Koshō jimu* (公証事務). 2 *Koshō yakuba* (公証役場).

**notariado, da.** I adj. *Kosei-shōsho de aru* (公正証書である). II m. 1 *Koshō-nin no shigoto* (公証人の仕事). 2 *Koshō-nin (zentai)* (公証人(全体)).

**notarial.** adj. 1 *Koshō-nin no* (公証人の). ej. *Actas* ...es = *Kosei shōsho* (公正証書). 2 *Koshō-nin ga sakusei-shita* (公証人が作成した).

**notariato.** m. 1 *Koshō-nin no shikaku* (公証人の資格). 2 *Koshō-nin no shigoto* (公証人の仕事).

**notario.** m. 1 *Koshō-nin* (公証人). 2 *Kōjutsu hikki-sha* (口述筆記者), *shoki* (書記). 3 (ant.) (...de diligencias) *Shikkō-kan* (執行官).

**noticia.** f. 1 *Jōhō* (情報), *shirase* (知らせ), *hōdo* (報道), *tsuchi* (通知). ej. ...necrológica = *shibō tsuchi*. 2 “*Nyūsu*” (ニュース), *kiji* (記事). ej. Tener ...s de uno = *Dare-ka kara “nyūsu” wo ete-iru*; ...bomba = “*Biggu nyūsu*” (ing. big news). Ultima... = *Saishin jōhō*. 3 *Chishiki* (知識), *mimi-gakumon* (耳学問). 4 expr. Según nuestras ...s = *Ware-ware no shiru tokoro ni yoreba* (われわれの知るところによれば). Estar atrasado de ...s = *Tsunbo-sajiki ni okarete-iru* (つんば棧敷におかれている).

**noticiar.** tr. 1 *Shiraseru* (知らせる), *tsūhō suru* (通報する). 2 *Tsukoku suru* (通告する), *kokujī suru* (告示する).

**noticiario.** m. 1 (“Rajio”/“terebi” no) “*nyūsu*” *hōso* ((ラジオ・テレビ)の) ニュース放送), *shinbun kiji* (新聞記事). ej. ...deportivo = “*supōtsu*-ran”. 2 “*Nyūsu*” *eiga* (ニュース映画).

**noticiero, ra.** I adj. *Jōhō wo teikyō suru* (情報を提供する), “*nyūsu*” no (ニュースの). ej. Periódico ...o = *Jōhō-shi*. II m. y f. “*Nyūsu*” *kisha* (ニュース記者).

**notición.** m. I aum. de **noticia**. II (fam.) “*Biggu nyūsu*” (ing. big news) (ビッグニュース), *tokudane kiji* (特種記事).

**noticioso, sa.** adj. 1 *Jōhō ni tsūjita* (情報に通じた), *shosoku-tsū no* (消息通の). 2 (eruditio) *Hakugaku no* (博

- 学の), *hakushiki no* (博識の).
- notificación.** f. I (For.) *Tsuchi* (通知), *tsukoku* (通告), *saikoku* (催告), *kokujii* (告示). ej. ...de llegada = *chakka tsuchi*. 2 *Tsuchi-sho* (通知書), *tsutatsu bunsho* (通達文書). ej. ...del siniestro = *songai tsuchi-sho*.
- notificado, da.** I p. p. de **notificar**. II adj. y s. *Tsukoku wo uketa (hito)* (通告を受けた人).
- notificante.** p. a. de **notificar**. *Tsukoku-suru (hito)* (通告する人), *tsuho-sha* (通報者).
- notificar.** tr. I *Tsukoku suru* (通告する), *kokujii suru* (告示する). 2 *Tsuchi suru* (通知する), *tsuho suru* (通報する).
- notificativo, va.** adj. *Tsuho-suru* (通報する), *joho wo teikyo-suru* (情報を提供する).
- noto<sup>1</sup>.** m. *Minami* (南), *minami-kaze/nanpu* (南風).
- noto<sup>2</sup>, ta.** adj. = **sabido**. *Yoku shirareta* (よく知られた), *shuchi no* (周知の).
- noto<sup>3</sup>, ta.** adj. *Shisei no* (私生の), *shoshutsu no* (庶出の). ej. Hijo ...o = *Shisei-ji* (私生児) = **bastardo**.
- notocordio.** m. (Anat.) *Sekisaku* (脊索).
- notoriamente.** adv. *Akiraka-ni* (明らかに), *shuchi no yō-ni* (周知のように), *kōzen-to* (公然と).
- notoriedad.** f. 1 *Yoku shirarete-iru koto* (よく知られていること), *shuchi* (周知). 2 (fama) *Yumei* (有名), *meisei* (名声), *chomei* (著名) (sin.) **reputación**. ej. La ...de un escritor = *Sakka no meisei*.
- notorio, ria.** adj. *Yoku shirareta* (よく知られた), *yo ni yumei-na* (世に有名な) (sin.) **conocido**. ej. Un criminal... = *Yo ni yumei-na zainin*.
- notro.** m. (Chile) (Bot.) "Notoro"-ju (ノトロ樹), *yamamogashi-ka no shokubutsu* (ヤマモガシ科の植物).
- noúmeno.** m. (Fil.) *Hontai* (本体), *mono-jitai* (物自体).
- Nova.** f. (Astron.) (*Totsuzen kagayaki-dasu*) *shinsei* (突然輝き出す) 新星).
- novaciano, na.** adj. y s. (Hist.) *Itan no "Nobachianusu" no genkaku-shugi wo shinpo-suru (hito)* (異端のノバチアヌの嚴格主義を信奉する人).
- novación.** f. (For.) (*Saimu/keiyaku no*) *kōkai* ((債務・契約の)更改), *kōshin* (更新), *kigen no enchō* (期限の延長).
- novador, ra.** m. y f. *Kakushin-sha* (革新者), *kaikaku-sha* (改革者).
- noval.** adj. *Shin-kaikon no (tochi)* (新開墾の(土地)), *shin-kaikon-chi kara toreta (yasai/kudamono)* (新開墾地からとれた(野菜・果物)).
- novar.** tr. (For.) (*Saimu nado wo*) *kokai suru* ((債務などを)更改する), *kōshin suru* (更新する).
- novatada.** f. 1 *Shinnyū-sei ijime* (新入生いじめ), *shin-nyūgaku-sha ni kuwaeru waru-fuzake* (新入学者に加える悪ふざけ). 2 *Mi-keiken-sha no shikujiri* (未経験者のしくじり).
- novato, ta.** I adj. *Shinmai no* (新米の), *shinzan no* (新参の), *shin'iri no* (新入りの), *shin-gao no* (新顔の). II s. *Shinjin* (新人), *shin'iri* (新入り), *shinmai* (新米).
- novator, ra.** m. y f. = **novador**.
- novecientos, tas.** I adj. *Kyū-hyaku no* (九百の), *kyū-hyaku-ban-me no* (九百番目の). ej. Numero ...os = *Dai-kyū-hyaku-ban*. II m. *Kyū-hyaku* (九百).
- novedad.** I f. 1 *Atarashisa* (新しさ), *shinki-sa* (新奇さ), *me-atarashisa* (目新しさ) (sin.) **moda**. 2 (cambio) *Henka* (変化), *ihen* (異変), *ijō* (異常), *hendo* (変動). ej. No hay ninguna ...en el negocio = *Shigoto ni nan no henka mo arimasen*. 3 (noticia) *Atarashii dekigoto* (新しい出来ごと), *shin-jijitsu* (新事実), *shin-hakken* (新発見), *kawata koto* (変ったこと), "nyūsu" (ニュース). ej. i Eso es una ...para mí! = *Sore wa watashi ni totte shin-hakken da!* No es ninguna... = *Kawatta koto wa nani mo arimasen*. 4 (alteración de la salud) *Ijō* (異常), *kawatta yōsu* (変った様子). ej. Sigo sin... = *Ijō arimasen*. 5 (admiración) *Odoroki* (おどろき), *kyōtan* (驚嘆). 6 pl. (Com.) *Shin-seihin* (新製品), *saishin ryūkō-hin* (最新流行品). ej. Sólo vendemos ...es = *Tōten wa saishin ryūkō-hin nomi hanbai itashite-orimasu*. II frs. Hacer... = 1) *Hitome wo miharaseru* (人目を見張らせる). 2) *Kakushin suru* (革新する). Tener... = *(Josei ga) ii koto wo kitai shite-iru* (女性が)いい事を期待している).
- novedoso, sa.** adj. (Amér.) 1 (nuevo) *Mono-mezurashii* (もの珍らしい), *chinki-na* (珍奇な). ej. Eso no es... = *Sore wa mono-mezurashii koto/mono de wa nai*. 2 (novelero)(p. us.) *Atarashigari-ya no* (新しがり屋の).
- novel.** adj. *Zubu no shirōto no* (ずぶの素人の), *mijukuna* (未熟な), *kake-dashi no* (駆け出しの). ej. Un poeta... = *Kake-dashi no shijin*.
- novela.** f. 1 *Shōsetsu* (小説). ej. ...corta = *tanpen shōsetsu*; ...policíaca = *suiri shōsetsu*; ...de capa y espada = "supat"-mono (no shōsetsu); ...radiofónica = "rajio" shōsetsu. 2 (fig.) *Omoshiroi jijitsu* (面白い事実), "fikushon" (ing. fiction)-teki-na jijitsu (フィクション的な事実). 3 (fig.) "Fikushon" (フィクション), *kyōkō* (虚構), *kako* (仮構) *tsukuri-banashi* (作り話).
- novelable.** adj. *Shōsetsu ni shi-uru* (小説にしうる), *shōsetsu ni kaki-uru* (小説に書きうる).
- novelador, ra.** m. y f. = **novelista**.
- novelar.** I tr. *Tsukuri-goto wo kataru* (作り事を語る), *shōsetsu ni suru* (小説にする). II intr. 1 *Shōsetsu wo kaku* (小説を書く). 2 (fig.) *Tsukuri-banashi wo mono-gataru* (作り話を物語る).
- novelería.** f. 1 *Atarashii-mono-zuki* (新しい物好き), *hatsumono-gui* (初物ぐい). 2 *Shōsetsu-zuki* (小説好き), *monogatari-zuki* (物語好き). 3 *Kudaranai shin-seihin* (くだらない新製品), *sanmon-shōsetsu* (三文小説).
- novelero, ra.** adj. y s. 1 *Shōsetsu-zuki no (hito)* (小説好きの(人)), *shōsetsu aikō-sha* (小説愛好者). 2 *Atarashigari (-ya)* (新しがり(屋)). 3 (fig.) *Utsuri-gi-na* (移り気な), *mura-gi no* (むら気の).
- novelesco, ca.** adj. 1 *Shōsetsu no* (小説の). 2 *Shōsetsu-teki-na* (小説的な), *kuso-teki-na* (空想的な), *sōzōryoku ni tomu* (想像力に富む). ej. Historia ...a = *Shōsetsu-teki-na hanashi*. Persona ...a = *Sōzōryoku ni tomu hito*.
- novelista.** com. *Shōsetsu-ka* (小説家).
- novelística.** f. 1 (*Bungaku keitai to-shite no*) *shōsetsu kenkyū* ((文学形態としての) 小説研究). 2 *Shōsetsu bungaku* (小説文学).
- novelístico, ca.** adj. *Shōsetsu no* (小説の).
- novelizar.** tr. *Shōsetsu-ka suru* (小説化する).
- novelo.** m. *Ito-dama* (糸玉).
- novelón.** m. *Sanmon-shōsetsu* (三文小説), *tsūzoku shōsetsu* (通俗小説).
- novena.** f. 1 (Cath.) *Kokonoka-kan no inori* (九日間の祈り). 2 (Cath.) *Shisha ni taisuru kuyō* (死者に対する供養).
- novenario.** m. 1 *Shisha no kinshin-sha ga mo ni fuku-suru sho-kokonoka-kan* (死者の近親者が喪に服する初九日間). 2 *Seijin no tame no kokonoka-sai* (聖人のための九日祭). 3 *Shigo kokonoka-me no kuyō* (死後九日目の供養). 4 "Novena"-yō no kitō-sho (ノベナ用の祈禱).

- 書).
- novendial.** adj. *Shisha no sho-kononoka no* (死者の初九日の).
- noveno, na.** I adj. 1 *Kyū-ban-me no* (九番目の). 2 *Kyū-tobun no* (九等分の). II m. 1 *Kyū-bun-no-ichi* (九分の一). 2 *Kosaku-nin ga jinushi ni harau kyū-bun-no-ichi no nengu* (小作人が地主に払う九分の一の年貢).
- noventa.** I adj. 1 *Kyūju no* (九十の). 2 =**nonagésimo.** *Dai-kyūju-banme no* (第九十番目). ej. Número... = *Dai-kyūju-ban; año...=kyūju-nen*. II m. *Kyūju* (九十).
- noventavo, va.** adj. (Arit.) =**nonagésimo.**
- noventón, na.** adj. *Kyūju-ssai-dai no (hito)* (九十才台の(人)).
- noviazgo.** m. 1 *Kon'yaku* (婚約), *kekkon no yakusoku* (結婚の約束). 2 *Kon'yaku kikan* (婚約期間).
- noviciado.** m. 1 (rel.) *Shudo seikatsu no shuren-ki* (修道生活の修練期). 2 (rel.) *Shuren-in* (修練院), *shuren-shitsu* (修練室). 3 *Shuren-sha* (修練者). 4 *Shuren* (修練). 5 (fig.) *Shuren kikan* (修練期間), *shagyō kikan* (修業期間).
- novicio, cia.** m. y f. 1 (m.) *Shuren-shi* (修練士). (f.) *shuren-jō* (修練女), *shuren-sha* (修練者). 2 (fig.) *Shashin-sha* (初心者), *shogaku-sha* (初学者) (sin.) *aprendiz*. 3 (fig.) (*Shuren-sha no yo ni*) *kichōmen-na hito* ((修練者のように) きちょうどめんな人), *kichin-to-shita hito* (きちんとした人).
- noviciote.** m. (fam.) *Toshi no itta shuren-sha* (年のいった修練者), *karada no okina shuren-sha* (体の大きな修練者).
- noviembre.** m. 11 (*Jū-ichi*)-gatsu (十一月). (Lit.) *shi-mo-tsuki* (霜月).
- novilunio.** m. *Shingetsu* (新月).
- novillada.** f. 1 *Ko-ushi no ichi-gun* (子牛の一群). 2 *Ko-ushi to no togayū* (子牛との闘牛).
- novillejo, ja.** m. y f.=d. de *novillo, lla*.
- novillero.** m. 1 *Ko-ushi no mihari-nin* (子牛の見張り人). 2 (Taur.) *Ko-ushi to tataku togayū-shi* (子牛とたたかう闘牛士). 3 (corral) *Ko-ushi-goya* (子牛小屋). 4 (dehesa) *Ko-ushi no shiku-jō* (子牛の飼育場), *me-ushi no bunben-jō* (雌牛の分娩場). 5 (fam.) *Sabori-ya* (さばり屋), *zuru-yasumi wo suru hito* (する休みをする人).
- novillo, lla.** m. y f. 1 2/3 sai no *ko-ushi* (二・三才の子牛). 2 (fig. y fam.) m. *Tsuma wo ne-torareta otoko* (妻を寝取られた男). 3 (Méj. y S. Am.) *Kyosei-sareta ko-ushi* (去勢された子牛). 4 pl. *Ko-ushi wo aite no togayū* (子牛を相手の闘牛). 5 fr. fam. Hacer ...s=(*Gakkō wo saboru* ((学校)を)さばる).
- novio, via.** m. y f. 1 *Kekkon shita-bakari no hito* (結婚したばかりの人), *shinkon hoyo-hoya* (新婚はやはや). ej. *Viaje de ...s=Shinkon ryokō*. 2 (m.) *Shinrō* (新郎), (f.) *shinpu* (新婦). 3 "Fiancé" (フィアンセ), *iinazuke* (いいなずけ), *kon'yaku-sha* (婚約者), *kyokon-sha* (許婚者). 4 m. (fig.) *Shinnin-sha* (新任者).
- novísimo, ma.** I adj. 1 sup. de *nuevo*. *Goku-ata-rashii* (ごく新しい). 2 *Saishin no* (最新の). II m. pl. (Los...) (rel.) *Ningen no shūmatsu wo machi-ukete-iru 4-shū* (*shi/shinpan/tengoku/jigoku*) (人間の終末を待ちうけている四終(死・審判・天獄・地獄)).
- noyó.** m. *Shochū/satō/“amondo”-iri no “noyō”-shu* (焼酎・砂糖・アーモンド入りのノヨー酒).
- nt.** Simb. químico de nitón.
- ntra, ntro.** abr. de **nuestra, nuestro.**
- nubada.** f. 1 (chaparrón) *Doshaburi* (どしゃぶり), *shū* (驟雨). 2 (fig.) (multitud) *Takusan* (沢山), *hofu* (豊富).
- nubado, da.** adj. *Kumo-gata moyō no (kiji)* (雲形模様の(生地)).
- nubarada.** f.=**nubada**.
- nubarrado, da.** adj.=**nubado**.
- nube.** I f. 1 *Kumo* (雲). ej. ...de lluvia = *Ama-gumo*; ...de tormenta = *arashi-gumo*. 2 *Kumo-gata moyō* (雲形模様). 3 (fig.) = *multitud*. *Tasū* (多数), *obitada-shisa* (おびただしさ). ej. Una ...de periodistas = *Tasū no shinbun-kisha*. Una ...de pordioseros = *Obitadashii kazu no kōjiki*. 4 (fig.) *Kagerasu mono* (かげらすもの). ej. No hay dicha sin ...s = *Shiawase ni wa itsumo kageri ga aru*. 5 (*Tōken/hōseki nado no*) *kumori* ((刀剣・宝石などの)くもり). 6 (*Me no*) *kakumaku ni dekiru hoshi* ((目の)角膜にできる星). II expr.y fr. fig. Andar/estar por las ...s = *Bukka ga koto shite-iru* (物価が高騰している). Como caído de las ...s = *Ikinari* (いきなり), *seiten no hekireki no yo ni* (晴天の霹靂のように). Descargar la... = 1) *Ame ga hageshiku furu* (雨が激しくふる), *hyō/arare ga furu* (雹・霰がふる). 2) *Fuman yarukata nai* (憤満やるかたない). Levantar a/hasta las ...s a una persona/o cosa = ponerla en/sobre las ...s = *Hito/mono wo home-chigiru* (人・物をほめちぎる). Levantarse a las ...s = *Gekido suru* (激怒する). Caer de las ...s = *Funki suru* (奮起する). Estar en las ...s = *Kuso ni fukette-iru* (空想にふけっている). Pasar como una ...de verano = *Tsukana-ma de aru* (東の間である), *hakanai* (はかない). Ponerse por las ...s=1) (*Kibo/kimochi ga*) *takamaru* ((希望・気持が)高まる). 2) *Bukka ga kyōto suru* (物価が急騰する). Remontarse a las ...s = *Kōjō suru* (向上する).
- nubiense.** adj. y s. (Geogr.) 1 "*Nubia*"-umare no (hito) (ヌビア生まれの(人)), "*Nubia*"-jin (ヌビア人). 2 "*Afrika*" no "*Nubia*" no (アフリカのヌビアの).
- nubífero, ra.** adj. (poét.) *Kumo no kakatta* (雲のかかった).
- núbil.** adj. *Konki no* (婚期の), *yome-iri-mae no* (嫁入り前の), *toshi-goro no* (年ごろの). ej. Llegar a la edad...= *Konki ni tassuru/toshi-goro ni naru*.
- nubilidad.** f. *Konki* (婚期), *toshi-goro* (年ごろ) (sin.) adolescencia.
- nubiloso, sa.** adj. (poét.) =**nubioso**.
- nublado.** m. 1 = *nube*. *Ama-gumo* (雨雲). 2 (fig.) *Fuan-na koto* (不安なこと), *kigu* (危惧). 3 (fig.) *Tasū* (多数), *ōzei* (大勢), *takusan* (たくさん). ej. Un... de...= *Takusan no...* 4 fr. Descargar el...=1) *Haizen-to ame ga furu* (沛然と雨がふる). 2) (fig.) *Ikari/ikidori wo buchi-makeru* (怒り・憤りをぶちまける).
- nublar.** tr.=**anublar**.
- nublo, la.** I adj. *Kumotta* (曇った), *kumo ni oowareta* (雲におおわれた). II m. 1 (nublado) *Ama-gumo* (雨雲). 2 (tizón) *Mugi-nadeshiko* (麦なでしこ).
- nubloso, sa.** adj. 1 = *nublado*. *Kumotta* (曇った), *donten no* (暴天の). 2 (fig.) = *desgraciado*. *Fuun-na* (不運な), *fu-shiawase-na* (不仕合せな).
- nuboso, sa.** adj.=**nuboso**.
- nuca.** f. *Unaji* (うなじ), *eri-kubi* (えり首), *kōtō keibu* (後頭頸部). ej. *Golpe en la...=Koto-bu e no hansoku “panchi”* (後頭部への反側パンチ).
- nuciente.** p. a. de *nucir*. *Gai-suru* (害する).
- nucir.** tr. (ant.) = *dañar*. *Gai suru* (害する), *kizutsukeru* (傷つける).
- nuclear.** adj. (Fis.) *Kaku no* (核の), *genshi-kaku no* (原子核の). ej. Armas ...es= *Kaku-heiki* (核兵器). Energia...

= *Kaku-“enerugi”* (核エネルギー), física...= *genshikaku butsuri-gaku*, planta...= *genshi-ryoku hatsuden-sho*.  
**nucleario, ria.** adj. *Kaku no* (核の), *genshi-kaku no* (原子核の).

**nuclearizado, da.** adj. *Kaku-heiki wo sonaeta* (核兵器を備えた). ej. Países ...s= *Kaku (-heiki) hoyu-koku* (核兵器保有国).

**nucleico, ca.** adj. (Quím.) *Kaku-san no* (核酸の). ej. Ácido ...o (Quím.)= *Kaku-san* (核酸).

**nucleido.** m. (Fis.) *Genshi-kaku* (原子核).

**nucleína.** f. (Quím.) “*Nukurein*” (ing. nuclein) (ヌクレイン), *kaku-tanpakushitsu ga bunkai shita mono* (核蛋白質が分解したもの).

**núcleo.** m. I (Kudamono no) *jin* (果物の仁), *tane* (種), *sane* (さね). 2 (fig.) *Chūshin* (中心), *kakushin* (核心), *shin* (芯), *chūkaku* (中核). ej. El ...de una conversación = *Hanashi no chūshin*. 3 “*Sentā*” (センター), *chiku* (地区). ej. ...residencial = *jūtaku-chiku*; ...de población = *shimin “sentā”*. 4 (Astron.) *Suisei no kaku* (彗星の核). 5 (Biol.) *Saibō-kaku* (細胞核). 6 (Fis.) *Genshi-kaku* (原子核)= ...atómico.

**nucléolo.** m. (Biol.) *Kaku-jin* (核仁), *kaku-ryū* (核粒). ej. ...secundario (Biol.)= *fuku-kakujin*.

**nucleón.** m. (Fis.) *Kaku-shi* (核子), *yoshi to chūseishi no sōshō* (陽子と中性子の総称).

**nucleónica.** f. (Fis.) *Genshi-kaku butsuri-gaku* (原子核物理学).

**nucleoplasma.** m. (Biol.) *Kakushitsu* (核質), *kaku-genkei shitsu* (核原形質).

**nucleoproteína.** f. (Biol.) *Kaku-tanpaku shitsu* (核蛋白質). 「種」.

**nuco.** m. (Chile) (Zool.) *Fukurō no isshu* (ふくろうの一

**nuche.** m. (S. Am.) *Kachiku ni takaru abu* (家畜にたかるあぶ).

**nudamente.** adv.=desnudamente.

**nudillo.** m. I Yubi no fushi (指の節), *shō-kansetsu* (小関節). ej. Golpear con los ...s= *Yubi no fushi de naguru*.

2 *Arimono no fushime* (編物の節目). 3 (Arq.) *Setsugyō dōbo* (接合用だぼ), “*puragu*” (ing. plug) (プラグ).

**nudismo.** m.=desnudismo.

**nudo.** I m. 1 (*Ito/himo/hotai no*) *musubi-me* ((糸・ひも・包帯の)結び目), *musubi* (結び). 2 *Ki no kobo* (木のこぶ), *fushi* (節). 3 *Ki no eda no tsukene* (木の枝の付け根). 4 (bulto) *Kobu* (こぶ). 5 (ligamento)= *Kessetsu* (結節). 6 *Shōsetsu/monogatari no suji no fushi* (小説・物語の筋の節). 7 (fig.) *Nantén* (難点), *giyen* (疑点), *konnan* (困難). ej. ...gordiano= *nandai* (難題), *shinan-ji* (至難事). 8 (fig.) *Kizuna* (きずな), *tsunagari* (つながり), *enishi* (えにし). ej. El ...del matrimonio = *Fūfu no kizuna*. 9 (Geogr.) *Yama to yama no deai-basho* (山と山の出会い場所). 10 (Mar.) *Fune no sokudo sokutei-ki no kubun no suji-me* (船の速度測定器の区分の筋目). 11 (Mar.) *Kairi* (海里), “*notto*” (ing. knot) (ノット). ej. Barco que va a 15 ...por hora = *Jisoku 15 “notto” de hashiru fune*.

II frs. El ...de la cuestión = *Mondai no kakushin* (問題の核心)...de carreteras= *dōro no kōsa-ten* (道路の交差点)...de ferroviario = *tetsudo setsuzoku-ten* (鉄道接続点)...de comunicación = *Tsushin/kotsu “sentā”* (通信・交通センター).

**nudo, da.** adj.=desnudo.

**nudosidad.** f. (Med.) *Kessetsu* (結節), *ryuki* (隆起). ej. ...de Fereol (Med.)= *hika kessetsu* (皮下結節).

**nudososo, sa.** adj. *Kessetsu wo yūsuru* (結節を有する).

**nuecero, ra.** m. y f. *Kurumi-uri* (くるみ売り).

**nuégado.** m. 1 pl. *Kurumi-iri no kashi* (くるみ入りの菓子). 2 = hormigón. “*Konkurito*” (コンクリート).

**nueras.** f. *Musuko no tsuma* (息子の妻), *yome* (嫁).

**nuerza.** f. (regi.)= *nueza*.

**nuestramo, ma.** m. f. Contracción de nuestro amo, nuestra ama = *Go-shujin-sama* (ご主人様), *oku-sama* (奥様).

**nuestro, tra, tros, tras.** pron. y adj. posesivos.

1 *Ware-ware no* (われわれの), *watashi-tachi no* (私たちの), *warera no* (われらの). ej. ...o padre = *watashi-tachi no chichi/o-tosan*. Los libros ...os = *Ware-ware no hon*. 2 (eleg./ forma honorífica) (hablando un escritor) *Waga* (わが), *yohai no* (余輩の), *ware-ware no* (われわれの). ej. ...as opiniones = *waga kenkai*. (hablando un monarca) *Chin no* (朕の), *yo no* (余の). ej. ...o consejo = *chin no hankoku*. 3 m. Lo ...o = *Ware-ware no mono* (われわれのもの). 4 m. pl. *Uchi no mono* (内の者), *mikata* (味方), *dōzoku* (同族), *dōrui* (同類), *dōhai* (同盟).

**nueva.** f. 1 “*Nytusu*” (ニュース), *hodo* (報道), *jōhō* (情報), *shirase* (知らせ), “*informeshon*” (ing. information) (インフォメーション), *tayori* (便り), *shōsoku* (消息). 2 expr. y fr. Cogerle a uno de ...s alguna cosa (fam.)= *Aru-koto wo fui ni shiru* (或る事を不意に知る). Hacerse uno de ...s= *Hatsu-mimi no fu wo shite kiku* (初耳の風をして聞く).

**nuevamente.** adv. 1 *Mata* (また), *arata-ni* (あらたに), *futatabi* (ふたたび). 2 *Kondo* (今度), *saikin* (最近).

**nueve.** I adj. 1 *Kyū no* (九の), *kokonotsu no* (九つの).

2 = noveno. *Dai-kyū-banme no* (第九番目の). ej. Número...= *Kyū-ban*. El ...de octubre = *Jū-gatsu kokonoka*. II m. 1 *Kyū* (九), *kokonotsu* (九つ). 2 (En los naipes) “*toranpu*” no *kyū* (トランプの九).

**nuevo, va.** adj. 1 (reciente) *Ātarashii* (新しい), *arata-na* (あらたな), *shin-zō no* (新造の), *shin-saku no* (新作の), *shin-rai no* (新来の), (comp.) *shin...* (新...). ej. El Año ...o= *Shin-nen* (新年). No hay nada ...o bajo el sol= *Taiyō no moto ni atarashii mono wa nai*. Alumno ...o= *Shinnyū-sei* (新入生). Luna ...a= *Shin-getsu* (新月). El Nuevo Mundo= *Shin-sekai* (新世界). 2 (renovado) *Aratamattha* (あらたまつた), *kawatta* (変つた). 3 (distinto) *Chigatta* (ちがつた), *mae to kotonatta* (前と異つた). ej. ¿Qué hay de ...o? = *Nani-ka kawatta koto ga arimasuka?* 4 (afanadido) *Shinki-na* (新奇な), *koto-atarashii* (事あたらしい), *saishin no* (最新の), *zanshin-na* (斬新な). 5 (recién llegado) *Kita-bakari no* (来たばかりの), *tsuitabakari no* (着いたばかりの), *shinrai no* (新来の), *shinnin no* (新任の), *hajimete no* (はじめての). ej. Diego es ...o en Madrid = “*Diego*” wa “*Madoriddo*” ni *kita-bakari* da. Ser ...o en un oficio = *Shokuba de shinnin no kata de aru*. 6 (novicio) *Shoshin no* (初心の), *nyūmon no* (入門の), *mi-keiken no* (未経験の). 7 (poco usado) (fig.) *Mishiyō no* (未使用の), *fu-nare-na* (ふなれな).

**nuez.** f. 1 (Bot.) *Kurumi no mi* (くるみの実). ej. Casca-nueces = *Kurumi-wari* (くるみ割り). Cascar nueces = *Kurumi wo waru*. 2 (Bot.) *Kenka* (堅果), *katai kawa no kabutta ki no mi* (堅い皮を被った木の実). ej. ...de coco = *yashi no mi*. 3 (Anat.) *Nodo-botoke* (喉ばとけ)= ...de Adán. 4 (Mús.) (*Gen-gakki no*) *ito-uke* ((弦楽器の)糸受け), *uwagoma* (上駒), “*natto*” (ing. nut) (ナット). 5 (comp.) ...vómica (Bot.) = “*Machin*” (マチン), ...moscada (Bot.) = *nikuzuku no mi* (にくずくの実). 6 frs. fig. y

*fam.* Cascarle a uno las nueces/cascarle las liendres = *Hito wo naguri-tsukeru* (人を殴りつける). Volver las nueces al cántaro = 1) *Onaji koto wo kurikaesu* (同じ事をくり返す). 2) (fig.) *Moto no saya ni osameru* (もとの鞘に収める). Apretar a uno la... = *Kubi wo hineru* (首をひねる), *koroshite-yaru* (殺してやる).

**nueza.** f. (Bot.) *Tsuru-reishi* (つるれいし).

**nugatoria, ria.** adj. *Itsuware no* (いつわりの), *nise no* (偽の), *kitai wo uragiru* (期待を裏切る) (sin.) **engañoso.**

**nulamente.** adv. *Muko ni* (無効に), *muda ni* (無駄に).

**nulidad.** f. 1 *Muko de aru koto* (無効であること), *muko* (無効), *torikeshi* (取り消し). ej. ...de un contrato = *keiyaku no muko/ torikeshi*; ...del matrimonio = *kekkon no muko*. 2 (vicio) *Kizzi* (きず), *kekkan* (欠陥). 3 (incapacidad) *Muno* (無能), *mu-noryoku* (無能力), *muryoku* (無力), *mu-shikaku* (無資格). ej. La ...de un empleado = *Showkuin no mu-noryoku*. 4 (fam.) (inútil) *Yaku-tatazu* (役立たず), *mono-no-yo-ni-tatanai koto* (物の用に立たないこと). ej. Ser una... = *Mono-no-yo-ni-tatanai*.

**nulo, la.** adj. 1 *Ho-teki kōka no nai* (法的効果のない), *mukō no* (無効の). ej. ...o y sin valor = *hōritsu-jō mukō no* (法律上無効の). 2 (incapaz) *Yaku-ni-tatanai* (役に立たない), *mono-no-yo-ni-tatanai* (物の用に立たない). ej. Hombre ...o = *Yaku-ni-tatanai hito*. 3 "Zero" no (ゼロの), *hikiwake no* (Dep.) (引き分けの). ej. Combate ...o (Dep.) = *Hiki-wake no shiai*.

**núm.** abr. de número (s). *Sū* (数). ej. ...cardinal = *kisu* (奇数).

**numantino, na.** adj. y s (Geogr.) "Numancia"-umare no (hito) (ヌマンシア生まれの(人)), "Numancia"-jin (ヌマンシア人).

**numen.** m. 1 (deidad pagana) *Kami* (神), *shinryo* (神慮), *shin-i* (神意). 2 "Insupireshon" (インスピレーション), *reikan* (靈感). ej. ...poético = *Shi-teki reikan*.

**numerable.** adj. *Kazoerareru* (数えられる), *keisan shi-uru* (計算しうる).

**numeración.** f. 1 *Kazoeru koto* (数えること), *keisū* (計数), *kanjō* (勘定). 2 (Arit.) *Kazoe-kata* (数え方), *keisan-hō* (計算法), *sūji* (数字). ej. ...arábiga = "arabia". *sūji*; ...decimal = *jissin-hō* (十進法), ...romana = "roma". *sūji* (I=1, V=5, X=10, L=50, C=100, D=500, M=1,000).

**numerador.** m. 1 (Arit.) *Bunsū no bunshi* (分数の分子). 2 (aparato) *Bangō inji-ki* (番号印字器), "nanbaringu" (ing. numbering machine) (ナンバーリング). ej. ...automático = *jidō nanbaringu*.

**numeradora.** f. (Impr.) *Bangō inji-ki* (番号印字器).

**numeral.** adj. *Kazu/sū no* (数の), *sūji no* (数字の) (sin.) **numerario/numérico.** ej. Letra... = *Sūji* (数字), adjetivo... = *sū-keiyō-shi* (形容詞形).

**numerar.** tr. 1 (contar) *Kazoeru* (数える), *keisan suru* (計算する), *kanjō suru* (勘定する). 2 *Sūji de arawasu* (数字で表わす). 3 (marcar con números) (...ni) *bangō wo tsukeru* ((...に) 番号を付ける), *bangō-jun ni suru* (番号順にする) (sin.) *paginar*. ej. ...un cuaderno = "nōto" ni *bangō wo tsukeru*.

**numerario, ria.** I adj. *Kazu no* (数の), *kazu ni kansuru* (数に関する) (sin.) **numeral.** II m. *Genkin* (現金), *sokkin* (即金) (sin.) **dinero.** ej. Pagar en... = *Genkin de harau*.

**numéricamente.** adv. 1 *Ko-ko ni* (個々に), *mei-mein* (めいめいに). 2 *Sūji-jō* (数字上), *sūji-teki ni* (数字的

に), *kazu kara iebe* (数からいえば).

**numérico, ca.** adj. *Sū/kazu no* (数の), *sū/kazu ni kansuru* (数に関する), *sū/kazu de arawasu* (数で表わす), *sū/kazu ni yoru* (数による). ej. Superioridad ...a del enemigo = *Teki-gun no sū-teki yusei* (敵軍の数的優勢).

**número.** m. 1 (Arit.) (cantidad) *Sū/kazu* (数). ej. ...de votos = *tōhyō-sū* (投票数), sin... = *musū no* (無数の). 2 (cifra) *Sū-ji* (数字). ej. ...romano = "roma" *sūji*. 3 (volume) *Sūryō* (数量), *tasū* (多数). 4 (signo) *Bangō* (番号), *bangō-fuda* (番号札). 5 (...de publicación) *Gō-sū* (号数). 6 (acto) *Ichi-bamen* (一場面), *i-kkyoku* (一曲), *i-ppen* (一篇). ej. Hacer un ...cómico = *Kigeki no dashi-mono wo yaru*. 7 (verso) (*Bungei sakuhin no*) *shi-ku* (文芸作品の) 詩句), *shi* (詩). 8 *Sū* (数). ej. ...singular (Gram.) = *tan-sū* (单数), ...plural (Gram.) = *fuku-sū* (複数). ...ordinal = *jo-sū* (序数), ...par = *gū-sū* (偶数), ...quebrado = *bun-sū* (分数)...impar = *ki-sū* (奇数). 9 frs. ...entero = *sei-sū* (整数), ...de matrícula = *jidōsha no* *tōroku-bangō* (自動車の) 登録番号), *sharyō bangō* (車輛番号), ...primo = *so-sū* (素数), ...redondo = *gai-sū* (概数), ...de serie = *ichirei bangō* (一連番号), *toshi-bangō* (通し番号). El jugador ...uno de su país = *Kare no kuni no* "nanbā-wan" (ing. number one)/ *dai-ichinin-sha no* "pureyā" (ing. player) (彼の国のナンバーワン・第一人者のプレイヤー). Miembro de... = *Teishū-nai no* "menba" (定数内のメンバー), *seikain* (正会員), el mayor ...de... = *dai-tasū no*... (大多数の...).

**numerosamente.** adv. 1 *Takusan ni* (沢山に), *obitashiku* (おびただしく). 2 *Ritsudo-teki ni* (律動的に), "rizumu" ni awasete (リズムに合わせて).

**numerosidad.** f. *Tasū* (多数).

**numeroso, sa.** adj. 1 *Tasū no* (多数の), *ōku no* (多くの), *ōi* (多い), *dai...* (大...), *obitashii* (おびただしい). ej. Familia ...a = *Dai-kazoku* (大家族). 2 *Chōwa no toretta* (調和のとれた), *ritsudo-teki-na* (律動的な) (sin.) **armonioso.**

**númida.** adj. y s. (Geogr.) 1 "Numida"-umare no (ヌミダ生まれの), "Numida"-jin (ヌミダ人). 2 *Kodai-Afrika* no "Numida"-chiho no (古代アフリカのヌミダ地方の).

**numídico, ca.** adj. "Numida" no (ヌミダの).

**numisma.** m. (Numism.) *Kahei (kosen)* (貨幣 (古銭)).

**numismática.** f. *Kahei (kosen) kenkyū* (貨幣 (古銭)研究).

**numismático, ca.** I adj. *Kahei (kosen) kenkyū no* (貨幣 (古銭) 研究の). II m. y f. *Kosen kenkyū-ka* (古銭研究家).

**numular.** adj. *Kahei-jō no* (貨幣状の). ej. Esputo... (Pat.) = *Kahei-jō kakutan* (貨幣状咯痰).

**numulario.** m. *Kahei bai-bai-gyōsha* (貨幣売買業者).

**numulita.** f. (Paleont.) *Kahei-seki* (貨幣石).

**nunca.** adv. 1 *Kesshite shinai* (決して...しない), *zettai ...nai* (絶対...ない). ej. No viene.../...viene = *Kare wa kesshite yatte-konai*. 2 *Ichido-mo nai* (いちども...ない). ej. i Has visto ...cosa igual? = *Kono yō-na mono wo anata wa ichido-mo mita koto ga arimasen ka?* 3 expr. ...jamás = *kesshite ...nai* (決して...ない). Más que... = *Itsumo yori* (いつもより).

**nunciatura.** f. 1 (Cath.) "Rōma"-kyōko taishi no shokumu (ローマ教皇大使の職務). 2 (Cath.) "Rōma"-kyōko shisetsu-kan (ローマ教皇使節館).

**nuncio.** m. 1 *Shisetsu* (使節). 2 (Cath.) "Rōma"-kyōko taishi (ローマ教皇大使). 3 (fig.) ( señal) *Zencho* (前兆).

*kizashi* (兆し), *maebure* (前ぶれ), *sakibure* (さきぶれ), *chōkō* (兆候). ej. El viento del sur suele ser en Madrid ...de lluvia = "Madorido" de wa nan-pū wa ame no sakibure de aru no ga futsti da.

**nuncupativo.** adj. (For.) (Testamento...) = *Kōto yuigon* (口頭遺言).

**nuño.** m. (Bot.) (Chile) *Ichihatsu-ka no shokubutsu* (いちはつ科の植物).

**nupcial.** adj. *Kekkon no* (結婚の), *konrei no* (婚礼の) (sin.) matrimonial. ej. Ceremonia... = *Kekkon-shiki*; banquete... = *kon'en* (婚宴).

**nupcialidad.** f. *Kon'in tokei* (婚姻統計), *kon'in-ritsu* (婚姻率).

**nupcias.** f. pl. *Konrei* (婚礼), *kekkon-shiki* (結婚式).

**nutación.** f. (Astron.) *Shōdō* (章動), *chijiku no shindō* (地軸の振動).

**nutra, nutria.** f. (Zool.) "Nutoria" (ヌトリア), *kawauso* (かわうそ).

**nutricio / cia.** adj. *Eiyō ni naru* (栄養になる), *jiyō-bun no ōi* (滋養分の多い).

**nutrición.** f. 1 *Jiyō wo ataueru koto* (滋養を与えること), *ejyō wo toru koto* (栄養を摂ること). 2 m. (Far.) *Eiyō-zai* (栄養剤).

**nutrido, da.** I p. p. de *nutrir*. *Eiyō no aru* (栄養のある). II adj. (fig.) *Jūjitsu-shita* (充実した), *hōfu-na* (豊富な).

富な), *jabun no* (十分の). ej. Biografía muy ...a de datos = *Shiryō wo jabun ni tsukatta denki*; ...os aplausos = *taihen-na hakushu-kassai*.

**nutrimental.** adj. *Eiyō no ōi* (栄養の多い), *jiyō-bun no ōi* (滋養分の多い).

**nutrimento.** m. 1 *Eiyō wo toru koto* (栄養を摂ること), *jiyō wo ataueru koto* (滋養を与えること). 2 *Eiyō-butsu* (栄養物), *shokumotsu* (食物). 3 (fig.) *Eiyō-so* (栄養素).

**nutrimiento.** m. =nutrimento.

**nutrir.** tr. 1 (alimentar.) *Yashinai* (養う), *sodateru* (育てる). ej. ...a los hijos = *ko wo sodateru*. 2 (fig.) (fortalecer) *Tsuyomero* (強める), *kyōko ni suru* (強固にする). 3 (fig.) ( llenar) *Mitasu* (充たす), *ippai ni suru* (いっぱいにする).

**nutritivo, va.** adj. *Eiyō ni naru* (栄養になる), *ejyō ni tomu* (栄養に富む). ej. El valor ...o de un alimento = *Shokumotsu no ejyō-ka* (食物の栄養価).

**nutriz.** f. =nodriza. *Uba* (乳母).

**nutual.** adj. (For.) *Jiyū-ishi ni yoru* (自由意志による).

**ny.** f. "N" ni sōtō suru "Girisha" *jibō no dai-13 ji* (Nに相当するギリシャ字母の第十三字).

**N. Y. abr. de Nueva York.** "Nytyoku" (ニューヨーク).

**nylon.** m. "Nairon" (ナイロン). ej. Camisa de... = "Nairon" no "shatsu".

# N ñ

**ñ.** f. (エニエ, エニエ) (eñe) "Isupania" *jibō no dai-17 ji* (イスパニア字母の第十七字).

**ñacanina.** f. (S. Am.) "Aruzenchin"-san no dai-dokuja (アルゼンチン産の大毒蛇).

**ñácaro.** f. (C. Am.) *Hare-mono* (腫れ物), *kaiyo* (潰瘍) = *llaga*.

**ñácaro.** adj. (S. Am.) *Otoroeru* (衰える), *waruku-naru* (悪くなる).

**ñaco.** m. (Chile) *Satō/hachi-mitsu-iri no tomorokoshi-gayu* (砂糖・蜂蜜入りのとうもろこしがゆ).

**ñacundá.** m. (S. Am.) "Aruzenchin"-san no *yoru no tori* (アルゼンチン産の夜の鳥). 「種」.

**ñacurutú.** m. (Amér.) *Fukuro no isshu* (ふくろうの一鳴). tr. (Amér.) = *hurtar*. *Toru* (とる), *nusumu* (盗む).

**ñagaza.** f. =añagaza. *Otori* (おとり). 「む).

**ñame.** I m. 1 (Bot.) ("Aja") *gensan no* *shokuyō no yama-no-imō* ((アジア原産) 食用のやまのいも). 2 (Cuba) *Noroma* (のろま), *ahō* (あほう). II adj. (Amér.) (fam.) *Sugoku okii* (すごく大きい).

**ñandú.** m. (Orn.) "Amerika" *dachō* (アメリカ駝鳥) (sin.) avestruz de América.

**ñandubay.** m. (Bot.) (Amér.) "Mimoza"-ka no ki (ミモザ科の木).

**ñandutí.** m. (Amér. y regi.) *Te-ami no "resu"* (ing. lace) (手編のレース).

**ñanga<sup>1</sup>.** f. 1 (Amér.) *Kakō no shitchi-tai* (河口の湿地帶). 2 (Amér.) = *pizca*. *Wazuka* (わづか), *kinshō* (僅少).

**ñanga<sup>2</sup>.** I adj. *Muda-na* (無駄な). II adv. = *en balde*. *Muda ni* (無駄に). ej. A la ñanga-ñanga (Chile) = *Ukkari-shite*, *kizukazu ni*. A la ñanga pichanga (Argent.) =

*Damashite* (だまして), *itsuwatte* (いつわって).

**ñangada.** f. (C. Am.) 1 = *tarascada*. *Kamitsuki* (噛みつき). 2 *Furachi-na koi* (ふらちな行為).

**ñangar.** tr. (Cuba) (Mono no) *katachi wo kaeru* (物の形を変える), *yugameru* (ゆがめる).

**ñango, ga.** adj. 1 (Amér.) (bajo) *Hin no nai* (品のない), *yabo-na* (野暮な), *migurushii* (見苦しい). 2 (S. Am.) (desairado) *Haenai* (はえない), *teisai no yokunai* (体裁のよくない). 3 (Chile) (de patas cortas) *Ashi no mijikai* (脚の短い). 4 (Méj.) (canijo) *Yowai* (弱い), *byōjakku-na* (病弱な). 5 (Amér.) *Ahiru-ashi no* (あひるの足の), *karada wo futte aruku* (体を振って歩く).

**ñangué.** m. 1 (Cuba) (Bot.) = *túnica de Cristo*. *Chosen-asagao* (朝鮮あさがお). 2 (S. Am.) *Nitari-yottari* (似たりよったり).

**ñaña.** f. 1 (Chile) *Komori* (子守) (sin.) *niñera*. 2 (S. Am.) *Ane* (姉), *nesan* (ねえさん) = *hermana mayor*.

**ñánigo, ga.** adj. y s. (Cuba) *Kokujin himitsu-kessha no shain* (黒人秘密結社の(社員)).

**ñáño, ñá.** I adj. 1 (S. Am.) *Amattare no* (甘ったれの). 2 (S. Am.) *Shin'yō no* (親友の), *shitashii* (親しい). II s. 1 (Amér.) *Kyōdai* (きょうだい). 2 (Chile) m. *Ani* (兄), *nisan* (兄さん).

**ñapa.** f. (S. Am.) 1 = *yapa*. *Omake* (おまけ), *soe-mono* (添え物), *keihin* (景品). 2 (de...) *Soe-mono to-shite* (添え物として), *omake ni* (おまけに).

**ñapango, ga.** adj. (S. Am.) *Hakujin to kokujin no (konketsu-sha)* (白人と黒人の(混血者)). ("Amerika"-dojin to hakujin no) *konketsu-sha* ((アメリカ土人と白人の) 混血者) (sin.) *mestizo*.

**ñapindá.** *m.* (Bot.) "Nyapinda"-ju (ニヤピンド樹). "Aruzenchin"-san no "mimoza"-ka no jumoku (アルゼンチン産のミモザ科の樹木).

**ñaque.** *m.* Garakuta (がらくた), haibutsu (廢物).

**ñarra.** *I adj.* (S. Am. y regi.) Goku chisai (ごく小さい), chippoke-na (hito/dobutsu) (ちっぽけな (人・動物)). *II f. pl.* (Méj. y S. Am.)=ganganas. Shokugyo-jō no nayami (職業上の悩み).

**ñaruso, sa.** *adj.* (S. Am.) Tennento de abata no dekita (hito) (天然痘であばたのできた (人)).

**ñata.** *f.* 1 (S. Am.)=la muerte. Shi (死). 2 (S. Am.) *pl.* Hana no hikui (鼻の低い).

**ñato, ta.** *adj.* 1 (Amér.) (chato) Hana-pesha no (鼻べしやの), hana-biku no (鼻低の). 2 (Amér.) (feo) Mittomonai (みっともない), fudeki-na (不出来な).

**ñeque.** *I adj.* (C. Am.) (fuerte) Tsuyoi (強い), kyōryoku-na (強力な), kakki-afureru (活気あふれる), genki ippai no (元気いっぱいの). *II m.* (S. Am.)=fuerza/energía. Chikara (力), genki (元気), katsuryoku (活力), "enerugi" (ing energy) (エネルギー).

**ñipe.** *m.* (Bot.) (Chile) Tenninka-ka no senryō-yō no shokubutsu (天人花科の染料用の植物).

**ñiquiñaque.** *m.* (fam.) Tsumaranai mono (つまらない物), kudaranai yatsu (くだらないやつ).

**ñire.** *m.* (Bot.) (Chile) "Nire"-ju (ニレ樹), kakuto-ka no shokubutsu (かくと科の植物).

**ñisñil.** *m.* (Chile) (Bot.)=anea. Gama (がま).

**ño.** *m.* (Amér.) Dansei ni taisuru keishō (男性に対する敬称), ojisan (おじさん), danna-san (だんなさん).

**ñoclo.** *m.* "Makaron" (ing. macaroon)-gashi no isschu (マカロン菓子の一種).

**ñocha.** *f.* (Bot.) (Chile) (Ine-ka no shokubutsu) (いね科の植物).

**ñola.** *f.* 1 (Amér.) (excremento) Kuso (<そ), haisetsu-butsu (排泄物). 2 (Amér.) (Ilaga) Haremono (腫れ物), kaiyō (潰瘍).

**ñongo, ga.** *adj.* 1 (S. Am.) (contrahecho) Kizu no aru (傷のある), kekkan no aru (欠陥のある). 2 (Cuba y

Chile) (tonto) Baka-na (ばかな), ahō-na (あほうな). 3 (desairado) Haenai (映えない), saenai (冴えない).

**ñonería.** *f.* 1 (soseria) Muryoku (無力), ajike nasa (味気なさ). 2 (mojigateria) Torisumashi (とりすまし), otsuishiō (お追従), obekka (おべっか). 3 (melindraria) Sawagi-sugi (さわぎ過ぎ), shinpai no shi-sugi (心配のしそぎ).

**ñonez.** *f.* 1 Baka de aru koto (馬鹿であること). 2 Baka-mono no gen-do (馬鹿者の言動).

**ñono, ña.** *adj.* 1 (soso) Tsumaranai (つまらない), ajike-nai (味気ない), yabottai (やぼったい). 2 (mojigato) Jōhin-butta (上品ぶった), sumashita (すました). 3 (melindroso) Yakimoki-suru (やきもきする), kosekose-shita (こせこせした).

**ñora<sup>1</sup>.** *f.* (regi.)=noria. Kaiten-shiki mizu-age guruma (回転式水揚げ車).

**ñora<sup>2</sup>.** *f.* (regi.) Karami no tsuyoi togarashi no isschu (辛味の強いとうがらしの一種) (sin.) guindilla.

**ñorbo.** *m.* (S. Am.) Tokei-sō no hana (とけい草の花).

**ñoro.** *m.* (regi.)=ñora<sup>2</sup>.

**ñu.** *m.* (Zool.) Minami- "Afurika" gensan no tsuno-tsuki no ko-uma (南アフリカ原産の角付きの小馬).

**ñublado.** *m.* (ant.)=nublado.

**ñudillo.** *m.*=nudillo.

**ñudo.** *m.* 1=nudo. 2 al... (Arg.)=Muda ni (無駄に).

**ñudoso, sa.** *adj.*=nudoso.

**ñufla.** *f.* (Chile) Neuchi no nai mono (値打ちのない物).

**ñuño.** *m.* (S. Am.)=nodriza.

**ñuridito, ta.** *adj.* (S. Am.)=raquítico. Hiyowa-na (ひよわな), yowa-yowashii (弱々しい).

**ñuscar.** *tr.* (S. Am.)=arrugar.

**ñusta.** *f.* (Perú) Mukashi no "Perú" no o-hime-sama (昔のペルーのお姫様).

**ñutir.** *intr.* (S. Am.)=refunfuñar/gruñir. Baba okoru (ぶうぶう怒る), butsu-butsu iu (ぶつぶつ言う).

**ñuto, ta.** *adj.* (S. Am.) Kona ni hiita (粉にひいた), fun-matsu ni shita (粉末にした).

## O O

**O, o<sup>1</sup>.** (オ, オ) (o) "Isupania" jibo no dai-18 (ju-hachi) ji (イスパニア字母の第十八字).

**o<sup>2</sup>.** *conj. disyunt.* 1 Aruiwa (あるいは)...ka (...か), mata-wa (または), sore-tomo (それとも). ej. Tú o yo tendremos que ir = Kimi ka boku ka ga yukaneba naranai. Vendrá hoy o mañana = Kare wa kyō ka mata-wa ashita kuru darō. ? Vas al cine o al teatro ? = Kimi wa eiga wo mi ni iku ka, sore-tomo, shibai wo mi ni ikimasu ka ? ? Qué prefieres, cerveza o vino ? = Kimi wa "biru" (Hol. bier) ni suru ka, sore-tomo budō-shu ni suru ka ? ? Tú qué prefieres, comida japonesa o china ? = Kimi wa washoku mata-wa chūka-ryōri no dochira ga suki desu ka ? Te escribiré o iré a verte personalmente = Watashi wa kimi ni tegami wo kaku ka, aruiwa chokusetsu o-me ni kakarimashō. ? Me has entendido, o no ? = Wakatta no ka, sore-tomo wakaranakatta no ka ? 2 (en otras palabras) Sunawachi (すなわち), iikaereba (言いかえれば).

ej. La filosofía, o el amor de la sabiduría = Tetsugaku, sunawachi jōchi no ai. 3 (o bien) Moshikuwa (もししくは). ej. Aquí o en la iglesia nos veremos otra vez = Koko ka, moshikuwa kyōkai de mata o-aishimashō. 4 (si no) Samo-nai-to (samo-nakuba/ samo-nakereba). ej. Date prisa, o (si no) llegarás tarde = Isogi nasai, samo-nai to okureru. Estudia mucho, o, de lo contrario, te expones a caer en los exámenes = Yoku benkyō shi-nasai, samo-nakereba rakudai suru yo. 5 (o sea) Tsumari (つまり), sunawachi (すなわち). ej. El piensa llegar a Japón el jueves de la semana que viene, o sea, el 25 de Mayo = Kare wa raishi mokuyō-bi sunawachi 5-gatsu 25-nichi ni Nippon ni tsuku yotei da.

**o<sup>3</sup>.** *m.* (Quím.) (abrev. de oxígeno) Sanso (酸素).

**oasis.** *m.* 1 "Oashisu" (ing. oasis) (オアシス), sabaku no yokuchi (砂漠の沃地). 2 (fig.) Ikoi no basho (憩いの場所), ikoi no toki (憩いの時), yasuragi (やすらぎ). ej. Su

casa es un oasis de paz = <i>Kare no ie wa yasuragi no tokoro desu.</i>	<b>obispal.</b> adj.=episcopal. <i>Shikyō no</i> (司教の). [座].
<b>obcecación.</b> f. <i>Ganmei</i> (頑迷), <i>meimo</i> (迷妄), <i>ganko</i> (頑固).	<b>obispalía.</b> f. 1 <i>Shikyō-kan</i> (司教館). 2 <i>Shikyō no kurai</i> (司教の位). 3 (territorio) <i>Shikyō-ku</i> (司教区).
<b>obcecadamente.</b> adv. <i>Ganko ni</i> (頑固に).	<b>obispillo.</b> m. 1 <i>Buta no chōzume</i> (豚の腸詰め). 2 (rabadilla) <i>Tori no o</i> (鳥の尾).
<b>obcecar.</b> I tr. <i>Me wo kuramasu</i> (目をくらます) (sin.) ofuscar. II r. (...se) <i>Me ga kuramu</i> (目がくらむ).	<b>obispo.</b> m. 1 <i>Shikyō</i> (司教), <i>shukyō</i> (主教). ej. ...auxiliar = <i>hosa shikyō</i> (補佐司教), ...castrense = <i>guntai-tsuki shikyō</i> (軍隊付き司教), ...titular = <i>meigi shikyō</i> (名儀司教), ...metropolitano = <i>shuto dai-shikyō</i> (首都大司教), ...coadjutor = <i>daiko-shikyō</i> (代行司教), ...sufragáneo = <i>zoku-shikyō</i> (属司教). Trabajar para el... = <i>Muryō de hataraku</i> . 2 (morcilla) <i>Buta no chōzume</i> (豚の腸詰め).
<b>obduración.</b> f. <i>Gojō</i> (強情) (sin.) <b>obstinación.</b>	<b>óbito.</b> m. 1 <i>Shi</i> (死), <i>shibō</i> (死亡), <i>shikyo</i> (死去) (sin.) muerte. ej. El dia del... = <i>Shibō/ shikyo no hi</i> . 2 (aniversario) <i>Meinichi</i> (命日).
<b>obedecer.</b> I tr. 1 <i>Shitagau</i> (従う), <i>junshu suru</i> (遵守する). ej. ...a los padres = <i>ryōshin ni shitagau</i> ; ...las órdenes de los superiores = <i>jōchō no meirei ni shitagau</i> ; ...las leyes del país = <i>kuni no horitsu wo junshu suru</i> . Los cuerpos materiales obedecen a la ley de la gravitación = <i>Buttai wa jūryoku no hōsoku ni shitagau</i> . 2 (someterse) <i>Fukujū suru</i> (服従する), <i>iu koto wo kiku</i> (いうことをきく). ej. El militar debe...a sus jefes = <i>Gunjin wa sono jōkan ni fukujū shinakerae narimasen</i> . 3 (ceder) ...ni kussuru (...に屈する), ...ni shitagau (...に従う), ...hirumu (...ひるむ), <i>mōju suru</i> (盲従する). ej. Los elementos obedecen (irresistiblemente) a las leyes naturales = <i>Busshtsu wa shizen-hō ni shitagau</i> . II intr. 1 (tener origen) ...kara dete-kuru (...から出てくる). ej. Los accidentes obedecen casi siempre al descuido de los conductores = <i>Jiko wa hotondo unten-shu no fu-chū kara dete-kuru</i> . 2 (escuchar) <i>Jujun de aru</i> (従順である), <i>iwareta tōri ni suru</i> (言われた通りにする). ej. En todo y por todo obedecen a sus directores = <i>Karera wa shidōsha ni taishite doko-made mo jūjun de aru</i> .	<b>obituario.</b> m. 1 <i>Meinichi-hyō</i> (命日表), <i>kako-cho</i> (過去帳). 2 (anuncios de defunción) <i>Shibō kokoku-ran</i> (死亡広告欄).
<b>obedecible.</b> adj. <i>Shitagau-beki</i> (従うこと).	<b>objeción.</b> f. 1 <i>Hantai</i> (反対), <i>iron</i> (異論), <i>hanron</i> (反論), <i>igi</i> (異議). ej. Puso grandes objeciones a nuestro plan = <i>Kare wa watashi-tachi no keikaku ni dai-hantai wo tonaeta</i> . No hay especiales objeciones al plan del gobierno = <i>Seifu no keikaku ni kanshite betsui ni iron ga nai</i> . 2 (...de conciencia) <i>Heiki kiki</i> (兵役忌避).
<b>obedecimiento.</b> m. <i>Shitagau koto</i> (従うこと), <i>fukujū suru koto</i> (服従すること).	<b>objetar.</b> tr. 1 <i>Hantai suru</i> (反対する), <i>iron wo tonaeru</i> (異論を唱える), <i>igi wo moshi-tateru</i> (異議を申し立てる). ej. El no tuvo nada que... = <i>Kare wa hantai suru koto wa nani-mo nakatta</i> . 2 (ponerse) <i>Hanron suru</i> (反論する), <i>hanbaku suru</i> (反駁する).
<b>obediencia.</b> f. 1 <i>Shitagau koto</i> (従うこと). 2 <i>Jujun</i> (従順), <i>fukujū</i> (服従), <i>junshu</i> (遵守). ej. ...ciega = <i>momo-ku-teki (-na) jujun/mōju</i> ; ...espíritu de... = <i>fukujū-shin</i> . Voto de...religiosa = <i>Jujun no seigan</i> . Obligar por la fuerza a la... = <i>muri ni fukujū saseru</i> . 3 (...filial) <i>Kōkō</i> (孝行), 「の」.	<b>objetivación.</b> f. <i>Kyakkan-ka</i> (客観化).
<b>obedientia.</b> adj. <i>Jujun no</i> (従順の), <i>fukujū no</i> (服従の).	<b>objetivamente.</b> adv. <i>Kyakkan-teki ni</i> (客観的に).
<b>obediente.</b> adj. <i>Jujun-na</i> (従順な), <i>sunao-na</i> (すなおな), <i>iu koto wo kiku</i> (言うことをきく), <i>shitagau</i> (従う), <i>fukujū-suru</i> (服従する). ej. Muchacho...a las órdenes de sus padres = <i>Oya no meirei ni shitagau kodomo</i> . Hijo/hija... = <i>Kōkō (-na) musuko/musume</i> .	<b>objetivar.</b> tr. <i>Kyakutai-ka suru</i> (客体化する).
<b>obelisco.</b> m. "Oberisuku" (ing. obelisk) (オベリスク), <i>hosēn-hi</i> (方尖碑), <i>hosēn-to</i> (方尖塔).	<b>objetividad.</b> f. <i>Kyakkan-sei</i> (客観性). ej. Falta de... = <i>Kyakkan-sei wo kaku</i> . Mirar las cosas con... = <i>Mono-goto wo kyakkan-teki ni miru</i> .
<b>obeloo.</b> m.=obelisco.	<b>objetivismo.</b> m. (Fil.) 1 = <b>objetividad.</b> <i>Kyakkan-sei</i> (客観性). 2 <i>Kyakkan-shugi</i> (客観主義), <i>kyakkan-ron</i> (客観論).
<b>obencadura.</b> f. (Mar.) "Masuto" (ing. mast) no <i>shisaku</i> (マストの支索).	<b>objetivo,va.</b> I adj. 1 <i>Kyakkan-teki-na</i> (客観的な), <i>mokuteki no</i> (目的の). ej. Un juicio... = <i>Kyakkan-teki handan</i> . 2 (Fil.) <i>Jitsuzai no</i> (実在の), <i>buttaī no</i> (物体の). 3 (desinteresado) <i>Shishin no nai</i> (私心のない), <i>kohei-na</i> (公平な). ej. Pronunciar un fallo... = <i>Kohei-na hanketsu wo kudasai</i> . II m. 1 <i>Mokuteki</i> (目的), <i>taishō</i> (対称), <i>nerai</i> (ねらい), <i>mokuhyō</i> (目標). ej. Conseguir el... = <i>Mokuteki wo tassuru</i> (目的を達する). El...militar era ocupar la cima de la colina = <i>Sakusen no mokuteki wa oka no chōjō wo senryō suru koto de atta</i> . 2 (Opt.) <i>Taibusu "renzu"</i> (ing. lens) (対物レンズ), <i>taibusu-kyō</i> (対物鏡). 3 (Fil.) <i>Jitsuzai</i> (実在), <i>buttaī</i> (物体).
<b>obenque.</b> m. (Mar.) <i>Shisaku</i> (支索), "sute" (ing. stay) (ステー).	<b>objeto.</b> m. 1 <i>Mono</i> (物), <i>koto</i> (事), <i>mono-goto</i> (ものごと). (comp.) ... <i>butsu</i> (...物) (sin.) cosa. ej. El niño ha comenzado a distinguir los...s = <i>Akanbō wa mono ga wakari-hajimeta</i> . Un...menudo = <i>Chippoke-na mono</i> . 2 (artículo) <i>Shina</i> (品), <i>shina-mono</i> (品物), <i>buppin</i> (物品), <i>hinmoku</i> (品目), (comp.) ... <i>hin</i> (...品). ej. Llévame a una tienda donde se vendan esos objetos = <i>Sono shina-mono wo utte-iru mise ni annai-shite-kudasai</i> ; ...de venta = <i>Buppin/shina-mono/mono</i> ; ...de lujo = <i>zeitaku-hin</i> / "derakkusu" (ing. de luxe)- <i>hin</i> ; ...curiosos = <i>kotto-hin</i> ; ...de arte = <i>bijutsu-hin</i> . 3 (finalidad) <i>Mokuteki</i> (目的), <i>mokuhyō</i> (目標), <i>taishō</i> (対称), <i>nerai</i> (ねらい), <i>mato</i> (的). ej. Eso viene siendo...de investigación científica desde hace mucho tiem-
<b>obertura.</b> f. (Mús.) <i>Jokyoku</i> (序曲).	
<b>obesidad.</b> f. <i>Himan</i> (肥満), <i>hidai</i> (肥大), <i>himan-shō</i> (肥満症), <i>futori-sugi</i> (肥り過ぎ), <i>shibō-kata</i> (脂肪過多), <i>shibō-chikuseki</i> (脂肪蓄積) (sin.) <b>gordura.</b>	
<b>obeso,sa.</b> adj. <i>Himan-shita</i> (肥満した), <i>hidai-shita</i> (肥大した), <i>buyo-buyo-shita</i> (ぶよぶよした).	
<b>óbice.</b> m. <i>Shōgai</i> (暗害), <i>jama-mono</i> (じやま者), <i>jama</i> (邪魔), <i>samatage</i> (さまたげ). ej. La enfermedad no fue...para que yo siguiese estudiando = <i>Byōki wa watashi no benkyō no samatage ni naranakatta</i> .	
<b>obispado.</b> m. 1 (rel.) <i>Shikyō no kurai</i> (司教の位), <i>shikyō-shoku</i> (司教職)=episcopado. 2 (territorio del...) <i>Shikyō-ku</i> (司教区). 3 (sede episcopal) <i>Shikyō-za</i> (司教	

*po* = Sore wa zutto-mae kara kagaku-teki kenkyū no taishō ni natte-iru. ¿Cuál es el...real de la vida? = Jinsei no shin no mokuteki wa nani ka? El...de mi visita es solamente de cortesía = Watashi no hōmon no mokuteki wa tan-ni girei-teki-na mono de aru. No hay que olvidar el...primordial de ese estudio = Sono kenkyū no honrai no mokuteki wo wasurete wa naranai. Tener por...= wo mokuteki to shite-iru. 4 (Fil.) Kyakutai (客体), kyakukan (客観). 5 (materia) Shudai (主題), daizai (題材). ej. El...de la teología es Dios = Shingaku no shudai wa Kami de aru. El...de la antropología es el hombre = Jinrui-gaku no shudai wa ningen de aru. 6 (Gram.) Mokuteki-go (目的語). 7 (razón) Riyū (理由). ej. No tiene...el ir a ese lugar = Soko e iku Riyū wa nai.

**objetor.** m. Hantai-sha (反対者), kōgi-sha (抗議者), kihi-sha (忌避者). ej. Objeto de conciencia = Heieki kihisha.

**oblacióñ.** f. Hōno (奉納), hōno-butsu (奉納物), hōken (奉獻), sonae-mono (供え物), sasage-mono (捧げ物), kishin (寄進), hōno-butsu (奉納物) = ofrenda. ej. Roguemos a Dios que se digne aceptar nuestra oblación (Lit.) = Warera no sasage-mono wo Kami ga uke-irete kudasaru-yō ni inorimashō.

**oblata.** f. pl. 1 (Cath.) Hōno-butsu (奉納物), hōken-butsu (奉獻物), sonae-mono (供えもの). 2 (Cath.) "Pan" to budo-shu no sonae-mono (パンとぶどう酒の供えもの).

**oblato,ta.** I adj. Mi wo Kami ni sasageta (身を神にささげた). II m. (Cath.) Kenshin-kai-in (献身会員), "Maria" hōken shūdō-kai shūshi (マリア奉獻修道会修士). ej. Orden de los oblatos de María Inmaculada = Mengenpai Seibo kenshin-kai (abr. = O. M. I.) / "Maria" kenshin shūdō-kai.

**oblea.** f. 1 "Oburato" (Hol. oblaat) (オブラート). 2 Senbei (せんべい). 3 Fūji-nori (封じのり). 4 (Cath.) Seitai-yō no "pan" (聖体用のパン), "hosuchia" (lat. hostia) (ホスチア).

**obleera.** f. Fūji-nori-ire (封じのり入れ), senbei-bako (せんべい箱).

**oblicuamente.** adv. Naname ni (斜めに). ej. Línea tirada... = Naname ni hikareta sen.

**oblicuángulo.** adj. (Geom.) Shakaku no (斜角の).

**oblicuar.** I tr. Naname ni suru (斜めにする). II intr. Shakō suru (斜行する), sorera (それる), magaru (曲がる), yugamu (ゆがむ).

**oblicuidad.** f. Keisha (傾斜), keido (傾度), naname (斜め), shamen (斜面). ej. Oblicuidad de la eclíptica = Kōdo keisha (黄道傾斜).

**oblicuo,a.** adj. Naname no (斜めの). (comp.) sha... (斜め)... ej. Línea... = Shasen (斜線), cono... = shasui (斜錐), ángulo... = shakaku (斜角), caso... (Gram.) = shakaku (斜格).

**obligación.** f. 1 Gimu (義務), tsutome (つとめ), sekimu (債務). ej. Cumplir con la propia... = Jibun no tsutome wo hatasu. Faltar a sus propias obligaciones = Jibun no gimu wo okotaru. No hay...de contestar a eso = Sore ni kotaeru gimu ga nai. El pago de las taxas es una...de los ciudadanos = Nōzei wa shinmin no gimu de aru. 2 (responsabilidad) Sekinin (責任). ej. ...solidaria = rentai sekinin (連帯責任), ...mancomunada = kyōdo sekinin (共同責任), ...civil = minji sekinin (民事責任). 3 (deuda) pl. Saimu (債務), fusai (負債). (comp.) ...sai (...債). ej. ...del Estado = kokusai (国債), ...municipales = shisai (市債). 4 (For.) Keiyaku shōsho (契約証書), saimū

shōsho (債務証書), shakuyo shōsho (借用証書), saiken (債券), futan (負担). ej. Asumir las...s = Futan wo ou. 5 pl. (familia) Fuyō-subeki kazoku (扶養すべき家族). 6 fr. Correr...a uno = Gimu de aru (義務である).

**obligacionista.** com. Saiken shōji-sha (債券所持者).

**obligado<sup>1</sup>.** I p. p. de obligar. ej. Verse obligado = Shiirareru/ yamu-naku suru/ ...sezaru-wo-enai. Me vi obligado a entrar en el gremio = Watashi wa kumiai ni sanka sezaru wo enakatta. Todos están obligados a cumplir con su deber = Subete no hito wa jibun no gimu wo halasanakereba narimasen; ...por las circunstancias = jijo ni shiirarete. Estar obligado = Kansha shite-iru (感謝している), ongi wo kanjite-iru (恩義を感じている). Le estoy muy obligado = Watashi wa anata ni taihen kansha shite-imasu. II adj. 1 Sekinin no aru (責任のある), gimu-zukerareta (義務づけられた), sadamerareta (定められた). 2 (necesitado) Hisuzen-teki-na (必然的な), hitsuyō de aru (必要である).

**obligado<sup>2,da</sup>.** m. y f. (For.) Saimu-sha (債務者).

**obligado<sup>3</sup>.** m. (Mús.) "Oburigāto" (ital. obbligato) (オブリガート), bansō ga kanarazu tomonau gakkkyoku (伴奏が必ずともなう楽曲).

**obligar.** I tr. Gimu-zukeru (義務づける), gimu wo owaseru (義務をおわせる), shiiru (強いる), shiite...saseru (強いて…させる), kyōsei suru (強制する), muri-ni...saseru (無理に…させる) (sin.) imponer. ej. Al enfermo no hay que obligarle a comer a la fuerza = Byōnin ni tabemono wo shite wa ikemai. Me obligaron a firmar la carta = Watashi wa tegami ni shomei suru koto wo kyōsei sareta. II intr. (verse obligado) ...nakereba naranai (...なければならない). ej. Mi promesa me obliga a marcharme del país = Yakusoku ni yotte watashi wa kuni wo denakereba narimasen. La enfermedad le obliga a guardar reposo absoluto = Byōki no tame kare wa zettai-ansei ni shinakereba narimasen. III r. (...se.) 1 Gimu wo ou (義務を負う). 2 (comprometerse) Hiki-ukeru (引き受ける). ej. Mi padre se obligó a pagar todas las deudas = Chichi wa subete no saimu wo shiharau koto wo hiki-uketa.

**obligativo,va.** adj.=obligatorio.

**obligatoriedad.** f. (For.) Gimu (義務), gimu-zuke (義務づけ), gimu-sei (義務性).

**obligatorio,ria<sup>1</sup>.** adj. 1 Gimu no (義務の), gimu-teki (義務的). ej. Ensehanza...a = Gimu kyōiku. Servicio...o = Gimu roeki. Servicio militar...o = Gimu heieki. 2 (indispensable) Hissu no (必須の). ej. Asignatura...a = Hissu-kamoku.

**obligatorio,ria<sup>2</sup>.** m. y f. (For.) Ongi wo ukete-iru hito (恩義をうけている人).

**obliteración.** f. (Med.) Heisoku (閉塞), shadan (遮断), shujutsu ni yoru jokyo (手術による除去).

**obliterador,ra.** adj. (Med.) Heisoku-suru (閉塞する), shadan-suru (遮断する).

**oblitar.** tr. Heisoku suru (閉塞する), shadan suru (遮断する), jokyo suru (除去する).

**oblongada.** adj. (Anat.) (Médula...) Enzui (延髓).

**oblongo,ga.** adj. Hoso-nagai (細長い), chōen-kei no (長円形の), daen no (梢円の), chokei-hō no (長形方の). ej. Médula...a = Enzui (延髓).

**obnoxio,xia.** adj. (ant.) Kiken-na (危険な).

**obnubilación.** f. 1 Me ga kuramu koto (目が眩むこと). 2 Ishiki mōrō (意識朦朧).

**obnubilar.** I tr. Me wo kuramaseru (目を眩ませる).

**kumorasu** (くもらす) (*sin.*) **obcecar/anublar.** II r.  
(...se.) *Me ga kuramu* (目がくらむ), *ishiki ga mōrō to naru* (意識がもうろうとなる).

**oboe.** m. I (Mús.) “*Öboe*” (fr. hautbois) (オーボエ). 2 “*Öboe*” no *sōsha* (オーボエの奏者).

**obolo.** m. 1 (Hist.) (*Kodai-Girisha* “no”) *oborosu* “ginka” (古代ギリシャの) オボロス銀貨), *shō-dōka* (小銅貨). 2 (cantidad exigua) *Shogaku no kennō-kin* (少額の献納金).

**obra.** I f. 1 (trabajo) *Shigoto* (仕事), *jigyō* (事業), *sagyo* (作業), (comp.) ...*gyō* (...業). ej. Obra de manos = *Te-shigoto*; ...digna de alabanza = *shōsan ni atai-suru jigyō*; ...de un día = *1-nichi no shigoto*; ...de construcción = *kensetsu sagyo*. 2 (acción/acto) *Okonai* (行い), *waza* (業), *shiwaza* (しわざ), *kōi* (行為), *kōdo* (行動), *hataraki* (はたらき), (comp.) ...*gyō* (...業). ej. Se puede pecar con el pensamiento, palabra u obra = *Omoi, kotoba aruiwa okonai wo motte tsumi wo okasu koto ga dekiru*. Buenas obras = *Zen-gyō* (善業). Malas obras = *Aku-gyō* (悪業). Cada cual será juzgado según sus obras = *Hito wa sore-zore no okonai ni yotte sabakareru darō*. 3 (literaria/ artística) *Sakuhin* (作品), *saku* (作), *shosan* (所産), *chosaku* (著作), (comp.) ...*hin* (...品). ej. ¿Ha leído Vd. alguna de las obras de Santa Teresa? = *Anata wa Sei-“Terejia” no saku-hin wo yonda koto ga arimasu ka?* Obras completas de Santo Tomás = *Sei-“Tomas” no sakuhin zenshū* (聖トマスの作品全集). Obras escogidas de Cervantes = “*Serubantesu*” no *senshū* (セルバンテスの選集). Obras de arte =  *Bijutsu-hin/ geijutsu-hin*. Esa es una...fruto de muchos esfuerzos = *Sore wa hijō-ni hone-no-oreta chosaku desu*. 4 (obra meritoria) *Gyōseki* (業績), *kōseki* (功績), *jiseki* (実績), *rōsaku* (労作), *zengyō* (善業), *kōgyō* (功業). El éxito de esa empresa colosal es obra de ese gran sabio = *Sono dai-jigyō no seikō wa sono dai-gakusha no kōseki desu*. 5 (labor/esfuerzo) *Kuro* (苦労), tema (手間). ej. Esa pieza de arte tiene mucha obra = *Sono saiku wa taihen tema wo kuu*. 6 (construcción) *Kōji* (工事). ej. Las obras del puerto ya han dado comienzo = *Minato no kōji wa sude ni hajimatte-iru*. El puente está en obras = *Hashi wa kōji-chū de aru*. Obras de ensanche = *Kakucha kōji*. Cerca de 5 años han durado las obras de ese edificio = *Sono “biru” no kōji wa kare-kore 5-nen wo yōshita*. 7 (edificio) *Tate-mono* (建物), *kenzo-butsu* (建造物), *kenchiku* (建築), “*biru*” (ing. building) (ビル). ej. Inspector de obras = *Kenchiku no kantoku*. 8 (arreglos) *Kaizen* (改善), *kaishū* (改修), *shari* (修理). ej. En mi casa están siempre de obras = *Watashi no uchi wa itsumo shari shite-iru*. II (acepc.) ...de beneficencia = *Jizen jigyō* (慈善事業)...de arte = *bijutsu-hin* (美術品), mano de... = *rōchin* (労賃), *hito-de* (人手), ...maestra = *daihyō-saku* (代表作), *kessaku* (傑作), ...póstuma = *isaku* (遺作), ...de fábrica = *suidō/doboku kōji* (水道・土木工事), ...muerta (Mar.) = (*fune* no) *kissui-sen-ka* ((船の) 吃水線下), ...a horno (Fort.) (hornabeque) = *kakuho* (角堡), ...públicas = *kōkyō-jigyō* (公共事業), *doboku kōji* (土木工事). III (trs.) Poner por... = *Jikkō ni utsusu/jikko suru/jisshi suru* (実行に移す・実行する・実施する), emprender una... = *jigyō ni chakushu suru* (事業に着手する), encargarse de una... = *shigoto wo hiki-ukeru* (仕事を引きうける). Alzar de... = *Shigoto wo yameru* (仕事をやめる). Manos a la obra = *Sa, shigoto ni kakarō*. Ser hijo de sus propias obras = *Jibun no ude ippon de shusse suru*. Ni obra buena, ni palabra mala (fr. prov.) = *Yakusoku shite, sore wo mamoranai*. IV (m. adv.)

Por...de = ...no chikara de (...の力で). ej. Por...de la Omnipotencia divina = *Zennō no Kami no chikara de*. En...de = *Yaku* (約), *hobo* (ほ(ぼ)), *oyoso* (およそ). ej. En...de 3 días se termina la inspección = *Hobo mikkan de shisatsu ga ovaru*.

**obrada.** 1 *Ichi-nichi no shigoto* (一日の仕事). 2 (regi.) *Nochi-seki no tan’i* (= 53 “aru” (ing. are)) (農地積の単位 (五十三アール)).

**obrador,ra.** I adj. *Tsukuru* (つくる), *sakui no* (作為の). II s. 1 *Tsukuru hito* (作る人), *suru hito* (する人). 2 m. *Shigoto-ba* (仕事場), *kōba* (工場).

**obraje.** m. 1 *Te-shigoto* (手仕事), *seihin* (製品) (*sin.*) manufactura. 2 *Ori-mono no seizō-sho* (織物の製造所).

**obrajero.** m. *Ninpu-gashira* (人夫頭) (*sin.*) capataz.

**obrara.** I tr. 1 *Suru* (する), *tsukuru* (つくる), *okonau* (行う) (*sin.*) hacer. ej. ...el mal = *warui koto wo suru*; ...el bien = *zen wo okonau*. 2 (llevar a la práctica) *Jisshi suru* (実行する), *jisshi suru* (実施する). II intr. 1 (trabajar) *Hataraku* (働く), *shigoto wo suru* (仕事をする), *kōdo suru* (行動する). ej. El obra siempre con entusiasmo = *Kare wa itsumo nesshin ni hatarakimasu*. Obrar independientemente = *Tandoku de kōdo suru*. 2 (portarse) *Furumau* (ふるまう). ej. ...bien = *yoku furumau*; ...mal = *warui furumau*. 3 (hacer efecto) *Kiki-me ga aru* (利き目がある), *kōka ga aru* (効果がある), *kiku* (きく), *sayō suru* (作用する). ej. No le ha obrado la medicina = *Kusuri wa kare ni kiki-me ga nakatta*. La píldora obró rápidamente = *Sono gan’yaku wa sugi ni kiita*. 4 (evacuar) *Daiben wo suru* (大便をする). 5 (estar) *Te-moto ni aru* (手元にある). ej. Tu carta obra en mi poder = *Otegami wa watashi no te-moto ni aru*. Obran en mi poder todos los documentos = *Shorui wa mina watashi no te-moto ni aru*.

**obrepción.** f. (For.) *Sagi-teki inpei* (詐欺の隠蔽), *toku-men no sashū* (特免の詐取), *kyogi no moshi-tate* (虚偽の申し立て), *kimo* (欺問).

**obrepticio, cia.** adj. *Kimo no* (欺罔の), *giman-teki* (欺瞞的), *sagi-teki* (詐欺的).

**obrerismo.** m. 1 *Rōdo-shugi* (労働主義), *rodo-sha undō-shugi* (労働者運動主義). 2 *Rodo-sha* (労働者), *rodo-sha kaikyū* (労働者階級).

**obrerista.** adj. *Rodo ni kansuru* (労働に関する), *rodo-sha no* (労働者の).

**obrero,ra.** I adj. *Rodo no* (労働の), *rodo-sha no* (労働者), *hataraku* (働く), *shigoto wo suru* (仕事をする). ej. El barrio...o = *Rodo-sha-gai* (労働者街). Sindicato...o = *Rodo kumiai* (労働組合). Partido de los...os = *Rodo-to* (労働党). Abeja...a = *Hataraki-bachi* (働き蜂). II s. (m. y f.) *Rodo-sha* (労働者), *hataraku hito* (働く人), *shokkō* (職工), *kōin* (工具). ej. ...sin trabajo = *shitsugyō-sha*. Mejorar las condiciones de vida de... = *Rodo-sha no seikatsu wo kaizen suru*. Debido a la falta de...s hubo que cerrar la fábrica = *Rodo-sha (no) fusoku no tame ni kōjō ga heisa sareta*. 「金」.

**obrizo.** adj. (comp.) *Jun...* (純...), (oro...) = *Junkin* (純)

**obscenidad.** f. *Waisetsu* (淫らなこと), *midara-na koto* (淫らなこと), *waisetsu-na kōi* (わいせつな行為), *fudōtoku* (不道德).

**obsceno,na.** adj. *Midara-na* (淫らな), *waisetsu-na* (わいせつな), *fu-dōtoku-na* (不道德な).

**obscuración.** f. = obscuridad.

**obscuramente.** adv. 1 *Kuraku* (<ら<). 2 (fig.)

*Fu-meiryō ni* (不明瞭に), *fu-meikaku ni* (不明確に), *aimai ni* (あいまいに).

**obscurantismo.** *m. Mōmai-shugi* (蒙昧主義), *han-keimo-shugi* (反啓蒙主義).

**obscurantista.** *I adj. Mōmai-shugi no* (蒙昧主義の), *han-keimo-shugi no* (反啓蒙主義の). *II s. Mōmai-shugi-sha* (蒙昧主義者), *han-keimo-shugi-sha* (反啓蒙主義者).

**obscurecer.** *I tr. 1 Kuraku suru* (暗くする). *2 (en-sombrecer) Kumorasu* (曇らす), *bon'yari saseru* (ぼんやりさせる), *bokasu* (ぼかす). *3 (Pint.) Kage wo tsukeru* (影をつける). *II intr. Kuraku naru* (暗くなる), *kageru* (かける). *III r. (...se.) 1 Kumoru* (曇る), *kakureru* (かくれる). *2 fig. Hikari wo ushinai* (光を失う), *kie-saru* (消えさる), *nakunaru* (なくなる). *ej. Su gloria se obscuró = Kare no eikō wa hikari wo ushinatta.*

**obscurecimiento.** *m. Kuraku naru koto* (暗くなること), *kumori* (曇り), *kageru koto* (かけること), *mekurami* (目くらみ).

**obscuridad.** *f. 1 Kura-yami* (暗闇), *kuragari* (くらがり), *kurasa* (暗さ), *yami* (闇), *ankoku* (暗黒). *ej. Andar a tientas en la... = Yami (no naka) wo te-saguri de aruku.* Los ojos se acostumbran a la... = *Me ga kura-yami ni nareru*. No se puede ver, por la... = *Kurakute nani-mo miemasesen*. *2 (fig.) Bisen no mibun* (微賤の身分), *mumei* (無名), *yo ni uzumoreta seikatsu* (世に埋もれた生活). *ej. Vivir en la obscuridad = Yo ni uzumoreta seikatsu wo okuru.* *3 (ambigüedad) Amai-na tokoro* (曖昧なところ), *fu-meiryō* (不明瞭), *fumei-na ten* (不明な点). *ej. La historia de la secta está llena de obscuridades = Shūha no rekishi ni wa fumei-na ten ga da.*

**oscuro,ra.** *I adj. 1 Kurai* (暗い), *usu-gurai* (薄暗い), *kagetta* (かげった) = **oscuro**. *ej. Esté oscuro = Kurai*. Noche obscura = *an'ya/kurai yoru*. Camino...del bosque = *Mori no kurai michi*. Un rincón...de la habitación = *Heya no kurai sumi*. *2 (fig.) Fumeiryō-na* (不明瞭な), *fu-kakujitsu-na* (不確実な), *nankai-na* (難解な). *ej. El futuro es... = Mirai wa fu-kaku-jitsu de aru.* *3 (ambiguo) Amai-na* (あいまいな), *wakari-nikui* (わからにくい). *ej. Frase de...significado = Amai-na imi no bunshō*. Estilo... = *Amai-na buntai*; lenguaje... = *wakari-nikui hanashi*. *4 (humilde) Hikui* (低い), *iayashii* (いやしい). *ej. Poeta de...nacimiento = Mibun no hikui shijin*. *5 (fig.) Ankoku no* (暗黒の), *mōmai-na* (蒙昧な). *ej. Mirar solamente el lado...de la vida = Seikatsu no ankoku-men dake wo miru*. La edad/ periodo...de la Historia = *Rekishi no ankoku jidai*. *6 (Pint.) E no anshoku* (絵の暗色). *ej. Cámara...a = Anshitsu* (暗室). *7 (verde-oscuro) Kurozunda midori* (くろずんだ緑). *II adv. A obscuras = 1) Kurayami de* (暗闇で), *yami no naka de* (闇の中で), *te-saguri de* (手さぐりで). *2) Kuraku* (暗く), *makkura ni* (まっくらに). *ej. La ciudad quedó completamente a obscuras = Machi wa makkura ni natta*. *3) (ignorantemente) Muchi de* (無知で), *mugaku de* (無学で).

**obsecración.** *f. Kongan* (懇願), *negai* (願い), *tangan* (嘆願) (*sin.*) ruego.

**obsecuencia.** *f. Jūjun* (従順), *fukujū* (服従). 「な」.

**obsecuente.** *adj. Jūjun-na* (従順な), *sunao-na* (すなお).

**obsequiador,ra.** *I adj. 1 Kantai-suru* (歓待する),

*shinsetsu ni motenasu* (親切にもてなす). *2 (lisonjero) Otsuishi no* (お追従の). *II s. 1 Motenasu hito* (もてなす人), *kantai-suru hito* (歓待する人). *2 Tsuishi-suru hito* (追従する人), *o-tsuishō wo iu hito* (お追従をいう人).

**obsequiante.** *I p. a. de obsequiar. II s. obse-*

**quiador II.**

**obsequiar.** *tr. 1 Motenasu* (もてなす), *kantai suru* (歓待する), *taigū suru* (待遇する). *ej. Mi amigo obsequió a los huéspedes con un buen vino = Yūjin wa jōtō no budōshu wo dashite kyaku wo atsuku motenashita*. El nos obsequió calurosamente todo el tiempo que estuvimos en su casa = *Kare no ie ni ita toki ni kare wa zutto watashitachi wo atsuku kantai shite kureta*. *2 (galantear) Onna wo kudoku* (女をくどく), *ii-yoru* (言い寄る). *3 (regalar) Kudasaru* (下さる), *kureru* (くれる), *zōyo suru* (贈与する), *zōtei suru* (贈呈する). *ej. El me obsequió con un buen libro = Kare wa watashi ni ii hon wo kudasatta.*

**obsequio.** *m. 1 Motenashi* (もてなし), *kantai* (歓待), *taigū* (待遇) (*sin.*) agasajo. *2 (regalo) Zōtei* (贈呈), *zōyo* (贈与), *keihin* (景品), *shinmotsu* (進物), *okuri-mono* (贈物), "purezento" (ing. present) (プレゼント), *o-miyage* (おみやげ).

**obsequiosamente.** *adv. Shinsetsu ni* (親切に), *te-atsuku* (手あつく).

**obsequiosidad.** *f. Shinsetsu* (親切), *kantai* (歓待), *teinei* (ていねい), *tsuishō* (追従).

**obsequioso,sa.** *adj. Te-atsui* (手あつい), *shinsetsu-na* (親切な), *teinei-na* (ていねいな). *ej. Ella se muestra siempre muy...a para con los extranjeros = Kanojo wa itsumo gaikoku-jin ni taishite te-atsui motenashi wo suru. (...shinsetsu desu).*

**observable.** *adj. 1 Mamoru koto no dekiru* (守ることのできる), *mamoreru* (守れる). *2 (visible) Kansoku-dekiru* (観測できる), *kansatsu-dekiru* (観察できる). *ej. Estrellas...a simple vista = Nikugan de kansoku-dekiru hoshi.*

**observación.** *f. 1 Teisatsu* (偵察), *mi-kata* (見方), *kansatsu* (觀察), *kanshi* (監視), *kansoku* (観測). *ej. Espíritu de... = Kansatsu-ryoku ni tomu hito; puesto de... = kansi-sho; plataforma de... = Kansoku-dai; ...meteoro-rológica = kishō-kansoku. 2 (advertencia) Chui (注意), chūmoku (注目), chushi (注視), shoken (所見), chukai (注解), chūkoku (忠告). *ej. Tengo que haceros algunas...s = Kimi-tachi ni chūi-suru koto ga arimasu. Prestemos atención a sus...s sobre el crecimiento de las plantas = Shokubutsu no seichō ni tsuite sono hito no shoken wo kiite-mimashō. No admiten...s de otros = Karera wa hito no chūkoku wo uke-tsukanai.**

**observador,ra.** *I adj. 1 Kansatsu-suru* (観察する), *kansoku-suru* (観測する), *kanshi-suru* (監視する). *2 Mamoru* (守る), *junshū-suru* (遵守する), *jikkō-suru* (実行する). *II s. 1 Kansatsu suru hito* (観察する人), *kansoku-sha* (観測者), *teisatsu-sha* (偵察者). *2 (cumplidor) Mamoru hito* (守る人), *jikkō-suru hito* (実行する人). *3 (espectador) Bōkan-sha* (傍観者), "obuzabā" (ing. observer). *ej. El Vaticano envió un...a la O. N. U. = "Bachikan" (ing. Vatican)-shi-koku wa "ONU" kaigi ni "obuzabā" wo haken shita.*

**observancia.** *f. 1 Junshū* (遵守), *jūpō* (遵奉), *shitagan koto* (従うこと), *mamoru koto* (守ること). *ej. ...de las leyes del tráfico = kotsū-hōsoku no junshū. 2 (...estricta) (rel.) Genritsu (厳律), genshū-kai (嚴守会). ej. Orden Cisterciense de la estricta... = Genritsu "shitō" (fr. cíteaux)-kai. (abrev. O. C. S. O = Ordo Cisterciensis strictae observantiae). (...de San Francisco) Sei "Furanshisuko" shudo-kai. 3 (...regulares) Shudo-kai no kairitsu (修道会の戒律). 4 (...legales) (Bibl.) "Mose" no rippō (モーセの律法). 5 (...religiosas) Shukyo gishiki (宗教儀式).*

*shukyo kanrei* (宗教慣例), *shukyo tenrei* (宗教典礼).  
**observante.** I p. a. de observar. II adj. *Kisoku-tadashii* (規則正しい), *kichomen-na* (几帳面な), *junshu-suru* (遵守する), *genshu-suru* (厳守する). III s. (Cath.) "Furanshisuko" *shidokai-in* (フランシスコ修道会員), *genshu-kai-in* (厳守会員), *genshu-kai shidoo-sha* (厳守会修道者).

**observar.** tr. 1 *Kansatsu suru* (観察する), *kansoku suru* (観測する), *teisatsu suru* (偵察する), *kanshi suru* (監視する). ej. ...los fenómenos de la naturaleza = *shizen no gensho wo kansatsu suru*; ...los movimientos del enemigo = *teki no kodo wo kanshi suru*. Para...los insectos es necesario un buen microscopio = *Konchū wo kansatsu suru tame ni ii kenbi-kyō ga hitsuyō desu*. 2 (guardar) *Mamoru* (守る), *junshu suru* (遵守する), *genshu suru* (厳守する), *mi-mamoru* (見守る). ej. Se deben...los mandamientos de Dios = *Kami no okite wo mamoraneba naranai*. Hay que...estrictamente las leyes del tráfico = *Kōtsū-hōki wo genjū ni mamoranakereba narimasen*. Los religiosos observan estrictamente las ordenaciones de sus reglas = *Shidō-sha wa kaisoku wo genshu suru*. 3 (advertir) *Chui suru* (注意する), *chukai suru* (仲介する), *chūmoku suru* (注目する), *ki-zuku* (気付く), *ki wo tomeru* (気をとめる), *ki-ga-tsuku* (気がつく). ej. Pronto observé mi error = *Mamonaku jibun no ayamari ni ki-zuita*. Observé que era ya pasada la hora = *Watashi wa mō sono jikan ga sugsite-iru koto ni ki-zuita*. ¿Has observado el cambio del enfermo? = *Anata wa kanja no jōtai no henka ni ki-zukimashita ka?* 4 (atistar) *Mi-haru* (見張る), *mi-hari wo suru* (見張りをする), *nerau* (ねらう). Ellos observan atentamente los movimiento de los rateros = *Karrera wa manbiki-sarenai yo ni genjū ni mi-hari wo shite-iru*. ¡Le están observando a Vd! = *Anata wa nerawarete-iru yo!*

**observatorio.** m. *Kansoku-sho* (観測所), *sokkō-sho* (測候所), *kanshi-sho* (監視所), *tenbō-dai* (展望台), *mi-hari-sho* (見張所), *kishō-dai* (気象台). ej. ...vulcanológico = *kazan sokkō-sho*; ...astronómico = *tenmon-dai*.

**obsesión.** f. *Kochaku-kennen* (固着観念), *shūnen* (執念), *kyōhaku-kennen* (強迫観念), *mosō* (妄想), *kundō* (苦悩), ...ni tori-tsukareru koto (...にとりつかれること). ej. Estar con la...de engordar = *Futoru mosō ni tori-tsukarete-iru*. Estos exámenes son para él una verdadera obsesión = *Kono shiken wa kare ni totte hontō ni kundō da*.

**obsesionar(se).** tr. y r. *Tori-tsuku* (とりつく), *kochaku suru* *jōtai ni aru* (固着する状態にある), ...ni tori-tsukareru (...にとりつかれる). ej. Obsesionado por la idea de su propio valer = *Kare wa jibun ga erai to iu mosō ni tori-tsukarete*. Andaba obsesionado con la idea de la muerte = *Kare wa shi no kyōfu ni tori-tsukarete-ita*.

**obsesivo,va.** adj. *Kochaku-kennen no* (固着観念の), *kyōhaku-kennen no* (強迫観念の).

**obseso,sa.** adj. I p. p. (irreg.) de *obsesionarse*. II adj. 1 *Kyōhaku kinnen ni tori-tsukareta* (強迫観念にとりつかれた). 2 (rel.) *Akuma ni tsukareta* (悪魔につかれた).

**obsidiana.** f. (Miner.) *Kokuyō-seki* (黒曜石).

**obsoleto,ta.** adj. *Sutareta* (すたれた), *furui* (古い), *furubita* (古びた), *jidai-okure no* (時代おくれの). ej. Costumbres...s = *Sutareta shūkan*. Palabras...s = *Haigo* (廃語).

**obstaculizar.** tr. *Fusagu* (ふさぐ), *samatageru*

(さまたげる), *jama suru* (邪魔する) (sin.) impedir.

**obstáculo.** m. *Shōgai* (障害), *shōgai-butsu* (障害物), *jama-mono* (邪魔もの), *koshō* (故障), *jama* (邪魔), *bōgai* (妨害), *sashitsukae* (さしつかえ) (sin.) impedimento. ej. Poner obstáculos = *Bogai suru*. Es un... al progreso = *Shinpo e no shōgai ni naru*. Superar los...s = *Shōgai wo kokufuku suru*. Avanzar sin obstáculo alguno = *Nanra no samatage-nashi ni shinkō suru*.

**obstante.** I p. a. de *obstar*. II conj. (no...) *Towa-ie* (とはいえ), *sore-nimo-kakawarazu* (それにもかかわらず), *sore-da-noni* (それだのに). ej. No obstante, él no está descontento = *Towa-ie*, *kare wa zenzen fu-fuku demo nai no da*.

**obstar.** I intr. *Jama ni naru* (じやまになる), *samatage ni naru* (妨げになる) (sin.) impedir. II imper. *Obsta que...* = *Sashitsukaeru* (さしつかえる). ej. no obsta que... = *sashitsukae-nai* (さしつかえない).

**obstetricia.** f. (Med.) *Sanka* (産科), *sanka-gaku* (産科学) (sin.) tocología.

**obstinación.** f. *Gankō* (頑固), *ganko-sa* (頑固さ), *gojō* (強情), *shitsuyō* (執拗), *ganmei* (頑迷) (sin.) terquedad. ej. Su...(de ella) me irrita = *Kanojo no gojō wa watashi wo ira-ira saseru*. Salir adelante a fuerza de... = *Shitsuyō ni nebatte seikō suru*.

**obstinadamente.** adv. *Shitsuyō ni* (執拗に), *shitsukoku* (しつこく), *gankō ni* (頑固に), *gojō-wo-hatte* (強情をはって), *ijii-wo-hatte* (意地をはって), *ijii-ni-natte* (意地になつて).

**obstinado,da.** I p. p. de *obstinarse*. II adj. *Shitsuyō-na* (執拗な), *gankō-na* (頑固な), *gojō-na* (強情な), *ganmei-na* (頑迷な), *ijippari-na* (意地っぽりな), *shitsukoi* (しつこい), *ekoji-na* (依怙地な).

**obstinarse.** r. *Shitsukoku nebaru* (しつこく粘ばる), *koshitsu suru* (固執する), *gojō wo haru* (強情をはる), *ijii wo haru* (意地をはる), *kodawaru* (こだわる). ej. ...en su opinión = *jisetsu ni koshitsu suru*.

**obstrucción.** f. 1 *Bogai* (妨害), *jama* (邪魔), *samatage* (妨げ), *shishō* (支障). 2 (Polit.) *Giji bogai* (議事妨害). 3 (Med.) *Heisoku* (閉塞). ej. ...intestinal = *chō-heisoku*.

**obstrucciónismo.** m. *Giji bogai* (議事妨害).

**obstrucciónista.** I adj. *Giji-bogai no* (議事妨害の). ej. Táctica... = *Giji-bogai senjutsu*. II s. *Bogai-sha* (妨害者).

**obstructor,ra.** adj. y s. *Bogai-suru* (hito) (妨害する人), *samatageru* (hito) (妨げする人), *jama wo suru* (hito) (邪魔をする人).

**obstruir.** I tr. *Bogai suru* (妨害する), *samatage wo suru* (妨げをする), *fusagu* (ふさぐ). ej. Un camión obstruye el camino = "Toraku" (ing. truck) *ga michi wo fusaise-iru* (トラックが道をふさいでいる). II r. (...se.) *Fusagaru* (ふさがる), *tsumaru* (つまる). ej. El camino estaba obstruido debido a una avalancha de nieve = *Nadaré de michi ga fusagatte-ita*.

**obtempear.** tr. ...ni *shitagu* (...にしたがう), ...ni *ōjiru* (...に応じる).

**obtención.** f. *Eru koto* (得ること), *kakutoku* (獲得), *nyūshū* (入手) (sin.) adquisición.

**obtener.** I tr. *Eru* (得る), *kakutoku suru* (獲得する), *uke-toru* (受け取る), *te ni ireru* (手に入れる), *tassei suru* (達成する), *nyūshū suru* (入手する) (sin.) conseguir. ej. El ha obtenido una colocación en una firma comercial = *Ano hito wa shōsha ni shoku wo eta*. Se

pueden obtener muchos conocimientos por medio de la lectura = *Dokusho de chishiki wo kakutoku suru koto ga de-kiru*; ...grados académicos = *gakui wo eru*. ¿Dónde obtuviste esos informes? = *Kimi wa sono jōho wo doko de te-ni-ireta no desu ka?* II r. (...se.) *Chūshutsu sareru* (抽出される), *torareru* (とられる), *shōzuru/shōjiru* (生する・生じる). ej. La bencina se obtiene del petróleo = "Benjin" (ing. benzine) *wa sekinyu kara torareru*.

**obtenible.** adj. *Kakutoku-dekiru* (獲得できる), *te-ni-irerareru* (手に入れられる), *tassei shi-uru* (達成しうる), *totatsu-dekiru* (到達できる).

**obtestación.** f. (Ret.) *Tangan* (嘆願), *Kami no shōran wo motomeru koto* (神の照覧を求ること).

**obturación.** f. *Fusagu koto* (ふさぐこと), *heisoku* (閉塞), *heisa* (閉鎖), *jūten* (充填).

**obtudsonor.** I adj. *Heisoku-suru* (閉塞する), *jūten-suru* (充填する), *fusagu* (ふさぐ). II m. *Heisoku suru mono* (閉塞するもの), *fusagu mono* (ふさぐもの), *heisa-ki* (閉鎖器), *jūten-ki* (充填器).

**obturar.** I tr. *Fusagu* (ふさぐ), *jūten suru* (充填する), *tsumeru* (つめる). II r. (...se.) *Fusagaru* (ふさがる), *tsu-maru* (つまる).

**obtusángulo.** adj. (Geom.) *Donkaku sankaku no* (鈍角三角の). ej. Un triángulo... = *Donkaku sankaku-kei*.

**obtuso,sa.** adj. 1 *Togatte-inai* (とがっていない), *saki no marui* (先の丸い). 2 (fig.) *Gudon-na* (愚鈍な), *nibui* (鈍い), *donkan-na* (鈍感な). 3 (Geom.) *Donkaku no* (鈍角の). ej. Angulo obtuso = *Donkaku* (鈍角).

**obué.** m.=**oboe.**

**obús.** m. 1 (Mil.) *Kyōkusha-hō* (曲射砲), *ryūdan-hō* (榴弾砲), *ryūdan* (榴弾) (sin.) **cañón obús.** 2 (pieza de artillería) *Ryūdan* (榴弾), *hodan* (砲弾).

**obvenciones.** f. pl. *Kyūyo* (給与), *kyūyo-kin* (給与金), *shōyo* (賞与), *kyūkin* (給金), *haito-kin* (配当金), "bonus" (ing. bonus) (ボーナス).

**obvencional.** adj. *Kyūyo no* (給与の), *shōyo no* (賞与の), *haito-kin no* (配当金の).

**obviar.** tr. *Samatageru* (妨げる), *jokyo suru* (除去する), *sakeru* (避ける) (sin.) **evitar.**

**obvio,a.** adj. 1 *Me no mae ni mieru* (目の前に見える), *medatsu* (めだつ). 2 (fig.) *Meihaku-na* (明白な), *aki-raka-na* (明らかな), *jime-na* (自明な), *wakari-yasui* (わかりやすい), *wakari-kitta* (わかりきった). ej. Los hechos son obvios = *Sono jijitsu wa meihaku da*. Es...o que él nunca estuvo allí = *Kare ga soko ni ichido mo itte inakatta no wa akiraka-na koto da*.

**oca<sup>1</sup>.** f. (Orn.) *Gachō* (鳶鳥), *gan* (雁) (sin.) **ánsar.**

**oca<sup>2</sup>.** f. (Bot.) 1 *Katabami-sō* (かたばみ草). 2 *Katabami no ne* (moto) (かたばみの根 (もと)).

**oca<sup>3</sup>.** f. (juego de la...) *Saikoro-asobi* (さいころ遊び), *sugoroku* (すごろく).

**ocal.** m. adj. *Kanashii (hana)* (芳しい (花)).

**ocarina.** f. (Mús.) "Okarina" (ing. ocarina) (オカリナ), *hato-bue* (はと笛).

**ocasión.** I f. 1 *Kikai* (機会), *koki* (好機), *ko-kikai* (好機會) (sin.) **oportunidad.** ej. Una ocasión muy oportuna = *Zekkō no kikai*. En tanto haya... = *Kikai aru goto ni*; si tenemos... = *kikai ga attara*; no dejar pasar la... = *kono kikai wo nogasanai*. Aprovechando esta buena...visitaremos la catedral = *Kono ko-kikai wo riyo-shite dai-seido wo mi ni ikō*. Allí tuve...de encontrar trabajo = *Soko de watashi wa shigoto wo mitsukeru "chansu" ga atta*. 2 (motivo) *Riyū* (理由), *doki* (動機), *gen'in* (原因). ej. La...de

aquella disputa = *Ano arasoi no doki/riyu wa*. Una trivialidad puede dar...a una guerra = *Chotto-shita koto ga sensō wo hiki-okosu doki to naru koto mo aru*. 3' (peligro riesgo) *Kiken* (危険). 4 (tiempo/momento) *Baai* (場合), *sai* (際), *toki* (時). ej. El se ha distinguido en varias ocasiones = *Kare wa iron-na baai ni nukidete-kita*. II (loc. adv.) Con...de = ...no sai ni (…の際に). En ocasiones = *Toki-doki/toki-ori*. De ocasión/barato = *Kaku-yasu ni*. III frs. Coger la...por los cabelllos/ por el copete = *Umakū kikai wo tsukamu*. La ocasión hace al ladrón fr. prov. = *Kikai wa nusubito wo tsukuru*.

**ocasionalmente.** adv. *Tama-tama* (たまたま), *toki-ori* (時折), *toki-doki* (時々), *gūzen ni* (偶然に).

**ocasionado,da.** adj. I p. p. de **ocasionar.** II adj. 1 *Kiken wo tomonau* (危険をともなう), *kiken no ōi* (危険の多い). 2 (arriesgado) *Kiken-na* (危険な), *wazurawashii* (煩わしい).

**ocasionador,ra.** adj. y s. *Hiki-okosu (mono)* (ひきおこす (もの)), *kikai wo ataueru (mono)* (機会をあたえる (もの)), *kiken ni otoshi-ireru (mono)* (危険におちいれる (もの)), *kiken ni sarasu (mono)* (危険にさらす (もの)), *gen'in ni naru (mono)* (原因になる (もの)), *motarasu (mono)* (もたらす (もの)), *shōzo shimeru (mono)* (生ぜしめる (もの)).

**ocasional.** adj. 1 *Kikai wo ataueru* (機会をあたえる)...ga/wa *gen'in to naru* (…が・は原因となる), *yūin no* (誘因の). 2 (excepcional) *Toki-ori no* (時折の), *toki-doki no* (ときどきの), *tama no* (たまの), *gūzen no* (偶然の), *gūhatsu no* (偶発の), *rinji no* (臨時の). ej. De vez en cuando habrá lluvias...es = *Toki-doki ko-same ga furu de-shō*. Desearía me dejara descansar holgadamente los días de descanso...es = *Tama no kyūjutsu kurai wa yuk-kuri yasumasete kudasai*. 3 (especial) *Tokubetsu-na baai no* (特別な場合の), *mezurashii* (珍しい), *rinji no* (臨時の), *yobi no* (予備の). ej. Un trabajador... = *Rinji (no) shokunin*. Ensayos...s = *Tokubetsu-na baai no shōron*.

**ocasionalmente.** adv. *tama-ni* (たまに), *tama-tama* (たまたま).

**ocasionar.** tr. 1 (causar) *Shōjiru* (生じる), *motarasu* (もたらす), ...no *yūin to naru* (…の誘因となる), *gen'in ni naru* (原因になる). ej. Fuego ocasionado por un rayo = *Kaminari ni yotte shōjita kaji*. Un descuido puede ocasionar graves pérdidas = *Fu-chūi wa jūdai-na songai no gen'in to nari-uru*. 2 (excitar) *Hiki-okosu* (ひき起こす), *kamosu* (かもす). 3 (arriesgar) *Kiken ni sarasu* (危険にさらす).

**ocaso.** m. 1 *Hi-no-iri* (日の入り), *hi-no kure* (日の暮れ), *hi-gure* (日暮れ), *nichibotsu* (日没), *yūhi* (夕日), *irihi* (入り日), *rakujitsu* (落日) (sin.) **puesta del sol.** ej. Desde la salida del sol hasta el... = *Hi no de kara hi-gure made*. 2 (occidente) *Nishi* (西), *seihō* (西方). ej. El sol se mueve hacia el... = *Taiyō wa nishi no hō e ugoite-iru*. 3 (fig.) *Suibi* (衰微), *suitai* (衰退), *chōraku* (凋落) (sin.)

**degeneración/ decadencia.** ej. La prosperidad de la ciudad camina hacia el... = *Machi no han'e wa suibi ni mukatte-iru*. La gloria del país está en su... = *Kuni no eiko wa suitai-ki ni aru*. 4 (final) *Owari* (終り), *saigo* (最期).

**occidental.** I adj. 1 *Nishi no* (西の), *seihō no* (西方の), *seiyo no* (西洋の), *seibu no* (西部の). ej. Europa... = *Nishi*; "Yōroppa"; Alemania... = *Nishi*; "Doitsu". Indias...s = *Nishi*-"Indo" (西印度); la cultura... = *Seiyo bunka*; estilo... = *seiyo-fu/seiyo-shiki*; comida... = *seiyo-ryōri*;

- hemisferio...** = *nishi-hankyū*. 2 Jacinto/topacio... = *ogyoku* (黄玉). II s. *Seiyō-jin* (西洋人).
- occidentalismo.** m. *Seiyō seishin* (西洋精神), *seiyō bunka* (西洋文化), *seiyō katagi* (西洋氣質).
- occidentalizar.** tr. *Seiyō-fu ni suru* (西洋風にする), *seiyō-ka suru* (西洋化する), *ō-bei-ka suru* (歐米化する).
- occidente.** m. 1 *Nishi* (西), *seihō* (西方), *seiyō* (西洋), *seibu* (西部), *sei-ō* (西欧). ej. De oriente a occidente = *Higashi kara nishi e*. España está al...de Europa = "Su-pein" wa "Yōroppa" no nishi ni aru. Imperio Romano de... = *Nishi-Rōma-teikoku*; Iglesia de... = *seihō* / "Rōma" kyōkai. 2 (países de...) *Sei-ō shokoku* (西欧諸国), "Yōrop-pa" (ヨーロッパ).
- occiduo,a.** adj. *Hi-gure no* (日暮れの), *nichibotsu no* (日没の), *iri-hi no* (入り日の), *yū-gure no* (夕暮れの).
- occipital.** I adj. *Koto-bu no* (後頭部の), *koto-kotsu no* (後頭骨の). ej. Músculo... = *Koto-kin* (後頭筋), hueso... = *koto-kotsu* (後頭骨). II m. (Anat.) *Koto-bu* (後頭部), *koto-kotsu* (後頭骨).
- occipucio.** m. (Anat.) *Koto-bu* (後頭部).
- occisión.** f. *Hensi* (変死), *satsugai* (殺害).
- occiso,sa.** adj. *Hensi-shita* (変死した), *satsugai-sareta* (殺害された).
- Oceanía.** f. (Geogr.) *Taiyō-shū* (大洋州), "Oseania" (オセアニア), *Nan'yō shotō* (南洋諸島) (Polinesia, Micronesia, Melanesia).
- oceánico,ca.** adj. *Taiyō no* (大洋の), *kaiyō no* (海洋の), *taiyō-san no* (大洋産の). ej. Corrientes...s = *Kairyū*, exploraciones...s = *kaiyō/taiyō chosa*.
- oceáno,m.** 1 *Taiyō* (大洋), *kaiyō* (海洋), *taikai* (大海). ej. ...Atlántico = *Taisei-yō* (大西洋), ...Pacífico = *taihei-yō* (太平洋), ...Índico = *"Indo"-yō* (印度洋), ...boreal = *hokkyoku-yō* (北極洋), ...austral = *nankyoku-yō* (南極洋), *nan'yō* (南洋). 2 (fig.) (inmensidad) *Kodai* (広大), *kodai-na hirogari* (広大な広がり), *tairyō* (大量), *bakudai-na ryō* (莫大な量).
- oceanografía.** f. *Kaiyō-gaku* (海洋学), *taiyō kenkyū* (大洋研究).
- oceanográfico,ca.** adj. *Kaiyō-gaku no* (海洋学の).
- oceanógrafo, fa.** m. y f. *Kaiyō-gaku-sha* (海洋学者).
- ocelado,da.** adj. 1 *Tangan no* (单眼の). 2 (con ocelos) *Hammon no* (斑紋の).
- ocelo.** m. 1 *Tangan* (单眼). 2 (mancha) *Hammon* (斑紋).
- ocelote.** m. (Zool.) "Oserotte" (ing. ocelot) (オセロッテ), *tora-neko* (虎猫), *ō-yamaneko* (大山猫). (n. tecn.) *leopardus pardalis*.
- ocena.** f. (Pat.) *Koshū* (口臭), *koshū-shō* (口臭症), *koki akushū* (呼気悪臭) (sin.) *halitosis*.
- ociar(se).** intr. y r. (ant.) *Namakeru* (忘ける), *yasumu* (休む).
- ocio.** m. 1 *Yasumi* (休み), *namake* (怠け), *yoka* (余暇), *hima* (暇), *te-suki* (手すき), *itoma* (いとま). ej. Ratos de... = *Hima no toki*; estoy tan ocupado que no tengo un momento de... = *tabō de sukoshi mo yoka ga nai*; eso lo haré en mis ratos de... = *sore wa te-suki no toki ni yari-mashō*. 2 (ligera diversión) *Te-nagusami* (手なぐさみ), *nagusami* (なぐさみ), *te-susabi* (手すさび).
- ociosamente.** adv. 1 *Hima wo tsuyashite* (暇をついやして), *ankan-to* (安閑と), *nani-mo shinai de* (何もしないで), *mui ni* (無為に), *norakura-to* (のらくらと), *suru koto mo naku* (する事もなく). ej. Vivir... = *Norakura-shite hi wo okuru*. 2 (inútilmente) *Mueki ni* (無益に), *mui ni* (無為に).
- ociosidad.** f. 1 *Asonde-iru koto* (遊んでいること), *monogusa* (ものぐさ), *taida* (怠惰), *namake* (怠け), *mui* (無為). ej. La... es madre de todos los vicios (prov.) = *Namake wa akugyo no moto*. De la...nada bueno puede venir = *Taida kara yoi mono wa nani-mo umarenai*. 2 (indolencia) *Norakura* (のらくら), *hima-tsushishi* (暇つぶし), *ankan* (安閑). ej. Vivir en la... = *Norakura suru* (のらくらする), *ankan to-shite kurasu* (安閑として暮らす).
- ocioso,sa.** adj. 1 *Nani-mo shinai* (何もしない), *hima-na* (のん), *norakura shite iru* (のらくらしている), *monogusa-na* (ものぐさな), *taida-na* (怠惰な), *mui no* (無為の), *yukan no* (有閑の). ej. Pasé una semana...en la playa = *Watashi wa umi-be de isshūkan hodo nani-mo shinai de sugoshita*. Gente ociosa = *hima-jin/namake-mono*. 2 (sin uso) *Yūkyū no* (遊休の), *asonde-iru* (遊んでいる). ej. Capital... = *Yūkyū shihon* (遊休資本). 3 (inútil) *Mueki-na* (無益な), *muda-na* (無駄な), *fu-hitsuyō-na* (不必要な).
- oclocracia.** f. *Shomin seiiji* (庶民政治), *bōmin seiiji* (暴民政治), *shagu seiiji* (衆愚政治).
- ocluir.** I tr. (Med.) *Heisoku suru* (閉塞する). II r. (...se.) *Tsumaru* (つまる), *fusagaru* (ふさがる).
- oclusión.** f. (Med.) *Heisoku* (閉塞). ej. ...intestinal = *chō-heisoku*.
- occlusivo,va.** adj. 1 (Med.) *Heisoku no* (閉塞の), *heisoku-suru* (閉塞する). 2 (Gram.) (sonido...) *Heisoku-on* (閉塞音).
- ocosal.** m. (Perú) *Numa-chi* (沼地).
- ocotal.** m. "Mekishiko" *matsu no hayashi* (メキシコ松の林).
- ocote.** m. (Bot.) (Méj.) "Mekishiko" *matsu* (メキシコ松).
- ocozol.** m. (Bot.) *Momijiba-fu* (もみじばふう).
- ocre.** m. 1 (Geol.) *Ōdo* (黄土). 2 (color...) *Ōdo-shoku* (黄土色).
- octacordio.** m. (Mús.) *8(Hachi)-genkin* (八絃琴).
- octaedro.** m. (Geom.) *Hachimen-tai* (八面体).
- octagonal.** adj. (Geom.) *Hachihen-kei no* (八辺形の), *hakkaku no* (八角の).
- octágono.** I adj. (Geom.) = octagonal. II m. *Hachihen-kei* (八辺形), *hakkaku-kei* (八角形).
- octanaje.** m. (Quim.) "Okutan" (ing. octane)-ka (オクタノン価).
- octano.** m. (Quim.) "Okutan" (オクタン).
- octante.** m. (Mat.) *Hachibun-en* (八分円), *hachibun-gi* (八分儀).
- octava.** f. 1 (Cath.) *Yōka-kan* (八日間). 2 *Dai-8 nichī* (第八日), *dai-shukujitsu-go no yōka-me no kinen-bi* (大祝日後の八日目の記念日). ej. Dentro de la... = *Yōka-kan chū* (八日間中). La...de Pascua de Resurrección = *Fukatsu-sai-go no yōka-me*. 3 (Mús.) "Okutabu" (lat. octava) (オクターブ), *8-do ontei* (八度音程), *dai-8 on* (第八音), 4 (Ret.) *Hachi-gyo renku* (八行連句), 5 (Mús.) *Onsen* (音栓).
- octavar.** intr. (Mús.) 1 (Ichi) "okutabu" takaku kanderu (一オクターブ高く奏でる). 「祭」.
- octavario.** m. 1 *Yōka-kan* (八日間). 2 *Yōka-sai* (八日).
- octavilla.** f. (Ret.) *8-gyō-ren* (八行連), *8-gyō-setsu* (八行節).
- octavín.** m. (Mús.) *Ko-gata no "furuto"* (ing. flute) (小形のフルート) (sin.) *flautín*.
- octavo,va.** I adj. *Dai-hachi no* (第八の), *hachi-ban-me no* (八番目の). ej. Enrique VIII (octavo) = "Henri" ha-ssei. El siglo...o = *Dai-ha-ssei-ki*. El...día del mes = *Yōka*. La

octava maravilla del mundo = *Sekai de hachi-ban-me no fushigi*. II f. La octava parte = *Hachi-bun-no-ichi* (八分の一). III loc. adj. (Impr.) En... = *Yatsuori-ban no* (八つ折判の). (abr.) 8 vo./oct. (8°). ej. Un libro impreso (encuadernado) en... = *Yatsuori-ban de insatsu-shita hon*.

**octingentésimo,ma.** I adj. (800) *happyaku-ban-me no* (八百番目の), *happyaku-tō-bun no* (八百等分の). II m. (800) *Happyaku-bun-no-ichi* (八百分の一). 「祭」.

**octocentenario.** m. *Happyaku shūnen-sai* (八百周年)

**octocoralario.** I adj. (Zool.) *Happō sango no* (八放さんごの). II m. 1 *Happō sango-rui no dobutsu* (八放さんご類の動物). 2 pl. (Los...) *Happō sango amoku* (八放さんご亞目).

**octogenario,ria.** adj. y s. (80) *hachiji-ssai no (hito)* (八十才の(人)).

**octogésimo,ma.** I adj. 1 *Hachiji-ban-me no* (八十番目の), *dai-hachiji no* (第八十の). 2 *Hachiji-tō-bun no* (八十等分の). II s. *Hachiji-bun* (八十分), *hachiji-tōbun* (八十等分), *hachiji-bun-no-ichi* (八十分の一).

**octogonal.** adj. *Hachihen-kei no* (八辺形の), *hakkaku no* (八角の).

**octógono,na.** adj. y s. (Geom.) = **octágono**.

**octópodo,da.** I adj. 1 (Zool.) *Ha-ppon-ashi no* (八本足の), *tako no* (たここの). 2 *Ha-kkyaku (-wan)-moku no* (八脚(腕)目の). II m. *Ha-ppon-ashi no dobutsu* (八本足の動物), *hachi-kyaku-moku* (八脚目), *tako-rui* (たこ類).

**octosilábico,ca.** adj. (Gram.) 8 (*hachi*)-onsetsu no (八音節の).

**octosílabo,ba.** I adj. = **octosilábico**. II m. (Ret.) 8-onsetsu no *shiku* (八音節の詩句). 「の」.

**octóstilo, la.** adj. (Arq.) *Hachi-chūshiki no* (八柱式)

**octubre.** m. (10) *Ju-gatsu* (+月). ej. La Revolución de...también se denomina Revolución rusa = *Ju-gatsu kakumei wa "Roshina" kakumei to'mo iu*.

**óctuple.** adj. = **óctuplo**. 8-bai no (八倍の).

**óctuplo,pla.** adj. 8-bai no (八倍の).

**ocular.** I adj. *Me no* (目の), *me ni yoru* (目による), *shikaku no* (視覚の), *mokugeki no* (目撃の), (comp.) *shi...* (視...). ej. Testigo... = *Mokugeki shōnin/ mokugeki-sha*; nervio... = *shi-shinkei*; globo... = *gankyu*. II m. *Setsu-gan-kyō* (接眼鏡), *setsugan- "renzu"* (接眼レンズ).

**ocularmente.** adv. *Nikugan de* (肉眼で), *me de mite* (目で見て).

**oculista.** com. *Me-ishā* (目医者), *ganka-i* (眼科医) (sin.) oftalmólogo.

**occultación.** f. 1 *Kakusu koto* (隠すこと), *intoku* (隠匿). 2 *Kakureru koto* (隠れること), *senpuku* (潛伏).

**occultador,ra.** adj. y s. *Kakusu* (hito) (隠す(人)).

**occultamente.** adv. *Kossori* (こっそり), *hisoka ni* (ひそかに), *kakurete* (かくれて), *hito-shirezu* (人知れず), *himitsu ni* (秘密に). ej. Entré...en la habitación = *Watashi wa kossori heya ni haitta*. Ella está llorando...en un rincón de la habitación = *Kanojo wa heya no sumi de kakurete naite-iru*.

**ocultar.** I tr. 1 *Kakusu* (隠す), *hi-suru* (秘する), *kakushite oku* (隠しておく). ej. ...el rostro con las manos = *te de kao wo kakusu*. Lo oculté para que él no lo viera = *Kare ga miru to ikenai kara, sore wo kakushita*. 2 (encubrir) *Ooi-kakusu* (覆いかくす), *inpei suru* (隠蔽する). ej. ...el crimen = *hanzai wo inpei suru*. Trató de...sus intenciones = *Kare wa jibun no iko wo ooi-kakuso to shita*. 3 (guardar secreto) *Himitsu ni suru* (秘密にする), *himeru* (秘める), *hi-suru* (秘する), *mokuhī suru* (黙秘す

る). II r. (...se.) 1 *Kakureru* (隠れる), *mienaku naru* (見えなくなる). ej. Se ocultó tras las cortinas = *Kare wa "katen"* (ing. curtain) *no ushiro ni kakureta*. 2 *Kureru* (暮れる). ej. El sol comienza a...a eso de las 6 de la tarde = *Taiyō wa gogo 6-ji gorō kure-kakatte-iru*. 「術」.

**occultismo.** m. *Shinpi-gaku* (神秘学), *sensei-jutsu* (占星

**occultista.** I adj. *Shinpi-gaku no* (神秘学の), *shinpi-teki* (神秘的). II com. *Shinpi-gaku-sha* (神秘学者), *shinpi-shugi-sha* (神秘主義者), *sensei-jutsu kenkyū-sha* (占星術研究者).

**oculto,ta.** I adj. 1 *Kakureta* (隠れた), *kakusareta* (かくされた), *himerareta* (秘められた), *moguri no* (もぐりの), *hisoka-na* (密かな). ej. Llevar una vida... = *Kakureta seikatsu wo okuru*. 2 (misterioso) *Himitsu no* (秘密の), *shinpi-teki-na* (神秘的な), *hiden no* (秘伝の), *fukakana* (不可解な). ej. Ciencias... = *shinpi-gaku* (神秘学), *renkin-jutsu* (鍊金術), *hiden no kagaku* (秘伝の科学). 3 (m. adv.) De oculto/ de incógnito = *Na wo kakushite* (名をかくして). En oculto = *Kossori* (こっそり), *hisoka ni* (ひそかに), *himitsu ni* (秘密に).

**ocupación.** f. (trabajo) 1 *Shigoto* (仕事), *yōji* (用事), *gyōmu* (業務). ej. No pude asistir debido a mis...es = *Watashi wa yōji de shusseki ga dekinakatta*. Una...en extremo peligrosa = *Hiyō ni kiken-na shigoto*. Agobiado por las...es = *Shigoto ni owareru*. 2 (empleo) *Shoku* (職), *shokugyo* (職業), *shigoto* (仕事), *chii* (地位). ej. Su...es la enseñanza = *Kare no shokugyo wa kyoshi desu*. Ir en busca de una...adaptada a la propia capacidad = *Jibun no nōryoku ni tekishita shigoto wo motomeru*. 3 (sin...) *Mushoku* (無職), *shitsugyo* (失業). ej. Un hombre sin... = *Mushoku no hito/shitsugyo-sha*. 4 (...fija) *Teishoku* (定職), ej. Todavía no tengo una...fija = *Watashi wa mada teishoku ga nai*. 5 (For) *Sen'yū* (占有). ej. Por derecho de... = *Sen'yū-ken ni yotte*. 6 (...militar) *Senryō* (占領), *senkyō* (占拠), *shinchū* (進駐), *chāryū* (駐留). ej. Ejercito de... = *Senryō-gun* (占領軍), *shinchū-gun* (進駐軍), *shinryaku-gun* (侵略軍). El tiempo de la...alemana en Francia duró 4 años = "Doitsu"-gun no "Furansu" *senryō-kikan wa 4-nen-kan tsuzuita*.

**ocupado,da.** I p. p. de **ocupar**. II adj. 1 *Senkyo-sareta* (占拠された), *sen'yū-sareta* (占有された), *shimerareta* (古められた), *shinryaku-sareta* (侵略された), *senryō-sareta* (占領された). ej. País ocupado = *Senryō-sareta kuni*. 2 ( lleno) *Fusagatte-iru* (ふさがっている), *shimete iru* (占めている). ej. La linea está...a = *Sen ga fusagatte-iru*. 3 (...en el trabajo) *Isogashii* (忙しい). ej. Hoy he estado muy ocupado = *Kyo watashi wa taitemi isogashikatta*. Estoy tan ocupado que no puedo salir = *Watashi wa isogashikute deraremasen*. Ella anda muy ocupada con los preparativos del viaje = *Kanojo wa ryōkō no junbi de totomo isogashii*.

**ocupador,ra.** adj. y s. *Sen'yū-suru* (hito) (占有する(人)), *senkyō-suru* (hito) (占拠する(人)).

**ocupante.** adj. y s. = **ocupador**.

**ocupar.** I tr. 1 (...un puesto/lugar) *Shimeru* (占める), *toru* (とる), *shoku ni tsuku* (職につく). ej. ...un puesto en el Parlamento = *Kokkai no giseki wo shimeru*; ...el primer puesto = *kamiza wo shimeru*. Nuestra Compañía ocupa el 4º piso de este edificio = *Watashi-tachi no kaisha wa kono "biru"* (ing. building) *no 4-kai wo shimete-imasu*. 2 (posesionarse) *Sen'yū suru* (占有する), *senkyō suru* (占拠する), *dokusen suru* (独占する). ¿Cómo es que ocupas tú solo una habitación tan grande? = *Kimi wa kono hiroi*

*heya wo dokusen shite-iru no ka ?* 3 (vivir) *Sumu* (住む). ej. Mi familia ocupa el 5º piso = *Watashi no kazoku wa 5-kai ni sunde-iru*. 4 (Mil.) *Senryō suru* (占領する), *shinchū suru* (進駐する), *chūryū suru* (駐留する). ej. El enemigo ha ocupado la parte norte del país = *Teki-gun wa kuni no hoku-bu wo senryō-shita*. 5 (emplear) *Tsukau* (使う), *yatou* (雇う), *shiyō suru* (使用する). ej. Esta fábrica ocupa varios centenares de obreros = *Kono kōba wa sūhyaku-nin no rodo-sha wo tsukatte-iru*. Nadie te va a emplear de esa manera = *Kō-iu fū de wa dare-mo kimi wo yatowanai-darō*. 6 (estorbar) *Jama suru* (邪魔する), *samatageru* (妨げる). ej. No le ocupes con tus imperitencias = *Omae wa kare wo chashō-shite, samatagetē wa ikemasen*. 7 (llamar la atención) *Chūi suru* (注意する), *imashimeru* (戒める). II r. (...se) (...de/en) 1 ...ni *jūji suru* (...に従事する), *tori-kakaru* (とりかかる), *sen-shin suru* (專心する). ej. ...en los negocios = *shobai ni jūji suru*. El está ocupado en la traducción de las novelas de Cervantes = *Kare wa "Serubantesu"* (esp. Cervantes) *no shōsetsu no hon'yaku ni kakatte iru*. ...en el estudio de la lengua = *kokugo no kenkyū ni jūji suru*. 2 (mirar por) *Hagemu* (励む), *isoshimu* (いそしむ), *miru* (見る), *sewa wo suru* (世話をする), *kamakeru* (かまける), *tonjaku suru* (頑着する). ej. ...en las cosas de los niños = *kodomo no koto ni kamakeru*. Yo tengo que ocuparme de su familia = *Watashi wa kare no kazoku no sewa wo shinakereba-narimasen*. Me ocupo en mis asuntos, no en los ajenos = *Watashi wa tanin no koto yori mo, jibun no shigoto ni isoshimu*. La madre se ocupa de los niños = *Haha-oya wa kodomo no sewa wo suru*.

**ocurrencia** f. I 1 (encuentro) *Fui ni deau koto* (不意に出会うこと), *sōgū* (遭遇), *kachi-aw koto* (かちあうこと). 2 (pensamiento original) *Omoi-tsuki* (思いつき), *saichi no hirameki* (才智のひらめき), *ki-no-kiita jōdan* (気のきいた冗談), *kangae* (考え) (sin.) *salida*. ej. Esa es una buena... = *Sore wa ii kangae da*. Sus...s hacen reír a todos = *Kare no ki-no-kiita jōdan wa mina wo warawaseru*.

**ocurrente.** I p. a. de *ocurrir*. II *Kichi ni tomu* (奇富に富む). ej. El ha sido siempre una persona muy... = *Kare wa itsumo kichi ni tonda hito deshita*.

**ocurrir.** I intr. 1 (acaecer) *Okoru* (起こる), *okiru* (起きる), *aru* (ある). ej. El suceso ocurrió delante de mi casa = *Dekigoto wa watashi no ie no mae de okotta*. Ocurra lo que ocurra = *Donna koto ga okotte mo/atte mo*. Haremos lo posible para que no vuelva a ...semejante cosa en adelante = *Kongo konna koto ga okoranai yō ni ki wo tsukete doryoku shimashō*. Cuestiones que ocurren durante la lectura de un libro = *Dokusho no sai ni okiru mondai*. 2 (venir a la mente) *Omoi-tsuki* (思いつく), *kangae-dasu* (考えだす), *omoi-dasu* (思いだす), *kangae-tsuki* (考えつく). ej. Se me ocurre ir a hacerle una visita = *Kare wa homon shiyō to omoi-tsuita*. ¿No se te ha ocurrido escribirle una carta? = *Kare ni tegami wo daso to kangae-nakatta no ka?* No ocurriré a uno = *Omō mo shinai*. 3 (acudir) *De-muku* (出向く), *omomuku* (赴く), ...ni *iku* (...に行く). ej. ...al lugar de la cita = *Yaku-soku no tokoro e de-muku*. II impers. (ocurre) *Aru* (ある), *koto ga aru* (ことがある). ej. Esto ocurre con frecuencia = *Kore wa shiba-shiba aru*. Ocurre a veces que está uno distraído = *Dare demo bon'yari shite-iru koto ga toki-doki aru*.

**ochavado,da.** adj. (Geom.) *Ha-kkaku-kei no* (八角形

)

**ochavar.** tr. (Geom.) *Ha-kkaku-kei ni suru* (八角形にする), *hachi-hen-kei ni suru* (八辺形にする).

**ochavo.** m. 1 (moneda) (Hist.) *Mukashi no "Supein" no doka* (昔のスペインの銅貨). 2 (edificio) *Ha-kkaku-dō* (八角堂). 3 (fig.) *Tsumaranai mono* (つまらないもの). ej. Eso no vale un... = *Sore wa tsumaranai mono da*.

**ochenta.** I adj. 80 (*hachi-jū*)-ban-me no (八十番目). II m. 80 (*hachi-jū*) (八十).

**ochentavo,va.** adj. (Arit.) = octogésimo. 80-bun no (八十分の), *hachijū-tōbun no* (八十等分の).

**ochenteno,na.** adj. = octogésimo.

**ochentón,na.** adj. y f. (fam.) = octogenario. 80-sai no hito (八十才の人).

**ocio.** I adj. 1 *Hachi no* (八の), *yattsu no* (八つの). ej. Ocho preguntas = *Yattsu no shitsumon*. Ocho respuestas = *Yattsu no kotae*. Ocho años = *Hassai/yattsu no toshi*. 2 (octavo) *Hachi-ban-me no* (八番目の), *dai-hachi no* (第八の). ej. Octava pregunta = *Hachi-ban-me no shitsumon*. Enrique VIII (8) rey de Inglaterra = *Eikoku-Ō "Henri" VIII (hassei)*. II m. 1 *Hachi* (八・8), *hachi no ji* (八・8の字). ej. 5 y 3 son 8 = *5 tasu 3 wa 8* (5 たす 3 は 8). El ocho en la escritura árabe se escribe ٨, en la escritura romana se designa VIII = *Hachi wa "arabia"-stīj de 8 to kaku ga, "roma"-stīj de wa VIII to hyōgen suru*. Echar a uno con los ochos y los nueves = *Sanzan urami-goto wo iu*. 2 (día 8) *Yōka* (八日). ej. El dia ocho de febrero = *Ni-gatsu yōka*. Hoy estamos a ocho de enero = *Kyō wa ichi-gatsu yōka desu*. De hoy en 8 días = *Kyō kara yōka-me ni*. 3 fr. fam. Dar a uno con los ochos y los nueves = *Sanzan urami wo iu*.

**ochocientos,tas.** I adj. 800 (*happyaku*) no (八百の), *happyaku-ban-me no* (八百番目). II m. *Happyaku* (800) (八百). ej. El 800 aniversario = *800 shinen*; El 1,800 = (*Seireki no*) 1,800 nen ((西暦の) 千八百年).

**oda.** f. *Kayo* (歌謡), *jojō-shi* (叙情詩), *jojō tanshi* (叙情短詩), *tanshi* (短詩), *shōka* (頌歌).

**odalisca.** f. ("*Isulamu*"-kyōkoku no) "haremū" (ing. hamrem) no onna ((イスラム教国の) ハレムの女), *koma-zukai* (小間使い).

**odeón.** m. *Engei-jo* (演芸場).

**odiár.** tr. 1 *Nikumu* (憎む), *ken'o suru* (嫌惡する), *zōo suru* (憎惡する). ej. No se puede...lo bastante el crimen deliberado = *Koi no zaiaku wo nikunde mo, nao amari ga aru*. Se debe...el pecado, pero no al pecador = *Tsumi wo nikunde mo, tsumibito wa nikumu-beki mono de wa arimasen*. 2 (guardar rencor) *Uramu* (恨む). ej. Deja de...a tu enemigo = *Teki wo uramu na*. 3 (disgustar) *Kirau* (嫌う), *iyagaru* (いやがる). ej. Odio los altercados = *Arasoi wa dai-kirai da*. El es odiado de todos = *Kare wa mina ni kirawarete-iru*.

**odío.** m. *Nikushimi* (憎しみ), *nikumi* (憎み), *ken'o* (嫌惡), *zōo* (憎惡). ej. Un...salvaje = *Hageshii nikushimi* (激しい憎しみ). Obrando así incurriremos en el odio de los demás = *Sonna koto wo suru to, watashi-domo wa hito no nikushimi wo kau dake darō*.

**odiosamente.** adv. *Nikurashige-ni* (憎らしげに), *nikushimi wo idaite* (憎しみをいたいで).

**odiosidad.** f. *Nikurashisa* (憎らしさ), *imaimashisa* (いまいましさ).

**odioso,sa.** adj. *Nikui* (憎い), *iya-na* (いやな), *nikurashii* (憎らしい), *niku-nikushii* (憎々しい), *iyarashii* (いやらしい), *nikumu-beki* (にくむべき), *ken'o-subeki*

- (嫌悪すべき), *zōo-subeki* (憎悪すべき), *imaimashii* (いまいらしい).
- odisea.** f. 1 (Hist.) "Odyusseia" (オデュッセイア). (lat. *odyssea*, (kodai-*"Girisha"* no) *shijin* "*Hōma*-*saku* no *dai-joji-shi*" (古代ギリシャの) 詩人ホーマー作の大叙事詩). 2 (fig.) *Choki no boken ryōku* (長期の冒険旅行), *boken-dan* (冒險団).
- odómetro.** m. 1 *Hodo-kei* (歩度計), *sokō kyori-kei* (走行距離計), *sotei kiroku-kei* (走程記録計) (sin.) *podómetro*. 2 *Ryōkin hyōji-ki* (料金表示器) (sin.) taxímetro.
- odontalgia.** f. (Pat.) *Shitsū* (歯痛).
- odontálgico,ca.** adj. (Pat.) *Shitsū no* (歯痛の), *shitsū-dome no* (歯痛止めの).
- odontología.** f. *Shika* (歯科), *shika-gaku* (歯科学), *shika-jutsu* (歯科術).
- odontológico,ca.** adj. *Shika-gaku no* (歯科学の), *shika (i)-gaku no* (歯科(医)学の).
- odontólogo.** m. *Ha-isha* (歯医者), *shika-i* (歯科医), *shika-i gaku-sha* (歯科医学者) (sin.) dentista.
- odorante.** I adj. *Hōko-aru* (芳香ある), *hōko wo hanatsu* (芳香をはなつ), *kaori wo dasu* (香りをだす), *kaguwashii* (かぐわしい) (sin.) fragrante. II m. *Hōko-zai* (芳香剤).
- odorífero,ra.** adj. *Hōko-aru* (芳香ある), *kōki no aru* (香気のある), *kanbashii* (芳しい)=odorífico.
- odorífico,ca.** adj.=odorífero.
- odre.** f. 1 *Kawa-bukuro* (革袋). 2 (fig. y fam.) *Sakenomi* (酒飲み), (vulg.) *nomi-suke* (飲み助), *nonbe* (飲んべえ).
- odrería.** f. 1 *Kawa-bukuro-shoku* (革袋職). 2 *Kawa-bukuro no kōba* (革袋の工場), *kawa-bukuro no mise* (革袋の店).
- odlero.** m. *Kawa-bukuro shokunin* (革袋職人).
- odrezuelo.** m. d. de odre.
- odrina.** f. *Gyūhi-sei no fukuro* (牛皮製の袋). ej. Estar hecho una... (fr. fig.)= *Kasa-butu-darake ni naru*.
- O. E. A.** abr. de Organismo de Estados Americanos = *Beishū kokka kikō* (米州国家機関).
- O. E. C. E.** abr. de Organismo para la Cooperación Económica Europea = "Yōroppa" *keizai kyōryoku kikō* (ヨーロッパ経済協力機構).
- oenoteráceo,a.** I adj. (Bot.) *Yoi-machi-gusa no* (宵待ち草の) (n. tecn.) *Oenothera odorata*. II f. pl. (Las...) *Yoi-machi-gusa-zoku no shokubutsu* (宵待ち草属の植物).
- oesnoroeste.** m. 1 *Sei-hoku-sei* (西北西) (abr. ing.)=W. N. W. (West-North-West). 2 (viento del...) *Sei-hoku-fū* (西北風).
- oesnorueste.** m.=oesnoroeste.
- oessudoeste.** m. 1 *Sei-nan-sei* (西南西) (abr. ing.)=W. S. W. (West-South-West). 2 (viento) *Sei-nan-sei-fū* (西南西風).
- oessudueste.** m.=oessudoeste. [風].
- oeste.** m. 1 *Nishi* (西), *seihō* (西方), *seibu* (西部), *nishi-gawa* (西側), *seiyō* (西洋)=occidente. ej. El sol se pone en el...= *Taiyō wa nishi ni bossuru*. El avión volaba en dirección del oeste= *Hikoki wa nishi ni mukatte tondēita*. Portugal está al...de la Península Ibérica = "Porutogarū" wa "Iberia" hantō no seibu ni aru. Alemania del...= *Nishi-Doitsu*. Al oeste de la casa hay un monte = *Ie no nishi-gawa ni yama ga aru*. 2 (viento del...) *Seifū* (西風), *nishi no kaze* (西の風). 3 (los países del...) *Seiyō* (西洋), *gaikoku* (外国).
- ofendedor,ra.** adj. y s. *Kizu-tsukeru (hito)* (傷つける (人)), *hazukashimeru (hito)* (辱める (人)), *bujoku-suru (hito)* (侮辱する (人)).
- ofender.** I tr. 1 *Kizu-tsukeru* (傷つける), *hazukashimeru* (辱める), *bujoku suru* (侮辱する), *gaisuru* (害する), *sonjiru* (損じる), *jūrin suru* (蹂躪する). ej. ...los sentimientos de alguno = *Hito no kanjō wo kizutsukeru/kanjō wo gaisuru*. 2 (denostar) *Soshiru* (そして), *hibō suru* (誹謗する). ej. ...a uno por la espalda = *kage de hito wo soshiru*. 3 (oponerse) *Hantai suru* (反対する), *somuku* (背く). ej. Ofender a los padres = *Oya ni somuku*; ...a Dios = *Kami ni somuku*. Esa manera de hablar ofende a la moralidad = *Kono hanashi-kata wa doto-ku ni somuku*. 4 (molestar) *Okoraseru/ikaraseru* (怒らせる), *kanjō wo sokonau* (感情をそこなう), *komaraseru* (困らせる), *fukai-na kanjō wo ataeru* (不快な感じをあたえる), *ki ni sawaru* (気に障る). ej. El ofende a todo el mundo con sus malas maneras = *Kare wa bu-sahō-na koto wo shite, mina wo okoraseru*. ...a uno públicamente = *dareka wo hito-mae de okoraseru*. 5 (herir) *Sawaru* (さわる), ...*sawari ni naru* (...障りになる). ej. Esta pronunciación ofende los oídos ingleses = *Kono hatsuon wa "Igirisu"-jin ni wa mimi-zawari da*. La pintura ofende la vista = *sono e wa me-zawari ni naru*; ...los sentimientos de alguno = *hito no ki ni sawaru*. II r. (...se.) *Hara wo tateru* (腹を立てる), *okoru* (怒る), *ki wo waruku suru* (氣を悪くする), *ki-ni-yamu* (気に病む), *mutto-suru* (むつとする), *fundo suru* (憤怒する) (sin.) disgustarse.
- ofendido,da.** I p. p. de ofender. II adj. *Kizutsukerareta* (傷つけられた), *bujoku wo uketa* (侮辱をうけた).
- ofensa.** f. 1 *Hazukashime* (辱め), *bujoku* (侮辱), *iyagarase* (嫌がらせ). ej. Recibir una...= *Bujoku wo uketu*; infringir una...= *bujoku wo kuwaeru*; en busca de una reparación de la...= *hazukashime no hōfuku wo motomete*. 2 (infracción) *Ihan* (違反), *shingai* (心外), *jūrin* (蹂躪). ej. Una...a los derechos humanos = *Jinken no shingai*. Una...contra la ley = *Horitsu ihan*. 3 (ataque) *Kōgeki* (攻撃), (contr.) defensa.
- ofensiva.** f. 1 *Kōgeki* (攻撃), *kōsei* (攻勢), *kōgeki taisei* (攻撃体勢), (contr.) defensiva. ej. Una gran...= *Dai-kibō no kōgeki*; tomar la...= *kōsei wo toru*; mantener la...= *kōsei wo iji-suru*; pasar a la...= *kōsei ni tenjiru*; emprender una...= *kōgeki no hibuta wo kiru*. 2 (fig.) *Danko* (断固), *sekkyōku-teki-na kodo* (積極的な行動), *undo* (運動), *kōsei* (攻勢). ej. Una...en favor de la paz = *Heiwa undo/kōsei*. Una...laboral = *Rōdo kōsei*; ...contra las bebidas alcoholicas = *kinshu undo/kinshu kōsei*.
- ofensivo,va.** adj. 1 (injurioso) *Hazukashime no* (辱しめの), *bujoku-teki-na* (侮辱的な), *kizu-tsukeru* (傷つける), *meiyo wo okasu* (名譽を犯す). 2 (de ataque) *Kōgeki-yō no* (攻撃用の), *kōgeki no* (攻撃の), *kōsei no* (攻勢の), *shinryaku-teki* (侵略的). ej. Una guerra...= *Shinryaku sensō*. Armas...s= *Kōgeki-yō no buki*.
- ofensor,ra.** I adj. *Ihan-suru* (違反する), *kōgeki-suru* (攻撃する), *hazukashimeru* (辱しめる), *bujoku-suru* (侮辱する). II s. 1 *Kōgeki-sha* (攻撃者). 2 *Ihan-sha* (違反者), *bujoku wo kuwaeru hito* (侮辱を加える人), *burei-mono* (無礼者).
- ofererente.** I p. a. de ofrecer. II s. *Sasageru hito* (捧げる人), *sonaeru hito* (供える人), *hōō-sha* (奉納者), *teikyō-suru hito* (提供する人), *kishin-sha* (寄進者), *teishutsu-sha* (提出者), *teikyō-sha* (提供者), *zōyo-suru hito* (贈与する人).

**oferta.** f. 1 (promesa) *Yakusoku* (約束). ej. Hacer una... = *Yakusoku suru*. 2 (propuesta) *Mōshi-ide* (申し出で), *mōshi-ire* (申し入れ), *mōshi-komi* (申し込み). ej. Hacer una... = *Mōshi-deru/mōshi-komu*; aceptar una... = *mōshi-ide wo uke-ireru*; ...matrimonial = *kekkon no mōshi-komi*; el rechazo mi... = *kare wa watashi no mōshi-ide wo kyōhi shita*. 3 (ofrecimiento) *Teikyō* (提供), *teishutsu* (提出). ej. Rechazar la... = *Teikyō wo kyozetsu suru*. 4 (donación/contribución) *Kifu-kin* (寄附金), *kennō-hin* (獻納品), *kennō-kin* (献納金), *kenkin* (献金), *hōnō* (奉納), *hōnō-butsu* (奉納物), *kenjō* (献上), *kishin* (寄進). ej. Las...s fueron puestas al pie del altar = *Hōnō-butsu wa saidan no shita ni okreta*. 5 (Com.) *Kyōkyū* (供給), *uri-komi* (壳りこみ), *uri-dashi* (壳り出し), *uri-mono* (壳り物). ej. ...y demanda = *kyōkyū to juyō*. La oferta es superior a la demanda = *Kyōkyū ga juyō wo uwa-mawatte-iru*. Una...especial de Navidad = *"Kurisumasu" no tokubetsu uri-dashi*; ...de trabajo = *rōdo no kyōkyū*. 6 (regalo) *Zōtei* (贈呈), *zōyo* (贈与), *okuri-mono* (贈り物). ej. Un libro de... = *Zōtei-hon* (贈呈本). 7 (...de precio) *Tsuke-ne* (付け値). ej. Por mi casa he tenido una...de 15 millones de yenes = *Watashi no ie ni 1500 (issen go-hyaku)-man yen no tsuke-ne ga tsuita*. Ha habido una...de 1 millón de pesetas por el coche = *Jidōsha ni hyaku-man "peseta" no tsuke-ne ga tsuita*.

**ofertorio.** m. (Cath.) *Hōken-bun* (奉讐文), *hōnō* (奉納), *hōnō kigan* (奉納祈願), *seitai hōnō* (聖体奉納).

**oficial.** I adj. *Kōshiki* no (公式の), *seishiki* no (正式の), *kōteki* no (公的の), *kōtei* no (公定の), *kōnin* no (公認の), *jimu-jō* no (事務上の), *shokumu-jō* no (職務上の), (comp.) *ko...* (公...). ej. Cotización... = *Kōtei soba*; precio... = *kōtei kakaku*; fue enviado en misión... = *kare wa kōshiki no shimei wo obite haken sareta*; goza de carácter... = *kōteki seikaku wo obiru*; documento... = *kō-bunsho*. Boletín...del Estado = *Kanpō* (官報). Noticario... = *Kōhō*; declaración... = *kōshiki seimei*; un candidato... = *kōnin-kōhō-sha*. En círculos oficiales = *Kanpen-suji de wa*. Noticias de fuente... = *Kanpen kara deta "nyūsu"*. II m. 1 (empleado) *Shoku-in* (職員), *shokunin* (職人), *jimu-in* (事務員). 2 (del gobierno) *Kōmu-in* (公務員), *yakunin* (役人), *kanri-nin* (管理人), *kyoku-in* (局員), *tokyoku-sha* (当局者). 3 (del Ejército) *Shikan* (士官), *shōko* (将校), *jōkan* (上官). 4 (For.) *Hōtei no kiroku-gakari* (法延の記録係り).

**oficiala.** f. *Onna shoku-nin* (女職人), *onna jimu-in* (女事務員), *jōko* (女工).

**oficialia.** f. *Jimu-in no shoku* (事務員の職), *yaku-shoku* (役職), *yakumu* (役務), *shokumu* (職務).

**oficialidad.** f. 1 *Kōshiki* (公式), *seishiki* (正式). 2 *Kanryō* (官僚). 3 (Mil.) *Shōko* (将校), *shōko-dan* (将校団).

**oficialmente.** adv. *Kōshiki ni* (公式に), *seishiki ni* (正式に), *jimu-jō* (事務上). ej. El caso ha sido publicado... = *Jiken wa kōshiki ni happyō sareta*.

**oficiante.** I p. a. de oficiar. II (Cath.) *Shikai-sha* (司会者), *saishiki shikkō-sha* (祭式執行者), *shisai* (司祭), *shisai-sha* (司宰者).

**oficiar.** tr. 1 *Shikai suru* (司会する), ...no *yaku wo okonau* (...の役を行う), *saimu wo tsukasadoru* (祭務をつかさどる), *saishiki wo tori-okonau* (祭式を執り行う), *gishiki wo okonau* (儀式を行う). ej. ...en calidad de presidente = *gichō to-shite shikai suru*; ...en la ceremonia de la boda = *kekkon-shiki no shisai no yaku wo tori-okonau*; ...en la ceremonia de la Misa (Cath.) = *"Misa" no saishiki wo okonau*. 2 (notificar) *Seishiki ni happyō suru* (正式に

発表する). 3 (...de) (mediar) ...no *yaku wo tsutomeru* (...の役をつとめる), *chūkai suru* (仲介する). ej. ...de mediador = *chōtei-sha no yaku wo tsutomeru*.

**oficina.** f. 1 (...de trabajo) *Jimu-sho* (事務所), *shigoto-ba* (仕事場), *shigoto-beya* (仕事部屋), *eigo-sho* (営業所), *sagyō-jō* (作業場), *toriatsukai-sho* (取扱い所), *shitsu* (室). ej. Horas de... = *Shitsumu-jikan* (勤務時間), ...de información = *annai-sho*; ...de equipajes = *te-nimotsu azukari-sho*; ...del gerente = *shihai-nin-shitsu*. 2 (órgano de administración) *Yakusho* (役所). ...*kyoku* (...局), ...*sho* (...所). ej. ...de correos = *Yubin-kyoku*; ...de telégrafos y teléfonos = *denshin-denwa-kyoku*; ...de impuestos = *zeimusho*; ...de contabilidad = *kaikei-ka*; ...del gobierno = *kanchō* (官庁). 3 (laboratorio de farmacia) *Yakkōyoku* (薬局), *chōzai-shitsu* (調剤室). 4 (pl.) *Zatsumu-beya* (総務部屋), *mono-oki* (物置き).

**oficial.** adj. *Kusuri no* (薬の), *yaku-yō no* (薬用の) = medicinal. ej. Hierbas... = *Yakusō*.

**oficinesco,ca.** adj. *Jimu-teki-na* (事務的な).

**oficinista.** m. *Jimu-in* (事務員), *jigyo-in* (従業員).

**oficio.** I m. 1 (ocupación) *Shoku* (職), *shokugyo* (職業), *shokumu* (職務), *shigoto* (仕事). ej. El anda buscando... = *Kare wa shoku wo sagashite-iru*. Mi...es sombrerero = *Watashi wa bōshi wo tsukuru koto wo shokugyo to shite-iru*. Su...es el de carpintero = *Kare no shokugyo wa daika desu*. 2 (función) *Yakume* (役目), *yakuwari* (役割), *tsutome* (勤め), *gimu* (義務). ej. El...del maestro es enseñar = *Kyoshi no yakume wa oshieru koto desu*. Ha cumplido a perfección el...que se le ha asignado = *Kare wa wari-ataerareta yakuwari wo kanzen ni hatashita*. 3 (comunicación escrita) *Bunsho* (文書), *tsuchi-sho* (通知書). ej. Escribe un...y envíalo inmediatamente al interesado = *Bunsho/tsuchi-sho wo kaite, sugi honnin ni okute kudasai*. 4 pl. (gestión) *Sewa* (世話), *jinryoku* (尽力). ej. Gracias a sus buenos...s = *Go-jinryoku ni yotte*. Pienso que tendré que pedirle sus buenos...s = *Kore kara watashi wa go-jinryoku wo o-negai shinakereba naranai to omoimasu*. 5 pl. (rel.) *Saishiki* (祭式), *gishiki* (儀式), *tenrei* (典礼), (Bud.) *gongyō* (勤行). ej. El...de las horas = *Hibi no inori/Kyōkai no inori*. El...de la Semana Santa = *Sei-shūkan no tenrei*. II m. adv. De oficio = *Kōshiki ni* (公式に), *seishiki ni* (正式に), *shokumu-jō* (職務上). III fr. fig. No tener...ni beneficio = *Nani-mo shinai de taidana seikatsu wo okuru*. Correr bien el oficio = *Yakutoku wo eru*. Tomar por... = ...wo *shigoto to suru*. Hacer uno su... = *Yakume wo yoku hatasu*.

**oficiosamente.** adv. *Mame ni* (まめに), *te-mame ni* (てまめに), *majime ni* (まじめに), *hi-kōshiki ni* (非公式に).

**oficiosidad.** f. 1 (diligencia) *Kinben* (勤勉). 2 (amistad) *Shinsetsu* (親切), *sewa* (世話). 3 (impertinencia) *O-sekkai* (おせっかい).

**oficiososa,sa.** adj. 1 *Kinben-na* (勤勉な), *nesshin-na* (熱心な), *te-mame-na* (てまめな), *mame-na* (まめな). 2 (atento) *Sewa-zukin-na* (世話ずきな), *sekkai-na* (せっかいな). 3 (extraoficial) *Hi-kōshiki no* (非公式の). ej. Ha llegado un comunicado... = *Hi-kōshiki no tsūkoku ga haitte-kita*. 4 (mentira...) *Ureshigarase no uso* (嬉しがらせのうそ). 5 (periódico...) *Go-yō shinbun* (御用新聞).

**ofidio.** m. 1 *Hebi* (蛇), *hebi-rui* (蛇類). 2 pl. (Los...) *Hebi-rui* (蛇類).

**ofiolartría.** f. *Hebi suhai* (蛇崇拜).

**ofita.** f. (Min.) *Jamon-seki* (蛇紋石) (sin.) *serpentina*.

**Oifiuco.** m. (n. pr.) (Astr.) *Hebi-tsukai-za* (蛇つかい座) (*sin.*) serpentario.

**ofrecedor,ra.** adj. y s. *Teikyō-suru (hito)* (提供する (人)), *sasageru (hito)* (捧げる (人)), *yakusoku-suru (hito)* (約束する (人)).

**ofrecer.** I tr. 1 (prometeír) *Yakusoku suru* (約束する), *mōshi-deru* (申し出る), *mōshi-komu* (申しこむ). ej. Ofrezco mi colaboración = *Watashi wa kyōryoku suru koto wo yakusoku shimasu*. Ellos me ofrecieron su ayuda = *Ano hito-tachi wa watashi ni enjo wo mōshi-deta*. 2 (dar) *Ataeru* (あたえる), *sashi-ageru* (さし上げる), *zōtei suru* (贈呈する), *zōyo suru* (贈与する), *sashi-dasu* (差し出す). ej. Le ofrecieron un buen puesto en la compañía = *Kaisha no ii "posuto"* (ing. post) *ga kare ni ataerareta*. La niña nos ofreció un ramo de flores = *Musume wa watashi-tachi ni hanataba wo sashi-dashita*. 3 (rel.) *Sasageru* (捧げる), *sonaeru* (供える), *hōken suru* (奉獻する), *hōnō suru* (奉納する), *kishin suru* (寄進する). ej. ...el Santo sacrificio de la Misa = "Misa"-seisai wo sasageru; ...flores a los difuntos = *reizen ni hana wo sonaeru*. 4 (mostrar) *Miseru* (見せる), *teisuru* (呈する). ej. La ciudad ofrece un aspecto repugnante = *Machi wa kitanai yōso wo misete-iru*. El parque ofrece un aspecto encantador = *Kōen wa subarashii kōkei wo teisuru*. 5 (presentar) *Teikyō suru* (提供する), *tei-suru* (呈する), *okuru* (贈る), *kyōsuru* (供する). ej. ...un trabajo = *shigoto wo teikyō suru*; ...sus servicios = *rōryoku wo teikyō suru*.

Esta tarde la televisión ofrece un buen programa de música = *Konban "terebi"* wa *ongaku no ii bangumi wo teikyō suru*. 6 (fr.) ¿Qué se le ofrece? = *Nan no go-yō desu ka?* II r. (...se.) 1 *Omoi-tsuku* (思いつく), *futo kokoro ni ukabu* (ふと心に浮かぶ). 2 (comprometerse) *Mōshi-deru* (申し出る), *o-sewa wo shite ageru* (お世話をあげる). ej. El se ha ofrecido amablemente a servirnos de guía = *Kare wa shinsetsu ni watashi-tachi no annai-yaku wo hiki-ukeru to mōshi-deta*. 3 (sacrificarse) *Mi wo sasageru* (身を捧げる), *onore wo sasageru* (己を捧げる), *kenshin suru* (献身する).

**ofrecimiento.** m. 1 *Mōshi-ide* (申し出で), *mōshi-komi* (申し込み). 2 *Teikyō* (提供), *teishutsu* (提出). 3 *Hōken* (奉獻), *hōnō* (奉納), *kennō* (献納), *kenjō* (献上), *kenshin* (献身). (comp.) *ken* ... (献…), ...de flores = *kenka* (献花), ...pecuniario = *kenkin* (献金), ...de sangre = *kenket-su* (献血).

**ofrenda.** f. 1 (rel.) *Sonae-mono* (供え物), *sasage-mono* (捧げ物). 2 = *oferta* (*sin.*) dádiva.

**ofrendar.** tr. 1 (rel.) *Sonaeru* (供える), *sasageru* (捧げる), *hōnō suru* (奉納する), *hōken suru* (奉獻する), *kishin suru* (寄進する). 2 (dinero) *Kenkin suru* (献金する).

**oftalmia.** f. (Med.) *Gan-en* (眼炎)=oftalmitis.

**oftálmico,ca** adj. (Med.) *Gan-en no* (眼炎の), *ganka no* (眼科の), *ganbyō no* (眼病の).

**oftalmología.** f. (Med.) *Ganka(i)-gaku* (眼科(医)学).

**oftalmológico,ca.** adj. *Ganka no* (眼科の), *gan-en no* (眼炎の).

**oftalmólogo.** m. *Ganka-i* (眼科医) (*sin.*) oculista.

**oftalmómetro.** m. *Gankyū-kei* (眼球計).

**oftalmoscopia.** f. *Kengan* (検眼), *kengan-hō* (検眼法).

**oftalmoscopio.** m. *Kengan-kyō* (検眼鏡).

**ofuscación.** f. 1 *Me-mai ga suru koto* (目まいがすること), *me-mai* (目まい), *me ga kuramu koto* (目がくらむこと). 2 (fig.) ...de la razón = *Risei no momoku* (理性

の盲目).

**ofuscamiento.** f.=ofuscación.

**ofuscar.** I tr. *Me wo kuramasu* (目をくらます). ej. Los rayos del sol ofuscan la vista = *Taiyō no kōsen wa me wo kuramasu*. II r. (...se.) 1 *Me ga kuramu* (目がくらむ) (*sin.*) deslumbrarse. 2 (fig.) *Atama ga konan suru* (頭が混乱する), *sakkaku wo okosu* (錯覚をおこす) (*sin.*) alucinarse.

**ogaño.** adv. t.=hogaño. *Kyō* (今日).

**ogro.** m. 1 (Mit.) *Hito-kui oni* (人食い鬼). 2 (fig.) *Zangyaku-na hito* (残虐な人).

**i oh!** interj. *Aa!* (ああ!), *oya!* (おや!), *oo!* (おお!). *sagyo-jō* (作業場), *toriatsukai-sho* (取り扱い所), *shitsu* (室). paisaje! = *Aa, nan-to-iu utsukushii keshiki da!* i oh, qué doloroso! = *Aa, itai!* i oh, qué terrible! = *Oo, osoroshii!*

**ohm.** m. (Fis.) = **ohmio.** "*Ōmu*" (al. Ohm.) (オーム), *denki teiko no tan'i* (電気抵抗の単位). (símb.) =  $\Omega$ .

**ohmico,ca.** adj. (Fis.) "*Ōmu*" no (オームの).

**ohmímetro.** m. "*Ōmu*" *kei* (オーム計).

**ohmio.** m.=ohm "*Ōmu*" (オーム).

**oíble.** adj. *Kikoeru* (聞こえる), *kiki-toreru* (ききとれる). ej. Hablaba con voz tan baja que apenas era... = *Kare wa kikoenai hodo chīsai koe de shabette-ita*.

**oída.** f. 1 *Kiku koto* (聞くこと). 2 adv. De oidas = *Kiita koto dake de* (聞いたことだけで), *kiki-oboete* (聞きおぼえて), *kiki-oboe de* (聞きおぼえで). ej. El sabe muchas canciones de oidas = *Kare wa kiki-oboe de takusan no uta wo shitte-iru*.

**oídio.** m. (Bot.) *Bunretsu-shokubutsu* (分裂植物), *bunretsu-kin* (分裂菌), "*oidiumu*" (lat. oidium) (オイディウム).

**oído,da.** I p. p. de **oir.** *Kiita* (聞いた). ej. i No has oido lo que dice la gente de ti? = *Hito-bitu ga anata ni tsuite ite-iru koto wo kikimaseshita ka?* No, no he oido nada = *ii, nani-mo kiita koto ga nai*. II m. 1 (sentido del...) *Chōkaku* (聴覚), *onkan* (音感). ej. ...musical = *ongaku-teki onkan*; educación del... = *onkan kyōiku*; perder el... = *chōkaku wo ushinai*; un músico de refinado... = *onkan no sugureta ongaku-ka*. Los perros tienen un...muy fino = *Inu wa ebin-na chōkaku wo motte-iru*.

2 (órgano) (Anat.) *Mimi* (耳), *chōkaku kikan* (聴覚器管) (*sin.*) oreja. ej. Dolor de...s = *Mimi no itami/chuji-en* (中耳炎), ...externo = *gaiji* (外耳), ...interno = *naiji* (内耳), ...medio = *chuji* (中耳). Ofensivo al... = *Mimi-zawari-na*.

Cera de los oídos = *Mimi-aka/mimi-kuso*. Murmurar algo al oido = *Mimi-moto de sasayaku*. Me dueLEN los oídos = *Mimi ga itai*. Silbido de...s = *Mimi-nari*. Taparse los...s = *Mimi wo fusagu*. Llegar a oídos de alguien = *Dareka no mimi ni hairu*. 3 (de arma de fuego) *Hō no kamon* (砲の火門). III m. adv. De oido/de oidas = *Kiki-oboe de* (聞き覚えで), *kiita-dake de* (聞いただけで). Al oido = *Mimi-moto de* (耳もとで). IV frs. fig. Aguzar el (los) oido(s) = *Mimi wo sumasu*. Abrir los...s = *Kiite yaru*. Aplicar el... = *Mimi wo katamukete kiku*. Cerrar los...s = *Mimi wo fusagu*. Dar/prestar...s a... = *Kiki-ireru/mimi wo kasu*. No dar...s = *Kiko to shinai/kiki-irena*. Entrar por un oido y salir por otro = (fr. prov.) *Mimi kara haitte, mimi ni nukeru/atama ni nokoranai*. Torpe de oido = *Mimi ga tōi/mimi ga warui*. Resuena la música en mis oídos = *Ongaku ga mimi ni nokotte-iru*. Ser todo oídos = *Isshin ni mimi wo katamukeru/keichō suru*. Hacer uno oídos de mercader = *Kikoeru furi wo suru*.

**oidor,ra.** adj. y s. *Kiku* (mono) (聞く (もの)), *kiite kureru* (hito) (聞いてくれる (人)).

**oiga.** *m. imper. de oir.* Oiga usted = *O-kiki nasai* (お聞きなさい).

**¡oiga,oiga ! interj.** Moshi, moshi ! (もしもし !).

**oir.** *tr. (irreg.)* Pres. ind: Oigo, oyos, oye, ofmos, ois, oyen.

Pres. subj: Oiga, ...as, ...a, ...amos, ...áis, ...an.

Pret. subj: Oyera, ...as, ...a, ...amos, ...ais, ...an.

1 *Kiku* (聞く), *kikoeru* (聞くこえる), *mimi ni hairu* (耳に入る), *kiki-ireru* (聞きいれる). ej. ¿ Me oye Vd ? = *Anata wa watashi no iu koto ga kikoemasu ka ?* Si, oigo claramente lo que me dice = *Hai, anata no ossharu koto wa hakkiri kikoemasu.* He oido (decir) que ella se ha casado = *Kanojo wa kekkon shita to iu uwasa wo kiita.* Desde aquí no se oye nada de lo que dice el maestro = *Koko kara wa sensei no o-hanashi ga chitto-mo kikoenai.* ¿ Le has oido cantar ? = *Kimi wa kare no uta wo kiita koto ga aru ka ?* Dios ha oido nuestras plegarias = *Kami wa warera no inori wo kiki-irerareta.* Oigo una voz que me llama = *Watashi no namae wo yobu koe wo kiite-iru.* Traté de escuchar, pero no oí nada = *Watashi wa kiko to shita ga nani-mo kikoenakatta.* Como quien oye llover = *Ame no oto wo kiku yo ni.* 2 (escuchar) *Kiki-todokeru* (聞きとどける), *choshu suru* (聽取する), *kiki-ireru* (聞きいれる). ej. Sin...los consejos de los padres se marchó de casa = *Oya no chūkoku wo kiki-irenae de kare wa ie wo deta.* 3 interj. ¡Oye, oye ! (= oiga, oiga !) = *Ano ne !* (あのね !), *moshi moshi* (もしもし). 4 fr. Oír, ver y callar = *Yoku kiki, yoku mi, shikamo damatte-iru koto.* 5 (loc. comp.) Cansarse de oír = *Kiki-akiru* (聞きあきる). Oír atentamente = *Kiki-iri* (聞きいる), ...mal = *kiki-chigai suru* (聞き違ひする), ...entusiasmado = *kiki-horeru* (聞きほれる), ...a medias = *kiki-morasu* (聞きもらす). Acostumbrarse a... = *Kiki-nareru* (聞きなれる), ...atentamente = *kiki-sumasu* (聞きます), ...bien/coger bien = *kiki-torera* (聞きとれる).

**oislo.** *com. (fam.) Aijin* (愛人), *haigū-sha* (配偶者).

**O. I. T.** (*n. pr.*) abr. de Organismo Internacional del Trabajo = *Kokusai rōdo kikō* (国際労働機構).

**ojal.** *m.* "Botan" (port. botão) *no ana* (ボタンの穴).

**¡ojalá ! interj. (+ subj.)** *Doka...naru/...suru yo ni (i-norimasu/negaimasu)* (どうか...なる....するように (祈ります・願います)). (Lit.) *Negawaku-wa* (願わくは). ej. ...llueva = *Doka, ame ga furu yo ni;* ...tengas buen éxito = *dōka, kimi ga seikō suru yo ni (inorimasu);* ...que vuelva pronto = *dōka, kare ga hayaku kaette kureru yo ni (nozomimasu).*

**ojaladera.** *f.* "Botan" (port. botão) *no ana-kagari joko* (ボタンの穴かがり女工).

**ojalado,da.** *adj.* (Veter.) *Me ni kuma ga aru (ushi)* (目に隈がある (牛)).

**ojalador,ra.** *m. y f.* 1 "Botan" *no ana-kagari shokunin* (ボタンの穴かがり職人). 2 *m. (instrumento)* "Botan" *no ana-kagari kigu* (ボタンの穴かがり器具).

**ojaladura.** *f.* "Botan" *no ana* (ボタンの穴).

**ojalar.** *tr.* "Botan" *no ana wo tsukuru* (ボタンの穴をつくる).

**ojanco.** *m.* *Hitotsu-me no kyojin* (一つ目の巨人) (*sin.*) cíclope.

**ojaranzo.** *m.* 1 (*Bot.*) *Shide no ki* (しでの木). 2 (*Bot.*) *Kyōchikuto* (きょうちくとう) (*sin.*) adelfa.

**oejada.** *f.* 1 *Hito-me* (ひと目), *bekken* (啓見), *nusumi-mi* (ぬすみ見). ej. Echar una... = *Hito-me miru/nusumi-mi suru, bekken suru/zatto mi-tsu.* 2 (*m. adv.*) De una... = *Hito-me mite* (ひと目見て).

**ojeador.** *m. (Cetr.) (Kari de) oi-tateru hito* ((狩で) 追いたてる人).

**ojear<sup>1</sup>.** *tr. (Cetr.)* *Emono wo kari-tateru* (獲物を狩りたてる), *oi-tateru* (追いたてる).

**ojear<sup>2</sup>.** *tr.* *Jiro-jiro to miru* (じろじろと見る), *me wo sueru* (目をすえる).

**ojear<sup>3</sup>.** *tr.* (hacer mal de ojo) *Me de norou* (目でのろう) (*sin.*) ajar.

**ojeo.** *m.* 1 *Kari-tateru koto* (狩り立てること). 2 *fr. fig. y fam.* Irse uno a... = *Sagashi-motomeru* (さがし求める).

**ojera.** *f.* 1 *Shita-mabuta no kuma* (下瞼の隈). 2 (ant.) *Sengan-bin* (洗眼瓶)=lavaojos.

**oyeriza.** *f.* *Urami* (恨み), *akui* (悪意). ej. Tener...a uno = *Uramu/urami wo idaku.*

**oyerudo,da.** *adj.* *Me ni kuma no aru (hito)* (目に隈のある(人)).

**ojete.** I *d. de ojo.* II *m. 1 Hato-me* (鳩目), *himō-anā* (紐穴), *himō-toshi ana* (紐通し穴). 2 (vulg.) *Kōmon* (口門) (*sin.*) ano.

**ojetear.** *tr.* *Hato-me wo tsukeru* (鳩目をつける).

**ojetera.** *f.* "Botan" *no ana wo tsukuru bubun* (ボタンの穴を作る部分).

**ojialegre.** *adj. (fam.)* *Me no kagayaku (hito)* (目の輝く(人)).

**ojienjuto,ta.** *adj. (fam.)* *Namida wo nagasanai* (涙を流さない).

**ojigarzo,za.** *adj.* *Me no aoi* (目の青い).

**ojimel.** *m. =ojimiel.*

**ojimiel.** *m. (Farm.)* *Sakumitsu* (酢蜜), "okishimeru" (ing. oxymel) (オキシメル).

**ojimoreno,na.** *adj.* *Hai-iro no me no* (灰色の目の).

**ojinegro,gra.** *adj.* *Kuroi me no* (黒い目の).

**opiprieto,ta.** *adj.* *Usu-guroi me no* (薄黒い目の).

**ojituento,ta.** *adj.* *Yabu-nirami no* (やぶにらみの) (*sin.*) bizco.

**ojiva.** f. (Arq.) *Sento seri-mochi* (尖頭迫持ち), "ojibu" (ing. ogive) (オジーブ), *sujikai-bone* (筋通い骨).

**ojival.** *adj.* *Sento seri-mochi no* (尖頭迫持ちの), *sento-shiki no* (尖頭式の).

**ojizaino,na.** *adj.* *Yoko-me de miru* (横目で見る).

**ojizarco,ca.** *adj. (fam.)* *Me no aoi* (目の青い).

**OJO.** I *m.* 1 *Me* (目), *manako* (まなこ), *me-moto* (目もと), *niku-gan* (肉眼), *gankyu* (眼球), (comp.) *gan.../moku...* (眼...目...). ej. Una niña de ojos encantadores = *Me-moto no kawaii onna no ko;* ojos de lince = *surudo me;* ...s bañados en lágrimas = *namida-gunda me.* Tener delante de los ojos = *Me no mae ni aru.* Ojo por... = *Me ni wa me wo;* ...s ensangrentados = *chi-bashitta me.* Abrir los...s = (despertar) = *Me we samasu.* Cerrar los...s = *Me wo tojiru/me wo tsburu.* Tener cansados los...s = *Me ga tsukarete-iru.* Apartar los...s de = ...kara me wo sorasu.

Enfermedad de los...s = *Ganbyō* (眼病), ...s de gato = *hai-iro no me.* Nada se escapa a los ojos de Dios = *Nani-goto mo Kami no me wo nogareru koto wa nai.* Lo he visto con mis propios...s = *Watashi wa jibun no me de mita.*

No creer a sus propios...s = *Jibun no me ga shin-jirarenai.* No hay más que abrir los...s y mirar = *Me wo hiraite miru dake de yoroshii.* 2 (de la aguja) *Hari no ana* (針の孔), *hari no me* (針の目). ej. Más fácilmente pasará un camello por el ojo de una aguja que entrará un rizo en el reino de los cielos (Bibl.) = *Kane-mochi ga Kami no kuni ni hairu yori mo, rakuda ga hari no ana wo toru hō ga yasashii.* 3 (...de la llave) *Kagi-ana* (鍵穴).

4 (agujero) *Ana* (穴), *suki-ma* (すきま). 5 (sentido de la vista) *Shikaku* (視覚), *shiryoku* (視力). 6 (mirada) *Me-tsuki* (目つき), *manazashi* (まなざし), *mi-kata* (みかた). ej. La avaricia se refleja en sus ojos = *Yokubari wa sono me-tsuki ni awarete-iru*. 7 (discernimiento) *Kanshikan* (鑑識眼), *ganshiki* (眼識), *ganryō* (眼力). ej. Para eso se necesita tener...de médico = *Sore ni wa isha no ganshiki ga hitsuyō da*. El...avisor de un artista = *Geijutsuka no ganshiki*; ...clínico = *rinsō-gaku-teki kanshikan*. 8 (simple vista) *Nikugan* (肉眼). ej. Estrellas que pueden verse a simple vista = *Nikugan de mieru hoshi*. 9 (Arq.) *Watari-ma* (渡り間), *keikan* (徑間) (sin.) tramo. 10 (ampolla) *Kihō* (気泡). 11 (atiso) *Nozoki-ana* (のぞき穴). 12 (manantial) *Heiya no izumi* (平野の泉). 13 (i termino!) *Chui* (注意). II (acepc.) (de malla) = *Ami no me* (網の目); (gota de aceite) = *mizu ni ukabu* no shitatari (水に浮かぶ) 油のしたたり), (del queso) = "chizu" (ing. cheese) no *ana* (チーズの穴), (de las tijeras) = *hasami no mimi* (はさみの耳), (pupila del...) = *hitomi* (ひとみ), (del pavo) = *kujaku no o no hanmon* (くじやくの尾の斑紋), (de pollo) = *uo no me* (魚の目), (de gallo) = ojo de pollo, (Impr.) = *insatsu-ji* no futosa (印刷字の太さ), (Arq.) = *maru-tenjō* no *enkei* "garasu" (丸天井の円形ガラス), (de boticario) = *kicho-na yakuhin no tana* (貴重な薬品の棚), (de besugo) = *deme* (出目), (de ciclón) = *taifū no chūshin* (台風の中心), (de buey) = (Bot.) "Furansu"-giku (フランス菊). (Min.) = *neko-me ishi* (猫目石). (...artificiales) = *gigan* (義眼), (de patio) = *naka-niwa no ao-tenjō* (中庭の青天井), (rasgado) = *kire no nagai me* (きれの長い目), (reventones/saltones) = *donguri manako*; (cuatro ojos) = *megane wo kaketa hito*. III (m. adv.) A ojos vistas = *Me ni miete* (目に見えて), *hakkiri-to* (はっきりと). A cierra ojos/a ojos ciegas = *Me wo tsubutte* (目をつぶって). Al ojo = *Majika ni* (間近に). A ojo de buen cubero = *Me-bunryō de* (自分量で). Ojo alerta/ojo avizor = *Keikai-shite* (警戒して). Ante los ojos = *Me no mae ni* (目の前に), *mokuzen ni* (目前に). Con los ojos hundidos = *Me ga ochi-konde* (目がおちこんで). Con lágrimas en los ojos = *Me ni namida wo ukabete* (目に涙を浮かべて). En un abrir y cerrar de ojos = *Matataku ma ni* (またたく間に). Bien abiertos los ojos = *Jubun ni yojin-shite* (十分に用心して). Por sus ojos bellidos = *Tada de* (ただで), *zosa mo naku* (造作もなく). IV interj. ¡Ojo! = *Chui seyo!* (注意せよ!), ¡Mucho ojo! = *Ki wo tsukero!* (気をつけろ!), ¡Ojo a la margen! = *Ki wo tsukete kudasai!* (気をつけて下さい!). ¡Ojo alerta! = *Chai shi-nasai!* (注意しなさい!), *keikai seyo!* (警戒せよ!). V (expr. y frs. fig.) Abre el..., que asan carne = *Zekkō no "chansu" da yo* (絶好のチャンスだよ). Andar con cien ojos = *Yojin-bukaku furumau* (用心ぶかく振る舞う). Clavar los ojos en... = *Jitto mitsumeru* (じっと見つめる). Cuesta/vale un...de la cara = (Nedan ga) *taihen takai* (値段が) たいへん高い). Dar de ojos = *Utsubuse ni taoreru* (うつ伏せに倒れる). Dar un...a la ropa = *Sekken wo tsukeru* (石鹼をつける). Echar el... = *Hoshi-sō ni miru* (欲しそうに見る). Hacer candellinas los ojos = *Yopparate me ga chira-chira suru* (酔っぱらって目がちらちらする). Hacer... = *Hakari ga ippō ni katamuite-iru* (一杯が一方に片向いている). Hacer (se) del... = *Me-kubase suru* (目くばせする). Irsele a uno los ojos tras... = *mono wo hoshigaru*. Llorar con un... = *Sora-namida wo nagasu* (空涙を流す). Meter por los ojos = *Muri ni oshi-tsukeru* (無理におしつける). Mirar con buenos ojos = *Koi wo*

*motte miru* (好意をもって見る). Mirar con malos ojos = *Akui wo motte miru* (悪意をもって見る). No pegar el... = *Manjiri tomo shinai* (まんじりともしない). Pasar los ojos = *Zatto miru* (ざっと見る), *zatto yomu* (ざっと読む). Pesar a ojo de buen cubero = *Me-bunryō de hakaru* (自分量で計る). Quebrar el...al diablo = *Saizen wo tuskusu* (最善をつくす). Saltar a los ojos = *Me ni tsuku/medatsu* (目につく・目だつ). Tener los ojos abiertos = *Yudan-naku mi-haru* (油断なく見張る). Soñar con los ojos abiertos = *Muso suru* (夢想する). Tener buen... = *Ganshiki ga aru* (眼識がある). Tener...a una cosa = *Mono wo chūmoku suru* (物を注目する). Traer entre ojos = *Hito wo uramu* (人を恨む). Ver con ojos de esparto = *Me wo maruku suru*.

**ojón,na.** adj. (S. Am.) *Me no okina* (目の大きな).  
**ojoso,sa.** adj. *Kihō no ōi* (気泡の多い), *ana-darake no* (穴だらけの), *me no ōi* (目が多い).  
**ojota.** f. (S. Am.) (*Zōri no isshu*) (ぞうりの一種).  
**oquelo.** m. d. de ojo.  
**okei.** (expr. ing.) adj. y adv. *Yoroshii* (よろしい), "o-ke" (ing. okay) (abr. O. K.).  
**ola.** f. I *Nami* (波), *harō* (波浪), (comp.) ...ha (...波). ej. Romperse las...s = *Nami ga oshi-yoseru*; ...s que se estrellan contra las rocas = *iwa ni butsukaru nami*. Encresparse las...s = *Nami ga tatsu*. Calmarse las...s = *Nami ga shizumaru*. Una...de frío = *Kanpa* (寒波). ...de sismo (maremoto) = *tsunami* (津波). Ser juguete de las...s = *Nami ni mote-asobareru*. 2 (fig.) *Ōzei* (大勢), *hito-nami* (人波), *hito-de* (人出). ej. Una...de gente irrumpió en la plaza = *Ōzei no hito ga hiroba ni nadare-konda*. i Menuda...de gente que había en la calle Ginza! = *Ginza wa sugoi hito-de datta!* 3 (alza/aumento) *Takamari* (高まり), *zōka no keiko* (増加の傾向). ej. Una...de suicidios = *Jisatsu no zōka no keiko*. Una...de tensión = *Kinchō no takamari*. Una...de emociones = *Kando no takamari*.

**olaje.** m.=oleaje.  
**olambre.** m.=olambrilla.  
**olambrilla.** f. *Hoso-yō "tairu"* (ing. tile) (舗装用タイ  
**ole !; olé !** interj. *Yatta!* (やった!), *sugoi!* (すごい!), *shikkari!* (しっかり!), *yokatta!* (よかったです!), (*shōsan no sakebi*) (賛嘆の叫び).

**oleáceo,a.** I adj. (Bot.) *Mokusei no* (もくせいの). II (Bot.) f. pl. *Mokusei-ka shokubutsu* (もくせい科植物).  
**oleada.** f. I *Ō-nami* (大波), *ara-nami* (荒波). 2 (olas encrespadas) *Uchi-yoseru nami* (打ち寄せる波). 3 (de gente) *Hito-de* (人出), *hito-nami* (人波).  
**oleada.** f. "Oribu" (ing. olive) no *hōsaku* (オリーブの豊  
**oleaginosidad.** f. *Yusei* (油性).  
**oleaginoso,sa.** adj. *Abura-jimita* (油じみた), *yusei no* (油性の).  
**oleaje.** m. *Harō* (波浪), *nami* (波). ej. Atención al... (Meteor.) = *Harō chū-ho*.  
**olear.** tr. *Abura wo sasú* (油をさす) (sin.) aceitar.  
**olear.** intr. *Nami ga tatsu* (波がたつ).  
**oleario,ria.** adj. *Abura wo fukunda* (油をふくんだ), *yusei no* (油性の) (sin.) aceitoso.  
**oleastro.** m. *Yasei "oribu"* (野性オリーブ) (sin.) acebuche.  
**oledero,ra.** adj. *Kusai* (くさい), *nioi no suru* (匂いする).  
**oledor,ra.** I adj. *Nioi no aru* (においのある), *nioi ga suru* (においがする). II m. (ant.) *Nioi-bako* (匂い箱).  
**oleicultor.** m. "Oribu" saibai-sha (オリーブ栽培者).

**oleicultura.** f. "Oribu" saibai (オリーブ栽培), "ori-bu"-seisei (オリーブ精製), "oribu"-yu sangyo (オリーブ油産業).

**oleífero,ra.** adj. Abura wo dasu (油を出す), yushi wo sansuru (油脂を産する), yushi wo fukumu (油脂を含む). ej. Simiente...a = Yushi wo sansuru shushi.

**oleína.** f. (Quím.) "Olein" (ing. olein) (オレイン) (C<sub>57</sub>H<sub>104</sub>O<sub>6</sub>), shibo-san (脂肪酸).

**óleo.** m. 1 "Oribu"-abura (オリーブ油), abura (油), (comp.) ...yu (...油). ej. Pintura al... = Abura-e (油絵), pintar al... = abura-e wo kaku. 2 (Cath.) (Óleo santo o sagrado) Seiyu (聖油). 3 (fr. fig.) Andar/estar al... = Kazari-tatete-iru (飾りたてている).

**oleoducto.** m. (Sekiyu no) soyu-kan ((石油の)送油管), "paipu-rain" (ing. pipe-line) (パイプライン), yuso-kantō (輸送管路). ej. El...peruano va de la selva amazónica a la costa del Pacífico = "Perú" no soyu-kan wa "Amazon" no shinrin kara Taihei-yō no kaigan made hikarete-iru.

**oleografía.** f. Aburae-fu sekiban insatsu-ho (油絵風石版印刷法), chakushoku sekiban-ga-ho (着色石版画法).

**oleómetro.** m. Abura hija-kei (油比重計), "oribu"-yu-kei (オリーブ油計).

**oleoresina.** f. Jushi-yu (樹脂油), gan'yu-jushi (含油樹脂).

**oleosidad.** f. Yusei (油性), yushitsu (油質), yusei nōdo (油性能動). ej. ...de un líquido = ekitai no yusei.

**oleoso,sa.** adj. Abura no (油の), abura wo fukunda (油を含んだ), yusei no (油性の) = aceitoso.

**oler.** (conj. irreg.) I tr. 1 Kagu (嗅ぐ). ej. Huele estas flores = Chotto kono hana wo kaide goran. Yo no huelo nada = Watashi ni wa nan no nioi mo shinai. Oler una rosa por ver si es real o no = Bara no hana ga hon-mono ka do ka nioi wo kagu. 2 (olfatear) Kagi-tsukeru (かぎつける), niou (におう). ej. Oler el peligro = Kiken wo kagi-tsukeru. ¿Cómo oliste que yo andaba por allí? = Watashi ga soko ni ita koto wo doshite kimi wa kagi-tsuketa no ka? 3 (inquirir/andar tras...) Kagi-mawaru (かぎまわる), kanzuku (感付く). ej. Un perro policaco va oliendo de aquí para allí = Keisatsu-ken wa achi-kochi kagi-mawatte-iru. Andar oliendo donde guisan (fr. fig. y fam.) = Achi-kochi kagi-mawaru. II intr. 1 Niou (におう), nioi ga suru (においがする), kaoru (香る). ej. Este cuarto huele mucho a tabaco = Kono heya wa "tabako" no nioi ga suru. Huele a cocina = Ryori no nioi ga suru. 2 (oler mal) Kusai (くさい), kusai nioi ga suru (くさい匂いがする), kusami ga aru (くさみがある). 3 (...bien) Niou ga ii (においがいい), yoi nioi ga suru (よい匂いがする). 4 (parecer/tener traza de...) ...kusai (...くさい). ej. Ese hombre (me) huele a espia = Sono otoko wa domo "supai" (ing. spy)-kusai.

**olfacción.** f. Kyūkaku sayō (嗅覚作用).

**olfatear.** tr. 1 Nioi wo kagu (匂いを嗅ぐ), kun-kun kagu (くんくん嗅ぐ), kagi-mawaru (かぎ回る). ej. Un perro venía olfateando calle abajo en dirección mia = Inu ga michi wo watashi no hō ni mukatte kagi-tsukete-kita. 2 (fig. y fam.) Kagi-tsukeru (嗅ぎつける), kanzuku (感付く). ej. ...el peligro de un accidente = jiken ga okori-sōna koto wo kagi-tsukeru.

**olfateo.** m. Kagi-mawaru koto (嗅ぎ回ること), nioi wo kagu koto (匂いを嗅ぐこと).

**olfativo,va.** adj. Kyūkaku no (嗅覚の), kyūkakan no (嗅感の). ej. Nervio... = Kyū-shinkei (嗅神經), órgano... = kyūkaku kikan (嗅覚器管).

**olfato.** m. 1 Kyūkaku (嗅覚), kyūkakan (嗅管), hana (鼻), kyūkaku kikan (嗅覚器管). ej. Tener un...fino = Kyūkaku ga surudo. 2 (fig.) Surudosa (鋭さ), meibin (明敏), kibin (機敏) (sin.) sagacidad.

**olfatorio,ria.** adj. Kyūkaku no (嗅覚の)=olfativo.

**oliente.** I p. a de oler. II adj. Nioi ga suru (匂いがする). ej. Mal oliente = Kusai (くさい).

**oliera.** f. (Cath.) Seiyu-ire (聖油入れ).

**oligarca.** m. Shōshū seifu no hitoru (少数政府の一人), shōshū seifu no "menba" (ing. member) (少数政府のメンバー), shōshū dokusai-sha (少数独裁者), kato seiji no shihai-sha (寡頭政治の支配者).

**oligarquia.** f. 1 Shōshū-sha seiji (少数者政治), kato seiji (寡頭政治), "origaki" (ing. oligarchy) (オリガキ). 2 (páis oligárquico) Kato seiji-koku (寡頭政治国).

**oligistro.** m. (Min.) Seki-tekko (赤鉄鉱)=hematites.

**oligoceno.** I adj. (Geol.) Zenshin-sei no (漸新世の), zenshin-sei (to) no (漸新世(統)の). II m. Zenshin-sei (漸新世), zenshin-to (漸新統).

**oligofrenia.** f. (Pat.) Seishin suijaku (精神衰弱).

**oligopolio.** m. (Econ.) Shōshū dokusen (少数独占), kasen (寡占). ej. ...económico = kasen keizai. 「pico.

**olimpiaco,ca/olimpíaco,ca.** adj. (ant.) = olímpico/olímpida/olímpiadá.

f. 1 (Hist.) "Orinpiado" (ing. olympiad)(オリンピアード) "orinpia"-ki (オリンピア紀). 2 (los juegos olímpicos) Kokusai "orinpikku" (ing. olympic) taikai (国際オリンピック大会), "orinpikku" dai-kyōgi (オリンピック大競技).

**olímpico,ca.** adj. 1 "Orinpikku" no (オリンピックの), "orinpikku" kyōgi no (オリンピック競技の). ej. Juegos... = "Orinpikku" taikai 2 (tranquilo) Nodoka-na (のどかな). ej. Calma... = Nodoka-na shizukesa. 3 (altanero) Sondai-na (尊大な), ibata (いばった).

**olio.** m. (ant.) = óleo.

**olísica.** f. Kyūkaku (嗅覚), kyūkakan (嗅感).

**oliscar.** I tr. 1 Nioi wo kagu (匂いを嗅ぐ). 2 (husmear) Kagi-mawaru (かぎ回る). II intr. 1 Kusari-kakeru (腐りかける), akushū wo hanatsu (悪臭を放つ), kusaku narū (臭くなる). 2 (parecer) ...kusai (...くさい).

**olisco,ca.** adj. Kusai (くさい), kusa-mi ga aru (臭みがある).

**oliscoso,sa.** adj. Kusa-mi ga aru (臭みがある), akushū wo hanatsu (悪臭を放つ).

**olisquear.** tr. 1 = oliscar I. 2 (fig.) Saguri-mawaru (探りまわる).

**oliva.** f. 1 "Oribu" no mi (オリーブの実) (sin.) aceituna. 2 (Orn.) Fukuro (ふくろう) (sin.) lechuza. 3 (fig.) Heiwa (平和) (sin.) paz.

**olivar<sup>1</sup>.** m. "Oribu"-batake (オリーブ畑).

**olivar<sup>2</sup>.** tr. Ki no shita-eda wo kiru (木の下枝を切る) (sin.) enfaldar.

**olivarda.** f. 1 (Orn.) Ō-taka (おおたか) = neblí. 2 (Bot.) Ō-guruma (おおぐるま).

**olivarero,ra.** I adj. "Oribu"-abura no (オリーブ油の), "oribu"-sangyo no (オリーブ産業の). II s. "Oribu" no saibai-sha (オリーブの栽培者).

**olivastro.** m. (Bot.) Yasei "oribu" (野性オリーブ). ej. ...de Rodas = Rokai (蘆苔), "aroe" (アロエ) (sin.) áloe.

**olivera.** f. "Oribu" no ki (オリーブの木) = olivo.

**olivero.** m. "Oribu" no tsumi-oki-ba (オリーブの積み置き場).

**olivícula.** adj. "Oribu" seisan no (オリーブ生産の), "oribu" saibai no (オリーブ栽培の).

**olivicultor,ra.** *m. y f.* "Oribu" saibai-sha (オリーブ栽培者), "oribu" seisan-sha (オリーブ生産者).

**olivicultura.** *f.* "Oribu" saibai (オリーブ栽培), "oribu" sangyō (オリーブ産業).

**olivífero,ra.** *adj. (poét.)* "Oribu" no yutaka-na (オリーブの豊かな).

**olivina.** *f. (Miner.)* Kanran-seki (かんらん石) (*sin.*) peridot.

**olivino.** *m.=olivina.*

**olivo.** *m.* Kanran no ki (かんらんの木), "oribu" no ki (オリーブの木). *ej.* Rama de... = "Oribu" no (ko-) eda (オリーブの (小) 枝), aceite de... = "oribu"-abura (オリーブ油), cultivo del... = "oribu" seisan-gyō. El huerto de los...s (Bibl.) = Kanran-zan, kanran-en. Traer/ llevar el ramo de... (*fig.*) = Heiwa wo motarasu.

**olivoso,sa.** *adj. (poét.)=olivífero.*

**olma.** *f. (Bot.)* Ōkina nire (大きなにれ).

**olmeda.** *f.* Nire no hayashi (にれの林).

**olmedo.** *m.=olmeda.*

**olmo.** *f. (Bot.)* Nire (にれ). *ej.* Pedir peras al... (*fr. prov.*) = Fukano-na mono wo motomeru.

**ológrafo,fa.** I *adj.* Jihitsu no (自筆の). *ej.* Testamento... = Jihitsu yuigou (-sho). II *m.* Jihitsu (自筆) (*sin.*) autógrafo.

**olor.** *m.* 1 *Nioi* (におい). *ej.* Hierbas de mal... = Warui nioi no suru zassō. De...fuerte = Sugoi nioi/ nioi no tsuyoi. Las flores despedían un...agradable = Hana ga yoi nioi wo hanatte-ita. Me disgusta el...del vino = Budō-shu no nioi ga kirai da. Masticar un caramelo para contrarestar el...del tabaco = "Tabako" no nioi wo kesu tame ni "kyarameru" (esp. caramelo) wo kamu. 2 (mal...) Shūki (臭氣), akushū (悪臭), kusami (< さみ). *ej.* Eso es de (tiene) un...desagradable = Sore wa akushū no aru mono da/sore wa kusami ga aru. 3 (perfume) Kaori (かおり), (*comp.*) ...kō (...香). *ej.* Las flores (el...de las flores) perfumaba la habitación = Heya ni hana no nioi ga tadayotte-ita. Agua de... = Kosui/kōryō; jabón de... = keshō sekken. 4 (olfato) Kyūkaku (嗅覚), kyukan (嗅感). 5 (síntoma/tono) Kehai (気配) kimi (気味), chōkō (兆候). *ej.* Siento...a complot (me huele a complot) = Watashi wa inbo no kehai wo kanzuku. 6 (fama/ reputación) Hyōban (評判), ninki (人気), meisei (名声). *ej.* Morir en...de santidad = Seisei no meisei no uchi ni shinu. 7 (*fr. fig. y fam.*) Estar uno al...de = Kō-ki (kai) wo neratte-iru (好機(会)をねらって いる).

**oloroso,sa.** *adj.* Nioi no ii (匂いのいい), kaori no yoi (香りのよい), kaori no aru (香りのある), kōki no aru (香気のある), kanbashii (かんばしい), (eleg.) fukukitaru (馥郁たる), hōkō wo hanatsu (芳香を放つ). *ej.* Una flor...as = Ii nioi nohana. Aceite...o = Kō-yu.

**olvidadizo,za.** *adj.* 1 Wasure-gachi no (忘れがちの), wasureppoi (忘れっぽい), wasureyasui (忘れやすい), yoku wasureru (よく忘れる). *ej.* Mi padre es un poco olvidadizo = Chichi wa wasureppoi no desu. 2 (desgraciado) On-shirazu-na (恩知らずな). *ej.* El no es... = Kake wa on-shirazu de wa nai.

**olvidado,da.** I *p. p. de olvidar.* II *adj.* 1 Yoku wasureru (よく忘れる). 2 On-shirazu no (恩知らずの).

**olvidar(se).** *tr. y r.* 1 Wasureru (忘れる), bōkyaku suru (忘却する). *ej.* Me olvidé por completo de eso = Watashi wa sore wo sukkari wasureta. He olvidado las llaves = Kagi wo wasureta. i. Acaso te has olvidado de mí ? = Kimi wa watashi wo o-wasure desu ka ? Casi me

había olvidado que le prometí venir = Watashi wa kuru to yakusoku-shita koto wo mō-sukoshi de wasureru tokoro datta. No me olvidaré nunca de tu cordialidad = Go-shinsetsu wa itsumade-mo wasuremasen. Olvidé echar la carta al correo = Tegami wo dasu no wo wasurete-shimatta. No te olvides de responder a su carta = Sono tegami no henji wo dasu no wo wasurenai de kudasai. No hay que olvidarse de la promesa = Yakusoku wo wasurete wa ikemasen. 2 (descuidar) Naozari ni suru (なおざりにする), okotaru (怠る), mi-suteru (見捨てる), yurugase ni suru (ゆるがせにする). *ej.* Olvidando los propios deberes = Jibun no gimu wo naozari ni shite; ...el trabajo = shigoto wo yurugase ni suru. 3 (olvidarse de sí mismo) Botto suru (ぼうっとする), muchū ni naru (夢中になる), shinshoku wo wasureru (寝食を忘れる), jibun wo wasureru (自分を忘れる). 4 (perder la memoria) Bōkyaku suru (忘却する), shitsunen suru (失念する). 5 (*m. adv.*) Sin olvidarse = Wasurezu (忘れず), wasurenai de (忘れないで).

**olvido.** *m.* 1 Wasureru koto (忘れること), bōkyaku (忘却), shitsunen (失念), (*comp.*) bo... (忘...). *ej.* ...de los favores = bōon (忘恩). 2 (descuido) Naozari ni suru koto (なおざりにすること), okotari (怠り). *ej.* ...de sí mismo = jiko hōki (自己放棄). echar al (en)... = wasureru/wa-sure-saru; caer en el... = wasurerareru; enterrar en el... = wasurete-shimau.

**olla.** I *f.* 1 Do-nabe (土鍋), nabe (鍋) (*sin.*) cacerola. 2 (cocido) Ni-komi ryōri (煮込み料理) (*sin.*) puchero. 3 (remolino) Uzu-maki (うずまき). II (*acep.*) ...podrida = (Do-nabe de tsukuru) "Sutein" fū "shichū" (ing. stew) ((土鍋でつくる) スペイン風シチュー), gotta-ni (ごった煮), tumbo de... = nabe-mono no nokori-jiru (鍋ものの残り汁), ...carnicera = o-nabe (大鍋), ...ciega/alcancia = chokin-bako (貯金箱), ...de campana = yasen-nabe (野戦鍋), ...de grillos = dai-konran no tokoro (大混乱の所), ...de cohetes = sashi-semattā kiken (さし迫った危険). III (*fr. fig.*) Estar a la... = Kishoku suru (寄食する), hacer...común = issho ni taberu (いっしょに食べる).

**ollado.** *m. (Mar.)=olla.*

**ollao.** *m. (Mar.)* (Ho-nuno no) hato-me (帆布の) 鳩目.

**ollar<sup>1</sup>.** *m.* Uma no hana no ana (馬の鼻の穴).

**ollar<sup>2</sup>.** *adj. (Piedra...)* Jamon-seki no isshu (じゃもん石の一種).

**ollera.** *f. (Orn.)* Gojukara (ごじゅうから) (*sin.*) herre-rillo.

**ollería.** *f.* 1 Toki seizō-sho (陶器製造所), kama-moto (窯元). 2 (tienda de...) Toki no mise (陶器の店). 3 (conjunto de...) Toki-rui (陶器類), tokī no yoki (陶器の容器).

**ollero,ra.** *m. y f.* Tokō (陶工), tokī-uri (陶器売り), tokī shokū-nin (陶器職人).

**olluela.** *f. d. de olla.*

**omaso.** *m. (Anat.)* Hansū dobutsu no dai-san-i (反芻動物の第三胃), jaben-i (重弁胃).

**ombligada.** *f.* Kawa-bukuro no heso (革袋のへそ).

**ombligo.** *m.* 1 Heso (へそ), hozo (ほぞ). *ej.* Cortar a uno el... (*fig.*) = Kigen wo toru. Encogerse a uno el... = Shogeru (しょげる), ojikeru (おじける), ojike ga tsuku (おじけがつく). 2 (centro) Chūō (中央), chūshin (中心). 3 (...de Venus) (Bot.) Benkei-sō (べんけい草).

**ombliguero.** *m.* Akanbo no heso no hotai (赤ん坊のへその包帯).

**ombría.** *f.=umbría.* Hikage (日かけ), kage (かけ).

**omega.** *f.* 1 ("Girisha" jibo no saigo no ji = Ω, ω),

- "omega"** (オメガ), *nagai "o"* (長い〇). 2 (por ext.) *Owari* (終り), *saigo* (最後). ej. Dios es alfa y... (principio y fin) de todas las cosas (Bibl.) = *Kami wa subete no mono no "arufa" to "omega" desu.*
- omental.** adj. (Anat.) *Ichō no mōmaku no* ((胃腸の)網膜の).
- omento.** m. (Anat.) *Ichō no mōmaku* (胃腸の網膜) (*sin.*) *mesenterio*. ej. El gran... = *Dai-mōmaku*; el pequeño... = *shō-mōmaku*.
- omero.** m. (Bot.) *Han-no-ki* (櫟の木).
- O. M. I.** (abr. de Oblati Mariae Inmaculatae) *Mu-genzai Seibo "Maria" no hōken-kai* (無原罪聖母マリアの奉獻会).
- ōmicron.** f. ("Girisha" jibō no dai-15 ji=〇) (ギリシャ字母の第十五字=〇), *mijikai "o"* (短い〇).
- ominar.** tr. *Uranau* (占う).
- ominoso,sa.** adj. *Fuon-na* (不穏な), *fukō-na* (不幸な), *fukitsu-na* (不吉な), *itowashii* (いとわしい).
- omisión.** f. 1 (abstención) *Habuku koto* (省くこと), *shōryaku* (省略). 2 (falta) *Datsuraku* (脱落), *te-ochi* (手落ち), *datsuro* (脱漏), *iro* (遺漏), *te-nukari* (手ぬかり), *more* (もれ). ej. La...de un acento puede modificar el sentido de una palabra = "Akusento" "no more" wa *kotoba no imi wo henkō suru koto ga aru*; ...de una letra = *da-tsu-ji*. En la lista hay muchas...es = *Mokuroku ni datsuraku/more ga oi*. Salvo error u omisión = *Gobyū to iro wa betsui ni shite*. Habiendo escrito este memorial aprisa y corriendo, no faltarán omisiones = *Kono oboegaki wa isoide kakarete-iru node iro ga nai to wa kagiranai*. 3 (descuido) *Okotari* (怠り), *taiman* (怠慢), *ketten* (欠点), *fu-sakui* (不作為), *naozari* (なおざり). ej. Reato de... (For.) = *Fu-sakui-han* (不作為犯), pecados de... = *okotari no tsumi* (怠りの罪).
- omiso,sa.** I p. p. (irreg.) de omitir. II adj. 1 *Shōryaku-shita* (省略した), *habuita* (省いた), *datsuraku-shita* (脱落した). ej. Hacer caso omiso de = *Habuite-oku*. 2 (descuidado) *Naozari no* (なおざり), *taiman-na* (怠慢な).
- omitir.** tr. y r. 1 *Habuku* (省く), *shōryaku suru* (省略する), *nukasu* (ぬかす), *nuku* (ぬく). ej. Podrán omitirse todas aquellas palabras que no haya inconveniente = *Habuite sashitsukae-nai kotoba wa mina nukashite mo ii*. 2 (silenciar) *Otosu* (落とす), *datsuraku suru* (脱落する), *datsuro suru* (脱漏する), *morasu* (もらす), *ii-otosu* (言い落とす), *kaki-otosu* (書き落とす). ej. Omitió mi nombre al leer la lista = *Kare wa "risuto"* (ing. list) *wo yomiageru tokni watashi no namae wo ii-otoshita*. El omitió toda una linea al copiar el manuscrito = *Kare wa genko wo utsusu sai ni 1 (ichi)-gyō maru-maru kaki-otoshita*.
- omnímodamente.** adv. *Kanzen ni* (完全に), *mattaku* (まったく).
- omnímodo,da.** adj. *Kanzen-na* (完全な), *issai wo fukumu* (一切を含む).
- omnipotencia.** f. (Teol.) *Zennō* (全能).
- omnipotente.** I adj. *Zennō no* (全能の) (*sin.*) *todo-poderoso*. II m. (Teol.) El... = *Zennō no Kami* (全能の神).
- omnipresencia.** f. (Teol.) *Henzai* (偏在) (*sin.*) *obligación*.
- omnipresente.** I adj. *Henzai no* (偏在の), *henzai-suru* (偏在する). II m. (Teol.) El... = *Henzai-suru Kami* (遍在する神).
- omnisciencia.** f. (Teol.) *Zenchi* (全知), *mugen no chishiki* (無限の知識).
- omnisciente.** adj. *Zenchi no* (全知の), *zenchi-zennō no* (全知全能の). ej. Dios...y omnipotente = *Zenchi-zennō no Kami*.
- omniscio,cia.** adj. 1 *Zenchi no* (全知の). 2 (sabio) *Chishiki no hiroi* (知識の広い).
- omnívoro,ra.** I adj. (Zool.) *Zasshoku-sei no* (雜食性の). II s. *Zasshoku dobutsu* (雜食動物).
- omoplat/o/omóplato.** m. (Anat.) *Kenko-kotsu* (肩甲骨).
- O. M. S.** abrev. de Organización Mundial de Salud = *Sekai Hoken Kiko* (世界保健機構).
- onagra.** f. (Bot.) *Matsuyoi-gusa* (マツヨイ草), *tsukimi-sō* (月見草).
- onagrario,a.** adj. (Bot.) = *oenoteráceo*.
- onagro.** m. (Zool.) *"Onaga"* (ing. onager) (オナガ), *yasei-roba* (野生ろば), *"Aja"-roba* (アジアろば).
- onanismo.** m. 1 *Seikō-chudan* (性交中断). 2 *Shuin* (手淫), *jitoku* (自溺), *"onani"* (オナニー).
- once.** I adj. 1 11 (*Jū-ichi*)-ban-me no (十一番目), *jū-ichi no* (十一の). ej. Once cuestiones = 11 no mondai; los 11 discípulos de Cristo = "Kirisuto" no *jū-ichi-nin no shi-to*. 2 (ordinal) *Dai-jū-ichi* (第十一) = undécimo. ej. Año 11 de Shōwa = *Shōwa (dai-) Jūichi nen*; hace el número once = *dai-jū-ichi-ban-me desu*. II m. 1 11 (*Jū-ichi*) (十一). 2 (El día once) = 11 (*Jū-ichi*) *nichi* (十一日). 3 (Las once) *Jū-ichi-ji* (十一時). ej. A las once cenaremos juntos = 11-ji ni go-issho ni ban no *shokujī wo shimashō*. 4 (fr. fig. y fam.) Tomar las once = *Gozen no karui shokujī wo toru*.
- oncejera.** f. *Ko-tori wo toraeru wana* (小鳥を捕えるわな).
- oncejo.** m. (Orn.) = vencejo. *Ama-tsubame* (あまつば
- oncijera.** f. = oncejera.
- oncología.** f. *Shuyō-gaku* (腫瘍学).
- oncológico,ca.** adj. *Shuyō-gaku no* (腫瘍学の).
- onda.** I f. 1 *Nami* (波), *uebu* (ing. wave) (ウェーブ), (*comp.*) *ha...* (波…). 2 (ondulación) *Hajō* (波状), *hado* (波動), *namigata* (波形). 3 (del mar) *Hard* (波浪). 4 (reverberación) *Honoo no yuragi* (焰のゆらぎ). 5 (pl. Las...) ("Rajio" no) *hōso* (ラジオの) 放送). II (acep.) supersónica = *chō-onpa* (超音波), ...corta = *tanpa* (短波), ...eléctrica/hertziana = *denpa* (電波), ...ultra corta = *chō-tanpa* (超短波), ...sonora = *onpa* (音波), ...larga = *chōha* (長波), ...media = *chūha* (中波), longitud de... = *hachō* (波長).
- ondeado,da.** adj. y s. *Nami-gata no (mono)* (波形の (もの)), *hajō no (mono)* (波状の (もの)).
- ondear.** intr. 1 *Nami-datsu* (波だつ), *nami-utsu* (波うつ). 2 (flotar) *Hata-meku* (はためく), *nabiku* (なびく), *hirugaeru* (翻る), *bata-bata suru* (ばたばたする). ej. Ondeó la bandera nacional agitada por el viento = *Kokki ga kaze ni hirugaette-iru*. 3 (fig.) *Yureru* (揺れる).
- ondeo.** m. 1 *Hatameki* (はためき), *hirugaeru koto* (翻ること). 2 (Mar.) *Nami-datsu koto* (波だつこと).
- ondina.** f. (Mit.) *Mizu no me-gami* (水の女神), *mizu no sei* (水の精).
- ondisonante.** adj. (poét.) *Nami-datsu* (波立つ), *nami-sawagu* (波騒ぐ) (*sin.*) *undifsono*.
- ondoso,sa.** adj. *Nami no* (波の), *nami-datsu* (波だつ).
- ondulación.** f. 1 (de las aguas) *Hado* (波動). 2 (del terreno) *Tochi no kifuku* (土地の起伏). 3 (en forma de onda) *Nami-gata* (波形), *hajō* (波状).
- ondulante.** I p. a. de ondular. II adj. *nami-gata no*

(波形の), *hajō no* (波状の), *kifuku no aru* (起伏のある).  
**ondulado,da.** adj. *Hajō no* (波状の), *nami-gata no* (波形の), *hado-suru* (波動する). ej. Terreno... = *Kifuku no aru tochi*.

**ondular.** I intr. *Hirugaeru* (翻る), *hata-meku* (はためく). ej. Ondulan al viento sus faldas = *Kanojo no "sukato"* (ing. skirt) *ga kaze ni hirugae-iru*. II tr. "Uebu" (ing. wave) *wo kakeru* (ウエーブをかける).

**ondulatorio,ria.** adj. *Hajō no* (波状の), *nami-gata no* (波形の), *hado no* (波動の). ej. Terremoto... = *Suihōdo jishin*, *hado jishin*. La teoria...a de la luz = *Hikari no hado-setsu*. Movimiento...del sonido = *Oto no hado*.

**oneroso,sa.** adj. *Omoi* (重い), *yakkai-na* (やっかいな), *nangi-na* (難儀な), *futan no omoi* (負担の重い) (sin.) *gravoso*. ej. Impuestos onerosos = *Jazei* (重税), un cargo... = *sekinin no omoi ninmu*.

**ónice.** f. *Shima-menō* (縞めのう), "onikisu" (ing. onix) (オニキス) (sin.) ágata.

**onicomancia/onicomancía.** f. *Tsume-uranaï* (爪うらない).

**ónique.** f. = ónica.

**oniquina.** adj. (Piedra...) *Shima-menō* (縞めのう).

**onírico,ca.** adj. (Med.) *Yume no* (夢の).

**oniromancia.** f. *Yume-uranaï* (夢うらない).

**onomancia/ onomancía.** f. *Seimei handan* (姓名判断).

**onomástico,ca.** I adj. *Namae no* (名前の), *seimei no* (姓名の), *seimei ni kansuru* (姓名に関する). ej. Hay que hacer un índice... = *Jinmei sakuin wo tsukuraneba naranai*. II m. *Tanjō-bi* (誕生日), *seimei shukujitsu* (聖命祝日), *reimei no shukujitsu* (靈名の祝日). ej. Hoy es el día (o la fiesta) de mi... = *Kyō wa watashi no reimei no shukujitsu da*.

**onomatopeya.** f. 1 *Gion* (擬音), *gisei* (擬声). 2 (palabra onomatopéyica) *Gion-go* (擬音語), *gisei-go* (擬声語).

**onomatopéyico,ca.** adj. *Gion (go) no* (擬音語の), *gisei (go) no* (擬声語の).

**onoquiles.** f. (Bot.) "Arukanna" (ing. alkannet) (アルカンナ).

**ontina.** f. (Bot.) *Beni-no-ki* (紅の木).

**ontogenia.** f. (Fisiol.) *Kotai hassei* (個体発生).

**ontología.** f. (Fil.) *Sonzai-gaku* (存在学), *hontai-ron* (本体論).

**ontologismo.** m. (Fil.) *Sonzai-ron-shugi* (存在論主義), *hontai-ron-shugi* (本体論主義).

**ontólogo, ga.** m. f. *Sonzai-ron-sha* (存在論者), *hontai-ron-sha* (本体論者).

**O. N. U.** abr. de Organización de las Naciones Unidas = *Kokusai Rengo Kiko* (国際連合機構), *Kokuren* (国連).

**onubense.** adj. y s. (Hist.) "Onuba" (= Huelva) no (オヌバの), "Huelva"-umare no (hito) (ウエルバ生まれの人).

**onza<sup>1</sup>.** f. 1 (ant.) "Onsu" (ing. ounce) (オンス) (2,870 gr.) (abr. = oz.). ej. Más vale onza que libra (fr. prov.) = *Kazu yori mo ryō*. 2 (fig.) *Wazuka* (わづか), *hon no sukoshi* (ほんの少しき), *shōryō* (少量). ej. Vale más una onza de práctica que una libra de teoría (fr. prov.) = *Riron yori mo jikkō*. 3 m. adv. Por onzas = *Sukoshi-zutsu* (少しづつ), *wazuka-ni* (わずかに).

**onza<sup>2</sup>.** f. (Zool.) "Chitta" (ing. cheetah) (チータ), *shiro-hyo* (白ひょう).

**onzavo,va.** adj. y s. 11 (*Jū-ichi*) *tobun no (ichi)* (+

等分の (一)), *11-bun-no-ichi* (十一分の一 =  $\frac{1}{11}$ ).

**oolítico,ca.** adj. (Geol.) *Gyoran-seki no* (魚卵石の), *gyoran-jō-gan no* (魚卵状岩の).

**oolito.** m. (Geol.) *Gyoran-seki* (魚卵石), *gyoran-gan* (魚卵岩).

**oosfera.** f. (Bot.) *Rankyū* (卵球).

**O. P.** (abr. de Ordo Praedicatorum (lat.)) = *Senkyō-sha no shūdo-kai* (宣教者の修道会), "Dominiko"-kai (ドミニコ会).

**i opa<sup>1</sup>!** interj.=iaúpa! Yoisho! (よいしょ!).

**opa<sup>2</sup>.** adj. (S. Am.) 1 *Baka-na* (ばかな). 2 *Ro-a no* (聾啞の), *chōryoku shogai no* (聴力障害の).

**opacamente.** adv. *Fu-tomei ni* (不透明に).

**opacar.** I tr. (S. Am.) *Kumoraseru* (<もらせる). II r. *Fu-tomei ni naru* (不透明になる), *kumoru* (<もる).

**opacidad.** f. *Fu-tomei* (不透明).

**opaco,ca.** adj. 1 *Fu-tomei-na* (不透明な). 2 (obscuro)

*Kurai* (暗い), *kōtaku no nai* (光沢のない). ej. Mármore... = *Kotaku no nai dairiseki*. 3 (fig.) *Mono-sabishii* (もの寂しい).

**opado,da.** adj. (fig.) 1 (presumido) *Unuboreta* (うぬぼれた). 2 (afectado) *Kidotta* (気どった).

**opalescencia.** f. *Nyūhakkō* (乳白光), "opāru" (ing. opal) *no hikari* (オパールの光).

**opalescente.** adj. *Nyūhakkō wo hassuru* (乳白光を発する).

**opalino,na.** adj. 1 = *opalescente*. *Nyūhakkō wo hassuru* (乳白光を発する), "opāru" *no yo-na* (オパールのよう). 2 (de color opalino) *Tanpaku-seki no* (蛋白石の), *nyūhaku-shoku no* (乳白色の), "opāru"-iro *no* (オパール色の).

**ópalo.** m. "Opāru" (ing. opal) (オパール), *tanpaku-seki* (蛋白石), ej. ...común = *futsu tanpaku-seki*; ...de fuego = *hi-tanpaku-seki*; ...noble = *ki-tanpaku-seki*.

**opción.** f. 1 (libertad) *Jiyū* (自由), *nin'i* (任意). ej. Tienes...a ello = *Sore wa anata no jiyū/zuii desu*. 2 (derecho) *Kenri* (権利), *sentaku-ken* (選択権). ej. Tener...a = *Sentaku-dēkiru/sentaku-ken ga aru*. Materias a... = *Sentaku kamoku*. Derechos de...del heredero (For.) = *Sozoku-nin no sentaku-ken*. 3 (elección) *Sentaku-shita mono* (選択したもの).

**opcional.** adj. 1 (libre) *Jiyū no* (自由の), *nin'i no* (任意の), *zuii no* (隨意の). ej. Las contribuciones son...es = *Kifu wa mattaku nin'i/jiyū desu*. 2 (elegibles) *Sentaku* (選択). ej. Asignaturas...es = *Sentaku kamoku*.

**ópera.** f. 1 (Mus.) "Opera" (lat. opera) (オペラ), *kageki* (歌劇). ej. ...cómica = *Ki-kageki* (喜歌劇); *gran...* = "gurando opera" (グランドオペラ). 2 (Teatro) "Opera"-za (オペラ座), "opera" *gekiō* (オペラ劇場).

**operable.** adj. 1 *Un'ei-dekiru* (運営できる), *deki-uru* (できうる), *jikkō-dekiru* (実行できる), *kakō-dekiru* (加工できる), *tsukuri-uru* (作りうる). 2 (Cir.) *Shujutsu no dekiru* (手術のできる).

**operación.** f. 1 (obra) *Sayō* (作用), *sagyo* (作業), *ugoki* (動き), *hataraki* (働き). ej. ...de rescate = *kyūjō sagyo* (救助作業), ...mental = *nō* (脳) *no hataraki*. El corte del diamante es una...muy difícil = "Daiyamondo katto" (ing. diamond cut) *wa taihen muzukashii sagyo kōtei desu*. 2 (ejecución) *Jikkō* (実行), *jissen* (実践), *sekō* (施行), *un'yō* (運用), *un'ei* (運営). 3 (Com.) *Gyōmu* (業務), *eigyō* (営業), *sōsa* (操作). ej. ...es bancarias = *ginkō gyōmu*; ...es marítimas = *kaiun gyōmu*; ...es de descuento = *waribiki gyōmu*; ...es bursátiles = *ichiba no sōsa*; ...es de la Bolsa = *kakaku*

*sōsa.* 4 (Cir.) *Shujutsu* (手術), *sekkai shujutsu* (切開手術), *shittō* (執刀). ej. ...cesárea = *teiō-sekkai* (-jutsu) (帝王切開(術)). Sala de...es = *Shujutsu-shitsu*. La...duró unas dos horas = *Shujutsu wa yaku ni jikan kakatta*. Su debilidad es tanta que no sufre una operación = *Kō suisaku shite kare wa shujutsu wo ukeru koto ga dekinai*. 5 (Mil.) *Sakusen* (作戦), *sakusen-kōdo* (作戦行動), *sakuryaku* (策略), *gunji-kōdo* (軍事行動). ej. Campo de...es = *Sakusen chitai*. Plan de...es = *Sakusen keikaku*. Base de...es = *Sakusen kichi*; ...es de limpieza = *sōto* (掃討) *sakusen*. Un general dirigía las...es = *Shōgun ga sakusen wo shiki shite-ita*. 6 (Mat.) 1) *Unzan* (運算), *enzan* (演算). 2) (Las cuatro operaciones de Aritmética) *Kagen-jōjo* (加減乗除), *shisoku keisan* (四則計算).

**operador,ra.** I adj. 1 (Cir.) *Shujutsu-suru* (手術する). 2 (manipulador) *Sōsa-suru* (操作する). 3 (ejecutador) *Jissen-suru* (実践する), *un'ei-suru* (運営する), *unten-suru* (運転する). II s. 1 *Shujutsu-suru hito* (手術する人), *shittō-sha* (執刀者). 2 (manipulador) *Sōsa-suru hito* (操作する人), "opereta" (ing. operator) (オペレーター), *gishu* (技手). 3 (ejecutador) = *Un'ei-suru hito* (運営する人), *unten-sha* (運転者). 4 (telegrafista) *Kōkan-shu* (交換手). 5 (Fot.) *Satsuei gishi* (撮影技師), "kamera-man" (ing. camera-man) (カメラマン). 6 (Com.) *Sōba-shi* (相場師).

**operante.** I p. a. de *operar*. II adj. 1 *Kikime no aru* (ききめのある), *kōryoku no aru* (効力のある). 2 (Com.) *Un'ei no* (運営の), *unten no* (運転の).

**operar.** I tr. 1 (obrar) *Okonau* (行う), *suru* (する), *nashi-to geru* (なし遂げる), *sōsa suru* (操作する). 2 (Cir.) *Shujutsu wo suru* (手術をする). II intr. 1 *Kikime ga aru* (ききめがある), *kōka ga aru* (効果がある), *kōryoku ga aru* (効力がある), *sayō suru* (作用する), *hataraku* (働く) (sin.) obrar. 2 (Com.) *Tōki wo suru* (投機をする), *torihiki suru* (取り引きする). 3 (Mil.) *Sakusen-kōdo wo toru* (作戦行動をとる). ej. La aviación opera en una zona montañosa = *Kōgun wa sangaku-chitai de sakusen kōdō wo totte-ita*. 4 (Mat.) *Unzan suru* (運算する). III r. (...se.) *Shujutsu wo ukeru* (手術をうける). ej. Ha sido operado de apendicitis = *Kare wa mōchō-en no shujutsu wo uketa*.

**operario,ria.** m. y f. *Rōdo-sha* (労働者), *hataraku hito* (働く人), *shokkō* (職工), *shoku-nin* (職人), *kōin* (工員) (sin.) obrero. ej. ...especializado = *senmon-kō* (専門工), los...de la viña del Señor (Bibl.) = *Shu no budo-batake no yatoi-nin*.

**operativo,va.** adj. 1 *Sayō-suru* (作用する), *hataraku* (働く), *kikime no aru* (ききめのある), *kōryoku no aru* (効力のある), *eikyō wo oyobosu* (影響を及ぼす). ej. Fuerza...a = *Eikyō-ryoku* (影響力). 2 (Cir.) *Shujutsu no* (手術の). 3 (Mil.) *Sakusen no* (作戦の). ej. Zona...a = *Sakusen-chitai*.

**operatorio,ria.** adj. 1 *Sayō-dekiru* (作用できる), *sayō-suru* (作用する), *hataraku koto ga dekiru* (働くことができる). 2 (Cir.) *Shujutsu no* (手術の), *geka no* (外科の). ej. Mesa...a = *Shujutsu-dai*; sala...a = *shujutsu-shitsu*.

**óperculo.** m. 1 (Zool.) *Sakana no era-butā* (魚のえらぶた), *heta* (蒂), *maki-gai no futa* (巻き貝のふた). 2 (Bot.) *Sengai* (蘚蓋).

**opereta.** f. (Mus.) *Kei-kageki* (軽歌劇), "operetta" (オペレッタ).

**operista.** com. 1 "Opera" *kashu* (オペラ歌手). 2 "Opera" *sakkyaku-ka* (オペラ作曲家), "opera" *sakka* (オペラ作家), *kageki sakusha* (歌劇作者).

**operístico,ca.** adj. "Opera" no (オペラの), *kageki no* (歌劇の).

**operoso,sa.** adj. 1 *Hone no oreru* (骨の折れる). 2 (afanoso) *Yoku hataraku* (よく働く), *kinben-na* (勤勉な), *kappatsu-na* (活発な).

**opiáceo,a.** adj. 1 "Ahen" wo *fukunda* (アヘンを含んだ). 2 (fig.) *Chinsei-suru* (鎮静する), *chinsei no* (鎮静の).

**opiado,da.** adj.=**opiáceo** 1.

**opiata.** f. 1 "Ahen"-zai (アヘン剤). 2 *Chinsei-zai* (鎮静剤), *masui-zai* (麻酔剤).

**opiato,tá.** I adj.=**opiáceo/opiado**. II m.=**opiata**.

**opilación.** f. 1 (Med.) *Heisoku* (閉塞). 2 (menopausia) *Gekkei heishi* (月経閉止). 3 (hidropesia) *Suishu* (水腫). 4 (estremamiento) *Benpi* (便秘).

**opilarse.** r. *Gekkei ga tomaru* (月経が止まる).

**opilativo,va.** adj. (Med.) *Heisoku no* (閉塞の), *gekkei no* (月経の).

**opimo,ma.** adj. *Yutaka-na* (豊かな), *hofu-na* (豊富な). **opinable.** adj. *Giron no yochi no aru* (議論の余地のある), *futashika-na* (不確かな), *utagawashii* (疑わしい). ej. Esa es una cuestión... = *Sore wa giron no yochi no aru mondai da*.

**opinar.** intr. 1 *Iken wo motsu* (意見を持つ), *kenkai wo idaku* (見解をいだく), *omou* (思う), *kangaeru* (考える). ej. Opino que es mejor partir cuanto antes = *Dekiru-dake hayaku dekakeru hō ga yoi to boku wa omou*. ¿Qué opinas tú sobre la condición actual de la sociedad? = *Kimi wa gendai no seso wo dō kangaeru ka?* 2 (expresar la opinión) *Iken wo iu* (意見を言う), *iken wo noberu* (意見を述べる), *iken wo arawasu* (意見を表わす). 3 (...de la misma manera) *Dōkan de aru* (同感である). ej. Yo opino lo mismo que usted = *Watashi wa anata to mattaku dōkan desu*.

**opinión.** f. 1 *Iken* (意見), *kenkai* (見解), *shiko* (思考), *jisetsu* (自説), *kangae* (考え). ej. Mantener su propia... = *Jisetsu wo shuchō suru*; imponer su propia... = *jisetsu wo hito ni oshi-tsukeru*. En mi opinión = *Watashi no iken de*. ¿Qué...tiene Vd. de la música japonesa? = *Anata wa Nihon (no) ongaku ni tsuite dono yō-na iken wo o-mochi desu ka?* Mi...es distinta = *Watashi no iken wa 'chigau*. 2 (hipótesis) *Setsu* (説), *kasetsu* (仮説), *okusetsu* (憶説). ej. Acerca de ese problema hay distintas... = *Kono mondai ni tsuite iro-iro-na kasetsu ga aru*. Hay muchas opiniones acerca del origen del lenguaje = *Kotoba no kigen ni kan-suru okusetsu wa takusan arimasu*. 3 (...contraria) *Iron* (異論). 4 (...pública) *Seron/yoron* (世論). ej. Apelar a la... = *Seron ni uttaeru*. Ir en contra de la...pública = *Seron ni hansuru*. 5 (fama) *Hyōban* (評判), *hyōka* (評価), *handan* (判断). ej. Persona de mala... = *Hyōban no warui hito*. Tener una alta...de sí mismo = *Jibun wo takaku hyōka suru*. 6 (frs. fig.) Casarse uno con su... = *Jisetsu wo koshū suru*. Andar en opiniones = *Shin'yō wa utagawa-rete-iru*.

**opio.** m. "Ahen" (アヘン). ej. Aficionado al... = "Ahen" "jōyō-sha" (アヘン常用者), fumar... = "ahen" wo suu.

**opíparamente.** adv. *Zeitaku ni* (ぜいたくに). ej. Hubo un hombre rico que vestía púrpura y finísimo lino, y banqueteaba cada día opíparamente (Bibl.) = *Aru kane-mochi ga ita*. Sono hito wa murasaki no koromo ya yawarakai asa-nuno wo kite, mainichi zeitaku ni asobi-kurashite-itā.

**opíparo,ra.** adj. *Zeitaku-na* (ぜいたくな).

**oploteca.** f. *Buki hakubutsu-kan* (武器博物館).

**oponer.** I tr. 1 (enfrentar) *Hantai suru* (反対する).

*taikō saseru* (対抗させる), *tekitai saseru* (敵対させる), *tairitsu saseru* (対立させる), *mukai-awaseru* (向かい合わせる), *bogai suru* (妨害する), *taichi suru* (対置する), *taishi/taishō saseru* (対比・対照させる). ej. ...la sinceridad a la falsedad = *Uso ni (tai-shite) shinjitsu wo taiki saseru*. 2 (contradecir) *Kōron suru* (口論する), *ronbaku suru* (論駁する), *hanron suru* (反論する), *iron wo noberu* (異論を述べる), *iron ga aru* (異論がある). ej. No tengo nada que oponer a su propuesta = *Anata no teian ni wa watashi wa nan no iron mo arimasen*. II r. (...se...) 1 *Hantai suru* (反対する), *tate-tsuku* (たてつく), *ai-hansuru* (相反する), *taikō suru* (対抗する), *tairitsu suru* (対立する), *tekitai suru* (敵対する). ej. Mi padre se opone a mi matrimonio = *Chichi wa watashi no kekkon ni hantai shite-iru*. Nuestras teorías son distintas, pero no se oponen = *Watashi-domo no riron wa betsutsu da ga*, *tairitsu shinai*. Los estudiantes se oponen al plan del director = *Gakusei-tachi wa kōchō no keikaku ni hantai shite-iru*. 2 (estar en frente) *Muki-au* (向き合う), *mukai-au* (向かい合う). 3 (competir por un cargo) *Kyōsō shiken wo ukeru* (競争試験を受ける), *tōyō shiken wo ukeru* (登用試験を受ける).

**oponente.** I adj. *Hantai no* (反対の), *taikō-suru* (対抗する). II s. *Hantai-sha* (反対者), *taikō-sha* (対抗者).

**oponible.** adj. *Hantai/taikō-dekiru* (反対・対抗できる), *tekitai-shi-uru* (敵対しうる), *kōben-dekiru* (抗弁できる).

**opopáanax.** m. "Opopanax" (lat. *opopanax*) (オポバナクス)=opopónaco. 「草」.

**opopónace.** f. (Bot.)=pánace. *Kanonige-sō* (かのにげ) **opopónaco.** m. "*Opopanax*" no *jushi* (オポバナクスの樹脂).

**oportunamente.** adv. *Tsugō-yoku* (都合よく), *ori-yoku* (折よく), *tekisetsu ni* (適切に).

**oportunidad.** f. *Kō-tsugō* (好都合), *kōki* (好機), *kōkai* (好機会), *jisetsu* (時節), *tekisetsu* (適切), *kikai* (機会), "chansu" (ing. chance) (sin.) **ocasión.** ej. En la primera... = *Tsugō no tsuki-shidai/ kikai ga ari-shidai*; esperar una... = *jisetsu wo matsu*; aprovechando la... = *kōki wo riyō-shite*; perder una buena... = *zekkō no kikai wo ushinai*. Aproveché la... para persuadirle que no había ningún peligro = *Watashi wa kono kikai wo riyō-shite kare ni nan no kiken mo nai koto wo nattoku sasete*. Ultimamente apenas ha tenido una oportunidad de viajar = *Saikin wa ryōko suru kikai ga hotondo nakunatta*.

**oportunismo.** m. *Bengi-shugi* (便宜主義), *rinki-ohen-shugi* (臨機応変主義), *hiyorigimi-shugi* (ひよりみ主義). **oportunista.** I adj. *Hiyorigimi-shugi no* (ひよりみ主義の), *bengi-shugi no* (便宜主義の), *go-tsugō-shugi no* (御都合主義の). II s. *Hiyorigimi-shugi-sha* (ひよりみ主義者), *bengi-shugi-sha* (便宜主義者), *go-tsugō-shugi-sha* (御都合主義者), *rinki-ohen-shugi-sha* (臨機応変主義者).

**oportuno,na.** adj. 1 *Ori no yoi* (折のよい), *jiki ni ôjita* (時期に応じた), *tekisetsu-na* (適切な), *teki-shita* (適した), *tekitō-na* (適當な), *tsugō no yoi* (都合のよい). ej. Volveremos a reanudar las conversaciones en tiempo y lugar oportunos = *Tekitō-na toki to basho wo mite arata-mete hanashiai-mashō*. En el momento más oportuno = *Chōdo tsugō no yoi toki ni*. Para corregirlo tomó unas medidas muy...s = *Sore wo naosu tame ni tekisetsu-na shochi wo totta*. El maestro hizo unas advertencias muy

**oportunas** = *Sensei wa jiki-ni-ôjita keikoku wo shimashita*. 2 (ocurrente) *Kichi no aru* (機智のある), *ki no kiita* (気のきいた).

**oposición.** f. 1 *Hantai* (反対), *teikō* (抵抗). ej. Se casaron a pesar de la...de los padres = *Karerwa oya no hantai wo oshi-kitte kekkon shita*. El plan ha encontrado poca... = *Keikaku wa hotondo nan no teikō ni mo awanakatta*. 2 (antagonismo) *Tairitsu* (対立), *hanmoku* (反目), *tekitai* (敵対), *hankan* (反感), *hankō* (反抗). ej. Existe una...entre la gente joven y los mayores de edad = *Senpai ni taisuru wakai hito-tachi no hankan ga aru*. 3 (enfrentamiento) *Taikō* (対向), *mukai-ai* (向かい合い). 4 (Polit.) *Yato* (野党), *hantai-tō* (反対党), *shōsū-ha* (少数派). ej. El jefe de la... = *Yato no toshū* (野党の党首), pasarse al partido de la... = *yato ni mawaru*; tomar parte en la... = *hantai-tō ni katan suru*. 5 (For.) *Igi no moshi-tate* (異議の申し立て). ej. Hacer la...a la sentencia del juez = *Hanji no senkoku ni igi wo moshi-tateru*. 6 pl. *Kyōsō shiken* (競争試験), *saiyō shiken* (採用試験). 7 (Astr.) *Shō* (衝).

**oposicionista.** I adj. *Hantai-gawa no* (反対側の), *hantai-tō no* (反対党の), *yato no* (野党の). II s. *Hantai-sha* (反対者), *hantai-tō-in* (反対党員), *yato-in* (野党員).

**opositar.** intr. *Saiyō-shiken wo ukeru* (採用試験を受ける).

**opositor,ra.** m. y f. 1 *Hantai-sha* (反対者), *teikō-sha* (抵抗者), *hankō-suru mono* (反抗するもの). 2 *Kyōsō-shiken no aite* (競争試験の相手). 3 *Saiyō-shiken wo ukeru hito* (採用試験を受ける人).

**oposum.** m. (Zool.) *Fukuro-nezumi* (ふくろねずみ) = zarigüeya.

**opoterapia.** f. *Zoki ryōho* (臓器療法).

**opoterápico,ca.** adj. *Zoki ryōho no* (臓器療法の).

**opresión.** f. 1 *Appaku* (圧迫), *hakugai* (迫害), *assei* (压制), *yokuatsu* (抑圧), *yokusei* (抑制). ej. Sufrir bajo la...de un tirano = *Bokun no assei no moto ni kurushimu*. Levantarse contra la...extranjera = *Gaikoku no yokuatsu ni hankō suru*. 2 (de pecho) *Appaku-kan* (圧迫感), *iki-gurushisa* (息苦しさ), *jiatsu-kan* (重圧感).

**opresivo,va.** adj. 1 *Appaku-teki (-na)* (圧迫的(な)), *yokuatsu-teki (-na)* (抑圧的(な)), *assei-teki (-na)* (抑制的(な)), *kyōatsu-teki (-na)* (強圧的(な)). ej. Leyes opresivas = *Kyōatsu-teki-na hōritsu*. 2 *Omokurushii* (重苦しい), *iki ni tsumaru yo-na* (息のつまるような). 3 (fig.) *Kakoku-na* (苛酷な), *kurushii* (苦しい).

**opreso,sa.** p. p. (irreg.) de **oprimir**.

**opresor,ra.** I adj. *Appaku-suru* (圧迫する), *yokuatsu-suru* (抑圧する), *assei-suru* (压制する). II s. *Assei-sha* (压制者), *appaku-suru hito* (圧迫する人). ej. Luchar contra los opresores del pueblo = *Jinmin no assei-sha ni taishite tatakau*.

**oprimir.** tr. 1 *Osae-tsukeru* (押さえつける), *kitsuku suru* (きつくする). ej. Estos zapatos me oprimen el pie = *Kono kutsu wa kitsui*. 2 (fig.) *Omo-kurushiku suru* (重苦しめる), *iki-gurushiku suru* (息苦しくする). 3 (tiranzar) *Assei suru* (压制する), *yokuatsu suru* (抑圧する), *appaku suru* (圧迫する), *jiatsu wo kuwaeru* (重圧を加える), *yokusei suru* (抑制する). ej. Oprimir a los débiles = *Yowai mono wo appaku suru*. Un gobierno que opriime al pueblo con fuertes impuestos = *Zeikin no jiatsu de kokumin wo yokuatsu suru seifu*.

**opropiar.** tr. *Meisei wo kegasu* (名声を汚す), *meiyo wo kizu-tsukeru* (名誉を傷つける) (sin.) infamar.

**oprobio.** m. *Hasukashime* (辱め), *hajii* (恥), *chijoku*

(恥辱), *omei* (汚名), *fu-meijo* (不名誉) (*sin.*) infamia.  
ej. El es el...de la familia = *Kare wa ikka no haji da*. Sufrir oprobios = *Omei wo kōmuru*. Cubrir a uno de...s = *Hito wo chijoku ni mamiresaseru*.

**optación.** f. (Ret.) *Ganbo-hō* (願望法).

**optar.** I tr. (escoger) *Erabu* (選ぶ), *erabi-dasu* (選び出す), *sentaku suru* (選択する). ej. ...por una de estas dos cosas = *futatsu no uchi izure ka wo sentaku suru*. Vd. puede optar por cualquiera de estos trabajos = *Anata wa korera no shigoto no uchi dore demo erabu koto ga de-kimasu*. II r. (...se) *Shokumu ni tsuku* (職務に就く), *shokugyo wo erabu* (職業を選ぶ).

**optativo,va.** I adj. (Gram.) *Ganbo wo arawasu* (願望を表わす). II m. (Gram.) *Kikyū-hō* (希求法), *ganbo-hō* (願望法).

**óptica.** f. 1 *Kogaku* (光学). 2 (aparato de...) = *Kogaku kikai* (光学機械). ej. ...electrónica = *denshi kogaku*; instrumentos de... = *kogaku kikai*; ...de escenario = *butai kōka*.

**óptico,ca.** I adj. 1 (relativo a la luz) *Kogaku no* (光学の), (comp.) *ko...* (光...). ej. Aparatos... = *Kogaku kikai*; actividad... = *kogaku kassei*; eje... = *kōjiku* (光軸). 2 (relativo a la vista) *Me no* (眼の), *shiryoku no* (視力の), *shikaku no* (視覚の), (comp.) *shi...* (視...), *gan...* (眼...). ej. Angulo... = *shikaku* (視角), nervio... = *shi-shinkei* (視神経), ilusión... = *sakushi* (錯視), *me no sakkaku* (眼の錯覚). II m. 1 *Kakudai-kyō* (拡大鏡), *megane* (眼鏡) = lentes. 2 (comerciante de objetos de...) *Kogaku kikai shōnin* (光学機械商人), *kogaku kikai seizō-gyo-sha* (光学機械製造業者).

**óptimamente.** adv. *Kanzen ni* (完全に), *subarashiku* (すばらしく).

**óptimate(s).** m. *Ketsubutsu* (傑物), *yōjin* (要人), *kijin* (貴人), *taikan* (大官).

**optimismo.** m. *Rakkan* (楽観), *rakuten* (楽天), *rakkan-shugi* (樂觀主義), *rakuten-shugi* (楽天主義). ej. Mirar la situación con... = *Jōkyō wo rakkan-teki ni miru*.

**optimista.** I adj. *Rakkan-teki (-na)* (樂觀的 (な)), *rakuten-teki-na* (樂天的な). ej. Ella es de carácter... = *Kanojo wa rakuten-teki-na seikaku da*. II s. *Rakkan suru hito* (樂觀する人), *rakuten-ka* (樂天家), *rakuten-shugi-sha* (樂天主義者).

**óptimo,ma.** adj. (sup. de bueno) *Saikō no* (最高の), *saizen no* (最善の), *saiteki no* (最適の), (contr.) *pésimo*. ej. Condición...a = *saiteki jōken*; ...condición física = *saizen no jōtai*; ...temperatura = *saiteki-na ondo*; ...densidad = *saiteki-na mitsudo*.

**óptometría.** f. *Shiryoku kentei-hō* (視力検定法), *ken-gan-hō* (検眼法), *shiryoku sokutei-hō* (視力測定法).

**óptómetro.** m. *Shiryoku kentei-ki* (視力検定器), *ken-gan-kyō* (検眼鏡).

**opuestamente.** adv. *Hantai ni* (反対に), *gyaku ni* (逆に).

**opuesto,ta.** I p. p. de *oponer* (se). II adj. 1 *Hantai no* (反対の) (*sin.*) *contrario*. ej. Véase la página... = *Hantai no "peji"* (ing. page) *wo miyo*; vienen en dirección... = *hantai no hōmen kara kuru*. Yo trabajo bajo el mando de la facción...a = *Watashi wa hantai-ha no moto de hatarakte-ru*. 2 (del otro lado) *Mukai no* (向かいの), *mukai-gawa no* (向かい側の), *hantai-gawa no* (反対側の). ej. Viven en la ribera...del lago = *Ano hito-tachi wa mizuumi no hantai-gawa ni sunde-ru*. Están en el lado...del camino = *Michi no mukai-gawa ni aru*. 3 (hos-

til) *Tairitsu no* (対立の), *tairitsu-shita* (対立した), *teki-tai-teki-na* (敵対的な), *teki-suru* (敵する), *ai-hansuru* (相反する). ej. De sentimientos...s = *Tairitsu kanjō no*. Nuestros intereses y los de ellos son opuestos = *Watashitachi to karera no rieki wa ai-hansuru*. 4 (diártalmente...) *Sei-hantai no* (正反対の). ej. Su carácter y el mío son diametralmente...s = *Kare no seikaku wa watashi to sei-hantai da*. 5 (el sexo...) *Isei* (異性). 6 (Bot.) *Taisei no* (対生の). 7 (Geom.) *Sōtai-suru* (対する). ej. Lados opuestos = *Sōtai-suru hen* (対する辺). Ángulos...s = *Tai-chōkaku*. Los ángulos opuestos por el vértice son iguales = *Chōten de sōtai suru kaku wa hitoshi*.

**opugnación.** f. 1 (por la fuerza) *Shūgeki* (襲撃), *kōgeki* (攻撃). 2 (por la razón) *Ronbaku* (論駁), *hanbaku* (反駁), *hanron* (反論), *kōron* (口論).

**opugnador.** m. *Shūgeki suru hito* (襲撃する人), *kōgeki-sha* (攻撃者), *hanbaku suru hito* (反駁する人), *hanron suru hito* (反論する人).

**opugnar.** tr. 1 *Hantai suru* (反対する), *tataki-tsukeru* (叩きつける). 2 (atacar) *Shūgeki suru* (襲撃する), *kōgeki suru* (攻撃する). 3 (contradecir) *Ronbaku suru* (論駁する), *hanbaku suru* (反駁する), *ronso suru* (論争する), *kōron suru* (口論する), *ronnan suru* (論難する).

**opulencia.** f. *Yafuku* (裕福), *fuyū* (富裕), *hōfu* (豊富). ej. Vivir en la... = *Fuyū no mi to naru*.

**opulentamente.** adv. *Fuyū ni* (富裕に), *zeitaku ni* (ぜいたくに), *yūfuku ni* (裕福に).

**opulento,ta.** adj. *Yufuku-na* (裕福な), *fuyū-na* (富裕な), *yūtaka-na* (豊かな), *hōfu-na* (豊富な).

**opuncia.** f. (Bot.) "Saboten" (サボテン) = *nopal*.

**opúsculo.** m. *Shō-sasshi* (小冊子), *"panfuretto"* (ing. pamphlet) (パンフレット).

**oque(de).** m. adv. *Tada de* (ただで) = *de balde*.

**oquedad.** f. 1 *Utsuro* (うつろ), *kūdō* (空洞), *karappo* (からっぽ). 2 (fig.) *Kūkyō* (空虚), *mu-imī* (無意味), *soragoto* (空言).

**oquedal.** m. *Taiboku no yama* (大木の山).

**oqueruela.** f. *Ito no motsure* (糸のもつれ), *yōjire* (よじれ).

**ora.** conj. distr. (aféresis de ahora) *Aruiwa* (あるいは), *mata wa* (または), ...*mo* ...*mo* (...も...も), *aru toki wa*...*mata aru toki ni wa* (ある時は...またある時には). ej. Ora llores, ora rías = *Kimi wa naite mo, waratte mo*. Ora vayamos a su casa, o venga él a la nuestra no es problema = *Ware-ware ga kare no moto e iku ka, mata wa kare ga ware-ware no tokoro e kuru ka mondai de nai*. Ella anda ora alegre, ora triste = *Kanojo wa aru toki wa yoki de ari aru toki ni wa yauutsu da*.

**oración.** f. 1 (súplica) *Inori* (祈り), *kigan* (祈願), *kitō* (祈禱), (comp.) ...*to* (...禱). ej. ...comunitaria = *kyōdo no inori/kyōdo kigan*. Recitar las oraciones diarias = *Nichinichi no inori wo tonaueru*; ...de la mañana = *asa no inori/chōto*; ...de la tarde = *ban no inori*; ...dominical = *shūto-bun/Shu no inori*; ...mental = *nentō*; ...vocal = *koto*. Libro...es = *Kitō-sho*. 2 (Ret.) (discurso) *Enzetsu* (演説), *ji* (辞), *benzetsu* (弁説), ...*bun* (...文). ej. Oración fúnebre = *Tsuitō no ji/tsuitō-bun/aitō no ji/choji*. Las oraciones de Cicerón = "Kikero" no enzetsu. 3 (Gram.) Partes de la oración = *Hinshi* (品詞). 4 (Gram.) *Bunshō* (文章), *bun* (文). ej. Constrúyase una...empleando la palabra *rio* = "Rio" no *kotoba* *wo mochiite bun wo tsukurimashō*. 5 rel. (toque de la campana) *Inori no kane* (祈りの鐘).

**oracional.** adj. (Gram.) *Bun no* (文の), *bunshō no* (文

章の).

**oráculo.** *m.* 1 *Kami no o-tsuge* (神のお告げ), (*Lit.*) *shinchoku* (神勅), *shintaku* (神託), *shinmei* (神命), *takusen* (託宣), *go-takusen* (御託宣). *ej.* Consultar los oráculos = *Shintaku wo ukagau*. 2 (mensajero divino) *Shintaku wo tsutaeru hito* (神託を伝える人), *Kami no o-tsukai* (神のお使い). 3 (lugar o imagen sagrada) *Shintaku-jō* (神託場), *takusen-sho* (託宣所). 4 (fig.) (autoridad) *Ken-i no aru hito* (権威のある人), *ken-i-sha* (権威者). *ej.* Es un verdadero...para sus discípulos = *Deshi-tachi ni totte kare wa zettai no ken-i-sha de aru*.

**orador,ra.** *m. y f.* *Enzetsu-ka* (演説家), *yuben-ka* (雄弁家), *benron-ka* (弁論家), *benzetsu-ka* (弁舌家), *sekkyō-shi* (説教師), *benshi* (弁士). *ej.* El es un...muy pobre = *Kare wa enzetsu ga heta da*; ...sagrado = *sekkyō-shi* (説教師), *sekkyō-sha* (説教者). El señor Antonio es un ex-celente... = "Antonio"-shi wa sugureta *yuben-ka* desu.

**oraje.** *m.* *Aku-tenko* (悪天候).

**oral.** *adj.* 1 *Kuchi no* (口の), *kōto no* (口頭の). (*comp.*) *kō*... (口…). *ej.* Examen... = *Koto shiken/koto shimon*; un pedido... = *koto chūmon*; una tradición... = *kuden/kuchi-zutae/kōhi* (口碑), instrucción... = *kuju* (口授). Según una tradición oral = *Kōhi no tsutaeru tokoro ni yoreba*. 2 (Anat.) *Kuchi no* (口の), *kōbu no* (口部の). (*comp.*) *Kō*... (口…). *ej.* Cavidad... = *kōko* (口腔), respiración... = *kuchi no kokyū*.

**orangután.** *m.* (Zool.) *Shojo* (猩々), "oran-utan" (ing. orangutan) (オランウータン).

**orante.** I *p. p. de orar.* II *adj.* *Inoru* (祈る), *inotte-iru* (祈っている).

**orar.** I *intr.* *Inoru* (祈る), *kigan suru* (祈願する), *kito suru* (祈禱する), *inori wo suru* (祈りをする). *ej.* ...de rodillas = *Hizamazuite inoru*; ...con las manos levantadas = *te wo awasete inoru*. Fui a...a la iglesia = *Watashi wa inori wo suru tame ni kyōkai e ikimashita*; ...por los difuntos = *shisha no tame ni inoru*. II *tr.* (suplicar) *Negau* (願う), *kou* (請う), *koi-negau* (希う), *tanomu* (頼む), *tangan suru* (嘆願する), *kongan suru* (懇願する), *inoru* (祈る). *ej.* Oro por tu salud y la de tu familia = *Watashi wa anata to go-kazoku no go-kenkō wo inorimasu*. Oro por tu pronta venida = *Dōka anata ga hayaku oide ni naru yo ni o-negai shimasu*. Oremos por la paz del mundo = *Sekai no heiwa no tame ni inorimashō*.

**orate.** *com.* 1 *Kyōjin* (狂人). 2 (fig. y fam.) *Seishin hakujaku-sha* (精神薄弱者). *ej.* Casa de...s = *Seishin byōin* (sin.) manicomio.

**oratoria.** *f.* *Yūben-jutsu* (雄弁術), *benzetsu* (弁舌), *benron* (弁論) (sin.) *elocuencia*. *ej.* ...sagrada = *sekkyō* (説教)...política = *sei-dan* (政談). Ejercer la... = *Yūben wo furuu/benzetsu wo furuu*.

**oratoriamente.** *adv.* *Yūben wo furutte* (雄弁を振るって), *yūben ni* (雄弁に), *benzetsu sawayaka-ni* (弁舌さわやかに).

**oratoriano,na.** I *adj.* "Oratorio" (ing. oratorio)-*kai no* (オラトリオ会の), II *m.* 1 "Oratorio"-*kai-in* (オラトリオ会員), "Oratorio"-*kai-shi* (オラトリオ会士). 2 *pl.* (Los...) "Oratorio"-*kai* (オラトリオ会). (*seis.*"Philippe de Neri"

**oratorio.** I *adj.* *Enzetsu no* (演説の), *enzetsu kuchō no* (演説口調の), *yūben-jutsu no* (雄弁術の), *yūben-na* (雄弁な), *benzetsu no* (弁説の). *ej.* Talento... = *Benzetsu no sai* (弁説の才). Él habla siempre en tono... = *Kare wa itsumo enzetsu-kuchō de hanasu hito da*. II *m.* 1 (Hist.) "Oratorio"-*kai* (オラトリオ会), (*seis.*"Philippe de Neri"

*ga setsuritsu shita Shūdo-kai* (聖フイリッペ・デ・ネリが設立した修道会) 2 (capilla) *Shō-seido* (小聖堂), *shō-reihai-dō* (小礼拝堂), "chaperu" (fr. chapelle) (チャペル). 3 (Mus.) *Seitan-kyoku* (聖譯曲), *gasshō-kyoku* (合唱曲), "oratorio" (オラトリオ).

**orbe.** *m.* 1 (globo) *Tama* (球), *kyūtai* (球体). 2 (esfera terrestre) *Chikyū* (地球). 3 (mundo) *Sekai* (世界). *ej.* Dar una vuelta al... = *Sekai wo isshu suru*. 4 (cuerpo celeste) *Tentai* (天体). 5 (lct.) *Hari-senbon* (針千本).

**orbicular.** *adj.* *Kyūjō no* (球状の), *kanjō no* (環状の), *marui* (丸い). *ej.* (Anat.) Músculo... = *Katsuyaku-kin/kanjō-kin* (括約筋・環状筋).

**órbita.** *f.* 1 (Astr.) *Tentai no kidō* (天体の軌道). *ej.* China también ha logrado últimamente poner en...su satélite artificial = *Chūgoku mo saikin jinkō-eisei wo kidō ni noseru koto ni seiko shita*. 2 (esfera de influencia) *Han'i* (範囲), *ken* (圈). *ej.* Dentro de la...soviética = "Sobieto". *ken-nai*; dentro de la... = *kennai* (圈内), fuera de la... = *kengai* (圈外). Entrar en la...de los países comunistas = *Kyōsan-koku-ken ni hairu*. Arrastrar a alguno a su... = *Hito wo jibun no seiryoku han'i ni hikizuri-komu*. 3 (cuenca del ojo) *Ganka* (眼窓), *me no kubomi* (目のくぼみ), *me no tama* (目の球). *ej.* Con los ojos fuera de... = *Me no tama ga tobi-dete ite*.

**orbital.** *adj.* 1 *Kidō no* (軌道の), *kanjō no* (環状の). *ej.* Movimiento... = *Kidō undo*; vuelo... = *kidō ryoko*. 2 (Anat.) *Ganka no* (眼窓の). *ej.* Hueso... = *Ganka-kotsu*.

**orbitario,ria.** *adj.=orbital.*

**orca.** *f.* (Zool.) *Sakamata* (さかまた), *shachi* (鯢), (tecn.) *orcinus orca*.

**orcaneta.** *f.* (Bot.) "Arukanna" (lat. alkanna) (アルカンナ) (sin.) onquiles.

**orcina.** *f.* (Quim.) "Orushin" (ing. orcin) (オルシン)=C<sub>7</sub>H<sub>8</sub>O<sub>2</sub>, *chūshutsu-shita senryō* (抽出した染料).

**orco.** *m.* (lct.)=orca.

**ordago.** (de...) *adj.* (loc. fam.) *Jōtō no* (上等の), *suteki-na* (すてきな).

**orden<sup>1</sup>.** I *amb.* 1 (concierto) *Chitsujo* (秩序), *chōwa* (調和), *antei* (安定), *chian* (治安). *ej.* El...de la naturaleza = *Shizen-kai no chitsujo*; ...social = *shakai-chitsujo*; ...público = *chian/koan*; mantener el... = *antei wo tamotsu*; turbar el... = *chitsujo wo midasu*; una ofensa contra el... = *kōan bogai-zai*. Sin orden ni concierto = *Chitsujo-naku*. 2 (ordenacion) *Seiton* (整顿), *seiri* (整理). *ej.* Pon en...esos papeles = *Kono shorui wo seiton shi-nasai*. Poner en...la habitación = *Heya wo seiri suru*. Poner en...las ideas = "Aidea" (ing. idea) *wo seiri suru*. 3 (disposición) *Haichi* (配置), *hairetsu* (配列), *haigō* (配合). 4 (sucesión regular) *Junjō* (順序), *jun* (順). *ej.* Dime por orden los nombres de los meses = *Tsuki no namae wo jun ni ii nasai*. Hay un...a seguir en eso = *Sore ni mo junjo ga aru*. Escribiré según el...cronológico = *Nendai no jun wo otte kakimashō*. Estudiar con...y método = *Junjo wo tatete benkyō suru*. 5 (pedido) *Chūmon* (注文), *chūmon-sho* (注文書). *ej.* Revocar la... = *Chūmon wo tori-kesu*. Las...es por teléfono serán bien pronto atendidas = *Denwa no go-chūmon ni wa hayaku dōjimasu*. En espera de vuestras órdenes = *Go-chūmon wo o-machi shite-imasu*. 6 (relación) *Kankei* (関係), *kakawari* (係わり), ...ni kansuru koto (...に関すること). *ej.* En...a lo establecido el otro día = *Senjitsu ketteisareta koto ni kanshite*. 7 (Mil.) *Taikei* (隊形), *joretsu* (序列). *ej.* Ejército en...de batalla = *Sento taikei ni aru gun-tai*; ...abierto = *sankai* (sen)-taikei (散開 (戰) 隊形);

...cerrado = *misshu-taikei* (密集隊形). 8 (Arq.) *Seiretsu* (整列). 9 (Mat.) *Jisū* (次數). 10 (...del día) *Kyō no wadai* (今日の話題), *gidai* (議題), *giji nittei* (議事日程). 11 (...de precedencia) *Sekiji* (席次), *seki-jun* (席順). ej. Fijar el...de precedencia en semejante reunión es un tanto difícil = *Konna kaigo de raijin no sekiji wo kimeru koto wa tainen muzukashii*. 12 (mandato) *Kitei* (規定), *meirei* (命令), *ii-tsuke* (言いつけ), *kisoku* (規則), *kiritsu* (規律), *gōrei* (号令), *shirei* (指令), (*comp.*) ...*rei* (...令). ej. Por...de=...no *meirei ni yotte*. Obedecer puntualmente las órdenes de los padres = *Oya no ii-tsuke ni kichin-to shita-gau*. Dió...a los estudiantes de que se ordenaran en filas = *Kare wa gakusei-tachi ni retsu wo tsukuru yo ni meirei wo dashita*. ...escrita = *Meirei-sho/reijo* (命令書・令状)...ministerial = *shōrei* (省令), ...de detención = *taihō-jō* (逮捕状). Dar órdenes = *Shirei suru* (指令する). 13 (calidad/grado) *Tokyū* (等級), *hinto* (品等), *hin'i* (品位), (*comp.*) *kyū* (級), ...*ryū* (...流). ej. Escritor de primer...= *Ichi-ryū no sakka*. 14 (indicación) *Shiji* (指示), *sashizu* (指図), *irai* (依頼). ej. De conformidad con las...es recibidas = *Uketa sashizu ni shitagatte*. ¿Quién te dio...de hacer eso? = *Dare no shiji de sonna koto wo shita no ka?* Espero órdenes superiores = *Me-ue no shiji wo matte-iru*. Orden de pago = *Shiharai sashizu-sho*. Por...y cuenta de...= ...no go-irai to futan to ni oite. 15 (jerarquía) *Kaikyū* (階級), *kaisō* (階層). ej. El tiene nombre en todos los...es de la sociedad = *Kare wa shakai no kaku-kaisō ni ninki ga aru*. 16 (Bot. y Zool.) *Rui* (類), *shurui* (種類), *burui* (部類). ej. ...de los mamíferos = *honyū-rui* (*dobutsu*) (哺乳類(動物)). 17 (Arq.) (estilo) *Shiki* (式), *yōshiki* (様式), *chūshiki* (柱式). ej. ...dórico = "doria"-shiki (ドリア式), ...jónico = "ionia"-shiki (イオニア式), ...corintico = "korinto"-shiki (コリント式). 18 (Cath.) *Kai* (階), *jokai* (叙階), (ant.) *hinkyū* (品級), (*comp.*) *kyū* (級), *johin* (叙品). ej. Sacramento del Orden = *Jokai no hiseki* (叙階の秘跡), *hinkyū no hiseki* (品級の秘跡), órdenes mayores = *jōkyū* (上級), órdenes menores = *kakyū* (下級), órdenes sagradas = *jokai* (叙階), *hinkyū* (品級), ...del sacerdocio/o presbiterado = *shisai no jokai*; ...del diaconado = *josai no jokai*. II loc. adv. En/con/por...= *Junjo ni* (順序に), por su...= *jun-jun ni* (順々に), *junjo-yoku* (順序よく), *junjo tadashiku* (順序正しく), *junban ni* (順番に). En buen orden = *Junchō ni* (順調に), *junji ni* (順次に). Fuera de...= *Chōshi-hazure ni* (調子はずれに). Sin orden = *Chōshi ga kurutte* (調子が狂って). A la...del dia = *Ryūko ni shitagatte* (流行にしたがって). III frs. y expr. Llamar al...= *Chūkoku suru*. A sus órdenes = *Go-meirei ni ojite*. Poner en...= *Katazukeru/seiri suru*; proceder con...= *junchō ni hakobu*. Dar órdenes = *Meijiru/meirei suru*. Hablar sin orden ni concierto = *Mechakucha-na koto wo iu*. Hasta nueva...= *Toriae-zu no tokoro/arata-na tasshi ga aru made*. Poner en...las ideas = *Atama no naka wo seiri suru*. IV (interj.) ¡Orden! ¡orden!=*Shizuka-ni, shizuka-ni!*

**orden<sup>2</sup>.** f. (rel.) 1 (asociación) *Kai* (会), *shūdo-kai* (修道会), *kyōdan* (教団). ej. Ordenes religiosas = *Shudo-kai*; ...tercera (ant.) *dai-san-kai* (第三会), ...religioso-secular = *zaizoku shūdo-kai*; ...dominicano = *Sei-Dominiko* shūdo-kai; ...franciscano = "Fransisuko"-kai/ "Furansisuko" shūdo-kai; ...carmelitana = "Karumeru"-kai/ "Karumeru" (ing. Carmel) shūdo-kai; ...de la Visitación = *Sei-Maria* hōmon-kai; ...de los Agustinos = *Sei-Augustino*-kai. 2 (asociación civil) *Dan* (団), *kessha* (結社). ej.

...de caballería (Hist.) = *kishi-dan*; ...militar = *gundan* (軍團), ...de la Masonería = "furi-meson" (ing. free-mason)-dan.

**orden<sup>3</sup>.** f. (condecoración) *Kunshō* (勲章), *kun'i* (勲位), ...*shō* (...賞). ej. ...de la Legión de honor = "Rejon donūru" (fr. Legion d'honneur) (レジオンドヌール), ...de la Legión del mérito (ing. Legion of merit) = *kunko-shō* (勲功賞). ...del trabajo = *kōro-shō* (功劳賞).

**ordenación.** f. 1 (disposición) *Seiton* (整頓), *seiri* (整理), 2 (colocación) *Haichi* (配置), *hairetsu* (配列). 3 (orden) *Junjo* (順序), *junjo-date* (順序立て). 4 (regla) *Kitei* (規定), *kisoku* (規則). 5 (modo) *Yoshiki* (様式). 6 (mandato) *Meirei* (命令), *irai* (依頼). 7 (Cath.) *Jokai-shiki* (叙階式), *johin-shiki* (叙品式), *anshu-shiki* (按手式). ej. ...de los sacerdotes = *shisai no jokai*; el Obispo es quien preside la...= *shikyō ga johin-shiki wo tsukasadoru*.

**ordenada.** f. (Geom.) *Jūza-hyō* (縦座標).

**ordenadamente.** adv. *Junjo yoku* (順序よく), *junjo tadashiku* (順序正しく).

**ordenado,da.** I p. p. de ordenar. *Totonete-aru* (整えてある). II adj. 1 *Junjo no aru* (順序のある), *junjo tadashii* (順序正しい), *junjo-zukerareta* (順序づけられた), *chitsujo no aru* (秩序のある), *seizen to-shita* (整然とした), *totonotta* (ととのった). 2 (fig.) *Shitsuke ga ii* (しつけがいい), *kichin-to-shita* (きちんとした). ej. Es un muchacho poco...= *Kare wa amari shitsuke no yokunai seinen da*. Llevar una vida...= *Kichin-to-shita seikatsu wo okuru*. 3 (Cath.) *Johin-sareta* (叙品された), *jokai sareta* (叙階された).

**ordenador,ra.** I adj. 1 *Junjo-dateru* (順序立てる), *junjo wo totonoeru* (順序をととのえる). 2 (fig.) *Meirei-suru* (命令する), *shiji-suru* (指示する). II s. (m. y f.) 1 *Junjo wo tateru hito* (順序を立てる人), *meirei-suru hito* (命令する人). 2 (acomodador) *Seiri-suru hito* (整理する人), *seiri-gakari* (整理係り), *sewa-yaku* (世話役). 3 (contador) *Keisan-gakari* (計算係り).

**ordenamiento.** m. 1 *Seiri suru koto* (整理すること), *tononoeru koto* (ととのえること). 2 *Meirei suru koto* (命令すること). 3 (ordenanza) *Meirei* (命令), *shirei* (指令), *hōrei* (法令), (*comp.*) *hō* (法). ej. ...militar = *gunsei-hō* (軍政法), ...escolar = *gakko kyoiku-hō* (学校教育法), ...judicial = *saiban-sho-hō* (裁判所法). 4 (código) *Kitei* (規定), *hōten* (法典).

**ordenando.** m. (Cath.) *Jokai shigan-sha* (叙階志願者), *juhin-sha* (受品者).

**ordenante.** I p. a. de ordenar. II adj. y s. (p. us.) 1 *Meirei-suru (hito)* (命令する(人)). 2 (rel.) *Jokai juyo-sha* (叙階授与者).

**ordenanza.** f. 1 (método) *Hōshiki* (方式), *hōhō* (方法). 2 (preceptos) *Kisoku* (規則), *kitei* (規定), *hosoku* (法則), *jōrei* (条令). 3 (pl.) *Gunritsu* (軍律). 4 (Mil.) *Denrei* (伝令), *hashiri-zukai* (走りづかい).

**ordenar.** I tr. 1 *Totonero* (ととのえる), *seiton suru* (整頓する), *junjo wo tateru* (順序を立てる), *seibi suru* (整備する), *jun ni naraberi* (順に並べる), *seiri suru* (整理する). ej. ...en filas = *retsu ni naraberi*. Tengo que...estos documentos = *Watashi wa kono shorui wo seiri shinakereba-narimasen*; ...por orden alfabético un fichero = "Kādo" (ing. card) wo "arufabetto"-jun ni seiri suru. 2 (mandar) *Meirei suru* (命令する), *meijiru* (命じる), *shirei suru* (指令する), *kitei suru* (規定する). ej. Si Vd. lo ordena, haré todo lo que me mande = *Anata no meirei suru koto nara nan-demo shimasu*. El médico me

ordenó completo reposo = *Isha wa watashi ni kanzan seiyō wo meijita*. El capitán ordenó a los soldados que dispararan = *Taichō wa heitai-tachi ni happō wo meijita*. Se le ordenó venir inmediatamente = *Kare wa sugu kuru yo ni meijirarea*. El jefe de la policía ordena que se tomen todas las medidas para que no se vuelva a cometer el crimen = *Keisatsu-sho-chō wa zaiaku wo kuri-kaesanai yo ni arayuru shochi wo toru koto wo meirei shita*. Conforme a lo que se ordena en los artículos anteriores = *Zenkō (前項) ni kitei suru tokoro ni shitagatte*. Así está ordenado claramente en la legislación = *Kono yō ni horitsu ni akiraka-ni kitei shite-aru*. 3 (gobernar/controlar) *Tochi suru* (統治する), *osameru* (治める), *shihai suru* (支配する), *tōgyō suru* (統御する), *tsukasadoru* (司る). ej. Dios ordena todas las cosas en el cielo y en la tierra = *Kami wa ten de mo chi de mo subete no mono wo tochi shite-imasu*. 4 (encaminar) *Mukeru* (向ける), *shikō suru* (指向する), *doryoku wo shūchū suru* (努力を集中する). ej. Ordenamos nuestras actividades a este fin = *Watashitachi wa kono mokuteki no tame ni doryoku wo shūchū suru*. 5 (Cath.) *Jokai no hiseki wo sazukeru* (叙階の秘跡を授ける), *jokai wo juyo suru* (叙階を授与する). II r. 1 *Totonou* (ととのう), *retsu ni narabu* (列に並ぶ). 2 (Cath.) *Jokai wo ukeru* (叙階を受ける), *shisai ni nin-jirareru* (司祭に任じられる), *shisai ni johin sareru* (司祭に叙品される).

**ordeñadero.** m. 1 *Sakunyū-jō* (搾乳場). 2 *Sakunyū-ki* (搾乳器).

**ordeñador,ra.** adj y s. *Chichi wo shiboru (hito)* (乳をしばる(人)), *sakunyū-suru (hito)* (搾乳する(人)).

**ordeñar.** tr. 1 *Chichi wo shibori-dasu* (乳をしばり出す), *sakunyū suru* (搾乳する). 2 (coger la aceituna) "Oribu" no mi wo tsukami-toru (オリーブの実をつかみとる), "oribu" no mi wo shigaku (オリーブの実をしごく), "oribu" wo saishū suru (オリーブを採集する).

**ordeño.** m. 1 *Sakunyū* (搾乳). 2 m. adv. (A ordeño) ("Oribu" wo) *shigoite* ((オリーブを) しごいて).

¡**ordiga!**! (¡la...!) exclam. vulg. *Tamageta!* (たまげた!), *ottamageta!* (おったまげた!), *bikkuri-shita* (びっくりした!). ej. ¡Anda la...! = *Aa, bikkuri-shita!*

**ordinal.** I adj. *Josū no* (序数の). II m. *Josū* (序数). ej. Números ordinales y cardinales = *Josū to kisū* (序数と基數).

**ordinariamente.** adv. 1 *Futsū ni* (普通に), *taitei* (たいてい), *heiyo* (平常), *fudan* (ふだん). 2 (groseramente) *Bu-shitsuke ni* (ぶしつけに).

**ordinariez.** f. *Heibon* (平凡), *bu-shitsuke* (ぶしつけ), *soya* (粗野).

**ordinario,ria.** I adj. 1 *Futsū no* (普通の), *tsūjō no* (通常の), *fudan no* (ふだんの), *tsurei no* (通例の), *tsune no* (常の), *itsumo no* (いつも). ej. Un tren... = *Futsū ressha*; mi trabajo... = *tsūjō no shigoto*. Días...os y festivos = *Heijitsu to saijitsu*. 2 (rústico) *Soya-na* (粗野な), *bu-shitsuke-na* (ぶしつけな), *mu-kyōyo-na* (無教養な). ej. Esta manera de hablar es propia de la gente... = *Sō-iu ikata wa mu-kyōyo-na hito no tokuchō desu*. 3 (común) *Heibon-na* (平凡な), *ari-fureta* (ありふれた), *zoku-na* (俗な), *zokuppoi* (俗っぽい). 4 (diario) *Nichijō no* (日常の), *nichi-nichi/hibi no* (日々の), *mai-nichi no* (毎日の), *heiyo no* (平常の), *nichiyō no* (日用の). ej. En nuestra vida... = *Watashi-domo no nichijō no seikatsu ni oite*. Danos nuestro alimento... (Bibl.) = *Nichiyō no kate wo warera ni ataete kudasai*. 5 (fijo) *Teiki no* (定期の),

(comp.) *tei... (定…)*, *hei (平…)*. ej. Dividendo... (Com.) = *Teiki haitō* (定期配当), sesión... = *teirei kaigi* (定例会議), comida... = *teishoku* (定食), traje... = *heifuku* (平服), temperatura... = *heinetsu* (平熱). 6 (busto) *Somatsu-na* (粗末な), *nami no* (並の). 7 (For.) *Jurisdicción...* = *Chokkatsu-ken* (直轄権). II m. adv. (De ordinario) *Fudan (ni) wa* (ふだん (に) は), *heizei wa* (平生は), *futsū ni* (普通に). ej. ...me levato a las 6 a. m. = *Fudan wa gozen 6-ji ni okiru*. Fuera de lo... = *Nami-nami narazu*; hoy hay más trabajo que de... = *fudan yori mo kyō wa shigoto ga oi*. III m. (Cath.) 1 *Shikyō* (司教). 2 (...de la Misa) "Misa"-seisai no tsūjō-bun (ミサ聖祭の通常文).

**ordinativo,va.** adj. *Kisei-suru* (規制する), *tōsei-suru* (統制する), *kanri-suru* (管理する). ej. Principios...s = *Kanri hoshin*.

**orea.** f.=**oreáde.**

**oréada.** f.=**oréade.**

**oréade.** f. (Mit.) *Yama no sei* (山の精), "Oreiasu" (gr. Oreias) (オレイアス).

**orear.** I tr. *Kaze ni ateru* (風にあてる), *gaiki ni sarasu* (外気にさらす), *mushi-boshi wo suru* (虫干しをする). ej. ...la ropa = *fuku wo kaze ni ateru*. II r. (...se.) 1 *Gaiki ni ataru* (外気にあたる). 2 *Shinsen-na kuki wo suu* (新鮮な空気を吸う).

**orégano.** m. (Bot.) *Hana-hakka* (花はっか), "origan" (ing. origan) (オリガノ) (n. tecn.) *origanum vulgare*. ej. No es...todo el monte (fr. fig.) = *Nani-goto mo zōsa-no-nai mono wa nai*.

**oreja.** I f. 1 (Anat.) *Mimi* (耳), *gaijii* (外耳), *chōkaku kikan* (聴覚器官). ej. Tirar a uno de la... = *Hito no mimi wo hipparu*; hablar a la... = *mimi-uchi suru/mimi-moto de sasayaku*. 2 (sentido auditivo) *Chōkan* (聴感), *chōkaku* (聴覚) (sin.) *oidio*. 3 (de forma auricular) *Mimi-gata no mono* (耳形のもの), *jījō no mono* (耳状のもの). 4 (...de las herramientas) *Totte* (把手). 5 (fig.) *Tsuishō suru hito* (追従する人), *kobiru/hetsurau hito* (こびる・へつらう人). II acps. Corredor de... = *Kawase naka-dachi-nin* (為替仲立ち人), *pabellón/perrilla de la...* = *mimi-tabu* (耳たぶ), *concha de la...* = *jikaku* (耳殻), ...de abad = "tempura" (てんぷら), ...de fraile = (Bot.) *kan-aoi* (かんあおい) (sin.) *ásaro*; ...de oso (Bot.) = *sakura-sō* (さくらそう) = *prímula* ...de ratón (Bot.) = *yanagi-tanpopo* (やなぎたんぽば), ...marina (Mar.) = *awabi* (あわび), ...de monje/ombligo de Venus = *iwa-renga* (いわれんげ). III m. adv. Con las...s gachas/...caídas = *Gakkari-shite* (がっかりして). Con las...tan largas = *Kiki-mimi wo tatete* (聞き耳を立てて). Con las...tan altas = *Kiki-mimi wo tateru*; aparecer por las... = *1 rakuba suru*. 2) *detarame wo iu*; bajar uno las... = *makete shippo wo maku*; calentar a uno las... = *kibishiku shikaru*; descubrir las... = *bakyaku wo arawasu*; enseñar la... = *bake no kawa wo arawasu/shippo wo dasu*. Hacer...de mercader = *Kikoenai furi wo suru*. Mojar la... = *Kenka wo shikakeru*. No valer uno sus orejas llenas de agua = *Toru-ni-taranai hito da/tsumaranai mono da*. Ver las...al lobo = *Kiken ni norozumu*.

**orejano,na.** adj. y s. (Agr.) *Yaki-in/ "māku" no nai (kachiku)* (焼き印・マークのない(家畜)).

**orejeado,da.** adj. *Machi-kamaete iru* (待ちかまえている).

**orejear.** intr. 1 (*Dōbutsu ga*) *mimi wo ugokasu* ((動物が)耳を動かす). 2 (fig.) *Iya-iya-nagara suru* (いやいやながらする).

**orejera.** f. *Mimi-ooi* (耳覆い).

**orejeta.** f. d. de oreja.

**orejisano,na.** adj.=orejano.

**orejón.** m. 1 aum. de oreja. 2 (pedazo de fruta seca)

*Kiri-boshi kudamono* (切り干果物). 3 (tirón de orejas)

*Mimi wo hippur koto* (耳を引っぱること).

**orejudo,da.** adj. *Mimi no okii* (耳の大きい).

**orejuela.** f. d. de oreja.

**orenga.** f. (Mar.) 1 *Rokuzai* (肋材) (sin.) brazal. 2

*Rokuban* (肋板), *funa-zoko ita* (船底板).

**oreo.** m. *Soyo-kaze* (そよ風), *bifa* (微風).

**oreoselino.** m. (Bot.) *Yama-zeri* (山ゼリ), "paseri" (ing. parsley) (パセリ).

**orfanato.** m. *Koiji-in* (孤児院), *jido fukushi shisetsu* (児童福祉施設).

**orfanatorio.** m.=orfanato.

**orfandad.** f. 1 *Koiji no jōtai* (孤児の状態), *koji no mi* (孤児の身). 2 (fig.) *Kodoku* (孤独).

**orfebre.** m. *Kin-gin saiku-nin* (金銀細工人), *kinzoku saiku-shi* (金属細工師), *kin-gin-zaiku shokunin* (金銀細工職人).

**orfebrería.** f. 1 *Kin-gin saiku-jutsu* (金銀細工術), *kin-gin saiku-gyo* (金銀細工業). 2 *Kin-gin-zaiku-ten* (金銀細工店). 3 *Kin-gin-zaiku-hin* (金銀細工品).

**orfelínato.** m.=orfanato.

**orfeón.** m. (Mus.) *Gasshō-dan* (合唱団), *gakudan* (楽団) (sin.) banda.

**orfeonista.** com. *Gakudan-in* (楽団員), *gasshōdān-in* (合唱団員).

**orfo.** m. (Ict.) *Datsu* (だつ).

**organero.** m. "Orugan" (ing. organ) *shokunin* (オルガン職人).

**orgánicamente.** adv. 1 *Soshiki-teki ni* (組織的に). 2 *Yuki-teki ni* (有機的に).

**organicismo.** m. (Med.) *Kikan shōgai setsu* (器官障害説).

**orgánico,ca.** adj. 1 *Yuki no* (有機の), *yaki-tai no* (有機体の), *yaki-butsu no* (有機物の), *yaki-teki* (有機的). ej. Cuerpo... = *Yuki-tai*. Compuestos...s = *Yuki-kagō-butsu*. Seres/materias...s = *Yuki-butsu*. Abonos...s = *Yuki hiryō*. Química... = *Yuki kagaku*. 2 (armónico) *Chōwa no aru* (調和のある), *chōwa-shita* (調和した), *soshiki-teki* (組織的). 3 (fundamental) *Konpon-teki* (根本的), *kihon-teki* (基本的). ej. Ley... = *Kihon-ho* (基本法), *kōsei-ho* (構成法). 4 (Fisiol.) *Kikan no* (器官の), *kishitsu-teki* (器質的), *zoki no* (臓器の). ej. Funciones... = *Kikan no sayō*; trastornos... = *kishitsu-teki shōgai*; psicosis... = *kishitsu-sei seishin-byō*.

**organillo.** m. (ant.) *Te-mawashi fukin* (手回し風琴).

**organismo.** m. 1 *Yuki-tai* (有機体), *yaki-butsu* (有機物), *seibutsu* (生物). 2 (fig.) *Soshiki* (組織), *kiko* (機構)=organización 3. 3 (conjunto de oficinas) *Kikan* (機関). ej. Los distintos...s de la seguridad social = *Samazama-na shakai-hoshō kikan*.

**organista.** com. "Orugan" (ing. organ) *sōsha* (オルガン奏者).

**organización.** f. 1 *Soshiki suru koto* (組織すること), *kōsei suru koto* (構成すること). 2 (disposición/formación) *Soshiki* (組織), *seido* (制度), *kōsei* (構成), *hensei* (編成). ej. ...de un estado = *Kokka soshiki*; ...de la Iglesia = *kyōkai no seido*; ...del servicio postal = *yabin seido*; defecto de... = *soshiki no kekkan*. 3 (entidad organizada) *Soshiki-tai* (組織体), *dantai* (団体), *kyōkai* (協会), *kiko*

(機構), *rengō-tai* (連合体). ej. ...de las Naciones Unidas (O. N. U.) = *Kokusai rengō* (国際連合)/*Kokuren* (国連), ...internacional del trabajo (O. I. T.) = *Kokusai Rodo kiko* (国際労働機構), ...internacional del Comercio (O. I. C.) = *Kokusai boeki kiko* (国際貿易機構), ...mundial de sanidad (O. M. S.) = *sekai hoken kiko* (世界保健機構), ...de la aviación civil internacional (O. A. C. I.) = *Kokusai minkan kōkū kiko* (国際民間航空機構), ...del tratado del Atlántico Norte (O. T. A. N.) = *kita-Taiseiyō jōyaku kiko* (北大西洋条約機構).

**organizado,da.** I p. p. de organizar. II adj. 1 = orgánico. *Yuki-tai no* (有機体の), *yaki-butsu no* (有機物の). 2 (planeado) *Keikaku-teki* (計画的), *soshiki-teki* (組織的). ej. Esta fiesta está mal... = *Kono moyoshi wa keikaku ga mazui*.

**organizador,ra.** I adj. *Soshiki-suru* (組織する), *soshiki-teki* (組織的), *keikaku-suru* (計画する). II s. *Soshiki-sha* (組織者), *keikaku-sha* (計画者), *matome-yaku* (まとめ役), *shusai-sha* (主催者).

**organizar.** I tr. 1 (formar) *Soshiki suru* (組織する), *hensei suru* (編成する), *kōsei suru* (構成する). ej. El Sr. Tanaka organizó su nuevo gabinete = *Tanaka-shi wa atarashii naikaku wo soshiki shita*. ...un equipo de "beisbol" (ing. baseball) = *Yakyū-chimū* (ing. team) wo *hensei suru*. ...La compañía organizó a los trabajadores formando varios comités = *Kaisha wa jūgyō-in wo soshiki-shite sū-iin-kai ni shita*. 2 (preparar) *Junbi suru* (準備する), *keikaku suru* (計画する). ej. ...una exposición = *Ensei-tai wo keikaku suru*; ...una exposición = *tenran-kai wo junbi suru*. II r. (...se.) *Soshiki sareru* (組織される), ...*soshiki ni natte-iru* (...組織になっている). ej. ¿Cómo está organizada la empresa? = *Kaisha wa do-ju soshiki ni natte-iru no desu ka?* Las Congregaciones religiosas están organizadas de tal manera que los individuos no pueden subsistir independientemente de los otros = (*Kyōkai no*) *shūdō-kai wa donna hito de-mo ta no kaijin kara koritsuite ikite-yukarenai yo ni soshiki sarete-iru*. Los estudiantes se han organizado en equipos = *Gakusei-tachi wa ikutsu-ka no "chimū"* (ing. team) ni soshiki sarete-iru.

**órgano.** m. 1 (Mús.) "Orugan" (ing. organ) (オルガン). ej. ...eléctrico = *Denki "orugan"*; ...de lengüeta = *paipu orugan* (ing. pipe organ); ...de manubrio = *te-mawashi "orugan"*. 2 (Fisiol.) *Kikan* (器官), (comp.) ...ki (...器). ej. ...de la respiración = *Kokyū kikan*; ...de la digestión = *shōka-ki*; ...auditivos = *chōkaku kikan*; ...genitales = *seiki/seishoku-ki*. 3 (portavoz) *Kikan* (機関), *shudan* (手段), ...shi (...誌), *zasshi* (雑誌). ej. ...del Gobierno = *Seifu no tsushin kikan*. La palabra es uno de los...s de comunicación más usuales = *Kotoba wa "komyunikeshon"* (ing. communication) *no naka de ichiban yoku tsukawareru shudan de aru*; ...s publicitarios = *kikan shinbun/kikan-shi*. El periódico A B C es el...de un partido político = *A B C shinbun wa aru sei-to no kikan-shi de aru*. El "Observatore Romano" es el...oficial del Vaticano = "L' Observatore Romano"-shi wa "Bachikan" (Vatican)-*kokū no kikan-shi de aru*.

**organogenia.** f. *Kikan hassei-gaku* (器官発生学).

**organografía.** f. (*Do-shokubutsu no*) *kikan-gaku* ((動植物)の器官学).

**organología.** f. *Kikan kenkyū* (器官研究).

**organoterapia.** f. *Zoki ryōhō* (臓器療法).

**orgasmo.** m. *Seiteki-kōfun* (性的興奮), *seiteki kokotsu* (性的恍惚), *seikan no sai-kōchō* (性惑の最高潮), "oruga-

*sumu*" (ing. orgasm) (オルガズム).

**orgía.** f. *Sakamori* (酒もり), *shushin-sai* (酒神祭), *sokonuke-sawagi* (底ぬけ騒ぎ).

**orgiástico,ca.** adj. *Sakamori no* (酒もりの), *sokonuke-sawagi no* (底ぬけ騒ぎの).

**orgullecarse.** r. *Jiman suru* (自慢する), *manshin suru* (慢心する), *omoi-agaru* (思いあがる), *hokoru* (誇る).

**orgullo.** f. *Omoi-agari* (思いあがり), *jiman* (自慢), *jison-shin* (自尊心), *hokori* (誇り), "puraido" (ing. pride) (プライド), *ohei* (横柄) (*sin.*) **arrogancia.**

**orgulloso,sa.** adj. *Jiman-suru* (自慢する), *hokoru* (誇る), *takaburu* (高ぶる), *manshin-shita* (慢心した), *ibatta* (いはった), *kōman-na* (高慢な), *ohei-na* (横柄な) (*sin.*) **arrogante.**

**oribe.** m. *Kin-zaiku-shi* (金細工師)=**orifice.**

**orientación.** f. 1 *Hōkō* (方向), *hogaku* (方角), *hōshin* (方針). ej. Sentido de...= *Hōkō kankaku*. El sentido de...es más notable en los animales que en el hombre = *Hōkō kankaku wa ningen yori mo dōbutsu no hō ga sugurete-iru*. 2 (de los edificios) *Muki* (向き). ej. La...de esta casa no es buena = *Kono ie wa muki ga warui*. 3 (fig.) *Shido* (指導), *shinan* (指南). ej. ...profesional = *shokugyō shido*; ...escolar = *shingaku shido*.

**orientador,ra.** adj. *Shido-suru* (mono) (指導する (者)), *shinan-suru* (mono) (指南する (者)), *michibiku* (導く).

**oriental.** I adj. *Higashi no* (東の), *tohō no* (東方の), *toyō no* (東洋の), *tōbu no* (東部の). (comp.) to... (東...). ej. La civilización...= *Tōyō bunmei*; estilo...= *toyō-shiki*; la filosofía...= *toyō tetsugaku*. Costa...de la Península Ibérica = "Iberia"-hanto no *higashi kaigan*. La Iglesia...= *Tohō kyōkai*. Los países...es = *Tōyō shokoku*. Lenguas...es = *Tōyō-go*. Rubí...= *Kōgyoku* (紅玉), estrella...= *ake no hoshi*. II s. (Los...es) *Tōyō-jin* (東洋人). III m. adv. Al estilo (o modo)...= *Tōyō-fu ni* (東洋風に), *toyō-shiki ni* (東洋式に).

**orientalismo.** m. 1 *Tōyō fuzoku* (東洋風俗), *toyō-fu* (東洋風). 2 (gusto oriental) *Tōyō shumi* (東洋趣味). 3 (cultura oriental) *Tōyō bunka* (東洋文化). 4 (conocimiento) *Tōyō-gaku* (東洋学).

**orientalista.** I com. *Tōyō-gaku-sha* (東洋学者), *toyō-go-gaku-sha* (東洋語学者), *toyō-tsū* (東洋通), *tohō-shumi no geijutsu-ka* (東洋趣味の芸術家). II adj. *Tōyō-fu no* (東洋風の).

**orientar.** I tr. 1 *Mukeru* (向ける), *hōkō wo sadameru* (方向を定める), *sashi-mukeru* (さし向ける). 2 (dirigir) *Oshieru* (教える), *shido suru* (指導する), *michibiku* (導く), *mukawaseru* (向かわせる). ej. Mi madre me orientó hacia la Religión = *Haha wa watashi wo Shūkyō no hō ni mukawasete*. 3 (un edificio) ...ni *mukeru* (...に向ける), ...no *muki ni suru* (...の向きにする). ej. ...la casa hacia el Sur = *Minami-muki ni ie wo tateru*. 4 (Mar.) *Ho wo kaze ni mukeru* (帆を風に向ける). II r. 1 *Muku* (向く). ej. Mi casa se orienta en la dirección Este = *Watashi no ie wa higashi ni muite-iru*. 2 (buscar la orientación) *Hōkō wo toru* (方向をとる), *ichi wo tashikameru* (位置をたしかめる), *hogaku wo sadameru* (方角を定める). *hōi wo sadameru* (方位を定める). ej. ...con la brújula = *Rashin de hōi wo tashikameru*. No es fácil orientarse sin la brújula = *Jishaku-nashi de wa hōkō wo toru koto wa yaya muzukashii*. 3 (fig.) *Katamuku* (傾く), *keido ga aru* (傾度がある). ej. ...hacia la vida religiosa = *Shūkyō*

*seikatsu ni katamuku*. La política de este país se orienta hacia la derecha = *Kono kuni no sei ji wa uyoku no keiko ga aru*. La pintura contemporánea se orienta hacia lo abstracto = *Gendai no kaiga wa chūshō ni mukatte-iru*.

**oriente.** m. 1 *Higashi* (東), *tōbu* (東部), (comp.) to... (東...). ej. Italia está al...de España = "Itaria" wa "Supein" no *higashi ni aru*. 2 (Geogr.) *Tōyō* (東洋), *tohō* (東方), *tōbu* "Ajia" (東部アジア), (comp.) to... (東...). ej. Historia del...= *Tōyō-shi* (東洋史), países del...= *tohō shokoku*. El...medio = *Kinto (-chiho)/chuto* (近東 (地方)・中東). El extremo...= *Kyokuto*. 3 (sol naciente) *Hi-no-de* (日の出), *higashi no sora* (東の空). 4 (viento del este) *Tōfu/higashi-kaze* (東風). 5 (brillo de las perlas) *Shinju no kotaku* (真珠の光沢), *jōtō no shinju* (上等の真珠). 6 (Hist.) *Himitsu kessha no shibu* (秘密結社の支部), "fūrimeson" (ing. free mason) *chihi-shibu* (フリーメーソン地方支部). 7 (el Gran...) "Fūrī-meson" *honbu* (フリーメーソン本部). 8 (fig.) *Seinen-jidai* (青年時代).

**orificación.** f. *Mushi-ba ni kin wo tsumeru koto* (虫歯に金をつめること).

**orificar.** tr. *Mushi-ba ni kin wo tsumeru* (虫歯に金をつめる).

**orifice.** m. *Kin-zaiku-shi* (金細工師).

**orificio.** m. 1 *Jaguchi no ana* (蛇口の穴), (kuda nado no) *kuchi* ((管などの) 口), (comp.) ...ko (...口). ej. ...de escape = *haiki-ko* (排気口). 2 (Anat.) *Komon* (肛門) (*sin.*) *ano*.

**oriflama.** f. 1 *Nobori* (のぼり), *hata-jirushi* (旗じるし), *kazari no hata* (飾りの旗). 2 (por ext.) *Hata* (旗).

**orifrés.** m. *Kin/gin no "mōru"* (port. mogol = galón de oro) (金・銀のモール), *kinshi* (金糸), *ginshi* (銀糸). ej. ...de oro = *kin- "mōru"*; ...de plata = *gin- "mōru"*.

**origen.** m. 1 *Minamoto* (源), *moto* (もと), *kigen* (起源), *gen'in* (原因), *okori* (起こり), *shussho* (出所). ej. Es de...desconocido = *Sono kigen wa fumei da*. El...de la disputa = *Kenka no moto*. El...de la enfermedad = *Byōki no gen'in*. El...del río = *Kawa no minamoto*. ¡Cuál es el...de ese nombre? = *Sono chi-meい no okori wa nan desu ka?* El...de todos los pecados es la soberbia = *Subete no tsumi no moto wa gōman da*. 2 (procedencia) *Shussei-chi/shussho-chi* (出生地), *sanchi* (产地), *shusshin-chi* (出身地), ...de (...出), *gensan-chi* (原产地). ej. Su...es español = *Kare no shusshin-chi wa "Supein" desu*. El café es de...sud-americano = "Kōhī" (ing. coffee) no *gensan-chi* wa *Minami- "Amerika" desu*. Certificado de...= *Gensan-chi shomei-sho*. 3 (principio) *Hajime* (始め), *kongen* (根源), *kigen* (起源), *gen'in* (原因), *hattan* (発端), *genshi* (原始). ej. Los orígenes de la civilización = *Bunmei no kigen*. El origen de la vida es todavía un misterio = *Seimeī no kigen wa mada nazō desu*. El "origen de las especies" de Darwin = "*Dauin*" no "shu no kigen". Volver de nuevo a los...es = *Futatabi kongen made sakanoboru*. 4 (ascendencia) *Umare* (生まれ), *iegarā* (家柄), *ketto* (血統), *sujo* (素姓). ej. El es de...polaco = *Kare wa "Porando"* (ing. Poland)-umare (no hito) desu. Ella es de...humilde = *Kanajo wa mibun no hikui iegara no hito da*. 5 (Geom.) (...de las coordenadas) *Genten* (原点), *kiten* (起点).

**original.** I adj. 1 *Hajime no* (始めの), *moto no* (もと), *saisho no* (最初の), *hōgen no* (本源の), *genshi no* (元始の), *honrai no* (本来の), (comp.) *gen...* (原...) ej. Sentido...= *Gengi* (原義), cuadro...= *genga* (原画), una obra...= *gensaku* (原作), vender al precio...= *moto-ne de uru*; la locomotora...= *saisho no kikan-sha*; los escritos...s

= *genbun* (原文), texto... = *Genten* (原典). 2 (rel.) (El pecado...) *Genzai* (原罪). 3 (Lengua...) *Gengo* (原語). ej. Leer una obra en su lengua... = *Sakuhin wo gengo de yomu*. 4 (propio) *Dokujii no* (独自の), *dokutoku no* (独特の), *dokusō-teki-na* (独創的な), *dokusō-ryoku no* (独創力の), *tokui-na* (得意な), *shinki-na* (新奇な). ej. He aquí un plan... = *Dokusō-teki-na keikaku wo miyo*; una idea... = *dokusō-teki-na kangae*; estar dotado de un talento... = *dokusō-ryoku ni tomu*. 5 (genuino) *Gensaku no* (原作の). ej. Es una obra...de Dante = *Sore wa "Dante"* (no) *gensaku no sakuhin desu*. 6 (creativo/ de ingenio) *Sōsaku no* (創作の), *sōsaku-hin no* (創作品の). ej. Solamente serán escogidas las obras...s del autor = *Chosha no sōsaku-hin dake ga erabareru deshō*. 7 (raro) *Fū-gawari-na* (風がわりな), *kijin no* (奇人の). ej. Viste de una manera... = *Kare wa fū-gawari-na fukuso wo shite-iru*. II m. 1 *Genbun* (原文), *genbutsu* (原物), *genpon* (原本), *gensaku* (原作), *honnin* (本人). ej. Lea Vd. a Cervantes en... = "Serubantesu" wo *genbun de yonde kudasai*. Esta pintura aventaja a la... = *Kono e wa honnin no kaita mono yori zutto ii*. Este retrato no se parece al... = *Kono shōzo wa honnin ni nite-inai*. 2 (...de imprenta) *Genkō* (原稿). ej. El...de imprenta hágase sólo en una cara del papel = *In-satsu genkō wa kami no ichimen ni dake o-kaki kudasai*. 3 (texto auténtico) *Genten* (原典), *gensho* (原書), *gengo* (原語). ej. Este libro está traducido del... = *Kono hon wa gengo kara hon'yaku sarete-iru*. 4 (extraño/ excéntrico) *Kijin* (奇人), *henjin* (変人), *fū-gawari-na otoko* (風変わりな男). ej. El es un tipo muy... = *Kare wa totemo henjin da*.

**originalidad.** f. *Tokui-sei* (特異性), *dokusō-sei* (独創性), *sōzō-ryoku* (想像力), *shinki* (新奇), *kibatsu-sa* (奇抜さ). ej. Falto de... = *Dokusō-sei ni toboshii*; un novelista de mucha... = *sōzō-ryoku no aru shōsetsu-sa*.

**originalmente.** adv. I Moto-moto (もともと), *ganrai* (元来). ej. Obra escrita...en español = *Ganrai wa "Su-pein"-go de kakareta sakuhin*. 2 (según el...) *Genbun/gen-saku/genbutsu ni yotte* (原文・原作・原物によって). 3 (con originalidad) *Dokusō-teki ni* (独創的に).

**originar.** I tr. *Okosu* (起こす), *hiki-okosu* (ひき起こす), ...no *gen'in de aru* (…の原因である). ej. La expresión originó una disputa = *Hatsugen wa giron wo hiki-okoshita*. ¿Qué es lo que ha originado esta guerra? = *Dō-iu gen'in de kono sensō ga okotta ka?* II intr. *Okoru* (起こる), *hajimaru* (始まる), *shōjiru* (生じる), *hassei suru* (發生する). ej. De aquel accidente se originó la enfermedad = *Sono byōki ga ano jiken kara hassei shita*. Todos los males de la familia tienen su origen en la mala conducta de él = *Kazoku no fuko wa kare no fu-hinkō kara shō-jite-kuru*. El fuego se originó en uno de los cuartos del sótano = *Kaji wa chika-shitsu kara okotta*.

**originariamente.** adv. = **originalmente**.

**originario,ria.** adj. 1 *Umare no* (生まれの). ej. ...de Madrid = "Madoriddo"-umare no. 2 (sufijo) ...san no (…産の). ej. Un oso ...de Hokkaidō = *Hokkaidō-san no kuma*. Plantas...s de Europa = "Yōroppa"-san no *shokubutsu*. Unos peces...s del Mar Mediterráneo = *Chichū-kai-san no sakana*.

**orilla<sup>1</sup>.** I f. 1 (remate) *Fuchi* (ふち). 2 (límite) *Hashi* (端). 3 (...del río) *Kishi* (岸). 4 (...del camino) *Hodo* (歩道). 5 pl. (Am.) *Kogai* (郊外). II m. adv. A la orilla = *Soba ni* (傍に), *chikaku ni* (近くに).

**orilla<sup>2</sup>.** f. *Soyo-kaze* (そよ風), *bifū* (微風) (sin.) brisa.

**orillar.** I tr. (fig.) *Katazukeru* (片づける), *shori suru* (処理する), *owaru* (終る). II intr. y r. (...se). 1 *Kishi ni tsuku* (岸に着く). 2 (la tela) *Heri wo toru* (へりをとる), *heri wo tsukeru* (へりをつける), *fuchi-doru* (縁どる). 3 (guarnecer la orilla) *Heri-kazari wo tsukeru* (へり飾りをつける), *fuchi-kazari wo suru* (縁飾りをする).

**orillo.** m. *Fuchi-kazari* (縁飾り), *heri-kazari* (へり飾り), *orimono no mimi* (織物の耳).

**orín.** m. *Tetsu-sabi* (鉄さび).

**orina.** f. *Nyo* (尿), (vulg.) *shōben* (小便). ej. Análisis de... = *Nyo no kensa* (尿の検査), *nyō-bunseki* (尿分析), *ken-nyō* (検尿), vejiga de la... = *bōko* (膀胱).

**orines.** m. pl. *Nyo* (尿).

**orinal.** m. *Benki* (便器), *nyōki* (尿器). ej. ...del cielo (fig. y fam.) = *Ame no ōi tochi*.

**orinar(se).** intr. y r. *Hainyō suru* (排尿する), *hōnyō suru* (放尿する), (vulg.) *shōben wo suru* (小便をする).

**oriniento.** m. *Sabi-tsuita* (さびついた).

**orinque.** m. (Mar.) "Bui-ropu" (ing. buoy-rope) (ブイロープ), *fuhyō-saku* (浮標索).

**oriol.** m. (Orn.) = **orpéndola**.

**Orión.** m. (n.p.) (Astr.) "Orion" seiza (オリオン星座), "Orion"-za (オリオン座).

**oriónidas.** f. pl. (Astr.) "Orion"-za no mitsu-boshi (オリオン座の三つ星).

**oriundez.** f. *Gensan de aru koto* (原産であること) = procedencia.

**oriundo,da.** adj. ...umare no (…生まれの), *gensan no* (原産の). ej. Familia...de España = "Supein"-umare no kazoku.

**orive.** m. *Kin-zaiku-shi* (金細工師) = **oribe/orifice**.

**orla.** f. 1 *Heri-kazari* (へり飾り), *fuchi-kazari* (ふち飾り), *heri-tori* (へりとり), *fusa-kazari* (房飾り). 2 (vineta) *Daishi* (台紙).

**orladora,ra.** adj. y s. *Heri wo toru (hito)* (へりをとる人), *fuchi-kazari wo suru (hito)* (縁飾りをする人).

**orladura.** f. *Heri-kazari* (へり飾り), *fuchi-kazari* (縁飾り), *fusa-kazari* (房飾り).

**orlar.** tr. *Heri wo toru* (へりをとる), *heri wo tsukeru* (へりをつける), *fuchi-doru* (縁どる).

**orlo.** m. 1 (Mús.) *Fue no isshu* (笛の一種). 2 (Mús.) "Orugan" no onsen (オルガンの音栓). 3 (Arq.) *Koshiita* (腰板), *shikaku-na daiza* (四角な台座) (sin.) plinto.

**ormesi.** m. *Aya-ori* (綾織), *aya-ginu* (綾絹).

**ormino.** m. (Bot.) *Keito* (鶴頭) = gallocrestá.

**ornadamente.** adv. *Kazari-tate* (飾り立て).

**ornamentación.** f. *Kazari-tate* (飾り立て), *kazari-tsuke* (飾りつけ), *soshoku* (装飾), *soshoku-hin* (装飾品) (sin.) decoración. ej. Un salón de baile con una...barroca = "Barokku" (ing. baroque) *soshoku no butō-shitsu*.

**ornamental.** adj. *Kazari no* (飾りの), *soshoku no* (装飾の), *soshoku-teki-na* (装饰的な), *soshoku-yō no* (装饰用の).

**ornamentar.** tr. *Kazari-tateru* (飾り立てる), *kazari-tsukeru* (飾りつける), *soshoku suru* (装飾する).

**ornamento.** m. 1 *Kazari* (飾り), *soshoku* (装飾), 2 (objetos de) *Kazari-mono* (飾り物), *soshoku-hin* (装飾品) (sin.) decoración. ej. Un salón de baile con una...barroca = "Barokku" (ing. baroque) *soshoku no butō-shitsu*. 3 (fig.) *Homare* (ほまれ), *koei* (光榮), *bitoku* (美德), *biten* (美点). 4 (Arq.) *Hashira-kake* (柱掛け). 5 (fig.) (adorno literario) *Bunshoku* (文飾). 6 pl. (regi.) *Saifuku* (祭服), *saifuku no fuzoku-hin* (祭服の付属品).

**ornar.** tr. *Kazaru* (飾る), *kazari-tsukeru* (飾りつける),

- sōshoku suru* (装飾する) (*sin.*) **ornamentar.**
- ornato.** *m.* *Kazari* (飾り), *sōshoku* (装飾), *kazari-tate* (飾り立て), *sōshoku-hin* (装飾品) (*sin.*) **adorno.**
- ornear.** *intr.* (*regi.*) *Roba ga naku* (ろばが鳴く).
- ornito-pref.=pájaro.** *Tori no* (鳥の).
- ornitodelfo,fa.** I *adj.* (*Zool.*) *Tankō-rui no* (单孔類の), *ikketsu-moku no* (一穴目の). II *m. pl.* (*Zool.*) *Tankō-rui no dobutsu* (单孔類の動物), *tankō-moku* (单孔目), *ikketsu-moku* (一穴目)=**monotrema**.
- ornitológia.** *f.* *Chōrui-gaku* (鳥類学).
- ornitológico,ca.** *adj.* *Chōrui no* (鳥類の).
- ornitólogo.** *m.* *Chorui-gaku-sha* (鳥類学者).
- ornitomancia.** *f.* *Tori uranai* (鳥占い).
- ornitóptero.** *m.* *Habataki-shiki hikō-ki* (はばたき式飛行機), “*ōnisoputā*” (*ing. ornithopter*) (オニソプター).
- ornitorrinco.** *m.* (*Zool.*) *Kamo-no-hashi* (かものはし).
- oro.** I *m.* (*Quím.*) *Kin* (金), *ogon* (黄金), (*comp.*) *kin...* (金...). ej. Moneda de...= *kinka* (金貨), se prohíbe la exportación del...= *kin yushutsu-kinshi*; reloj de...= *kin-dokei* (金時計), mina de...= *kinkō* (金坑), un anillo de...= *kin no yubi-wa*; oro puro= *junkin* (純金). II (*acep.*) ...acuñado= *kinka* (金貨), ...batido= *kinpaku* (金箔). Batidor de...= *Kinpaku shokunin*; boca de...= *nōben-ka/yūben-ka*; carro de...= *tamamushi menpu*; bodas de...= *kinkon* (金婚), edad de...= *ogon jidai* (黄金時代), libro de...= *shinshiroku* (紳士録), botón de... (Bot.)= *kinpōge* (きんぱうげ). El...negro= *Sekiyu* (石油), ...en polvo= *kinpun/kin-sunago*; ...verde/ electro= *kin-gin no gokin*. Cabellos de...= *Kinpatsu* (金髪), ...en barra= *kin no nobe-bō* (金の延べ棒). Toisón de...= *Kin-yōmō* (金羊毛), orden del toisón de...= *kin-yōmō kishi-dan*; medalla del toisón de...= *kin-yōmō kunshō*; ...coronario= *kin'i no takai kin*; ...de tibar/obrizo/de copela= *saiko jundo no kin* (最高純度の金), ...bruto= *kinkai* (金塊). Patrón...= *Kinhon'i* (金本位), tirador de...= *kin no harigane (no) shokunin* (金の針金(の)職人), color del...= *konjiki* (金色), *kin-pika* (金ぴか). El palo de...de la baraja= “*Karuta*”-asobi no kin no fuda (カルタ遊びの金の札). El...de las riquezas= *Tomi* (富), *kinsen* (金錢), Costa de... (*Geogr.*)= *Ogōn kaigan* (黄金海岸)= “*Gana*-*koku* (ガーナ国). III *loc. adv. fig.* De oro= *Subarashii* (すばらしい), *kicho-na* (貴重な). Como un...= *Utsukushiku* (美しい). De...y azul= *Ki-kazatta* (着飾った), *kirabyaka ni* (きらびやかに). Sed de...= *Kinsen-yoku* (金錢欲), a peso de...= *takai daika wo haratte* (高い代価を払って). IV *frs. fig.* No es todo oro lo que reluce (*fr. prov.*)= *Hikaru mono kanarazu-shimo kin ni arazu*. Nadar en...= *Unaru hodo kane ga aru*. Guardar como...en paño= *Yoppodo taisetsu ni shite-oku*. Forrarse/hacerse de...= *Tomi wo tsumu*. Poner a uno de...y azul= (Poner a uno como chupa de domine)= *Sanzan nonoshiri no kotoba wo haku*. El tiempo es...= (*fr. prov.*) *Toki wa kane nari*. Pedir el...y el moro= *Amari-na koto wo yōkyū suru*. Vale tanto...como pesa= *Taishita kachi ga aru*. Por todo el...del mundo= *Ikanaru daika wo haratte mo*.
- orobanca.** *f.* (*Bot.*) *Hama-utsubo* (浜うつぼ).
- orobancáceo,a.** I *adj.* (*Bot.*) *Hama-utsubo no* (浜うつぼ科植物).
- orobias.** *m.* *Makkō no isshu* (抹香の一種).
- orogénesis.** *f.* (*Geol.*) *Zōzan sayō* (造山作用).
- ogenia.** *f.* (*Geol.*) *Zōzan undō* (造山運動), *zōzan sayō* (造山作用).
- orogénico,ca.** *adj.* *Zōzan sayō no* (造山作用の), *san-*
- gaku-gaku no* (山岳学の).
- orografía.** *f.* *Sangaku-gaku* (山岳学), *sangaku* (山岳).
- orográfico,ca.** *adj.* *Sangaku-gaku ni kansuru* (山岳学に関する).
- orón.** *m.* *Fugo* (ふご).
- orondo,da.** *adj.* I *Hara no fukureta (utsuwa)* (腹のふくれた (器)). 2 (*fam.*) *Fukuranda* (ふくらんだ). 3 (*fig. y fam.*) *Jishin-manman no* (自信満々の).
- ropel.** *m.* 1 *Kinpaku* (金箔), *kinpika-mono* (金びかもの). 2 (*fig.*) *Yasupika (mono)* (安ひか (物)), *mikake-daoshi no mono* (見かけ倒しの物), *kin mitai-na iro no mono* (金みたいな色の物). 3 (adorno ostentoso) *Kyoshoku* (虚飾). ej. Disimular la propia miseria espiritual con el ropel del fasto = *Kyoshoku de seishin no mazushisa wo tsutsumi-kakusu*.
- ropéndola.** *f.* (*Orn.*) *Kōrai-uguisu* (こうらいいうぐい).
- ropimento.** *m.* (*Miner.*) *Sekio* (石黄), *yao* (雄黄). [*ス*].
- oroaya.** *f.* *Watashi-kago* (渡しかご).
- orozuz.** *f.* (*Bot.*) *Kanzō* (甘草).
- orquesta.** f. 1 *Kangen-gaku-dan* (管弦楽団), “*ōkesutora*” (*ing. orchestra*) (オーケストラ). ej. Director de...= *Kangen-gaku dan no shiki-sha*. 2 (lugar de los músicos) *Sogaku-seki* (奏楽席), “*ōkesutora bokkusu*” (オーケストラボックス), *gasshō-tai-seki* (合唱隊席). ej. ...sinfónica= *kōkyō-gaku-dan* (交響楽団), ...de cámara= *shitsu-nai-gaku-dan* (室内楽団). Gran...= *Dai-kangen-gaku-dan* (大管弦楽団).
- orquestación.** *f.* *Kangen-gaku sakkyoku* (管弦楽作曲), *kangen-gaku henkyoku* (管弦楽編曲).
- orquestral.** *adj.* *Kangen-gaku no* (管弦楽の).
- orquestar.** *tr.* *Kangen-gaku ni henkyoku suru* (管弦楽に編曲する).
- orquestra.** *f.=orquesta.*
- orquidáceo,a.** I *adj.* (*Bot.*) *Ran no* (蘭の), *ran-ka no* (蘭科の). II *f. pl.* (*Las...s*) (*Bot.*) *Ran-ka* (蘭科), *ran-ka shokubutsu* (蘭科植物).
- orquídea.** *f.* (*Bot.*) *Ran no hana* (蘭の花).
- orquídeo,a.** *adj.* (*Bot.*)= *orquidáceo*.
- orquitis.** *f.* (*Pat.*) *Kōgan-en* (睾丸炎).
- ortega.** *f.* (*Orn.*) *Sakei* (さけい).
- orticaria.** *f.* (*Bot.*) *Jinma-shin* (じんま疹).
- ortiga.** *f.* (*Bot.*) *Irakusa* (いらくさ). ej. ...muerta= *odōriko-sō* (おどりこ草), ...de mar= *hachi-kurage* (はちくらげ).
- ortigal.** *m.* *Irakusa-batake* (いらくさ畑).
- ortivo,va.** *adj.* (*Astr.*) *Hi-no-de no* (日の出の).
- orto.** *m.* (*Astr.*) *Hi-no-de* (日の出).
- ortodonticia.** *f.* (*Cir.*) *Shiretsu kyōsei* (歯列矯正).
- ortodoxia.** f. 1 *Seikyō* (正教), *seitō-sei* (正統性). 2 *Seikyō-teki shinkō* (正教的信仰). 3 (*La...*) (*Hist.*) *Tōhō sei-kyōkai* (東方正教会).
- ortodoxo,xa.** I *adj.* *Seikyō no* (正教の), *seitō no* (正統の), *dento-teki no* (伝統的の). ej. Iglesia...a= *Seikyō-kai* (正教会). Doctrina...a= *Seikyō-teki shinkō*. II s. 1 “*Girisha*” *seikyō-to* (ギリシャ正教徒), *tōhō sei-kyōkai shinto* (東方正教会信徒). 2 *Seitō-ha no shinpo-sha* (正統派の信奉者).
- ortodromia.** *f.* (*Mar.*) *Taiken-kōhō* (大圈航法), *chokkō-ro* (直航路).
- ortodrómico,ca.** *adj.* (*Mar.*) *Taiken kōhō no* (大圈航法の), *chokkō-ro no* (直航路の). ej. Navegación...= *Taiken kōhō* (大圈航法), *taiken kōro* (大圈航路).
- ortoepía.** *f.* *Seion-gaku* (声音樂), *tadashii hatsuon-hō*

- (正しい発音法).
- ortofonía.** f. *Hatsuon kyōsei-hō* (発音矯正法).
- ortogonal.** adj. *Chokkaku no* (直角の), *suichoku no* (垂直の). ej. Proyección... = *Seisha-ei* (正射影), *seisha toei* (正射投影).
- ortogonio.** adj. (Geom.) (triángulo...) *Chokkaku san-kaku-kei* (直角三角形).
- ortografía.** f. *Kotoba no tsuzuri-kata* (言葉の綴り方), *seiji-hō* (正字法), *seisho-hō* (正書法), *tsuzurijī-hō* (綴字法).
- ortográfico,ca.** adj. *Seiji-hō no* (正字法の). ej. Acento... = "Akusento" (ing. accent) no shirushi (). Cometer errores...os = *Tsuzuri wo machigaeru*.
- ortógrafo, fa.** m. f. *Seiji-hō-gaku-sha* (正字法学者), *seisho-hō senmon-ka* (正書法専門家).
- ortología.** f. *Seion-hō* (正音法), *hatsuon-hō* (発音法).
- ortólogo, ga.** m. f. *Seion-hō-gaku-sha* (正音法学者), *seion-hō senmon-ka* (正音法専門家).
- ortopedia.** f. *Seikei-jutsu* (整形術), *seikei geka* (整形外科).
- ortopédico,ca.** adj. *Seikei no* (整形の), *seikei-geka no* (整形外科の). ej. Hospital... = *Seikei geka-i* (整形外科医), *seikei byōin* (整形病院), tratamiento... = *seikei ryōhō* (整形療法).
- ortopedista.** com. *Seikei-geka-i* (整形外科医).
- ortóptero.** I adj. (Zool.) *Chokushi no* (直翅の), *chokushī-rui/moku no* (直翅類・目の). II m. pl. (Los...) *Chokushī-moku konchū* (直翅目昆虫).
- ortosa.** f. (Min.) *Seicho-seki* (正長石).
- oruga.** f. 1 (Bot.) *Yama-garashi* (やまがらし). 2 (Zool.) *Ke-mushi* (毛虫), *imo-mushi* (芋虫), *ao-mushi* (青虫). 3 (Mec.) *Mugen kido sochi* (無限軌道装置), *mugen kido-shiki* (無限軌道式), *mugen kido-sha* (無限軌道車).
- orujo.** m. 1 (de la uva/aceituna etc.) *Shibori-kasu* (しぶり滓). 2 (de té etc.) *Dashi-gara* (出しがら).
- orvallar.** intr. (regi.) *Kiri-same ga furu* (霧雨が降る) = *lloviznar*.
- orvalle.** f. (Bot.) "Sarubia" (ing. salvia) (サルビア), "sejī" (ing. sage) (セージ) (sin.) gallocresta.
- orvallo.** m. = *llovizna*. *Kiri-same* (霧雨).
- orza<sup>1</sup>.** f. *Tsubo* (つぼ), *kame* (かめ).
- orza<sup>2</sup>.** f. (Mar.) 1 (*Fune ga*) *kaza-kami e muku koto* ((船が) 風上へ向くこと) 2 m. adv. (A orza) (*Fune ga*) *kaza-kami ni mukatte* ((船が) 風上に向かって).
- orzaga.** f. (Bot.) *Hama-akaza* (はまあかざ).
- orzar.** intr. (Mar.) (*Fune ga*) *kaza-kami ni mukau* ((船が) 風上に向かう), *senshu wo kaza-kami ni mukeru* (船首を風上に向ける).
- orzaya.** f. (del vasco aurrzaya) *Ko-mori onna* (子守女).
- orzoyo.** m. "*Birodo*" (esp. velludo) *no ori-yō no kinu-itō* (ピロードの織用の絹糸).
- orzuela.** f. d. de orza.
- orzuelo<sup>1</sup>.** m. *Bakuryū-shu* (麦粒腫), *mono-morai* (ものもらい).
- orzuelo<sup>2</sup>.** m. *Wana* (わな).
- os.** I pron. pl. (acus. y dat.) *Omae-tachi wo...ni* (お前たちを...に), *kimi-tachi wo...ni* (君たちを...に), *anata-tachi wo...ni* (あなたたちを...に). ej. Os quiero mucho = *Watashi wa omae-tachi wo taihen aishite-iru*. Os llamaré dentro de unos momentos = *Shibaraku-sureba anata-tachi wo yobi-dashimasu*. Os doy las gracias = *Watashi wa kimi-tachi ni kansha-shimasu*. Me alegro mucho de veros aquí = *Watashi wa kimi-tachi ni o-ai dekite ureshii*. II suf. ...os (añadido a la 2<sup>a</sup> persona pl. del imperativo) = *Anata-tachi...shite kudasai*. ej. Acercaos más aquí = *Omae-tachi wa motto kochi e chikayotte kudasai*. Portaos valientemente = *Kimi-tachi (wa) shikkari shin-nasai*. Amaos los unos a los otros (Bibl.) = *Anata-tachi wa o-tagai ni aishi-ai nasai*.
- osa.** f. 1 (Zool.) *Mesu no kuma* (めすの熊), *me-guma* (め熊). 2 (Astr.) La...mayor = *Ōguma-za* (大熊座). La...menor = *Ko-guma-za* (小熊座).
- osadamente.** adv. *Daitan ni* (大胆に) (sin.) atrevidamente.
- osadía.** f. *Daitan* (大胆).
- osado,da.** I p. p. de *osar*. II adj. *Daitan-na* (大胆な), *osore wo shiranai* (恐れを知らない) (sin.) atrevido. III m. adv. (A osadas) *Daitan ni* (大胆に).
- osambre.** m. = *osamenta*.
- osamenta.** f. 1 *Hone-gumi* (骨組み), *kokkaku* (骨格). 2 (los huesos) *Gaikotsu* (隨骨), *hone* (骨).
- osar<sup>1</sup>.** m. = *osario*.
- osar<sup>2</sup>.** intr. *Aete suru* (敢えてする), *omoi-kitte suru* (思いきってする) (sin.) atreverse.
- osario.** m. *Nōkotsu-dō* (納骨堂).
- oscilación.** f. 1 *Shindo* (振動). 2 (amplitud de la...) *Shinpuku* (振幅). 3 (de los precios) *Bukka no hendo* (物価の変動).
- oscilador.** m. (Fis.) *Hasshin-ki* (発振器), *shindō-shi* (振動子), *shindō-ki* (振動器).
- oscilante.** I p. a. de *oscilar*. II adj. *Shindo-suru* (振動する), *yure-ugoku* (ゆれ動く), *yureru* (ゆれる).
- oscilar.** intr. 1 *Yureru* (ゆれる), *shindō suru* (振動する). ej. ...el péndulo del reloj = *Tokei no furi-ko ga yureru*. 2 (fig.) *Hendo suru* (変動する), *jōge suru* (上下する). ej. Los precios oscilan = *Bukka ga hendo suru*. La temperatura oscila entre los 15 y 20 grados = *Kion wa 15-do kara 20-do no aida wo jōge shite iru*. 3 (fig.) *Tamerou* (ためらう), *mayou* (迷う) = *titubear*. ej. El andaba oscilando entre los dos partidos = *Kare wa ryōto* (両党) no *aida ni atte tameratte-ita*.
- oscilatorio,ria.** adj. *Shindo no* (振動の), *dōyō-suru* (動搖する).
- oscilógrafo.** m. *Shindō kiroku-ki* (振動記録器), *shindō-kei* (振動計), *dōyō-kei* (動搖計).
- osciloscopio.** m. = *oscilógrafo*.
- oscitancia.** f. (p. us.) *Fu-chtai* (不注意), *yudan* (油断).
- ósculo.** m. *Seppun* (接吻) (sin.) beso. ej. Darse el...de paz = *Heiwa no aisatsu wo suru*.
- oscuramente.** adv. = *obscuramente*. *Kuraku* (暗く), *aimai ni* (曖昧に).
- oscurantismo.** m. *Han-keimō* (反啓蒙), *han-keimō-shugi* (反啓蒙主義) = *obscurantismo*.
- oscurantista.** adj. y s. = *obscurantista*.
- oscurecer(se).** tr. y r. = *obscurecer(se)*.
- oscurécimiento.** m. = *obscurécimiento*.
- oscuridad.** f. = *oscuridad*.
- oscuro,ra,ra.** adj. = *oscuro*.
- osecico/osecillo/osecito.** d. de hueso. *Chiisai hone* (小さい骨).
- oseina.** f. (Biol.) *Kossa* (骨素), *kossritsu* (骨質), "osein" (ing. ossein) (オセイン).
- óseo,a.** adj. 1 *Hone no* (骨の), *kossritsu no* (骨質の), *kossa no* (骨素の). 2 *Hone no yō-na* (骨のような).
- O. S. A.** (abrev./ sigla de) Ordo Sancti Augustini. "Augustino-kai" (アウグスチノ会).

- O. S. B.** (abr. de) Ordo Sancti Benedicti. *Benedikuto-kai*.
- O. S. D.** (abr. de) Ordo Sancti Dominici. *Dominiko-kai*.
- osera.** f. *Kuma no hora-ana* (熊のほら穴).
- osero.** m.=osario.
- osezno.** m. *Ko-guma* (小熊).
- osezuelo.** m. d. de hueso.
- osificación.** f. *Kakotsu* (化骨), *kokka* (骨化).
- osificarse.** r. *Hone ni naru* (骨になる), *kokka suru* (骨化する).
- osífraga.** f. (Orn.) *Misago* (みさご) (sin.) quebrantahuesos.
- osífrago.** m.=osífraga.
- osmanlí.** I adj. "Toruko" (ing. Turk) no (トルコの). II s. (Hist.) 1 "*Osuman*" (ing. Ottoman)-*teikoku no hito* (オスマン帝国の人). 2 "*Toruko*"-jin (トルコ人).
- osmio.** m. (Quím.) "*Osumiumu*" (lat. osmium) (オスミウム). simb.=Os.
- osmología.** f. 1 *Kyūkaku kenkyū* (嗅覚研究), *nioi no kenkyū* (匂いの研究). 2 *Shintō-atsu no kenkyū* (浸透圧の研究).
- osmómetro.** m. *Shinto-atsu-kei* (浸透圧計).
- ósmosis / osmosis.** f. (Fis.) *Shinto* (浸透), *shinto-sei* (浸透性).
- osmótico,ca.** adj. *Shinto no* (浸透の), *shinto-sei no* (浸透性の).
- oso.** I m. (Zool.) *Kuma* (熊). II acepc. ...bezudo = *namake-guma* (なまけ熊), ...blanco = *shiro-kuma* (白熊), ...negro = *kuro-kuma* (黒熊), ...hormiguero = *o-arikui* (大ありくい), ...marino = *ottosei* (おっとせい), ...pardo (común) = *hi-guma* (ヒグマ), ...polar = *hokkyoku-guma* (北極熊). III fr. Hacer el... (fr. fig. y fam.) = 1) *Hito no warai-mono ni naru* (人の笑いものになる). 2) *Onna wo kudoku* (女を口説く).
- ososo,sa.** adj. 1 *Hone no* (骨の), *hone no yo-na* (骨のよう). 2 *Koshitsu no* (骨質の) (sin.) óseo.
- osota.** f. (Am.) *Kawa-waraji* (革わらじ).
- oste.** interj.=oxte. 1 *Urusai!* (うるさい!). 2 fr. adv. Sin decir...ni moste = *Un-tomo sun-tomo iwanai de* (うんともすんとも言わないで).
- osteína.** f.=oseína.
- osteítis.** f. *Kotsu-en* (骨炎).
- ostensible.** adj. *Arawa-na* (あらわな), *mieru* (見える), *mirareru* (見られる), *me ni mieru* (目に見える).
- ostensiblemente.** adv. *Arawa ni* (あらわに), *me ni miete* (目に見て).
- ostensión.** f. *Miseru koto* (見せること), *omote-dateru koto* (表だてること), *teishutsu* (提出), *mise-kake* (見せかけ) (sin.) manifestación.
- ostensivo,va.** adj. *Omote-muki no* (表むきの), *mise-kake no* (見せかけの).
- ostensorio.** m. (Cath.) *Seitai kenji-dai* (聖体顯示台).
- ostentación.** f. 1 *Miseru koto* (見せること), *mie wo haru koto* (見えを張ること). 2 (demonstración) *Mie* (見え), *koji* (誇示), *mise-birakasu koto* (見せびらかすこと), *mise-kake* (見せかけ), *kyoshoku* (虚飾). ej. ...de las riquezas = *Tomi wo koji suru*. A ella no le gusta la... = *Kanojo wa kyoshoku wo kirau*. 3 (actancia) *Kara-ibari* (空いぱり). 4 m. adv. (por/con...) *Mise-kake de* (見せかけて), *kore-miyo-gashi ni* (これ見よがしに), *mie wo hate te* (見えを張って).
- ostentar.** tr. 1 (mostrar) *Miseru* (見せる), *mise-kakeru* (見せかける). 2 (hacer gala) *Mise-birakasu* (見せびらかす), *mie wo haru* (見えを張る), *koji suru* (誇示する).

- hikerakasu** (ひけらかす). ej. Hay quienes disfrutan ostentando sus riquezas ante el público = *Hito-bit no mae de jibun no tomi wo hikerakashite, yorokobu hito ga arimasu*.
- ostentativo,va.** adj. *Mise-kake no* (見せかけの), *mise-birakashi no* (見せびらかしの).
- osten.** m. *Kiseki mitai-na koto* (奇跡みたいなこと), *kii-na genshō* (奇異な現象), *kii-na kan wo ataeru mono* (奇異な感を与えるもの).
- ostentoso,sa.** adj. *Kore-miyo-gashi no* (これ見よがしの), *keba-kebashi* (けばけばしい), *mise-birakashi no* (見せびらかしの), *migoto-na mono* (見事なもの).
- osteolito.** m. (Paleont.) *Hone no kaseki* (骨の化石), *kaseki-kotsu* (化石骨).
- osteología.** f. *Kotsu-gaku* (骨学).
- osteológico,ca.** adj. *Kotsu-gaku no* (骨学の).
- osteoma.** m. (Pat.) *Kossu* (骨腫).
- osteomalacia.** f. (Pat.) *Kotsu-nanka-shō* (骨軟化症), *koshitsu nanka-shō* (骨質軟化症).
- osteomielitis.** f. (Pat.) *Kotsuzui-en* (骨髓炎).
- osteotomía.** f. *Sekkotsu-jutsu* (切骨術).
- ostia.** f.=ostra.
- ostión.** m. (Zool.)=ostrón.
- ostra.** f. 1 *Kaki* (かき). ej. ...perlera = *Shinju-gai* (真珠貝). Criadero de...s = *Kaki yoshoku-jo* (かき養殖場), ...de draga = *tennen-gaki* (天然がき). 2 (concha) *Kaki no kaigara* (かきの貝殻). 3 (fig. y fam.) *Mu-kuchi-na hito* (無口な人), *kuchi no katai hito* (口のかたい人).
- ostracismo.** m. 1 (Hist.) *Kaigara tsuihō* (貝殻追放), *tohen tsuihō* (陶片追放). 2 (destierro) *Tsuhiō* (追放), *hochiku* (放逐), *rukei* (流刑), *zekkō* (絶交). ej. Condenar a uno al... = *Hito wo tsuihō suru*.
- ostral.** m. *Kaki yoshoku-jo* (かき養殖場).
- ostrero,ra.** I adj. *Kaki no* (かきの), *kaki yoshoku-gyo no* (かき養殖業の). II m. y f. 1 *Kaki yoshoku-gyo-sha* (かき養殖業者), *kaki-uri* (かき売り), *kaki-saguri onna* (かき探し女). 2 (criadero de ostras) *Kaki yoshoku-jo* (かき養殖場).
- ostrócola.** adj. *Kaki yoshoku no* (かき養殖の).
- ostricultor.** m. *Kaki yoshoku-gyo-sha* (かき養殖業者) = ostrero.
- ostricultura.** f. *Kaki yoshoku-gyo* (かき養殖業).
- ostrífero,ra.** adj. *Kaki wo san-suru* (かきを産する), *kaki wo sanshutsu suru* (かきを産出する).
- ostro<sup>1</sup>.** m.=ostrón.
- ostro<sup>2</sup>.** m. *Murasaki-senryō* (紫染料).
- ostro<sup>3</sup>.** m. *Minami-kaze/nanpū* (南風)=austro.
- ostrogodo,da.** I adj. (Hist.) *Higashi "gōtō"-zoku no* (東ゴート族の). II s. (Hist.) *Higashi "gōtō"-zoku no hito* (東ゴート族の人), *higashi "gōtō"-jin* (東ゴート人).
- ostrón.** m. (Zool.) 1 *Ōgata no kaki* (大形のかき). 2 *Itabo-gaki* (いたぼがき), *kai-rui* (貝類).
- ostugo.** m. 1 = *rincón*, *Sumi* (隅). 2 (pizca) *Wazuka* (わずか), *biryō* (微量), *kinshō* (僅少).
- osudo,da.** adj. *Hone no ōi* (骨の多い), *koshitsu no* (骨質の)=huesudo.
- osuno,na.** adj. 1 *Kuma no* (熊の). 2 *Kuma no yo-na* (熊のよう).
- otacústico,ca.** adj. *Hochō no* (補聴の). ej. Aparato... = *hochō-ki* (補聴器).
- otalgia.** f. (Pat.) *Jitsū* (耳痛).
- O. T. A. N.** (abrev. de) Organización del Tratado del Atlántico Norte = *Kita taiseiyō jōyaku kiko* (北大西洋条

- 約機構。**
- otario,ria.** adj. (Arg.) *Baka-na* (ばかな), *baka-shōjiki-na* (ばか正直な).
- oteador,ra.** adj. y s. *Mi-hari wo suru* (*hito*) (見張りをする (人)), *mi-haru* (*hito*) (見張る (人)), *saguru* (*hito*) (さぐる (人)), *sagasu* (*hito*) (探す (人)).
- tear.** tr. 1 *Mi-haru* (見張る), *mi-hari' wo suru* (見張りをする). 2 (escudriñar) *Saguru* (さぐる), *sensaku suru* (詮索する), *kansatsu suru* (観察する).
- otero.** m. *Mi-harashi-oka-dai* (見晴らし丘・台).
- oteruelo.** m. d. de otero.
- otilar.** intr. (Ar.) *Ōkami ga hoeru* (狼がほえる).
- otitis.** f. (Pat.) *Jien* (耳炎). ej. ...externa = *Gaiji-en* (外耳炎), ...interna = *naiji-en* (内耳炎), ...media = *chūji-en* (中耳炎).
- oto.** m. (Orn.) *Aoba-zuku* (あおばずく) (sin.) autillo.
- otología.** f. (Med.) *Jika* (耳科), *jika-gaku* (耳科学), *jika (-igaku)* (耳科 (医学)).
- otológico,ca.** adj. *Jika no* (耳科の), *jika-gaku no* (耳科学の).
- otólogo.** m. *Jika-senmon'i* (耳科専門医), *jika-gaku-sha* (耳科学者).
- otomana.** f. ("Toruko"-fū no) *naga-isu* ((トルコ風の長いす)=sofá).
- otomano,na.** I adj. "Toruko" no (トルコの), "Toruko"-umare no (トルコ生まれの), "Osuman" (ing. Ottoman) "Toruko" no (オスマントルコの). ej. El imperio Otomano = "Ottoman"-teikoku (1259-1326), "Osuman"- "toruko"-teikoku. II s. "Toruko" (port. Turco)-jin (トルコ人).
- otoñada.** f. 1 *Aki no kisetsu* (秋の季節)=otoño. 2 (abundancia) *Hofu-na/yutaka-na aki no bokusō* (豊富な・豊かな秋の牧草). ej. Con estas lluvias vamos a tener buena... = *Kono ame de yutaka-na aki no bokusō ga erare-sō desu*.
- otoñal.** adj. *Aki no* (秋の), *aki-bare no* (秋晴れの), *aki ni minoru* (秋に実る). ej. Un dia... = *Aki-bare no hi*; una tarde... = *aki no yūgure*; tiempo... (poét.) = *aki-biyori*; lluvias...es = *aki-same*.
- otoñar.** I intr. 1 *Aki no kisetsu wo okuru* (秋の季節をおくる). 2 (*Kusa ga*) *aki ni haeru* (草が秋に生える). II r. (...se.) *Tochi ga aki-same de yoku shimeru* (土地が秋雨でよく湿める).
- otoñizo,za.** adj.=otoñal.
- otoño.** m. 1 *Aki* (秋), *aki no kisetsu* (秋の季節)=estación del otoño. 2 (segunda hierba del año) *Aki no nibanzaki/bae* (秋の二番咲き・生え). 3 (fig.) *Shōrō-ki* (初老期).
- otorgadero,ra.** adj. *Kyōka-subeki* (許可すべき), *ataerareru* (与えられる), *ataete yoi* (与えてよい), *yuzuri-watasu-beki* (譲り渡すべき). ej. Esta gracia es otorgadera a todos = *Kono onkei wa mina ni ataete yoi*.
- otorgador,ra.** adj. y s. *Yuzuri-watasu* (*hito*) (譲り渡す (人)), *juyo-suru* (*hito*) (授与する (人)), *fuyo suru* (*hito*) (付与する (人)), *jōto-nin* (譲渡人).
- otorgamiento.** m. 1 (permiso) *Yurushi* (許し), *kyōka* (許可), *ninka* (認可). 2 (acción de otorgar) *Ataeru koto* (与えること), *fuyo* (付与), *juyo* (授与), *jōto* (譲渡). 3 (consentimiento) *Kyodaku* (許諾), *shōnin* (承認), 4 (For.) *Keiyaku-sho* (契約書), *yuigun-sho* (遺言書).
- otorgante.** I p. a. de otorgar. II adj.=otorgador.
- otorgar.** tr. 1 *Ataeru* (与える), *sazukeru* (授ける), *fuyo suru* (付与する), *juyo suru* (授与する). ej. El Gobierno ha otorgado la autonomía a la colonia = *Seifu wa shokumin-chi ni jichi-ken wo ataeta*. ...una beca al mejor estudiante = *Yushū-na gakusei ni shōgaku-kin wo juyo suru*. 2 (For.) *Kyodaku suru* (許諾する), *shōnin suru* (承認する), *kyōka suru* (許可する), *sansei suru* (賛成する), *dōi suru* (同意する).
- otorgo.** m. *Kon'yaku* (婚約), *kekkon keiyaku* (結婚契約).
- otorrea.** f. *Mimi-dare* (耳だれ). 「科」.
- otorrinolaringología.** f. *Jibi-inko-ka* (耳鼻咽喉).
- otorrinolaringólogo.** m. *Jibi-inko-ka-i* (*shi*) (耳鼻咽喉科医 (師)), *jibi-inko senmon-i* (耳鼻咽喉専門医).
- otosclerosis.** f. (Pat.) *Jiko-ka* (耳硬化), *jiko-sho* (耳硬症).
- otoscopia.** f. (Med.) *Jikan no kensa* (耳管の検査), *mimi no kensa* (耳の検査), *jichō-hō* (耳聴法), *kenji-hō* (検耳法).
- otoscopio.** m. *Jikyō* (耳鏡), *kenji-kyō* (検耳鏡).
- otramente.** adv. *Betsu ni* (別に), *hoka ni* (外に).
- otro,otra.** I adj. 1 (entre varios) *Hoka no* (外の), *ta no* (他の), *betsu no* (別の). ej. Eso es...a cosa = *Sore wa betsut no koto desu*? No hay otras cuestiones? = *Hoka no mondai wa arimasen ka?* Hablemos de otros asuntos = *Ta no koto ni tsuite hanashimashō*. Volveremos por...camino = *Betsu no michi kara kaerimashō*. 2 (entre dos) *Mō hitotsu no* (もうひとつ), *mō ippo no* (もう一方の), *mukogawa no* (向う側の). ej. La...pierna = *Mō ippo no ashi*. El otro ojo = *Mō hitotsu no me*. La...mano = *Mō hitotsu no te*. El kiosco está al...extremo de la estación = *Shinbunuriba wa eki no mō ippo no hashi ni arimasu*. La otra orilla del río = *Mukō-gawa no kishi*. 3 (parecido) *Nita yōna* (似たような), ...no yō-na (...のような), *dai ni no* (第二の). ej. Creo llegarán a ser...Beethoven = *Kare wa "Beethoven"* no yō-na hito ni naru to omou. Esa ciudad es...Madrid = *Sono machi wa dai-2 no "Madorido"* da. 4 (distinto) *Betsu no* (別の), *kawatta* (変った). ej. Te encuentro otro = *Kimi ga betsut no hito ni mieru*. Hoy los tiempos son otros = *Jidai wa karawatte-iru*. II pron. *Mō hitorī* (もうひとり), *mō hitotsu* (もうひとつ), *ta no mono* (他のもの), *hoka no mono* (ほかのもの). ej. El uno será tomado, el otro dejado (Bibl.) = *Hitorī wa tsurete yukare, ta no hitorī wa tori-nokosareru*. Nadie busque el propio interés sino el de los otros (Bibl.) = *Dare mo jibun no rieki wo motomezu, tanin no rieki wo oi-motome nasai*. Ese asunto déjalo para otro = *Sono koto wa hoka no hito ni makasete kure*. Uno siembra y otro recoge = (fr. prov.) = *Aru hito wa tane wo maki, hoka no hito wa tori-ireru*. III adv. El otro día = *Senjitsu* (先日), *kono-aida* (この間). El...año = *Otoshodi* (おとどし), *kyōnen* (去年). Otra vez = *Mō ichi-do* (もう一度), *mō i-kkai* (もう一回). Unos a otros = *Otagai ni* (おたがいに). Otro tanto = *Onaji yō ni* (同じように), *sore hodo* (それほど). En...ocasión = *Shōrai itsu ka* (将来いつか). De un modo o de otro = *Nan-ra ka no hōhō de* (なんらかの方法で). El uno y el otro = *Dochira mo* (どちらも), *ryōhō tomo* (両方とも). Entre otras cosas = *Tōriwake* (とりわけ). Por...parte = *Tahō de wa* (他方では), *mata betsut ni* (また別に). IV interj. ¡Otra vez! = *Mata!* (また!). ¡Otra vez la misma! = *Urusai!* (うるさい!). ¡Otra vez más! = (fr. encore) = *"Ankorū!"* (アンコール!). V frs. y expr. fam. Otra que te pego = *Mata komatta* (また困った). Otra/otro que tal = *Nitari yottari de aru* (似たりよつたりである). Esa es otra = *Komatta koto da* (困ったことだ). Otro que bien baila = *Onaji koto da* (同じことだ).

**otrora.** *adv. m. Mukashi wa* (昔は).

**otrosí.** I *adv. (p. us.) Sono ue ni* (その上に). II *m. (For.) Tsuika negai* (追加願い).

**ova.** f. *pl. 1 (Zool.) Ranshi* (卵子), *sakana no hara-go* (魚のはらご). 2 (Mar.) *Aosa* (あおさ). 3 (Arq.) *Rankei soshoku* (卵形装飾).

**ovación.** f. 1 (Hist.) *Netsuretsu-na kangei* (熱烈な歓迎), *kanko* (歓呼) (*sin.*) *aclamación*. 2 (apluso) *Dai-kassai* (大喝采). ej. Fue objeto de una calurosa... = *Kare wa dai-kassai wo uketa*.

**ovacionar.** tr. *Netsuretsu ni kangei suru* (熱烈に歓迎する), *kassai suru* (喝采する), *kanko suru* (歓呼する), *kanko no koe wo ageru* (歓呼の声をあげる).

**ovado,da.** adj. 1 *Jusei-shita (tori)* (受精した(鳥)). 2 (ovulado) *Daen-kei no* (楕円形の), *rankei no* (卵形の).

**oval.** adj. *Daen-kei no* (楕円形の), *chōen-kei no* (長円形).

**ovalado,da.** adj. = **oval.** *Daen-kei no* (楕円形の). L).

**ovalar.** tr. *Chōen-kei ni suru* (長円形にする), *daen-kei ni suru* (楕円形にする).

**óvalo.** m. *Rankei* (卵形), *chōen-kei* (長円形), *daen-kei* (楕円形).

**ovante.** adj. *Kachi-hokoro* (勝ちはる) (*sin.*) triunfante.

**ovar.** tr. *Tamago wo umu* (卵を生む) (*sin.*) aovar.

**ovárico,ca.** adj. (Bot. y Zool.) *Ransō no* (卵巣の), *ranshi no* (卵子の), *shibō no* (子房の). ej. *Vesicula...* = *Ransō (卵のう)*.

**ovario.** m. 1 (Bot.) *Shibō* (子房). 2 (Zool.) *Ransō* (卵巣). 3 (Arq.) *Rankei kuri-kata* (卵形縁り形).

**ovariotomía.** f. (Cir.) *Ransō sekka-jutsu* (卵巣切開術), *ransō setsujō-jutsu* (卵巣切除術).

**ovaritis.** f. (Pat.) *Ransō-en* (卵巣炎).

**ovas.** f. *pl. Rankai* (卵魁), *sakana no hara-go* (魚のはらご), *gyoran* (魚卵).

**ovecico.** m. d. de huevo.

**oveja.** f. (Zool.) *Hitsuji* (羊), *me-hitsuji* (雌羊), *menyō* (綿羊). ej. Lobo con piel de... = *Hitsuji no kawa wo kita okami*. Un rebaño de... = *Hitsuji no mure*; ...descarrizada = *mayoeru hitsuji*. Piel de... = *Yohi* (羊皮), ...negra = *mama-ko* (まま子), ...renil = *kyosei-shita hitsuji* (去勢した羊).

**ovejería.** f. *Hitsuji-rui* (羊類), *menyō* (綿(縮)羊).

**ovejero,ra.** adj. y s. *Hitsuji-kai (no)* (羊飼い (の)) = pastor de ovejas.

**ovejuno,na.** adj. *Hitsuji no* (羊の).

**overa.** f. *Tori no ransō* (鳥の卵巣).

**overo,ra.** adj. *Kuri ge no (uma)* (栗毛の(馬)).

**ovetense.** adj. y s. (Geogr.) "Oviedo"-umare no (hito) (オビエド生まれの(人)), "Oviedo"-jin (オビエド人).

**ovezuelo.** m. d. de huevo.

**óvido.** adj. y s. *Hitsuji-rui no* (羊類の), *menyō no* (綿羊).

**oviducto.** m. *Rankan* (卵管), *yuran-kan* (輸卵管). L).

**ovil.** f. *Hitsuji no kakoi* (羊の匂い), *bokusha* (牧舍) = *re-dil*. ej. Tengo otras ovejas que no son de este... = (Bibl.) *Watashi ni wa kono kakoi no naka ni haitte inai hoka no hitsuji mo iru*.

**ovillar.** I intr. *Ito-dama ni naru* (糸玉になる). II r. (fig.) *Mi wo chijimeru* (身を縮める), *chijikomaru* (ちぢこまる).

**ovillejo.** m. I d. de **ovillo**. II (Ret.) 8-4 *onsetsu no 10 gyō-shi* (八-四音節の十行詩).

**ovillo.** m. 1 *Ito-dama* (糸玉), *motsure* (もつれ), *ito-maki* (糸巻). ej. Desenredar el... = *Motsure wo toku*. 2 (fig.) *Tsumi-kasane* (積み重ね). ej. Hacerse un... = *Chijimu* (縮

ち), *chijimaru* (ちぢまる), *kongarakaru* (こんがらかる).

**ovino,na.** I adj. *Hitsuji no* (羊の), *hitsuji-rui no* (羊類の). II m. pl. (Los...) *Hitsuji-rui* (羊類), *yagi-rui* (山羊類).

**ovíparo,ra.** adj. y s. (Zool.) *Ransei no (dobutsu)* (卵生の(動物)), *ransei* (卵生).

O. V. N. I. (abrev. Objeto Volante no Identificado) = *Mikaku-nin hikō-buttei* (未確認飛行物体), "yūfō" (=U. F. O.) (ユーフォー) (*sin.*) *platillo volante*.

**oviscapto.** m. (Zool.) *(konchū no) sanran-kan* ((昆虫の)産卵管).

**ovo.** m. (Arq.) *Rankei soshoku* (卵形装飾).

**ovoide.** adj. *Rankei no* (卵形の), *daen-kei no* (楕円形).

**ovoideo,a.** adj. = **ovoide/aoulado.** L).

**óvolo.** m. (Arq.) *Manju kuri-kata* (漫頭縁り形).

**ovoso,sa.** adj. *Hara-go wo motsu* (はらごをもつ).

**ovovivíparo,ra.** I adj. *Ransei no* (卵生の). II m. *Ransei dobutsu* (卵生動物).

**ovulación.** f. (Fisiol.) *Hairan* (排卵).

**óvulo.** m. 1 (Biol.) *Ran-saibo* (卵細胞), *ranshi* (卵子). 2 (Bot.) *Haishu* (胚珠), *haishu-saibo* (胚珠細胞).

**oxácido.** m. (Quím.) *Shusan* (蔥酸).

**oxalato.** m. (Quím.) *Shusan-en* (蔥酸塩).

**oxálico,ca.** adj. (Quím.) *Shusan no* (蔥酸の).

**oxididáceo,a.** I adj. (Bot.) *Katabami-sō-ka no* (かたばみ草科の). II f. pl. *Katabami-ka shokubutsu* (かたばみ科植物).

**oxalídeo,a.** adj. (Bot.) = **oxidáceo**.

**oxalme.** m. *Shiozuke-yō no ensui* (塩漬け用の塩水) (*sin.*) *salmuera*.

**oxear.** tr. *Niwatori wo oi-harau* (鶏を追いはらう).

**oxídrico,ca.** adj. (Quím.) *Sanso to suiso no majitta* (酸素と水素のまじった), *san-suiso no* (酸水素の).

**oxiacanta.** f. (Bot.) *Sanzashi* (さんざし) (*sin.*) espino.

**oxiacetileno.** m. (Quím.) *Sanso "asechiren"* (ing. acetylene) no (酸素アセチレンの).

**oxidable.** adj. *Sabi-yasui* (さびやすい). ej. El hierro es uno de los metales más... = *Tetsu wa mottomo sabi-yasui kinzoku no hitotsu de aru*.

**oxidación.** f. (Quím.) *Sanka* (酸化).

**oxidante.** I p. a. de **oxidar**. II m. *Sanka-zai* (酸化剤).

**oxidar.** I tr. *Sanka saseru* (酸化させる), *sabi-tsukaseru* (錆びつかせる). II r. (...se.) *Sanka suru* (酸化する), *sabiru* (錆びる).

**óxido.** m. (Quím.) *Sanka-butsu* (酸化物). ej. ...de carbono = *Sanka-tanso* (酸化炭素). ...de zinc = *sanka-aen* (酸化亜鉛).

**oxidrilo.** m. (Quím.) = hidroxilo. *Suisan-ki* (水酸基).

**oxigenación.** f. *Sanka sayō* (酸化作用), *sanso de shori suru koto* (酸素で処理すること).

**oxigenado,da.** I p. p. de **oxigenar**. II adj. 1 *Sanso wo fukumu* (酸素を含む). 2 *Sanso wo tenka-shita* (酸素を添加した). ej. Agua... = *Kasanka-suisei* (過酸化水素), *sanso wo tenka-shita mizu* (酸素を添加した水), compuestos...s = *sanka-butsu* (酸化物), *sanso kagō-butsu* (酸素化合物).

**oxigenar.** tr. *Sanso wo tenka suru* (酸素を添加する), *sanka suru* (酸化する), *sanso de shori suru* (酸素で処理する), *sanso shori wo suru* (酸素処理をする). ej. ...los pulmones = *sanso wo sui-komu*; ...el cabello = *kami-no-ke wo hyōhaku suru*.

**oxígeno.** m. (Quím.) *Sanso* (酸素) (simb. = O). ej. Falto de... = *Sanso ketsubō*; bomba de... = *sanso "bonbe"* (al. Bomba); inhalador de... = *sanso kyūnyū-ki*; ...líquido = *ekiken*.

<i>tai sanso; compresor de... = sanso asshuku-ki; oxígeno-terapia (tratamiento con...) = sanso ryōhō.</i>	<b>oxigonio.</b> adj. (Geom.) (triángulo...) <i>Eikaku sankaku-kei</i> (銳角三角形).	<b>exte.</b> interj. 1 <i>Iya!</i> (いや!), <i>urusai!</i> (うるさい!). 2 expr. adv. Sin decir ...ni moxte= <i>Unto mo sunto mo iwa-zu</i> (うんともすんとも言わず).
<b>oxihemoglobina.</b> f. (Biol.) <i>Sanso "hemogurobin"</i> (ing. hemoglobin) (酸素ヘモグロビン).	<b>oyente.</b> I p. a. de oir. <i>Kiite-iru</i> (きいている), <i>chōshu shite-iru</i> (聴取している). II s. 1 <i>Kiki-te</i> (きき手), <i>chōshu-sha</i> (聴取者), 2 <i>Choko-sei</i> (聴講生), <i>choko-sha</i> (聽講者).	
<b>oximel.</b> m. = <i>ojimel</i> / <i>ojimiel</i> . <i>Sakumitsu</i> (酢蜜), " <i>okishimeru</i> " (ing. oxymel) (オキシメル).	<b>ozona.</b> f. (Quím.) = <i>ozono</i> .	
<b>oxipétalo.</b> m. (Bot.) <i>Sakura-ran</i> (さくら蘭).	<b>ozonización.</b> f. " <i>Ozon</i> "-ka (ing. ozone) (オゾン化), " <i>ozon</i> " bunkai (オゾン分解).	
<b>oxisulfuro.</b> m. (Quím.) <i>Ryusanka-butsu</i> (硫酸化物).	<b>ozonizar.</b> tr. " <i>Ozon</i> "-ka suru (オゾン化する), " <i>ozon</i> " de sakkin suru (オゾンで殺菌する), " <i>ozon</i> " de shori suru (オゾンで処理する).	
<b>oxítico.</b> I adj. <i>Bunben sokushin no</i> (分娩促進の). II m. (Med.) <i>Bunben sokushin-zai</i> (分娩促進剤).	<b>ozono.</b> m. (Quím.) " <i>Ozon</i> " (ing. ozone) (オゾン) ( $O_3$ ).	
<b>oxítono.</b> adj. (Gram.) <i>Saigo no onsetsu ni "akusento"</i> (ing. accent) <i>no aru</i> (最後の音節にアクセントのある), ( <i>sin</i> ) <i>agudo</i> , ej. <i>interés</i> .	<b>ozonómetro.</b> m. (Quím.) " <i>Ozon</i> "-kei (オゾン計), " <i>ozon</i> " hassei-ki (オゾン発生器), " <i>ozon</i> " hassei sōchi (オゾン発生装置).	
<b>oxiuro.</b> m. (Zool.) <i>Gyoču</i> (姚虫).		
<b>oxoniense.</b> adj. (Geogr.) " <i>Okkusufōdo</i> " (ing. Oxford) no (オックスフォードの).		

## P p

<b>P, p.</b> f. ペ, ペ (pe). 1 " <i>Isupania</i> " <i>jibo no dai-ji-ku ji</i> (イ スパニア字母の第十九字). 2 abrev. de padre (rel.). 3 (símbolo químico del fósforo). <i>Rin no kagaku kigo</i> (機の化 学記号). 4 abrev. de piano (ital.) (Mús.). 5 abrev. de "park"=aparcamiento. <i>Chusha-jo</i> (駐車場).	<b>pacato.</b> (Food), <i>cijo-butsu</i> (栄養物). 2 (fig.) <i>Gekirei</i> (激励), <i>shigeki-zai</i> (刺戟剂). ej. Dar...a las llamas= <i>Hi ni abura wo sosogu/aoru/sendo suru</i> .
<b>pabellón.</b> m. 1 (tienda) <i>Dai-tenmaku</i> (大天幕), <i>tenji-kan</i> (展示館), " <i>pabirion</i> " (ing. pavilion) (パビリオン), " <i>tento</i> " (ing. tent) (テント). 2 (colgadura) ( <i>Shindai/gyokuza/seidan no</i> ) <i>tengai</i> (寝台・玉座・聖壇) (天蓋). 3 (ban- dera) <i>Kokki</i> (国旗). ej. Izar el...nacional = <i>Kokki wo kakageru</i> . 4 (faceta) <i>Hōseki no "pabirion"</i> (宝石のパビ リオン). 5 (Mús.) <i>Kangakki no jōgo-gata no sentan</i> (管 楽器のじょうご形の先端). 6 (Mil.) <i>Sajū</i> (叉銃). 7 (Arq.) <i>Tatemono no yoku/yoku-bu</i> (建物の翼・翼部). 8 (Mil.) <i>Heiei-nai no shikan shinshitsu</i> (兵営内の士官寝室). <i>taicho shukusha</i> (隊長宿舎). 9 (fig.) <i>Senseki-koku</i> (船籍 国). 10 (patrocinio) (fig.) <i>Higo</i> (庇護), <i>hogo</i> (保護). 11 (poét.) (fig.) <i>Maruyane-fu ni oou mono</i> (円屋根風に覆う もの). 12 (Arq.) <i>Hadarishi-beya</i> (張り出し部屋), <i>toshutsu-bu</i> (突出部). 13 accep. ...del oido (Anat.)= <i>Jikaku</i> (耳殻) =oreja. ...de la pelvis (Anat.)= <i>Kotsuban jobu kakudai- bu</i> (骨盤上部拡大部). ...de caza= <i>Kari-goya</i> (狩小屋).	<b>paca<sup>1</sup>.</b> f. (Zool.) " <i>Paka</i> " (パーク), <i>chū-nanbei-san no ten- jiku-nezumi no rui</i> (中南米産の天じくねずみの類).
<b>P. A.</b> abrev. de PAN-AMERICA (PAN AM.) <i>Kokugaisha</i> (パンアメリカ (パンナム) 航空会社).	<b>paca<sup>2</sup>.</b> f. <i>Men/mō no tsutsumi</i> (綿・毛の包み), <i>kōri</i> (櫻). ej. Una...de algodón= <i>Menka hito-kōri</i> .
<b>pabellón.</b> m. 1 (tienda) <i>Dai-tenmaku</i> (大天幕), <i>tenji-kan</i> (展示館), " <i>pabirion</i> " (ing. pavilion) (パビリオン), " <i>tento</i> " (ing. tent) (テント). 2 (colgadura) ( <i>Shindai/gyokuza/seidan no</i> ) <i>tengai</i> (寝台・玉座・聖壇) (天蓋). 3 (ban- dera) <i>Kokki</i> (国旗). ej. Izar el...nacional = <i>Kokki wo kakageru</i> . 4 (faceta) <i>Hōseki no "pabirion"</i> (宝石のパビ リオン). 5 (Mús.) <i>Kangakki no jōgo-gata no sentan</i> (管 楽器のじょうご形の先端). 6 (Mil.) <i>Sajū</i> (叉銃). 7 (Arq.) <i>Tatemono no yoku/yoku-bu</i> (建物の翼・翼部). 8 (Mil.) <i>Heiei-nai no shikan shinshitsu</i> (兵営内の士官寝室). <i>taicho shukusha</i> (隊長宿舎). 9 (fig.) <i>Senseki-koku</i> (船籍 国). 10 (patrocinio) (fig.) <i>Higo</i> (庇護), <i>hogo</i> (保護). 11 (poét.) (fig.) <i>Maruyane-fu ni oou mono</i> (円屋根風に覆う もの). 12 (Arq.) <i>Hadarishi-beya</i> (張り出し部屋), <i>toshutsu-bu</i> (突出部). 13 accep. ...del oido (Anat.)= <i>Jikaku</i> (耳殻) =oreja. ...de la pelvis (Anat.)= <i>Kotsuban jobu kakudai- bu</i> (骨盤上部拡大部). ...de caza= <i>Kari-goya</i> (狩小屋).	<b>pacana.</b> f. (Bot.) 1 ( <i>Hokubei-san no</i> ) " <i>pekan</i> "-ju ((北米 産) のペカン樹). 2 " <i>Pekan</i> "-ju no <i>kajitsu</i> (ペカン樹の 果実).
<b>pabilo/pábilo.</b> m. 1 <i>Shin</i> (芯), <i>to-shin</i> (灯芯). 2 <i>Moe-nokotta toshin</i> (燃え残った灯芯). 3 fr. Del hilo al pabilo= <i>Hajime kara owari made</i> (初めから終りまで).	<b>pacay.</b> m. 1 (Bot.) (Amér. y regi.)= <i>guamo</i> . ( <i>Nanbei-san no</i> ) " <i>guamo</i> "-ju ((南米産) のグアモ樹). 2 " <i>Guamo</i> "-ju no <i>kajitsu</i> (グアモ樹の果実).
<b>pabilón.</b> m. <i>Itomaki-bo kara toketa ito no taba</i> (糸巻き 棒から解けた糸の束).	<b>pacaya.</b> f. (Bot.) (C. Am.) " <i>Pakaya</i> "-shida (パカヤしだ).
<b>pabiloso, sa.</b> adj. <i>Shin ga moe-tsukite usu-gurai (rosoku- ku)</i> (芯が燃えつきてうす暗い (ろうそく)).	<b>pacayar.</b> m. (S. Am.) " <i>Pakaya</i> " no <i>shokurin-chi</i> (パカヤ の植林地), " <i>guamo</i> "-ju no <i>hayashi</i> (グアモ樹の林).
<b>hablar.</b> intr. (fam.) <i>Pera-pera shaberu</i> (べらべらしゃ べる)= <i>hablar</i> . ej. Ni hablar ni <i>hablar</i> = <i>Un to-mo sun to-mo iwazu ni</i> .	<b>pacedero, ra.</b> adj. <i>Bokuso no</i> (牧草の). ej. Te- rreno...ro= <i>Bokuso-chi</i> .
<b>Pablo.</b> n. p. 1 " <i>Paburo</i> " (パブロ). 2 i Guarda, Pablo! (fam.)= <i>Abunai!</i> (あぶない!).	<b>pacedura.</b> f. <i>Kachiku ni kusa wo yaru koto</i> (家畜に草 をやること), <i>bokuso</i> (牧草).
<b>pábulo.</b> m. 1 <i>Ryōshoku</i> (粗食), <i>kate</i> (かて), <i>shokumotsu</i>	<b>pacense<sup>1</sup>.</b> adj. y s. (Geogr.) " <i>Beja</i> " (n. p.) no (ペジャの). " <i>Beja</i> "-umare no (ペジャ生まれの), " <i>Beja</i> "-jin (ペジャ 人).

<b>pacense<sup>2</sup>.</b> adj. y s. (Geogr.) " <i>Badajoz</i> " (n. p.) no (バダ ホースの), " <i>Badajoz</i> "-umare no (バダホース生まれの), " <i>Badajoz</i> "-jin (バダホース人).
<b>paceño, ña.</b> adj. y s. " <i>La Paz</i> "-umare no (hito) (ラ バ ス生まれの (人)), " <i>La Paz</i> "-jin (ラバス人).
<b>pacer.</b> I intr. <i>Bokuso wo kuu</i> (牧草を食う), <i>kusa wo kuu</i> (草を食う), <i>hoboku suru</i> (放牧する). II tr. <i>Kusa wo kuwaseru</i> (草を食わせる).
<b>paciencia.</b> f. 1 <i>Tae-shinobu koto</i> (耐え忍ぶこと), <i>nin- tai</i> (忍耐), <i>gaman</i> (我慢), <i>ninjū</i> (忍従), <i>shinbo</i> (辛抱). ej. Esperar con...= <i>Shinbo-shite matsu</i> ; tener...= <i>gaman</i>